



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>

49 C 14

~~PLATE~~

S. C. Malan

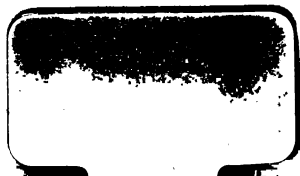
Indian Institute, Oxford.

THE MALAN LIBRARY

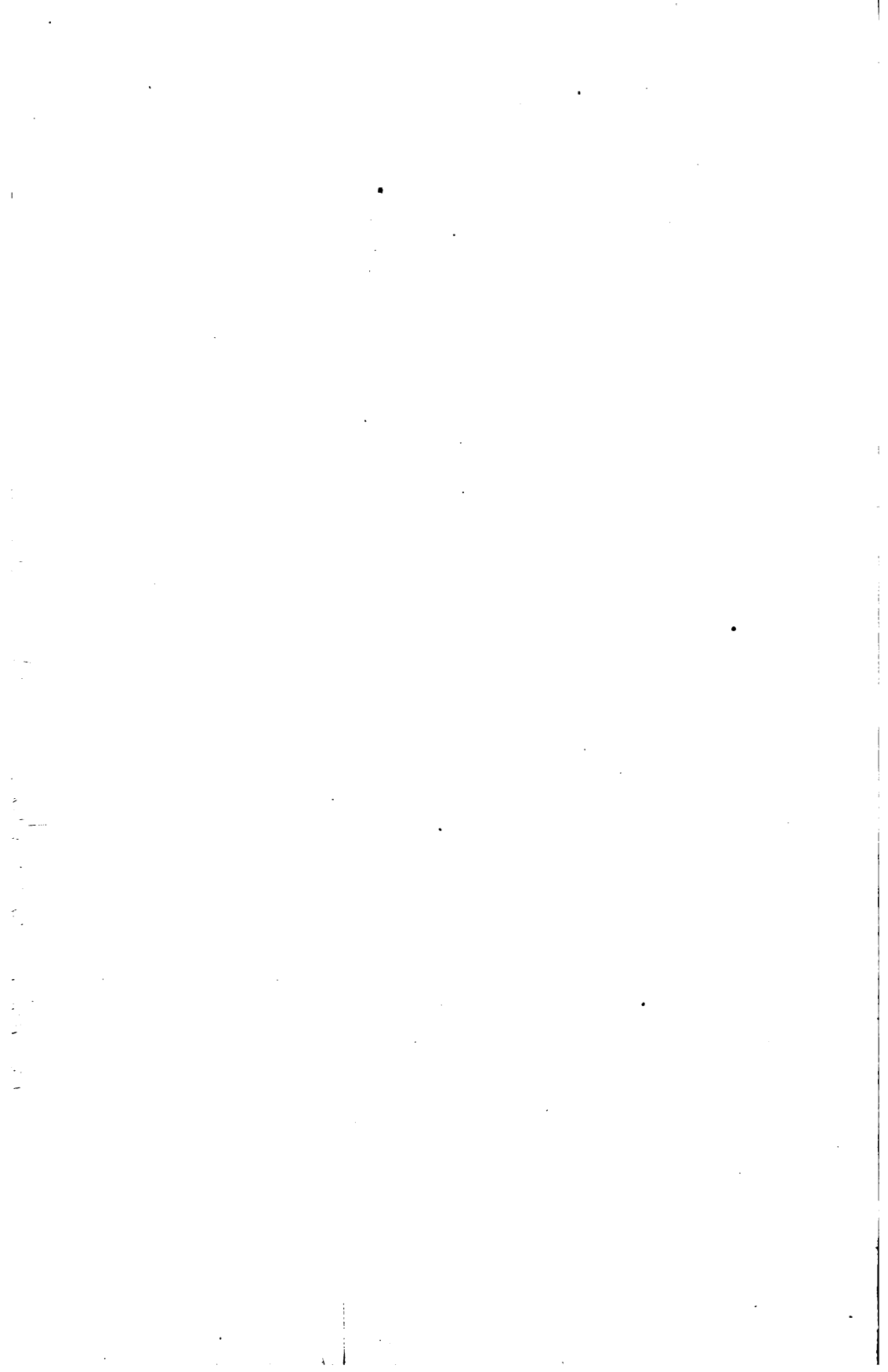
PRESENTED

BY THE REV. S. C. MALAN, D.D.,
VICAR OF BROADWINDSOR,

January, 1885.







DICTIONNAIRE KURDE-FRANÇAIS

PAR

M. AUGUSTE JABA.

PUBLIÉ

PAR ORDRE DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES

par

M. FERDINAND JUSTI.



ST.-PÉTERSBOURG, 1879.

Commissionnaire de l'Académie Impériale des sciences:

à St.-Pétersbourg:

MM. Eggers et Cie, J. Issakof
et Glasounof;

à Riga:

M. N. Kymmel;

à Leipzig:

M. Léopold Voss.

Prix: 1 Rbl. 85 Cop. = 6 Mrk. 20 Pf.

Imprimé par ordre de l'Académie Impériale des sciences.

Février 1879.

C. Vesselofsky, Secrétaire perpétuel.



Imprimerie de l'Académie Impériale des Sciences.
(Vass.-Ostr., 9^e ligne, № 12.)

AVANT-PROPOS.

Le Dictionnaire kurde, dont la publication est redevable à la libéralité de l'Académie Impériale, a été compilé par son Excellence l'ancien Consul de Russie à Erzeroum, M. Auguste Jaba, si avantageusement connu dans le monde savant par son Recueil de Notices et de Récits kourdes servant à la connaissance de la langue, de la littérature et des tribus du Kourdistan, réunis et traduits en français. St-Pétersbourg 1860. Le manuscrit fut présenté à l'Académie Impériale en 1867; plus tard M. Jaba ajouta au Vocabulaire kurde un Dictionnaire français-russe-kurde, plus riche encore. J'ai incorporé dans le Dictionnaire kurde-français les phrases et les mots nouvellement ajoutés dans ce dernier ouvrage. M. Jaba a mis à ma disposition une riche collection de discours kurdes en manuscrit, qui méritent d'être publiés. Je me suis permis d'ajouter au Dictionnaire les mots nouveaux que j'ai trouvés dans ce manuscrit. L'Académie Impériale m'a envoyé des Paradigmes grammaticaux manuscrits, avec des listes d'adverbes, pour en tenir compte dans mon ouvrage. La collection des mots kurdes comme elle paraît ici est à peu près complète; peut-être qu'on pourrait l'enrichir encore par quelques déterminations de l'histoire naturelle. Des mots turcs et arabes sont admis en

grand nombre, ils pourraient être augmentés encore, mais quoique j'en aie trouvé en masse dans les papiers de M. Socin, j'ai cru agir mieux de limiter mes propres additions. Puisque les Kurdes empruntent libéralement des expressions au Turc et à l'Arabe sans guère les changer, l'ouvrage s'élargirait inutilement en les recueillant toutes. Pendant que M. Jaba note à côté de la plupart des mots aussi les phrases, il cite parmi les verbes les principales formes de flexion, comme un coup d'oeil sur l'ouvrage fera voir. Le Père Garzoni a aussi ajouté quelques formes des verbes kurdes, savoir: les trois personnes du singulier qui chez lui sont identiques à celles du pluriel, ensuite la forme du parfait participial qui est identique pour toutes les personnes au singulier et au pluriel, qui ne se distinguent que par le pronom qui les précède. Dans la rédaction que j'ai donnée des divers articles, on trouve allégué le présent, le futur, l'imparfait, le parfait, le parfait participial, le subjonctif, le conjonctif, le participe présent et passé, le gérondif, l'infinitif. M. Jaba a réalisé la transcription des lettres kurdes-arabes par des lettres françaises (ch pour š, allem. sch, kh pour χ, allem. ch, ou pour u et ū etc.), p. ex. پیش pych, предъ, devant. Rien n'y a été changé parceque j'ai aussi laissé l'orthographe originale aux autres collections de mots admis au Dictionnaire. Les différents modes de transcription de ces collections sont pour la plupart accommodés à l'orthographe des langues maternelles des auteurs; la transcription dont se sert le Père Garzoni a été décrite par M. Lerch dans la 2^me partie de son ouvrage sur les Kurdes. Très-rarement on peut douter de la prononciation exacte, p. ex. le Père Garzoni écrit telingía, que l'on peut lire تەنگیا ou تەلجا. Une exacte transcription scientifique se trouve dans les mots notés par M. Lerch et M. Socin. Au contraire j'ai redressé très-souvent l'orthographe orientale, chose nécessaire pour reconnaître l'étymologie des mots. J'ai ajouté partout où j'ai,

pu la déterminer l'étymologie; M. Jaba n'a que fort rarement reconnu l'origine turque ou arménienne d'un mot, sans jamais nommer la forme originale. Dans ce cas, il est facile à reconnaître ce qui a été dit par M. Jaba ou par moi, parceque l'observation relative est toujours mise devant mes propres additions. M. Jaba a écrit: «طغا tyga, мальчикъ армянинъ, jeune garçon arménien»; j'ai rédigé cet article de la manière suivante: «تغا tyga, jeune garçon arménien; de l'armén. տղար (mot arméen, voy. Fr. Müller, Sitzungsberichte der Wiener Akad. XLI, 13)». A l'article «پوخین pokhin, pâte, espèce de mets, en arménien pokhint» j'ai ajouté: «comparez پوخین; armén. փոխինդ»; car la manière de transcrire les lettres arméniennes en lettres françaises étant très-vague, il s'agit de savoir quels sont les caractères en question dans l'alphabet arménien; que l'on compare aussi les articles صوفى, بونك, حمدله, انقاريه, امان, اخپين. L'étymologie est reconnue souvent, si l'on réussit de mettre à sa place le tiret qui manque, p. ex. le mot s̄awir sera difficile à dériver, le tiret entre a et w (s̄a-wir) éclaircit le mot, parcequ'on trouve ces deux mots séparés dans le Dictionnaire. M. Jaba ne donne pas le mot wir dans ses collections, peut-être parcequ'on ne l'emploie que dans les composés, comme s̄a-wir, čī-wir; le mot کله (membre viril) ne se trouve pas dans le Dictionnaire de M. Jaba; pourtant il est contenu dans le composé s̄a-kule, que M. Jaba écrit d'une manière fautive ساقوله. On me permettra de citer quelques uns des très-nombreux exemples, où la détermination de l'étymologie dépend de celle de l'orthographe. Comme plusieurs sons arabes se prononcent également en Turc et en Kurde, il s'agit de saisir le son arabe original, ce qui était facile à définir dans les mots usuels, mais souvent l'explication est rendue pénible par une fautive orthographe, qui donne un caractère étrange à l'image du mot gravée par la lecture dans notre mémoire. Dans le manuscrit de M. Jaba

les formes en caractères persans-kurdes des mots sont écrites par un Mollah Kurde, qui a confondu quelquefois les lettres qui suivent: 1) ا et ع; il a écrit *عرد, عسمان, عور, طان, ابره, اسر, الف, الاو, اليل, اويز, عبره, طعن, اور, اسمان, ارض* pour *نال, مانه‌کی, ماجون, متعاهد, قوره, اوبکين, نعل, معنقی, معجون, متاحد, قرعه, عوقين, عوز, عليل, علو, علف, عصر, نرس* pour *کط, توری, تاوان, توره‌فی, تارش, سومت, طرس*; *تیرا* (locatif de *تی*), mais faussement *طرا* pour *تیرا* (datif du même mot), et plusieurs fois cette dernière forme est citée dans l'article *طیر* (pour *تیر* flèche); il a écrit le mot *بیتک* une fois *بیتهک*, une autre fois *بطیک*; dans le Vocabulaire français-russe-kurde est écrit *چاندینا توفی* (ensemencement) à côté de *طوفی چاندین* (ensemener); 3) ک et ق; on trouve *بلق* pour *اوکین, فربکین, کورطان, قدق, قرطان, فربقین, عوقین, بلك* pour *قبیل, کپرو, کوله, کاشا, کاراول, کدک, کل, قریف, قوله, قشا, قراول*; dans le Dictionnaire français-kurde on a écrit: *کوربان برین* (immoler), mais *قربان کرین* (sacrifier); *قالافسک* action de s'asseoir à la manière des orientaux, mais *کالافیسک رونشتین* s'accroupir; le mot *کن* (trou) est écrit *کن, کون, قون* et *ز, ذ, ض* et *ط*; on trouve *نیز, میزر, موبزیر, زراق, زیق, زیز, زفی, زریاب, زخم, ازین, امزا, ازر* au lieu de *مبذر, ظراق, ضیق, ضیز, ضوی, ضرباب, ضخم, ایذن, امضا, اذر*; *صوند, صور, صوتال, صبر, صتیل* ou *صائل, صاق*: *س, س* et *ص* (5); *سور, سوتال, سمر, ستل, ساق* au lieu de *مفسر, صحن, سیج, صای, صارق, صاپ, سوند* au lieu de *کالغاندین, کبیر, کوبار*: *غ, گ* et *ک* (7); *مغته, موساته, ارزمال*: *ه, ح* et *ه* (8); *قنغی, غلغاندین, غز, غبرا, غبار* au lieu de *هضم, هزار, هاسن, مفتح, مسطح, عرضحال* pour *هفته, هفت, حزم, هزار, حاسین, هژیر* *طیری* حژیران à côté de *هفته, هفت*.

Quand l'étymologie reste obscure, on peut douter de l'orthographe. M. Jaba écrit *طاسه*, dont je ne connais pas l'origine; j'ai écrit *تاسه* avec

le t ordinaire. De plusieurs mots j'ai reconnu trop tard l'origine, p. ex. du mot صولوغ (gourmette), qui est probablement l'arabe سلوك (fil) et qui devrait être écrit aussi سلوك.

Les mots étrangers sont principalement empruntés par les Kurdes au Persan, au Turc et à l'Arabe; or il y a nombre de mots qui sont égaux, eu regard à la forme, en Kurde et en Persan; alors il est difficile à dire, si le mot kurde est emprunté ou bien s'il est vraiment kurde; quand j'ai trouvé des arguments pour l'origine persane d'un mot usité en Kurde, j'ai écrit dans le Dictionnaire: «du pers.»; si le mot dont il s'agit est d'origine Kurde et aussi en cas douteux, j'ai ajouté la forme collatérale du Persan en mettant devant celle-ci «p.» (persan). Dans la plupart les mots persans ne sont admis dans le Kurde que par l'entremise du Turc; ceci trouve déjà son explication dans le fait que ceux des Kurdes dont il s'agit ne se trouvent pas en contact avec les Persans, et dans un grand nombre de cas on peut reconnaître que dans leur langue les mots néoperses sont prononcés à la façon turque. Même phénomène pour beaucoup de mots arabes — la plupart peut-être —, bien qu'ici il soit arrivé fréquemment que les mots syro-arabes aient pénétré en Kurde sans autre intermédiaire. J'ai discuté quelques mots kurdes d'emprunt et montré d'après des observations phonétiques la marche de l'emprunt dans le tome 6^{me} de la Revue de Linguistique p. 89 et suiv. Je me borne ici à citer un exemple d'une forme vraiment kurde à côté d'une forme empruntée au Persan par l'entremise du Turc: bažêr signifie la ville; la forme bāzār signifiant marché est la forme persane collatérale qui entra dans le Turc et fut empruntée au Turc par le Kurde; c'est pour cela que j'ai écrit à la fin de l'article bažêr (بازیر): «p. بازار», mais à la fin de l'article bazar (بازار): «du pers. بازار».

J'ai aussi çà et là amélioré l'orthographe, p. ex. le mot be'v (amande)

pas écrit comme M. Jaba **بعو**, mais **بأو**, parceque le d qui est conservé dans le mot persan **بادام** ne se transforme pas en **ع**, lettre étrangère en persan, mais s'affaiblit en h et enfin amène en disparaissant un hiatus. J'ai écrit **شع** (bougie) pour **شما**, **مرکب** (encre) pour **موره کب**, **ریس** (tête) pour **رایس**; le mot **انی** (front) est prononcé ani et eni; M. Jaba écrit **عنی** pour ani, **انی** pour eni; le persan **کمان** (arc) se trouve écrit tantôt **کفان** (arc), tantôt **کیوان** (archet des cardeurs); le mot kurde liva (laine) est écrit **لوا** et **لیفا**, mearis (cornard) est écrit **ماربز** et **معارز** pour **معرض**. Quelquefois un mot se trouve en plusieurs endroits du Dictionnaire grâce à l'orthographe indéterminée, p. ex. **هژان** et **هژان**. M. Jaba donne **ته جنوکه** (il est ombrageux, soupçonneux) à côté de **ته جنقین** (s'épouvanter, s'alarmer); mais évidemment les deux mots ont pour base une seule racine. Au contraire, M. Jaba écrit souvent une voyelle brève pour une longue, p. ex. dans **فر** (une fois **کبر**) pour **قبر**. J'ai fréquemment abandonné la coutume de M. Jaba de désigner les voyelles, selon la manière turque, par les matres lectionis, pour préciser distinctement la quantité d'une syllabe; j'ai écrit **موجویر** pour **موجویر** de M. Jaba; toutefois j'ai agi avec quelque réserve, puisqu'il y a des cas où le Kurde oppose une voyelle vraiment longue à une voyelle persane brève, p. ex. dans **کیم**, p. **کم**; **gārēčik** (jointure, chez Rhea) p. **کُرچه**; la voyelle après le g n'existait pas dans le Paléo-iranien. L'affixe de l'infinitif in est le plus souvent bref, pourtant dans certains cas il est long, c'est-à-dire où il se joint à un thème terminé par une voyelle. Ici j'ai conservé la manière d'écrire de M. Jaba, et je ne manque pas de faire remarquer à mes lecteurs que la soi-disante scriptio plena ne désigne aucunement toujours une voyelle vraiment longue. Le lettré kurde écrit très-souvent dans le manuscrit du dictionnaire • pour la voyelle e au milieu d'un mot, orthographe inexacte qui se rencontre parfois chez les indigènes mêmes; il écrit **دسته خوان** destekhan, p. **دست**

دسته دار; la voyelle e est insérée pour radoucir le groupe stχ; destedar (bâton) pour dest-dār (littér. bois de la main, qu'on porte à la main); دسته شور deste-šūr (armes blanches) pour dest-šūr (littér. la main à l'épée); دسته گرتی destegirti (fiancé) à côté de la forme plus exacte destgirti (voy. s. v. دست); شیره سوار širesuvār (santon) pour šir-suvār (monté à lion); شیره مر širemir (brave) p. شیر مرد (homme comme un lion); کوره مار kōremār (orvet) pour kōr-mār (littér. couleuvre aveugle).

Très-souvent j'ai divisé un seul article du Dictionnaire en deux articles, savoir quand M. Jaba a donné plusieurs significations à un mot, qui appartiennent à de différents mots coincidés grâce aux lois phonétiques dans le cours du temps. Ainsi M. Jaba donne au mot رو les deux significations de visage et de joue; j'ai cité ce رو deux fois, parcequ'il correspond au premier cas avec le persan رو, dans l'autre avec le persan رخ; le mot رو دینین rū-dītin (un air hypocrite) est placé par M. Jaba sous رو (visage), tandisqu'il contient non رو (visage), mais رو (en bas, pers. فرو); et sous رو بون M. Jaba réunit les deux significations de tomber et d'être endossé; la première appartient à رو (en bas, p. فرو), la seconde à رو (visage, p. رو). De la même manière il réunit dans un seul article les deux verbes رو درون (moissonner) et رو درون (coudre); au mot mōlé il donne les deux significations de «truelle» et de «plâtre»; dans le premier sens le mot est identique au pers. مال (de la-racine mard), dans le dernier au lithuanien mōlis (argile) russe мѣлъ (de la même racine).

Souvent le Kurde prend un adjectif arabe pour un substantif et vice versa un substantif arabe pour un adjectif; voyez, pour ce changement dans la langue persane, la Grammaire persane de M. Vullers, p. 77. J'ai trouvé cette confusion non-seulement chez le Père Garzoni, mais aussi dans les manuscrits de M. Jaba, et je n'y ai rien changé, quoique je sois convaincu que nous sommes en présence d'une erreur ou d'une inexactitude.

Ainsi **تَحْمَلُ كَرِين** *tehamul kirin* signifie «se contenir», littér. faire patience (ar. **تَحْمَلُ**), mais la signification de «content», que M. Jaba donne aussi au mot *tehamul*, ne peut pas être exacte, car elle appartient au mot **مَتَحْمَلُ**, qui a perdu peut-être le préfixe participial, après quoi cette forme s'est mêlée avec **تَحْمَلُ**. Le Père Garzoni donne au mot **تَعْبِيد** la signification de chant d'église, M. Jaba celle de glorieux, ce qui serait plutôt **مَجِيد**. Le mot **بِهَ حَاصِلَات** *be-hasilat* est traduit par «abondance de produits» et par «fertile». On aurait mieux dit: «ayant abondance de produits». L'orthographe semble être fautive, car on écrirait mieux **بِهَ حَصِيلَات**. Le mot **حَسُود** *hasud* (p. 142^b l. 14 est imprimé *housoud*) signifie, selon M. Jaba, «envie», selon le Père Garzoni (qui écrit *ahhsúd*, c'est-à-dire *hasūd*) «envieux». M. Lerch écrit *hasíd*; en arabe **حَسَدٌ** est envie, **حَسُودٌ** ou **حَاسِدٌ** envieux. Peut-être *hasud* est la prononciation turque pour l'ar. **حَسَدٌ**, comme on dit *vaquf* pour l'ar. **وَقْفٌ**. De même **حُوجَةٌ** signifie «besoin», ar. **حُوجَةٌ**, mais le Père Garzoni donne à la phrase *augé bum* la signification «j'ai besoin», ce qui serait plutôt **مَحْتَاَجٌ**. Le Père Garzoni donne au mot *sahhr* les deux sens de «magie» et de «magicien»; M. Jaba donne plus exactement *sihir* pour «magie» et *sahir* pour «magicien». Plusieurs fois le verbe *kirin* (faire) se trouve joint à un terme exprimant l'agent, p. ex. *ahhkem* (prononcez *hakem*) *kem*, je gouverne, à côté de *ahhkem* «puissance», chez M. Jaba *hakim* gouverneur d'une province; la signification de «puissance» doit être prise comme dans la phrase «le gouvernement a ordonné» pour dire «le roi, le prince a ordonné»; *ahhkem kem* serait donc littéralement: «je fais le gouverneur», en allemand: «ich mache (spiele) den Herrscher» (comp. le védique **इशानकृत्**). Ainsi on dit *qāšmer kem* je fais des farces, littér. je fais le bouffon; *χāin kem* je trahis, littér. je fais le traître; **مَكْرٌ** *mekir* signifie, selon M. Jaba, ruse et fourbe; en arabe **مَكْرٌ** est ruse, **مَآكِرٌ** fourbe; **مَوْلُودٌ** *mevloud* serait «naissance», en

arabe مولود est «né», mais pour «naissance» ou «lieu de naissance» on dit مولد; dans la langue vulgaire مولود signifie aussi l'anniversaire de la naissance, signification que nous trouvons chez le Père Garzoni. Voyez aussi l'article مدارا. On trouve aussi le terme abstrait employé pour une personne: inet eunuque, ar. عنة^{عنة} impotence; širet malice, fraude (Jaba), šerret querelleur, acariâtre (Garzoni); rāhet repos (Jaba), tranquille (Rhea). Cet usage se trouve quelquefois dans la langue turque, et on est porté à croire que le Kurde l'a calqué d'après le Turc. Au contraire, l'adjectif rehīm signifie, selon Rhea, «compatissant», mais selon M. Jaba, «compassion»; cela ne peut pas être une erreur de ce savant, car on dit aussi be rehīm «par charité» et rehīm kirin «faire la charité»; en arabe «compatissant» est رحيم, mais «compassion» est رحمة, qui se trouve aussi en Kurde. Si le mot dont il s'agit est d'origine kurde, la chose est plus étrange; ainsi diyār doit être un adjectif; dans le Persan le mot دیدار signifie aussi quelquefois «apparent, visible», mais en ce cas il semble abrégé de دیدار; du-del est chez le Père Garzoni «hypocrite» et «hypocrisie»; cette dernière signification conviendrait à une forme dudeli; čäpykdest signifie, selon M. Jaba, «dextérité de la main»; la forme exacte serait čäpykdesti, car čäpyk-dest est «habile, adroit».

Quelquefois la traduction d'une phrase est inexacte, p. ex. فرصت چوین ژدست est traduit par M. Jaba par «laisser échapper l'occasion»; on écrirait mieux دچه ژدست فرصت furset ži dest di-če «l'occasion s'échappe de la main»; هستك ژ جه دركتين hestik ži jih der-ketin est traduit par «déboîter, disloquer un os»; on écrirait mieux هستك ژ جه دركت un os s'est disloqué; M. Jaba donne à هلاتين (s'élever, paraître) la signification de «fermenter une pâte», tandisqu'il serait plus juste de dire «lever, en parlant d'une pâte, la pâte lève».

Beaucoup de mots ne sont pas expliqués étymologiquement; il y en a

en effet plusieurs qui sont visiblement iraniennes, et la difficulté de trouver pour eux une racine iranienne ou indo-européenne n'aurait pas été grande, mais bien de la peine perdue, puisque l'exacte étymologie ne cesse pas d'être douteuse, tant qu'elle se rapporte seulement à l'avis personnel, et que des formes collatérales ou d'autres points de liaison n'ont pas été trouvés. Le Kurde a quelquefois emprunté une forme qui n'est pas contenue dans nos dictionnaires; p. ex. le mot *šuretān* (rigole, gouttière) est composé de deux mots arméniens, mais la composition elle-même ne paraît pas dans les livres qui ont été à ma disposition. Ensuite j'ai laissé beaucoup de mots sans explication qui trahissent une origine arabe dont je ne connais pas la forme primitive; un connaisseur de l'Arabe vulgaire reconnaîtra facilement diverses étymologies; de pareilles instructions s'ajouteront aisément par le lecteur savant du Dictionnaire. Quand à cet égard mon travail reste imparfait, il faut réfléchir que pour constater l'étymologie j'ai dû chercher dans les langues iraniennes, turque, arabe, souvent aussi dans le Syrien, Arménien, Géorgien, les idiomes du Daghestan etc.; en un seul cas j'ai trouvé aussi un mot bohémien (قرپین).

Les mots et les formes *avec lesquels j'ai élargi la collection de M. Jaba sont tirés de ces livres que M. Lerch a examinés dans ses excellentes et importantes Recherches sur les Kurdes. Ce qui a paru après le livre de M. Lerch et a été employé par moi se trouve et dans la préface de la Grammaire kurde qui sera publiée après le Dictionnaire, et dans la liste d'abréviations qui suit.

Abréviations.

* est mis devant les mots qui manquent dans les manuscrits de M. Jaba.

abchas. signifie la langue abchase.

ad. — la langue turque d'Aderbeidjan.

afgh. signifie la langue afghane ou le Pachtou (d'après les ouvrages de M. Dorn et M. Trumpp).

anc. pers. — la langue persane ancienne des inscriptions cunéiformes.

anc. prusse — la langue des anciens Prussiens (dialecte letton).

angl. — la langue anglaise.

anglosax. — la langue anglo-saxonne.

ar. — la langue arabe.

arm. — la langue arménienne.

avar. — la langue avare (étudiée par M. Schiefner).

B. — l'ouvrage de M. Berešine, Recherches sur les dialectes persans. Casan 1853.

bactr. — la langue bactrienne ou avestique.

bal. — la langue baloutchi (étudiée par Leech (Lassen) et M. Pierce).

Berggren — l'ouvrage de Berggren, Guide français-arabe vulgaire. Upsal 1844. 4°.

bilb. — la langue des Kurdes Bilbās qui sont une branche des Kurdes Mikris (dans les environs de Soudj Bulāq).

Bl. — la petite collection des mots dujikis (dialecte très-étroitement parent au zaza) publiée par M. Blau dans la Zeitschrift der Morgenländischen Gesellschaft, XVI, 627.

Br. — la petite collection des mots kurdes publiée par M. Brugsch dans son livre Reise der preussischen Gesandtschaft nach Persien. Leipzig 1863. II, 497.

bret. — la langue bas-bretonne.

Ch. — Chodzko, Études philologiques sur la langue kurde (dialecte de Soleimanié) dans le Journal asiatique V^me série, t. 9, p. 297.

Chodzko, Spec. — Chodzko, Specimens of the popular poetry of Persia. London 1842.

cig. — la langue bohémienne (cigaine).

cymr. — la langue cymrique ou galloise.

Diefenbach — Vergleichendes Wörterbuch der gothischen Sprache von Dr. L. Diefenbach. Frankfurt, 1851.

Dorn — Beiträge zur Kenntniss der iranischen Sprachen, herausgegeben von B. Dorn und Mirsa Muhammed Schafy. St-Petersburg 1860—1866 (contenant des textes mazenderanis).

- Dozy signifie Dozy, Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes. Amsterdam 1845.
- Fick — Fick, Vergleichendes Wörterbuch der indogermanischen Sprachen. Göttingen 1871.
- G. — Garzoni, Grammatica e vocabolario della lingua kurda. Roma 1787.
- gael. — la langue gaëlique (irlandais et erse).
- géorg. — la langue géorgienne (d'après l'ouvrage de Tchoubinof).
- gil. — la langue du Guilan ou le Guileki.
- hedr. — le dialecte kurde de Hedrouse (un texte se trouve dans l'ouvrage de M. Lerch).
- holl. — la langue hollandaise.
- ir. — la langue irlandaise.
- isl. — la langue islandaise ou le scandinave ancien.
- kasik. — la langue kasikumique (étudiée par M. Schiefner).
- Kl. — les publications de Klaproth sur la langue kurde dans les Mines de l'Orient. Vienne. T. IV.
- k. or. — le kurde oriental ou la langue des Kurdes établis par ordre de Nadir-schah dans le Khorasan; ce dialecte a été étudié par M. Beresine.
- kurin. — la langue kurinienne (étudiée par M. Schiefner).
- kurm. — la langue kurmandji ou le dialecte kurde principal.
- k. r. — la langue des Kurdes Richvends habitant la contrée entre Rudbar-i Qazwin et Alemut; on trouve quelques notices sur ce dialecte dans les Études de M. Chodzko.
- L. — Lerch, Forschungen über die Kurden und die iranischen Chaldäer. Petersburg 1858, et divers articles de ce savant dans le Bulletin de l'Académie Impériale. Les phrases kurdes en lettres orientales sans transcription sont prises de la traduction d'un passage du Gulistan contenue dans l'ouvrage de M. Lerch.
- Lagarde — Beiträge zur baktrischen Lexikographie von Paul de Lagarde. Leipzig 1868.
- Lane — Lane, Edw. W., Sitten und Gebräuche der heutigen Egypter, übersetzt von Dr. J. Th. Zenker. Leipzig 1852.
- lett. — la langue lettonne.

lit. signifie la langue lithuanienne.

L. образцы шр. — l'oraison dominicale en langue kurde contribuée par M. Lerch à l'ouvrage *Образцы шрифтовъ типографіи и словолитни Императорской Академіи Наукъ. Санктпетербургъ 1870. 4°.*

lor. — le dialecte des Loris ou Louris, étudié par Cl. J. Rich.

M. — le petit glossaire kurde publié par M. Frédéric Müller dans le *Journal Orient et Occident*, par M. Benfey III, p. 104.

maz. — la langue du Mazenderan.

Nemnich — Ph. A. Nemnich, *Allgemeines Polyglotten-Lexicon der Naturgeschichte. Hamburg 1793. 2 voll. 4°.*

N. T. — le Nouveau Testament en langue kurde imprimé à Constantinople 1857.

oss. — la langue ossète (d'après les ouvrages de Sjögren et de M. Schiefner).

p. — la langue persane actuelle.

P. — les mots kurdes contribués par Gùldenstädt à l'ouvrage publié par Pallas: *Linguarum totius orbis Vocabularia comparativa, Augustissimae (Catharinae Imperatricis) cura collecta. Petropoli 1786. 2 voll. 4°.*

paléosl. — la langue paléoslave ou slave ecclésiastique.

Pavet de Courteille — le Dictionnaire turk-oriental par M. Pavet de Courteille. Paris 1870.

pehl. — la langue pehlevie.

Pierce — A Description of the Mekranee-Beloochee Dialect. By Mr. E. Pierce, dans le *Journal of the Bombay Branch of the R. Asiat. Society. Bombay 1875, p. 1.*

Pott — plusieurs articles sur la langue kurde publiés par M. Pott dans la *Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes. III. IV. VII.*

Pott, Et. F. — les *Etymologischen Forschungen* du même savant. 2^{me} édition. 10 voll. Detmold 1859—1876.

R. — Cl. J. Rich, *Narrative of a Residence in Koordistan*, ed. by his widow. 2 voll. London 1836.

Rh. — Brief grammar and vocabulary of the Kurdish language of the Hakari district. By the late Rev. Samuel A. Rhea, dans le *Journal of the American Oriental Society. X, 1872, p. 118.*

- S. signifie les riches collections de récits et de ballades kurdes rassemblées par MM. Socin et Prym pendant leur séjour en Assyrie; M. Socin a eu la complaisance de me confier son manuscrit pour en faire usage en complétant le Dictionnaire.
- Sanjana — a Grammar of the Pahlvi language by Peshotun Dustoor Behramjee Sanjana. Bombay 1871 (en Gouzarati).
- scr. ou sanscr. — la langue sanscrite.
- Sd. — Reise nach Mosul und durch Kurdistan nach Urumia, von C. Sandreczki. Stuttgart 1857. 3 voll.
- Sohrabji — le Glossaire des mots pehlevi publié par Beramji Destur Sohrabji Mehrjiran. Bombay 1869 (lithogr.).
- syr. — la langue syrienne.
- t. — la langue turque ou ottomane.
- tal. — la langue parlée dans la province de Talych.
- tat. — la langue tati, parlée dans le voisinage de Derbent.
- tchetch. — la langue tchetchentze (étudiée par M. Schiefner).
- Trumpp — Grammar of the Pašto language by Dr. E. Trumpp. London 1873.
- ud. — la langue udiennne (étudiée par M. Schiefner).
- Vullers — J. A. Vullers, Grammatica linguae persicae. Gissae 1870.

En terminant cette préface, je me fais un plaisir de remercier Son Excellence M. Bernhard Dorn de l'intérêt qu'il a pris dans l'édition du Dictionnaire en général, et en me communiquant ses savantes notes critiques.

Durant l'impression de l'ouvrage j'ai trouvé de nombreuses additions et corrections qu'il n'a plus été possible de faire entrer dans le texte même; le lecteur veuille excuser que je les ai publiées dans la liste des fautes d'impression qui suit.

Page. Ligne.

3^a 26 ajoutez شوراخ.

4^a 27 le mot اداره semble être dérivé de la même racine que مدار (ar. دار).

4^b 30 arj est le ture oriental ارجه pin qui croît sur les montagnes, voy. Pavet de Courteille s. v. et le journal allemand «Globe» 1877. XXXI p. 30^b.

Page. Ligne.

- 5^a 23 le verbe ارشاندین provient à ce qu'il semble de l'ar. عرش; voy. le récit arabe publié par Wetzstein dans le Journal de la Soc. asiat. allemande XXII, p. 80, l. 8.
- 9^b 8 ajoutez پاش استو.
- 11^b 11 lisez peyén'e.
- 14^a 3 ajoutez لقرأ.
- 19^a 17 ajoutez بلالوك.
- 22^a 7 effacez: voy. هنده.
- 24^a 35 effacez لقرأ.
- 41^b 9 effacez les mots: s-ber..... G.
- 46^b 9 lisez: coteaux.
- 47^a 11 ajoutez: voy. بيروق.
- 49^a 23 ajoutez: t. or. بن (Pavet de Courteille p. 158).
- 85^b 27 lisez پياوت.
- 107^a 4 ajoutez: comp. چو.
- 108^a 10 ajoutez: voy. طريفى.
- 111^a 4 l'étymologie proposée est douteuse; peut-être l'ar. vulgaire ماش (rien) entre en considération.
- 112^a 23 ajoutez: $\delta n \rho \rho \eta \bar{\nu}$ (thym).
- 118^a 32 ajoutez après جمع (assemblée) et جماع (coût).
- 123^a 31 ajoutez: du pers. چپراس, qui signifie dans l'Hindostani la marque de laiton que portent les gens de robe.
- 128^a 4 lisez $\delta \eta \rho \omega$.
- 145^b 6 lisez حنظل.
- 146^a 7 ajoutez: de l'ar. حور.
- 190^a 8 le nom ar. est ذِمّه; mais l'identification proposée est problématique (note de M. Dorn).
- 219^a 31 lisez mégarde.
- 233^a 19 la phrase سعى كرين répond au pers. سعى كردن (note de M. Dorn).
- 234^a 28 mettez entre سبت و سبر l'article qui suit: sber bezium, il folâtre, il parle en délire, G.; syr. ههتّ.
- 239^b 17 ajoutez: sarat kirin, cribler, Rh.

- Page. Ligne.
- 242^b 27 effacez l'article سقا كرين (il faut écrire صقا).
- 255^b 1 dans le dialecte de Semnan on trouve le mot šet pour «lait» (Schindler, Journal de la Soc. asiat. allem. XXXII, 536), ce qui rend douteuse l'origine turque.
- 263^b 15 lisez chour-akh.
- 269^b 35 lisez صفا.
- 270^a 2 lisez ar. صفار, p. صفار.
- 271^b 4 le mot صولوك semble être l'ar. سلوك (fil) et devrait être placé sur la p. 244^b.
- 274^a 27 lisez اب طباخ.
- 275^a 1 peut-être il faut lire تحيل pour طحل (voy. ce mot employé à la p. 85^a, l. 11); en arabe, مستحيل signifie courbé, voy. Lane, Dictionary I, 2, 678^a.
- 280^a 27 lisez عبا (Dorn).
- 282^a 35 lisez عقاب (Dorn).
- 283^a 10 lisez عليه (Dorn).
- 283^b 16 ajoutez devant علما: plur.
- 387^a 4 le mot ghalág semble être arabe et identique à gheladj (كلاج).
- 19 le mot غلط (tournoiement) doit être lu ɣalṭ (la vocalisation ɣalaṭ est donc fausse) et dérivé du persan; le mot غلط (faute) doit être lu ɣalet ou ɣalaṭ et dérivé de l'arabe.
- 304^b 28 effacez le mot du.
- 306^a 2 ajoutez: comp. قفضی.
- 311^a 21 on pourrait penser, pour le mot قشا, au persan كاشه, mais les voyelles ne sont pas en accord.
- 315^b 27 ajoutez: voy. كيبان.
- 327^a 13 ajoutez: voy. كند.
- 396^a 3 mourouz semble être le pers. murγus, nom d'une chèvre dont le poil donne des châles excellents.

Ferdinand Justi.

***a**, prépos., vers, à, ehr ki ce-kiria a ma zerer, chacun qui m'a fait du mal; dainum a kuár, je décharge, littér. je mets bas; em a kuár, je descends, littér. je viens à bas; at a dunie, il naquit, littér. il vint au monde; na et a ghot, indicible; ciúm a tálba, je vais chercher; verer kem a tálba, deenérum a tálba, je fais venir; ciúm a salál, je monte, littér. je vais à l'escalier; dem a cekér, je fais faire; del aia a ghana, impudique; kes pe ná vastit a flán (on dit aussi kes ber flán na vastit) insupérable, littér. personne ne se tient ferme sur ses pieds contre tel ou tel, G.; bactr. ā, p. آ, comp. اهوه, آنکه (s. v. كو).
 آ voy. اهان.

آبا aba, les pères; ژ آبا واجدادی ژ آبا ve edjdadi moulk mái, biens laissés des pères; plur. ar. de اب.

***ababil**, hirondelle des murailles, G.; ar. ابابيل, t. ابابيل قوشى (outarde).

abanos, ébène; ebanús G., abanós L., avanus Rh.; p. t. ابانوس (du grec ἄβανος).

ibtida, commencement; ژ ابتدا ژ ابتدا ji ibtida, d'abord; ar. ابتدا.

ab-dar 1) succulent; 2) brillant; ژ آبدار chouri be abdar, le bril-

lant d'un sabre; du pers. آبدار; comp. اش دبرى.

***abdāl**, pauvre, Rh.; ar. ابدال, (moine).

abedan, à jamais; ar. ابدان.
ebedi, éternel, Dieu éternel; ar. ابدى.

abediieti, éternité; h'ata eb-diyeti (ar. حتى ابدية) à jamais, L. образцы пр.

ibra, quittance, ar. ابرا.
ibra-namé, quittance; du pers. ابرانامه.

ebriehim, soie; avérmis G., havermíš L., k. or. گاورمش (le g semble remplacer le h, comme dans le Russe); p. هفرموش, ارموش, ar. ابرشيم.

abrou, sourcil; forme persane de برو.

***ab-rou**, vélin; honneur Ch.; du pers. آب رو.

abri, fichu en soie que portent les femmes; p. ابرى (bigarré).

iblis, satan; ar. ابليس (du grec δαβολος).

***abu**, père, abu jahíl, nom d'un ad-

versaire du prophète, L. ar. ابو جهل; abúna mazen, patriarche des Chrétiens, littér. notre grand père, G., syr. اوص; comp. آبا.

ابور abour, abir, honneur; me به ابور be abour, honorable; me ابور kir, j'arrangeai S.; comp. بی ابور.

با voy. ابه.

مرغ آبی voy. آبی.

اپتر apter, abter, after, fou, aliéné; ar. ابتر.

اپری epyri, pour la plupart; epúr, le plus L.; superlat. de پر.

آتاف atáf, soleil G. B.; xaraobъ P., hetaoq R., hetavek Ch., adéf L., bilb. hatava; p. آفتاب; comp. تاق هوراتاو, تاق.

اتباع etba, postérité, famille, suite, gens de la maison; ar. اتباع.

آتشبازی atech-bazi, feu d'artifice; du pers. آتشبازی.

آتشکش atech-kech, pelle; du pers. آتشکش.

اتفاقا به دزی ittifaq, accord; اتفاقا ittifaq-a be dizi, accord secret; ar. اتفاق, comp. تفاق.

اتك etek, basque, pan d'une robe; اتگی etegh-i tchiian, le pied d'une montagne; t. انك.

اتكلك eteklik, jupe, robe de femme; t. انكلك (la partie de devant d'une robe).

اتمهجه atmejë, autour, L.; t. اتمهجه.

هاتن voy. آتن.

آتون atün, bassin à chaux, en fig. baffle sanglante, syr. atüno, S., aram. ܐܬܘܢ.

هتبا voy. اتبا.

اٲب etib, peine, punition; syr. اٲب, comp. توبه.

هتيره voy. اٲيره.

اٲار asar, effet; ar. اٲار (plur. de اثر).

ثابت voy. اثبات.

اٲر eser, marque, signe; ar. اٲر.

اٲبٲ كرين idjabet kirin, accepter par nécessité; t. اٲبٲ اٲمك.

اٲجاروكي adjarouki, teint pâle; comp. اٲاروشى.

اٲجاك aĵag, tourbillon de poussière, S.; ar. اٲجاك.

جد voy. اٲداد.

اٲجرا كرين idjra kirin, rendre justice;

اٲجرا كرى حقى khoudi haqi idjra be-ketin puisse Dieu me rendre justice; t. حقى اٲجرا اٲمك.

اٲجرت داین oudjret, récompense;

اٲجرت داین, récompenser; اٲجرتا گمى oudjret-a ghemi, nolis; aĵréta G.; infâz u eĵer L. образцы шр. ar. اٲجرة; comp. هجرت.

اٲجرت دار oudjre-dar, mercenaire; du pers. اٲجرت دار.

اٲجرا edjza, matériaux, drogues; دكانا

اٲجراى doukan-a edjzaï, pharmacie; اٲجراى فروش edjza-ferouch, pharmacien; ar. اٲجرا.

اٲجراډى edjzadji, apothicaire.

اٲجل edjel, dernier moment, heure de la mort; ar. اٲجل.

اٲجنى edjeni, esprit follet.

اٲجورا adjour, brique, tuile; اٲجور

اٲجور شوتاندى adjour-a cheoutandi, brique cuite; ar. اٲجور (du pers. اٲجور).

اٲچاران ečarān, čarān, le quatrième.

L. chārē Rh., tchoarmoun Ch., zaza čeherin; p. چارم, چهارم.

اچوق atchouq, apert, éveillé (mot turc); اچوق t.

* احتلام ahhtlám, pollution; ahhtlám kem je me pollue, G.; ar. احتلام.

احتياط ihtiyat kirin, prendre garde; t. احتياط اتمك.

* احرام ahhrám kem, j'excommunie; partic. passé ahhrám kiria ou mahhrúm G.; t. احرام اتمك, ar. محروم.

احسان ehsan bonté, générosité; احسان ehsan di-kin, faites moi la grâce; li ehsan kir, il lui fit la grâce; t. احسان اتمك.

* احفاد ahhfád, bretelles, G.; ar. احفاد (plur. de حافد, les compagnons).

* احمق ahhmák, sot, stupide, lourdaud, G. B.; ar. احمق.

اهمقي ehmaqí, bêtise; ahhmakia G.

* اهيل ahhiál, fourbe, G.; ar. اهيل.

اخ akh, ah! p. اخ.

دنياغا اخ و بر àkh, terre noire; dinw-a àkh ou ber, terre parsemée de pierres; ax poussière, S. terre Rh.; áx-ē

bārúd salpêtre, S.; ar. اخ.

اخافتين akhaftin, empirer, causer de l'inflammation.

اخافتين akhaftin, s'entretenir, informer, rapporter; bahhkavum, je parle, parf. part. ahhkaf; bu qo bahhkovum, je murmure, G.; ar. حكا.

* اخافتيني ahhkáftina, conversation, G.; akháfтин Rh.; ahhkáftina bein ehr du, dialogue, G.

* اخبا kirin, ensevelir, Rh.; t. اخبا اتمك.

اخبين akhpin, fumier, ordures; اخبين akhpin dàin, fumer, engraisser un champ avec du fumier; de l'arm. աղբ.

اخترمه akhtarma, butin, proie en chevaux; t. اخترمه.

اخته ekhté, cheval hongre; jakta G.; akhtakhānē, écurie, Rh.; du pers. اخته خانه.

اختيار ikhtiiar, volonté; به اختيار be ikhtiiar, volontairement; ar. اختيار.

* اختيار zaza eh'tiár, vieillard, t. اختيار.

* اخر akr, aẖir, finalement G. B.; ar. آخر.

اخرت voy. گور (fils).

اخري akhiri, terme, fin, la vie éternelle; اخري akhiri khaberi, bref, en un mot; اخري بوين جيه akhiri bouin tchié, en somme, qu'en sera-t-il? اخري nefes, dernier soupir; اخري nefes dàin, rendre le dernier soupir.

اخستن voy. اخستن.

اخفق voy. شرافق.

اخلاطى ekhlat-i arba, les quatre humeurs (sang, bile, pituite, mélancolie); ar. اخلاط اربعة.

اخلاق ekhlaq, caractère; اخلاقا حسنه ekhlaq-a hesené, caractère doux; اخلاقى ekhlaq-i pak, âme pure; اخلاقى وي ekhlaq-i vi pak-é, il a un caractère intègre; ar. اخلاق (plur. de خلق).

اخلامور ekhlamour, tilleul; اوغلامور ekhlamour tchitcheghi, fleurs de tilleul, t. اوغلامور, اولامور.

axhlivé, les premiers jours du printemps; comp. géorg. სხვედის (nouveau) de სხვე (proche de).

akhour, écurie; اخوری hespan akhour-i hespan ou akhour-i hespi écurie, auge, crèche; p. آخر, آخور; comp. مير اخور, افر.

ekhni (en ture et en persan yakhni) un plat d'entrée; p. بخنی.

akhound, docteur en théologie, mollah persan; du pers. آخوند.

ada eda, paiement, exécution; ادا کربن eda kirin, payer, s'aquitter; ای مای ادا ای مای eï mài eda kirin, solder le restant; t. ادا اتمک.

* ادا ada, mauvaises herbes, Rh.; t. ادا.

* ادا āda, île, Rh.; t. ادا.

* adāp, pus, ulcère G. Rh.; comp. l'abkhaze at^a (pron. at^a) Schiefner 55^a.

adar, Mars; بهار داداریدا titin behar di adarida titin, le printemps vient au mois de Mars; on dit aussi هادار hadar, et اذر azer; ماهی اذر mah-i azer, mois de Mars; ar. آدار, p. آزار.

idaré, moyens d'existence, rente; اداره idaré khe di-ké, il vit de ses rentes; ar. ادرار.

adawo voy. دعوا.

edeb, politesse; به ادبه be edebé, poliment (p. بادب Hafis 36, 14); ādep G., adāp Rh.; ar. ادب, plur. آداب.

ardj voy. اکر.

adragh, intelligence, G.; ar. ادراك.

آدراك.

adāf voy. آتافی.

* adem, homme, P. B.; plur.

آدمیکان tout le monde L. 1, 99, 7. ar. آدم.

edna, commun, médiocre; ar. ادنا.

ardou voy. دووی.

ardou voy. دو (deux).

iza, injure; ar. اذا.

izan, intelligence; باذانه bez-izan-é il est instruit; ar. اذعان.

ardar voy. آدر.

eziiet, peine, souffrance; اذیت

eziiet kichan, souffrir; اذیت دابن

eziiet dàin, causer de la peine; t. اذیت

اتمک.

ardj voy. اکر.

ar, ard, arvan, farine;

ar-i be kapek, son, grosse farine; zaza ar, ardi L., arde Bl.; pehl.

ard p. ارت.

* zaza er, préfixe verbal, kurm. هر,

bactr. fra, p. فر.

araw, eau de savonnage.

ardj voy. هرافتین.

ardj voy. هیران.

* zaza arbézy, sangsue; de ar, ser. घस, grec éap et de bēzy, p. باز; comp. ser. घसपा.

ardou voy. هرافتی. * artoki, hérétique G.; t. هرافتی, ar. اراتقة, syr. اراتقة, du grec. ἀρετικός.

ardj, canne d'Inde dont on fait des lances.

ardj voy. هرج.

ard voy. ار.

ardou, les combustibles.

ardou voy. نردوان.

* اردیشی zaza erđjši, barbe; comp. سپردش.
 ارزان erzan, à bon marché; p. ارزانی.
 ارزانی erzani, prix bas; p. ارزانی.
 ارزروم erzeroum, Erzeroum; t. ارزروم
 (du pers. روم, ar. الروم).
 * ارزنك arzenk, menton, G.; comp. p. زنگ.
 ارزومندی arzoumendi, désireux; du pers. ارزومند.
 ارزی arzi, seul, sans associé; comp. arm. առանձին.
 ارسیم arsim, fluxion, rhume; بوسه ارسیم
 arsim bouié, enrhumé; comp. پرسیش.
 * ارش zaza erš kerđ, il commanda en avant! t. ارش (des langues europ.).
 * ارش zaza ārīš, moulin; ārīš teřnaını, le moulin moud; du verbe pehl. آرتن (Sohrabji 25, 13) kurm. هیران; comp. دستار.
 * ارشاندین arescinum, je fracasse, brise; parf. part. arešānd G. L.; bactr. areš, raš.
 ارشل archil, pâte au lait, espèce de mets; comp. خاشیل.
 * ارشوتن zaza eršau'ute, il envoya; béršau, envoie; comp. شانندین.
 ارض ard, terre, ārd ou ird L.; hhard R.; selon Garzoni et Lerch ce mot signifie aussi plancher, champ; ارض آروتن
 ard ajoutin, labourer la terre; ارض فلاشتین
 ard qalachtin, bêcher, remuer la terre; ard bokolum, je creuse, G.; ard k'idí, ailleurs, autrepart, G.; ammo ard, par-ci par-là, par-tout, G.; ben ard, náf ard, souterrain G.; ar. ارض, voy. بنارض.
 * ارغ arch, fossé, Kl.; t. ارغ, comp. ارق.

* ارغون arğún, foyer, L.
 * ارفا urfa, Edesse, G.; ar. vulg. ارفا, de l'ar. class. الرها arm. Ռուհայ.
 ارق arq, canal d'irrigation; p. ارغ, voy. ارغ.
 * ارکه orka, orkét, orkéta, empire, monarchie, gouvernement; orket osmánlí, orket-a rumi, la Turquie G.; p. الكا, kürin. ülk'wé (Schiefner 128^b) avare ulká (Schiefner 93^a).
 ركب voy. ركب.
 * ارکبدار erképdár, garçon d'écurie, G.; p. ركبدار.
 كيشروژك voy. كيشروژك.
 هشتين voy. هشتين.
 ارماج armadj, armandj, but; گرتینا ارماجی
 ghirtin-a armadji, mirer min ou te sou-behi armandjé, moi et toi demain nous serons au tir; ایستاندینا ارماجی
 istandin-a armandji, diriger l'arme à un but; ازى
 ezi heiki danim armandji, je mettrai pour but un oeuf; p. آماج.
 هفیرموش, armouch, hevir-mouch, soie, fil de soie; comp. ابرشیم;
 de l'arm. ապրշուհ, par métathèse des lettres š et m.
 * ارمه zaza ěrmé, épaule; bactr. arema, p. ارم (main) slav. рамо (épaule).
 هرومى voy. هرومى.
 * ارو zaza éru, en bas; p. فرو.
 * اروده zaza ére'u, tard; comp. اروده;
 de la racine bactr. rud (empêcher) p. اروندیدن.

اروان ervan, farine; اروان کیرین
ervan kirin, tamiser de la farine; comp. آر.

* اروانچی zaza ārewānčī, meunier.

اورانی voy. اروانی.

اروندé, désœuvré, un paresseux,
un vaurien; comp. ارو.

روس voy. اروس.

* ارک erūk, prune L.; t. ارک.

* اروملى Irumeli, Roumélie, L.; t.
روملى.

رون voy. ارون.

هرین voy. اره.

هری eri, heri, oui, certes; هرى
heri kirin, donner son assentement
à un mariage; ارى درستہ افندم eri dou-
roust-é efendi-m, oui, c'est juste, Mon-
sieur; herē Rh.; p. آرى.

هرى voy. ارى.

ارى ari, ali, secours, aide; ارى الى
G.; hārī Rh.; ارى کیرین ari kirin, prêter
secours; ارى بکه ari bi-ké, prête secours;
ارى مکه ari me-ké, ne prête pas secours;
ارى ته کم ez ari te kim, je t'aiderai;
هون اري مکن houn ari me-kin, n'aidez
pas; du pers. يارى; comp. هوار.

ارى کار ari-kar, adjoint, aide; du pers.
باریگر.

ارى کاری ari-kari, assistance, aide;
ارى کاری خواستن ari-kari khastin, de-
mander assistance; du pers. باریگری.

از ez, ezi, moi, je; ازژی ازژی ezji,
ezi, moi aussi; از ژبوی ورا جوابی دی
ez jiboui vira djevabi di bidim,
il faut que je lui donne la réponse; ازم
ezim, quant à moi; ici le suffixe prono-

minal de la première personne est joint à
ez, comme dans le tal. azem (Chodzko,
Specimens of the popular poetry of Persia
p. 456); az bu qo, az qo, moi-même, G.;
az qo avésium nek-flán, je réfugie auprès
de quelqu'un, G.; az u bakt-e qo, je risque,
hasardé, littér. moi et ma fortune! G.; ez,
et avec l'i-deiktique ézi L.; Chodzko ne
donne pour le nominatif que la forme myne
من et mnich منش, dont le ش répond au
ji de ez-ji, tu-ji; le dialecte de Solei-
manieh semble donc avoir perdu le vrai no-
minatif et, comme le persan, l'avoir rem-
placé par le formatif. Le formatif min ou
me (bactr. mana) se trouve comme accu-
satif, datif et instrumental; ژمندا
ji-minda, ji-mindani, de ma part; من
min dit, j'ai vu; me (moi, L. I, 6, 4),
min (à moi, L. 18, 2), me žin ina, j'ai
pris une femme, littér. par moi une femme
(a été) prise L. II, 86; le plus souvent une
préposition précède le pronom: le min, à
moi Ch. 309. Le datif est suivi du suffixe
ra: ž me-ra, à moi, L. I, 18, 1 (pers.
مرا); Chodzko cite la forme منى mni
de l'accusatif, où nous voyons le suffixe no-
minal i. Le génitif se forme au moyen de
l'izafet: dīl-i me, mon coeur, L., heir-i
min, excepté moi, L.; sans le i de jonction:
deng me, excepté moi, L. II, 98; le géni-
tif, comme pronom possessif, précède le sub-
stantif, qui, de son tour, est suivi du i:
me dēr-i ve ne kim, je n'ouvre pas ma
porte, L. I, 26, 13. Le nominatif plur. est
ام em; dans le dialecte de Sihna ایهه L.
I, 100, 1, dans celui de Soleimanieh
امه eema Ch. 350; bactr. ahma,
anc. pers. amā, p. ما, maz. gil. amo, tat

imou, tal. ama; امژی emji nous autres aussi; avec le i deiktique: émi ben, nous venons, L. Le formatif est me me, chez Rhea ma; pour l'accusatif, Chodzko allègue eemei, avec la désinence nominale. Le datif a le suffixe ra: méra, à nous L.,

be merá, avec nous, L.; Beresine p. 124 allègue la forme métathétique mvār (à nous), qui appartient à la forme du sing. mevrā pour men-rā; génit.: tu imām-i gund-e mé-yi, tu es l'Imam de notre village L. I, 6, 8; sans le i: nakah me, notre noce L. I, 37, 2; ablat. له ائمه le eema-da Ch. 309. — bactr. azem; comp. ام, من, منه, من.

ازاد azad, libre, affranchi; ازاد کربن azad kirin, affranchir un esclave; āza kiria, affranchi, G.; kardána ta āza kem, je te déchaîne, je vous pardonne (ainsi le juge divin dira le jour du jugement dernier) G.; āzā kirin Rh.; zaza azád ken'a; bactr. āzāta; p. ازاد.

ازادی azadi, liberté; du pers. ازادی. شباط voy. ازبام.

* آشپز āzpešh, cuisinier, Rh.; p. آشپز. * آژی āzči, cuisinier, S.

ازلی ezeli, Dieu éternel, fatum, éternité; ar. ازلیه, ازلی.

ازمان voy. اسمان.

ازمان ezman, langue; azmán G., Rh., azmār B., османъ, P., azmán-e ghá, bu-glose (boragine) G., p. گاوزبان, maz. kū-zavōn ou gowzabon, Melgounof dans le Journ. de la Soc. asiat. allemande 22, 212, 20. Le littor. mérid. de la mer Casp. (édition allem.) p. 224; azmán fssa bredouilleur, littér. ayant la langue liée,

azmán fssa bahhkovun, je balbutie G. — bactr. hizva, anc. pers. izāva, p. زبان; comp. زمان.

* ازنیك aznīk, gresserie (majolica) G.; de ازنیق (ville en Bithynie, l'ancienne Nicæa).

ازو āzou, dent molaire; هسپی لغاب hespi ligab ghirté azoui, le cheval prit le mors aux dents; p. آزو.

ازو āzou, peine; به آزو be-azou, difficile.

ازوا ezva, allumette.

ازوا azva, suc d'aloès; du pers. آزوای.

ازوا azva, capsules.

ازوغه azoughé, azig, vivres, munition de bouche; t. ازیق.

از voy. ژ.

ازار ājar, cru, cru de la terre.

ازاروئی ajarouwi, décharné; comp. اجاروکی.

ازدها ejdeha, dragon, serpent monstre; bactr. aži dahāka, p. ازدها.

ازمار voy. ژمار.

ازماریتین ejmartin, compter; on dit aussi

ژماریتین jimartin, hejmartin; prés. تو از دهژمیریم ez di-hejmirim,

تو دهژمیری tou di-hejmiri, eou di-hejmiré, dijmiré; plur. ام, هون وان,

ام, هون وان di-hejmiré, dijmiré; plur. ام, هون وان,

em, houn, van di-hejmirin;

fut. ازی بیژمیریم ezi be-jmirim, négat.

از ناژمیریم ez na-jimirim, impér. 2.

به ژمارین be-hejmaré, plur. به ژمارین

be-hejmarin; parf. part. من, ته, وی, مه,

من, ته, وی, مه, اوان, هژماری, ژمارت

من, ته, وی, مه, اوان, هژماری, ژمارت

من, ته, وی, مه, اوان, هژماری, ژمارت

من, ته, وی, مه, اوان, هژماری, ژمارت

من, ته, وی, مه, اوان, هژماری, ژمارت

من, ته, وی, مه, اوان, هژماری, ژمارت

من, ته, وی, مه, اوان, هژماری, ژمارت

من, ته, وی, مه, اوان, هژماری, ژمارت

hejmariié, jimartié; chez Garzoni: prés. besmerum, 2. 3. besmerit, parf. part. besméré, besmart; esmérum, esmárt, négat. na esmérum; bactr. mar (part. prés. plur. hismareñtō), pehl. هوشمرتن, p. شماریدن, شمردن; comp. ژمارتين.

شفتن voy. اژنفتين.

ejnou, hejnou, jinou, genou; هژنو دابن hejnou dàin, s'agenouiller; hazhnoo, bilb. ezhnoo R.; zāné L. (du pers.); bactr. žnu, pehl. شنوك, p. زانو.

ajoutin, hajoutin, sillonner, aller à la file, pousser en avant, exiler, courir; prés. 3. هسپي خو داژو hesp-i khou dajou, il fait courir son cheval; fut. plur. 1. يانه صبح حيا ايڤاري ام باژون iané subé haia eiwari em bajoun, ou bien nous courrons depuis le matin jusqu'au soir; tāžūn, ils se hâtèrent S.; dans les chansons: tāžōye S.; chez Rhea: prés. hāzhum, impér. hāzhu, parf. part. hāzhut (voy. ارض); bactr. ḡšub, p. آشوفتن, آشفتن; comp. ناژوتی, دواژو, دست اژو.

ajouté ser, assaut, attaque.

از. اژي voy.

هژير voy. اژير.

asan, aisé, facile; zaza asāñ be, prenez du repos; du pers. آسان; comp.

سانای.

هسپ voy. اسپ.

سوار voy. اسپار.

ispartin, résister, appuyer, se confier; voy. سپارتين.

isparé bouin, se reposer sur quelqu'un, s'appuyer; comp. سپره et سپارش.

ispanak, spink, épinards; i. اسپاناک, p. اسپناغ, ar. اسفناغ (du grec. σπινάκιον).

ispi, blanc; voy. سپي.

ispi, pou; voy. سپي.

astar, doublure d'une robe; اِستار be astar bi-ké, fais une doublure; اِستار astar li ber-khystin, mettre une doublure; p. آستار.

استرك voy. اِستار.

* آستان seuil L. I, 101, 16, du pers.

آستان.

istandin, sitandin, prendre, saisir; prés. 3. دستينه di-stiné; impér. به ستين be-sitin, plur. به ستينين be sitinin; parf. part. استاند istand; infin. استاندنا نشانی istandin-a nichani, marquer le but, fixer le but; استاندنا پنجهي istandin-a pentcheï, empoigner; chez Garzoni prés. 1. stinum, bistinum, 2. 3. stinit, bistinit; négat. na stinum; parf. part. me stand; bu qe stinum, je m'approprie, je m'empare; infin. ستانن B., stāndin Rh.; p. ستاندين.

astank, défilé, passage étroit; p. آستانه (seuil, porte).

* ИШТИКЪЯНЪ os, P.; du pers.

استخوان.

ستر voy. استر.

هستر voy. استر.

istiran, istirin, chanter, prés. distirim, distiri, distiré, plur. em, houn, van distirin; parf. part. istérā L.; bactr. śrū (śravayēiti), p. سرائيدن, سرودن.

istiran, chanson, couplet de chanson; اِستِران گريدان istiran ghiri-dan

composer (littér. nouer) des chansons; istiran goutin, chanter des couplets; strána G., strána beziúm, je chante (parf. part. stráua ghot); isteráñ L.; comp. scr. अचण.

استرکا istirk, étoile; استرکا دسیاره istirk-a di-seiaré, planètes (ar. سیارة); stera G; sterk-e b-du, comète Kl.; cerpe, саль P. (comp. osset. stale); aterra, bilb. asteira, lor. asara R.; astergān (étoiles) Ch., lor. traiah B., istêrik, stêrik, histêr, hüstêrg L., stêr Rh., stîr M., zaza estár, dujiki istiri; bactr. štare, p. ستاره.

استرک شناس istirk-chinas, astrologue; ستاره شناس p.

ستاره voy. سترو.

استری istiri, épine, ronce; استری stiri, épines; strí G., ístiri, épine d'une rose; stiri, chardon Rh., bactr. astra, p. استره (rasoir); comp. russe ocrie et anc. slave остриз.

* استسقا estéska, phthisie, phthisique; estéska 'l voram, hydropique, G.; ar. استسقا الورم.

استظهار istizhar, apparition; استظهار istizhar kirin, se reposer sur quelqu'un; ar. استظهار.

استعداد istidad, mérite; ar. استعداد.

استفاده istifadé, profit; ar. استفاده.

استقبال istiqbal, rencontre; ar. استقبال. استعمال istimal, usage; استعمال kirin, faire usage; stāmel kem G.; t. استعمال اتمك.

استیمال istimalet, conciliation, caresses; استیمال نه داین istimalet ne dàin, se défier; t. استیمالت ویرمك.

استمبول istamboul, Constantinople, Bosphore; استمبول بوغازی istamboul bogazi, le Bosphore; estambul, stámbul G. L.; t. استامبول (du grec εις την πόλιν); voy. سمبول, استمبولی.

استو oustou, cou, nuque; stó G. Rh., ucry P., estou Ch., stu L.; bactr. štaman (bouche, muffle); comp. ستو.

استوانك oustouvank, collier; de گردبان وان, formé comme le p.

استوخوار oustou-khar, qui a le cou de travers.

استور isteour, stérile; staúra G.; p.

استرون (femme stérile); ser. स्त्री.

استور oustour, grossier, impoli, commun, vulgaire; stúra G., astour Ch.; bactr. štáβra, p. استوار; comp. ستور.

* استور zaza estór, cheval; dujik. ástori, Bl.; bactr. štáora, p. ستور.

استوری isteouri, stérilité.

استوری پیل oustouri peil, cornes renversées; استوری تیز oustouri tij, cornes pointues et droites; استوری چنگال oustouri tchengal, cornes crochues; استوری کیل oustouri kil, cornes courbées; استوری وی داواری شکستیه oustouri vi davari chikestiié, ce boeuf est écorné; sturu L.; schuh Kl.; bactr. šruva, p. سرو.

استوری oustouri, incivilité, grossièreté.

استوکور oustoukour, nuque.

استون istoun, poutre, pilier, colonne; stún perche, palis, pointe, G., Rh. üstún L., k. or. sütün B.; stún be-dem, j'étaie, G.; bactr. štúna, p. ستون; comp. ستو.

بون استه voy.

هستی voy. استی.

استیر *istir*, lit, comme: matelas, cousins et couverture; bactr. *stairis*; comp. p. *بستر*.

استیرك *voy. استيرك*.

هستير *istir*, *histir*, *hystyr*, mulet; *هسترا می* *hystyr-a mi* une mule; *ester G.*, *hēstīr Rh.*, *hestür M.*; p. *استر*, scr. *अष्टर*.

استيفا *istifa*, démission; ar. *استعفا* (Dorn).

* *بنی اسرائیل* *bēni Isra'īl*, les enfants d'Israël, L. 1, 30, 5.

استرک *voy. اسره*.

* *esésiān*, *sesiān*, le troisième; *stē*, *sēyē Rh.*; *zaza hirfne*, *hīryīn*; bactr. *Sritya*; p. *سیوم*.

هستی *voy. اسک*.

هشک *voy. اسک*.

آهو *ask*, gazelle; lor. *asi R.*; p. *آهو*, bal. *ask* (chevreuil); scr. *अश*, *अश्य* (antilope).

* *askarlād*, écarlate G.; t. vulg. *اسکرات* p. *سقراط*, ar. *سقالات*, *Istakhri*, éd. de Goeje 199, 4), géorg. *სკრატ*.

iskelé, échelle, port; *eskála port* (du côté syrien) G.; t. *اسکله*, de l'ital. *scala*.

Iskender, Alexandre.

ouskouré, tasse, coupe, vase à l'eau; p. *أسکره*, arm. *սկահառակ*.

iskouf 1) toque, bonnet de femme, d'enfant; 2) dé à coudre; t. *اسکوف* (russe *скупья*, grec *σκούφια* la calotte).

* *poire*, Kl.; comp. le pers.

سکسک (*poire sauvage*)?

iske-isk, sanglot; *اسکه* *iske-isk*, sanglot; *اسکه* *iske-isk kalin*, sangloter; *اسکه*

iske-isk digiré, il pousse des sanglots; *isk G.*, *isk tet*, il sanglote (littér. le sanglot vient), parf. part. *isk at*, G.; p.

اشکوه, *اشکه*.

ارسلان *aslān*, lion, S.; t. *ارسلان* * *اسلان* vulg.

ousloub, manière, façon; *بقي* *be-wi ousloubi*, de cette manière; ar. *اسلوب*; comp. *بی اسلوب*.

ism, nom; *اسمی جنس* *ism-i djins*, nom de genre; *پرسیار کرینا* *ism-i resmi*, *pyrsiar kirin-a ismi-resmi* s'informer nominatim et speciatim, s'informer du nom et des qualités de quelqu'un; ar. t. *اسم* *ورسم*.

asma tirii, grappe de raisin; *asma tirii birin*, tailler la vigne; ar. *اسمه*, *اسمه*.

asman, ciel; *رنگی آسمانی* *reng-i asmani*, céleste, un bleu de la couleur du ciel; *āsmān L.*; *zaza āsmye*, bactr. *aśman*, p. *آسمان*.

esmer, brun; une coquette; *asmār*, S.; ar. *اسمر*.

Ismaél, nom propre arabe.

هاسن, *حسن* *vo. آسن*.

zaza asén'a, je vois; *asén'i*, ils voient; du syr. *ܐܨܢܐ*; comp. *مزا*.

essú kem, racler, G.; comp. *سوین*.

assah, *sah*, vue, aspect; *assah*, *sah kirin* apercevoir, Rh.; comp. *اسنا* *مزا*, *سه*.

ishal, cours de ventre, purge, purgatif; ar. *اسهال*.

asiiai, meunier; du pers. *آسیا*.

اسیر eisir, esclave, prisonnier; comp. هسیر.

آش ach, 1) moulin آشی بای ach-i bái moulin à vent; 2) dent molaire; اوی evi hesp ach kherab kirié, ce cheval a usé ses dents molaires; 3) pierre; ASI M. (emprunté du persan); zaza arifš; pehl. آسیا, p. آسیا آس; comp. کرامش.

آش ach, radeau.

آش ach, soupe; p. آش scr. आश.

آش کرین ach kirin, apaiser, calmer quelqu'un. lorsqu'il est courroucé; آشه ach-é, il s'est calmé; نه آشه ne ach-é, il ne s'est pas calmé; comp. bactr. āxsti, p. آشتی.

* آشاب ashab, écolier, Rh.; ar. شاب (jeune homme).

آشارت icharet, indice, signe, allusion; آشارتا چاقان icharet-a tchawan, le lazzi, clin d'oeil, ar. اشارة.

آشاله voy. انشا الله.

آشپزخانه achpaz-khané, cuisine; du pers. آشپزخانه.

آشتر voy. هشتر.

آشته ichtaha, appétit; ar. اشتها.

آشچی achtchi, cuisinier; t. آشچی.

آشخانه ach-khané, cuisine; du pers. آشخانه.

آشرا achirra, malice; imposteur; ar. اشرا (plur. de اشیر).

آشق ichiq, ride; t. اشق (fente).

آشک voy. هشک.

* آشک eshik, seuil, Kl.; t. اشک.

آشکارا achikar, achikara, clair, évident; آشکاره کرین achikare kirin, publier, affecter; آشکاره بوین achikaré bouin, être manifeste; eskara G.,

eškerá L.; p. آشکارا du bactr. āvis (manifeste) et kar (faire).

آشکاندین voy. شکاندین.

آشکناندين ichkinandin, humilier, ravaler; k. or. eškinānden, rompre, impér. beškin (pour beškinIn) B.; comp. شکناندين.

آشگون voy. گوتن.

* آشمه zaza ášma, ášme, lune, mois; ášma-i pá'izi vērýéni, le premier mois d'automne, Octobre; ášma-i pá'izi peryén'e, le second m. d'aut., Novembre; dial. de Kulseldjan aschmi, Blau, Journ. de la soc. asiat. allem. XVI, 627, voy. هیش.

* آشو esciú, 1) mélange, 2) cuiller à pot (cazzuola), G.; comp. باد آشوب; p. آشوب.

آشوان achvan, meunier, p. آسبان.

آشوت voy. اشیت.

آشوشین achoujin, achouchin, ficelle, cordonnet; t. سچیم.

آشی àchi, grains mondés, blé vanné; de اش (moulin; on monde le blé ou l'orge, et on le moule grossièrement).

آشی کرین achi kirin, greffer, enter; t. اشلامق.

آشیت àchit, avalanche, éboulement; āshūt-a bafrē, Socin; de آزونن.

آشیره ichiré, signe; comp. آشارت.

آشیف àchiw, gain illicite, faire sa main; آشیف کرین àchiw kirin, extraire la mauvaise herbe, trier, déduire; comp. هشفین.

هشافتین.

اصطلاح istilah, phrase; ar. اصطلاح.

اصل asil, tribu, famille, origine, original; اصلا سببا asl-a sebeba la cause ori-

ginelle; asli G., asl L.; ghúna aslíe, péché originel; ar. اصل, اصلی; comp. بد اصل, بی اصل.

اصلا asla, nullement; ar. اصلاً.

اصلاح islah, ajustement, mettre en ordre; اصلاح kirin, ajuster, apaiser, soumettre les rebelles; ar. اصلاح.

اصمه asma, treille; t. اصمه.

اصناف esnaf, corporation d'artisans; artisan; ar. اصناف.

اصول ousoul, manière, او اصوله eou ousoulé de cette manière; ar. اصول (plur. de اصل).

اضم voy. هضم.

اطاعت itaet, obéissance, hommage; اطاعت kirin, obéir, اطاعت نه kirin, désobéir; ar. اطاعت.

اطراف etraf, région, contrée, cour, enceinte; اطرافى کنار etraf-i kinar, horizon, surface de la terre; او اطرافى av atrafi, à côté de lui, B., k. or. taraf, atraf B.; ar. اطرافى; comp. طرفى.

اطعام etam, repos; ar. اطعام.

اطلس etlas, satin; ar. اطلس.

اعتبار itibar, honneur, faveur, crédit; اعتبار كتن ji itibar ketin, perdre le crédit; اعتبار kirin, respecter, faire cas; ar. اعتبار.

* اعتراف ātráf, confesse; ātráf kem, ouir la confession; mālem ātráf, confesseur G.; ar. معترف الاعتراف.

اعتقاد itiqad, persuasion, conviction; اعتقادا من be itiqad-a min, d'après ma conviction; ar. اعتقاد.

اعتكاف itikaf, retraite, dévotion; كيته ketiie itikafi, il se mit en retraite; ar. اعتكاف.

* اعضا membres, Ch. 347; plur. de عضو.

اعلا âla, le meilleur; ar. اعلى.

اعلام اعلام kirin, expliquer; t. اعلام انكاف.

اعلان êlan, rapport, exposé; اعلان kirin êlan kirin rapporter; t. اعلان انكاف.

اغا aga, Aga (titre turc), plur. اغالران agalaran; plur. zaza ayañ, ayalerañ (ler est le suffixe turc du pluriel); agha fian ghund, le chef d'un village, G.; agha zangir, barigel (littér. Aga des chaînes) G.; t. اغا.

اها voy. كهين.

* اهاغى aghati, dignité d'Aga, Rh.

* اهاج k. or. ayaç, lieue, farasang; t. اهاج; voy. دار (bois).

اهاچى agtchi, agtchik, fille arménienne; de l'arm. աղչիկ.

اغزوتى agz-outi, amorce de fusil; اغزوتى اكر نه گرت agzouti àghir ne girt l'amorce n'a pas pris feu; t. اغزوتى.

اغزوم agzoum, boucle, sorte d'anneau; اغزوم وه كرين agzoum we-kirin déboucler; voy. اقزوم.

اغل àghil, bergerie, enclos où l'on enferme en été les brebis; t. اغلق, اغلى. * املهى aghlevi, poêle, chaudière, G.; comp. مقلبك.

اغوا igva-ker, tentateur; de l'ar. اغوا. افاده ifadé, exposé, communication; افاده كرين ifadé kirin, exposer, faire connaître; ar. افاده.

اڻتر voy. اڻتر.

* اڻترا iftra, calomnie; iftra dem ou kem, je calomnie; iftra-kár, calomniateur, G.; t. اڻترا اڻمڪ.

اڻفرين voy. اڻفر.

اڻفر àfir, auge, crèche, mangeoire des boeufs; afer, G.; voy. la forme persane اڻخور.

اڻفراط ifrat, exagération; اڻفراطى تفريط ifrat-i tefrit, extrémité (la fin de la fin); ar. تفريط, اڻفراط.

* اڻفراندين afrāndin, créer; afrāndini, création; Rh.; du pers. اڻفريندين.

اڻفريم aferim, bravo, vivat; littér. mon louange, de اڻفرين.

* اڻفرين eferin, louange, L.; du pers.

اڻفرين bactr. āfrīna.

* اڻفريننده le créateur du monde, L. 1, 101, 17 (emprunté au persan).

اڻفسون efsoun, chanson magique; du pers. اڻفسون; comp. اڻفسون.

* اڻفك afk, afka, gorge, cou; afka gherú id. G.; comp. اڻفك.

اڻفلاح iflah bouin, se sauver; ar. فلاح, comp. t. فلاح بولق.

* اڻفندي efendi, monsieur, docteur; diván efendi secrétaire, G zaza efendi-m monsieur; t. اڻفندي du grec αὐθέντης, mod. ἀφέντης.

اڻفيون efioun, opium; āfīún, G.; ar. اڻفيون, p. اڻفيون, du grec ὄπιον.

اڻ ew, plur. اڻان, ewan, wan ce, cette, ceci, cela; اڻ اڻي ew kiié, qui est-ce? اڻ اڻي چه گوتنه ew tchi goutin-é, que veut dire cela? اڻ اڻي خبرا راسته ew khaber-a rast-é; cette nouvelle est vraie;

اڻ ew خبرا بي داعوا دي تمام نابه khaber-a bi dava di tamam na-bé, cet entretien ne se terminera pas sans dispute (le a à la fin du mot khabar est l'article postpositif, voy. la grammaire) اڻ اڻي ew من بسه ew jiboui min bes-é, cela me suffit; اڻ اڻي شخول ژدست من ناي ew choukhoul ji dest min nà-i, cette affaire

اڻ اڻي تشتك گوتن ne dépend pas de moi; اڻ اڻي ew تichtek goutin niné, cela ne veut rien dire; اڻ اڻي قط به كرى تشتكى ناي ew qat be kiri tichteki nà-i, cela ne sert absolument à rien; اڻ اڻي قط نا شبهه

اڻ اڻي ew qat na chibeh-é tichteki, cela ne ressemble absolument à rien. Ce pronom démonstratif s'écrit chez Garzoni au, auva: au fasal boghrum, je me décide, je prends ma résolution; au sibi avi, il ressemble, littér. ceci (est) comme celui-là; au sáli, cette année; auro, aujourd'hui (avru B., Rh.); au vakt, maintenant; na eḡ au na eḡ aví, neutre, littér. pas par-ci pas par-là; au rengħ, ainsi, littér. de cette couleur; chez Lerch ew, éva, évaya; eu-qás, ainsi que (образцы пр.), chez Chodzko (dans le dialecte de Soleimanié) ام am, plur. امان amane, ce qui se trouve aussi

dans le dialecte de Sihna, لم باغه (de ce jardin, لم pour ام ل, L. 1, 100, 6), cependant on trouve اينو celui (de اين et de او pers.) 100, 14 et اوندَه tant que (de او et اندا); k. or. ژاورا d'ici; zaza awé, aú'e ceci, aú.-jara, au.-jâ, à l'instant; on dit aussi wi.-jâra, wi.-jâ, en employant le cas oblique, que nous alléguerons plus tard.

Ce pronom se trouve dans le talyche لم

(B. 33), dans le persan امشب, امروز) امشب, امروز) dans le bactr. et l'anc. pers ima; وله, لیمه, لومه, لومه, لقه, لقی, لقه, لقه.

اق àw, eau; اقا به ائی be àw, aqueux, juteux; اقا بیچوک جاری àw-a bitchouk djari, petit ruisseau qui coule; اقا بیچامور àw-a be-tchamour, eau bourbeuse; اقا بکور àw-a be-kor ou aw-koré, id.; اقا جاری àw-a djari, eau courante; اقا جهی àw-a djehi (zaza aúka j'évi) eau préparée avec de l'orge, bière; اقا در باز بوین aw derbaz bouin, s'infiltrer; اقا دئی àw-a dew, dewi, salive; اقا رزی àw-a rezi, bassin d'eau dans un jardin; اقا رش aw-a rech, café; اقا طراق àw-a ziraw, eau légère; اقا زال àw-a zoulal, eau limpide; اقا تیر کیرین aw tew kirin, rendre moins épais, éclaircir; اقا ژ کانی بدر دکته àw-a ji kani beder di-kewé, l'eau qui jaillit d'une source; اقا ژ دئی تی àw-a ji dew ti, écume, bave, littér. l'eau qui vient de la bouche; اقا شیرین àw-a chirin, eau douce; اقا شلو àw-a chilou, eau trouble; اقا تیرچی àw-a tirchi, saumure; اقا وه خورینی àw-a we-kharini, eau potable; اقا کلکان àw-a kulilkan, eau de fleurs d'orange; اقا گهرم àw-a gherm, eau chaude; اقا گولی àw-a gouli, eau de rose; اقا کیرگوتی àw-a kirgouti, eau sulfureuse; اقا گهمی دیکhabitiné, les eaux navigables; اقا گهیشی àw-a ghivichi, suc, liqueur qui s'exprime des plantes; اقا نو àw-a nou, eau fraîche; اقا هنگھی àw-a hinghiwi, hydromel; اقا ژ ائی ji awi wirda, de ce côté de la rivière; ablatif: ézi de avé-de kim je mets dans

l'eau, L.; áv-a qányá, eau de source, eau vive, L.; ave scir, petit-lait; ave ghost, bouillon; gió ave, canal d'irrigation, large fossé, G.; аф-а мазинъ fleuve, P.; اودیدیه اوی شله (آب دیده) L. 1, 101, 20; ser ave aou-i chelé, eau tiède Ch. 347; ser ave vastum, je nage, je flotte sur l'eau G.; ave kanakinum, je me noie, G.; zaza aúka; bactr. ap, nom. áfs, p. آب; comp. سیلاق, سوراقي, زراقي, بی ائی, براق, گرمائی, شهداب, شوراق.

اقا awa, couchant; awā bun, se coucher (du soleil) Rh.; távük cū áva, le soleil se couche (ar. غابت الشمس) S.; ar. آواب (plur. de اوب); comp. روژ.

اقای voy. اقای.

اقای awari, à travers le champ; comp. اقه ری.

اغانی avānī, bâtiments, lieu habité, S.; آبادانی.

اگاهی awahi, awai, lieu habité, abondance; بی اگاهی, بی اگاهی bi awahi, bi awai, lieu sans habitation; avá kem, avaiia ce-kem, j'édifie, G.; mal-i avá, votre maison soit habitée, remplie (phrase de remerciement après le dîner) G., R.; aváiiia, bâtiments G. avoiī, habité, Rh.; bactr. āfañd (arrosé) pehl. آباده, p. آبادی; comp. بی اگاهی.

اھی évaya, voy. اھی.

اھی پچاقتین aw petchawtin, inonder. اھی دان aw-dan, abreuver, arroser; اھی دده eoū aw di-dé, il arrose; neg. ave ná-dem, je n'abreuve pas, G.; p. آب دادن.

اھی دای aw-dai, irrigation; de اھی et de (partic. de دان).

آب دهن aw-dew, salive; p. اڦ دڦ aw-deoŭ, petit-lait.

اڦ دیری aw-diri, homme qui arrose; voy. آبدار; p. آبدار.

اڦراز awraz; la montée; au rás, en haut, dessus, G.; avrāzi Rh.; au rás cium, je monte G.; rāz čū, il monta, L.; ser au rás, vers le haut; eŷ au rás, du haut, G.; we-rás Br.; de اڦ (ce) et راز p. فراز.

اڦرښ aw-rech, cataracte à l'oeil; littér. eau noire.

اڦرشین aw rechin, arrosage.

*اڦرو auro, aujourd'hui, G., avru B., Rh.; dans le dialecte de Sihna اڦروث L.

1, 101, 15; de Soleimanié اڦرو emrou, Ch. 307, 341; comp. اڦرو; p. امروز.

اڦرو awrou, reste d'un verre d'eau ou d'un plat de mets; comp. اڦریش.

اڦرو awrou, pudeur, honte.

اڦرو awrou, honneur; du pers. آبرو.

اڦریژ awrij, restes, débris d'un diner; comp. اڦرو.

اڦریژ aw-rij, rigole, petit canal; p. آبریز.

اڦزوم awzoum, boucle, sorte d'anneau; voy. اغزوم; p. اوزین.

اڦزیم awzim, filet d'eau, filtration de l'eau.

اڦسال voy. ایسال.

اڦستن voy. فاین.

*اڦستن увестень, maintenant, P., howeistan R., dans le dialecte de Soleimanié امیسته emiesti, Ch. 342; du pronom اڦ et d'un nom formé de la racine stā (être debout, être); comp. l'afgh. هیسته

hIstah (ici), et les adverbess armén. ալ դուստ, այնուստ, անդուստ.

اڦسن voy. هسن, عاسن.

اڦشو awchou, dégravolement, crevasse formé par le courant d'eau; de اڦ (eau) et de la forme radicale du verbe شوشین (laver), creusé par l'eau.

اڦشور awchour, awachour, soupe, potage; littér. eau au sel, eau salée.

اڦشیر aw-chir, lait aqueux.

اڦه شارترین aw we-chartin, inonder, répandre de l'eau.

اڦقاس ewkas, tant, autant; اڦقاس ewkas diraw tiri diké, autant d'argent suffit; k. or. va-kas, B.; comp. اوقاس.

اڦقوره awkoré, verjus; p. آب غوره; comp. t. قورق صوی.

*اڦک avík, ruisseau, L.; p. آبک.

*اڦ کتاه aw kuttah, cascade, Kl.; littér. eau tombée, voy. کتین.

*اڦ کتین aw ketin, plonger; ez kétim avé je plongeai dans l'eau, L.

اڦ کرین aw kirin, arroser, impér. 2.

اڦ لی که aw li ké, arrose; parf. partic.

اڦه لی کر min awé li kir, j'ai arrosé.

اڦه voy. اڦکه.

اڦ کشان aw kichan, puiser de l'eau, tirer de l'eau.

اڦ گرتین aw ghirtin, déborder, inonder; اڦه گرتیه aw ghirtiíé, l'eau inonda.

اڦ گورت aw gourd, eau sulfureuse.

اڦلك awlek, cal, durillon; p. آبلك.

اڦه ewé, ewa, voici, voilà, c'est cela; اڦه تیتین ewé titin, voici qu'ils vien-

nent; اقه ام سى مرفن ewé em si merif-in, voici nous trois hommes (la syllabe in signifie nous sommes), dial. de Soleimanié ame émé Ch. 342; p. اوست (il est).

اقه رى eweri, awari, (aller) à travers un champ, hors du chemin; اقه رينه aweri-né, (les villages) sont hors du chemin; voy. اقارى; de awa (armén. *awu*) et de رى (chemin).

بده اوى ewi, evi, ceci, cela; اقىى bi-dé min ewi, donne moi ceci; اقىى est le formatif du pronom démonstratif, اوى celui du pronom de la troisième personne; voy. قه, قى, قه.

* اوى awi, aquatique; meik-i ávi ou selk-i ávi, bièvre (littér. brebis, chien aquatique) L., p. سك آبى; on dit aussi mī ávi, loutre, L.; bagh-áv', baghàva, tortue (littér. grenouille aquatique, du turc بغه) G.; ráq-i ávi tortue L.; ar. رقق; p. آبى.

اقتين awitin, hawitin, jeter, lancer, tirer un coup de fusil; prés. از دائيريم ez dawijim, dawim, تو دائيرى tou dawiji, dawī, او دائيره eoū dawijé, dawé, plur. ام, هون, اوان دائيرين, داقين, هون, eman dawijin, dawin; fut. از ناقيم ezi bawim, je jeterai, négat. ez nawim, je ne jeterai pas; impérat. 2. باقير بawij, plur. باقيرين bawijin, parf. او اويت eoū awit, il a jeté; partic. prés. اويتى awiti, part. passé اويتيه awitié; نانكى دائيريم naneki dawijim, je jette un pain; وزير باويرلى بنى پى فيلى vezir bawij li byni pei fili, jette le Vezir sous les pieds d'un éléphant; تفك اقبين tou-

fek awitin, tirer un coup de fusil; نير براقبتين tir awitin, tirer une flèche; فېشك اقبين fichek awitin, avorter; اقبين اقبين awitin, tirer un feu d'artifice; اقبينا نبض awitin-a nebzi, battement du pouls; bavésium, 2. 3. pers. bavésit G., hāwēm Rh.; parf. part. avét G., avit L., hāwēt Rh.; impér. 2. hawē Rh.; k. or. اوبتن impér. باوژ beavij B.; avésium ser flan, j'accuse, j'incrimine quelqu'un, littér. je jette sur quelqu'un (l'accusation) G.; az qo avésium nek flan, j'ai recours à quelqu'un G.; de cette phrase provient peut-être la signification de protéger, garder: bāveže prends garde L. 1, 16, 8 (l'original turc a اورتون couvre toi; voy. اوير kuru avesium, j'avorte G. (arm. *qhdh*, ar. طرع); kombara avésium, je bombarde G., rhm avésium, je jette la lance G., tove avésium, sperma emitto G., pé avésium, je regimbe G.; der avit, il jeta dehors L.; bactr. vij, persi véxtan; comp. براقبتين, هلاقتين, اقبين awij, hawij, tirant; forme radicale de اقبين dans les composés; comp. تيراقير, باهاقير.

اقبى awis, enceinte, grosse; اقبى بوىن awis bouin, être enceinte, être pesant; اقبى مابن aw main awis-é, cette jument est pleine; اقبى زن aw jin awis-é, cette femme est enceinte; avezza (se dit des animaux) G.; bactr. apuṣra, p. آبسته.

هاقبن voy. اقبين ewin, hewin, aimer, amour; قابن be ewin aimable; comp. اقبين awēnIn, demeurer Rh., du subst. اقبى; comp. پ. آبادانیدن. هاقبنى voy. اقبينى.

به اقبال eqbal, gloire, bonheur; اقبالی به اقبال
be eqbali ditin, prospérer; ūkbāl, Rh.; ar. اقبال.

* آقچه áqçe, monnaie, gros, L.; t. آقچه.

ژ اقرار وی iqrar, aveu; اقرار وی معلوم
zi iqrar-a vi maloum di-bit, on sait de son propre aveu;
اقرار کرین iqrar kirin, avouer, confirmer; t. اقرار اتمک;
voy. قرار.

اڱر voy. اڱ.

هیک voy. اڱ.

اکثری ekseri, pour la plupart; ar. اکثر.

کرد voy. اکراد.

* اکرام ikrām, honneur, ikrāmi di-ké, il fait honneur, L.; karām kem, je fais honneur, G. karām na kem, je déshonore G.; t. اکرام اتمک.

اکراه ikrah kirin, détester, abhorrer; t. اکره اتمک.

* آکردن zaza ākén'a, j'ouvre, parf. part. ākérđ; partie. passé ākérđau, il est ouvert; comp. قه کرین.

اکسیر eksir, chimie; ar. اکسیر (du grec ἔξιρον).

* اکنيس eknis, synagogue, G.; ar. کنيسه, du grec ἐκκλησία.

اکول ekoul, gourmand, vorace; ar. اکول.

اکوله akoulé, riz à l'odeur d'ambre; p. اکوله (voy. Al. Chodzko, Specimens of the popular poetry of Persia p. 318).

هکا voy. اکه.

اکین akin, semailles; t. اکن.

اکنجی akindji, labourer; t. اکنجی.

اکنجیتی akindjiti, agriculture.

اڱا voy. اڱا.

اڱه اڱhit, aghid, héros, brave; zaza egit; t. يکيد, بیکت.

اڱديچ igditch, un cheval châtré; t. اڱديچ.

اڱدج, اڱدج, اڱدج.

اڱر egher si; اڱر نه egher ne, si non;

اڱر نه دراق زحف هيه egher te diraw zahf heié, si tu as beaucoup d'argent; agher rast át, s'il réussit (on peut omettre le mot egher) G. ager B.;

اڱر اولم aguer aou lem beheyaïé, s'il n'avait pas empêché Ch. 326; agar Rh. ek,

اڱر, اڱر, agher si, quand, que, L.; p. اڱر, اڱر, pehl. اڱر;

اڱر, اڱر, agher si, quand, que, L.; p. اڱر, اڱر, pehl. اڱر;

اڱر, اڱر, comp. اڱر, اڱر.

اڱر àghir, feu; اڱر تونه àghir touné,

il n'y a pas de feu; اڱر دخوازين àghir di-khazin vous voulez du feu; اڱر نه

اڱر نه àghir ne-ghirtin rater; aghri, feu, incendie G. 151. 164. agher G. 57.

اڱر Kl., P., Rh., Sd., aghir L.; en supprimant le gh, on dit aussi ar, er L.; bilb.,

lorist. aghir, feileh tesh (du pers. آتش); zaza adir; bactr. ātar, p. آذر (comp. l'arm. պարտ).

اڱر, aghir, feu, incendie G. 151. 164. agher G. 57. agir Kl., P., Rh., Sd., aghir L.; en supprimant le gh, on dit aussi ar, er L.; bilb., lorist. aghir, feileh tesh (du pers. آتش); zaza adir; bactr. ātar, p. آذر (comp. l'arm. պարտ).

اڱر, aghir, feu, incendie G. 151. 164. agher G. 57. agir Kl., P., Rh., Sd., aghir L.; en supprimant le gh, on dit aussi ar, er L.; bilb., lorist. aghir, feileh tesh (du pers. آتش); zaza adir; bactr. ātar, p. آذر (comp. l'arm. պարտ).

اڱر, aghir, feu, incendie G. 151. 164. agher G. 57. agir Kl., P., Rh., Sd., aghir L.; en supprimant le gh, on dit aussi ar, er L.; bilb., lorist. aghir, feileh tesh (du pers. آتش); zaza adir; bactr. ātar, p. آذر (comp. l'arm. պարտ).

اڱر, aghir, feu, incendie G. 151. 164. agher G. 57. agir Kl., P., Rh., Sd., aghir L.; en supprimant le gh, on dit aussi ar, er L.; bilb., lorist. aghir, feileh tesh (du pers. آتش); zaza adir; bactr. ātar, p. آذر (comp. l'arm. պարտ).

اڱر, aghir, feu, incendie G. 151. 164. agher G. 57. agir Kl., P., Rh., Sd., aghir L.; en supprimant le gh, on dit aussi ar, er L.; bilb., lorist. aghir, feileh tesh (du pers. آتش); zaza adir; bactr. ātar, p. آذر (comp. l'arm. պարտ).

اڱر, aghir, feu, incendie G. 151. 164. agher G. 57. agir Kl., P., Rh., Sd., aghir L.; en supprimant le gh, on dit aussi ar, er L.; bilb., lorist. aghir, feileh tesh (du pers. آتش); zaza adir; bactr. ātar, p. آذر (comp. l'arm. պարտ).

اڱر, aghir, feu, incendie G. 151. 164. agher G. 57. agir Kl., P., Rh., Sd., aghir L.; en supprimant le gh, on dit aussi ar, er L.; bilb., lorist. aghir, feileh tesh (du pers. آتش); zaza adir; bactr. ātar, p. آذر (comp. l'arm. պարտ).

اڱر, aghir, feu, incendie G. 151. 164. agher G. 57. agir Kl., P., Rh., Sd., aghir L.; en supprimant le gh, on dit aussi ar, er L.; bilb., lorist. aghir, feileh tesh (du pers. آتش); zaza adir; bactr. ātar, p. آذر (comp. l'arm. պարտ).

اڱر, aghir, feu, incendie G. 151. 164. agher G. 57. agir Kl., P., Rh., Sd., aghir L.; en supprimant le gh, on dit aussi ar, er L.; bilb., lorist. aghir, feileh tesh (du pers. آتش); zaza adir; bactr. ātar, p. آذر (comp. l'arm. պարտ).

اڱر, aghir, feu, incendie G. 151. 164. agher G. 57. agir Kl., P., Rh., Sd., aghir L.; en supprimant le gh, on dit aussi ar, er L.; bilb., lorist. aghir, feileh tesh (du pers. آتش); zaza adir; bactr. ātar, p. آذر (comp. l'arm. պարտ).

اڱر, aghir, feu, incendie G. 151. 164. agher G. 57. agir Kl., P., Rh., Sd., aghir L.; en supprimant le gh, on dit aussi ar, er L.; bilb., lorist. aghir, feileh tesh (du pers. آتش); zaza adir; bactr. ātar, p. آذر (comp. l'arm. պարտ).

اڭوس agos, sillon; اڭوس فه كرين agos we-kirin, sillonner; de l'armén. *սղոս*.

فه ڭريان. اڭيره voy.

* ال l'article arabe, qui se trouve dans quelques phrases empruntées à l'arabe; el rab, le seigneur, Dieu G. 284. alahhmd' alla, à la fin, littér. Dieu soit loué (ar. الحمد لله) G.; 'l kalak, le créateur (ar. الخلاق) G.; estéska 'l voram, voy. استسقا; nezík 'l vâkt, prochain, litt. le temps (est) proche, G.; sciahht el frât, l'Euphrate G. (ar. شط الفرات); mùg 'l bahhr, haute marée G. (ar. موج البحر); tabiât l'ansan, nature humaine G.

هل voy. ال.

الآ ila, sinon, mais, autrement; ar. ال.

الاجه aladja, étoffe rayée; t. الاجه.

الاش alach, froment qui n'est pas encore mis en gerbes.

الال alal, marguerite, fleur blanche, qui croît dans les prés; هلاله coquelicot Ch. 355. p. الاله, آلاله; comp. هلهال.

الام elam-kelam, bavard, grand parleur (réduplic. dé كلام, nommé اتباع).

* الان alân, table de pierre, pierre qui se dégage de la montagne en forme de table, montagne consistant de pareilles pierres, G.; comp. lit. file, irland. all (roc)? voy. Diefenbach II, 520. 521. Pott, Et. F. II, 2, 846.

تالان voy. الان.

الاندين elandin, heurter du pied, accrocher, s'entortiller; اوى تي الاند evi ti eland, il vient de heurter; verbe causat. البان.

* الاهي illahi, divin, G.; ar. الاهي.

الاي alai, troupe, bande; alâi meute, L.; t. آلاي.

البتة albetté, certes, absolument; hel-

bét L., albeta Rh.; ar. البته.

الالت alet, plur. الات alat, outils, instrument de métier; алеткендень charrue, P. (p. الت كندن); ar. آلة (plur. آلات).

* التون altun, or, R.; zaza altún; t. التون.

* التونين zaza altúnin, d'or.

الجتق altchaq, bas; t. الجتق.

الجي iltchi, marieur, marieuse, envoyé; elci, ambassadeur, G.; p. الجي.

الحاج ilhah, instance; الحاج كرين ilhah kirin solliciter; ar. الحاح.

* الزام alzám kem ou dem, je convains, je prouve, G.; t. الزام اتمك.

الستين alistin, lécher; prés. 3. sing. دالسه di-alisé; impér. 2. بلس be-lis, plur. بلسن be-lisin; parf. part. الست alist; balísum, alísum G., parf. part. balist ou balisit ou balísá; p. لشتن, لشتن (la sifflante س procède de la sonore ز, arm. լիզել, russe лизать, et la sifflante ش du groupe χš d'une racine augmentée liχ-š); le verbe est précédé par le préfixe p. آ ou ب; comp. لستين.

* الشورش alishvêrish, commerce, Rh.; t. الشويرش, الشورش.

القين aliqin, rencontrer, s'accrocher; ar. لقي; voy. لقا.

* الكسندريول Aleksándropól, nom d'une ville arménienne, L. 1, 32, 1.

* الله zaza aláh, Dieu L. 1, 55, 1. alahhmd,allah, Dieu soit loué, G. (voy. ال) is-aláh voy. لشاله; nāmét allah,

la grâce de Dieu, G. stoghfor allah, à Dieu ne plaise, G. (ar. استغفر الله vulgairément stayfürüllah, je demande pardon à Dieu); ābed allah, pieux (serviteur de Dieu) G.; comp. توك, صلولة, حدله, بسيله. G.

الم voy. هلان.
الم elem, souci; ar. الم.
الماس almas, diamant, brillant; t. الماس du grec ἀδάμας.

* الینگیا elingia, vomissement; elingia in it, il vomit, parf. part. elingia iná; on dit aussi elingia tet, G.

الم voy. حلو.
الم alou, prune; دارا الوبان dar-alouian, prunier; elúk, ehlúk (prononcez helúk) prune, G. eluciak, ehluciak, petite prune, G.; aluch Rh.; p. آلوجه.

الم aloz, embarras; الوز بوین aloz bouin, entortiller, s'embrouiller; allosi, entortillé G.; allosi kem j'entortille G.; al-lozi bu, j'étais entortillé G.; alozī, typhus, Rh.; du syr. كجی, كجی (arctus, angustus, strictus) كکتی (angustia).

الم alozin, troubler.
الم elouh, aigle; الوه خوندکاری elouh khoundkar-i theiran-é, l'aigle est le roi des oiseaux; alo G., eló réšik (aigle noir) L.; p. آلوه, آله.

الم ali, côté; زی ژ الی کیدا, de ce côté; زی ژ الی وی دا, de l'autre côté; به الی وی دابه, il se mit de ce côté; wiahli, de ce côté, Kl., au viali, de là G., aliedin, de l'autre côté, Kl.; wiahli, de ce côté, Kl.; t. یال. یال. comp. یالی.
الم voy. ارى.

* آلی ceux qui habitent dans la même maison, L. 1, 99, 12; ar. آلی.

الیان alian, s'embarasser dans quelque chose, s'accrocher, broncher.

الم voy. هلون.
الم em, nous; ام ژی emji, nous autres aussi; emma P.; dial. de Sihna: امیه L. 1, 100, 1; dial. de Soleimanié امه amé. ou امه eema Ch. 350, 11; anc. pers. amā, bactr. ahma, p. ما; comp. مه.

الم voy. اف.
الم voy. هاتن.
الم voy. هم.

* ام em, pronom suffixe de la première personne; on trouve dans le dialecte de Soleimanié سرم ser-em, ma tête Ch. 343; heramet-em-é, je suis enrhumé, littér. mon rhume est, Ch. 343. جولم djoul-em, mes habits, Ch. 347. دکه بسرم il applique (une douche) sur ma tête Ch. 347. اسپم زین اسپم sellez mon cheval, Ch. 350; tchem de-kyrt, (savez vous) ce que je ferais? Ch. 345 (voy. la Grammaire, Verbe); dans le dialecte Kurmandji on ne trouve ce suffixe que dans quelques phrases turques ou persanes, p. ex. ján-im, mon cher, sultan-ím, mon roi, ya ráb-im, o mon Dieu; voy. م.

الم im, forme suffixale de la première personne du présent du verbe être, از نیرم ez tir-im, je suis rassasié; ez fiqir-im, je suis pauvre; en suivant des voyelles, ce suffixe se prononce me: از کمه ez ki-me, qui suis-je? ez padišāh-ím, je suis l'empereur L., ez terzī-me je suis tailleur L.; sot-um, je me brûle G.; p. ام, م.

الم voy. هما.
اماده amadé, prêt (adj.); du pers. اماده.

امام imam, Imam, aumônier; imám, G., L.; ar. امام.

امام emam, le bout de pipe en ambre; t. امامه.

اق. voy. امان.

امان aman, plur. amanan, plat, vase, vaisselle, ustensiles de cuisine (mot prit de l'arménien); امانا شکر aman-a chekir, sucrier; amani, meubles, G.; arm. *աման*, p. مانه, مان.

امان eman, pardon, grâce; امان داین aman dàin, faire quartier; amán G.; ar. امان; comp. يمان.

امانت amenet, gage, dépôt; امانت داین amenet dàin, prêter sur gages; امانت هیلان amenet hilan, se dénantir; امانتی خدی بن que Dieu vous protège; āmanét G.; amanét girt, il prêta sur gages, L.; zaza amenét kén'a, je prends à crédit; zaza emánetâ, protégé; voy. امانه; ar. امانة.

امانی emani, sûreté.

امت iméta ce-kem, j'accueille honorablement, G.; ar. ائمة.

امتحان imtihan, épreuve; امتحان کیرین imtihan kirin, éprouver; t. امتحان اتمک.

امجرك* emjérg, légion, troupes, L.; ar. مجر.

امجمعه* amdjumé, cette semaine, Ch. 341; de ام = اق et de جمعه.

امدی imdi, donc; t. امدی.

امری emir, ordre, commandement; امری امری emr-i cheriati, la vigueur des lois; امری خدی be emr-i khoudi, par l'ordre de Dieu; امری شرعی تسليم با امری chery teslim kirin,

adjudger (terme de jurisprud.) امر کیرین emir kirin, ordonner, commander, امر kem G., amír kir L. امر دکه omr de-ké Ch.; emír L.; amr-a qodé, c'est la volonté de Dieu, G. 64. امر qodé kabul kem, je me sou mets à la volonté de Dieu, G.; ar. أمر.

مراد voy. امراد.

امرد emred, imberbe; ar. امرد.

امرنامه emir-namé, oukaze.

اقرو voy. امرو.

امزك emzik, tette; امزك کیرین emzik kirin, emmuser (un veau); t. امزك (bec ou cou d'un vase d'où l'on suce quelque liqueur).

امژی emji, quant à nous, nous aussi; امژی بین emji bin, nous allons (venons) aussi; voy. ام et ثی.

ابسال voy. امسار.

ایشو voy. امشو.

امضا imza, signature; امضا دانن imza danin, apposer la signature; امضا کیرین imza kirin, signer; t. امضا اتمک.

امک emek (mot turc) travail, peine; t. امک.

امکان imkan, possibilité; امکان نینه imkan niné, c'est impossible; imkem nábit, id., G.; ar. امکان; comp. بی امکان.

املا* emla, ici-même, de ce côté-ci, Ch. 342; de ام = اق et لا.

املا انشا imla-incha, orthographe; ar. املا وانشا.

امن بکه* امن protégez, L. 1, 101, 9; ar. أمن.

هاقین voy. امانان.

امنی emeni, espèce de souliers à semelle; comp. یمنی.

امنیت emniet, sécurité; امنیت داین emniet dâin, rassurer, tranquilliser, donner de l'énergie; ar. أَمْنِيَّة; comp. بی امنیت.

هو. voy. امو.

امود oumoud, oumid, espoir; umud Rh., k. or. umid, zaza umúd; du pers. نا امید, بی امودی, هقی. comp. امید.

امور oumour, affaire; امورید ناچاری oumour-id natchari, suivant l'exigence des affaires; ar. امور (plur. de امر).

اموز amouz, plur. اموزان amouzan, proches, parents.

هو. voy. امه.

اوه. voy. امه.

امود. voy. امید.

اقتسن. voy. امیسته.

امینی emini, emini, sûreté; امین niné, il n'y a pas de sûreté; amín fidèle, sans peur G., L.; ar. امین; comp. بی امینی.

آمین àmin, Amen; ar. آمین.

امین em-in, nous sommes; voy. بوین. امینای eminai, paix, tranquillité.

آن zaza ána, ên'a, ên'oe, ce, plur. ên'ie; ên'a gelánke, cette fois; p. آن.

آن, an, ou, Rh.; sah en pizi sah, canaille, littér. chien et bâtard de chien, G.; bactr. anya, pehl. هان (Sanjana 363. 383); comp. بیان.

انا ana, source, origine; t. انا (mère).

انار. voy. انار.

انبار anbar, grenier, grange; انبارا anbar-a genymi, grenier à grains; انبارا آری anbar-a àri, caisse à conser-

ver la farine; ahhmbar G., anbār Rh.; du pers. انبار.

به انبازی enbazi, société; be-enbazi, être de moitié avec quelqu'un; du pers. انبازی.

* انباشر ambáscier, ambáscar, receveur des contributions, G., de انباش ou باجدار (p. باج) et دیر (p. دار); p. باجدار.

انبان enban, heban, sac, havre-sac; umbán, ombán, soufflet, sac d'une entière peau blanchie, G.; du pers. انبان, هنبان.

* انبیک ambík kescium, je distille, je tire par l'alambic, G.; ar. انبیک (du grec ἄμβυσ) voy. Fleischer, Nachträge zu Levy's Neuhebr. und chald. Wörterbuch 277.

* انت enet, cela, Ch. 340.

* انتهای intihai, à la fin, Ch. 350; ar. انتها.

انته entin, gémir, bâler; انته بز دی entin pezdî, la brebis gémit; p. اندیدن (être paresseux, parler avec paresse).

* انجاز anjas, poire, S., injáz, orange, L.; ar. انجاص (poire).

* انجان zaza añjén'a, jénén'a, j'extraits, je tire dehors; parf. part. ánd; comp. انه جان.

* انجغ anjáy seulement, L. I, 17, 5. t. انجق.

انجی endji, perle; ínji L.; t. انجو.

* انجیل angíl, évangile, G.; *h̄n̄h̄l* N. T.; t. ar. p. انجيل.

* انجینان enginum, je coupe en morceaux, p. ex. tabac; 2. 3. sing. enginit, parf. part. enginá, G.; p. انجیدن; comp.

داجان.

انختار anakhtar, clef; t. انختار.

هنده. voy. اندرا
انداز endaz, jetant; du pers. انداز
voy. تیر.

ژی اندازé, mesure, aune; ژي
در اندازé der, hors de mesure,
démesuré; andaza, modèle, précepte, G.;
voy. هنده; du p. اندازé.

اندازين andazin, tirer, parlant des
armes; گوله اندازين goulé andazin, tirer
à balle; du pers. اندازيدن.

اندام endam, membre, membrum ge-
nitale; bactr. hañdāma, pehl. p. اندام;
comp. هنداڻ, سست اندام.

* اندسك endúska, peu, modique, G.;
déminut. de اندازé.

نيك-انديش ник-ендаишь, bienveillant, P.;
du pers. نيك انديش.

هنارتين. voy. انرم
انسان insan, plur. insanan, homme;
انسان همو دی به مرين insan hemou
di be mirin, tous les hommes doivent mourir;
ansán, homme, G.; insan, genre hu-
main, Rh.; tabiāt l'ansan, nature humaine
G.; ar. انسان.

انسيت ounsiet, commerce; ar. انسيّة;
comp. بي انسيت.

انساني insani, humanité.
انشا incha, composition; ar. انشا:
انشا الله inchaallah, s'il plaît à Dieu;
ansciallah G.; išaláh L.; ar. انشاء الله
انساف insaf, justice; ansáf G., ansaf

nina, injuste, injustice, G.; ar. انصافي.

هنگور. voy. انغور
enf, nez; ar. انفي.

* انفاز infáz bekin, que l'on fasse (votre
volonté); ar. انفاذ (faire passer, accepter).

انقاربه anqarié (mot ture) corvée; t.
انقریه, انقریه, انقریه du grec ἀγγαρεία,
lat. angaria qui de son tour, vient de
l'anc. pers. ἀγγαροι, parceque ces cour-
riers étaient autorisés à exiger toute chose
dont ils avaient besoin.

* انکا āneka, ānuha, nōhá, mainte-
nant, L.; heiyá ānkoa jusqu'ici L.; cette
particule semble être composée de ā (prépos.)
et نها (maintenant); le mot ānkoa est
peut-être identique avec le pers. آنگاه.

انكار كرين inkar, refus, déni; انكار كرين
inkar kirin, nier; انكار نه كرين inkar
ne kirin, ne pas dénier; enkar t-kem,
nkar ne kem, je reconnais, G.; t. انكار
انك.

انكوا. voy. انكا
آن zaza ēnkai, aussitôt que; de آن
(ce) et كى (پ. كى); arm. dial. de Mouch
Ռեհկայ (Patkanof, Материалы для изуч.
армянск. нарѣчій p. 67).

* انگدی enghiddi babo, scélérat, fri-
pon, coupable, G.; comp. گیدی.

انگهرين angherin, s'opiniâtrer; p.
انكاريدن.

* انگشت enğuşť doigt, P., bilb. an-
goost R., zaza enğışť, inğışť; enğışťi
lingán, doigts du pied; voy. هنگوستر; du
pers. انگشت.

هنگستر. voy. انگشتر
هنگفتين. voy. انگفتين.

* انگله zaza enğelé, partie supérieure du
bras; comp. maz. engel (doigt, B.), grec
ἀγκάλη; cymr. angell (bras, jambe).

هنگف voy. انگسى.

* انگور engrup, grappe de raisin, P., lor. engheer R., zaza enğúr; du pers.

هنگرير comp. انگور.

* انگوره angure, conformément à, L. 1, 94, 16 (dans une pièce communiquée par Jaba); t. اگا كوره (voy. گورا).

* انگى enghi dunie, Amérique G., angedunyā Rh.; t. بگى دنيا.

هنكى voy. انگى.

انمه anemé, dépôt, chose en dépôt, hypothèque, grâce, emprunt; انتب بشوفه anemet be-chouwé istandin, dégager; به انتب ژته دخوزم je té di-khouzim, je veux que tu m'empruntes; انمتى خدى بين anemet-i khoudi bin, Dieu vous tienne en sa garde; ar. إنعامة.

انواع envâ, sortes, espèces; ar. انواع (plur. de نوع).

* انه enne, il, Kl., littér. il, celui est, p. آنست.

انكا voy. انها.

انى ani, eni, front; áni P., Kl., S.; scr. अनीक, oss. jenix, isl. enni.

* انيس affidé L. 1, 103, 1 (mot ar.)

* انيسون anisún, anis G.; t. انيسون du grec ἄνησον.

انيشك چكاندين enichk, coude; انيشك enichk tchikandin, s'accouder; anísk G., ānisk L., انش anyche Ch. 347; арачы P. Ce mot est transformé de aretn-išk, bactr. arečnâ, frārāčni, pehl. ایرتن, p. آرش, آرشن, آرنگ.

انين enin, gémissément; ar. انين.

از anin, amener, apporter; prés. او تينه ez t-inim, او تو تينى tou t-ini, او تينه eou t-iné; plur. وان تينين em, houn, van t-inin; fut. از بينيم ez b-inim, négat. از ناييم ez naïnym, je n'amenerai pas; impér. 2. بينه b-iné, plur. بينين b-inin; prêt. من آيم min anim, آى ته te ani, آى ew ani, plur. مه me, ve, van anin; part. وان آين انيé, amené; آى تينه eï t-iné, porteur (celui qui porte); چه چاره هره چار tchi tcharé heré tchar souvaran b-iné, que faire? va, amène quatre cavaliers; آينه دست aniné dest, acquérir une chose; پيك آين peik anin, préparer; آينه ميدانى aniné meïdani, mettre au jour; دل تنگى آين dil tenghi anin, consterner, affliger; آينه حالى برى aniné hal-i beri, rétablir, remettre en état; هندك درمانى چاقان ژبوى من ژى بينه hindek dermani tchawan ji-boui min-ji biné, apporte moi aussi un peu de remède pour les yeux; ínum G., t́nim L., négat. na-ínim L., deanim R.; 2. 3. sing. plur. ínit G.; fut. 2. sing. بينيت (dans le dial. de Sihna, L. 1, 99, 5); 3. sing. bIne (il apportera), بينيت (dans le dial. de Sihna, L. 1, 98, 9); 1. plur. b́nin (L.); impér. 2. b́ne L., بنا bina B., k. or. بانه biné B.; parf. part. 2. sing. te áni L., 3. sing. áni L., me ánia, j'amenai S., 3. sing. ániya S.; prêt. ez ánim L., plur. 3. ánin L.; infinit. anin-Rh., بنين binen (B., cette forme semble être une fiction); p. آوردن, آردن; dans le Kurde, le r de la racine bactr. bar est tombé devant le n (dont on a parlé dans la grammaire), comme dans

le Guilek آبدن (apporter), impér. آبن, et le b, affaibli en v, a également disparu; comp. ورائين, لی انين, درانين, اينان, هلائين.

او eoü, plur. اوان evan, ce, celui-ci, il, lui, cela; او گو eoü gou, il a dit; اوان evan kir, ils ont fait; او اوانه eoü evan-é, cela appartient à eux; اوی ها هان, ev-i ha ou han, ceci, celui-là; اوی کو, ev-i kou, celui que; او او eoü kou, ev-i kou, celui que; او او eoü di, il a vu; او لکویه eoü likou-ié, où est il? او ژي چو eoü ji tchou, il est parti aussi; او خو be xoe, lui-même L.; او او, āou Ch., k. or. av B.; le formatif est وى; quelquefois le nominatif remplace le formatif: be āou, à lui, Ch., accus. āou-i, locat. le āou-da Ch., او اطرافى av atrafi, à côté de lui. Comme dans plusieurs dialectes iraniens le pronom de la troisième personne a aussi le sens du démonstratif celui-là, car le pronom bactrien ava (celui-là) sert, dans le persan (او), l'arménien (հ-ր), l'ossète (yj), et aussi dans le paléoslave (obo) comme pronom personnel de la troisième personne; on dit: au kí-e, qui est là (ille quis est) L. 1, 26, 10; tu au kayás, toi, un tel gaillard, L. 1, 45, 14; او يکی cet autre là L. 1, 102, 5; au merú, cet homme là L. 1, 25, 3. Le nominatif remplace d'autres cas: au merú, illum hominem L. 1, 13, 2; au qotía, illam capsulam, L. 1, 34, 4; au kécikan, ces filles là, L. 1, 37, 9; sér-i au merúān, les têtes de ces hommes là, L. 1, 43, 1; voy. اوى, لوى, لقرى, اوى, وى, وسان.

خوى. voy. او

او eva, cela, ceci; dans le dial. de So-leimanié آوه aoua, celui-là, lui; le a final est deiktique.

هوار. voy. اوار

آواره avaré, désœuvré, paresseux, oisif;

P. آواره.

* آواز son, voix, L. I, 100, 3 (mot pers.)

هوال. voy. اوال

او evan, ils, eux, leur; voy. او.

* اوان avān, mal, iniquité, S. t. بیان.

* او بد او ou-bedāou, mouton (dans le dial. des Kurdes Richvend) Ch. 304.

* او بدنگ ou-bedang, fusil (dans le dial. des Kurdes Richvend) Ch. 304. Ce

mot est transposé de تفنگ.

پوز. voy. اوبوزپان

اوبه obé, campement, camp d'un certain nombre de tentes; t. اوبا.

بورن اوتى. voy. اوت

* اوتا uta, pareil, Rh.; p. همتا.

اوتاگ otag, chambre, appartement; utaq Rawlinson, Journal of the R. Geogr. Soc. 9, 41; k. or. utāγ; t. اوتاگ, اوتاگ.

* اوترى zaza h'én'i náutarai veñg, pas un mot de plus; ce mot est composé de ne (non) et اوترى, russ. вторыи.

اوتوراگ otourag, banc; t. اوتراق (lieu de repos).

* اوتيا aútia, il aboyait, L.; ce mot semble être dérivé de l'ar. عوا (aboyant), ou une simple onomatopée, comme le latin baubare.

اوجاغا odjag, 1) cheminée; اوجاغا دمورچيان odjag-a demourtchiian, forge; 2) lieu d'un santon, اوجاغا خدى هوارا مه خدى اوچاغا, hevar-a me khoudi odjaga cheikh

nous prions Dieu sur la tombe du cheikh; min qasd-a tchoun-a odjagi heié, j'ai l'intention de visiter l'odjag (lieu de pèlerinage); هرچه hertchi kesi tchou ber odjaga, khoch bouié, quiconque a visité l'odjag, a été guéri; 3) famille illustre, اوجاغا مه بريايه odjag-a me biriaié, notre famille est ruinée; اوجاق زاده odjaq-zadé, noble; ugiák G., ujak Rh.; ugiák zada, descendant d'une famille illustre, G.; t. اوجاق.

وجه voy. اوجه.

* zaza úja, en bas; úja ruén'a, il jeta à bas; scr. अवाञ्च.

اوجورمه outchourmé, précipice; t. اوجورم.

اوده oda, odé, chambre, appartement; اوده خزني odé khazni, chambre de trésor; اوده زادي ode zadi, salle à manger; اوده ميران odé miran, salle de conseil; اوده مزين odé mezin, grande chambre; اوده نوبساري odé nivisari, bureau, chancellerie; اوده هندوري odé hindourou, appartement intérieur; odá L., Rh.; zaza wadé, wedí L. 1, 64, 8; t. اوده, اودا.

اور our, glande, tumeur; t. اور.

هور voy. اور.

اوران aoür, plur. اوران aoüran, nuage; اوران be aoür, nébuleux; اوران اوؤري aoüri (le ciel) couvert de nuage; اوران اوري رش aoür-i rech, nuage épais, noir; aura G., awreh Kl., awer Sd., avir Rh., dans le dial. de Sihna هور L. 1, 99, 4; aura bit, il est nébuleux; aura bu, il était nébuleux; aura

peida bit, des nuages se montrent G.; denk aura, tonnerre, G., dang-è avir Rh., denk avra tet, il tonne (littér. la voix de la nuée vient) G.; avra ciave, amaurose G.; bactr. aßra, p. ابر.

اور avir, avour, havir, éponge; avra G.; p. ابرك.

اور evir, étape, halte, camp provisoire; comp. le p. ابر (dans ابرقياد etc.).

اور avour, avourdan, dédaigneux, caprice; اور داين avour dàin, menacer quelqu'un de l'oeil; p. اور.

* اورات aouratt, province, Ch. 320; ar. امارت.

اوراندين everandin, loger (les convives), établir sa demeure; causat. de اورين.

اوراني avrani, arvani, manteau rouge, robe de cérémonie, pelisse.

اوراوي aoüravi, temps nébuleux.

اورت ourt, famille, ménage; t. اورت.

* اورتمش ortmîš, couvert; ortmîš dîké, il ferme, L. 1, 11, 10; t. اورتمش. اورته orté, médiocre, qui tient le milieu; t. اورته, اورتا.

اوردك ourdek, verdek, canard; vverdek G., urdék L. ордыкъ P.; t. اوردك.

اوردو ordou, ordouï, camp d'une armée; órđi G., L.; ordi dem, je campe, G.; t. اوردي.

* اورست avrest, genévrier, G.; ðvrís, S.; p. آريس, آورس.

اورش voy. كيفروثك.

اورغان ourgan, couverture; órgana L.; t. بورغان.

اورگه evir-ghé, gîte, campement.

اورمان ourman, forêt; orman R.; t. اورمان.

اورمیش voy. ابرشیم.

اورمیکھ ourmikh, herbe qui croît entre les pierres, gazon, mousse.

دینیم رومیك ouroum, grec; دی-بینم رومیك di-binym roumiiek souvar peiaieki ouroum dighel, je vois un Turc à cheval et un Grec à pied; اورومکی دزانی be ouroumeki dizani, sais-tu le grec? rúmi, un Grec, G., rohm, un Turc, Kl., romi G.; orket-arumi, l'empire otoman, G.; t. روم (vulg. urūm) رومی; voy. رومی.

ایروه voy. اوروه.

اورین everin, se poser, s'arrêter pour se reposer, percher; dans le dial. de Hedrus: prés. plur. 3. hévrin, ils vont loger; négat. plur. 1. ne-hévrin; prohibit. plur. 2. me-hévrin; verbe dénom. اور.

اوزار avezár, plantain; belk avezár, feuilles du plantain G.; p. ازار, افزار; ar. اوزار.

روزگار voy. اوزگار.

اوزنگ avsañg, avsing, anneau, dans lequel entre l'agrafe de la ceinture, S.; p. اوزین.

وزنگو voy. اوزنگو.

اوساط aoüsat, milieu; ar. اوساط; comp. اوسط.

اوستا ousta, maître; ostá G., usta, artisan, Rh.; kaúvi ostá, expert, G.; ostá divári maçon G., ostá takmir, architecte G.; ber ostá, apprenti, garçon de boutique G.; bactr. aiwisti, p. اُستا, اُستاد.

* اوستاكار ostákar, expert, G.; hóstakar, maçon S.; p. استاگر.

اوستای oustai, dextérité; p. استادى.

* اوستریای ōstriai, autruche, L.; de l'anglais ostrich.

اوساط eoüset, milieu; ar. اوساط (plur. de اوساط), comp. اوساط.

* اوسك usek, panthère, G.; p. بوزك.

* اوشا awsche, ils, Kl.; p. اوشان.

اوشه oché, craie rouge; t. آشو.

اوشی ouchi, اوشیا تری, vechiia ou ouchiia tyrii, grappe de raisin; usek, usí, usí trí G., usht Rh., vashík terí S.; comp. خوشی, خوشی; p. خوشه.

اوصافی eoüsaf, attribut; اوصافی eoüsaf-i di-khouidi, attribut de Dieu; ar. اوصافی (plur. de وصف).

اوغرون قپو ogroun qapou, guichet, petite porte; t. اوغرین قپوسی.

اوغلان oglan, garçon; zaza õyfl, fils;

قزاوغلان comp. اوغلان, اوغل t.

اوغور ogour, fortune, augure; اوغوره ogour-é, il est favorable; اوغور به ogour bé, bon voyage! zaza õyır; t. اوغر, اوغر; comp. بی غور, بی اوغور.

اوغوز ogouz, balourd, grossier et stupide; t. اوغوز.

ایقار voy. اوقار.

اوقاس eoüqas, tant, autant, à tel point; اوقاس خوشك هنه eoüqas khouchk hené, il a tant de soeurs; اوقاس یار هنه كو eoüqas iar-hené kou, il a tant d'amis que...; comp. اوقاس.

اوقدر eoü-qadar, tant, autant plus; de او et de قدر, formé selon le t. اولقدر, ده اوقدر; comp. اوقدر.

* اوكس نا pas une personne; اوکس.

personne L. I, 98, 9; de كس précédé par او (il).

* اوکوژن aukozin, avkužin, aïne G.

اوغه اوهی oghé, ougheI, enfant d'un autre lit, beau-fils, belle-fille; t. اوکی اوغل; comp. دا (mère).

* اول avil, premier, Rh.; ar. اول.

اولادان evlad, enfant, plur. اولادان evladan; ulād, aulād, avlād, les descendants, Rh.; ar. اولاد.

اولامی olami, corvée, travail gratuit, à contre-coeur; ایدی پسیرا مه ژاولاما eidi pesira me ji olam-a roumi khelas dibé, enfin nous allons nous libérer de la corvée des Turcs; اوغله دکی tou olami di-ki, tu fais à contre-coeur; اوغله هره tou olami heré, va en corvée; ulām, force, par force, Rh.; comp. هولام.

اول بهار evel-behar, printemps; p. بهار اول, اول بهار.

اولدش oldach, compagnon; t. اولدش evlek, sillon; t. اولك.

اولولو ololo, hola! holaho! qui est là! grec ἀλαλά, ar. الا; comp. لولو.

اولیا eoūliia, saints, les santons; ar. ولي plur. de اوليا.

اونه oundjé, trèfle, espèce de foin qu'on donne aux chevaux; چه تونه دی اونجه djé touné di oundjé hespan bi-dé mi, il n'y a pas d'orge, il faut que je donne du trèfle aux chevaux; t. اونجه.

* اونسك dar-i ounichk, un arbre mort, Ch. 306.

* اونك unék, goutte, paralysie, G.

اوننا voy. دبتن.

ابانوس voy. اونوس.

* اونونكه zaza aunaúnke, chacal; mot onomatop. (animal qui fait «aun-aun», qui aboie).

اور voy. اور.

* اووه oué, là; هر اووه her oué, de ce côté-là; اووه لا āoué la, id., Ch. 342. Cet adverbe est le cas obl. du pronom démonstr. او.

اوه evé, evi, ce, ceci, celà, celle-ci, lui; اوه قنجه كو evé qendjé kou, ceci vaut mieux que; اوه كيه evi kiié, à qui est cela? اوه بده من evi bi-dé min, donne moi cela; اوه دني evi dini, celui-là, celui-ci, cet autre; aví G., avaya L.; zaza áya (pour avya).

اهو voy. اوه.

اوهي avi, havi, chien de rue, chien sans maître; vagabond.

* اوهي les siens, L. I, 100, 19; de او, اوهي.

* اوهي avéz kem, je sauve, je conserve G.; اوهي ت'اوهي-كه, Dieu te protège (L. transcrit: xodé te bāveže, voy. اوهي تينين G. 63. avez bum, j'y suis accoutumé G.; p. اوهي).

اوهي avizi, dépendant; p. اوهي.

* اوهي avisa, outil, ustensil, G.

اه ah, ah! interj.; واهين ah ou enin, profond soupir; اه كرين ah kīrin, soupirer; اه كشان ah kichan, pousser des soupirs; p. اه.

اهان ahan, voici, en voici, voilà; a,a G.; arm. ասես; comp. هان.

* اهسته doucement, lentement, L. I, 102, 7; arecte, P.; du pers. آهسته.

اهل ahil, connaisseur, lettré; از اهل

ez ahil ninim, je ne suis pas lettré; اهل از اهل علم ez ahil-im, je suis lettré; ar. اهل.

اهل, ehl, ahl, habitants, population; اهل باثير ehl-i bajir, habitants de villes, bourgeois; اهل خيفت ehl-i khiwet, nomade, demeurant sous des tentes; اهل قلم ehl-i qalem ou اهل خامه ehl-i khamé, gens de plume; اهل كيف ehl-i keif, buveur; اهل سياحت ehl-i siiahet, voyageurs; اهل سياحت درو دييزين ehl-i siahet direoü di-bijin, les voyageurs disent des mensonges; اهل عرض ehl-i yrz, les hommes vertueux; اهل علم ehl-i ilm, théologien; اهل مدرسه ehl-i medresé, savans, professeurs; اهل هنر ehl-i houner, artiste, homme de mérite; plur. اهالي بري ehali beri, aborigènes; ar. اهل (plur. اهالي, ident. au précéd.).

هنده voy. اهنده.

آهنك ahenk, voix, harmonie; du pers. آهنك.

اهنگر ahengher, maréchal ferrant; du pers. آهنگر.

* اهوا ahwa, ainsi, Rh.; du thème pronom. ha, précédé par la prépos. / et suivi du suffixe casuel.

* اي ai, il, ai le bazâr pâyâ büia, il (celui-ci) descendit dans la ville, S.; zaza ya, elle; bactr. aetað, anc. pers. ai-ta, p. اي maz., bal., oss. ai.

اي ei, celui qui; اي كو ei kou, celui qui; اي ويه ei viié, celui qui est; nân ei her rōž, le pain quotidien L. образны шр.; ē gūrgā, ceux des loups, S., ē daštān, ceux des plaines, S.; bactr. ya; comp. يا.

اي ai, ô! ai efendi-m, ô mon Efendi L.,

ai jānim ô mon âme, mon cher, L.; bactr. ai, pehl. ē, p. اي; ar. t. آي.

يا aia, he! interj.; comp. يا.

لوي, اوه voy. ايا.

اiale, province; ar. اiale.

ايبه ibé, cheval qui va l'amble.

* ايبك ipég, soie, L. I, 32, 7; t. ايبك, kûrin.pek.

* ايتوغلطلق itoylitlîç, tour d'adresse, ruse, L. 1, 20, 7; de l'ar. تغليط (غلط) avec le suffixe turc لق; comp. le géorg. თაგლიტო faux, altéré (se dit des monnaies).

ايتيم eitim, orphelin; jatim G., yētīm Rh.; ar. يتيم.

ايجاد idjad, invention; ar. ايجاد.

ايجاري idjari, cette fois-ci, sur ces entrefaits, un beau jour, par hasard, en attendant; de اى et جار.

ايج قلعه itch-kalé, citadelle; t. ايج قلعه (château intérieur).

ايتبلك itchblik, veste, gilet; t. ايتبلك.

ايتخستين eïkhystin, laisser tomber à terre; eoü eïkhyst, il a laissé tomber; êkhustin Rh., prés. áze tēla bēxēme je joue (de la mandoline) littér. je frappe avec les doigts, S.; êkhum, êkhIt, parf. part. êkhust Rh.; giúl ekinum je me déshabille, 2. 3. sing. giúl ekinit, négat. giúl na ekinum; parf. part. giúl ekást G.; doi êkhustin fermer, Rh.; roi êkhustin étendre, Rh.; voy. خستين.

* ايتخوه zaza eixôe, lui-même; de اى et خو.

ايت ديده باي ei di-dé baï, vanneur; voy. داينه, داين.

* ايدز Idíz, paillard, ribaúd, L.; iz G., Iz L.;

ایدی eïdi, encore, donc, en conséquence; قنج ایدی eïdi qendj, tant mieux; رادیزه ایدی eïdi ra-di-zé, il dort donc; یاریا ایدی eïdi iariia min ou té ne 'maïé, il n'y a donc plus d'amitié entre moi et toi; idí, iedí, l'autre, G.; edín, din L., ēdī Rh.; aliedin, au delà, de l'autre côté, Kl.; edí péva, après cela, G.; edí ná-kem, je ne le ferai plus, je me corrigerai, G.; zaza diéne, diín, le second; voy. كدين; de ای et le nom de nombre di, din, pour douin (p. دویم); comp. دنی, دووی, یادی.

ایزا iza, violence; ar. ایذا izin, permission; تذکرا ایذن tezkerā izni, un permis; بایزنا خدی be-izn-a khoudi, Dieu aidant; ízin L.; zaza ízmi me bidé, permettez moi; ízm-u, il est permis; ar. اِذْن.

ایزن نامé izn-namé, acte de permission.

اگر voy. ایر irát kem, j'hérite G.; ar. ایرات * ایراد irad, revenus, rente; ایراد هاتن irad hatin, donner des revenus; ar. ایراد (de ورد IV).

ایران airan, babeurre, lait de beurre, R.; t. ایران.

ایران iran, Iran, la Perse; du pers. ایران.

هیران voy. ایرانی irani, persan; du pers. ایرانی ایرته irdeki, demain; du turc ایرته ارته.

ایرمةk irmek, marcher à 4 pattes. ایرou, ce jourd'hui; íro G. L., Iru

Kl. Rh.; k. or. hīrū; zaza eíroe, eíru; de ای et رو; voy. امروز; comp. امروز.

قله به ایروشی eïrouch, assaut; استاندین qelé be eïrouchi istandin, prendre une place d'assaut; t. بیورش, بیوروش.

ایروه * یرا erva, en deça, d'ici; یرا l-erva, d'ici et de là; orva, de là; & irā beču wa urā, d'ici va là, Br.; comparatif: ervetera plus d'ici, orvetera plus de là; G.; یرا est formé, à l'aide du suffixe casuel va, de ایره (voy. ژیره); orva, qui se joint au pers. او, doit sa formation au contraste, ainsi que l'on voit par ex. dans le guilek اسی به اوسی (de ce côté à l'autre côté), dans le hindi इय़र उय़र (çà et là), dans le cig. adaj odoj (ici et là) voy. Pott, Indogermanischer Sprachstamm (dans l'Encyclopédie d'Ersch et Gruber); Doppelung 65. Zigeuner I, 191.

ایره دا ایرé, یردا ireda, ici, dans ce lieu; ایره دا ودا ireda vida, par-ci par-là; era, lera, là, ici, G.; irā Br.; hēra, l'hēra, l'ēra, ici, Rh., هره herā, lera B.; de plus, avec le suffixe local: lerawe, au milieu Kl.; le thème de ces mots ē, I (ce) a pris d'abord le suffixe du datif ره (p. را), puis le suffixe du locatif turc دا (ou ده), et du reste il est précédé par la préposition arabe ل; p. ایرا; comp. ایره دا.

ایری بیری eïri-beïri, un innocent, un idiot.

ایریس eïris, hiris, moine, prêtre; گوندی وه چند ایرس دین gound-i vé tchend eiris di-bin, dans votre village combien y a-t-il des prêtres? de l'armén. Էրկց, Էրկց.

ایدز voy. ایدز.

هژ. voy. ایزمی.

ز. میژ. voy. ایزمیز.

ایسال isal, cette année, l'an courant; au sáli G. 55; im-sār Ch. 341; comp. امسال.

* zaza Ah' méd-i Eisân, Ahmed, fils d'Aischa (?) L. 1, 64, 11; de l'ar. عایشه؟

* Isir, hİstir, panier fait des verges de saule, Rh.; comp. le latin storea (natte) et le bactr. štaretæši (panier).

* ایش IŞ, travail, L.; t. ایش.

ایشا زحف eich, douleur, mal; ایشا زحف eich-a zahf, grandes douleurs; ایش کشان eich kichan, souffrir un mal; ژ ایشا جانی ji eich-a djani, à regret; essá G., IŞ L., esh R.; bactr. yaška; comp. چاش ایشی, سرایشی, زارایش.

از ژ. 1. ایشان eichan, se fâcher; prés. 1. از ژ. 1. ez ji té eicham, je suis fâché contre toi.

ایشاندین eichandin, offenser, gronder, faire du mal; ēshāndin, rendre malade Rh; verbe caus. de ایشیاق.

خستن. voy. ایشته.

ایشتی eichiwti, pustule, maladie des brebis; ایشتییه eichiwtiîé gouhan-i pez, mamelles pustuleuses d'une brebis; probablement de ایش (mal) et du p. شفت suppuration.

ایشه ichewé, cette nuit; Işév L.; zaza émşoe; p. امشب.

ایشله ichlemé, fait, travaillé; t. ایشله.

* zaza mündiai afısma fatma, arc-en-ciel; voy. آشه.

ایشان eichian, souffrir, se sentir mal, être réprimandé; prés. 3. زکی من دیشه zik-i min diché, j'ai mal au ventre; باشی pachi zarar-ek di-bé ser-i wé diché, si plustard quelque dommage arrive, votre tête en souffrira; essít, t-essít, il fait de la peine; parf. partic. t-essá, esá G.; ēşia, hēşia, il fait de la peine L.

ایق iw, gerçures aux doigts.

بر ایقاری, برقاری ایقار eiwar, soir; ایقارا ber eiwari, berwari, vers le soir; ایقارا به خیر به eiwar-a vé be kheir bi-bé, bon soir! ivári, au soir G. 54; evār L. B., dō evāri, hier au soir, L.; k. or. ایوار, zaza evāra, yére, yéri (les dernières formes ont supprimé le v); p. ایوار, ser. ह्यार, ir. iar; comp. هیوار, وزیاری.

ایقر iwer, un tel, un certain; comp. arm. հրբեւ.

ایقی voy. هقی et امود.

* ایک eyék, le premier, L.; de يك.

ایک voy. برایک.

ایک ik, fuseau (instrument qui sert aux fileuses); ایک زفراندین ik zewirandin, tourner le fuseau, filer au fuseau; t. ایک.

ایکه éghé, lime, کیرین éghé kirin, limer (un fer); t. ایکه, آکه.

ایل el, plur. ایلات elat, peuple, les gens appartenant à une seule famille, à une seule tribu; ایساله ایلا وه بکی کناری در isalé el-a vé be-ki kinari der ke-tiîé, cette année votre tribu de quel côté se jeta (est campée)? ar. ایل, turc vulg. él.

ایلیق ailiq, solde; t. یللق.

ایلیک ilmek, noeud-coulant, plaie sous le

ventre du cheval faite par la sangle; t. ابلول (s'entortiller).

ايلول iloul, septembre; ilún G., ilun, ailun Rh.; ar. ابلول.

* ايمان aimán, foi, religion G.; imām Rh.; ar. ايمان.

ايمشي imtchi kirin, ferrer les quatre pieds d'un cheval; ايمشي بكة ferre.

ايمش eimich, fruit; zaza yemšš; t. ايمش.

اين ain coutume, loi; دايني خوه di-ain-i khé der-na-iné, c'est un dissimulé; bactr. ayana; p. ائين.

اين ein, jour de vendredi; روزا پاشي rouj-a pachi eini, le jour de samedi; inni G. 56; íni L., B.; aiIn, aiIn Rh.; róz-ā ayyínē S.; p. آذينه, آذينه, maz. اينه (B.).

اينان inan porter, mener; parf.-part. 2. اينان te inaié; pek inum, je fais la paix (littér. je porte ensemble), parf. part. pekiná G. diárii inum, je fais cadeau, G.; l'bir enān, rappeler, Rh.; qodé scoghol-e tá rast ínit, que Dieu mette en ordre tes affaires, G.; iná ber, je fis entrer, je présentai G.; ez t-ínim, j'apporte L.; هنان henane, apporter Ch., prés. deenam, fut. heenam, impér. 2. heane, beiane; parf. henava Ch.; ēnān, dānān, parf. part. ēnā, d-ānā Rh.; inā S. (traduit par l'ar. جاب, qui est également la traduction de āniya); der ēnān, porter dehors, Rh.; ce verbe est une variété de آنين; comp. اينان, هلانين, درينان.

* اينان Inān, prendre; prés. ēnim, je prends; bĭ-ber-ínim, 2. sing. bĭ-ber-íni, 3. bĭ-ber-íne; parf. part. ina, L.; zen ínum, je prends une femme, je me marie, 2. 3. zen ínit, parf. part. zen ina, inum derva, je déterre, j'extraits G.; keif inum, keif-a qo inum, je me fais un plaisir, G.; arm. Կախալ; comp. برينان.

اينان inan, confiance; اينان كرين inan kirin, avoir confiance; اينانه برين inané birin, inspirer; t. اينان, اتان.

ايناندين inandin, transporter, transférer; le causatif de اينان (porter); voy. هاناندين.

* اينانمش Inanmĭš kir, il croyait; Inanmĭš bu, il mit sa confiance, il se fia, L.; t. انانمش.

* اينجا яжа, ici, P.; du pers. اينجا. اينلك enlik, blanc, fard; t. اكلك, voy. Blau, Journ. de la Soc. asiat. allem. 31, 492.

اينو voy. آن (ce).

اينه voy. نينيك.

ايني voy. اين.

ايوار voy. سر.

اивان aivan, haivan, balcon, belvédère, pavillon; ar. ايوان, p. ايوان.

اوي eivi, celui qui; de اى et اوى.

ايه voy. هين.

آيه àié, verset du Koran; ar. آيه.

ب

به, b, bé, vers, avec, par, dans; be شور قازانج کبرین kirin, gagner à la pointe de l'épée; وقت به vaqit be vaqit, de temps en temps; بچه bo-či, pourquoi B. (پ. بچه); souvent cette préposition précède des noms substantifs ou adjectifs pour former des compositions, p. ex. be āqıl, intelligent, sage, L.; sterke-e b-du, comète (littér. étoile à queue) Kl.; b-querz, à louage, Ch. 344. be-rāst, vraiment Ch. 353; zaza bye; voy. به, پ, ب; bactr. upa, p. ب, پ, به.

b, be, bi, bo, bu, particule qui précède le futur et l'impératif (voy. la grammaire); bactr. bāda, p. به (bi, bu), grec φή, φῆ, lit. ba.

ba, 1) vent; ba ti, le vent souffle (de هاتن venir), chez Garzoni ba tet; ba-i chedid, vent impétueux; ba-i din, vent impétueux (littér. vent fou); ba-i asi, vent violent; ba-i chimali, vent du nord; ba-i qavi, vent violent; ba-i qyblei, vent du sud-est (littér. vent de la Qyblé); ba-i goulé, contusion, vent produit par le boulet; ba-i mouvañiq, vents alizés; ba-i moulaïm, vent léger; باي بايكي ba-i henik, vent doux, zéphyr; بايكي هينك baieki henik lida, le vent doux souffle; با ليکيم بونيه ba li-kim bouinié, le vent s'abât; با لهساي بونيه

li-hisai bouinié, le vent s'apaise; دانه باي dané baï, vanner; اي دده باي ei di-dé baï, vanneur; ciahr ba, les quatre vents G.; bā, bah L.; baya rishî, siroco (littér. vent noir) R.; baiaki gawra, grand vent, vent impétueux, R.; ba belisk, tourbillon G. (voy. يوبلزك); пад-и-тунтъ P. (باد تند); пад-ашувъ P. (باد آشوب); vent du matin L. 1, 98, 14. 2) rhumatisme (comp. پ. باد در تام): باي گرتيه baï ghirtiié, rhumatisé; bah, flatuosité, vent, G.; 3) goître, G. 156 (synonyme de ahuva, c'est-à-dire هوا); bilb. wa; bactr. vāta, pehl. وات, p. باد; comp. وريزيا لبا, گردباد.

* ba dān, prendre à crédit, Rh.; p. وام دادن.

باب. با

ba, avec, pour; ba xoǰé, avec, chez le Khodja L. I, 11, 11; ba šimákji, au cordonnier L. I, 27, 7; zaza ébe. On dit aussi, grâce à une prononciation sourde, bu, bo; پ. با ابا; voy. بو, لبا.

باب bab, père; voc. بابو من babo min, ô mon père! بابي كالكي bab-i kaliki, bisaïeul; بابي مزين bab-i mezin, aïeul; با بالق ba baľiq, beau-père, père des enfants d'une veuve, qu'il a épousée; bāv Kl., L.; bapír, bab pír, aïeul, G. bā pír L.; bau káli, grandpère maternel, L.; bab ba pír, bisaïeul, G.; bā marĕ, beau-père (vitricus) L.; melk bab, mál-e bab, héritage, G.; kelley-bab, coq, R.; باوق baouq

Ch. 308; lor. baouk R., zaza bauk, pehl. پاپ, p. باب; voy. ضرباب, ياش, باب, کلاب.

باب bab, porte; chapitre; بابی عالی bab-i âli, la Sublime-Porte; ar. باب.

بابانه babané, paternel; p. باپایانه.

بابلسک voy. با (vent).

بابو voy. انگدی.

بابونه babuná, camomille G.; p. بابونه.

بابی babi, paternité.

بطاغ batlaq, batag, lieu où l'on s'enfonce, marécage; t. بطاق, بتاق.

* باتمش bātemish kerfa, ils furent dépouillés, S.; t. باتمش, بتمش.

* باث bas, bāsī, à cause, Rh.; ar. باعث.

باش bas, pari; ar. بحث.

باج badj, batch, droit de douane, taxe; باجا خوی badj-a khoī, gabelle; anc. pers. bāji, p. باژ, باج.

باجاغلو badjaglou, ducat d'Hollande; t. باجاقلو.

بادنجان voy. بادنجان.

بادجدار badjdar, douanier, percepteur; du pers. باجدار.

باجه badjé, lucarne; pajá L.; t. باجه.

باچک batchik, blé de Turquie, millet.

باخبر ba-khaber, nouvelliste; p. باخبر.

باخصوص ba-khousous, singulièrement; du pers. باخصوص.

باخوی bakhoī, bienfaiteur, maître; baquó G.; de با et de خوی, littér. avec, pour soi-même, indépendant.

باد voy. با.

بادان ba-dan, tordre, plier, tortiller; prés. 3. sing. با دده ba di-dé; impér. 2.

sing. با ده ba dé, plur. با دین ba din; part. passé با دایه ba daié; بن بادن ben ba-dan, tordre une corde; t. باغ (lieu, bande, noeud), comp. باق.

بادم badem, amande; voy. باؤ.

* بادنجان badindjane, aubergine, solanum melongena, Ch. 345; bājān S.; du pers. بادنجان, بادنگان.

بادی هوا badi heva, pour rien, à vil prix; p. باد هوا.

بار bar, charge, ce que peut porter un homme ou un animal; به بار be bar, pleine, enceinte; بار کیرین bar kirin, charger, décamper; ازی بار کیم ezi bar kim, je charge; از بار ناکیم ez bar na-kim, je ne charge pas; بار هلانین bar hilanin, décharger; بارید سگک bari-d siwik, menu bagage; بارید گران bari-d ghiran, gros bagage; دی باریدا di-barida, marchandises emballées (littér. dans la charge, en ballots); باری درنگی bar-i direnghi, longtemps (comp. p. بار fois); بار وکیم bar ve-kem, je décharge, G., bār-e xva dā, il campa, S.; пар-пурденъ, porter, P. (پار بردن); p. بار.

بار pus qui sort des yeux; comp. isl. suéd. danois var (pus) anc. haut-alem. werna, hessois waer (orgeolet).

باران baran, pluie; ابرو گلك باران iro ghelek baran bouié, aujourd'hui il pleuvait beaucoup; baran tet, il pleut (littér. la pluie vient), baran at, il plut, G.; barán čē, barán de-baré, il pleut, L.; buran Br.; lor. waran, zaza varán; bactr. vāra, p. باران.

* بارانی *baráni*, manteau pour la pluie, fait de drap épais et fin, G.; voy. اورانی; p. بارانی (prononcé ordinairement *barūni*, Ker Porter, Travels I, 449. Rich, Residence in Koordistan II, 228).

باربر *bar-bir*, bête de somme; p. باربر.

* بارجا *баржа́*, charge, voiture, P.; de بار et de جا = چه (lieu).

* بارچمك *bārcémik*, chauve-souris, L.

باردار *bardar*, une femme enceinte; p. باردار.

باردان *bardan*, un ballot de laine;

p. باردان.

بارژين *barijin*, se couvrir, s'obscurcir (du temps); vivoter; prés. 3. sing. دبارژه *di-barjé*, le temps se couvre; il vivote.

باريش *barich*, *barij*, pluvieux; *barish*, pluie, R., k. or. باريش id.; p. بارش.

بارك الله *barek allah*, Dieu soit béni,

locution d'admiration, bravo! ar. بارك الله.

بارشير *barghir*, *berghir*, cheval hongre, cheval de charge; *barghíl* G., *bērgíl* L.; p. بارشير, comp. بلشير.

باروت *barout*, poudre à canon; باروت *barout djerebandin*, éprouver la poudre; t. باروت.

باروت پير *barout-pyj*, poudrier, qui fait de la poudre à canon (littér. cuisant de la poudre).

باره *baré*, *bahré*, dime, taxe; *bara*, part, portion G.; *bara dem*, je partage, distribue, G.; *bara na dem*, j'ôte, G.; voy. پری; bactr. *baxdra*, p. بهره, afgh. بخره.

بارهنشك *bar-hinghiw*, importun, un

ennuyeux (littér. touchant à l'embarras, à la charge).

باري *bari*, comment? est ce que? ar. باري.

باري *bari*, pluie; باري زوهايه *bari zouhaié*, ôter l'humidité de la pluie (littér. la pluie est séchée).

* باري Dieu; باري خدايا *ô mon Dieu*, L. I, 100, 18; ar. باري.

* باريك *zaza bāryék*, subtil; p. باريك.

بارين *barin*, pleuvir; دباره *di-baré*, il pleut; conjunct. *di-baritin*, il pleut; *barit* G., *bārí* L.; *zaza varán vará*, il plut; bactr. *vāreñti* (il pleut), p. باريدين.

* بارين *bāre* (le bouc, la chèvre) crie, L.; mot onomatopéique: il fait ba.

باز *baz*, gué, passage sur l'eau; p. باز; comp. درباز.

* باز *bāz*, course; *bāz dā*, if courut, L.; *zaza vāz*; arm. *վազել*, *վազում*, scr. वाह; voy. بز, بزا, بز.

* باز, de nouveau, L. I, 99, 15; du pers. باز; comp. واژي.

باز *baz*, terme final des mots composés, signifiant 'prenant part à', 'exerçant'; p. باز; voy. ارپيزي, جانپاز, چريدپاز, دستبازي, حيله باز, حقه باز, حرامباز, قمارباز, طيرباز, سحر باز, ريمبازي.

بازار *bazar*, place, marché, contrat; بازار كيرين *bazar kirin*, négociier, marchand, acheter; از دي ژبوي مالي *ez di jiboui mali pertalan bazar bi-kim*, je dois acheter quelques bagatelles pour la maison; *bazar ghel*, communication de commerce avec G.; du pers. بازار, pehl. وچار.

بازاري *bazari*, marchandises à la douzaine; du pers. بازاری.

بازاندین voy. بزاندین.

بازا voy. بزرا.

بازرگان bazergan, négociant, marchand; bazárgán G.; du pers. بازرگان.

بازرگانی bazergani, négoce, commerce; du pers. بازرگانی.

باسك voy. بازك.

bazon-bend, brassard; du pers. بازوبند.

bazí, le tiercelet de faucon, G. L.; p. باز; arm. բազ (ar. بازی autour).

bazin, bracelet; جونك بازين djoutek bazin, uné paire de bracelets; bazénk, bazínk G.; bazín L.; bāzin, bāzun Rh.; de بازك (comme le bret. bizon, anneau, de biz, doigt).

بزين voy. بازين.

bajir, cité, ville; لدورا باژير li-dor-a bajir, les environs de la ville; basciéra G., badshar Kl., bāžēr L.; c'est la forme kurde du mot persan بازار.

bajiri, bourgeois; bāžārī, habitant d'une ville, S.

bask, bras, aile, tuyau de pipe; bask koutan, battement d'ailes; به باسك bé bask, ailé, ailes déployées; bāzik Rh.; be bāsk-ē māl, du côté de la maison, S.; bāsk pé, jambe, G. bask kaliun, tuyau de pipe, G.; bactr. bāzu; p. بازو; comp. سرباسك.

basour, hémorroïdes; ar. باسور; comp. باوه سير.

bach, terme final des composés, signifiant 'chef'; t. باش; voy. قباص باشي, قزلباش, سو باشي, دلونباشي, يوز باشي, كاروان. باشي.

* باشافين beasciáfum, je chancelle; 2. 3. beasciáfít; parf. part. beasciáfa, G.; comp. پ. شافيدن.

bacher kirin, être capable de faire quelque chose; فيكي دانين باشر fikí danin bacher na-kin, ils ne sont pas capables de planter des fruits; t. باشرمق.

* باشقه bāshqa, à part, séparément, S.; t. باشقه.

bachliq, dot que donne le fiancé. ba-chid, sauton.

basiré, vue; قوتى باصره qouvet-i basiré, sens de la vue; ar. باصره. basour, cal, durillon; comp. ناصور.

bāti, parties génitales d'homme; ar. بطؤ.

bagh, jardin, B.; lor. bakh; bactr. bāya (une pièce), p. باغ.

bagčé, jardin, L.; du pers. باغچه.

* bákčači, jardinier, S.

bagtche-van, jardinier; comp. باغوان.

k. or. bağryaz, drap, B.; comp. le russe багоръ (pourpre) et багрецъ (couleur de pourpre)?

baghychin, pardonner, absoudre; du turc. باغشلق.

bagvan, jardinier, vigneron; du pers. باغبان.

baw, père; voc. باؤو bawo, ô mon père! باؤى من baw-i min, mon père; dai bau, dē u bāv, les parents, L.; voy. باب.

baq, poignée, faisceau, bouquet;

siv bag, fil d'argent, S.; bāk, tresse de cheveux, S.; t. باغ, comp. بآدان.

باقلا baqla, fève; باقلا نو, fève fraîche; du pers. ar. باقلا.

باقی baqi, le restant; باقی ماى baqi māī, ce qui est resté; ar. باقی.

باکر voy. بانك.

باکره bakiré, vierge; bikr, bukr, bakeyām, birkīyam, Rh.; ar. باکره, بیکر; birkīyam est composé des deux mots ar.

بکر et ايم plur. ايامى (femme célibataire, voy. H. Derenbourg, Essai sur les formes des pluriels arabes. Paris 1867, p. 85).

باگر bagher, orage, tempête; bāgir, bauger Rh.; p. باگر باد, باد گرُد.

بال bal, côté; به بال be bal, à côté; به بالى وي دايه be bal-i vi daié, il se mit de ce côté; به بالى ثنى د خوقه be bal-i jin-i d-khouwé, de la part de leurs femmes; voy. پول; maz. پلى (Dorn, ۲, ۱) بالى, gil. پالو, p. پهلو, bactr. pereṣu.

بالا kirin, essaillir, se porter brusquement contre quelqu'un; بالآ, audessus, P.; du pers. بالا.

بالاوه voy. بلاوه.

بالاى balāī, supérieur; p. بالائين.

بالدوز baldouz, beau frère, belle soeur, soeur de la femme par rapport au mari; t. بالدوز, بالدوز.

* بالشنه zaza bāīšnā, coussin; voy. باليش; p. بالشنك, anc. prusse balsinis.

بالطه balté, balti, hache, cognée; ar. بلطه, du turc بالته.

* بالغ balák, ballák, pubère, puberté, G.; ar. بالغ; comp. نبالغ.

بالو, بالوك, بالك balouk, durillon; p. بالو, پالو (verruë).

بالكى به توك balghi, coussin; بالكى balghi bé touk ou balghi touki, oreiller de plume; balga Rh.; comp. l'allemand balg, d'une racine signifiant 'gonfler', et l'anc. prusse balgnas, selle (coussinet).

* بالله b,allah, par Dieu, G.; ar. بِاللَّهِ; on dit aussi t,allah (ar. تَاللَّهِ) et v,allah (ar. وَاللَّهِ).

* بالنده صبحينى, rossignol, L I, 100, 8. L'original perse a مرغ صحر, mais la phrase de la traduction kurde signifie, à ce qu'il semble, l'alouette «qui s'élève au matin».

باله balé, petit d'une chatte; t. باله (enfant).

* باليف balif, coussin; baliv L.; balif picinuk, oreiller, G.; p. بالين, بالش; comp. بالشنه.

بالبوز balioz, consul; t. باليوس, de l'ital. bailo, balio (grec παραλιος).

* بامه ره k. or. bamerah, compagnon de voyage, B. Ce mot est composé de be, ham (kurmandji هف) et ره (chemin).

بان ban, appel à la prière; p. بان, arm. բան.

* بان ban, toit; zaza bān (maison), bān-i ċimi, paupière; p. بان (= بام) du bactr. bāmya, lieu exposé au soleil; comp. سريان.

بانزدان banzdan, sauter, sautiller, jaillir; بانزدان جي ژ آقى بانزدان, des eaux jaillissantes; بانزدان بورين banzdan bourin, passer en sautant; prés.

3. sing. بانزد دیده eoŭ banz didé; parf. بانزدا او eoŭ banz da; plusqpf. بانزدا بوم banzda boum; condit. بلا بانزدای bila banzdai bim, il faut que je saute; part. prés. بانزدای banz dai, part. prêt. بانزدایه banz dāié; de la racine scr. वञ्च lat. vacillare.

بانزدك banzdek, passage formé de pierres dispersées dans le lit d'une rivière; de بانز (voy. le mot précédent) et دك (c'est à dire de-k), la forme raccourcie de دان, scr. द (comp. l'allemand Schrecksteine, de schrecken sauter).

بانك bank, 1) voix, cri; bāngh det (le coq) chante, G.; bān kir, bān dā L., bānk, bānk dān Rh. 2) chant de l'Imam (du Mueddin) du haut du minaret; بانك بانك kirin, appeler à la prière; bāker, il appelle, S.; بانگی ایفاری bangh-i eiwari, appel à la prière du soir; bāngh dem, j'appelle à la prière, G.; zaza veŋg, vein, veŋg kén'a ou dāna, je crie; p. بانك.

* بانکن панкень, chanter, P.; c'est. le pers. بانك کن (chante).

* بانكدانی bankdāni, le chant du coq, Rh.

بانگین bāngin, le temps de la prière du matin, S.; p. بانگیدن.

خواندین voy. بانه.

بانی bani, 1) toit, plafond, terrasse G. 2) plateau sur le haut d'une montagne; de بان.

بهنیشر voy. بانيس.

باب وای et باو.

بأوی beiv, amande, fruit; به شکر beiv-i be-chekir, sucreries mêlées d'amandes; بائف, amandier, G.; be'iv L.; kakelle baif, kakl baif, amande G.; voy. بادم; la forme beiv a perdu le d et changé, selon la coutume kurde, le m en v.

باوردان ba-ver-dan, se détordre (le pied); comp. بادان.

با ورزین ba verzin, souffler; prés. 3. با دورزه ba di-verzé, le vent souffle.

باوری baveri, confiance, foi; باورین baveri kirin, croire, se fier; baveria G, bauar Rh.; baveria kem, je me fie, G.; baver na-kem, je me méfie, G.; kes baver ná-ket, incroyable (littér. personne né le croit); p. باور.

باوشاندين * bavascinum, j'évente, parf. part. bavascand G.; verbe dénomiatif de باوشين.

باوشك bavychk, baillement; celui qui s'étend en ouvrant les bras; comp. p. باژ, باژه.

باوشين بavechink, bavechin, éventail; bavascán G.; de با (vent) et پ. افشان.

باب voy. باوك.

باصير bavesir, hémorrhoides; باواسير, hémorrhoides sèches, G.; ar. باواسير, géorg. ბავსირი; comp. مایه سير.

باوی bavi, pris par la goutte (maladie), par le rhumatisme; پی باوینه pei baviné, ils ont la goutte aux pieds; باویه baviié, il est pris par le rhumatisme; de با.

با voy. باه.

باره voy. باهره.

باهاثير ba-havij, chasse-neige, tourbillon de neige, lieu découvert à la surface de la neige.

* **برى بايان** beri baiane, à l'aube du jour, Ch. 341.

* **باين** baïn, devoir, دبئه debéé, il faut; نه ابه ne ebé, il ne faut pas, Ch. 340; p. بايستن.

* **بايت** baâit (la brebis) bêle, G.; mot onomatopéique: elle fait «ba».

بير biber, poivre; **بير دانين** biber danin, biber kirin, poivrer; **به بير** be biber, poivré; **به بير بوى** be biber bouï, être trop poivré; t. **بير**.

بير كتين be-ber ketin, s'affliger.

بيكا چاقان bibik-a tchawan, prunelle, pupille; **bibi** G.; ar. **بؤبو**.

بيه bibé, bon! soit! **بيه بيه** bibé-bibé, tout au plus qu'il en soit; impér. ou fut. 3. sing. de **بوين**.

* **ببير** bepir amoune, venir à la rencontre de quelqu'un; **به پير اموا**, il viendrait à la rencontre, Ch. 346; voy. **بر**.

بتير betir, pis, pire; **بتير-ه** betir-é, il est pire; **بتر بتره** zi-betir betir-é, de pis en pis; **batar bun**, monter à l'excès, Rh.; comparatif de **بد**; t. **بتر اولمق**.

ختيار voy. **بترش**.

بتشي هقى betewi-hewi, trouble, pêle-mêle; de **هقى** (ensemble); ce mot est doublé en changeant la lettre initiale, voy. Pott, Doppelung. Detmold 1862, p. 70.

* **بتن** бетень, prendre, P.; maz. **بيتن** bayten, prés. **بترم** (pers. **بکيرم**) gil. **گفتن** fut. **گينام**; bactr. gar (la forme plus simple de la racine gareβ).

بتن beten, serré de flancs; du pers. **بتنك**.

* **بتنك** botínk, pavot, G.; russe **бугуль** (ail d'Altai)?

بتنى bitini, isolé, seul, unique; **بتنى كورك** bitini kourik, fils unique; **بتنى چاوان بنم** bitini tchavan binim, seul, comment porterai-je? tene G., **téni** L., **b'tinē** Rh.; p. **بتنما**; comp. **تننا**.

* **بتوت** betút, artison, perce-bois, G.; arm. **բոտոտ**.

بتيك betik, amulette; voy. **بيتك**. **بجد** bedjid, attentif, à force de soins; t. **بجد**.

بجوين voy. **بجوم**.

بچه voy. **بچ**.

* **بچاق** k. or. **biçāç**, couteau; t. **بچاق**. **بچقين** bitchiwin, se déchirer; verbe dénominat. du turc **بچم** ou **بچه** (tail).

بچوك bitchouk, petit; **beçúk** L., **бучукъ**, garçon, P.; voy. **بچوك**.

بچه bocçia, bóc, pourquoi? comment? G.; **boçi** B. Rh., **паачи** P.; voy. **چه**; p. **بچه**.

بعت behs, avis, nouvelle; **منزلى** **بعتنه** menzili hatiié kani tchi behs-é, la poste est arrivée, voyons qu'y a-t-il de nouveau; ar. **بعت**; comp. **باث**.

بهر behr, mer; **بهر ا بييل** behr-a bepel, mer couverte de flots; **بهر ا به تلار** behr-a be telaz, mer agitée; **بهرى محيط** behr-i mouhit, océan (du pers.); **ژ بهرى** ji behri, par mer; **بهر ا به فرتونك** behr-a be fortunek, mer orageuse; **bahhr** G., Kl., B.; **múg 'l bahhr**, les flots de la mer G. (ar. **موج البحر**); **báher**, bassin à eau, S.; ar. **بهر**.

* **بهرتن** buhartin, brûler, Rh.; de l'ar. **حـر**.

* **بَحْس** báhes, caillou, ar. bā's, S.

بَحِيلَة bé-hîle, rusé, L.

بَخَار boukhar, enflure, coup de sang; **بَخَار لِي سِر دَايَة** boukhar li ser daié, il fut frappé d'un coup de sang, le sang monte à la tête; **بَوكَار**, exhalaison G., **БЪХАРЪ**, fumée P.; **bokar mal-a-piciúk**, hystérique (littér. vapeur de la maison d'enfant, c'est-à-dire de l'utérus) G.; **bokár ra-bit**, il exhale, la vapeur s'élève G.; **bokár cit**, il s'évapore, littér. la vapeur s'en va G.; ar. **بَخَار**.

بَخَارِي boukhari, cheminée où on allume du feu; **بَخَارِي كَرَجِي**, **بَخْسِين** keridji ou djesin, four à chaux; p. **kéri G.**; **bucheri** foyer Kl.; **būkhēri**, pierre (de cheminée?) Rh.; **dukel pkéri**, suie de cheminée G. (littér. pierre produite par la fumée); p. **بَخَارِي**.

* **بَحَاظِر** be-hāṭīr-i te, adieu, L. I, 23, 3.

بَخْسِي ش voy. **بَخْسِي ش**.

بَكْت bekht, sort, bonheur, fortune, horoscope; protection que demande un furtif; **دَبِين غَلَامِي مَالِي كِچَا رِسْپِي رَفَايَة** di-bin goulam-i mali kitcha rispi rewaié ve khou awitié bekht-a emir, on dit qu'un domestique de la maison enleva la fille du maire et se jeta sous la protection de l'Emir; **bakt G.**; **bakht**, certitude Rh.; **bakt-e qo**, hasard G.; **az u bakt-e qo**, je risque (littér. moi et ma fortune) G.; **be-bakt**, déloyal G., **bē-bakht** Rh.; **be-bakt**, malheureux G. (p. **بَد بَكْت**), **be-baktie**, malheur G.; **qodám bakt**, bienheureux G.; **bakt kangia**, bienheureux G.; **zaza beḥt**, protection; p. **بَكْت**.

بَهْتَان voy. **بَخْتَان**.

بَخْش bekhch, pardon, don, présent; **بَخْش كَرِين** bekhch kirin, pardonner, faire don; p. **بَخْش كَرْدَن**, t. **بَخْش اَتْمَاك**.

بَخْشَانْدِين bekhichandin, pardonner, régaler: prés. 3. **دِ بَخْشِيْنَة** di-bekhchiné, parf. part. **بَخْشَانْد** bekhchand; verbe causatif de **بَخْشِين**; p. **بَخْشَانْدِين**.

بَخْشَكِر bekhch-ker, pardonnable.

بَخْشِي ش bekhchich, cadeau, pour-boire; **bakscis G.**, **baḫšiš L.**; **baksis dem**, je récompense G.; **baḫšiš kim**, je fais cadeau, L.; **baḫbîš, S.**; **zaza bāḫši**; p. **بَخْشِي ش**.

بَخْشِيْن bekhychin, pardonner; **بَخْشِيْنَا خُونِي** bekhchin-a khouni, exiger le prix du sang; prés. 1. plur. **دِ بَخْشِيْن** L. **образцы ир.**; impér. 2. sing. **بِ بَخْشِي ش** L. ib.; dans la version kurde du Nouveau Test. (Stambul 1857): **بَخْشِي ش**; verbe dénom. de **بَخْش**, du pers. **بَخْشِيدَن**.

* **بِ كَشِيْن** bīkšīn, sauter, prés. **bīkšim**, je saute, L. I, 22, 8; p. **بَخْشِيدَن** (d'un racine **jaxš**, augmentée de la racine bactr. **jah**, voy. Vullers, Supplementum Lexici persico-latini 57^a; le préfixe **bī** attira l'accent, et par consequence la racine perdit la voyelle).

بِ خَوَارِي bi-khōrāī, gratis, Ch. 345, littér. par insignifiance, de **خَوَر** (petit).

بَخْوَر boukhour, encens; **بَوكُور**, **بَوكُور** G.; **بَخْوَر شَوْنَانْدِين** boukhour chevitan-din, encenser; **بَوكُور kem** ou **dem**, j'encense G.; ar. **بَخْوَر**.

بَخْوَرْدَان boukhour-dan, encensoir; p. **بَخْوَرْدَان**.

* **بِهْخَوَة** be-ḫōe, **rūn-e be-ḫōe**, beurre salé L.

* **بخیر** be-kheir hateh, bienvenu R.

* **بخیل** bukhīl, envie, bukhīl kirin, porter envie, Rh.; ar. **بخيل**.

بد bed, mauvais, méchant; **بد اصل** bed-asl, canaille; **بد امان** bed-iman, incrédule; **بد خوی** bed-khoi, acariâtre; **بد خواه** bed-khah, malveillant; **بد قصدی** bed-qasdi, malin; **بد گومان** bed-gouman, mal-intentionné; **بد نام** bed-nam, mal-famé; **بد نام کیرین** bed-nam kirin, décrier; du pers. **بد**, pehl. **ونك**, bactr. **vazdañh** (voy. P. de Lagarde, Beiträge zur baktrischen Lexicographie 73).

* **بدر** be-dér, en dehors, L.; **بدر شیم** be-der chim, je vais mendier (littér. je vais à la porte, p. **در بدر شوم** Ch. 356; comp. **در**, **درقه**).

بدر bedr, la pleine lune; ar. **بدر**.

بدرک bederk, intelligent; de l'ar. **درك** et **به**.

بدل bedil, brave, qui a du coeur; de **دل** et **به**.

بدل bedel, remplaçant, équivalent; **بدل کیرین** bedel kirin, remunérer; correspondre; **بدل داین** bedel dāin, donner un remplaçant; **بدالا**, échange, G.; **بدالا دم**, j'échange G.; t. **بدل ویرمک**, **بدال**; comp. **ژ بدل**.

* **بدله** bedli, chasuble, G.; **بدلۀ تائرآ**, habit d'oiseau, S.; ar. **بدله**.

بدن beden, 1) enclos, cour; **بدنا** beden-a qeli, rempart, enceinte d'un fort; **beden**, mur, bastion, rempart, G.; **badan** Rh. 2) corps, Rh. 3) robe à manches, faite de serge ou de camelot, qu'on porte sur les autres habits, G. Rh.; ar. **بدن** (corps, courte tunique sans manches;

en ture ce mot signifie aussi un rempart, une courtine); voy. Dozy, Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes, p. 56.

بدنامی bednami, sobriquet; du pers. **بدنامی** (voy. **بد**).

بدو bedeoū, bedevi, beau, joli, magnifique (se dit d'un cheval); t. **بدوی** ات (un grand et beau cheval), voy. Chodzko, 79.

بدرید be-did, manifeste; du pers. **بدرید**; comp. **نابدرید**.

بدریده bedidé, ruiné, perdu; p. **بدیده** (qui a éprouvé du mal).

بر ber, sur, vers, auprès; **بر کیرین**, habiller, Rh., **giul bar kem**, j'habille, je mets des habits; **ber ser u ber**, irrégulier, littér. sur le sommet et les fruits, G.; **ber ostá**, garçon de boutique (littér. chez un maître) G.; **ber scir dem**, je passe au fil de l'épée, G.; **s-ber**, au lieu de, G.; **že ber**, par, à cause, L.; **zaza ver**, bactr. **upairi**, anc. pers. **upariy**, pehl. **اير**, p. **ور**, **ور**, maz. **ور**; voy. **لبر**. **ور** au commencement de plusieurs verbes.

بر ber, 1) adjectif ou adverbe, antérieur, premier, le devant; **ber**, devancier G.; **zamán-e ber**, auparavant, jadis (on dit aussi **zamán-e kadim**) G., **zaza zemán-e verie**; **giára ber**, encore une fois (littér. une fois de devant) G.; **ciria ber**, Octobre (le Tchiri antérieur) G.; **že ber**, de, depuis L.; **zi-ber-i te**, devant toi, en face de toi, **zh'ber nuha**, auparavant Rh.; **ber ra-vá-stum**, je résiste G.; **ber bí-num**, je prévois G.; **ber ce-kem**, je fais d'avance G.; **ber tém**, je devance, je préviens G.; **ber cium**, j'avance G.; **ber be-**

dem, j'avance de l'argent, G.; dem ber, j'offre, parf. part. da ber, G.; inum ber, je présente, j'introduis G. 2) préposition, devant, en face; ber men, devant moi, en présence de moi; mon devancier, G.; az ber ta, je (suis) ton serviteur, je m'offre, G.; ber ammo, distingué, notable (littér. avant tous) G.; ber dest, évident G.; dem ber ciáv', je reproche (littér. je donne devant les yeux) G.; na ciúm ber, j'évite G.; kangia ber qodé, vertu (littér. beau devant Dieu) G.; ber flan na va-stit, qu'on ne peut surpasser (litt. personne ne se tient devant tel ou tel) G.; dans le dialecte de Soleimanié بیبر (voy. ce mot); zaza vér-de (devant); bactr. para, parō, p. پیش; comp. دبریدا.

ber, plur. بران beran, sein, poitrine; бяръ, épaule, P. (aussi le bactr. kaša, épaule, signifie en Guilek la poitrine, (کشه); bactr. vara, p. بر, pehl., maz. ور; comp. میزور (s. v. میزور).

* ber, victoire, G.; c'est le participe passé de برین, remporter (la victoire), partic. passé ber, bería.

ber, large; به ber, au large; bār (ar. وایسم) S.; bactr. vouru, p. بر.

* ber, fruit, Rh.; sarubar, prêt, Rh. (littér. tête et fruit); p. بر; voy. نویر.

ber, pierre, poids; بری اشئ ber-i achi, pierre de meule; bar Rh., berd, bilb. bird R., bert Ch. 303; ber ascia, pierre meulière, G., ber-a aš L. zaza bér-i arís; ber stá, pierre à fusil, G.; p. برد; arm. Բերդ (château, Fauste de Byz. 168, 25. Indjidjean 198, 30; comp.

Բարաբարդ (allem. Argenstein) Indjidjean 536, 4).

ber, tapis sans poil; voy. برک; پیری, بیر.

bir, pelle, aviron; voy. بیر; p. بیل.

ber, mémoire; زیبر کیرین ji-ber kirin, réciter par coeur; او ژبره دزانه eoü ji-beré di-zané, il sait par coeur; s-ber bezium, il folâtre, il parle en délire G.; s-bír kem, j'oublie G.; ž bīr de-kím L., zh'bīr kirin Rh. (p. زیبر) zh'bīr kirin, oubli, Rh.; voy. زیبر, بیر.

byr, division, compagnie de soldats, troupe d'animaux; برا قازان byr-a qazan, un troupeau d'oies; زی فلان ji fylan byri, d'une telle tribu; بر کیرین byr kirin, mettre en troupe; بر بر انین byr anin, assembler en groupes; voy. برک.

بار. voy. بر.

باربر, voy. برین (porter); voy. باربر, ریجبر, سربر, دلبر.

بربر, (tailler, couper), برین voy. کفربر, قه بر, سربر, ریبر, رزبر, برخبر.

bera, frère; برای مزین bera-i mezin, frère aîné; برا زافا bera-zawa, entremetteur de mariage; brá G., Ch., Sd., Rh.; berá B., L., hedr. beré, bilb. bera, zaza berá, berár; brá-za, neveu, G., berá-zi L., brázā Rh. (p. برادر زاده); zen brá, belle-soeur (femme du frère) G.; haft berá, la petite Ourse (littér. les sept frères) L.; dujiki bira; bactr. brātar, P. برادر.

bera, tranchant; p. بُرا.

* berá, berí, d'ici, en avant, L.; berá kižánd azmánān, on le porta dans le ciel, L. 1, 14, 13; ž-bérida, d'ici, de

là; hāt berī, il s'en alla, L. I, 16, 6; de ری (voie) précédé par ب به.

برá berá, allons! mot servant à exciter; berá melé be, allons, va, amène le mollah, L.; bārā miškā bō-grē, va, prend la souris (ar. ḡalli) S.; ar. برا.

برá berá, ici, de ce côté; berá zére, de dedans, L.; de ایره précédé par ب.

برابر beraber, ensemble; د برابرى di-beraberi, symétrie; برابرى كرين beraberi kirin, faire l'union; برابر بوينا برابر شق و روتز beraber bouin-a chew ou rouj, équinoxe; barabár G.; baranber Rh.; پ برابرى برابرى.

براته beraté, charogne, cadavre; بی براته bi ser ou beraté, sans tête et sans corps, c'est-à-dire: qui a disparu sans laisser aucune trace.

براته beraté, signe, indice.

براز beraz, sanglier; baraz G., barās Rh.; كوداه براز, marassin, Ch. 350. Baras-gir ou Baras-gerr, nom d'un fleuve, dans le voisinage de Kani-alindja, Sd. 2, 243; bactr. varāza; پ گراز.

* براست be-rāst, vraiment, Ch. 353; voy. راست.

براش ber-ach, meule; voy. بر (Pierre).

برائى ber-aw, blanchissage sur le bord de l'eau.

براقىت berawit, berawij, fausse-couche; voy. برهاقىت.

براقىتىن ber-awitin, avorter; comp. kuru avesium, s. v. اقىتىن; de بر (devant).

براق berraq, lumineux; ar. براق.

براكى voy. برهاك.

براماك bera-mak, frère utérin.

بران beran, béliet, mouton; برانى

beran-i khesandi, béliet châtré; برانى به گن beran-i be goun, béliet entier; بران بردان beran berdan, la fête de St. Martin, que les Turcs appellent Kassim (قاسم) et les Kurdes: jour d'accouplement des brebis; baráni, mouton de quatre ans, G.; du russe баранъ, lit. barónas.

براندين byrandin, couper, interrompre le cours; berāndin, finir Rh.; brānd, il coupa (prés. be-bérum) G.; le sens «finir» procède du sens «couper», comme chez قطاندين et قطيان; verbe causatif de بريان.

براو voy. بلاى.

براوا bráva, exclamation en présence d'un mort, hélas! S.; littér. ô mon frère.

براوان beravan, direction, marche; بر او ان به كودايه beravan be koudaïé, vers où est la marche? arm. քերական.

براهك berahik, l'avant-garde, la tête d'une colonne, d'une caravane; berākī, berāhī, le premier, Rh.; comp. برايك.

براهى berahi, celui qui dort avec une compagne.

براى beraï, largeur; de بر (large).

براى beraï, ce qui est en avant; براى كرى berāii weri kirin, envoyer à la rencontre; voy. le mot suivant.

برايك berāik, 1) adjectif ou adverbe, berāika, le premier, le prédécesseur, un notable, G.; berāika ciúm, je vais à la tête, G.; berāika ce-kem, je fais d'avance, G. 2) substantif, rencontre; دچينه برايكى di-tchiné berāiki, ils vont à la rencontre; berāika ciúm, je rencontre, G.; de بر (premier) et de la racine i, d'où l'impératif

persan آي (préfix a); comp. le pers. پيش آمدن.

beràiek, contre-valeur; دو برايک beràiek-a mesrefi titin, le double de la contre-valeur des dépenses entrera.

berbadi, libertinage; du pers. بربادی (perdu, ruiné).

berbài, la paille menue, fétu; de بر et با (ce qui flotte sur le vent).

berber, barbier; t. بربر (de la langue franque).

ber-bir, tailleur de pierre.

berberik, caillou; de بر (pierre) et de برك (petite pierre) comp. Pott, Doppelung 99.

berbejin, amulette; littér. (ce qui est porté) sur le corps; de بر et de برن.

bärbän, chaîne d'or, qui va d'une boucle d'oreille à l'autre, p. بربند.

berbouri, accortise; de بربوري.

berbouq, aboutissement d'un absès; de بر (vers, avec) et du turec بوق (ordure).

ber-bouk, ber-bou, com-mère de nocés.

ber-buhur, homme de facile accès.

ber-pycht, le devant, partie opposée au dos.

bertenk, sangle; de بر et تنك (la partie étroite du corps); p. برتنك.

bourdj, 1) bastion, tour; 2) signe zodiacale; bourdj-a feleki, zodiaque; du pers. برج, arm. բուրձ (du grec πύργος).

berçap voy. چاخچير.

ber-tchaw, lunettes.

ber-tchem, bord d'une rivière.

bertchoui, avorton, né avant le terme; sber ciúm, j'avorte G.; zhebâr kâčekê çü, elle accoucha d'une fille morte, S.; de برون et ژبر, بر (aller).

birtchi, faim; ژ برچاقه و بirtchi, faim; ji birtchawe ou jari mir, il est mort de faim et de misère; بirtchi ti, avoir faim (littér. la faim vient);

ez birtchi-me, j'ai faim; bersia, faim, G.; berčia L., birs, famine Rh.; bersi bum, j'ai faim, G.; as birsimeh Sd.; berč L., birs Rh.,

byrsi Ch.; voy. بربسيان, p. گرسنه, گرس, وشنه, parsî gurçanaî (faim), guil. وشنه (vešna).

ber-tchit, pieu pour dresser des tentes.

birtchiti, bersiti, faim.

berkh, plur. berkhan, agneau; berkhi hali, agneau gras, littér. en (bon) état; berkhi zaié (une brebis qui) mit bas; لفای برخان, liwa-i berkhan, laine agneline; zaza vará, varék; p. بره, pehl. ورك.

berkhbyr, fête de St. George, en turc: rouzi khyzir (روز خضر), — fête que les Kurdes observent à l'occasion de la tonte des brebis, qui tombe au mois de tabakh (طباخ, août); du mot précédant et de بر, forme radicale de برين (couper).

berkhystin, li-berkhystin, plâtrer, couvrir, endosser, mettre, doubler un habit; voy. بخستين.

برخوان berkh-van, berger qui garde les agneaux.

برکهور berkhour, fumier, engrais.

برد. voy. بر (pierre).

بردار ber-dar, femme enceinte; p. باردار.

برداين ber-dâin, ber-dan, abandonner, laisser, ouvrir une digue, ouvrir la porte d'une prison; berdem, j'affranchis, je relâche; j'abandonne, j'évacue (une forteresse) G.; ber-nâ-dem, je continue G.; kuhhn ber dem, j'applique des ventouses (littér. je fais couler le sang) G.; laghâf ber-dâ, à bride abattue G.; comp. zaza bār kén'a, je relâche, ver-dâni, tu laisses; le zaza bār semble identique à l'allemand bar (vide, nu) et au russe босыи; p. بردادن.

بردري ber-deri, le devant de la porte, châssis de porte; de بر (devant) et de در.

بردفك ber-defk, berdewk, confident; de بر et de دق (bouche), donc celui à qui l'on ouvre la bouche, à qui l'on parle franchement.

بردلك ber-dilik, amant, l'objet du coeur; de بر et de دل.

بردلي ber-dili, mariage commutatif, que les parens au premier degré contractent entr'eux; littér. selon le coeur, à souhait.

بردوق ber-douw, la peau de la queue du mouton, bonne pour les plaies.

برده bourdé, housse; ar. برده.

* بردي berdi, jonc, S.; ar. بردي.

بردي بردي birdi-birdi, petites fleurs dessinées sur une étoffe; comp. ar. برد. برده (robe rayée), géorg. ბრდობა bigarré.

برديران voy. ديران.

برران berran, aine; de بر et de ران.

* برز zaza berz, bers, haut; bactr. bereza, p. برز.

برزه بوين berze bouin, être absent; bezra kem, je perds, part. passé bezra bú G., bezrábum, je disparaissais G.; berza kirin, Rh.

برزيلو berizilou, tapis long kurde; de بر (tapis) et du pers. زيلو (tapis rayé ou peint).

برزين ber-zin, petit tapis, qu'on met sous la selle; de بر (sur) et de زين (selle).

برزور ber-jor, montant en haut; ber-zōr, élévation, L.

برژير ber-jir, en bas; berzēr, approfondissement, L.

برجي voy. برس.

برستين beristin, s'armer, venir aux mains, se jeter au collet; p. بر خاستن; comp. ورستن, دابريستين.

برسي birsi, affamé; بوين birsi bouin, avoir faim; voy. برجي.

برسيان birsiian, avoir faim; prés. 3. sing. زكي من برسيه zik-i min bersiie, j'ai faim, littér. mon ventre a faim; infinit.

برسيان ميرم ji bersiian mirim, je meurs de faim; birstān Rh.

برسيتي birsiti, faim, famine; voy. برچيتي.

* برشان berscián, hostie, G.; ar. برشان.

برشتين berichtin, rôtir, frire; prés. breziúm, be-breziúm, 2. 3. be-brézit, G.; parf. part. brázt G., min brāšt S.; infin. brázhtin Rh.; p. برشت (infinit.

apocopé) برشته (rôti) pehl. برراشتن, prés. بررچيت (Sanjana, Pahlvi Grammar 334.

Sohrabji 38), scr. बरञ्जित.

برشکاندی berchikandi, maladie des plantes chez les chevaux, en turc karaka-

pan, افه هسپه برشکاندی بویه; قره قبان, ewé hespé berchikandi bouié, ce cheval a mal à la plante; de شکاندین (rompre) précédé par بر.

* برشکستن zaza ber bišiknī (impér. 2. plur.) mettez vous en marche, avancez; parf. ber šekīt, il avança.

برشو ber-chou, réserve, chose de rechange; دو دست جیلی یک برشو بو یک, dou dest djili iek berchou, deux habits, l'un était de rechange, l'autre pour laver; comp. بشوفه.

برشوش ber-choch, mal de gorge. برطیل bertil, concussion, présents; ar. برطیل.

برف berf, neige; برف بارین berf barin, neiger; bafer G., barf L., bapf M., befer, bilb. bufir R., k. or. byarf (برف) zaza vaúre; bactr. vafra, p. برف (dans le Laristan, province Fars, befr, Kämpfer, Amoenitates exoticae 408); comp. بفر.

برفینک berfink, lunettes en fil ou en poil de chèvre servant pour le voyage, conserves; probabl. lunettes contre l'éclat de la neige.

برهف berew, berhew, ensemble, conjointement; برف کرین berew kirin, faire partie; برف بکه berew biké, sois ensemble; برف بکین berew bikin, soyez ensemble; berév kim, je rassemble, L.; de برهف et de برهف; p. برهم.

برهون berewin, mis en fuite, vaincu, abandonné; de ب, به et رقبین.

برق berq, éclair; برق بیروسکه byrq ia-brouské, l'éclat de l'éclair, Ch. 305;

bū bīrqābirqē d'vān šūrāna, leurs épées flamboyaient, S.; ar. برق.

برقاندین beriqandin, rayonner. برقتاق berqetaw, nuit, obscure et orageuse, temps orageux.

برقوک beriqok, reflet, réverbération; ar. بریق.

برقین bereqin, briller, luir, polir, enflammer; il fait des éclairs; prés. 3. دبرقه di-berqé, 3. plur. دبرقین di-berqin; impér. 2. به برق be-berq, 2. plur. به برقین be berqin; prêt. 3. برقی bereqi; 3. plur. برقین bereqin; part. passé برقیه berqié; verbe dénom. de برق.

برک byrk, berek, scie; دار به برکی dar be bereki ker kirin, couper le bois avec la scie; pehl. برك (pour le bactr. harōi'sra); p. برك; comp. بفر.

برک birk, taie, tache blanche sur l'oeil. برك byrek, escadron, compagnie, troupeau (de brebis); بركی طیران byrek-i teiran, compagnie d'oiseaux; voy. بر.

برک berik, tapis sans poil; voy. بر.

برک berik, 1) cailloux, petites pierres; 2) balle; برینا برکیه birin-a berkiié, c'est une blessure faite par une balle; berk - a tefengh, balle, G.; déminut. de بر.

برک berik, canon d'une arme à feu. * برك berrék, brk, rot, G.; brk cekem, je rote; mot onomatopéique.

برک voy. برکه.

برکا k. or. berkā, sorte de tapis; voy.

برگه. بركانی berekani, fronde, instrument pour

lancer; **برکائی ایتین** berekani awitin, fronder; barkana G.; p. **بلکن**.

برکت bereket, bénédiction, fertilité; ar. **برکة**.

بر کرین ber-kirin, endosser un habit; diké ber van, il les habille; voy. **بر** (sur).

برکگر berek-gher, scieur.

برکوز berkouz, parc d'agneaux; de **برخ** et de **کوز**.

برکوم berkoum, les champs près d'un village.

برک birké, birk, réservoir; ar. **برکه**.

برکیام voy. **باکره**.

برگه berga, vêtement, Rh.; ar. **برکان**.

برگير voy. **بارگير**.

برماس bermas, le toucher; dust-a pelmas, tact, le toucher, R.; p. **برماس**.

برمال voy. **پشتمال**.

برمان zaza, prés. bermén'a, je pleure, parf. bermā; maz. **برمه** (berme, pleurs, Chodzko 580) parsi vāramed (il pleure, **आक्रन्दति**).

برمای bermaï, le reste d'un repas; de **بر** et **مای**.

برنج birindj, bronze; piringiok G.; bactr. parō-berejya, p. **برنج**.

برنج birindj, riz, pilav; breng, birinč G., pirinj L.; bactr. berejya, p. **برنج**.

برندیر beryndyr, brebis qui a mis bas deux fois; **خام برندیر** kham beryndyr, brebis qui a mis bas pour la première fois; berindír, agneau femelle de trois ans, S.

برنگ zh' berang, c'est pour cela, Rh.; p. **برنگ** (origine)?

برو bourou, berou, buri, sourcils; **برو هژاندین** berou hejandin, sourciller; beró G., bru Rh., brāu M., zaza berefiwi; bactr. bruvaδ; p. **ابرو**.

برو berou, feuille d'arbre; c'est la forme vraiment-kurde à côté du persan **بلک**; bactr. vareka, p. **برک**, **بلک**.

بولوط voy. **برو**.

بروار ber-var, pente, côtes.

برواری beruári, à travers, d'un chemin à travers les montagnes, G.; du mot précédent.

برواز berevaj, 1) rebours, le contre-poil; **عقل بروازی** aqil berevaji, esprit revêche; 2) fadaïses; de **بر** et de **وازی**.

بروآی berevaji, incohérent, niaïseries; **بروآی گوتین** berevaji goutin, déraisonner.

بروان berevan, défenseur, arbitre; baraván bum, je défends, G.; p. **بروانك**.

بروانك bervanik, tablier, chemisette; p. **بروان** (plastron).

بروانی berevani, défense, médiation.

بروژ berouj; lieu où l'on mène paître les brebis en hiver; comp. lit. brùkti, grec. φράσσω, d'où φραγμαός (enclos).

بروسک birousk, tonnerre, foudre, éclair; **بروسک قدا** birousk we-da, il fait des éclairs; **بروسک لختست** birousk lekhyt, la foudre frappe; brúsi G., brúsi tet, il fait des éclairs (littér. l'éclair vient), brusi det, littér. l'éclair donne, G.; bruski L., burusi Rh.; bilb. burusuk, buruska, R., **بروسک** byrq ia-brouské, l'éclat de l'éclair, Ch. 305; afgh. brischne (Klaproth, Asia polyglotta 57*) **بريشنا** (light,

splendour, Dorn, a Chrestomathy of the Pushtu or Afghan language 417^b); la racine sanscrite est ब्रह्म, comp. le russe брѣскъ, et L. Diefenbach, I, 268. Fick 592.

بروسك birousk, douleur, souffrance, tiraillement; t. بوريش بورش.

بروش berouch, pot de métal, casserolle; bērōš L.; de برشتن, comp. le scr. ब्राह्म, ब्रह्म (poêle à frire).

بروش brouch, soupe à blé.

بروش birow, rougeole, dartre.

بروك berouk, poitrail, longe de cuir.

بروك birouk, gros os de boeuf, sur lequel on pose le joug; comp. l'isl. bryggja (bord prominent, pont) allem. brücke.

بروك voy. بريك.

بره voy. بهره, بهر.

بره bereh, platine, ressort d'une arme à feu.

برهاويز berhawij, avorton, avortement; voy. براقيز.

بره داي beredài, celui qui est pour-suivi.

بره داي beredàin, poursuivre, pour-chasser; de ره (ري) et ب, به, voy. بري.

بره زانا berezava, nonce de mariage, littér. frère du fiancé, voy. برا.

برهسته ber-hesté, plur. برهستان ber-hestan, pierre à fusil; ber stá G.

برهف berhew, monceau, tas, rassemblement, accord; بون برهف berhew boun, être d'accord, être entendu; برهف كرين berhew kirin, cueillir, grouper, réunir; برهف كرين ziberhew kirin, découdre, désunir les personnes; parf. part. من وي min vi ziberhew kir, je les ai désunis; voy. برش.

برهشيا berhewiia, rassemblement, réunion.

بري beri, désert; barie, beri, Rh.; le bári u bāristāna, dans le désert et dans les lieux déserts, S.; ar. برية.

بري voy. برو.

بري beri, commencement, le devant, le précédent; دبريدا di-beri-da, précédemment; ژبري سي روژان jiberi si roujan, depuis trois jours; بري نها jiberi neha, autrefois, jadis; بري وه jiberi vé, avant vous autres; اي بري ei beri, le précédent, d'abord; جي-بريدا ji-beri-da, dans le temps, jadis; بري هاتين beri hatin, avant de venir; بري هاتني وي beri hatin-i vi, avant son arrivée; بري چوني وي beri tchoun-i vi, avant son départ; بري, le premier, L., berē Rh.; بري بايان beri baiane, à l'aube du jour, Ch. 341; voy. بيان; zaza véri, d'abord; véri jōan, autrefois; véri béri, plus loin, plus en avant, L. I, 57, 11; de بر (premier).

* برا voy. بري.

* بري ber-i, tu entres, L. I, 45, 5; forme isolée de هاتن, p. برائي.

* بري birī, force, vigueur, Rh.; de la rac. bar (trancher); comp. l'arm. բար.

بريان biriian, s'arrêter dans le cours, se dessécher; partic. passé بریا aw biriia, l'eau arrêtée dans son cours; la signification originaire est «être coupé»; birīān, être fini, Rh.; le verbe causatif est برين (couper), et le verbe primitif est براندين.

بريان birian, grillade; briani, rôti d'agneau, Ch. 354; p. بریان.

بريای biriaī, poulain d'un an; شيره

بریبای chiré biriaī, poulain qui cesse de teter; partic. de بریان.

بریبون beri-boun, état d'être quitte; de l'ar. بری (libre, quitte) et de بون.

بریتة birité, chanson qu'on chante dans la danse en ronde (گوشند); comp. l'anc. allem. baritus.

* برید beríd, feutre, L.

* برادر бурідеръ, frère, P.; voy. برادر pers. برادر.

بری دری beri-deri, parvis, châssis d'une porte; littér. le devant d'une porte.

بریده beridé, pillage, brigandage; برین beridan, beridan ou birin, attaquer; de ری (voie).

* بریک berika, poche G.; bartk Rh.; dial. de Bohtan bārūk, S.; comp. ببر arm. պարկ, géorg. ზარკი.

برین birin, porter, emporter, conduire, gagner au jeu; prés. از دیم ez di-bim, دبی tou di-bi, او دبه eoü di-bé, plur. ام هون, وان دین em, houn, van di-bin; fut. négat. نايم na-bim, je n'enlèverai pas; نه بی né bi, tu ne porteras pas; impér. 2. بيه bibé, بلا بيه bela bi-bé, porte, négat. به مه mé bé, n'enlève pas; on dit aussi نه نه né bé; plur. بلا ببين bila bi-bin, portez; on dit aussi té cherbet birin, apporte du vin; parf. part. دوی بر min, té, vi bir, plur. به وه, وان بر me, ve, van bir; nég. نه نه né bir, il n'a pas emporté; pré. négat. نه بيه né beriié, il n'avait emporté; partic. passé بيه biriié, porté; chez Garzoni: prés. berum, 2. 3. berit, fut. be-bum, be-bit, parf. part. ber, beria, bría; chez Lerch: bîbím, ek bî-bé, qu'il

porte I, 18, 5; بیات, il portera I, 102, 13; nég. نبيت, tu ne portes pas, I, 99, 5; debé, il porte, plur. debín; impér. be, parf. part. bir, pré. birin, ils apportèrent I, 36, 5; chez Rhea: prés. bām, 2. bāī, 3. bāt; parf. part. bir; biria; برده I, 102, 6 (du persan); chez Chodzko (p. 315) ne-ba, n'apporte pas; Garzoni donne aussi à ce verbe la signification de vaincre, gagner la gageure: d-bem, berum, je gagne la gageure; že mīr...biria, il vainquit le prince, S.; zaza mé-bere, n'emporte pas; bactr. bar, p. بردن; comp.

هفتين, رابرين.

برین birin, couper, trancher une question; prés. از دبريم ez de-birim, تو

دبری tou debiri, او دبره eoü debiré, plur. ام هون, وان دبرين em, houn, van de-birin; impér. 2. به بر be bir, plur. به برين be birin; parf. part. او سر بيه ser biriié, tête coupée; عقلی من نابريتین aql-i min na-biritin, cela n'entre pas dans mon esprit; infinit. به برين be-birin, tranchant, au fig. brave; chez Garzoni: berum, 2. 3. berit, parf. part. beria; chez Lerch: beria; gherú be-berum, je décolle G.; parf. part. hedrus. náberi, ne tranche pas; ná'i birin, tu n'atteinds pas, littér. tu ne viens pas à couper, à finir; hāt berin, il devint muet (l'original ture a كسلدی) L. I, 31, 5; zaza prés. bîrnén'a, pré. bîrná; voy. براندين et بریان; bactr. bar, p. بریدن; comp. به برين.

برین birin, blessure, ulcère, plaie; برين كرين birin kirin, faire une blessure; برين گرتين birin ghirtin, fermer

la plaie; برین پچان birin petchan, panser, bander une plaie; برین بیلل birin be-mil gheriian, sonder une plaie; برین به be-birin, blessé, ulcéreux; brīn G., Rh., Ch.; p. برین; ser. ब्रण.

* برینان ber-īnān, prendre; bġ-berf-nim, je lève, j'ôte, L.; berīne, il retire, il sauve, L.; de اینان précédé par بر.

از برینداریم birin-dar, blessé; از بریندار ez birindar-im, je suis blessé; از بریندار ez birindar ninim, je ne suis pas blessé; بریندار بوین birindar bouin, être blessé; brindár kem, je blesse G.; brīndar Rh.

* بریهوه bréhva, rehva ciúm, je voyage, littér. je vais sur le chemin, G.; brehva na vastum, id., littér. je ne m'arrête pas sur le chemin, G.; de ری ریه (p. راه) précédé par ب, به et suivi du suffixe casuel.

بز biz, alêne; t. بز.

بز bez, graisse de mouton; enflure causée par une plaie.

بز voy.

بزن voy.

بز bez, course; به بز چوین be bez tchouin, sautiller; بز دچه teir bebez di-tché, l'oiseau sautille; باز, بی بز.

بز beza, cheval qui court vite; bazáia; courrier; galop, G., de باز (course).

بزار کیرین bizar kirin, singer, contre-faire; t. بگز.

بزاز bezaz, marchand d'habits; ar. بزاز.

بزازتین bezaftin, bouger, remuer; prés. bizivim, je remue, Rh.; impér. 2. biziva,

Rh.; parf. part. bizift, Rh.; russe зыблю (je balance) зыбка (berceau) зыбъ (la houle).

بزاندین bezandin, faire courir, pousser un cheval; bazínum, je cours, je galope, je mets en fuite; parf. part. bazánd G.; verbe causatif de بزین.

* بزاو bzáva, empressement, pour faire le possible, G.; bzáva kem, t-kem, je fais le possible, je procure, je m'engage; de بزافتین.

بزاندین byzdandin, se casser; بن بزاندیه ben byzdandié, la corde s'est cassée; bizdnim, je déchire; parf. part. bizdānd, Rh.; verbe causatif de بزديان.

بزدونک byzdounek, peureux, craintif; de بزديان.

بزديان byzdiian, avoir la rechûte, se casser, se rompre; trembler de frayeur; دبژين کلك بزديايه وچند مروفي به رودا di-bijin kelek byzdiiaié ve tchend mourouf be roda tchouné, on dit, que le radeau s'est rompu et quelques hommes furent emportés; بزديايه byzdiiaié, rompu, cassé; effrayé; ar. صدع (dans la 2^{me} et 5^{me} conjugaison, تصدع, تصدع rompre).

* بزير bazir, huile, Rh.; p. بزير, ar. بزير.

* بزيرخان bazirkhān, moulin à huile, Rh.; du pers. بزيرخانه.

* بزيركъ берюркъ (lisez бекюркъ), grand, P.; du pers. بزيرك.

بزرگر bizir-gher, semeur; du pers. بزرگار, بزرگر.

بزرگير bizirgher, graine de lin; du pers. بزرگ, بزرگر.

* بزرنگوش *bezeranghúsc*, marjelaine (dans le dialecte de Mosul) G.; p. مرزنگوش, merezangos dans le Bundehesch.

بزره *voy.* بزره.

* بزره *Bizarra*, nom propre d'une femme Yézidie, Rich II, 106.

* بژو *öcery*, langue, P.; abkhaze *bz*, *abz*, forme définie *bzyk* (Schiefer, über Baron von Uslar's abchasische Studien 58^b).

بژمار *bizmar*, clou; بژمار کشان *bizmar kichan*, désenclouer; بژمار درکتیه *bizmar der-ketiíé*, un clou qui est sorti; *bsmár* G., *bismār* Rh.; *besmár* dem, j'attache avec un clou G.; *bsmár picíúk*, petit clou G.; *bismār kirin*, clouer, Rh.; Garzoni donne aussi à ce mot la signification de cor au pied; ar. مسمار; comp. بژمار سول (s. v. سول).

بژمیک *byzmik*, mors, bridon de fer.

بژن *bizin*, chèvre; بژنا کوفی *bizin-a kouwi*, chèvre sauvage, chamois; *lorist. biz*, *zaza bīzeía*, *bīzyá*, chèvre; *bīzyēk*, chèvreau; *dujik. bise*, Bl.; *bactr. būza*, p. بژ.

بازین *voy.* بژنک, بژن.

بزو *voy.* بسو.

بزور *be-zor*, par force; بزور دانه کیرین *be-zor dané kirin*, réduire par force; بزور بژور *be-zor we-kirin*, ouvrir par force, enfoncer; بزور استاندین *be-zor istandin*, ravir, enlever de force; بزوری *be-zori*, à peine.

* بژیگریان *bziegherián*, cesser d'incommoder quelqu'un; prés. *beziégherum*, parf. part. *bziegheriá*, G.; p. بازگردیدن.

بژنک *voy.* بژن.

بژین *bezin*, courir sus, galopper, s'élançer, se jeter au collet; بژینا هانی *bezin-a hani*, accourir au secours; impér. بژ به *be bez*, cours, plur. بژین *be bezin*, courez; *debazi*, il coule, Kl.; parf. part. *beziá* L.; p. بژیدن, بژیدن *voy.* دابژین, باز.

بژیه *voy.* بژن.

بژی *bej*, *beji*, champ abandonné, terre aride, inculte, qui n'a pas d'eau; p. بژی, بژ.

بژارتین *bejartin*, choisir, éplucher, émonder (des graines); prés. 3. بژیره *di-bejiré*; parf. part. 3. بژارت *eoū bejart*; part. prés. بژاری *bejari*; part. passé بژارتی *bejarti*, ce qui est choisi, choix; بژارتیه *bejartiíé*; *b,ziérum*, *b,ziárt* G., *bizhartin* Rh.; verbe dénominal fort de scr. विचार, arm. Վիճարման, Վճարել

(payer); le persan گزاردن signifie « transporter, décider, parler, payer »; la première de ces significations remonte à la racine *bactr. tar*, mais les autres sont peut-être dérivées de la racine *čar*, d'où vient aussi le pers. گزردن (aider); comp. بژار دست s. v. دست.

بژاره *bejaré*, choisi; سوارید بژاره *souvarid bejari*, des cavaliers choisis.

بژارین *bejarin*, choisir.

بژیقین *bejiqin*, jaillir, crever, éclater, sortir avec effort; de l'ar. شق.

بژوتن *voy.* بژوتن.

بژمارتین *voy.* بژمارتین.

بژن *bejin*, taille, stature, tige; بژن ناده *bejin ziraw*, taille éfilée; بژن نا-ده *bejin na-dé*, ce qui n'arrive pas à la taille d'homme, en parlant de profondeur; بژن

كشان bejin kichan, grandir de taille; بژن كورت bejin kourt, petit de taille, nain; bezn, bezna G.; p. بيش; comp. بربژن.

بژو bejou, biji, la crinière d'un cheval; bactr. puša; p. بيش; comp. بيسك, بوج.

بژوژين bejoujin, aiguille grosse; comp. شوژن.

بژون bejoun, gras pâturages.

بژو voy. بژي.

بژي voy. بژي.

بژييه bejiie, feroce, sauvage; de بژي. بژ.

بس bes, assez, بيه besé, c'est assez; bes, à cause de cela, Rh.; béss, bessa, seulement, G.; bactr. vašé, anc. pers. va-saiy; p. بس.

بيست byst, fer servant de gril; p. بيست.

* بيست bāst, canal d'eau, S.; p. بيست.

* بيست best, tronc, G.; comp. le پوز, بوزه.

بيست bist, vingt; بيه bist peré, pièce de 20 paras; bist L., Rh.; zaza vist; bactr. višaiti, p. بيست, بيست.

* بيستا bista, confident, Rh.; bista kirin, faire avec confiance, Rh.; p. گستاخ, گستاخ, parsi vaštāx de la racine bactr. štāx.

بيستان bystan, sein, teton, mamelle; بستان دانه زاروي bystan dané zaroui, allaiter un enfant; بستان خورين bystan kharin, teter; بستان برين ji-bystan birin, sevrer; bactr. fstāna, p. بستان.

بيستر bistir, couverture de cheval, پستر.

بيستك bestek, lit, c'est à dire matelas, coussins, couverture etc.

* بيستك bisték, broche, G.; comp. بست (gril).

بستين bestin, lier; من بستينو min besti-bou, j'avais lié; prés. bandim, je lie, Rh.; parf. part. bast Rh.; hel-bāsti, il ceignit, S.; bactr. bañd, p. بستن; comp. هلبستن, رابستين.

سر voy. بيسر.

بشرك bisrek, chateau mâle; ar. بشرك (voy. J. von Hammer, Denkschriften der Wiener Akademie VII, 5); t. بشرك (dromadaire).

* بيسره bessira, suc aigre de grappes, G.; syr. (صيدا) صيدا.

بيسك bisk, cheveux frisés, queue; bésk G., bjšk L.; p. بيسك (dém. du bactr. puša, comp. بژو).

مسك voy. بيسك.

* بيسكل biskül, houpe du tarbouch, S.; t. بيسكل.

پشكوش voy. بيسكوش.

* بيسله béseme, serviteur, L.; t. بيسله. بيزمار voy. بيسمار.

پيسام voy. بيسان.

بيسمله besmelé, au nom de Dieu (formule des Musulmans: bism-illah); ar. بسم الله.

* بسما bsma, encens, G.; du pers. بسمه, بسمه.

بيسو bisou, odeur de brûlé; bezót, tison G.; comp. پ. آسغه.

بس voy. بيه.

پيسيار voy. بيسيار.

بيسيط besit, petite colline; ar. بسيط (plaine).

le front d'un buffle; bāzha, chanfrein blanc d'un cheval; bāzhiye, S.; ar. بيضيه.

بشاقين bechawtin, délayer, détremper, broyer; bišēvim, je broie, je frotte, L.; voy. هشاقتين.

بشاق bechaq, épi; t. بشاق, بشق.

bachqa, autre chose, hors, en outre; bachqa-bachqa, séparément; t. باشقه, باشقه.

بشك voy. بسك.

بشكافتين, chikaftin, déchoude, défaire, décoller; voy. شكافتين.

بشكفين bichkewin, bechikiwin, fleurir, éclore, se déchoude; prés. 3. دبشكفه dibichkiwé; parf. part. بشكفت bichkewt; infinit. بشكفين bechkiwin, déchoude; p. شكفين (بشكوفه) شكوفتن, شكفتن.

بشوقه bechouwé, derrière, en arrière; bechouwé anin, rapporter en arrière; bechouwé tchouin, suivre quelqu'un, abâtardir, dégénérer; bechouwé dàin, restituer; bechouwé ketin, poursuivre, tomber sur quelqu'un; بشوقه كشان bechouwé kichan, reculer; بشوقه ماين bechouwé màin, rester en arrière; بشوقه هاتن bechouwé hatin, revenir, retourner, suivre; comp. برشو.

كور بشوك voy. بشوك.

بشيك كرتمه bechik, berceau; bechik kertmé, fiançailles des enfants, promesse de mariage au berceau; پيشك L. I, 98, 15; t. بشيك, بشيك.

بصر besir, vue; ar. بصر; comp. بي بصر.

بصقون basqoun, surprise; t. بصقون. بصمه basma, impression; t. بصمه.

بصير besir, prévoyant; ar. بصير.

دش. بضا voy. دش.

بط bat, outarde, oie; ar. بط p. بت (voy. Adolphe Pictet, les Origines Indo-Européennes I, p. 394).

باتلاق voy. باتلاق.

بطلال batal, vanité, nullité; بطلال كرين

batal kirin, annuler, abolir; بطلال كريان batal gheriian, acagner; بطلال فكريا fikr-a batal, pensée inutile; batál adjectif, vide, inutile; adverbe, en vain G.; bütäl Rh.; batal kem, je m'abstiens (d'une oeuvre), je me repose, G.; batal ce-kem, je rends inepte G.; batal ná kem, je continue G.; batal ná bit, irrévocable, G.; ar. بطلال (vulg. batal).

* batalia, omission, oisiveté, G.

* batán, doublure, G.; batáni, toile à doublure, G.; ru battáni, revers d'un habit; batán kem, je double, G.; ru battáni dem, tourner, G.; ar. بطانه, plur. بطاين.

* bátera, ruant; hāspe tei bátera, son cheval rue; on ne peut pas lui approcher, S.; ar. بطران.

* be-terkhike, avec un seul jet, Ch. 352; ar. بطرح.

بطرق voy. بطرق.

batelin, se lasser, parf. partic. batelí, il se lassa, S.

beten, ventre enfoncé; ar. بطن.

betikh, melon jaune; petíγ L.;

ar. بطبخ, syr. بھدسا.

* ba, après, L.; comp. بعد.

بعجين beâdjîn, crever; prés. 3. plur.

بعجين di-beâdjîn; ar. بعجم.

* بعد k. or. بعد از آن ba'dazûn, après cela; du pers. بعد از آن.

بعضى bazek, bazi, quelqu'un; بعضى ژوان bazek ji-van, quelqu'un d'entre eux; ar. بعضى, بعضى.

* بغى bagh-av', bagh-âva, tortue de mer, G.; du turc باغه (d'où l'ar. باغه écaille) et de اقى (aquatique); géorg. ბაგა (tortue); comp. بقى.

بغدا bagda, Bagdad, S.; hatta baydâi, à, vers Bagdad, S.; anc. pers. bagdada (dans deux inscriptions assyriennes, voy. Ménant, Babylone et la Chaldée. Paris 1875, p. 130), p. بغداد.

بغداى voy. بېغبر.

بغشاندین baghichandin, accorder le pardon; prés. 3. دېغشینه di-baghichiné; impér. 2. به بغن be baghin, plur. به بغنين be baghinin; parf. part. baghichand; verbe causat. de بغشين.

بغشين baghichin, pardonner, accorder, régaler; prés. 3. او دېغشه eoû di-baghiché; impér. 2. به بغش be baghich, plur. به بغشين be baghichin; parf. part. بغشيه eoû baghichi; part. passé هرکسهه baghichiié; هرکسهه کو ژ من چی خاستيه. herkesek kou ji min tchi khastiié min baghichiié, j'ai accordé à tout homme ce qu'il me demandait; t. بغشلامق, باغشلامق.

بغداى voy. بايده.

قوى زېده بغر دبه befir, neige; قوى زېده بغر دبه qavi zidé befir di-bé, il neige beaucoup, G.; بافر tet, il neige (littér. la neige vient) G.; ghlomesk bafer, pelote de neige,

G.; āshūt-a bafrē, avalanche, S.; (voy. اشميت); comp. برفى.

بىر biwir, hache; bever, b, ver G., bivir Rh.; de la racine bar (fendre, percer); le w indique une forte aspiration du r; comp. برك.

بى bewi, avec cela, avec lui; de قى (cas obl. de اق) et de ب, به.

بى نقى bewi newi, bongré, malgré, volens nolens; partic. prés. de قانين (vouloir) précédé par به, ب et par la négation نه.

بق baq, grenouille; بقا رش beq-a rech, crapaud; دنگى بقا dengh-i baqa, coassement; t. بغه, voy. بغ.

بقا beqa, permanence, éternité; ar. بقا; comp. بى بقا.

بقال baqal, mercier; bakal, vendeur des fruits, G.; ar. بقال.

* بقرض bquerz, à crédit, prêté, Ch. 344; ar. قرض, précédé de ب, به.

* بقل baqyl, cresson, S.; ar. بقل.

بقلاوله baklava, pâte, feuilletage; ar. بقلاوله (voy. Berggren 265).

* بك beg, Beg, seigneur turc, L., Rh.; zaza Temir beg; t. بك.

بکچى bektchi, surveillant, portier; بکچى دانين bektchi danin, aposter; t. بکچى.

بکچيتى bektchiti, guet, sentinelle.

باکره voy. بکر.

بکر bekir, chaland, acheteur; بکر بکرى bekir houri kirin, achaland; de کرىن (acheter).

بکرى bekri, ivrogne; t. بکرى.

بکزاده bekszadé, noble, fils d'un seigneur; les Kurdes appellent ainsi les Bohémiens vagabonds, qui chantent et dansent:

bekzada, descendant d'un pacha ou prince, G.; begzāda Rh.; p. t. بگزاده.

بگزاده‌ی bekzadei, noblesse, amabilité.

بکسیمت beksimet, biscuit; baksam G.; p. بکسمات, du grec παξιμάδι, chez Suidas: παξιμάς ὁ δίπυρος ἄρτος. ἔστι δὲ ἡ λέξις Ῥωμαϊκῆ.

بکوفه voy. کو.

بکیره voy. باکره.

بکیر be-kir, brave; b'kēr, b'ker, digne, Rh.; b'kēr hātin, réussir, Rh.; p. بکار آمدن; comp. کیر.

بگن کرین beghen kirin, approuver, plaire, choisir, بگن نه کر, heghen ne-kir, il désapprouva; beganmīš kir, il se plut L.; t. بگنمک.

بگوتا begōta, parole, L.; de مگوتن.

* ببل bülü, mais, Rh.; ar. ببل.

بلا bila, bilani, soit, qu'il en soit; بلا وسان به, bila vousan bé, que cela soit ainsi; بلا هاتی بیم, bila hati bim, que je vienne (subjonctif); بلا ام, bila em hati bin, que nous venions; بلا بیبه, bila bi-bé, porte; belá, quand même G.; belá tene, du moins, G.; ar. بلا.

بلا bela, malheur, avalanche; بلا آنین, bela anin, porter malheur; بلا به سردا, bela be ser-da hat, malheur vient sur ma tête; пелла P., belá L.; be hazár bela, avec mille fatigues L. I, 11, 9; bila Rh.; ar. بلا.

* بلاده mauvais, L. I, 101, 9 (mot persan).

بلاش belach, à bas prix, gratis; p. بلاش (de l'ar. بلاش).

بلاغ balag, buffletin; lit. bùlius (taureau) anglos. bulluca, angl. bullock.

بلاخ belaw, en l'air, ce qui se perd en l'air; بلاخ کرین belaw kirin, disperser, dissiper, casser; ای بلاخ کری, ei belaw kiri, dispersé; بلاو, inutile L. I, 102, 19; balava, ça et là G.; baláva kem, je disperse, je parsème G.; baláv kirin Rh.; bälá kerfe, il disperse, S.; āsker baláva kem, je mets en déroute une armée, G.; sār-ē dib bälá ker, il cassa la tête de l'ourse (comme un melon) S.; براو دبوو, ils se dispersent, Ch. 351.

* بلالوک bälalūk, nom d'un arbrisseau, ar. harshim ou sfärjäl (coing) S., p. بل, suivi de الو.

دار. voy. بلان.

* بلاوه balave, lavage de tout le corps; ce-kem baláve, je lave quelque chose, G.; bār bäláva xva, sur leur blanchissage, S.; comp. پالودن.

بلیان beleban, vautour; t. بلیان (busard).

بلیان beleban, trompette.

بلیزیک bilbezik, sorte de fleurs printanière.

بلبل bulbul, rossignol; belbél, blb'l G.; bilbíl L.; du pers. بلبل.

بالتک balatif, balatink, papillon, phalène.

بالتچیم beltchim, feuille de chou, grande feuille.

بلدی beled, beledi, guide; p. بلد.

بلدرجین voy. بلدان.

بلدیردین byldirdjin, caille; baldán-e reš L.; t. بلدیرجین.

بلز voy. بلز.

balasan, رونی بسانی roun-i balasani, baume; belesán G.; ar. بلسان, du grec βάλσαμον.

* bällishin, surprendre, attaquer; aze be-bällishim sār ta, je te surprends, ar. بلش S.

bel-saoughi, rétention d'urine; t. بل صوققى.

beleandin, avaler; ar. بلع; comp. t. بلع اتمك.

balgam, flège, pituite; ar. بلغم, du grec φλέγμα.

belek, bigarré; belak, Rh.; bālāq, rayé, S; čāv-ē ta rāši balāk, tes yeux noirs et teints (la version arabe a mnāq-qāš) S.; ar. بلق.

belqytin, infecter, gagner une maladie contagieuse.

belk, feuille; belgh-i kelemi, feuille de choux; belka toutouni, une feuille de tabac; balk, belg Rh.; belk avezār, feuilles de plantain; zaza vélgō (feuillage); bactr. varreka, p. بلك, برك; comp. برو, ورق.

belkou, belké, peut-être, même, au contraire, plutôt; نه ژبوی يرانه, belkou ne jibouï paran-é, ce n'est pas pour de l'argent, mais plutôt par amitié; bélki G., Rh., L.; byalkeh B., k. or. belkeh; p. بلكه.

beleké, champ de blé mêlé avec du seigle.

beleki, place où la neige commence à se fondre.

بالكى voy. بلشكه.

belghir, bête de somme, cheval

de charge; ده بلشگران ام دخوزين, deh belghiran em dikhouzin, nous désirons dix chevaux; comp. بارشگر.

* bilerz, tremblement de terre, G.

bellou, action de manifester, de témoigner, ce qui est connu, ce qui a sa destination; bellou kirin, manifester, faire connaître; bellí nina, ce n'est pas sûr, G.; t. بللو.

belem, huile de chènevis.

belm, pelure.

bilind, élevé, haut; blund Kl., bilint Rh., блянтъ P., k. or. belend; ex belénda, de haut, G.; belénda bit, il croit, G.; belénd de-kim, je soulève, je suspends, L., impér. 2. بلند بكا L. I, 99, 15; pehl. بولند, p. بلند; comp. سربلند.

bilindaï, élévation, hauteur; beléndáia G., bilindī Rh.; p. بلندی.

blindebūna, hauteur, S.; de بلند et de بون.

belengaz, gueux, misérable, malheureux; de بلند et de گازی.

bilor, cristal; belur, G.; p. بلور, du grec βήρυλλος (du scr. वैश्व) voy. Pott, Etymologische Forschungen II, 58, note. Weber, Indische Studien 13, 370.

bilour, flûte; bulúl G.; bilyúr, bülür, L., bilwar, flûte, chalumeau, R. I, 138; belúl beziüm, je joue de la flûte, G.; ce mot semble être onomatopéique, voy. Pott, Hoefers Zeitschrift II, 353.

بلوط voy. بلوط.

bouloug, majorité; ar. بلوغ.

boulouk, troupe, multitude d'hommes ou d'animaux; t. بولوك, بولك.

* بله bala, gant de cuir gros, que porte le fauconnier, G.; p. بهله.

بله گهلدی belé gheldi, enfant d'un autre lit; t. بله کلدی (il vint avec (la femme ou le mari)).

بلی beli, oui, certes; بلی درسته belé douroust-é, oui c'est vrai; بلی هر belé her dou ji birindar-in, oui, ils sont même tous les deux blessés; ar. بلی.

بلیزین voy. بلیزین.

* بلینان balinum, je mets en pelote, je faufle une robe; parf. part. baliné G.; scr. बल, hollandais woelen (lier tout autour) anglos. vilan.

بلور voy. بلیور (flûte).

* بلییوق bilyuv, (dial. de Hedrus) boucle, L.

بیرین voy. بیم (porter).

بپق voy. بیم.

بمعرفة voy. بیریفی.

بن ben, corde, lien; بن قه کرین ben we-kirin, délier la corde; بن کشان ben kichan, tendre une corde; بن بادان ben badan, tordre une corde; بنی کورهی ben-i gourei, jarretière; ben ba-dá, corde tordue, G.; -baçtr. bañda, p. بند; comp. بند.

بنك voy. بن.

بن byn, le fond, le bas; sous, dessous; بن dibynda, au dessous, au fond; بن byn ard, navet, topinambour; بن byn peï, plante du pied; بن بژنک byn bejink, menue paille qui sort dessous le tamis; بن چنگه byn tchenghé, menton, longe pour tenir la bride; بن چنگ byn tchenk, gousset, le creux de l'aisselle; بن

چیا byn tchiia, le pied d'une montagne;

بن چنگی byn tchenghi, document faux;

بن ستو byn stou, piédestal, pierre qui

sert de base; بن سر byn ser; coussin,

appui de tête; بنا گوش byn-a gouch,

parotide (du pers.); بن سول byn sol, se-

melle; بن طاس byn tas, soucoupe, pla-

teau; بی بنی bi byni, profond; ben des-

sous G.; bindáye, y compris, L.; ben ard,

souterrain G.; ben-dareh, racine, Kl.

(بن دار p.); باçtr. buna, p. بن; comp.

بن. لبن.

بنا bina, bâtisse; بنا چی کرین bina

tchi-kirin, bâtir, fabriquer; ar. بنا.

بنّا benna, maçon, architecte; ar. بنّا.

بنارذ byn-ard, pomme de terre, littér.

souterrain; voy. بن.

* بناسه benase, offense, culpabilité, G.;

بناس p. گناه.

بناتار benatar, fondement d'un bâti-

ment; de بنا et de تار.

بنّا گوش byn-a gouch, la parotide;

بنّا گوش, بن گوش p.

بنچرا byntchira, espèce de lampe,

comp. بچیرا; de بن et de چرا.

بند bend, 1) lacet, liasse, écharpe;

بند کرین bend kirin, enregistrer; بندا

bend-a mil, bras en écharpe; بندا مل

بندّا چور bend-a chour, baudrier; بندا تفنگی

bend-a toufenghi, bandoulière; 2) écluse,

digue; بندّا اقی bend-a awi, digue;

3) un vers, S.; 4) à la fin des mots com-

posés: qui lie; du pers. بند; comp. بن.

بن نآقند (s. v. نآق), سینه بند, سولبند, سر بند

* بندر bender, port, G.; du pers. بندر.
banderé, pavillon, drapeau; de
l'ital. bandiera.

byndiq, noisettes; bendak G.;
ar. بندق (du grec *παντιχὸν κάρυον*);
comp. فندك.

bendik, 1) boutons de veste;
2) bandek, faisceau, Rh.; p. بنده.

bendgheh, articulation, jointure
de deux os; du pers. بندگاه, بندگه.

esclave; بنده دیبه bendé diié
(votre) esclave a vu, c. à. d. j'ai vu; plur.
L. I, 99, 13; du pers. بنده;
comp. بنی.

bende-var, retard.

benich, capote; beniš, jupe de
dessus, chez les hommes faite de drap, chez
les femmes de satin; les manches s'étendent
jusqu'au coude, G., R. I, 287, 289;
ar. بنش.

benewch, violette; benefsca G.;
reng benefsca, violet, G.; pehl. ونوشه,
p. بنفشه.

benk, temps favorable; du pers.
بنك, confection, électuaire des feuilles de
chanvre enivrant, puis: stimulant, appât;
on dit en Turc ويرمك pour: allécher.

benek, écaille; بنکی ماسی
benek-i masii deranin, ôter
l'écaille à un poisson; t. بنك (taches sur
la peau des animaux).

benek, satin, G.; du pers. بنك,
benk, dār-i beŋk, tamarin, L.,
dar-i ben, R. I, 143; zaza vāš-i beŋg;

p. بن, بَنك (grain de tamarin).

byn-gheh, terrain plat.

benghé, vaste, large.

* banga, colline, Rh.; scr. वङ्ग
(courbure, sinuosité d'un fleuve) goth. vaggs
(comp. Diefenbach I, 127).

* banga, blanc, Rh.; probablement
de l'ital. bianco.

binghé, fondements, terrain plat;

binghé dàin, asseoir des fon-
dements; p. بنگه, بنگاه.

benghi, passionné, adonné à; p.
بنگی (adonné à prendre du Haschisch).

benoucht, mastic, résine;
benoucht-a rech, poix; بنوشتی
benouchti tchami, arbre qui pro-
duit le mastic; benusht, gomme pour chi-
quer, Rh.; benist kasuván, résine de ta-
marin, gomme, G.; بناست.

beni, chaînette d'or ou d'argent,
qu'on met au cou; de بن (lien).

beni, serviteur, esclave (terme de
politesse); anc. pers. bādaka, p. بنده.

bení, esclavage, G.; p. بندگی.

beni, enfant; بنی ادم beni adem,
espèce humaine, les hommes; beni Isra'íl,
les enfants d'Israël, L. I, 30, 5; ar. بنی
بنی اسرائيل, آدم.

beni, fond d'un vase; sédiment;
au fond, au bout G.; benni, au fond, Kl.;
eṣ ser ahhta beni, du commencement
jusqu'à la fin, G.; béni, sur, L. II, 125^a;
zaza bīne, bīni (sur); de بن, p. بنه.

bouniad, descendance; binyāt,
fondement Rh.; beniát iek, consanguinité
G.; beniát ce-kem, dem, je pose les fon-

dements G.; ahhta beniát karab kem, je démolis une maison G.; p. بنيداد, beniad.

بنيتي beniti, servitude; de بنى (esclave).

بنيرين voy. بنيرين.

بنيك be-nik, près, auprès.

بو bou, avec, pour; دا بو من da bou min, il me donne; bu ta, à toi, G.; bo xo helgirim, je prends pour moi, L.; bo, pour Rh.; nevesia be-ka bu ma, prie pour nous, G.; kefra bu qodé ce-kem, je fais une chose agréable à Dieu, G.; bu ammo, en général, G.; bu kéif-a qo, d'après mon plaisir, G.; háte hev bu xá-tire, il était prévenant L. 2, 111^b; bu ciu nina, c'est sans profit, G.; bu qo, de soi-même G.; az bu qo, moi-même G.; au bu qo, lui-même G.; bu qo stinum, je m'approprie, G.; bu qo zapt kem, je m'empare G.; bu qo boghrum, j'apprends G.; bu qo báhhkovum, je murmure G.; اوا هن بو من eoua hene bou myne, vous êtes avec moi, Ch. 323; comp. با, ba.

بو bou, il fut, il a été (voy. بوين); بو bou kou, il fut que, il arriva que.

بويه voy. بويه.

بوارد voy. بورين.

بوبلات boubelat, 1) tourbillon, 2) malheur, punition du ciel; comp. le mot suiv.

بوبلزيك boubelizk, boubelis, tourbillon, trombe; la syllabe بو semble être identique à با (vent), grâce à une prononciation sourde; la seconde part rappelle l'isl. bylr (tourbillon); comp. le géorg. ბებლზიკი.

* بوتك botek, gouttière, bois creux du toit, G.

* بوته búta, creuset, G.; p. بوته.

* بوجك boejik, chenille, L.; t. بوجك.

* بوج bōč, queue (du renard) L. 1, 38, 8; arm. պոջ, scr. ԲՍԺ; comp. بسك, بثرو, بوجك.

* بودن بودن, battre, P.; russe бить; comp. پربتین.

بور bor, trompette, tambour; voy. بوری;

بورى, بورو P.

بور bor, gué, passage; bōr, borī Rh.;

رابورى, دست بورى, بوهر voy. گذار P.

* زازا بور zaza búer, brun; scr. 𑂔𑂗𑂢, p. بور.

بورأ boura, beau-frère, frère de la femme par rapport au mari; burā Rh.

بوراندین bourandin, traverser; enfile, passer le fil; verbe causatif de بورين.

بوربور borbor, braillement; mot onomatopéique; comp. بورين.

* بورج bōrj, rameau, L.; comp. t. بورج (gui), géorg. ბურჯი (branche) ბურჯი (branche fourchue).

بورغى bourghi, vrille, tire-bouchon; بورغى تيرا كرين bourghi tira kirin, visser; t. بورغى.

بورق voy. بورق.

بورمه bourmé, vis; t. بورمه.

بورن اوتى bouroun oti, tabac à priser; بورن اوتى كشان bouroun oti kichan, priser; bornúti G., bornut Rh.;

t. بورن اوتى.

بورى bori, mugissement; mot onomatopéique.

بورى bori, trompette; plur. bōrián L.; voy. بور; p. بورى.

بوریده زر bouridé, limailles; زر بوریده

بوریده زيف bouridé zer, limailles d'or; زيف بوریده

بوریده زيوان bouridé ziw, limailles d'argent; ar. براده.

بورين borin, mugir, brailler; borin,

burin Rh.; de **بورى**, arm. (dial. de Mouch) *բուր*, Patkanof, материалы для изучения армянских нарѣчій, p. 58.

bourin, passer; prés. او دپوره **boüré**; impér. 2. **be bour**, plur. **be bourin**; parf. part. او **bouri**; partie. passé **bourié**, passé; conjunct. bilani ser-i mehi **be-bouritin**, que la nouvelle lune se passe, après la nouvelle lune; **dibouré**, passager, ce qui passe; **zeman-i bouri**, temps passé; **zi bourin**, se dessaisir; **boorum**, je passe, 2. 3. **boorit**, parf. part. **boor**, G.; **borin**, burin, pardonner (laisser passer) Rh.; parf. 1. plur. **hâl-börin**, nous passâmes, S.; **boorum**, ra, j'avais passé (des jours) L. 1, 101, 19; voy. **boürin**; verbe dénom. de **bour** (gué); comp. **hëlböürin**.

boz, **poz**, nez; **boz-i khe pakij ké**, mouche ton nez; **pöz**, bouche, S.; p. **boz**.

boz, gris, blanc, fauve; **hespi boz**, cheval gris; t. **boz**; comp. **shësböüz**, sorboz.

bouz, glace; t. **boz**.

bozbach, bouillon.

bözmjsh büm, je suis gâté, ruiné, L. 1, 31, 1; t. **bozmesh**.

bost, plur. **bostan**, paume, palme, mesure; **bost**, bohat G.; bactr. **vitašti**, p. **bdst**; voy. **bëst**.

boustan, potager; **bstán-e trî**, vigne, G.; du pers. **bastán**.

boch, beaucoup, nombreux; **asker hat qavi boch-é**, beaucoup de troupes sont arrivées; **boche**

boch-é, c'est beaucoup, il y a beaucoup;

bofka (lisez **bofsca**) G.; ar. **boš**.

* **boš** **bosc**, vide G.; t. **boš**.

* **bošlanmîš nâ-ke**, il ne cesse pas, L. 1, 9, 2; t. **bošlanmîš**.

* **böğáz**, gorge, gosier, L.; t. **boğaz**.

* **bokcia**, valise, paquet; t. **boğçe**.

boga, taureau; **boga li-tchileki peri**, le taureau saillit une vache; t. **boğa**.

bouk, belle-fille, bru, fiancée; **buik** Rh.; scr. **बू**, pehl. **بیف** (Sohrabji 7),

p. **biyok**, **biyok**; comp. **berbouk**.

bouk, jeune arbre, touffe d'arbrisseau; comp. l'alle. buche (Diefenbach I, 253).

* **bokusini**, feutre, L.; t. **boğazlıq**.

boli, abondance; du turc **bol** (abondant).

boum, chouette; **búmi** G.; **büm-i kôčan**, hibou cornu, L.; **büm-i šévi**, chouette, L.; **zaza bum**; p. **bum** (mot onomatopéique, Pott, Etymologische Forschungen II, 2, 1139).

voy. **boun**, être, voy. **böün**.

boun, être, voy. **böün**; ce mot sert à former des substantifs abstraits, comme **tëboun**, **perbouni**, **bländboun**, **berëboun**, **kälboun**, **ferëboun**, **shäheboun**, **derëzëboun**, **hëškëboun**.

buhur, gué, passage; voy. **boür**, **bëür**.

buhurin, passer, traverser; prés. 3. **di-buhuré**; parf. part. **eoü buhuri**; ce verbe est

identique à بویرین; le h remplace le z du pers. گذشتن; voy. بهارنین.

بوی boï, race; t. بوی.

بوی voy. ژبوی.

بويا boia, teinture; t. بويا.

بوياجي boiadji, teinturier; t. بوياجي.

بوياغ boiag, teinturerie (nom verbal du ture بوياغ).

بويا be-vi-da, là bas; de وي (formatif du pronom اوي, او) précédé par ب, et suivi par le suffixe du locatif.

بوين boun, bouin, être, devenir; prés. تو دبی ez di-bim, ام هون او دبه di-bi, em, houn, van di-bin ou di-bitin; fut. به بيم be-bim etc.; di-khazim bibim, je veux être, tu veux être etc.; impér. 2. به به bi-bé, 3. بلا به به bila bi-bé, qu'il soit; plur. 1. به بين bi-bin, soyons, 2. بين bibin, 3. او به بين eou bi-bin; conjunct. ogour bitin, sois heureux; bitin, qu'il soit; eoŭ-ji na-bitin, cela ne se peut pas; mou-qaied di-bitin, il sera attentif; prétér. بوم boum, je fus, بوی boui, بو bou, plur. بوين em, houn, eoŭ bouin; prét. défini دبوم di-boum, j'étais, etc.; parf. partic. او بو min, te, eoŭ bou, plur. او بو me, ve, van bou, ils ont été; parf. بومه bou-mé, j'ai été, بوي bouï, بويه bouié, plur. ام بونه em bou-né, هون بوين houn bouin, او بوي بوين eoŭ bouiné, plusqueparf. بوي boui boum, j'avais été, بوي boui, tu avais été, بوي boui bou, il, elle avait

été; plur. بوي بوين boui bouiin, بوي بون boui boun, بوي بونه boui bouiné, partic. prés. بوي bouï, part. passé بو bou, bouié; او بو eoŭ bou, cela a été; او نه بو eoŭ ne-bou, cela n'a pas été; conditionel: حق دوان ببويا haq-i divan be-bouia, s'ils avaient le droit; اگر تو عاشقی من بوياي به نيک يکی دني egher tou achiq-i min bouiaï, be-nik ieki dini jini jiboui tchi di-tchoui, si tu étais épris de moi, pourquoi cours tu après une autre femme? ای بوي بو اي چوي چو eï boui bou, eï tchoui tchou, ce qui est fait, est fait; infinit. نه بونا حکومتي ne-boun-a houkoumeti, anarchie; بوييني bouini, l'action de devenir, d'être; chez Garzoni: prés. az debúm, búm, tu debit, bit, av debit, bit, plur. am debum, bum, ungho debit, bit, vvan debit, bit; impér. 2. debit, bit (sing. et plur.); prét. az bum, tu, av bu, plur. am bum, ungho, vvan bu; plusqueparf. az kan bú, tu kan bú etc.; parf. 3. sing. búia; conditionel (optatif): kvzi az bum, kvzi tu, av bu; plur. kvzi am bum, kvzi ungho, vvan bu; chez Lerch: prés. debím, debí, dibé, plur. bin; fut. bi-bím etc.; impér. 2. be, plur. 3. bin (1, 24, 12) parf. part. min bŭ, te bŭ, 3. bŭ, debŭ, négat. tu-ne-bu, il ne fut pas 1, 23, 7; prét. ez bŭm, tu bú'i, plur. 3. bŭn, čŭ-bŭn, sont créés 1, 31, 8; plusquep. 3. bu-bu 1, 23, 5; parf. 3. búye 1, 7, 7; 14, 13; chez Rhea: fut. az dē bim, tu dē bt, au dē bit; plur. am, hun, wān dē bin; impér. ba, plur. bin; prét. az bŭm, tu buï, au

bu, plur. am, hun, wan bun; plusquep. az bu bum etc.; parf. az bu-ma, tu bu-1, au buy-a, plur. am, hun, wan buna; condit. az dē bā-ma, tu dē bā-1, au dē bā, plur. am, hun, wan dē bāin; chez Chodzko: fut. de-boum, de-boui, de-bou, plur. debouine, aoua de-boun, aouan deboun; impér. 2. به به 3. به به بی به plur. 1. 2. 3. به به be byne, prohib. به به me-bé; prêt. boum, boui, bou, plur. bouine, بون, بون, bououn, boun, 3. boun; plusquep. bou boum etc.; condit. اگر من بوم آبه myne boumaié, 2. اگر اگر او eguer to bouiaié, 3. اگر اگر او eguer aou bouiaié, plur. 3. اگر اگر او eguer de bouyaié, négat. اگر اگر او eguer aou nebouiaié; chez Socin: prés. 3. au bāya, plur. am, hun, au bāna; impér. tu bē, plur. bin; prêt. az būm, tu būi, au bū, plur. am, hūn, au būn; bactr., anc. pers. bū, p. بودن; comp. لی بوین, فه بون, رابون, روبون, هلبوین, هین.

بویندورق bouioundourouq, joug; t. بویندورق. * بو به bú, búia, assez cuit, mûr, G.; c'est le partic. passé de بوین, P. بوده; comp. نابویه.

به bē, préfixe du futur et de l'impératif; voy. ب.

به bē, vers, avec, par, à (préposition); مر به bé mera, à moi; ترا به bé tera, à toi; ویرا به bé virā, à lui; مران به bé meran, à nous; وهرآ به bé vera, à vous, وانرا be vanra, à eux; voy. ب.

* به be, mauvais; p. بد voy. بخت. بی به beh, bi, coing; p. به pehl.

بها beha, prix, valeur; بهایه behaié, cela est cher; بها کرین beha kirin, faire le prix; بها برین beha birin, apprécier; بها زیده خواستین ji behai zidé khastin, surfaire, demander au dessus du prix; بها زانین beha zanin, apprécier; به به be-beha, au prix; بها تری beha teji, au prix juste, juste valeur; boháye, cela est cher, L.; scr. बह्य, pehl. وها, p. بها; comp. بی بها.

بهار behar, printemps; بهاری پاشی behari pachi, les derniers jours du printemps; buhár L., behr G.; aussi: herbage printanier, S.; bactr. vañri, pehl. وغار, p. بهار.

بهار bahar, épice; بهار دانین bahar danin, épicer; بهار be-bahar, épice; ar. بهار.

بهارتین behartin, buhurtin, passer le temps, s'amuser, transférer; تو د دیلی مه بهورتی tou di dil-i me buhurti, tu passas dans mon coeur, c'est-à-dire: je t'aime; پی بهارتین pei behartin, courir après les amusements; دگل هف بهارتین digel hew behartin, cohabiter; dans le dialecte de Soleimanié: رام بوارد ra-m board, je suis quitte, Ch. 343; رای بویرد ra-i bouird, il fut quitte, Ch. 343; bactr. VI-tareta, anc. pers. viyatarayam, pehl.

وآرتن (vaōrten), maz. گذشتن, p. وترتن, impér. بگاریزی, Beresine); comp. کھوستین.

بهاره behare, blé de printemps; -bahara, espèce de blé semé dans le printemps et exigeant une irrigation artificielle, R. 1, 134; p. گندم بهاری.

بهاندين behandin, trancher, couper d'un seul coup.

بهانه behané, prétexte; p. بهانه; comp. مهانه.

بهتان bouhtan, avanie, calomnie; بهتان کرین bouhtan kirin, calomnier; bokhtān Rh.; ar. بهتان.

بهتانکر bouhtan-ker, calomniateur.

بهجه behdjé, behdjet, belle âme, beauté; بهجه ژوی به درکت behdjé ji vi bederket, elle perdit sa beauté; بهجه ژوی بهجه behdjé ji vi tchou, elle rendit son âme, l'âme s'envola; on dit aussi بهجت behdjet; ar. بهجة.

بهر behr, part, portion; بهرا بهر-min, ma part; voy. باره.

بهر boor, connivence, rémission, G.; voy. برهور, بور, بوهر.

بهر buhir, ce qui s'est passé; de بهرین; comp. سربهرک.

بهرتاندین behürtāndin, s'écouler; parf. part. de-behürtānd, s'était écoulé, L. 1, 16, 10; verbe causatif de بهارتین.

• بهورتین.

بهره bahré, dîme, impôt de la dixième; du pers. بهره.

بهرین buhirin, passer, se passer; prés. ez di-buherim; parf. part. او بهری eoū buhiri, il a passé; comp. بوهرین.

بهست buhust, paume, mesure; voy. بوست.

بهستی behisti, perception.

بهستین behistin, entendre, écouter; prés. 3. دیبه di-bihé; impér. 2. به به-be-bih, plur. 2. به بهین be-bihin; parf. part. بهست بهist; part. passé بهستیه behistiîé; حسو وره کانی ته چه دی وچه بهست haso veré kani te tchi di ve tchi behist, Haso, viens, voyons, qu'as tu

vu et qu'as tu entendu? chez Garzoni parf. part. 2. sing. négat. ta na biist; tu n'as pas entendu; chez Lerch: bîst, négat. ná-biste, elle n'a pas entendu; chez Rhea: prés. b'hēm, impér. 2. bēhē; chez Socin: fut. bebhîsem; impér. bebhîsa, prêt. az bihîstem; k. or. impér. بهیه be-beieh, infin. بستنه bistneh; les formes du futur et de l'impératif, que donne M. Socin, montrent un s inorganique qui s'est glissé du préterit dans le thème du présent; bactr. bud (le d de cette racine devint h); comp.

نبهستی, قه بهین.

بهشت behicht, paradis; baehsct (pron. bahecht) G., b'hasht Rh., k. or. behîš; bactr. vahista, p. بهشت.

عقل به عقل.

بهشرا behew, behewra, ensemble, avec; accord, union; بهش بوین behew bouin, être d'accord; بهشرا فخورین behewra wekharin, boire ensemble; comp. بهش; de به, précédé par ب.

بههیر be-hewir, pain azyme.

بهین behin, haleine, parfum; moment, instant; بهنا پیر بلائی کرین behn-a pir below kirin, repandre une mauvaise odeur, empuantir; بهین تیتن behin titin, répandre une odeur; بهنا خوش behn-a khoch, bonne odeur; بهن فره behin fereh, longue haleine, c'est-à-dire flegmatique; ژ من بهن فرهتیر مزرف نابه ji min behin ferehtir mourouf na-bé, il n'y a personne plus retenu que moi; بهنا وی قنجه behn-a vi qendj-é, cela sent bon; بهن تنگی behin tenghi, de courte haleine; بوستی نو بهن تنگی be-rasti tou mouroufek-i behin tenghi, en vérité, tu es un

homme très susceptible; **be-behin**, 1) parfumé, 2) doucement (littér. en souffle); **behneki be-sekinin**, attendez un moment; **behna** **be-sekiné veré**, arrête toi un instant et viens; **behn-a min tchikiia**, ma respiration s'arrêta; **behna ji dewi**, haleine, l'air de la bouche; **behn-a pir ji dewi**, haleine puante; **behin hatin**, exhaler, sentir l'odeur; **behneki**, un moment, un instant; **behn boghrum**, je respire, G.; **been sahht kem**, j'ai une moleste haleine, G.; **ex men been ghení tet**, une odeur puante provient de moi, G.; **пымъ P.**, **bien R.**, **خوش L. I**, 101, 3; **bihnâk**, un moment, S.; **bên Rh.**; du bactr. **bud** (à l'aide du suffixe n).

beenís, éternement G.; **p. اشنوسه**, angl. sneeze.

behnijin, éternuer; **beenís**, j'éternue, parf. part. **beeníst** G.; verbe dénom. de **behnیش**; comp. **نینین**.

bohór, tempête, orage, L.; ce mot semble être dépravé du grec **βορέας** et du slave **bura**.

boosium, je me fonds; 2. 3. **boosit**; parf. part. **boost** G.; infin. **bhosh-tin** Rh.; bactr. **tač** + vi (comp. **vītaxti** dégel), p. **گداختن** (prés. **گدازم**).

bihouk, **biouk**, saule (arbre); comp. **بید**.

behiti, stupéfait, ébahi, éperdu; admirateur.

behitin, se troubler, s'embar-rasser; ar. **بهت**.

behin, s'égrener; prés. 3. **بهيه**

behié (le blé) s'égrene; **bahin**, torréfier, Rh.; grec **φάω**, lat. **foveo** (voy. Pott, Et. F. II, 2, 256).

bi, sans; **bi té**, sans toi; **bi ser** ou **peï**, sot (sans tête sans pieds); **bé G. L.**, **بی P.**, **bi**, **bé Rh.**; **zaza bye**, bactr. **apa**, pehl. **اپی**, p. **بی**.

bi, veuf, veuve; scr. **विधवा**, p. **بیوه**; voy. **بیه**.

بید voy. **بی**.

bi-abour, sans pudeur.

bi-edeb, déshonnête; du pers. **بی ادب**.

bi-edebi, inconvenance; du pers. **بی ادبی**.

beiar, friche, terre qui n'est pas cultivée; **baiár**, stérile G., **baiyâr**, désert Rh.; ar. **بائر**.

bi-ousloub, grossier, impoli.

bi-asl, fabuleux.

bi-aw, aride; bactr. **vīāpa**, p. **بی آب**.

bi-awahi, dépeuplé.

bi-imkan, impossibilité.

bi-emniet, inconsolable.

bi-oumoudi, **bi-oumidi**, désespoir.

bi-emini, inconsolable.

beian, manifeste, clair; **بیان** **beian kirin**, manifester, témoigner; ar. **بیان**.

bi-endaz, intempérant, démesuré; **بی اندازہ** **eoü merifi** **bi-endaz-é**, c'est un homme intempérant; **بی اندازہ** p.

bi-ounsiet, insociable.

bi-insaf, injuste; **be-ansaf** G.; p. **بی انصافی**.

بی انصافی bi-insafi, iniquité.
 بیانی beiani, manifestation.
 بیانی biiani, étranger, ordinaire, vulgaire; beanya, biyāni Rh.; p. بگانه (de la racine scr. बग, Pott, Et. F. I, 713).
 بی اوغور bi-ogour, funeste, sinistre.
 بی باك bi-bak, intrépide; du pers. بیباک.
 بی باور bi-baver, incrédule.
 بی بخت bi-bekht, infortuné; bē-bakht, perfide, G. Rh.
 بی بز bi-bez, un cheval qui court peu.
 بی بصر bi-besir, imprévoyant; p. بی بصر.
 بی بقا bi-beqa, périssable, passager.
 * بیبون baibūn, fleur de jardin, syr. baibūnto, rouge? S.; comp. بابونه.
 بی بها bi-beha, impayable; p. بی بها.
 بی بیك voy. بیبی.
 بی پار bi-par, sans part; بی پار کرین bi-par kirin, frustrer.
 بی پروا bi-perva, courageux, qui n'a pas de crainte; بی پروا نشانندان bi-perva nichan-dan, braver.
 بی پروای کرین bi-pervai kirin, affronter, s'exposer.
 بی پیر bi-pir, obscène, sans honte; littér. sans vieillard habile pour mettre quelqu'un dans le bon chemin; p. بی پیر.
 بی پیشن bi-pēshin, sans souffle, calme, Rh.
 بی پیوان bi-piwan, immense.
 بیت beit, distique, vers; ar. بیت.
 بی تاب bi-tab, impuissant; du pers. بیتاب.
 بی ترتیبی bi-tertibi, confusion, désordre; de ترتیب (voy. ترتیب).

بی ترسا * bi-tersá, sans peur G.; be-tersá qodé, malfaiteur, G.
 بی تغایر bi-tegaiour, invariable.
 بی تفاق bi-tefaq, désaccord, mésintelligence.
 بیتک bitik, modèle d'écriture, amulette, talisman; mongole بیتک.
 بی توبه bi-tobé, sans conscience, impénitent.
 هاتن voy. بیته.
 بیتین bitin, tamiser; p. بیختن, pehl. و بیختن.
 بی دجالز bi-djalz, illicitement.
 بی دجینس bi-djins, de mauvaise race.
 بی دجیه bi-djih, cosmopolite; p. بی جا.
 بی تچاره bi-tcharé, irrémédiable; p. بیچاره.
 بی چاغ bi-tchag, pas opportun.
 بی چاق bi-tchaw, imprévoyant.
 بی حاصل bi-hasil, infécond (d'un terrain).
 بی حال be-ahhl, pauvre, G.; p. بی حال.
 بی حد bi-had, sans bornes; du pers. بی حد.
 بی حرکت bi-hereket, immobile.
 بی حس bi-hys, privé du sentiment.
 بی حساب bi-hisab, 1) sans nombre, infini, 2) be-asab, peu estimé G.
 بی حسب bi-hisib, sans nombre.
 بی حق bi-haq, injuste; be-ahhk, injustice, G.
 بی حیا bi-heia, sans pudeur, obscène.
 بیخ * biyx, racine, P.; du pers. بیخ.
 بی خبر bi-khaber, à l'insu; p. بی خبر.
 بی خدام * be-qodám, sans protection, G.
 بی خم * be-kama, apathique, G.; p. بی خم.

bi-khou, ayant un mauvais caractère.

بی خواستین bi-khastin, sans vouloir.

* بی خودی bē-χvadī, sans maître; čāk-ē bē-χvadīa, armure sans maître (sur le champ de bataille) S.

بی خوی bi-khouf, une chose abandonnée.

بی بی bi, bid, saule; Bee-stan, nom d'un village au nord-ouest du lac Zeribar, Rich I, 174; bactr. vaeti, p. بید; voy. شوربی.

بی‌دا bi-da, orphelin de mère.

بی‌داد bi-dad, injustice; du pers. بیداد.

بیدر bider, aire, endroit où l'on bat le blé (en Orient on ne bat point le blé, on l'écrase avec une planche garnie de fer, et traînée par des boeufs); bēndār S.; voy.

بی‌دَر ar. بی‌دان.

* بی‌درمان be-derman, incurable G.; du pers. بی‌درمان.

بیدروان bider-van, vanneur, moissonneur.

بی‌دست bi-dest, un cheval qui ne se laisse pas attraper; maladroit, involontaire.

* بی‌دستور be-dastūr, clandestinement, sans permission, G.

* بی‌دست‌نویزی be-dest-nevesia, pollution, éjaculation; littér. incapable de joindre les mains pour prier, à cause de l'impureté, G.

بی‌دیقت bi-diqet, inadvertance.

* بی‌دل be-del, à contre-cœur, ingrat, G.; du pers. بی‌دل.

بی‌دماغه bi-demaghé, indisposé légalement.

* بید مشك bid-mišk, tisane de fleurs de saule, espèce de sorbet, Ch. 345; du pers. بید مشك.

بی‌دنك bi-denk, silence; بیدنك bidenk kirin, imposer silence à quelqu'un; be-denk, pacifique, patient, G.

بی‌دوام bi-devam, bizarre, fantasque.

بی‌دی bi-di, orphelin de mère; voy. بیدا.

بی‌دین bi-din, impie; be-dine, incroyant, G.

بی‌ذهن bi-zouhoun, maigre, sans graisse.

بیر bir, mémoire, souvenir; ژبیر بوین ji-bir bouin, perdre le souvenir; ژبیر چوین ji-bir tchouin, se perdre du souvenir; ژبیر کرین ji-bir kirin, oublier; ژبیر کرین که کرین ji-bir we-kirin, désapprendre; ez te ji-bir di-kim, je t'oublie; هون ژبیر مکین houn ji-bir me-kin, n'oubliez pas; بیر هاتن bir hatin, venir au souvenir; دبیر ماین di-bir mاین, conserver la mémoire d'une chose; بیرا له اینم, je rappelle, je fais souvenir, G.; l'bir enān, Rh., l'bir kirin, id. Rh., بیرا من تته, je me souviens (littér. le souvenir me vient) G.; s-ber beziium, je radote, G.; voy. بر. پ. بیر.

بیر bir, poche du côté du sein; تشتك tichtek di-biriia minda touné, je n'ai rien sur mon sein; comp. بریک.

بیر bir, puits; بیر پاکیر کرین pakij kirin, curer un puits; ar. بئر.

بیر byr, pelle, rame, aviron; bër Rh., bër, alêne, S.; p. بیل; voy. بر.

*bîr, métier de tisserand, G. Rh.; bir kem, je tisse, G.; bir-ker, tisserand, G.; comp. بر (tapis) et le pers. بیر.

باط bi-rabit, massif, grossier.

بیراق bairaq, étendard, drapeau, bîrak Rh.; du pers. بیراق.

*بیراقدار zaza beirak-dâr, porte-étendard; du pers. بیراقدار.

بیرای bi-reî, indûment; p. بیرای.

بیرم bi-rehm, impitoyable.

بیرم bi-rew, accul, lieu sans issue.

بیرمه bîrmé, étang, bassin d'eau, S.

*بیرنک berengh, pâle, G.; p. بیرنک.

بیروح bi-rouh, sans vie.

بیروق birow, darter; p. بریون.

بروق; comp. برون.

بیرون bi-roun, maigre, sans beurre; ew pirindj bi-roun-é, ce riz est sans beurre.

بیروناهی bi-rounahi, obscur.

بیره bi-reh, sans barbe.

بیری biri, enclos où l'on trait les vaches et les brebis; چونه بیری tchouné biri, on est allé à l'enclos (pour traire les vaches).

بیریتی biriti, absurdité; de ری (voie); comp. p. بیراهی.

*بیرزا be-resa, étrange, singulier, G.

بیریان biri-van, celui ou celle qui trait les vaches.

بیز biz, estomac, appétit.

بیزار bi-zar, muet.

*بیزهت be-zahmet, facile, G.

بیزمان bi-ziman, muet; p. بیزبان; voy. گوه.

*بیزواج bē-zavāj, non marié, S.

بیز bij, alêne; t. بیز, بز.

بیز bij, bâtard; bizi G.; sah en pizi sah, coquin, littér. chien et bâtard de chien, G.; t. بیج, gil. بیج; comp. بیز.

بیزین bi-jin, veuf; be-žin L.; bē-zhin Rh.

بیزینک bijin, bijink, tamis, van; بیزینک kirin, tamiser; بیزینک jî bijink derbaz kirin, sasser, passer par le tamis; bēzhink Rh.; de بیتین.

بیزیی bijî, éveillé, soigneux; un vaurien, un terrible enfant; voy. بیز.

بیزیی bi-ji, éphémère, prématuré.

بیزت voy. بست.

بیزستن voy. بهستن.

بیز سر bi-ser, tête tranchée; بی بی bi ser ou pé, sans tête et sans pieds, monstre; بی سر و شون bi ser ou choun, perdu sans laisser aucune trace; kâle be séri, la grande ourse (littér. le vieillard sans tête) L.; p. بی سر.

بیسو voy. بیسو.

بیسوتچ bi-soutch, sans faute, qui n'est pas coupable.

بیسوز bi-soz, incomparable, ineffable.

بیشبه bi-chubhé, indubitable.

بیشخول bi-choukhoul, inoccupé, oisif; comp. بی شولی.

بیشرم bi-cherm, impudent; be-scierma, éhonté, G.; p. بیشرم.

*بیشریعت be-scériât, injustice, G.

*بیشک be-sck, indubitable, G.; бязекъ, P.; p. بیشک.

بیشولی bi-chouli, vacances.

بیشه biché, forêt; beše, P. Kl. R.; bactr. vareša, pehl. ویشک, p. بیشه.

بی شیار bi-chiïar, friche, terre qui n'est pas cultivée.

بی صبر bi-sebr, impatient; du pers. بی صبر.

بیصبری bisebri, impatience.

بی صداقت bi-sedaqet, sans conscience.

* بی ضرر be-zerer, pacifique, doux, G.; bē-zarar, sans être endommagé, Rh.

بیطار baïtar, médecin vétérinaire; لی اوبا meho baïtareki tchi heié, dans le champ de Meho il y a un bon vétérinaire; bētār, maréchal ferrant, S.; ar. بیطار.

بی طالع bi-tala, infortuné; be-tālā G.

بی طب bi-teb, ayant un mauvais caractère, intraitable.

* بی طبیعت be'tabiāt, revêche, inculte, G.

بی طرز bi-terz, irrégulier.

بی طعم bi-tam, fade, sans goût; بی

طعم کرین bi-tam kirin, rendre fade.

بیطمی bitami, insipidité.

بی عار bi-ar, sans honte, obscène; du pers. بی عار.

بی عدالتی bi-edaleti, iniquité.

* بی عرض bi-ārz, sans honneur; be-ārz ce-kem, je déshonore, G.

بی عقل bi-aqil, imprudent; du pers. بی عقل.

* بی علاج bi-ālāg, incurable, G.

بی عیب bi-āib, sans défaut.

* بی غازنده be-ghazenda, calme, doux, G.

بی غرض bi-garez, désintéressé; du pers. بی غرض.

* بی غفران be-ghofrān, impardonnable, G.

بی خلطی bi-galeti, infaillible.

بی غم bi-ghem, sans souci; comp. بی غم.

بی غور bi-ghour, malheureux; abrégé de بی اوغور.

* بی غیره be-ghira, be-ghiréta, insouciant, indolent, G.; du pers. بی غیرت.

بی فایده bi-faidé, inutile; du pers. بی فائده.

* بی فصل bē-fasal, innombrable, Rh.

بی فکر be-feker, maladroit; inadvertance, G.

* بی فهم be-fahm, incapable, G.

بی قاس bi-qas, innombrable.

بی قدر bi-qedr, commun, de peu de valeur.

بی قرار bi-qarar, inconstant; p. بی قرار.

بی قصور bi-qousour, sans défaut.

بی قناعت bi-qanaet, intempérant.

بی قوت bi-qouvet, las, épuisé;

بی قوت ماین bi-qouvet main, rester sans force; be-kuét ce-kem, j'étouffe, G.;

be-kuet bum, je deviens las, G.

* بی قید be-kāida, libre, G.

* بی قیمت be-kimeta, à bon marché, G.

بی کار bi-kar, désœuvré, oisif; p. بی کار.

بی کاری bikari, inaction.

* بی کبری be-kobria, modeste, G.

* بی کرم be-karam, déshonneur, G.

* بی کس be-kes, abandonné, G.; du pers. بی کس.

بی کمال bi-kemal, imparfaitement.

بی کنار bi-kinar, neutre.

بی کیر bi-kir, fadaise, chose sans valeur.

بی کیف *bi-keif*, abattu, triste, silencieux, indisposé; *be keif ce-kem*, j'offense, j'afflige; *be-keifia*, tristesse, G.

بی کیماسی *bi-kimasi*, accompli, parfait.

* بیگ باشی *bim-bášha*, colonel, S.;

t. بیگ باشی.

* بی گناہ *be-ghune*, innocent, G.; du pers. بی گناہ.

بی گوه *bi-gouh*, sourd; بی گوه *bi-gouh bi-ziman*, sourd-muet.

بی لاق *bi-laq*, de toute impossibilité.

بی لکه *bi-leké*, immaculé.

بی لیاقت *bi-liiaqet*, impossibilité.

هاتن *voy.* بییم.

بیمار *bimar*, malade; du pers. بیمار.

بی مایه *bi-maié*, sans levain.

بی مثل *bi-misl*, incomparable, sans exemple; p. بی مثال.

بی مجال *bi-medjal*, sans force; du pers. بی مجال.

بی مراد *bi-meraz*, sans atteindre ses vœux.

* بی مرحوت *be-meruehht*, impitoyable, G; p. بی مرحمت.

بی مزاج *bi-mizadj*, mal-portant.

بی مزد *bi-muzd*, sans rémunération, gratis.

بی مزو *bi-mejou*, tête vide; p. مغز.

* بی مشبه *bi-myde*, indubitable, L. I, 100, 20.

بی معده *bi-myde*, mauvaise humeur.

* بی معرفت *be-mariféta*, impoli, balourd, G.

بی مناسبت *bi-mounasibet*, inconvenance.

* بی منت *be-menét*, méconnaissant, G.

بی موال *bi-meval*, sans but.

بی مهل *bi-mehil*, inconvenable.

* بی میر *be-mēr*, veuve, L.

هاتن *voy.* بین.

بین *bin*, voyant; forme radicale du présent de دیتن employée dans les composés; comp. نابینا, شوشبین, دوربین.

* بین *béin*, entre, G.; *béin dem*, j'intercale, G.; *mā-bēn Rh.*; ar. مابین, بین.

* بی ناهه *be-nave*, sans réputation, G.; p. بینام.

* بی ناموسی *bē-nāmusi*, sans loi, Rh.;

p. بیناموس.

* بی نشانو *bi-nāshāno*, sans marque, L. I, 100, 2. *kāčykek benišān*, une fille sans tache, S.;

p. بی نشان.

* بی نفس *be-nefs*, débauché, glouton, G.

بینگ *bink*, repaire; *bing-a dizan*, un repaire de voleurs; arm. բռնակ (nid, tanière, repaire), géorg. ბუნაკი; comp. بون.

انین *vo.* بینم.

دیتن *vo.* بینم.

* بینی *bi-ni*, nez, M.; *пини P.*; *бітникъ*, visage, P.; *bivıl*, nez, L.; k. or. bevel, id.;

bēvıl, lèvres, S.; pehl. *وینیک*, p. بینی, *maz. vēni* (nez, cerveau, comme *ghilek*

damoh, nez p. دماغ nez, cerveau); *vo.* ناینی.

بیوار *bi-var*, sans feu sans lieu, qui n'a pas de domicile.

* بیواری *biveri*, pleurésie; *vo.* بیمار; pehl. *ویاریه*.

بی واژ *bi-vaji*, convalescent, faible.

بی واسطه *bi-vasité*, immédiat.

بی وجه *bi-vedjh*, futile, sans valeur, adverse.

وز *bi-vez*, sans force; *bivez-é*,
il n'a pas de force.
بی وفا *bi-vefa*, infidèle; du pers. بیوفا.
* بی وقت *be-vakt*, pas opportun, dé-
placé, G.; du pers. بی وقت.
* بی وقوف *bi-vakufa*, impertinent, im-
poli, G.; du pers. بی وقوف.
بھوک *voy. بھوک*.
بینی *voy. بینی*.
بی *bié* ou *bié jin*, veuve; *voy. بی*.
بی ہتک *bi-hetik*, qui n'a pas honte.
بی ہژمار *bi-hijmar*, innombrable.
بی ہسای *bi-hisai*, incommodité.

بی ہسایتی *bi-hisaïti*, inquiétude.
بی ہش *bi-hich*, sans connaissance,
sans conscience; p. بی ہوش.
بی ہشی *bihichi*, être sans conscience,
folie; p. بی ہوشی.
* بی ہشی *be-ivi*, désespéré, G.; p.
بی امید.
بی ہوال *bi-heval*, sans égal, sans
pareil; p. بی ہمال.
بی ہودہ *bi-houdé*, inutile.
بی ہیز *bi-heiz*, inconstant.
* بی ہیریہ *be-iarie*, tout de bon, rail-
lerie à part, G.

پ

پی *pe*, prépos. et adverbe, chez; پی
پہ *pe we-kirin*, passer (un fil); *pe*,
pv *qodé*, par Dieu! G.; pu vi scért, à
condition de, G.; *dest pe kem*, je com-
mence, littér. je mets la main à (quelque
chose; la préposition manque de son com-
plément) G.; *pe vastúm*, je puis, nég. *pe*
nà vastum, littér. je me tiens à (quelque
chose) G.; *mēryk pē zāne*, l'homme a
connaissance de (cette chose) S.; *az pē*
by-dym, j'y mettrai, S.; *pē hassiyan*, ils
l'aperçurent, S.; *hedr. pe, zaza pa*; cette
préposition est identique à پ.

پابند *pabend*, entraves pour les pieds
des chevaux; p. پابند.
* پاپا *papa*, le pape, G.; *firmán-e*
papa, bulle, G.; t. پاپا, de l'ital. *papa*.
پاپاغ *papag*, bonnet persan et circas-
sien; پاپاغا چاٹی *papag-a tchawi*, pau-
pière.

پاتری *patri*, moine, G.; de l'ital.
padre.

پاتین *patin*, cuire, bouillir; harasser un
cheval; prés. او دپیژہ *eoū dipijé*, il cuit;
plur. 3. ہشی د وان دپیژین *hesp-i d*
van dipijin, ils harassent leurs chevaux;
impér. بہ پیژ *be pij*, fais cuire; plur. بہ
پیژین *be pijin*; parf. part. او پات *eoū*
pat, il a cuit; partic. passé پاتیہ *patié*,
cuit; infin. د تاویدا پاتین *di-tavida*
patin, frire dans une poêle; *nán pesium*,
je cuis du pain, G.; k. or. پاتن, impér.
پیژ *bepež*; *zaza paujén'a*, je cuis, impér.
paúže; bactr. *pač*, p. پختن.

پاتینی *patini*, tout ce qui est à cuire,
à bouillir.

پاجہ *voy. پاجہ*.
پاچ *patch*, habit, robe longue à l'orien-
tale; *zaza pač*, camisole.
پاجہ *voy. پاجہ*.

پاچک patchik, haillon, torchon, bandage; comp. t. پاچاوره; voy. پاشک.

پاکھر pakhyr (mot turc), cuivre; pañir L., pāqir B., bilb. pakur, R.; t. باقر.

پاخاری voy. بخاری.

پاکھیل pakhil, traîneau; comp. l'arm. ⵍⵍⵍⵍⵍⵍ .

پاکھیل pakhil, à bras ouverts; pākhal, sein d'une femme, Rh.; tā l' pachālē, sur ton sein, S.; pakla, poche, G.; comp. le gothique puggs, Diefenbach, Goth. Wörterbuch 1, 339, et voy. پاشل.

* پادشاه patsca, roi, empereur, G.; padišāh L. B.; pādīšāh Rh.; p. پادشاه.

* پادشاهی پادشاهی pādīšāhī, pādīšāhī, royaume, Rh.; p. پادشاهی.

پار par, l'an passé; pār, pēr, Rh.; scr. पार, p. پار.

پاره par, paré, portion, quote, part; پاری کرین pari kirin, partager à portions égales, diviser; پاره قه کرین paré we-kirin, partager au prorata, cotiser; ام پاره قه کین em paré we-kin, nous partageons; pāra, pan de robe, L. I, 18, 9; pārve kir, L.; bactr. pāra, p. نعلپاره, بی پار; comp. پاره پار.

پاره voy. پره.

پاراق paraw, vieille, servante arménienne; arm. պարաւ, p. پاراو.

پارت part, parte (une parte contient 30 bottes de blé ou de foin); comp. l'arm. ⵍⵍⵍⵍ (amas, tas), géorg. ⵍⵍⵍⵍ (partie, paire).

پارتوس partous, synonyme de پارت.

پارچه partché, morceau; پارچه قوماش partché qoumach, une pièce d'étoffe; پارچه کرین partché kirin, mettre en

pièces, en morceaux; پارچك ارض partchek ard, un morceau de terrain; pārčá, pārčék L.; p. پارچه.

پارز pariz, abstinence, carême; پازر pariz ghirtin, observer le carême; parís kem, je fais abstinence, G.; pehl. پرهیز, p. پرهیز; voy. پرهیز.

* پارزین parizin, épargner; qodé te parísit, Dieu t'en garde, G.

پارزین parzinin, écouler, égoutter, filtrer; prés. 3. او دپارزه eoū diparzé; impér. 2. به پارز bé pariz, plur. به او پارزی bé parzin; parf. part. eoū parzi; arm. պարզել (rendre pur, filtrer); comp. پریزن, پریز (crible).

پارزون parzoun, sac à écouler le lait, passoire.

پارزونی parzouni, pilav cuit dans une passoire moyennant de la vapeur.

پارس pars kirin, mendier; p. پارسه; comp. پارسک.

پارستی paristi, salut, bonheur, sain et sauf.

پارستین paristin, prendre soin de soi-même, se ménager, jeûner, s'abstenir, se préserver; prés. 3. دپارسه diparisé, impér. 2. به پارس be paris, plur. به پارسین be parisin; part. passé پارستیه paristiié; أساله پزی سمتی وه پارستیه i-salé pez-i semt-i vè paristiié, cette année les brebis dans vos contrées furent-elles préservées (de maladie)? parāstin, s'abstenir, Rh., prés. parōzim; comp. p. پرهیستن, pehl. پرهیستن.

پارسکی parsedji, parsek, mendiant; p. پارسه (mendicité).

پارسو parsou, côte, os; پارسونه par-sou-né, y a-t-il des côtelettes? parasù G., parâsu Rh.; bactr. perešu.

پارسی voy. چار (quatre).

* پارانگ pāráng, braise, S.; comp. le russe ПЛАМЯ (flamme), de ПАЛИТЬ (brûler) et le grec πρῆσμα; comp. پول.

پاره paré, argent comptant, monnaie; پاره بد خورد بدست ناکفه pareid khourd be-dest na-kewé, la petite monnaie ne tombe pas sous la main; pāra, plur. perán L.; pāra Rh.; t. پاره, vulg. para (40^m part d'une piastre); voy. پره.

پار voy. پاره.

پاری pari, bouchée, petit morceau; پاری پاری پاری pari pari birin, couper en petits morceaux; parí, portion, butin L.; parí iek bo-kum, je me rafraîchis, G.; déminut. پار; comp. فر.

* پاریس pārēs, jardin, Rh.; bactr. pairidaeza, p. پالیز.

پاریو pariw, tout ce qui est grillé ou rôti.

پارین parin, l'an passé, l'an dernier; zaza ser-a paryín'e; p. پارین (de l'année passée).

* پاریوا pariva debou, (dial. de Soleimanié), ils se dispersent, Ch. 351; فوتی پاریوا, les turbans tombent, Ch. 351; پ. پریش.

پاز voy. پاز.

پاس pas, rouille; t. پاس.

پاس pas, jeûne; du pers. پاس (vigilance).

پاسبان pasban, gardien; du pers. پاسبان; comp. پاون.

پاسبند pasbend, pachbend, entraves; littér. liens de derrière.

پیشش voy. پاشی et پیشش.
پاشا pacha, Pacha, seigneur turc, patscià, pascià, G.; pascià seh tuk, pacha à trois queues; pascià du tuk, G.

پاشاتی pachati, dignité de pacha, pachalik.

پاشالک pachalyk, province gouvernée par un pacha, pachalyk; t. پاشالک.

پاشان comp. پاشی.

پاش استو pach-oustou, nuque.

پاشی باشقه voy. پاشی.

پاشیک pachik, petite serviette, torchon; voy. پاچک.

پاشل pachil, sein; pášil L. 1, 35, 6, de pášil-ē myn be-kavá, áze pášýlk-a xva b-sār-tā-da be-dímhava, tombe dans mon sein, je fermerai ma poche sur toi, S. Ce mot est identique à پاخیل, la siffante changeant avec le خ comme dans les langues germaniques, suédois pása et pung, anglosaxon pose et bung, anc. haut allemand pfose et pfunc; voy. Diefenbach I, 339; II, 756.

پاشی pachi, après, à la fin, suivant; پاشقه pachwé, derrière; prép. après; ژپاشی ji-pachwé, en arrière; ژپاشی ji-pachi, après, ensuite; پاشی چو pachi tchou, il s'en alla ensuite; پاشی نهآ pachi neha, dorénavant, à l'avenir; ای پاشی eï pachi, celui qui suit; پاشی وان pachi van, après eux; ای پاشی بی eï pachi bi, subséquent, à venir; پاشی اخیری pachi akhyri, avant dernier; ای پاشی بیتین eï pachi bitin, suite, convoi, escorte (littér. qui viennent après); پاشی پاشی pachi meheki, après un mois;

باشو lé pechôou, en arrière, Ch. 342; pãše, après, L.; pãšf, suivant, le plus proche, L.; kanún pasi, Janvier, ciria pasi, Novembre, G.; lé pach one, après cela, Ch. 342, 348; L. 1, 98, 5; pãshI, après cela, Rh.; pási ke, parce que, depuis que, G.; bactr. pašča, paškãđ, anc. pers. pasã, p. پیسه, پسی, پسی, پسی, پسی.

پاشیف pachiw, repas de minuit pendant le ramazan; comp. شیف.

پاشین pachin, fin, issue, dernier terme; kanún-i pašín, Janvier, L. (kanún pasi G.); čelé'i pašín, tišrín paší, novembre, L.; p. پشین; comp. پینی.

پاق paq, mollet; comp. le russe пахъ (aine)?

پاقر voy. پاقر.

ازی پاک pak, net, propre, pur; ازی پاک ezi pak di-zanim, je sais parfaitement bien; قزک پاکه qyzek paké, une fille chaste; ce-kem pák, je rends parfait, G.; p. پاک; voy. دلپاکی (s. v. دلپاکی).

* پاک pak, feuille, P., Kl.; comp. scr. पत्तिका?

* پاکسک pakusk, alkekenge, coqueret, G.

پاکش voy. پاکش.

پاکی paki, netteté, propreté; p. پاکی. پاکیزه pakizé, chaste, une fille chaste; du pers. پاکیزه; voy. پاکیزه.

پاکیزه pakij, propre, net, lisse, uni; پاکیزه کرین pakij kirin, lustrer, polir, nettoyer; پاکیزه درانین pakij deranin, se justifier, sortir net d'une affaire; pakásc kem, je polis, G.; del pakasc, chaste, G.;

پاکیزه. پاکیزه; voy. پاکیزه. پاکشری (s. v. دلپاکشری).

پاکشری pakijzi, propreté.

پاکشیرین pakijjin, nettoyer, polir.

پاکه pag, écurie; pawga, Rh.; p. پاکه. پایگاه arm. քաղ.

پاله pal, palé, pente, précipice; comp. p. پالا (pendu).

پال voy. پیل (épaule).

پال voy. پول.

پالدران pal, heurt, coup, G.; voy. پالدران. پالاسقه palasqa, ceinture pour porter les pistolets; t. پالاسقه, voy. پلسقه.

پالای palaw, blanchisseur; comp. پراقی.

پالان palan, bât; پالانی حمالی palan-i hemali, crochets, en parlant des portefaix; p. پالان; comp. پالک, مالک.

پالاندین palandin, égoutter, écouler; prés. 3. او دیالینه eoü di-paliné, parf. part. او پالاند eoü paland; part. passé پالاندیه palandiié; verbe caus. de پالین, پالاندین.

پالدران pal-dan, pousser, stimuler, s'appuyer, s'étendre, mettre le dos contre quelque chose; prés. 3. پال دیره pal-didé; parf. part. پال دا pal-da; pal le dem, je pousse, G.; pala per-ínnum, id., G.; comp. پرو.

پالدوم paldoum, longe de cuir attachée au bât; du pers. پالدم, پالدم; comp. پالوق.

پالک palik, 1) bât, palek, selle à la turque; 2) moustache retroussée; comp. مالک, پالان.

پالوان palvan, lutteur; pelaván, G.; p. پهلوان; comp. پهلوان.

پالوش paloch, yatagan, sorte de sabre; du russe палашъ.

پالوئ palouw, longe de cuir; la forme kurde du pers. پالدم (پالدم).

پالوش palé, dague, yatagan, voy. پالوش.

پاله palé, un journalier; پاله گرتین palé ghirtin, prendre un journalier; pala, G.; du syr. حلا.

پالونه پالوانه paliw, passoire; p. پالونه.

پالین palin, s'égoutter, s'écouler; p. پالیدن.

پاموزد pamouz, honoraire, gratification; p. پامزد.

پان pan, large; ریا پان riia pan, chemin large; pana, pana kem, j'élargis, G.; pana dest, la paume, G.; bactr. pašana, p. پهن, comp. پهن.

پانزده panzdeh, quinze; pānzédéh, L.; du pers. پانزده; comp. پنجس.

پانزهر pan-zehir, contre-poison, antidote; p. پانزهر.

پانسد pansed, cinq cents; du pers. پانصد.

پانی pani, semelle, talon, sole; پانی

پیان pani peian, talon du pied; pen, G.;

pī u pāhni, pied et talon, S.; zaza pašná;

bactr. pašna, p. پاشنه.

پاوان pavan, gardien; گرتیان

pāvan-i ghirtian, geôlier; de l'arm.

پاسپان paspan, comp. پاسپان.

* پاونن zaza pauén'a, j'attends, parf.

part. 1. ma pa'út; parf. néwete pau'úte,

il fit la garde, L.; verbe dénom. du pers.

پاس (پاسبان), arm. پاس, bactr. pašra.

پاک voy. پاک.

پاهن pahen, plat, aplati, large; forme pers. (پهن) de پان.

پای paī, portion, part; پای پای قه

paī paī we qatandin, partager

au prorata; پای کرین paī kirin, partager;

t. مزدویا; comp. پای.

پاین pāin, plur. پای, pei,

pain; پاینک لدا painek leda, il lança un

coup de pied; pa P., pāi M., B.; lorist. pa,

zaza pai; bactr. pāda, p. پای, پا; le plu-

riel pāin répond au pers. پاین ou پائین.

پای دار paidar, actionnaire, ayant

part; de پای (part) et دار (tenant).

پایدوس paidos bouin, chômer,

cesser le travail; t. پایدوس (voy. Zenker,

Dictionnaire turc - arabe - persan - français

174*).

* پایدہ paida, profit; paida kirin,

profiter, Rh.; syr. فایده (de l'ar. فایده).

پایز pāiz, automne; وسانه مهکی تمام

vousané meheki tamam

ji-pāizi tchouié, ainsi il y a un mois que

l'automne est passé; pāis G., M., poiiz

Rh.; zaza āšme pá'izi peyén'e, l'autre

mois de l'automne, c'est-à-dire novembre;

āšme pá'izi vērýén'i, le premier mois de

l'automne, c.-à-d. Octobre, L. 1, 60, 13;

pehl. پاریز, پائیز, p. پاتیز.

پایزه pāizé, blé d'automne.

پاستین et قه پایستن voy. پایستن.

پاین pāin, veiller, guetter, faire senti-

nelle; prés. plur. 3. دیاین di-pāin, ez

de-pēm, j'attends, L., fut. ez be-pēm

(پایم); parf. partic. pā; bactr. pā.

پاین pāin, plat; پاین کرین

pāin kirin, aplatir; comp. پهن, پاهن, پان.

پاينى payni, talon, semelle; comp. پاينى.

* پايه paia, dignité, charge, G.; du pers. پايه.

* پاپفك papefk, poche des oiseaux; pa,pfk, vessie; papfk, vagine, G.; comp.

پفلانك; comp. l'arm. *φασήλιον*, le grec *πομφός*, le lat. papula, papilla, et le lit. pampalas (gros, enflé), de pànti (grossir).

پپوك pepouk, coucou; papuk G., pepúng L.; zaza pepúng; comp. پپو; mot onomatopéique formé par gémation, voy. Pott, Doppelung p. 52.

* پت pitt, nez, Br.

پوت pout, idole; پت پرس pout-peres, payen, qui adore les idoles; t. پت, p. بت (du scr. बुद्ध).

پتير pytir, plus, davantage; هزار پتير ji-hezar mali pytir di-bé, il y a plus de mille maisons; p'tir Rh.; peter-a per, avant-hier, G. 55; peter perar, il y a trois ans, G.; k. or. perter; ce mot est le comparatif de پر (beaucoup), dont le r est tombé.

* پترومه patruma, action d'enter; patrúma kem, j'ente, G.; comp. arm. *պատրուատում*, et Diefenbach I, 415^e.

پتک petek, ruche; پتکا مشان petek-a michan, une ruche de mouches à miel; arm. *փեթակ*.

پتن peten, brocart.

پتو poutou, idolâtre; de پت.

پتوت petout, pourriture; de l'arm. *փտտութիւն*.

* پتوت potut, tourbillon, Kl.; de l'arm. *պտտոտ*.

پتیک-پتیک petik-petik, petites fleurs dessinées sur une étoffe.

پچاقین petchawtin, envelopper, couvrir; comp. چقاندين, چقان.

پچوك voy. پچاك.

پچان petchan, se plier, rouler; voy. پچان.

پچانە petchané, une chose entortillée.

پچک pytchik, détour; ریا پچکی riia pytchiki, chemin de détour; comp. پچک.

پچوک pučúk, 1) adject., piciúk, petit, comparat. piciukter G., püčúk, bečúk L.; bitschuk Kl.; бячакъ P.; petschuk, colline (petite, scil. montagne) Kl.; kuru piciuk, petit enfant, fils; keccia piciuk, petite fille, G.; balif piciúk, oreiller, G.; bsmár piciúk, petit ferret, G.; kanún piciúk, décembre, G.; adverb. piciák, peu, G.; pecíki, L; pıchek, Rh. (ch = č), B.; piciák piciák, peu à peu, G.; 2) subst., enfant, bütschük, Sd. 2, 243; piciúk ce-ķem, j'accouche d'un enfant, G.; mal-a piciúk, utérus, littér. maison de l'enfant, G.; boķar mal-a piciúk, hystérique, littér. vapeur de la maison de l'enfant, G.; ayála piciúk, arrière-faix, littér. compagnon de l'enfant, G.; comp. پچوك p. پچه.

* پچوکی püčúki, petitesse, L.

* پچه p-tshí, avec quoi, de quoi? S.; de ب et چه.

پچيرا petchira, lampe, veilleuse; comp. چرا پچيرا, پچيرا.

پچيکين petchikin, entrelacer; لى هق پچيکين li-hew petchikin, enlacer; verbe dénom. de پچک.

اڤه بخرانك pokhrank, tuyau; بخرانك

هاتیه گرنین ewé pokhrenché hatié
ghirtin, ce tuyau est engorgé; comp.

پورخان.

بخل pekhlil, égoïste; از بخلم ez pe-
khil-im, je suis égoïste; از بخل نینم ez
pekhlil ninim, je ne suis pas égoïste;
ar. بخل, vulg. pexyl.

پادشاه voy. پدشاه.

پر per, aile, feuille, page, plume à
flèche, ressort; پر کوتان per koutan,
battement d'ailes; پری اشی per-i achi,
roue à moulin; پر ورگراندین per ver-
gherandin, feuilletter; پر, chien de fusil, G.;

comp. پیل bactr. parena, p. پر, پیر;
comp. ششپر, شاپر.

پر pur, beaucoup; پیر, pirin, Rh.;
da pür, plus encore, L.; comparat. pürter,
plus, L.; voy. پتر бур-каисъ, mauvais,

P., de پر et de l'ar. گیس (ayant beaucoup
de perfidie); اسب پر ناو دکن, éperonnez
vos chevaux, littér. rendez vos chevaux fer-
vents (ayant beaucoup de feu) Ch. 351;
k. or. peré, perek, beaucoup, پر, très,
B.; zaza pīru, pyéru, beaucoup, L. 1, 69,
14; bactr. pouru, p. پر.

پر pur, plein; پر یکم, je remplis, L. I,
100, 7; bactr. perena, p. پر.

پر pyr, pont; پرا دارین pyr-a darin,
pont en bois; پر, pr, pont en bois, G.;
pīr L.; zaza pīrd; bactr. peretu, p. پل,
پول.

* پر پر por, gelinotte des bois, R.; p. پر پر.
* پر per, à; pala per-inum, je heurte
(voy. پال); comp. بر.

* پَر پَر pārr-e dil, péricarde (ar. pārdet
qalbu) S.; p. پرده دل.

پارستین voy. پراستن.

پراکنده perakendé, un homme dissipé;
du pers. پراگنده.

پر, پیر voy. پرانین.

* پیر بونی pir-bunē, plénitude, Rh.
پیربیز pyrbij, bavard; پر (beaucoup)
et دیز, la forme radicale de پیرم (prés-
ent de گوتین).

پر پیتین perpytin, se débattre entre la
mort, s'agiter; prés. -3. مرژکا دپریته
mirijka di-perpyté, la poule se débat;
comp. بودن.

* پر پینا perpiná, pourpier, G.; p. پر پین.
پر پوس perpos, moisissure; arm.

перпос.

پر پوسی bouin, se
moisir.

* پر پوشك perpúšik, papillon, L.;
comp. پلپلک.

پرتال pertal, marchandises à la dou-
zaine, bagages, les bagatelles; به دین
پرتالان be dein, per-
talan beha di-dené mourouf, à crédit,
les hommes donnent chères leurs marchan-
dises; du pers. پرتل (mot turc oriental).

* پرتاو pärtáv, frisson fébrile; le-vī
háta hiška pärtáva, il fut saisi par un
frisson sec, S.; de پرتاو et پرتاو.

* پرتغال portoghal, couleur d'orange,
G.; t. پرتقال, ar. پرتقاله, maz. پرتقال
(orange douce), c.-à-d. le (fruit) portugais.

پرتی پرتک pyrti pyrtik, rognures,
fragments, bagatelles; pyrti-pyrti, lam-
beau, en morceaux; arm. փերթ (morceau).

* پرجان pergiana, enclos, haie, G.;

پ. پرجین.
پرتچ pyrtch, duvet, poil, plumes; به

پرچ be pyrtch, poilu; برین پرچ pyrtch birin, tondre les cheveux; پرچ کشان pyrtch kichan, ratisser, ôter le poil; percia, cheveu, G.; pertch, Ch. 305;

t. پرچم.

پرچمین pertchewin, gonfler; pérčifi, il gonfla, L. 1, 14, 11; perčefi bu, (la grenouille) se gonfla, L. 1, 17, 11; part. passé perchut (ch = č), Rh.; p. برسیدن, afgh. پرسیدل.

پرچه voy. پرچ.

پرځ pyrkh, terre qu'on jette sur la neige pour en faciliter la fonte, balayures; comp. arm. ڤرځ (rejeter)?

پرځ perekh, poilu, en parlant des chiens et des chats; comp. پانځ.

پرداق perdaq, le poli des armes, du marbre; برداق کیرین perdaq kirin, polir; برداق به be perdaq, poli, luisant; p. پرداه, t. پرداغ.

* پردک pordek, crête (des oiseaux) G.; russe борода, lat. barba.

پرده perdé, rideau; دانیین پرده danin, tirer le rideau; هلانیین پرده hil-anin, lever le rideau; شباکان پرده chebakan, rideau de fenêtre; perdaq G.; pärdá, le rideau qui sépare les compartiments de la tente, S.; áze tambúrek čé-kym čárdá pärdá, je fais une mandoline à quatorze touches, S.; p. پرده.

پرس pyrś, demande, question, interrogation; پرس لی رو pyrś li rou, demande en face, c.-à-d. faire une reproche à quelqu'un; پرسا به توفل pyrś-a be tovil, allégorie, mot à mot: discours par l'écorce; پرس به ذوق pyrś be zouk (zevk),

nouvelliste, littér. récit de plaisanteries; pyrś L.

* پرس nypcъ, porc P. (mot emprunté aux langues finnoises).

پرسپان perispan, rapiècer, raccomoder; parespan, hausse, G.; parespán le dem, parespán kem, je mets des hausses sur les souliers, G.

* پرست perest kem, j'adore, G.; p. پرست, گل, صنم, شهوه, پرست, comp. مالپرست.

پرستاری peristari, adoration; p. پرستاری.

پرستکار perist-kar, adorateur.

پرستی peristi, hommage, vénération.

پرستین peristin, adorer; پرسه 3. دی-پرسته di-perisé, parf. part. پرست perist; p. برسیدن.

پرسنک persenk, lest, charge, poids de marc; t. پرسنک, du pers. بارسنک.

پرسو voy. پرسو.

* پرسه persê, question, L. I, 8, 4 (il faut lire jéváb pour persê).

پرسیار pyrśiar, demande, interrogatoire; به جد پرسیار کیرین be djid pyrśiar kirin, s'enquérir avec soin; پرسیارا pyrśiar-a vi, sa demande; pesciara G. (avec chute de r, comme dans l'hindost. پرسچنا); persiár kem, je demande, je m'informe, G.

پرسیف persiw, rhume, fluxion; پرسیف بویه persiw bouié, enrhumé; پرسیف بوغрум persif boghrum, je prends froid, G.; پرسیف ایا persif aia, je m'enrhume, G.; arm. ڤرسيف (grippe)?

پرسین pyrśin, demander, interroger; از هنده بی کیف بوم نه قا 2. parf. part. پرسین ez hindé bi keif boum, té

qa li-min ne-pyr̄si, j'étais si malade, tu n'as jamais demandé de moi; prés. 1. p̄rsím, L., 3. di-persé, L.; fut. 2. bi-persí; parf. part. de-persí, il avait demandé; p̄rsía, il demanda, L.; k. or. impér. 2. plur. persin, infin. parsneh; zaza persén'a, je demande; bactr. pares, p. پرسیدن.

* zaza p̄r̄š neyén'u, il éternue, L.; comp. پرسیش.

پرك voy. پر. (beaucoup).

* parakín̄um, je frotte, 2. 3. parakínit, parf. part. parakánd G.; perkhándin Rh.; syr. همبر; comp. فرکاندین.

پركيس voy. پر. (beaucoup).

پرگار pergar, compas; perghál, G.; du pers. پرگال, پرگار (du grec περισγαρα? Pott, Etymol. Forsch. II, 2, 63 note).

پرگيچ pirghitch, cimetièrè arménien (mot armén.); arm. փրկիչ (sauveur).

پرن voy. پر. (beaucoup).

پرنج voy. برنج.

پرنجك voy. برنج.

* zaza p̄r̄ö, p̄r̄oe, coup; p̄r̄ö dána, je donne un coup; dumilbázi dai p̄r̄oe, ils battirent le tambour, L.; comp. lit. pirtis (coups de bâton), de p̄rti (laver, à propr. battre avec le rouleau).

پرواز pervaz, vol de l'oiseau; du pers. پرواز.

پروانه pervané, papillon; du pers. پروانه.

پرور perver, qui entretient; p. پرور; voy. خاطر.

* pruzí, carême, G.; pruzí kem, je fais carême, G.; comp. روژی.

پروژ perouj, lieu où la neige est rare.

پره حاضر peré, argent, monnaie; pere hazir, avance; پره همبويه peré hebouié, il y avait de l'argent; پره هورکیرین peré hour kirin, changer de l'argent en petite monnaie; پره ته همبويه pereî té hebouié, tu avais de l'argent; پره به pereî be dein, argent emprunté; voy. پاره.

* p̄r̄re, flanc, côté; le p̄r̄re 'êle, à côté de la famille, S.; p. پره.

پرهيز perhiz, diète, s'abstenir de manger; ازی پرهيز کيم ezi perhiz kim, je fais diète; voy. بارز.

پري peri, nymphe, déesse, esprit bon; péri kōšik (nom d'oiseau) L.; bactr. pairika; p. پری.

پریان periiian, pétiller, en parlant du feu; comp. le grec πύρρημι, anc. slave paliti (brûler).

پریزك pyrizk, étincelle, pluie fine; پریزك پریان pyrizk periiian, pétiller d'étincelles; russe брызги.

پریشان perichan, dissipé, perdu, égaré; du pers. پریشان.

پریشانی perichani, distraction; du pers. پریشانی.

پرین perin, jaillir, saillir une femelle; نشتر aw di-peré, l'eau jaillit; طمری دا خون پری nichter damari da khoun peri, la lancette donne sur la veine, le sang jaillit; perin, voler, Rh.; zaza perren'a ou ferén'a, je vole; p. پریدن; comp. هلپرین, فرین.

* zaza perí'en, chemise; du pers. پیرهن, پیراهن.

پز pyz, voleur, larcin; pūs, maudit, L. I, 43, 10; comp. پیژ et le p. بزوی, arm. *փիծ*.

پز pez, brebis, mouton, menu bétail; پز کوفی pez kouwi, mouton sauvage; paz kuí, chèvre sauvage, G.; paz-a kóvi, pes-kóvi, L.; paz, menu bétail, G.; karek páz, troupeau, G.; páz, brebis, Rh.; pas, Sd.; pās, mouton, Br.; pez, menu bétail, L.; bes, brebis, M., بیض, mouton, Kl.; پوز poz, brebis, B.; пусь, mouton, пась, boeuf, P.; k. or. páz, pez, brebis, lor. pes id., zaza pes, bétail, bactr. paśu.

پزدان pyz-dan, avorter.

پزک pizik, bourgeon, bubon; comp. p. پزومی (marqué de petite vérole); t. بز (bout d'un abcès).

پزلك pizlek, filou; de پز.

پزمی pez-mi, la femelle du bélier, brebis; de پز et de می (femelle).

پزنیر pez-nir, mouton, le mâle de la brebis, bouc de trois ans; de پز et de نیر (mâle).

پیزونك voy. پیزونك.

* zaza puzé, pâturage; comp. le russe части, пажить, паства.

پزی pyzi, vol, soustractions, objets volés; de پز.

پژ pij, alêne; comp. بز.

پژ pej, arbrisseau, ronces, haie de ronces; arm. *փուշ* (épine)?

پژ pij, celui qui fait bouillir; p. پزا; comp. نانپژ; صابون پژ, زاد پژ, آشپزخانه.

پژك pijik, petite bêche.

پانين voy. پژم.

پژمورده pejmourde bouin, dépérir, faner, flétrir; du pers. پژمورده.

پژی peji, cordon pour lier le pantalon. پژیان pejiian, action de cuire, de bouillir; p. پژیدن.

پز. voy. پژ.

پس pes, fils; p. پس; comp. پسام, پسر.

* pas, après; pes perake, après-demain, Br.; voy. پیر. pas kangiar, stylet, que l'on porte derrière le poignard, G.; p. پاشی voy. پس.

پسایس pysapys, chuchotement; p. فسافس, arm. *փսսքսս*.

پسپور pyspor, berger physionomiste, berger qui a la capacité de reconnaître dans un grand troupeau de brebis, la mère de chaque agneau.

پست pyst, outre en peau de bouc; comp. پوست, پیست.

* pistár, soulier rouge, G.; ar. بساتار (bottines des paysans, Berggren 801).

پستی pesti, avilissement; p. پستی; comp. زورپستی.

پستین pestin, bourrer, remplir avec force; p. پایستن.

پسیر pisir, garçon; писеръ, P.; du pers. پسر.

* pesik, étincelle, ar. búş, syr. bāsúso, S.; p. پشك (Meninski).

پز. voy. پسکوفی.

پسام pesmam, neveu; bsmán, cousin, G.; püsmañ, id., L.; de پسر p. پس et de

مع, ar. ابن العم.

پشیمان voy. پشیمان.

* pesma, pantalon de peau de chèvre, G.; comp. p. بشمه (peau non tannée).

پسین pesin, louange, éloge; p. پسند; comp. خوبسن.

ژ پسانان pesnan, rêve, rêveries; ژ پسانان
zi pesnan khaber-dan, parler en
songe; بر پسانان ber pesnan, radoter.

پساناندین pesinandin, faire des éloges.

پسیک voy. پسیک.

پسینی pesini, action de louer; louable.

پسینین pesinin, louer, faire l'éloge;
prés. 3. دی پسینه di-pesiné, parf. part. پساند
pesand; خو پسینین khoû pesinin, se
vanter; de-پسین.

پسوس pesou, bisou, embuscade;
پوسی پوسو.

پسوس pesous, lampe; voy. پیسوس.
پسون pisoun, pousoun, faire bourse
commune, pension, prix qu'on donne pour
être logé et nourri, piquenique; géorg.
ფაგაბა.

پسونداش pisoun-dach, ceux qui font
bourse commune.

پسیر pesir, collet, bordure d'une robe;
پسیرا ghirtin, appréhender,
saisir; پیسیرا مه ژ اولاما رومی خلاص
pesir-a mé ji olam-a roumi khelas
dibé, nous allons nous soustraire de l'auto-
rité des Turcs, littér. notre collet sera libre,
on finira de nous saisir au collet; پیسیر
پسیرا deriaï, cheval qui a un mau-
vais poitrail; وکو پسیرا پسیری هات بك
vekou pesir pesiri li arzi da, lorsqu'ils se pri-
rent au collet, l'un terrassa l'autre.

پسیک pisik, pichik, chat;
pesík, L.; peseng, pešen, B.; zaza pesing;

پیشک, پشک, gil. pača, piča, afgh.
pišo, pišai, kafir bisās, tchagatai پیشک.

پیش pech, psych, devant, vis à

vis; پش سکینین psych sekinin, se mettre
en opposition; voy. پیش.

* پش pech-de-kim, je couvre, Kl.;
P. پوش.

پرسیار voy. پشار.

پشتا چوکی psycht, 1) dos; پشتا
psycht-a tchoki, l'os du genou; پشت استو

psycht oustou, nuque; پشت افتی psycht
awiti, cheval au dos rompu; پشت ایش

psycht-eich, mal aux reins; پشت به پشت

psycht be psycht, de dos en dos, c.-à-d.
de père en fils; پشت پان psycht-pan,

carrure; پشت داین psycht dàin, tourner
le dos à l'ennemi; پشتا وه چوبه

psycht-a vé tchouié, il est parti de votre
dos, c.-à-d. son départ est une perte pour

vous; پشت در psycht der, les traverses
d'une porte; پشت زین psycht zin, un

cheval arqué, littér. ayant le dos courbé
comme une selle; پشت شور psycht chour,

le dos du sabre; پشت الای چوین psycht
alái tchouin, fermer la marche; پشت مر

psycht mir, arrière-garde, la suite; پشت میری

psycht-miri min touné, je n'ai
point de suite; پشت کرین psycht kirin,

tourner le dos par mépris; پشت هستی

psycht hesti, tortue; voy. پبرپشت; puchte
ser, sur le dos, Ch. 342; pišt-a fátmañ

nébia, dos de la voie du ciel, c.-à-d. arc-
en-ciel, L. I, 4, 41; pisct skest, dos

courbé (littér. cassé) G.; kenár-e pisct,
dos, revers, G.; 2) ceinture; pišt-ē māfmō

tārābezūn-a, la ceinture de Maimo vient
de Trébisonde, S.; xanjār-a xva le bār

pišt-ā xva rā-kir, il attacha son poignard à
la ceinture, S.; šūr-ē xva āvét pišt-ā xva,

il remit son glaive à son côté (à sa cein-
ture?) S.; 3) adverb., pisct, derrière, G.;

zaza pašt (épaule), bilb. pisht; bactr. parsti, p. پشت; voy. بر پشت, دو پشتك.

پشته psych-tekhté, bureau, table sur laquelle on met des papiers, planche qu'on met devant la cheminée; t. پشته (du pers. پیش تخته).

* پشته píštra, après cela, S.; le datif de پشت.

پشته psychtek, une touffe de poils sur la queue d'une brebis; p. پشتك.

پشته pechtemal, tablier; pistmál G., پشتهمار pechtmar, serviette, Ch. 347; du pers. پشتهمال; la forme vraiment kurde est bermál G.

پشته pichto, pistolet; de la langue franque.

پشته پشتهوان pychtovan, patron, protecteur; du pers. پشتهوان, پشتهبان.

پشته پشته pychti, fardeau, charge que porte un porte-faix; p. پشته.

پشته پشتهراندین pichirandin, broyer, mettre en parties menues; verbe causat. de پشتهرین.

پشته psychrouk, espèce de macaroni.

پشته پشتهرین pichirin, se réduire en parties menues; arm. ψιζριγκι.

پشته پشته pechwé, psychwé, vis-à-vis, devant, en avant; voy. پیش.

پشته psychk, sort, scrutin, suffrage, recrutement au sort, loterie; پشتك آفتین psychk awitin, tirer au sort, balloter; nous tirerons au sort; pishk Rh.; p. پشتك.

پشته psychkouri, garçon pubère; de پشت pour پیش et de کور.

پشته psychkoj, psychkoch, bouton d'habit; پشتهکوش psychkoch we-kirin, déboutonner; bskosc G.;

bskosc keim, je boutonne, G.; bskosc, bouton d'une fleur, G.; de پیش pour پیش (devant) et de l'arm. ψαδακ.

پشته psychkoul, excréments des chameaux et des brebis; p. پشتكل.

* پشته pasigin, pasegin, porte-manteau, G.; p. پشتهکند.

پشته voy. پشتهك.

پشته pechemb, pechem, jendi; péng (penč) sciámbl G., penj šambah B., pešembe L.; zaza pešeme; du pers. پشتهشنبه.

پشته picho, cousin (insecte); pesci, moustique, G.; pēshu, Rh.; p. پشته.

پشته peché, art, métier; du pers. پشته.

پشته voy. پیشو.

* پشته pashi, premièrement, Rh.; voy. پیشی.

پشتهك voy. پشتك.

پشتهك pichik, rate, viscère, poumon; bactr. špereza, p. سپرز.

* پشتهك pishikin, se disperser, 'áskār pišikiya, l'armée s'est dispersée, S.; comp.

p. پشتهیدن, پشتهیدن.

پشته pochiman, repentant; پشتهبان pochiman bouin, se repentir; pe-

semán bum G.; du pers. پشتهبان.

پشته pochimani, regret, remords, componction; du pers. پشتهبانی.

* پشته patrak, patriarche, G.; bótterk-ē mazyn, S.; t. پشتهرئق (du byzant. πατροκλιος).

پشته petik, vase de collyrium; démin. de l'ar. بطة.

پشته voy. پشتهك.

پف. voy. پف.

پفیک pyfik, biberon.

پف pouw, souffle; پف کرین pouw kirin, souffler; pf, puf G., pif L.; zaza pif kén'a, je souffle; p. پف.

پف pew, be-pew, ensemble, d'accord; پف چوین pew tchouin, se jeter dans une mêlée; پف خستین pew khystin, enrôler, recruter, ramasser; comp. هفخستین; پف کتین pew ketin, tomber d'accord, s'accommoder; پف کتین khoudi bi-ké pew be-kewin, Dieu fasse qu'ils puissent s'accomoder; پف قورش دینی ته sed qourch dein-i té heié be khochi pew be-kewim, vous me devez cent piastres, arrangeons nous en amitié; پف L.; هر هم رنك tout de la même façon, L. I, 101, 11; de پ et de هف

پفکت pew-ket, armé, équipé; سوارید souvarid pewketi, des cavaliers bien équipés.

پفلنك pywflank, vessie; comp. پفنگ.

پفین voy. پفاندین.

* پفکست pekást, p,kast, malgré, G.; de پ et de ل'ar. قصد, p. بقصد.

* پفین pükIn, se crever, parf. part. pükIya, prés. pükIm, Rh.; paqía, il fut écaché, plur. paqíän S.; pakínium, je crève, parf. part. pakánd G.; aze be paqénym, j'écache; me paqánd, j'écachai, S.; syr. صفه.

پفک voy. پفك.

پفکاری voy. پفکاری.

* پفاوتن tchaou pekaoutyn, vue, coup d'oeil, littér. tomber, sauter aux yeux, Ch. 354; de پف (pour کفتین, tomber) précédé du préfixe پ.

پفکله voy. پاخیل.

پفکمز pekmez, vin cuit, électuaire; p.

پفکمز, turc vulg. پفکمز.

پفکه peké, banc, siège; comp. پفکوک; comp. پفکه.

* پفکی zaza péki, très-bien; du t. پفک ابو, L.

پفلک voy. پفلک.

* پفلک päl, feuille, plur. pällá S.; zaza pel, aile; comp. پفر.

پفلک pel, temps, moment, autrefois; پفلکی peleki, certain laps de temps, dans un temps, dans un instant, jadis; پفلکی wi peli, dans ce moment, sur ces entrefaits; comp. grec πάλαι, πέλας.

پفولا voy. پفولا.

پفلاتا pelata, répartition; ژبوی پفلاتا ji-boui pelata khardji tchouiié, il est allé pour la répartition des impôts.

* پفلاس pilás, patène, G.

پفلانك pelaw, pilav, riz cuit; پفلانك plavi B., pläv, Ch. 345, pelól L.; hedr. pilav, zaza pilaú; p. پفلانك, comp. پفلانك.

پفلانك voy. پفلانك.

پفلپل pelpel, balbutiement; mot onomatop., comp. lat. barbarus, balbus, sanscr. बलबल.

پفلپلین pelpelin, bredouiller.

* پفلپلک pilpiluk, papillon, L., comp. پفلپلک, پفلپلک, le lat. papilio (de la racine pal, voy. Pott, Etymol. Forsch. II, 3, 670); l'ud. p'amp'aluk, p'ep'alak, thusch peplao, abkhas. p'arp'alik, tchetch. p'ollu.

پفلتان peltan, plante aromatique.

پفلتک peltek, bègue, grasseyeur; پفلتک

خبردان peltek khaberdan, bégayer;
t. پلتنك.

پلته pilté, mèche; پلته قندیلی pilita
qandili, mèche de lampe; de l'arm.
ԳիլԹար, avare pilita, transposé du mot
pers. پتيله, ar. فتيله; comp. فتيل.

كوبك pelek, barbu; voy. پرخ.
پلسقه palasqa, ceinturon avec le porte-
pistolets; t. پلسقه (flacon à poudre), comp.
بالاسقه.

پلک pelek, mollet, gras de la jambe;
géorg. ოჯგონო (jambon)?

پل pelek, pel, un morceau;
پلک اگھر pelek aghir, un morceau brûlant;
پلک اور pelek aour, un bout de nuage.

* پلک polik, pois, Rh.; anc. slav. пиро.
پرماس voy. برماس.

پلندار pelindar, javelot; l'art de manier
le bâton.

پلندارکی pelindareki, celui qui sait
manier le bâton.

پلنك pylenk, hyène; pilink, tigre;
paling, tigre, G. L.; piling, Rh.; du pers.

پلنك (panthère).

پلو pelou, ragout kurde; comp. پلاق
et l'arm. պորակի.

پالوان voy. پالوان.
پالوت palout, دارا پلوطی dar-a pa-
louti, chène, палутъ P.; dār-i berú L.,
berú, gland G., L., bārū S.; sciáh balót,
châtaigne, G.; ar. بلوط; voy. طوب برو
(s. v. طوب).

پلاق voy. پلاق.

پله سنك pele-senk, abondance, vivre
dans l'abondance.

پلیج pilitch, poulet (mot turc); t. پلج,
پلج.

پان voy. پان.

پناگاه penagah, abri, refuge; du pers.
پناگاه.

پناه penah, abri; پناه بوی penah
bouï, abrité; du pers. پناه.

پنبو penbou, coton; pambú G. pambu
Rh., bamburu Kl.; pambuk B.; lor. pem-
mek; du pers. پنبه (t. پنبوق), emprunté
au chinois pān-pú.

* پنتور pantūr, jaquette grosse des sol-
dats, S.

پنج pendj, cinq; penč G., pāñj, pēnj
L., piendj, pien, Ch. 308, 350; penč
sciambi, jeudi, G.; voy. پشنبه; dujki
bensch, Bl.; bactr. pañča, p. پنج; comp.
ده (dix), ششپنج.

پنجی voy. پنجی.

پنجار pindjar, betterave, herbages;
پنجار چین herbière; panjār Rh.; t. پانچار,
de l'armén. բանջար (géorg. ბბბბბ);
voy. К. П. Паткановъ, Матеріалы для изу-
ченія армянскихъ нарѣчій, 139.

پنجاروان pindjar-van, herbière.

پنجاس voy. پنجی.

* پنجان pēñjān, le cinquième, L.;
pēñjē, Rh.; piendjimouñ, Ch. 308;
zaza pāñjīn; comp. p. پنجم.

پنجره pendjéré, fenêtre; pangiera G.,
penjāra, penjara, Rh.; du pers. پنجره.

* زازا پنجم zaza pāñjés, quinze; pāñjesín,
le quinzième; bactr. pañcadaša; comp.
پانزده.

پنجه pendjé, patte; p. پنجه.

پنجی pyndjehi, pyndji, cin-
quante; pēñja L., pēñjeh Rh.; zaza pān-
jās, cinquante; pāñjasín, le cinquantième;

dujiki panšass, Bl.; bactr. pañčāsata; p. پنجاه.

پنجان.. voy. پنچین.
* pend, savoir, érudition, Rh.; du pers. پند.

* pendavá, toile d'araignée, G.; cf. پیتاوت.

pyngal, couvée, lieu où couvent les poules (mot emprunté à la langue arménienne); comp. پون.

pino, pâte cuite, bonne à manger; comp. p. پینو (fromage); voy. پینو.

peni, boucles d'oreilles; comp. بنی.
* peni, tache, mouche dans le visage de l'amie, G.; p. بَنَك.

peni, visible; voy. نپنی; p. پهن; comp. بان.

pene, secret, zh' pene-wa, secrètement, Rh.; p. از پنهان.

penir, fromage; panTr G. L. M., peynir Sd.; zaza penir; pehl. p. پَیِر.

پودی. voy. پو.

پواز, parole, B.; comp. گواز.

pot, faible, G.; p. پَت (mou)?

pouti, pout, hivernage, pension d'un animal; پوتی داین pouti dain, mettre en pension un animal pendant l'hiver; comp. le russe патать et le gothique fodjan (nourrir)?

poutch, pourriture; اش داری پوچه ew dari poutch-é, cet arbre est pourri;

poutch khaberdan, discours frivoles; پوچ بَر poutch bij, poutchabij, diseur de balivernes (de بَر, thème du présent du verbe گوتن); puch (ch = č), stupide, Rh.; k. or. پوچ, mauvais; p. پوچ.

پوچک potchik, potchik-a topi, culasse; پوچکا تفنگی potchik-a tyfenghi, culasse de fusil; déminut. de پوچ.

* پوخیك pokhik, houppe.

pokhin, pâte douce; en arménien: pokhint; comp. پوغین; arm. *փոխիկ*.

poudi, gencives; pu dedán, pu-e dedán G.

por, cheveux, chevelure; پورک porik, touffe de cheveux; پور دریژ por dirij, longue chevelure; chevelu; پور و شبان por vechiian, changer de poil, muer; per-peciá, pr-peciá, embrouillement, désordre des cheveux, G.

poor, tante, la soeur du père ou de la mère, R.

پيور. voy. پور.

por-beri, une femme qui mérite d'avoir les cheveux coupés (c'est un juron kurde); femme volage; de پور et de برین (couper).

pourt, laine courte; purt, peau, toison, plumage, L.; arm. *բուրտ* (laine), comp. russe полсть, lit. paltis (flèche de lard), géorg. *ფაქსი* (peau, pelure).

pourt kandin, plumer; impér. 2. پورتکین پورتکینن پورتکینین; de پورت = پورتک.

porkhan, égout, conduit, tuyau; comp. پخرانك.

por-sipi, vieille nourrice, vieille femme; پورسپی پورسپی بوبین porsipi bouin, blanchir; de پور et de سپی (blanc).

poraq, soude pour fabriquer le savon; borak, borax, G.; ar. بورق (du pers. بوره).

بولان پولك poul, poulik, plur. پولان
poulan, monnaie; púl, denier, G.; t. پول
(du grec φολλίς, voy. Blau, Zeitschrift der
Morgenländ. Gesellschaft 21, 672; de La-
garde, ib. 22, 330).

پول voy. پیل (épaule).
پولا پولاد پولاد, p. پولاد, arm. պողադատ.
acier de Damas; pōlād, pulá L.; pehl.
پول پ. پولاد, arm. պողադատ.
پولك poulek, paillette; déminut. de پول
(en turc écaille de poisson, denier).

* پولك pulak, bouton, Rh.

پونا مرژكان پون پون, poulailler, nid; de l'arm. բոն,
բոն, բոնիկ; géorg. ბუნჯი, ბუნჯი,
ბუნჯი.

پونك پونك, menthe sauvage; puñg
L.; p. پوزينه, پودنه (comp. پوژان, gil.
پویناه, comp. scr. पुनि, Pott, Etymol.
Forsch. II, 2, 1117; ud. p'ušnik (Schief-
ner 98^b).

پیغه voy. پوه.

پهزاندين voy. هزاندين.

* پهل pehl, haut, fort, véhément, G.

پهلوان pehlivan, lutteur, sauteur de
corde; comp. پالوان.

پهين pehin, en travers, au large; به
پهين be-pehin, homme réfléchi; comp. پان.
پاین, پاهن.

پهنای pehnaï, largeur; пехни P.;
پهنا, پهني. P.

پ voy. پی.

لی پی بيك و دو peï, après, en; پی
pei iek ou dou, l'un après l'autre, c.-à-d.
consécutif; به پی کفتين be pei kewtin,
courir après quelqu'un; پی
فوی زیده پی qavi zidé peï khoch boun,

بوز voy. بوز.

پاتين voy. پاتين (cuire).

پونك پوژان poujan, menthe; comp. پونك.

پوس پوس, brouillard; t. پوس.

پوش voy. پوش.

پوسات pousat, selle, bride et autres
accessoires pour seller un cheval; هسپی
hespi من پوسات بکه ازی سوار بی بیم
min pousat bi-ké, ezi souvar bi-bim,
selle mon cheval, je vais monter; t. پوسات
(de l'ar. بساط).

پوست post, peau; píst Rh., piest,
bilb. peest R.; bactr. pāšta, p. پوست;
comp. پست (outré).

پوش voy. ژنده پوش, ژنده پوش.

پوش pouch, herbe qui croît dans un
pré, qu'on ne fauche jamais; comp. پوشی.

* پوشي posh, pushî, turban de
soie noire, Rh.; t. پوش, du pers. پوشه
(voile).

دبين پوشته پochté, la poste; دبين پوشته
di-bin pochté hatié tchi khaber heié, on dit que la poste est
arrivée; quelle nouvelle y a-t-il? t. پوشته
(du hongrois).

پوشو پوچو, پوچو, پوچو, پوچو,
pouchi, pouché, pichou, amadou, herbe jaunie; pùs, ama-
dou, G., püší L.; p. پوده, پود, پود, پود,
voy. Justi, über die kurdischen Spiranten.
Marburg 1873, p. 22); comp. پوشو.

پوسولا پوسولا, billet, reçu, boussole;
t. پوسوله (de l'ital. bussola).

پوغين پoghin, pâte, dite en ture kaout
(قاوت); comp. پوخين.

پولك اكر pol, pel, charbon; پولك
polek aghir, un morceau de charbon allu-
mé; pel G., pāl, braise, S.; comp. پارنگ.

ils en ont été très contents; pai hilānim, je m'informe, L.; pē, après, Rh.; له پيدا le pie-da, à la recherche, après, Ch. 345; bactr. paḍa, p. پی.

peī, plur. پيان peian, pied, marche d'escalier; پی پی چوین pei pei tchouin, aller l'un après l'autre; پی پی کتین zi pei ketin, se fatiguer; پی پی لپتاندین pei lepytandin, gigotter; پی پيدا کشان pei-da kichan, traîner derrière les pieds; پی پی طحل بون pei tehil bouin, fouler le pied; پی پی پز کیرین pei pez kirin, fouler, voy. پی پی سر بیان ser peian, prompt, direct: pē, pied, L., pī, avant-bras, L. I, 3, 26, 12, 9; pē, pī, pied, Rh.; pē, pied; pī, jambe, S.; پا (pers.), пигеминъ, P. (c.-à-d. من پی mon pied); پی پی péēī Ch. 348; دِ پی du-čū, il suivit (littér. il marcha après les pieds de quelqu'un) L.; pē nāl kirin, ferrer un cheval, Rh.; pé ānghavum, je trébucher, G.; pe dem ser, je regimbe, je foule aux pieds, G.; پی پی پی hal-de-stem, je me soulève, Ch. 346; pe ná vastum bebīnum, je le bais, littér. je ne me tiens pas sur mes jambes pour le regarder, G.; kes pe ná vastit a flan, qu'on ne peut surpasser, littér. personne ne se tient sur ses jambes devant tel ou tel, G.; pe-stir, échelle, escalier, Rh.; pe-chiraw, chandelier, Rh. (voy. پیچرا pe-rús, nu-pieds; G., lulia pé, jambe, G.; klil pé, doigt du pied, G.; pe-shun, trace, vestige, Rh.; zaza pai; bactr. pāḍa, p. پای; voy. دستپی, چراغه, باسک پی, دوپی, سربپی, کچپا, (سی. v. سی) سی پی, سربپی. * پی péi, nerf, G.; p. پی.

* zaza pī, père; pehl. پيد; comp. پير (père).

* pē, le, lui (cas obl. de او précédé par ب); pēra, à elle (de pe-wéra) L.

پيا peia, infanterie, soldat à pied; پيا پيا تچا قاسه peia tchi qader-é ve souvar tchi qas-é, combien d'infanterie y a-t-il et combien de cavalerie? پيا پيا بون peia bouin, descendre, tomber en décadence; پيا پيا چوین peia tchouin, abaisser, déduire; پيا پيا تچاقا کیرین tchaqmaq peia kirin, abaisser le chien d'une arme à feu; پایا, fantassin, pion (aux échecs) G.; پایا Rh.; zaza peīye (infanterie); p. پیاده.

پیاتی peiati, action d'aller à pied.

پیاتی پیاتی peiawtin, parler en songe, radoter; prés. 3. دیغه di-peiwé, parf. part. پیات peiawt; du bactr. dab?

* پیادن peīadyn, jeter de haut en bas; دانا پیادا dan peiada, il jette, Ch. 352; de پایا et دانا.

* پیان piān, tasse, écuelle (à Djezira) G.; پایا (dans le Bohtan), S.; p. پیاله, du grec φιάλη.

* پایا piaou, plur. پایوان piaouane, homme, Ch. 303.

* پایوان piāwan, honneur (ar. ناموس) L. I, 98, 11).

پی پی پز pei-pez, pétrissage; پی پی پز کیرین pei-pez kirin, pétrir, fouler aux pieds; de پی (pied) et de پز thème qui entre dans les composés de la racine piš, comp. bactr. pistra.

پیو pipo, 1) huppe; 2) sorte de fleur; mot formé par gémation, voy. پيوك et Nemnich, II, 1527. Pott, Doppelung 52.

pei-peï, pas à pas.

peit, braise, charbon ardent; بدہ
bi-dé min peitek aghir, donne moi un charbon allumé; agyr u pēt, feu et étincelle, S.; pētīāg, une flamme, S.

pet, déchu; būta peta (le cadavre) déchet, se corrompit (par l'eau dans le tombeau) S.; p. پید.

petavent, araignée, G.; comp. بندوه.

pîte, femme; les Kurdes disent ainsi, quand ils appellent leurs femmes, S.

pētī, truffe, S.

pitch, bâtard; t. پیچ.

pétch, turban; p. پیچه; comp. پیچه.

pitchan, pitchiian, envelopper, plier, plisser; prés. 3. دیچه
di-pitché; impér. بیچ be-pitch, plur. 2. بپچین
bepitchin; parf. part. پچا pitcha; partic. passé پچایه pitchiaié; تا پچین
ta-pitchyn, éviter, faire place, Ch. 352; (ta = da, prépos.); p. پیچیدن; comp. ورپچان.

pitchandin, faire envelopper, faire plier; ciárk pecínium, je mets le turban; parf. part. ciárk peciá (de پچان) G.; comp. فه پچاندین.

pétchira, lampe qu'on suspend pour éclairer (voy. پی).

pétchek, ligature, maillot, langes; comp. پیچکین; p. پیچه; comp. پیچ.

peciá, pli, G.; pr-peciá voy. پیچه; p. پور; comp. پیچ.

pei-khar, pied tordu, cagneux.

pei-khas, celui qui cherche

le bonheur; nu-pieds bezin, s'abandonner à la fortune; pēkhwas nu-pieds Rh. La signification de nu-pieds est secondaire et dérivée de celle de cherchant, mendiant.

pei-khasi, nudité.

pei-kharin, repas frugal, littér. manger sur pieds; pē-khārin, mangeaille, Rh.

peida, cas, accident, chose qui arrive, évident, manifeste; پيدا پيدا به خو be khou, spontanément; پيدا بوبن bouin, mettre une chose dans son jour; سولبند لیوان دران پيدا دبه solbend li-van deran peida di-bé, trouve-t-on un maréchal ferrant dans ces contrées? آگر اghir peida kirin, alimenter le feu, ajouter des matières combustibles; aura peida bit, le ciel est couvert de nuages, G.; ahghiét péida kem, j'excuse G.; péida kem, je trouve, G.; bactr. paitidaya, p. پيدا.

peidan, ruade, un animal qui fait une ruade; de پی (pied) et دان (donner) voy. لدان.

pei-dadan, tomber sur quelqu'un à l'improviste, donner un coup de pied.

pé-dàin, piquer, en parlant des serpens et des vermines, gourmander; de پی = ب et de داین.

pir, vieux, vieillard; pira méra, vieillard, G.; pira zéna, femme vieille, G.; ba-pír, grand-père, G.; bāb-pír Rh.; bab ba pir, bisaïeul, G.; da píra, grand-mère, sage-femme, G.; día pír L.; dàika da píra, bisaïeule, G.; pí bit, il devient

vieux, il s'use, il se gâte, G.; p. پير; comp. پيل, بى پير.

* پير pièr, père, Br.; p. پير, tat piér (formé de پدر, bactr. pitar, par chute du d).

* پير pehr (c.-à-d. pēr), demain, Kl.; perake Br.; pes perake, après demain, Br.; p. پيردا, scr. परेद्युत्.

* پير pēr, avant-hier, G. Rh.; pétera per, l'avant-dernier jour, G.; k. or. peir;

p. پيرير, پرى.

پير voy. پير (beaucoup).

پيرير voy. پيرير.

پيرار pirar, l'avant dernière année; بتر پيرار betir pirar, l'année qui précède l'avant dernière année; chez Garzoni: perár, peter perar; پيرار, Ch. 341; pērār Rh.; p. پيرار.

* پيرى piráia, vieillesse, G.; p. پيرى. پير دهن pir-defin, ravisseur des vieilles femmes.

پيرك pirik, 1) grand-mère; zaza pírik, grand-père; 2) pírik, araignée, L. zaza píriké; déminut. پير; comp. پيرهو.

پيرنج pé-rendj, récompense, mot à mot: fatigue des pieds; p. پارانج.

پيرو peirou, la pléiade, en persan pervin; p. پروين, پرن, bactr. paoiryeni (Lagarde 56); comp. پيور.

پيروز pirouz, royal, pompeux, bény, heureux; پيروز به, grand bien Vous fasse; پيرۆز bun, être bény, Rh.; piroisit, pirós bit, que Dieu vous conduise, G.; pirós kem, je félicite, G.; du pers. پيروز.

پيروزه pirouzé, turquoise; du pers. پيروزه.

پيروزى pirouzi, congratulation, félicitation, bénédiction du Ciel; du pers.

پيروزى.

پيروزيت pirost voy. پيروز.

پيره دا pirèda, par ici, de ce côté; ده ايره دا précédé par پ.

پورهو pir-hewou, araignée; تورا پورهو, toile d'araignée; littér. vieille femme; comp. پيرك.

پيره تون piretoun, toile d'araignée.

پيزونك pizevenk, cocu; ruffiano; pezàvengh, rapporteur, délateur, trompette de la ville, G.; pezávengh ce-kem, je suis délateur; pezávengh bum, je me mêle dans les affaires des autres, je sème la discorde, G., p. پيزونك; comp. پيوه زنك.

* پيزه zaza pizé šeník, ventre; russe pyzo, espagnol panza.

پيژين pejín, pejnek, bruit des pas, un bruit des pieds, trace d'un animal; de زن پ. et de زين پ.

پيس pis, désagréable, sale, indécent; polisson, vaurien; پيس كرين pis kirin, salir, rendre sale; pis, pisa, sale; tache, lèpre, G.; zaza písi, mauvais; p. پيس.

پيسپى pésipi, balzan; هسپ پيسپى hesp pe-sipi, cheval balzan; de پى (pied) et de سپى (blanc).

پيست پيست pyst, outre; voy. پيست. پيست پيست voy. پى (pied).

پيسو pésou, embuscade, aguets; پيسو. پيسو voy. پيسو.

پيسوس pésous, lampe; comp. پيسوس. پيسوز p.

پيسى pisi, laideur; انين پيسى pisi

anin, enlaider; pīstī, saleté, Rh.; pisiát G.; p. پیسی (lèpre).

پیش pech, pan d'habit; du pers. پیش (pēš, le devant).

لیپش psych, vis à vis, devant; لیپش گوتن li-psych, opposé, contraire; لیپش گوتن li-psych goutin, contrarier, s'opposer; لیپش کشان li-psych kichan, s'opposer; لیپش سکین li-psych sekini, adversaire, opposé; پیش کیرین psych kirin, préférer; ژپیش pichwé birin, dédier; جی-پیش ji-psych, par devant; پیشی نها pich-i neha, jadis; پیشه psychwé, précédemment, ci devant (voy. پیغه); پیشه psychwé derbaz bouin, surpasser; داین psychwé dàin, donner par anticipation; پیشه چوین psychwé tchouin, aller en avant; پیشه کرتن psychwé girtin, prendre le devant; پیشه هاتن psychwé hatin, prévenir, devancer; پیشه هاتن به شوقه چوین psychwé hatin be chouwe tchouin, le fluxe et le reflux; پیشه هاتن به شوقه کشیان psychwé hatin be chouwé kichian; جی-پیشه ژ pīšh P.; peschi, devant, Kl.; peša L.; پیش پاش pach, piech Ch. 342; pēsh, d'abord, Rh.; le pešye, par devant, L.; له پاش le pach, Ch. 346; له پیشده lé piechdeh, Ch.; پیش دم piech dem, tout près (littér. devant la bouche) Ch. 342; du pers. پیش; comp. پتر, پینر, بر.

پیشچاقی psych-tchawi, chose qui donne à l'oeil, qui a une belle apparence; de پیش (devant) et de چاق.

پیشخدمت psych-khizmet, valet de chambre; du pers. پیشخدمت.

* پیشسن pfsh-sin, éperon cloué à la botte, S.

پیشقای psych-wai, ceux qui ont pris le devant; پیشقا چوین psychwa tchouin, avancer, précéder; de پیش et de قا ou قای (thème qui entre dans la composition du verbe قاین) littér. désirant le devant.

پیشک voy. بشیک.

* پیشکار pīshkar, valet, Rh.; du pers. پیشکار; comp. پیشکر.

پیشکپو psychkepou, ennemi, littér. devant le nez.

پیشکیر psychkir, serviette, essuie-main; پیشکیرا psychkir-a destekhouni, nappe; propr. valet, servante (voy. پیشکار) de la table à manger.

پیشکش pichkech, régal, présent, cadeau; pesckesc dem, je fais présent à un personnage distingué, G.; du pers. پیشکش.

پیشنب pechem, jeudi; voy. پیشنب.

پیشمال psych-mal, le devant d'une tente, d'une maison.

پیشیمان voy. پیشیمان.

* پیشن pēshin, souffle, Rh.; arm. پیشن, comp. پیشن.

پیشو pichou, amadou; comp. پیشو.

پیشواز pich-vaz, rencontre; du pers. پیشباز, پیشواز.

پیشه piché, art, métier; comp. پیشه.

پیشی pichi, primaire; پیشی گرتی pichi-ghirti, cul de sac (littér. pris, serré par devant); voy. پیشی; comp. پیشین.

پیشین pichin, primauté; pešín, celui de devant, L.; celé'i pešín, octobre, L.; p.

پیشین, comp. le bactr. paurvanya.

پیتک peitik, boîte pour le collyre.

پیغامبر peigamber, prophète; pēghámber G.; pēkhamber Rh.; پیغمبر peigamber bogdasi, blé de Turquie (t. بغدادی froment); pēghámber cekem, je prophétise, G.; pēghámber bum, id., G.; du pers. پیغمبر, pehl. پښگام (arm. պարզակ, syr. ܩܘܕܝܫܐ, de Lagarde, Gesammelte Abhandlungen 79, 21).

* پیغمبری pēkhamberī, prophétie; pēkhamberī kirin, prophétiser, Rh.; du pers. پیغمبری.

او 3. piwan, mesurer; prés. 3. او به پیف be-piwé; impér. 2. به پیف be-piwé; plur. به پیفین be-piwin; parf. part. او پیفا eoū piwa; chez Garzoni: prés. 1. pivum, 2. 3. pivit, parf. part. pivá; pivá L.; bactr. mā, p. پیمودن.

وقتی پیفانی piwan, mesurage; vaqt-i piwani, au moment du mesurage; piwān, mesure, Rh.; piwān kirin, mesurer, Rh.; p. پیمان; comp. بی پیفان.

پی قدان pei-wedan, piquer, mordre; comp. بی داین.

پیفک piwek, aune, mesure; déminut. de پیفان.

پیف piwé, désormais; زی نهها پیفه zi-neha piwé, dorénavant, dès à présent à l'avenir; ex nuk péva, dorénavant, G.; edf péva, après, G. 210; ex péva, ex era péva, après cela, avant, G.; voy. پاشفه (پاشی) et پیشفه (پیش); la sifflante est tombée après s'être changée en h.

پی فکیرین pé-wekirin, passer un fil.

پیفک peik, messenger, porteur des lettres; du pers. پیفک, scr. पादिक.

پیفک peik, but, fin, accord; پیفک انین peik anin, achever, terminer une affaire;

tchend چند باگیر کو لازم پیفک بینین belghir kou lazim peik binin, autant de chevaux qu'on a besoin, préparez; گرگه gheréghe choula دشوار پیفک بینین dichvar peik bini, si même la besogne est difficile, tu la termineras; پیفک کتین peik ketin, tomber d'accord, s'entendre; پیفک هاتین peik hatin, arranger, accommoder; réconcilier; هیز زاد پیفک نهاتیه heiz zad peik ne-hatiié, encore le manger n'est pas accommodé; پیفک پیفک peikwé, d'accord, tous ensemble; pékua G., p'ēkwa, p'ēkiava Rh.; pékua venúscium, je joins, je colle ensemble, G.; پیفک ده piek dé, il est possible, on peut, Ch. 349; de پ et de یفک (un); p. پیفک.

* پیفک peik, nerveux, G.; de پی.

* پیفکات pekát, arrangement, accommodement, G.; de پیفک et de át (هات) partic. passé de هاتن; comp. پیفک هاتی.

پیفک اندین pikandin, remplir, rendre plein; pekinum, je suis d'accord, je me réconcilie; parf. part. pekiná ou pekát, G.; verbe dénom. de پیفک.

پیفک تین peiketin, پیفک تین peikewtin, tomber sur quelqu'un, courir après quelqu'un pour le saisir; به پی وان دکتین be pei van di-kewin, ils les poursuivent; de پی (après).

پیفک peiker, portrait, image; anc. pers. patikara, pehl. پتکر, p. پیفکر.

پی فکیرین pei kirin, chausser.

پی فکول pei-kol, nu-pieds.

پیفک peiké, chambrette avec un banc large, en turc seki (سکی); voy. بکه.

پیفک هاتی peik-hati, économe, qui sait épargner les dépenses; de پیفکات.

پیکي peieki, une fois; de پ et de يك.

په گران pé-ghiran, un homme lent.

پیل peil, les cornes d'un animal renversées en arrière; comp. استوری; de پ et du pers. يل (pendant, comp. p. يله courbé).

پیل pél, ondes, vagues; pēl S.

پیل voy. پول (charbon).

پیل pil, épaule, omoplate; pōl L. pāl, coude, S.; p. پهلو, maz. peli (Dorn ۲, ۱) gil. پالو, bactr. pereṣu, comp. le grec πλατή, russe плечо.

* پیل pīl, sachant, adroit, Rh.; t. بلن (du بلك).

* پیل zaza pīl, grand, l'aîné; comp. پير.

پیلaw pélaw, babouche, bottines; pēlāw, sandale, Rh.; pēlāv (arab. yemenī, chez les Bédouins ḥedā) soulier pointu, qui s'élève par-dessus le talon, S.; p. پاتابه, باليك, پاليك, پالنك, پانوا, comp. p. پالك (le t s'est changé en l).

پیلپازک peilpazk, پلپاسك pelpask, grim pant; comp. هلباسكين.

پیلدار pildar, devin; prédiction (on devine en examinant l'os de l'épaule d'une brebis, voy. Chodzko, Specimens of the popular poetry of Persia p. 198); de پیل (épaule).

پیل ledan, s'éparer, détacher des ruades; ew hespa لف هسپا پي ليدده; pei li-didé, ce cheval s'épare; comp. پيدان.

پین pèin, fumier, fiente de cheval; پین djih-i pèin, litière (parlant des étables); پیني کفن pèin-i kewin, terreau; ud. p'èin (Schiefner 98^b); comp. géorg.

ḡḡḡḡ, grec βουβιά (Tchoubinof 509^b) et l'anc. grec πῖνος, scr. पिन.

پنج voy. پين.

* پینعل pēnāl kirin, regimber, Rh.; littér. faire (un coup avec) le fer; de پي et de نعل.

پینک peinek, painek, un coup de pied; de پايینی.

پینو pino, espèce de pâte cuite; voy. پنو. پینه piné, rapiécé, rapiécetage; pīna S.; p. پينه.

پینه pinedji, fripier, savetier; pī-nāči S.

پینه دوز pinedouz, tailleur qui rapiécé, fripier; p. پينه دوز.

په نه کر pei-nekir, cheval qui sort peu de l'écurie.

* zaza peyén'e, l'autre, le suivant; āšme pá'izi peyén'e, le second mois d'automne, le novembre; peínai, après; hetáke peínai, jusqu'à ce que; locatif peínide, ensuite; comp. پاشين, p. پسين (la siffiante est tombée).

* پیاو piwa, puits, Kl.; p. پایاب.

پیاو pivaz, oignon; p. پیاز.

* پیور peivir, une étoile, L.; p. پروين? comp. پیرو.

پیور کیرین peiver kirín, saupoudrer de sel, de poivre, sucrer; pever kem, G.; de پ et de ور (p. بر dessus).

پیزونك pivezenk, maquereau; transposé de پيزونك.

پیوک pivok, fleur printanière.

* پیوک pivok, éclair, Kl.

* پیه pieh, sur, Ch. 344, 9; 346, 10; په دا دکه, il arrose, il répand (de l'eau),

Ch. 348; چاوت پيه دکوه tchaou-t pié de-kouvé, tu apercevrais, litt. tes yeux tomberaient sur (cette chose), Ch. 346; پيه est la forme élargie de پ employée sans être jointe avec un nom ou pronom.

* zaza pya, l'un l'autre; pye sér, ensemble; peira kaut, il poursuivit, littér. il tomba sur l'autre; comp. پی (le, lui).

ت

* te, préfixe verbal; voy. د. تا ta, jusque, jusqu'à ce que; تا کي ta kiei, jusqu'à ce que, Ch. 342, p. تا; comp. دا.

تا ta, fièvre; تا دگره وی ta di-ghiré vi, la fièvre le prend; تاي tai, B.; tah ehro ehro, fièvre quotidienne, G.; p. تاب, comp. bactr. tafnu.

تا ta, les traces d'un animal; arm. Թաթ; comp. تاگري.

تا ta, pli, un double qu'on fait à une étoffe; p. تا, تاي; comp. دوتا, يکنای.

تا ta, fil, ficelle, fil d'archal, corde à instrument, fil d'écorce; تا تا کشان ta ta kichan, ôter le fil, défilier; تا ته کرين ta we-kin, détordre un fil; تاي هفرومش ta-i hewirmouch, tresse de soie; تا بادا ta ba-da, il a tordu du fil; تاي کمانی ta-i kemani, corde à violon; تاي کنفی ta-i kinyfi, la filasse du chanvre; p. تا (pour tar).

تا prépos., voy. دا.

تابوت tabout, bière, cercueil; tabut, Rh.; ar. تابوت.

تابي tabi, assujeti, بويين tabi bouin, être assujeti; tábé L.; ar. تابع; voy. تبعه.

تاب tap, sommet; comp. تبه, دبه; voy. تبه.

تاپان tapan, herse; تاپان کشان tapan kichan, herser; arm. տափան.

* تاپك tapuk, chauffage, Rh.; p. تاپه (fiente de boeuf); comp. تپك.

تاپوسك tapúsk, excroissance globuleuse des plantes renfermant des insectes, G.

* تاپپچين ta-pitchine, se soustraire, Ch. 352; voy. پچيان.

* تاتكرو tátkirō, écuelle, assiette, L.

* تاتي tātī, couverture de lit, Rh.; formé du pers. تخت (lit) à l'aide du suffixe ī.

تاج tadj, couronne; p. تاج.

* تاجر tājir, marchand, Rh.; tegār S.; ar. تاجر plur. تجار.

* تاج tākh, botte de foin, Rh.

* تاخم tāxem, commandant de vingt cavaliers (mot ture), S.

* تاخه tāxe, côté, S.

تاخير teakhir, délai; ar. تأخير.

تار tar, contribution, quote-part à payer; تار کرين tar kirin, répartir les contributions.

تار tar, limon, brancard; comp. arm. Թար (juchoir), géorg. თარ (manche, anse).

تارومار tar-ou-mar, désarroi; p. تارومار.

tari, obscur; تاريه tariié, il fait obscur; rengn taré, brun, G.; tāri dekím, je rends obscur, L.; tari bú, obscureci, G.; p. تاريك.

tari, obscurité, ténèbres; p. تاريكي.

tariti, obscurité, ténèbres; دتاريبدا di-tariti-da, di-tarida, dans l'obscurité.

tarikh, date, inscription: تاريخ; تاريخا tarikh danin, mettre la date; تاريخا مرييان tarikh-a miriian, épitaphe; comp. تاريخ. ar. تاريخ.

tarikhtchi, historien.

تازه voy. تازك.

tazé, frais, fraîche, récent; taza, nettoyé, poli, délicat, beau, G.; dítin-a taza, une belle vue, G.; tesék, un petit (d'un animal), G.; tazé P.; tezé, jeune, frais; adv. maintenant; taza t-kem, cekem taza, taza kem, je nettoie, G.: zaza téze; p. تازه.

tazi, nu, monter un cheval à nu, à dos nu; tázy, nu, S.

تازين voy. تازين.

تازون voy. تازون.

taji, lévrier; tāzī, G., L., S.; p. تازي.

tas, taz, teigne (maladie de tête).

tasé, ligature, ligature des morceaux cassés.

tacht, matinée entre 9 et 10 heures; vaqt-i tacht, le temps de la matinée; tésht Rh., dans le dial. de Soleimanié چشت tchecht, Ch. 348;

چاشت Ch. 348; p. چاشت; comp. سرتست.

tachti, matinée; ناشتيا tachtiia yidi, le repas du beyram; p. چاشتي, afgh. تاشتي tsašti, Trumpp 75).

تراشين voy. تراشين.

ta'au, tá'o, mastic, gomme de lentisque (ar. gingrès, syr. gāngróse); l'arbre d'où provient cette résine, produit des fruits rouges à pepins, dont on fait des chaînes talismaniques pour le bétail; aussi on mange les fruits avec du zebib (raisins de cabas) S.

tag, quartier d'une ville; لي تاغا li tag-a felané, dans les quartiers des Arméniens; de l'arm. բաղ.

tafil, à l'instant.

taw, 1) rayons, feu; ناقا هيشي taw-a hiwi, les rayons de la lune; لسب پرتاو دكن, rendez les chevaux pleins de feu (donnez de l'éperon) Ch. 354; بكنك تارو, le sanglier fait du feu, il s'oppose plein de courage, Ch. 352. 2) soleil; voy. آتاشي, زركتاشي, تارو.

tawi, l'interval de l'atmosphère d'où tombe la pluie; تاشي باران tawii baran, grosse pluie.

takut, traîneau, Rh.

ta-ghiri, adhérent.

tal, amer, acerbe, âpre; تاله tal-é, ce qui est acerbe; tāhhla G., talkh (forme persane), tāhl, Rh., k. or. تاله tala, B. 120; p. تالغ.

tal, entamé (des sabots, des ongles d'animaux); t. چتال.

talaz, vice, débauche; comp. تولاز.

تالاشا talach, souci, peine; تالاشا دين talach-a din, zèle pour la foi, fanatisme; پ. تالاش.

تالان talan, 1) butin, action de saccager; تالان الان alan-talan, id. (alan ne signifie rien, c'est pour rimer le mot talan); talán kir, il saccagea, L.; zaza tá'alan kén'a; 2) bétail, l'objet principal du saccage: sar tarš u talán hystfa, il se précipita sur le menu et le gros bétail, S.; tarš u talán ānfa, il enleva le bétail, S.; پ. تالان.

تالده talde, lieu masqué; بوبين تالده talde bouin, être abrité.

تال قاوغی tal-qavoughi, flatteur (qui s'incline devant le Kaouk ou bonnet des anciens Turcs); ت. دال (de l'arabe).

* تالله t,allah, par Dieu, G.; ar. تالله.

* تاله k. or. tālah, piège, B.; comp. تلك.

تالی tali, amertume; پ. تاخی.

تالیف tealif, rédaction; تالیف کرین tealif kirin, composer; ت. تالیف اتمک.

* تام tam zer dem, je dore, G.; tām zif dem, j'argente, G.; littér. je donne, je mets de l'or en entier (sur une chose entière); ar. تام; voy. تاو.

تامازلك tamazalk, étalon d'un haras; géorg. თამაზლუქი (tamazluxi, animal destiné à multiplier la race).

* تانی zaza tāni, les quelques; comp. پ. تنها (seul).

* تاو 1) feu, ardeur, force; پ. تاو دکن, rendez les chevaux pleins de feu, c.-à-d. donnez de l'éperon, Ch. 351;

پ. تانک تاو ددا, le sanglier fait du feu,

c.-à-d. il s'oppose plein de courage, Ch. 352; 2) soleil; voy. تانی.

تا taou, fois; comp. تا.

* تاو, achevé, fini, Ch. 320, 349;

ar. تام; voy. تام.

تموز voy. تاوس.

* تاوستان k. or. tāvistān, été, la saison de chaleur; پ. تابستان.

تاو voy. تاوک.

تاو tavé, poêle, ust. de cuisine; tāvā L.; zaza ta'ūk L. I, XV; پ. تابه, turc vulg. tāva.

تاوی tavi, fiévreux, qui a la fièvre; tabvi G., tāwī bun, avoir la fièvre, Rh.; de تا.

تا voy. تا (fièvre).

تال voy. تاهل.

تاین voy. تاهن.

تای tai, ballot de marchandises; پ. تایی.

* تایی tai, rameau, G.; pehl. تاك.

پ. تایی.

بکتای, دونای voy. تایی.

تا voy. تایی (fièvre).

تاین tain, ration; تاین روژی tain-a rouji, ration journalière; تاین دوسر tain-a douser, double ration; تاین, nourriture, fourrage, L.; ar. تعيين; comp. نیف.

تبات tebat, tabet, endurant, patient; تبات بوین tebat bouin, endurer, patienter; تباتا من نای tebat-a min nāi, je n'ai pas de patience, je ne puis endurer; تواتا نای tou na-tabet-i, tu n'as pas patience; از تبتمه ez tebetimé, je suis patient; ar. تبات, تبت; comp. تبات.

تبات voy. تبات.

* تباتی tabāti, calme, tranquillité, S.

تبتین tebitin, demeurer, habiter.

تدبير voy. تدبير.

به تدبيلى tebdíl, incognito; به تدبيلى be tebdili qiafé, incognito; به تدبيلى tebdil-i souret dàin, transformer; ar. تدبيل.

* zaza tebér, dehors; šē tebér, il sortit; de *ber, porte (afgh. وړ, gebri ber (B. 104), osque veru), précédé par te = د (prépos.).

تبيرزه tebirzé, amusant; prémices.

تبشير tebechir, craie; du pers. ar. تبشير, vulg. تبشير (du sanscr. त्वक्तीर, त्वक्तीर).

تبع tebaa, sujet; تبع بوين tebaa bouin, se soumettre; ar. تبع; voy. تابع.

تبل voy. تپل.

تبلو tyblou, possédé.

تپته teptepé, pain rond.

تپتري tiptiji, tout plein; de تپتري précédé par تپ, comme le ture طبطلو de طلو (plein).

* zaza tepíšt, il saisit.

تپك tepik, ruade; تپك لدان tepik le-dan, ruer; du ture دپك (ruer).

تپك tepik, fiente en brique pour brûler; comp. تاپك.

* تپك tapik, piège, Rh.

تپلك tipil, tipilk, extrémités des doigts; tepel, t,pel, doigt, G.; tibil, Rh.; difleh B.; ghre t,pel, article, articulation du doigt, G.; comp. kurin. t'ub (doigt), angl. thumb, allem. daume; comp. سرنپلك.

ديش تپش * tepmíš kir, il broya L.; t. ديش.

تپا tepé, sommet d'une montagne; تپا سري tepe seri, tête; t. تپه; voy. تپه.

تپى tipi, orage, chasse-neige; t. دپى تپى.

تتير teter, Tartare; courrier; tetér L.; t. ططر, ar. ناتار.

تتك tetik, détente d'une arme à feu; t. تتك.

تتكاندين titikandin, parer, orner; تتكان خوه khé titikan, se parer, faire sa toilette; impér. 2. خوه بتتكين khé be-titikin, pare toi, fais ta toilette; du ture تتك (vif, léger, subtil, délicat).

* tut'me, colique, S.

تتيز titiz, fringant (du cheval); t. تتيز.

تتجار tegár, marchand, S.; voy. ناجر.

تتجارت tidjaret, commerce; ar. تجارة.

* تتجاره tegarfe, profession de marchand, S.

* tejruba, tentation, épreuve, Rh.; on dit aussi terjuba et tizerib; tegerib kem, je mets à l'épreuve, G.; ar. تجربه.

تتجريب.

تتجيري tidjiri, achat, commerce.

تتجيره tedjgheré, chaise à porteurs.

تتجهيز tedjhiz, funérailles; ar. تجهيز.

تتجى voy. تترى.

تتحصيل tahsil kirin, acquérir, encaisser; ar. تحصيل.

تتحمّل tehamul, content; تتحمل كرين tehamul kirin, se contenir; tamul, doux, tendre; tahmel kem, je suis patient, G.;

ar. تحمّل.

تتحويل tehvil, billet d'obligation; ar. تحويل.

تتخير tehàir, à la volée; ar. تخير.

تتخانج tekhandj, bouchon.

تتخت toukht, poids de 50 drachmes; p. تخت (poids de 600 drachmes).

تتختى خونديكار tekht, 1) trône; تختى خونديكار tekht-i khoundkar, trône royal; takt, banc, estrade G.; takht Rh. 2) pour takhta

planche, assiette, table; takt kiria, planché, lambrissé, G.; p. تخت.

* تختروان takt-a-ravána, palanquin, sorte de voiture ou chaise couverte, portée sur deux brancards par deux mulets ou chevaux, G.; p. تخنروان (voy. Berggren 605; Lane III, 55; Dubeux, la Perse, pl. 76).

تخته takhta, tekhté, planche, lame; تختا peran, planche sur laquelle on compte l'argent; p. تخته; voy. پشختنه, تخت.

تختچه tekhtché, siège de bois pour s'asseoir et coucher, chambrette au rez de chaussée; p. تختچه.

تخس takhsi-nakhs, débandade, lissipation; ar. نصص (dérangement).

* تاخلز tahhlaghez, glouteron, G.; de tahhla (voy. تال) et de گز (morsure).

تخلید bouin, s'affubler; ar. تغلب.

* تخم toxmurx, oeuf, P.; du pers. تخم مرغ.

* تخمسار toxmsar, champ, P.; de تخم = et du suffixe pers. زار ou سار; comp. گل توچار tūmejār, maz. تیمیجر tīmijār (semences).

* تخته tokma, race, genre, G.; du pers. تخته.

تخمین takhmin, supposition, à peu près; takmin kem, je suis d'avis, je présume, G.; t. تخمین اتمک.

تخمینان takhminan, probablement; ar. تخمینا.

* تهنی tahhkni, 1) gluant, visqueux, G.; 2) marecage, mare, G.; t. تهنه (abreuvoir).

* تخوبی tokóbi, frontière, G.; t'khob Rh.; Tehoby, Sd. III, 106, 263; syr. ܬܚܘܒܝ; Tkhoma, nom d'une contrée du Kurdistan, Layard, Nineveh and its remains I, 202.

* تخوما t'khoma, nid, Rh.; du syr. ܬܚܘܡܐ (famille, p. تخم, arm. տոխմ, géorg. თხმბი)?

تدارك tedarik, tahhdarík, appareil, G.; tahhdarík ce-kem, j'apprête, G.; ar. تدارك vulg. تدارك.

تدان te-dan, enduire; prés. 3. te-dé, plur. te-din; voy. تيدان.

* تداي tadoi, oppression, violence, Rh.; ar. تداي.

تدبير tedbir, opinion, ordre, disposition; tetbír kem, j'épargne, je mets en ordre, G.; tebdir kangia, bon arrangement, circonspection, G.; ar. تدبير.

تي تده voy. تده.

تذكرة tezkeré, tezkera, écrit, document, note; تذكرا ادای tezkerá edai, acquit; تذكرا ايدى tezkerá izni, un permis; تذكرا باجى tezkerá badji, reçu de douane; تذكرا رى tezkerá ri, passeport, billet de passage; teskára, teskera, document in-quarto, G.; ar. تذكرة.

تر ter, humide; تر بوين ter bouin, mouiller, tremper; تر كرين ter kirin, humecter; p. تر.

تر tyr, pet, crepitus; تر كرين tyr kirin, péter; t,r kem, tr trkem, je pète, G.; mot onomatopéique; arm. տէր.

* تر k. or. faucon, B. (glossaire s. v. باز).

* تر ter, préfixe et suffixe du comparatif: mas-ter, plus grand (p. مهتر) G.;

spéi-ter, plus blanc, G.; pūčūk-ter, plus petit, G.; ter spéi, le plus blanc, G.; ter mazén (on dit aussi master ammo), plus grand que tous les autres, G.; comp. Pott, Etymol. Forsch. I, 255; bactr. tara; p. تر.

* zaza terá, trā kén'a, je tranche, je détache; terá bī, il naquit; p. تراك, تَرَكَ.

* trár, trár, tasse de métal, coupe, G.; trár Rh.; terárākī, une tasse, S.; ar. دلال plur. de دله.

terazou, balance; tarazú G. Rh.; tarazú kesciúm, je pèse, G.; du pers. ترازو.

terazin, coteaux, descente d'une montagne.

terazink, seuil; voy. درازينك. tyr-a sandjou, importun, homme ennuyeux; de تر (pet) et de سنجو.

terach, 1) rasé; تراش بويين; trash kirin, raser, Rh.; trásc kiria, rasé, G.; 2) thème qui entre dans la composition du verbe تراشين, voy. سر تراش, سر تراش, قلم تراش; p. تراش; comp. تلاش.

terachin, raser, tailler, couper; prés. tráscium, 2. 3. tráscit, parf. part. tráscet G.; tráshin Rh.; dans le dialecte de Soleimanié de-taché, il rase, Ch 348; zaza taišt, il rasa; p. تراشيدن.

tyral, paresseux; ترالی بغدادی tyral-i bagdaī, un paresseux de Bagdad; de تر.

* tramale, grain de raisin, Kl.

trampa, échange, contre-échange; t. ترامپه, de l'ital. tramuta.

tiraneti, comédie, mauvaise plaisanterie.

tirané, harlequin, bouffon; accord d'instrument; ترانه كرين tirané kirin, persifler, faire le bouffon; terān, persiflage, Rh.; p. ترانه.

tiranedji, facétieux.

tiraneī, action de se moquer.

teraī, humidité; p. تری, تری; comp. تری.

tyrb, cimetièr; tirb, tombeau, S.; k. or. terb; voy. نربه.

terb, pêcherie, lieu où le poisson entre et est pris.

terb, éducation, L.; terb dim, je punis, L.; voy. تربيت.

k. or. terbistān, lieu de sépulture.

tourbé, tombeau; ar. تربه (mausolée); comp. ترب.

tourbe-dar, gardien d'un tombeau.

terbié, 1) éducation; tarbiét dem, tarbiā kem, je fais l'éducation, G.; 2) terbiia zad, assaisonnement (voy. زاد); ar. تربيه.

terpiian, trébucher, se relever et s'abaisser; parf. part. terpiia.

terepin, trébucher, se relever et tomber; prés. 3. di-teribé, parf. part. eou terebié; comp. le prussien trapt, lit. trepti (frapper du pied) Pott, Etymol. Forsch. V, 126, 131, et l'allemand stolpern.

tirtir, clair (d'une toile, d'un blé, d'un bois, des cheveux).

tertulin, vaciller, chanceler; mot onomatopéique, comp. l'ar. ترتله, l'arm. տարտուլն թիւն.

ترتیب tertib, règle, ordre, arrangement; بی ترتیب bi-tertib, sans ordre, sans règle; ترتیب بوین tertib bouin, être en règle, en bon ordre; ترتیب کیرین tertib kirin, accommoder, arranger; ترتیب کیرین tertib kherab kirin, déranger; ترتیب باژیر tertib-a bajir, us et coutume d'une ville; tertif Rh.; ar.

بی ترتیبی comp. ترتیبی.

ترجبه voy. تجربه.

ترجمه voy. ترجم.

ترجمه terdjumé, traduction; ترجمه کیرین terdjumé kirin, traduire; terjum kirin Rh.; ترجمه بویه terdjumé bouié, traduit; ar. ترجمه, t. ترجمه.

درجه voy. درجه.

ترجمان turcimán, dragoman; turcimán kem, je traduis, G.; ar. ترجمان, p. t. ترجمان.

سوارى كورمانجان tyrheou, pillage; به غیر ژ ترحوی به کرى تشتكى نای souvar-i kourmandjan be gair ji-tyrhevi be kir-i tychteki nâi, les cavaliers kurdes ne sont bons qu'à piller.

ترخان terkhan, exempt de quelque charge; turxân, inviolable, S.; du pers. ترخان (du mongole, Schiefner, Kasikumük. Stud. 112^b).

ترخانى terkhani, exemption, dispense; du pers. ترخانی.

ترکس tyrkhes, cheval à un testicule. * ترخیانه navets fermentés, Ch. 354; پ. ترخانه (orge mondée cuite en lait caillé).

* تارز tāraz, fils de putain, S.; tāraz bāvē, fille d'un bâtard (littér. ayant un bā-

tard pour père), ar. bint el haram, S.; zaza terés, maudit; t. ترس (cocu).

درزى voy. تریزى.

ترس ters, tersi, l'envers; de travers; ترسی گرتین tersi ghirtin, prendre de travers; ترس معنی ters mana, contre-sens; t. ترس.

ترس ters, fiente, excréments des chevaux et d'autres animaux; t. ترس.

بی ترس tyrs, crainte, danger; بی ترساً bi tyrs-a mouakhizeï, impunément; ترس لرزین ji-tyrsa lerzin, trembler de peur; به ترس be-tyrs, craintif, dangereux; بی ترس bi-tyrs, intrépide, sans peur; ترس Rh.; be tērs-a qodé, scélérat, G.; p. ترس.

ترس tirs, craignant; forme radicale entrant dans les composés du verbe ترسین; p. خذى ترس; comp. ترس.

* ترس zaza tirs, bouclier; ar. ترس.

* ترس tersá, terreur, menace, crainte, G.; bé tersá, sans peur, G.; tersá aia, il a peur; tersá bú, il avait peur, G.

* ترسان, un chrétien, L. I, 98, 13; pehl. ترساك, p. ترسا.

ترساندين tyrsandin, effrayer, faire peur; prés. 3. او دترسینه eoü di-tyrsiné, parf. part. 3. وی ترساند vi tyrsand; chez Garzoni tersand et tersá; tirsāndin Rh.; p. ترسانیدن.

ترسونك voy. ترسوك.

ترسونك tersounek, peureux, craintif; tersonék L.; tersók (forme contractée) G.; comp. p. ترسان et ترساك.

* ترسی tersi, pain rassis, Rh.; comp.

le pers. ترس (terre sèche, lat. terra, de

la racine tarš, qui signifie d'ailleurs «avoir soif»).

ترس voy. ترسی.

tyrsin, tyrsian, tyrsim, tyrsiiian, craindre, avoir peur; prés. از دترسم ez di-tirsim, ام تو دترسی tou di-tyrsi, ام هون وان eoü-di-tyrsé; plur. دترسیم em, houn, van di-tyrsin; impér. 2. به ترس be tyrs; plur. به ترسیم be tyrsin; parf. part. من ته وی مه min, te, vi, me, vé, evan tyrsia; partic. passé ترسیا tyrsia, tyrsaié; tyr-saié ve nemir bouié, il a eu peur et il devint impuissant; نه دا من ژ دوزا né da min, ji douz-a revendan di-tyrsim, non, ma mère, je crains les chicanes des Kurdes nomades; tersum, 2. 3. tersít, parf. part. tersá G., tersiá L.; infinit. tersin Rh.; bactr., anc. pers. tarš, p. ترسیدن.

tyrch, aigre, acerbe; ترشه tyrché, acéteux; tursia G., tjrš L., tirsh Rh.; ترش خیار بترش cornichons, Ch. 354; p. ترش * tarásc, buisson, chêne nain, G.; syr. ترشا.

ترشوك terchouk, oseille; p. ترشه.

tyrchi, verjus; salaison; p. ترشی.

terghib kirin, agacer, provoquer par des petites attaques; ar. ترغیب.

tyrek, péteur; vocatif tyrou.

terk, contraction d'artère chez les chevaux; افه مونا ترکه من ایخسته جه ewi mehina terk-é, min eikhysté djih, cette jument avait la contraction des veines, j'en ai mis en place.

* turk, Turc, L.; zaza tırk.

تركى voy. تركى.

تركى voy. تيريك.

terikandin, se désister, abandonner; impér. 2. به ترکینه be-terkiné; verbe dénom. de ترك ou تركى.

tereké, succession; ar. ترکه.

terki, prendre en croupe; t. تركى.

tyrki, turc; turkí L. I, 32, 4.

turki, chanson; t. تركى.

terki, abandon; ازى ترکا ته بکیم ezi terka té bikim, je te quitterai; از ez terka té na-kim, je ne te quitterai pas; ترکا ژینى terka jini, l'action de renoncer à la vie; ام ترکا تکلفى em terka teklifi bi-kin, laissons de côté les cérémonies; terk kirin, abandonner, Rh.; târk-e vi nâ-dim, je ne lui donnerai pas son congé, S.; ar. ترك.

terekin, se fendre (des lèvres, mains, du visage); p. ترکیدن.

terlik, chausson; t. درلك, ترلك.

târm, corps, corps mort; ar. تارم S.

tirmykh, râteau de jardin; de l'armén. տրմյխ.

tronus, autel, G.; syr. ٲٲٲٲٲٲٲ, du grec ٲٲٲٲٲٲ.

روين voy. تروين.

teri, la queue d'une chèvre.

teri, humidité; به تری be-teri, humide; comp. تراى.

tiri, raisin; heb-a tiri, un grain de raisin; كالى تيرى tiri kal, raisins verts; scilia trí, moût, G.; bstán-e trí, vigne, G.; dar-e tri, cep de vigne, G.; même terí, grain de raisin, S.; réz-i trí, grappe de raisin, L.; usí trí, id. G.; va-

shík terí, S.; terea, trae R.; tiri Rh.; comp. تراماله.

تریاک tiriak, thériaque, opiat; p. تریاک, du grec θηριακός.

تریاک tiriaki, ivrogne, qui fait excès de boissons, d'opium, de café; p. تریاکي.

تراشه teriché, rognures; p. تریشه tezandin, refroidir, rendre froid; verbe causatif de تزين.

تيزي tizbi, tezbikh, chapelet des musulmans; tsbahh G., tezbí S.; ar. مسبح.

تزين tezin, ornement; ar. تزين.

تزين tezin, se refroidir, devenir froid; تزي tezi, corps refroidi, engourdi; tazin Rh.; verbe dénom. de تازہ? comp. تغزين.

تري teji, plein, rempli; تربه, ce qui est plein; تري بوين teji bouin, être rempli; تري دقي teji dewi, la bouche pleine; تري كرين teji kirin, remplir, charger (un fusil); tegí mú, chevelu, G.; comp. تيتري; allemand dicht, dick.

تريك tijik, baguette à fusil, poignard; p. تره.

تري voy. تسبح.

تاشت voy. تست.

* تست tesék koter, semblable à un pigeon, G.; p. ديس, دس (de la racine bactr. dareś).

تسلي teseli, consolation; ar. تسلي.

تسلي teseli, prendre langue; چيند.

تسلي teseli, prendre langue; چيند.

تسلي teseli, prendre langue; چيند.

تسلي teseli, prendre langue; چيند.

تسلي teseli, prendre langue; چيند.

تسلي teseli, prendre langue; چيند.

تسليم teselli-ker, visiteur, qui fait une visite de condoléance.

تسليم teslim kirin, consigner; teslím, consigne, G.; dest qodé me teslím kem, je me rends dans la main de Dieu, G.; t. تسليم اتك.

تسليم tesvíl, tentation, L. образцы up.; ar. تسويل.

تسوي tisi, indigent.

تسوي tisiti, indigence.

راتاسيان voy. تسبان.

* تاسل tasfl, menace; tasfl dem, je menace, G.; ar. تعذيل.

تشت tycht, chose, objet, effet, matière; تشتك tychtek, une chose, quelque chose; تشتك تونينه tychtek tou-niné, il n'y a rien; تشتي رفاندي tychti rewandi, contrebande; تشتك كني tychtek keni, une chose à rire, ridicule; تشتك نينه tychtek niné, ce n'est rien; تشتكي ته tychteki té dikhazim, je veux une chose de toi; تشتكي وان tychtek-i van, c'est leur affaire; تشتكي بخف tychteki bekhef, quelque chose qui se tient en secret; تشت فلان fylan tycht, une telle chose; tisht, chose, Rh.; B.;

چيشت Ch. 344. تشت L. I, 99, 9. تشت 322. هر چيشتي, chaque chose, L. I, 100, 11. testék, quelque chose, G.; testeki kreta, une chose monstrueuse, un monstre, G.; k. or. tuštī, négat. توتشتي tu-tuštī B. 126 (comp. توکس; le préfixe tu probablement appartient à une forme du verbe «être» omise par B.); ka-tjšt, quoi, quelle chose, L.;flan testéki ghaéstia dest-a men, telle chose a été mise dans ma main, je l'ai reçue, G.; tjštik nékeve, il no

تشتك تونينه tychtek tou-niné, il n'y a rien; تشتي رفاندي tychti rewandi, contrebande; تشتك كني tychtek keni, une chose à rire, ridicule; تشتك نينه tychtek niné, ce n'est rien; تشتكي ته tychteki té dikhazim, je veux une chose de toi; تشتكي وان tychtek-i van, c'est leur affaire; تشتكي بخف tychteki bekhef, quelque chose qui se tient en secret; تشت فلان fylan tycht, une telle chose; tisht, chose, Rh.; B.;

چيشت Ch. 344. تشت L. I, 99, 9. تشت 322. هر چيشتي, chaque chose, L. I, 100, 11. testék, quelque chose, G.; testeki kreta, une chose monstrueuse, un monstre, G.; k. or. tuštī, négat. توتشتي tu-tuštī B. 126 (comp. توکس; le préfixe tu probablement appartient à une forme du verbe «être» omise par B.); ka-tjšt, quoi, quelle chose, L.;flan testéki ghaéstia dest-a men, telle chose a été mise dans ma main, je l'ai reçue, G.; tjštik nékeve, il no

تشتك تونينه tychtek tou-niné, il n'y a rien; تشتي رفاندي tychti rewandi, contrebande; تشتك كني tychtek keni, une chose à rire, ridicule; تشتك نينه tychtek niné, ce n'est rien; تشتكي ته tychteki té dikhazim, je veux une chose de toi; تشتكي وان tychtek-i van, c'est leur affaire; تشتكي بخف tychteki bekhef, quelque chose qui se tient en secret; تشت فلان fylan tycht, une telle chose; tisht, chose, Rh.; B.;

چيشت Ch. 344. تشت L. I, 99, 9. تشت 322. هر چيشتي, chaque chose, L. I, 100, 11. testék, quelque chose, G.; testeki kreta, une chose monstrueuse, un monstre, G.; k. or. tuštī, négat. توتشتي tu-tuštī B. 126 (comp. توکس; le préfixe tu probablement appartient à une forme du verbe «être» omise par B.); ka-tjšt, quoi, quelle chose, L.;flan testéki ghaéstia dest-a men, telle chose a été mise dans ma main, je l'ai reçue, G.; tjštik nékeve, il no

تشتك تونينه tychtek tou-niné, il n'y a rien; تشتي رفاندي tychti rewandi, contrebande; تشتك كني tychtek keni, une chose à rire, ridicule; تشتك نينه tychtek niné, ce n'est rien; تشتكي ته tychteki té dikhazim, je veux une chose de toi; تشتكي وان tychtek-i van, c'est leur affaire; تشتكي بخف tychteki bekhef, quelque chose qui se tient en secret; تشت فلان fylan tycht, une telle chose; tisht, chose, Rh.; B.;

چيشت Ch. 344. تشت L. I, 99, 9. تشت 322. هر چيشتي, chaque chose, L. I, 100, 11. testék, quelque chose, G.; testeki kreta, une chose monstrueuse, un monstre, G.; k. or. tuštī, négat. توتشتي tu-tuštī B. 126 (comp. توکس; le préfixe tu probablement appartient à une forme du verbe «être» omise par B.); ka-tjšt, quoi, quelle chose, L.;flan testéki ghaéstia dest-a men, telle chose a été mise dans ma main, je l'ai reçue, G.; tjštik nékeve, il no

تشتك تونينه tychtek tou-niné, il n'y a rien; تشتي رفاندي tychti rewandi, contrebande; تشتك كني tychtek keni, une chose à rire, ridicule; تشتك نينه tychtek niné, ce n'est rien; تشتكي ته tychteki té dikhazim, je veux une chose de toi; تشتكي وان tychtek-i van, c'est leur affaire; تشتكي بخف tychteki bekhef, quelque chose qui se tient en secret; تشت فلان fylan tycht, une telle chose; tisht, chose, Rh.; B.;

چيشت Ch. 344. تشت L. I, 99, 9. تشت 322. هر چيشتي, chaque chose, L. I, 100, 11. testék, quelque chose, G.; testeki kreta, une chose monstrueuse, un monstre, G.; k. or. tuštī, négat. توتشتي tu-tuštī B. 126 (comp. توکس; le préfixe tu probablement appartient à une forme du verbe «être» omise par B.); ka-tjšt, quoi, quelle chose, L.;flan testéki ghaéstia dest-a men, telle chose a été mise dans ma main, je l'ai reçue, G.; tjštik nékeve, il no

تشتك تونينه tychtek tou-niné, il n'y a rien; تشتي رفاندي tychti rewandi, contrebande; تشتك كني tychtek keni, une chose à rire, ridicule; تشتك نينه tychtek niné, ce n'est rien; تشتكي ته tychteki té dikhazim, je veux une chose de toi; تشتكي وان tychtek-i van, c'est leur affaire; تشتكي بخف tychteki bekhef, quelque chose qui se tient en secret; تشت فلان fylan tycht, une telle chose; tisht, chose, Rh.; B.;

چيشت Ch. 344. تشت L. I, 99, 9. تشت 322. هر چيشتي, chaque chose, L. I, 100, 11. testék, quelque chose, G.; testeki kreta, une chose monstrueuse, un monstre, G.; k. or. tuštī, négat. توتشتي tu-tuštī B. 126 (comp. توکس; le préfixe tu probablement appartient à une forme du verbe «être» omise par B.); ka-tjšt, quoi, quelle chose, L.;flan testéki ghaéstia dest-a men, telle chose a été mise dans ma main, je l'ai reçue, G.; tjštik nékeve, il no

reçoit rien, L.; bélki tjšk dizfe, peut-être il a volé quelque chose, L.; tjški do-xoáze, il demande quelque chose, L.; tjški ná-çum, je ne mange rien, L.; bactr. čiš-čid, anc. pers. čiš-čiy, parsi
تش, tjš; p. چیز; comp. تشكى.

تشتا صابون techt, cuvier; techt-a saboun, cuvier pour l'eau de savonage; p. طشت, تشت.

تاشت voy. تشت.

تشتور tychtour, chèvre d'un an; tishtūr, chèvre de deux ans, ar. جَدَع, S.

تشتى techti, dévidoire.

تشرین اول techrin evel, octobre; ciria ber G.; tišrín pešín (chez les Kurdes des contrées de Mardin et de Nisibin) L.; čelē-i pešín, L.; ar. تشرین الاول, syr. ܬܫܪܝܢ ܐܘܠܘܐ, syr. moderne (du Kurde) ܬܫܪܝܢ ܐܘܠܘܐ (čiri), Nöldeke 65, 156.

تشرین ثانی techrin sani, novembre; ciria pási G.; tišrín pašf (chez les Kurdes des contrées de Mardin et de Nisibin) L.; čelē-i pašf L.; ar. تشرین الثانی.

تشفاله techqalé, malheur, accident fâcheux; téskala, embrouillement, G.; téskala ce-kem, j'embrouille, G.; qodám téskala, embrouilleur, G.; ar. تشعله.

تشك techk, techik, mollet, jambe; pied.

تشكى tychki, chose, quelque chose; تشكى قسه بکه tychki qyse bi-ké, raconte moi quelque chose; voy. تشت.

تشكى techeki, doléance, plainte; تشكى

تشكى حال techeki hal, doléance; ar. تشكى.

تشگور techgour, cheval qui a les jambes

semblables à celles du loup; de تشك et گور.

* تشم tashim, secret, caché (? privy) Rh.

تشك techenek, inflammation, gangrène;

تشنكى بويه techeneghi bouié, une plaie qui commence à se gangréner; de * tech, p. تش (pour آتش) feu.

تشتى techniti, soif, désir de boire; du pers. تشنه; voy. تبتى.

تشویش techvich, altération, embrouillement; تشویشا دلی techvich-a dili, conscience; ar. تشویش.

تشی techi, fuseau, instrument qui sert aux fileuses; tesi kem, je file, G.; chald. teshíye, le fuseau des Yazidis, S.

تشيع جنازه تى techiia, conduite; تشيع جنازه تى techiia djenazéi ditin, assister aux funérailles; ar. تشيع.

تصاق tsak, buffletin (mot arménien).

تصدق tesadouq, aumône; ar. تصدق.

تصدیق کربن tesdiq kirin, constater; ar. تصدیق.

تصوير کربن tesvir kirin, peindre; t. تصوير اتمك.

* تعالی tá'ala, le plus haut (Dieu), L.; ar. تعالی.

تعس و تعس teas ou nahs, banque-route; ar. تعس, تعس.

تعجب کربن teadjub kirin, admirer; تعجب ماین teadjub mاین, rester ébahi;

tajub kirin, Rh.; ar. تعجب.

تعجيز teadjiz, oppression; به تعجيز be teadjiz, à force de prières; ar. تعجيز.

تعديب teadib, supplice; ar. تعديب.

تعريف كرين *tearif kirin*, expliquer, indiquer; t. تعريف اتمك .

تعزير كرين *teazir kirin*, admonester, apostropher; ar. تعزير.

تعزیه *teazié*, condoléance; tahhzi G.; tāzi Rh.; ar. تَعزِيه.

تعطيل كرين *teatil kirin*, donner congé, vacances; ar. تعطيل.

تعليق *tealiq*, 1) dépendant, 2) espèce d'écriture; ar. تعليق.

* تعليم *tālum*, enseignement, G.; talim Rh.; ta'alīm biké, donne des leçons, L.; tālum dem, j'enseigne, j'accoutume, G.; ar. تعليم.

* تاليون *tāliun*, taliún, emplâtre épistastique (? ceroto) G.

تالين voy.

* رهنج *reng h tāīni*, couleur de cannelé, G.

تغا *tyga*, jeune garçon arménien; de l'arm. տղա (mot arméen, voy. Fr. Müller, Sitzungsberichte der Wiener Akad. XLI, 13).

تغاير *tegaiour*, diversité; ar. تغاير; comp. بی تغاير.

* تغانی *tayanni ker*, il affrianda, S.; ar. تغنی.

تغه *teghé*, gerbe, faisceau d'herbe, balot, fagot; comp. تگه.

تف voy.

بی اتفاق *tifaq*, accord; comp. اتفاق; اتفاق.

* تفتیش *teftisc*, examinateur, teftisc kem, j'examine, G.; ar. تفتیش.

تفر *tefer*, tewir, hache d'armes; hoyau, bêche, pioche; تفر کولان be

tewir kolan, piocher; тѣрѣ, hache, P.; taver, bêche; t,ver, pioche, G.; taur Rh.; P. تور, تبر.

تفسیر *tefsir*, interprétation; tevsir Rh.; tefsir, tefscir kem, je fais la description, G.; ar. تفسیر.

تفقیق *tifeqin*, arriver, en parlant d'un événement; verbe dénom. de اتفاق.

تفک *toufek*, tifek, tifenk, fusil; تفک تفکیق *tifeki-d naw-hilou*, fusil

de chasse; تفنگی قوال *tifengh-i qaval*, fusil de chasse; tefangh G., teféng L., t'fank Rh., tufeng Ch. 318, tefangh

scesc-kana, fusil rayé, G.; tefengh ave-

sium, je tire de fusil, G.; تفنگ نهاویرن, ne tirez pas, Ch. 351; berk-a tefengh,

balle, G.; dermán-e teféng, poudre à canon, G.; zaza tuféng, richvend (à Alamout

et Roudbari Qazvin) ou-bedéng, Ch. 301 (formé par transposition du d (t) et du b (f));

p. تَفَنَک.

تفنگچی *tifenktchi*, carabinier; t. p. تفنگچی.

تفنگساز *toufenk-saz*, armurier, qui fait les armes à feu; du pers. تفنگساز.

تف کربن *tiw*, touw, crachat; تف کربن *tiw kirin*, cracher; tefkem, t,fkem G.;

tif di-ké, il crache, L.; tif kirin Rh.; ar. تَف; comp. تو.

تف بوبین *tew*, ingérance, mélange; تف بوبین *tew bouin*, s'immiscer, se mêler; تفی

تew-i choul-a vé na-bim, je ne m'ingère point de vos affaires; تف

تف داین *tew dàin*, embrouiller; تف کربن

tew kirin, ajouter, mélanger; تەف لێه
 tew lihew, pêle-mêle, à la billebaude;
 تەف لێه به tewi-hewi, compliqué,
 mélangé; تەف خستین tew khystin, bou-
 tonner, réunir, accumuler; تەف
 پشکوژان tew di-khé, il se bou-
 tonne; تەف خست ewi اشی پشکوژان خو تەف خست
 psychkojan khou tew khyst, il se bou-
 tonna; تەف تەف tew khé, boutonne toi;
 تەف تەف tew khyn, boutonnez vous; tāv-da,
 tout de suite, S.; xvadé mūrād-e ma hār
 dū tāv-da beké, Dieu réalisera notre désir,
 mot à mot: il mettera ensemble le désir de
 moi et de toi, S.; de تەف précédé par la
 préposition te = de.

تەفر voy. تەفر.

تەفر tiwir, radis, rave; tover, raifort,
 G.; p. تەرب.

تەفرۆ tiwîrk, tourterelle, G.; p. تەفرۆ
 (faisan), arm. տուրթակ (tourterelle), danois
 tiur (coq de bruyère); voy. Justi, über
 die kurdischen Spiranten p. 27; Hehn, Kul-
 turpflanzen und Haustihere, p. 318; Tegnér,
 der Auerhahn, p. 32.

تەفراندين tewizandin, rendre froid;
 prés. 3. دتەفرینه, il engourdit; verbe caus.
 de تەفرین.

تەفری tewzi, celui qui s'allonge et baille;
 léthargie.

تەفرین tewzin, tomber en léthargie,
 s'étendre en baillant, engourdir; تەفرین
 تەفرین tewzin defa kirin, dégorger;
 comp. تەفرین.

تەفسیلە tewsilé, bigarré, une pièce d'é-
 toffe; تەفسیلە هەموش tewsilé-i hewir-
 mouch, marchandises de soie; p. تەفسیلە.
 تەفشو tewchou, petit marteau, hachette;

taushu, erminette, Rh.; tefsciú, faux
 courbée des tonneliers, G.; voy. تەوش;
 comp. p. تەف, تەف.

* تەفک tefka, tɛfka, crachat, G.;
 comp. تەف.

* تەفلی tāvli, ensemble, S.; de تەف et
 de لی (ar. ل).

* تەفیا tevía, volonté, G.; c'est le partie.
 parf. de تەفیان.

تەفاتاق taqataq, tac-tac, bruit réglé; mot
 onomatop.; comp. ar. تەف et le verbe تەفین.

تەفریز kirin, référer, ex-
 poser; t. تەفریز.

* تەفسیر taksír, ménagement; taksir
 kem, je ménage, j'épargne, G.; ar. تەفسیر.

تەقلە teqlé, bond, saut, culbute; تەقلە
 از تەقلە, faire un bond, un saut; تەقلە
 ددیم, je fais un bond; تەقلە دا
 min teqlé da, j'ai fait un bond; t. تەقلە.

تەقلەجی teqledji, farceur, comique.

تەقویم taqvim, gazette, journal; ar. تەقویم.

تەقویە taqviié dàin, ravitailler; ar. تەقویە.

تەقازە teqazé, svelte, prompt; ar. تەقازە.

تەقیان teqiian, crever, se crever, se
 rompre; تەقیایە zik teqiaí, le ventre
 creva.

تەقین teqin, crever, rompre, mourir des
 suites de quelque excès; de l'ar. تەق (le ton
 de deux pierres qui se choquent).

تەکا tika, prière, demande.

تەکتەبان tiktaban, souliers persans.

تەکدا tikda, ensemble, tout d'un coup;

تەکدا هەم hemou tikda, tous ensemble;
 de تەف précédé par la préposition ت = د:
 comp. تەف s. v. تەف.

teqrar goutin, redire; تکرار گونین
t. تکرار دبیگ.

tekeré, roue; t. تکرلک.

دخره voy. تکره.

تکل به تکل tikil, trouble, mélange; تکل به تکل
tikil be tikil, pêle-mêle; تکل بوین tikil
bouin, s'immiscer; تکل خو کرین tikil
khou kirin, agréger; tekel kem, je mêle,
je trouble, G.; mǎde tekel ket, l'estomac
se tord, affection de l'estomac, G.; ar. تعکل.

teklavé kirin, mêler. تکلواوه کرین

tekelloum, conversation; ar. تکلم.
teklevai boun, troubler, rendre trouble.
تکلواوی بون

tekelfa, mélange; tekelfa mǎde, affection de l'estomac, G.
تکلیا

teklif, cérémonie; تکلیف bi
teklif, sans cérémonie; teklif, accueil
amical, G.; qodám teklif, cérémonieux,
G.; teklif kem, je salue, G.; teklif b, ela,
ne fais pas tant de cérémonies, G.; ar.
تکلیف.

ostá takmir, architecte, dessinateur, G.; ar. تعمیر.

tekmil, parfait, Rh.; takmíl, valeur, prix, G.; tekmil kirin, achever, Rh.; tekmíl kir, il acheva, L.; ar. تکمیل.

teké, un seul, impair; تکه تک
teké-tek, un à un; t. تک.

teké, bouc, mâle de la chèvre; وکی
veki rih-i vi di-lepité teka min tité bir-a
min, lorsqu'il secoue sa barbe, mon bouc
me vient à la mémoire; p. تکه.

tekié, couvert de derviches, pauvre hôtellerie; ar. تکیه.

teghé, ballot; voy. تغه.

til, sommet d'une colline; тель P.;
ar. تیل.

tel, bonnet mis de côté, aram. تیل
(suspendre).

tel, fil d'archal, G.; t. تل.

telā'tin, pendre, kumm-i fésa telā'tiya, l'écharpe de son fez pend au dos, S.; de تل (bonnet mis de côté).

telaz, flot, vague; t. تالاس, تالاس,
طلص.

telach, égratignure; comp. تراش.

telach, embarras, souci; تالاشا
telach-a dini, article de foi, fanatisme; p. تالاش (recherche); comp. تالاش.

taláf, celui qui disperse, G.;
ar. تلافی.

telak, garçon de bain; forme vulg. pour دلاك.

telbisi, fourberie; ar. تلبیس.
telkh, amer; du pers. تلخ; comp.
نال.

teltif, faveur, bonté; ar. تلطیف.

telef, ruine; تلف بوین
bouin, se perdre, être ruiné; taláf kem, je disperse, je prodigue, G.; teléf kir, j'écrase, j'anéantis, L.; t. تلف اتک,
اتلافی اتک.

tilif, tilfé, dépôt d'une liqueur, dépôt de café; ar. تفل.

tilfandin, anéantir; 'askār-ē bohtā tilfāndin, l'armée de Bohtan fut écrasée, S.; verbe dénom. de تلف.

telik, filet, souricière; p. تله;
comp. تاله.

ام چند سوار به پی teleké, butin; em
آوردوی بگفن دبه کو تلکه یکی بینن
tchend souvar be pei ordouf be-kewin
di-bé kou teleke ieki binin, nous autres
plusieurs cavaliers allons à la poursuite du
camp, peut-être nous rapporterons quelque
butin.

* تلمید tālemid, disciple, G.; talmid
Rh.; ar. تلمیذ.

* تلنگیه p-telyngia, avec vitesse, G.
تلو tilou, doigt; مهره کره تلویا mouhra
kiré tilouia, il passa l'anneau au doigt;
تلویا berani, pouce; تلویا
تلویا کلهج تلویا kylitch, kyl-
tchik, le petit doigt; ТѢЛЪ P.; t̄li L.;
telıye mazyn, pouce, S.; telıye nāve,
doigt du milieu, S.; telıye pečūk, le petit
doigt, S.; áze tēlā bē-χemē, je joue (p.
ex. du luth) S.; hürkan. t̄ul (Schiefner
174), akuscha tulwe, wogul. tulet, tula
(Klaproth, Asia polygl. 319).

* تلوان tlovan, raisins que l'on met au
suspensoir pour les conserver pendant l'hi-
ver, Rh.

تلوقری tilouweri, tapageur.
تلومبە toloumbé, pompe, machine;
t. طولمبە, تلومبە.

تله teleh, les grains battus mis en mon-
ceau; arm. ʔbη (amas, tas de fruits).

تلیز teliz, mince (d'une étoffe), tendre.
* تلیشه tališá, lûche pour chauffer,
syr. tališa, S.

تم voy. دهف.

تم voy. هاتن.
* تمار tumár, étrille, G.; tēmár, S.;
tumár kem, j'étrille, G.; t. تیمار اتمک;
voy. تیمار.

تمارزو temarzou, inclination, désir.
* تماشا tamásca, chose digne d'être
vue; curiosité, voir des choses amusantes,
amusement, G.; tāmāsha, exposition, spec-
tacle, Rh.; tamásca kem, je vois des choses
amusantes, G.; tamásca-ker, curieux;
ar. تماشاگر (p. تماشا).

دماغ voy. دماغ.
تمام tamam, accompli, parfait; تمام
تمام bouin, être accompli; تمام
تمام هفتیک tamam heftiiek, une semaine juste;
تمام قنطارک همه tamam qantarek heiié,
il y a juste un quintal; تمام کرین tamam
kirin, finir, achever; tamám dem, je
complète, G.; temám L., tūmām Rh.;
ar. تمام; comp. تمام نه.

* تمامت temāmat-i vē, le reste d'eux,
S.; ar. تمامة.

* تمان toman, monnaie perse, toman, Ch. 350;
du pers. تمان.

تومب کشان toumb kichan, fossoyer
un pré, un champ; arm. ʔoumʔa (digue).

* تمیت tamét, en guise de, comme G.
تمییل کرین temsil kirin, imiter; t.
تمییل اتمک.

تمجید temdjid, glorieux; temgíd, chant
d'église, G.; ar. تمجید.

تمرو temerou, boucles de cheveux;
temelí, touffe de cheveux, L.; tāmbarıye,
cheveu, yäk tāmbari, un seul poil, S.;
comp. تموری.

تمزی temezi, bonnet d'enfant.
تمسوك temesouk, billet obligatoire,
document; tamasúk G.; tamasúk ce-
kem, j'acquitte, je décharge, G.; ar. تمسك.

تمسي temsi, accroupissement, l'état d'un animal quand il se ramasse de peur; comp. p. تنسه?

تموري et تَمَرُو voy. تَمَلِي.

* تَمِنِي zaza témene kerd, il demanda,

il présenta une requête; ar. تَمِنِي.

تموري temouri, une touffe de cheveux (en parlant du cheval); comp. تَمَرُو.

تموز temouz, Juillet; tēmúz L.; dans le dialecte de Sihna تاوسان ناوس, le soleil du juillet, L. 1, 102, 14; ar. p. تموز (comp. l'assy. duzu).

دهق voy. تَمِي.

تميز temiz, limpide, propre; temiz kirin, se nettoyer, Rh.; zaza temíz kerd; t. تميز.

* تَن ten, corps, personne, L.; денге-русть (lisez денгерусть), sain, P. (p. تَن درست); zaza šeišti ten, soixante hommes; plur. haut tēni, sept hommes; bactr. tanu, P. تَن.

* تَنَان taná, repos; tranquille, G.; tanā, confortable, Rh.; taná kem, je suis en repos; me taná kiria, il m'apaisa, G.; taná nina, inquiet, G.; del taná, paisible, G.; voy. تَمِنِي, تَمِنِي.

هين voy. تَنَان.

* تَنَانِي taná, tanái, cabinet d'audience, G.; tanāyi, loisir, Rh.; p. تَنَانِي.

تَمَرُو voy. تَمَرُو.

تَمَبَل tenbel, paresseux, fainéant; tembal Rh.; p. تَمَبَل.

* تَمَبَلْت tambelít, sac, G.; p. t. تَمَبَلُود, vulg. tembelid.

* تَمَبُور tambúr, mandoline, G. L.; p. تَمَبُور (du pers. دَمَبُور).

تَمَبِه tenbih, injonction; تَمَبِه كَرَبِن, tenbih kirin, enjoindre; tām̄bih bekin, proclamez, faites connaître, S.; ar. تَمَبِه.

تَمَجَرِه tendjeré, casserolle; t. تَمَجَرِه.

تَمَد tound, austère, sévère, acre, pi-quant; تَمَد تَمَدِي سر, tound-i ser, arrogant; пад-и-туятъ, tourbillon, P.; p. تَمَد.

تَمَدُور voy. تَمَدُور.

لِي تَمَنِشْت tenicht, côté, flanc; تَمَنِشْت li tenicht, à côté; تَمَنِشْت رَش tenicht rech, choléra; tanèst, G.; tanisch, coin, Kl.; tanisht Rh.; tanāshak-a suvára, une quantité, une section de cavaliers (ar. جزء خيال) S.; comp. p. تَمَنِزِه.

تَمَنِك tenik, délicat, fin; tenik kirin, amincir; tanék G.; p. تَمَنِك.

تَمَنُكَة tenouké, fer blanc; tanéka, fer blanc, tôle, G.; tanéka zer, laiton en feuille, G.; p. تَمَنُكَة زَر.

تَمَنُكَة جِي tenoukedji, ferblantier; tā-nāktshi, fondeur de bronze, S.

تَمَنِك tenk, 1) étroit; تَمَنِك بَوِين tenk bouin, se rétrécir, être à l'étroit; تَمَنِك دَل tenk-dil, consternation; تَمَنِك دَسْت tenk-dest, avare; تَمَنِك نَفَس tenk nefes, asthme; tangha ce-kem, je reserve, G.; tangh nefes G.; tel tangha, crève-cœur; del tangha aia, il soupire, G.; tēng L.; 2) sangle; تَمَنِك كِشَان tenk kichan, sangler; تَمَنِك اَوِيژ tenk-awij, cheval qui ne se laisse pas bien seller; comp. بَرْتَمَنِك; 3) tang, flanc, côté, S.; p. تَمَنِك; comp. نَاقَتَمَنِك, درتَمَنِك.

* تَمَنِكَاوِي tángháv, gêné, pressé; tangáv Rh.; p. تَمَنِك بَاب.

تَمَنِكَاوِي tenghawi, détresse, état de gêne; tangāvi Rh.

تَمَنِكَزَار tenghezar, embarrassé, gêné,

incertitude; *írō ráv-ā ma tángazār-a*, aujourd'hui notre chasse est étroite, c.-à-d.

nous n'avons pas fait du butin, S.; de *تنگ*.

تنگى tenghi, détresse, état de gêne; p. *تنگى*.

تندور tenour, tendour, four de ménage; *tanúr* G. Rh.; bactr. *tanūra*, p. *تندور* (mot sémitique), t. *تندور*.

تنه tené, le pudendum d'une jument.

تنها tenha, isolé; du pers. *تنها*; comp. *بتنى*, *تنى*.

تنى teni, suie; au *taníya*, il est plein de suie, S.

* *تنى* tene, à peine, seulement, G.; *tēni*, séparément, L.; *belá tene*, du moins (littér. quoique seulement) G.; p. *تنها*; comp. *تننا*, *بتنى*.

* *تنى* tení, *tenía*, 1) ayant soif, altéré, G.; *tēni* Rh.; *tení bum*, j'ai soif, G.; 2) soif, G.; bactr. *taršna*, p. *تشنه*; comp. *تونه*.

* *تنیان* tēniān, avoir soif, Rh.

تنیتی tiniti, soif; *انین* tiniti anin, causer de la soif; *تنیتى* tiniti tiné, quelque chose qui altère (littér. il apporte de la soif); comp. *تشنتى*, *تننتى*.

توك tou, touk, crachat, crachement; *تو كرين* tou kirin, cracher; comp. *تو* et p. *تو*.

تو tou, tu, toi; *توى* touī, ô toi! *tú-zi*, toi aussi, L.; *zaza tīzi*; *ته* té, te, à toi; *بي* bi té, sans toi; *بتدا* be-te-de, chez toi; ce cas oblique ou formatif sert de sujet auprès du parfait participial: *te gōt*, tu as dit (propr. dit par toi) L.; *té-ra*, à toi, L., *že té-ra*, à toi, L.; génit. *díl-i te*, ton coeur, L.; *hák-e teíye*, c'est à toi

(littér. c'est la propriété de toi) L.; dans le dial. de Soleimanié *تو* to Ch. 310; abl. *له* le to-da Ch.; le pluriel est *هون* houn; hun L., hūn, hingu Rh., hung B., vnggho, ungho G.; k. or. hūn; cette forme a son origine dans le formatif du singulier *ٴβa*, dont le *ٴ* s'affaiblit en h; l'affixe n se trouve aussi dans l'afghane *مونك* mung et il paraît être identique avec le m du sanscr. *वयम्*, *युयम्*, bactr. *vaem*, *yūzem*; le g est identique au grec *γε*, *γα*, dans *ἔγω-γε*, dor. *ἔγω-γα*; chez Klaproth et Brugsch nous trouvons *hammu* et *hūmme*, chez Chodzko *ئوه* eeoua, ce qui est le formatif, qui passa pour nominatif; ce formatif *vé*, *hevé*, chez Lerch *wē*, sert de sujet auprès du parfait participial: *we gō*, vous avez dit, L.; dat. *ž wé-ra* L.; génit. *bērōš-a wē*, votre chaudron, L.; chez Rhea: *māl-ē hava*, votre maison; ablat. *له* lé eeoude, Ch.; chez Berezine nous trouvons *بونغو* bonguo, de *به* et de *هونك*; la forme *wē*, *hava*, se dérive comme le nominatif du thème bactr. *ٴβa*; la différence entre le nominatif *houn* et le formatif *vé* a été produite par le suffixe n du nominatif, qui causa la contraction de la syllabe va en ou; dans *hava* on a inséré a pour rendre la prononciation plus commode; — bactr. *tūm*, anc. pers. *tuvm*, p. *تو*; comp. *وه*.

تو tou, aucun, quelque; *تو نينه* tichtek tou ni-né, il n'y a rien; *تو* qat tou, absolument rien; *تو* نوکس, *تو* نوکس, *تو* kes, *تو* kesek, *kes tou*, personne (avec la négation:) nul; *تو* nina, rien du tout (expression en usage à Djezira)

G.; k. or. تو توشتي tu-tušTI, rien; نوکس tūkes, personne, B. 126; chez Lerch: tūn'e, tū-nūne, ce n'est pas; tū-nūnin, ils ne sont pas.

تو tou, mûre; tu sciâmi, mûrier syrien à fruits acides, G.; comp. تویر, p. توت, ar. توت, توت.

تو tou, crème; تو ماست tou mast, fromage à la crème; تو خاف tou khaf, lait couvert de crème; p. تو; comp. توخاف, سرتو.

توا آگری tev-a aghiri, pelle, attisoir; arm. Թի.

توابعات tevabiiat, dépendance, ar. توابعات.

تواتر کرین tevatour kirin, divulguer; ar. تواتر.

توارخ tevarikh, histoire, annales, récit; توارخ نوبسین tevarikh nivisin, faire l'histoire, ranger les faits selon les dates; تارخ tavarik, épigraphe, G.; comp. توارخ; ar. توارخ.

تواوی*, perfection morale, L. I, 99, 10; de l'ar. تمام.

توبه tobé, conversion, repentir, voeu de ne plus pécher; توبه کرین tobé kirin, renoncer à un vice; بی توبه bi tobé, sans remords; قنجه کولام مزین بچوک توبه بکن qendjé kou em mezin bitchouk tobé bi-kin, il serait bon que nous grands et petits fassions voeu de ne plus pécher; toba Rh.; ar. توبه (de l'araméen); comp. بی توبه.

توبه کار tobekâr, repentant, G.; du pers. توبه گار.

توتیک toutik, flûte; comp. دودک,

دودک; dudék, chalumeau, G.; zaza dōj'ik; t. دودک.

توتون toutoun, toutin, fumée, tabac à fumer; خورین toutoun we-kharin, fumer, aspirer du tabac; خورینی toutoun we-kharini, tabac à fumer; tutin Rh.; tutûne kišând, il fuma, L.; t. توتون, توتن, توتن.

توتونجی toutoundji, marchand de tabac; توتنجی, توتنجی.

توتیا toutiia, zinc; p. توتیا, du sanscr. तुट्य.

تودج toudj, toundj, airain, bronze; P. تودج.

توخاف tou-khaw, crème. توكهس toukhs, couvée (mot arménien); arm. Թուխ, vulg. Թուխ.

توخماخ toukhmakh, marteau; t. توفیق.

تور tor, filet, grille de fer; تور آقینن tor awitin, jeter les filets; تورا ماسیان tor-a masiian, filets pour prendre les poissons; تورا پیرهغو tor-a pirhewou, toile d'araignée; t. تور, طور; comp. طور.

تور tour, tourik, besace; t. تووره, توربه (vulg. pour توبره); comp. توبره, تولاك.

تورات torât, l'ancien testament, G.; ar. تورات

توربا توربی torbé, petit sac; توربا توی torba towi, semoir; t. توربه, vulg. torbé; comp. تولاك, تور.

تورته torté, lie, ce qui reste au fond d'un vase; p. دردی, درده, ture vulg. torty.

تورزین teverzín, hachette des der-viches; du pers. تورزین, توبرزین.

تورك tourik, besace, sac; déminut. de تور; comp. توربه.

تورنج touroundj, orange, cédrat; torunc, citron, G.; p. ترنج (malum citreum).

توره touré, plante ou tige de citrouille. تيره voy.

* توري turí, chien sauvage, chacal, G.; pohl. تورك, p. توره.

* توريجي zaza taúrijye, Tebriz.

توريفي toreifi, race noble de chevaux.

تورين torin, cousin, fils du frère; dujiki tornun, petit-fils, Bl.; t. تورون, طورون (petit-fils).

توز touz, bouleau; t. توز (peuplier).

* توزاندين taúzándin; ramener; prés.

3. dü jārā bu-bazínit, dü jārā p-tázínit, deux fois il lui donna l'éperon, deux fois il s'en retourna à cheval; taúzānda, il ramena, S.

توزيك touzik, charme (arbre); déminut. de توز.

توزين teoūzin, orner; توزيه teoūzié, embelli, orné.

توژ touj, tranchant, violent, sévère, piquant; توژ كرين touj kirin, affiler le tranchant d'un couteau, émoudre; comp. p.

توش, تش.

توژان tojan, sac à lait.

توژي touji, violence.

توسر tousiz, imberbe; du ture توى (poil) et سز (sans).

توسي tousi, espèce de plante aromatique.

توش toch, inquiétude; p. توش.

توشمال touchmal, intendant, majordomus; du pers. توشمال.

توشى tevchi, hachette; voy. توشو.

* توغ tuk, queue de cheval, G.; tōx, signe de soumission, S.; pasciá seh tuk, pacha à trois queues de cheval; pasciá du tuk, à deux queues de cheval, G.; t. توغ.

* توغل tōyél, roué, débauché; ar. دغل (coupeur de bourse, fripon); comp. تول, ذغال.

توفا افيتن tow, graine, semence; tow awitin, semer; توفاي كنى tow-i kinifi, chénevis, graine du chanvre; توفاي كنانى tow-i kitani, graine de lin; tove G.; bactr. taoxman, p. تخم; comp. نوم.

توفلا دريژ towil, écorce, cosse; towil-a dirij, cosse longue; توفلا هشك towil-a hechk, cosse dure; توفلا نرم towil-a nerm, cosse tendre; توفلا گوزان towil-a gouzan, écorce de noix; tivel, t,vel G.; tōvīl hélgerim, j'écorce, j'écale, L.; comp. p. توژ.

توك touk, plume, poil; توك افيتن touk awitin, muer, changer de plumes; توكي اوى طيرى اقبته touk-i evi teiri awitié, les plumes de cet oiseau sont tombées; توكي طيرى نعمانى touk-i teir-i nomani, plume d'autruche; توك به bé touk, couvert de plumes; t. توى; comp. كونوكى.

* توك tavék allah, par hasard, G.; ar. توفيق الله.

* توك tok, petite chouette; sanscr. टुक, franç. duc, lit. dukas (butor).

تو voy. تو (crachat).

توكل tokil, écorce, cosse, enveloppe de certains légumes; comp. توغل.

توكل به خدى tevekil, confiance; voy. توكل.

tevekil be khoudi, il faut se confier dans la providence de Dieu; ar. توكل.

توھیل voy. توفیل.

تول tol, vengeance, représaille; maladie incurable; نول استاندين tol istandin, user des représailles; ائشى ناچينه تولى ew-ji na-tchiné toli, eux aussi n'iront ils pas prendre vengeance; tola qo bvghrum ou stinum, je prends vengeance, G.; de نول, voy. Nöldeke 112, 384.

تول tol, cälin, polisson; نوله tol-é, c'est un polisson; comp. توغل.

تولاز tolaz, débauche, vice, coquin, vaurien; نولازه tolaz-é, c'est un mauvais sujet; plur. کننا تولازى tolaz-in; كتن-ا تولازى ketin-a tolazi, se jeter dans la débauche; comp. تالاز.

* توله tolk, mauve, G.; p. نوله.

تولك toulouk, outre, sac; تulk, petit sac, G.; comp. توربه.

* تولىك tólik, boucle de cheveux, L.

تولك tolik, fossette, petite fosse.

توله toulé, les petits d'une chienne;

تولا نچیری toul-a nitchiri, un chien de chasse; tula, chien de chasse, G.; tóla, petit chien, S.; p. توله.

تولين voy. قايين.

* توم tom, graine, pepin, L. I, 99, 3;

p. توغ voy. توغ.

تومچك toumdjik, touffe de cheveux, toupet.

توننه touné, touniné, il n'y a pas; تونه بونين touné bouin, être ruiné, annullé, réduit au néant; de تو (aucun) et de la négation نه; niné signifie «n'est pas» (de ni نه (non) et de é (est)).

توننه touné, néant, nullité, manque, misère.

* تونى túni, genou, L.

توپاي toïpai, cadeaux de nocés, que les invités donnent au fiancé; ايا ام يايا em tchi bi-bin toïpai, hé! que devons nous porter pour cadeaux de noce; t. or. toy (festin) p. توى.

* توير zaza tüyer, mûrier; dâr-e tüyera; de تو.

ته té, toi, te; voy. تو.

تى voy. ته.

توھمت touhmet, soupçon, faute; ar. تھمة.

* تھنه tihna, soif; že tihna, de soif, S.; comp. تنى.

تھنى tehni, soif; comp. تشنى, تھنىتى.

از قوی زیده تھنى tihni, soif; ez qavi zidé tehni-mé, j'ai grande soif; tehni, ayant soif, G.

تھنیه tehnié, félicitation; ar. تهنئه.

تھنیه نامه tehnié-namé, lettre de félicitation; du persan.

ھاتن voy. تى.

تى ti, 1) soif; تى كشان ti kichan, souffrir de la soif; 2) ayant soif; ti bouin, être altéré, avoir soif; تى مھ ti-mé, j'ai soif; nég. تى نينيم ez ti ninim; توتى tou ti, as tu soif?

تى ti, beau frère, frère du mari; tí, frère du mari, soeur de la femme, G.

* تى ti, lame, épée, G.; bactr. taęya, تیغ.

تيرا tira, dedans; تيرا تيرا tira tchoun, s'embourber, s'enfoncer; تيرا كرين tira kirin, piquer, enfoncer, embrocher, enchâsser; تا تيرا كرين ta

tira kirin, passer un fil par le trou d'une aiguille; تیرا کربن rym tira kirin, percer avec la pique; تیرا ناچه tira natché, imperméable; locat. تیدا tida, au milieu, parmi, entre, dedans, où, y, dans lequel; تی درنای ti dernai, ce ne vient pas dedans, c.-à-d. ce n'est pas assez; té-da L.; تیاده teiadé Ch. 318; káčýk tē b-dār kāt, une fille se trouva dedans, S.; čil rubán vō tē-da, quarante moines s'y trouvèrent, S.; repá, là, P.; zaza tía, tēda; p. توی, تو.

تی. voy. تیاده.

* تی تیون tí-būn, soif, S.

تیپ بوین tip bouin, s'affaisser; ture orient. تیپ, t. دیب, توب (ce qui est en bas, fond).

تیپ tip, compagnie, certain nombre de soldats, troupe.

تیتن titin, avoir soif; تیسه ti-mé, j'ai soif; تیسه ti-né, ils ont soif; توتی tou ti, as tu soif? توتی نینی tou ti nini, tu n'as pas soif; هون تینه houn tiné, avez vous soif? از تی نینم ez ti ninim, je n'ai pas soif; ام تی نینم em ti ninim, nous n'avons pas soif.

تیته tité, tache blanche à l'oeil, taie; پ. تیتی (poupée)?

تیتی titi, altération, grande soif; تیتی کشان titi kichan, souffrir de la soif; de تی (ayant soif).

هاتن. voy. تیتین.

تیدا tida, dedans, dans l'intérieur, où, dans lequel; voy. تی.

تیدان ti-dan, ti-dain, oindre, enduire; littér. mettre dedans; comp. ندان.

تیر tir, rassasiement; تیر کربن tir kirin, sa rassasier; از تیرم ez tir-im,

je suis rassasié; تو تیری tou tir-i, tu es rassasié; او تیره eoū tir-é, il est rassasié; ام, هون, وان تیرین em, houn, van tir-in, nous sommes, vous êtes, ils sont rassasiés; تیری tiri, rassasiant, suffisant; tēr, rassasiement, rassasié, Rh.; تیره tière Ch. 307; تیرا ایا, c'est suffisant, G.; zaza siēr L. I, 75, 10; p. سیر.

1) تیر tir, flèche; تیر اویت tir awit, il décocha une flèche; تیر اویژ tir-awij, frondeur; تیر انداز tir-andaz, archer; تیر لدا tir le-da, il frappa avec une flèche; 2) تیر تیروی تیری پرده ی tir-i perdei, une tringle de rideau; 3) تیر تیروی tir-a rouji, le crépuscule du matin; بآتر تیروی, p. تیر; comp. سرتیر.

تیر tir, dur, coagulé, épais; تیره tir-é, cela est dur, ce qui est coagulé; تیر بوین tir bouin, se durcir; تیر کم, ce-kem tíra, je condense, G.; partic. passé تیر-بو G.; russe твердъ, anglosax. thveran, (condenser).

تیراسو tyrasou, écrivain arménien (armén. diratsou, lettré).

تیر اویژ tir-awij, archer, frondeur.

تیریز teirij, rayon; l'ouverture au bas d'un manteau; پ. تیریز, تیریز.

تیریزین tirijin, rayonnement; تیریزینا tirijin-a tawi, les rayons du soleil.

تیرک tirik, baguette de fusil; تیرکا tirik-a tepantché, baguette de pistolet; déminut. تیر.

تیرکش tirkech, carquois; du pers. تیرکش.

تیرمار tiremar, serpenteau; پ. تیرمار.

تیرماش tiremach, abandonné, dont personne ne prend soin; تیرماش بمینی

tiremach be-mini, puisses tu être abandonné (terme d'imprécation); de تیره (tribu) et de *mach (forme radicale entrant dans les composés du verbe armén. տաշակ, user, p. ex. dans գիւրստաշակ).

تیرمه tir-mé, juillet; tírma G.; bactr. tistrya, p. تیر ماه.

تیرمه tirmé, châle de Lahore; p. شال (Brugsch, Reise der preuss. Gesandtschaft II, 89, 90); ar. شاله تُرما (Berggren 807).

تیر انداز tirindaz, petit-maître, homme bien mis; littér. tireur d'arc; p. تیر انداز.

تیرنگوزه tiringouzé, balanceoire.

تیرك teirik, teirouk, grêle; تیرك di-baré, il grêle; terk G., tairok Kl., tarapъ P., targ Rh.; terz, lorist. teghir R.; zaza tôrge; p. تیرك.

* تیره tíreh, petite tribu, R. I, 123; Rawlinson, Journal of the Geograph. Society X, 34; tura, rameau, branche, Rh.; p. تیره.

تیره بار tirebar, extravagant, indomptable; comp. le pers. تیره شدن (être en colère).

تیری voy. تیری.

تیری tiri, rassasiement; تیری tiri di-ké, cela suffit; تیری tiri na-ké, cela ne suffit pas; p. تیری.

تیری tiri, dureté; comp. تیری.

تیز tiz, bassinnet d'une arme à feu;

تیز کیرن tiz kirin, amorcer un fusil;

تیز هلگرتن tiz hil-ghirt (le fusil) a pris feu.

تیز tiz, bientôt; تیز میری tiz miri, maladif; du pers. تیز.

تیزاب tizaw, eau-forte; du pers. تیزاب.

تیزك tizik, amorce de fusil, flacon à poudre d'amorce; déminut. تیز.

تیزك tizek, capricieux; du pers. تیز (tranchant, mordant).

تیزمیری tizmyri, exténué, faible, maladif; mot à mot: dont la mort surviendra bientôt; de تیز et de میری.

تیز تیرتی tizi, tij, 1) tranchant; tizia kem, ce-kem tizia, j'affile, G.; tabiat tizia, dur, rigide, farouche, G.; tizia mna, émoussé, G.; діньсь P.; tizh Rh.; 2) tizhI, le tranchant, Rh.; zaza tízi, éclat; tiji, soleil, Bl.; bactr. tizin, p. تیزی; comp. سرتیز.

آگر دتیه teïsin, brûler; تیسین di-teisé, le feu brûle; p. نفسیدن?

تیز tig, 1) chose élevé, un tas; 2) lame d'une épée; p. تیز; comp. تی.

تیزك tik, haut; تیزك تیری ber-i tik, une haute pierre; p. تیز; voy. تیز.

تیز کیرن ti kirin, répandre, verser; prés. توی کی ez ti kim, توی کی ام tou ti ki, توی کی او توی که ez di van ti-kimé zendjiri, توی کی قالونی qaloun-i jiboui min ti ké, remplis moi la pipe; توی کی از دی وان ez di van ti-kimé zendjiri, je les mettrai aux fers; de تیز (dedans).

تیزم tim, parti, côté; تیزم تیزم tim ghirtin, prendre le parti de quelqu'un.

تیزم voy. هانن.

تیزم تیزم timar kirin, étriller, panser un cheval; ت. اتی تیزم اتیک; voy. تیزم.

* تیزم tinin, coûter; cián tinit, combien cela coûte-t-il? cián tína, combien cela a-t-il coûté? G.

تی ورنین *ti-veranin*, envelopper, mettre dedans, lancer, jeter; خبرا خوه تیور *khaber-a khé tiver-tine*, il lance des propos inutiles; de تی (dedans) et de ورن (porter) précédé par la prépos. ورن دان *ti-ver-dan*, rincer, nettoyer

en lavant; prés. 3. تیور دیده *tiver di-dé*; parf. partic. تیور دا *tiver da*.

تی ورن کرین *ti-ver-kirin*, lancer un bâton entre les jambes de celui qu'on poursuit; jeter quelque chose aux pauvres.

ث

اثبات *sebit, isbat*, ثابت کرین *sabit kirin*, corroborer, prouver; t, bāt kem, sbāt kem, G.; ispāt kirin, Rh.; اثبات *t. اثبات*, ثابت *اثبات*, ar. اثبات *t. اثبات*, ثابتي *sani*, deuxième; ar. الثانی. ثبوت *soubout*, preuve par témoin; ar. ثبوت. اثلاث *selas*, un tiers; ar. اثلاث. ثلث *soulous*, espèce d'écriture; ar. ثلث.

شکر مه *semerek*, quelque chose; شکر مه چوکور *chukur mé*, شکر مه چوکور *semerek-i pez ve tchend davar hené*, grâce à Dieu, j'ai quelques brebis et plusieurs vaches; شکر مه چوکور *semerek pez dané mé*, ils m'ont donné quelques moutons; ar. شکر.

ثواب *sevab*, charité; saváb, récompense, S.; te seváb kir, tu as bien mérité, L. I, 16, 5; ar. ثواب.

ج

جه. voy. جا

جاب *djab*, réponse; ابرو جاب هاتيه كو *irou djab hatiié kou*, aujourd'hui l'avis est venu que...; comp. جواب.

جاتيري *djatiri*, marjolaine; ar. صعتر, arm. *qaprih* (origan).

*جاجك *jajik*, concombres confits au vinaigre, Rh.; t. جاجك (une sorte de salade).

جادو *djadou*, sorcier; جادوي کرين *djadoui kirin*, enchanter, des malefices; plur. جادوان *djadouan*; du pers. جادو.

جاده *djadé*, grand chemin; *jāda*, Rh.; riye *jāda*, sur la grande route, S.; ar. جاده.

جار *djar*, fois; جاري بيري *djar-i beri*, première fois; به جاركي *be-djareki*, quelquefois, d'emblée; جاري دني *djareki dini*, une autre fois; جاري دني اوتين *djareki dini awitin*, rejeter, jeter encore une fois; جاري دني تريزننگي در باز کرين *djareki dini ji bijinghi derbaz kirin*, rassasser, passer encore une fois par le tamis; جارنان *djarnan*, quelquefois; *giár-a ber*, encore une fois, G.; *giár-*

k'idi ce-kem, je recommence; j'ajourne, je diffère, G.; giäre k'idí beziüm, je le répète, G.; giär-e k'idí t-em, je retourne, G.; giär-e k'idí b-stinum, je reprends, G.; giär giär, rarement, de temps en temps, G.; jār jārān, L.; giärek, une fois, G.; jārki, le-jārki, jārde (locatif) L.; jārük že-jār-ā jār zamāna (il y avait) un jour, jadis (ainsi commencent les contes) S.; p. جوار, چوچار, چند جار, ايجاري voy. جاور; دوجار, نه چارگی, کم جار, فه جاري, دوجار, هر جار, نکلک جار.

جانس djaris, abject, vil, bas.

* جاروفه giárifk, balai, G.; p. جاروفه.

جاری djari, djariié, servante d'un harem; concubine; ar. جارية.

جاری djari, coulant; ar. جاری.

جاریك voy. چاریك (turban).

* جایزه giázéta, récompense; giázéta dem, je récompense, G.; ar. جائزة.

جاسوس djasous, espion; giassús kem, j'épie, G.; ar. جاسوس.

جاشك djachik, anon; dásjik L., jasha Rh.; ar. جحش.

چاغ djag, asperges (de l'armén. jakh); arm. ճագ.

چاغ djag, balustrade; comp. چاغ.

چاو voy. چاك.

چاق djaké, joli, bon; comp. چاق.

* چال zaza jāl, amer.

* چام jām, verre, L.; bactr. yāma, p. چام.

چوانمردی voy. چوانمردی.

* چامع jāma', mosquée, B.; gema G.; ar. چامع.

* چامور jāmór, syr. tino, ar. رمل terre glaise, S.; t. چامور.

ژ جان و دل djan, âme, esprit; دل جان

جان کشان ji djan ou dil, tendrement; جان کشان

جان کشان, être dans l'agonie; جان کشان

جان هببن djan hebin, avoir soin de sa santé;

جانو چي djano, mon âme, mon ami; جانو چي

جانو تحي دجرو اقه عسبا ژ چه دکوله djano tchi

di-biji ewe hespa ji-tchi di-koulé, mon

ami, que dis tu, ce cheval pourquoi boite-

t-il? من جانی djan-i min, mon âme, mon

cher; ghiáne G.; кiань, кьянь P.; gān

Rh.; jān de-dim, je meurs, L.; haf sad

min dí-kerim že giána (ar. 700 kuntu

exalliṣ-hum min er-ruḥ) je tuai 700,

S.; zaza jān; p. جان; comp. گان.

انجان voy. نه جان.

جانباز djan-baz, voltigeur; du pers.

جانباز.

جانبازی djanbazi kirin, voltiger; du

pers. جانبازی.

جانپه djanpé, qualité de riz exquis.

جان تچوي djan-tchoui, avare sordide;

du pers. جان جو; comp. کام چو.

جان هببن djan-hebin, qui a grand

soin de sa personne.

جان دان djān dan, mourir, expirer;

comp. s. v. جان.

جان فدا djan-feda, dévoué de cœur

et d'âme; t. جان فدا اتمك (consacrer,

dévouer).

چاو voy. چانك.

چانكش djan-kech, agonisant; p.

چانكش.

* چانمردی zaza jānmirdi, héros; dujiki

djimirdi, homme, Bl.; comp. چوانمرد.

چانمرك djanemerk, fleur blanche prin-

tanière; comp. چوانمرك.

چانه djanou, poulain; jān Rh.; p. چانه

چاهنو comp. چاهنو.

جانور djanever, animal, brute; جانور بوز djanever boz, bêtes-fauves; панваръ P.; jena'úr L.; dujiki jēnawar, loup, Bl.; جانور P.

جان هشك djan-hychk, infatigable.

جاوی djaoü, linge, toile; جامی djav-i kham, toile écrue; giánk, doublure, G.; jau, toile, L.; joink Rh.; k. or. جاك جك jek; p. جامه.

جاوی geúvi, résine, G.; ar. جاوی.

جاوین djavin, toilerie, toiles.

جاهل djahil, ignorant, un jeune fou, illettré; از جاهلیم ez djahil-im, je suis un jeune fou; از جاهل نینم ez djahil ninim, je ne suis pas un jeune fou; ar. جاهل.

جاهنو djahnou, djahni, djehni, poulain; گلو دبه کو تو جهنکی ghelo, di-bé kou tou djahneki qendj nedjdi ji-mera bini, voyons! il peut se faire que tu m'amènes un joli poulain Nedjdi; comp. جانو.

جاهه voy.

جایز djàiz, licite; جایز نینه djàiz niné, illicite; ar. جایز; comp. بی جایز.

جواب voy. جباب.

اری جبار 1) chirurgien; جبار هات و جبراندریه djebrandiié, oui, le chirurgien vient et mit les ligatures; 2) gibbár, géant, G.; ar. جبار.

جبابه djibkhané, caisson, provision de poudre, magasin d'armes; jābāl-xāna S.; ar. جبابه (munition de guerre).

جبر djebr, violence, force; jēbūr, à force (ar. جنراً) S.; ar. جبر.

جبراندریه djebrandin, 1) bander, lier un os fracturé; 2) violenter, prendre par force; causat. de جبرین.

دزروك jibrók, taupe, L.; comp. دزروك*.

جبری ستاندریه djebri, forcé; جبری ستاندریه djebri sitandin, usurper, envahir; ar. جبری.

جبرین djebri, se laisser faire une violence, se contraindre; de جبر.

جبل djebel, marchand de boeufs; کريد جبلان keri-d djebelan, les troupeaux des marchands de boeufs.

جباخانه voy. جباخانه.

جبلو djebelou, escouade, les hommes de la police des villages; plur. وسانه هره لنيك ريسپي ژمرا چند جبلويان بخوزي vousané heré linik respí ji-mera tchend djebelouian be-khouzi, ainsi va chez le chef du village et demande pour moi quelques hommes d'escouade; p. جبه لو.

جبین djeboun, timide; ar. جبین.

جبونى djebouni, timidité, peur.

جبه djoubé, habit long à l'orientale; giába kurték, camisole, pourpoint, G.; ar. جبهه (voy. Dozy, Dictionnaire, 107, Lane 1, 26, 37).

جوجك voy. جوجك.

ججهيم djehim, enfer, feu d'enfer; ar. ججهيم.

جوت voy. جوت.

جد djed, bisaieul; plur. اجداد edjedad; ar. جد.

جدد djid, soin; ar. جد.

جدا djuda, séparément; جدا بوين djuda bouin, être séparé de quelqu'un; جدا djuda-né, ils sont différents; جدا

کیرین djuda kirin, séparer, écarter, distraire; جدا دانین djuda danin, mettre la division; zudá G.; جدا جدا, parfois, B.; baetr. vita, pehl. گویت, parsi jað, p. جدا.

جدای djudaï, séparation, action de diviser; zudáia G.; p. جدائی.

جدو djideou, plaie au dos d'un cheval faite par la selle.

جدید djedid, frais, nouveau; ar. جدید.

جذام djuzam, djuzami, lèpre; giusan, cancer, G.; ar. جذام.

جر djer, cruche, jarre; جرك djerik, une petite cruche; ar. جرّه.

جرات djurat, audace, courage; به جرات be-djurit, courageux; ar. جرأة; comp. جرت.

جراح djerah, chirurgien; zaza čiráñe; ar. جراح.

جر باندین djerebandin, essayer, examiner, faire une tentative; gerobínium G.; na gerobandia, il n'a pas éprouvé, G.; verbe causat. de جرین.

* جر باندیه gerobándia, expérience, G.

* جربه djerba kirin, essayer, Rh.

جر بین djerebin, subir un examen, éprouver; ar. جرب.

جرت djuret, audace; به جرت be-djurit, hardi; جرت کیرین djuret kirin, oser, avoir la hardiesse; ar. جرّة.

جرد djerd, butin, chose volée; جرد لی خستن djerd li-khystin, faire un vol à force ouverte; ar. جرد.

جرده djerdé, bande (des voleurs); ar. جریده.

جر voy. جرك.

جرك djerck, le foie; جركا سبى djerg-a sipi, poumon; baetr. yakare; p. چكر.

جرگه djerghe, file, tente; du pers. جرگه.

جرم djurm, amende, faute; به جرم be-djurm, distrait (d'un enfant); جرم کریه djurm kiriié, il a commis une faute; جرما وی djurm-a vi, c'est sa faute; ar. جرم.

جرماق djirmaq, cicatrice, balafre, égratignure; de l'ar. جرح.

* جرن ĵurn, auge, mortier; syr. gúrno S.; ar. جرن.

جرنگ djerenikh, lutte, combat, vacarme.

جرنگین djerenikhin, lutter, combattre.

* جره giúrré, faucon, G.; du pers. جرّه.

جریان djeriian, couler; ar. جریان.

* جریب gerib kem, j'examine, G.; comp. جریبه.

جرید djerid, zagaie, dard; جرید آیتین djerid awitin, lancer les zagaies; ĵirft L., gerrit kem, je fais un tournoi, G.; ar. جرید (Berggren 334).

جرید باز djerid-baz, habile à lancer le djerid.

* جریبه gerima, amende; ciúm ser geríma, j'exige une amende, G.; ar. جریبه.

جرین djirin, crier, en parlant d'une porte ou d'une roue; جرینا عربی djirin-a arabeï, la roue qui crie, bruit d'une voiture; comp. زرین.

* جرین ĵerIn, arriver, se faire; čí ĵériya, qu'est ce qui est arrivé? S.; ar.

جری.

جرك djuz, une parcelle; جرك djuzek, une toute petite chose; ar. جزء.

جزا djeza, châtement; جزا داین djeza dàin, châtier, infliger un châtement; ar. جزا.

جزا دان djeza dan, porte-malheur.

گوزان djuzan, rasoir; comp. گوزان.

گزر voy. جزر.

* جزر gezr, g,zr; pont de bateaux, G.; ar. جسر.

جزر و مد djezr ou med, flux et reflux;

ar. جزر و مد.

جزمه djizmé, boîtes; jizme L. B.; dīzma, pantoufle, Rh.; t. جزمه.

* جزمه چی t. جزمه چی, cordonnier, B.;

جزو djuzv, 1) chapitre du Qoran; 2) Abc; ar. جزء.

جزوی djuzvi, peu; ar. جزئی (vulg. جزوی).

* جزیره gezira, île, G.; ar. جزیره.

جس djes, djehs, chaud; ar. جز; comp. جز.

جسارت djesaret, audace; ar. جسارة.

جست djest, agile; ar. جست چاپك.

tchapyk, véhément; p. جست.

جسساندین djesisandin, tâter, examiner, espionner; دجسسینین دژمنید خو di-djesisandin dijmin-id khou, ils espionnent leurs ennemis; از چوم لی اوردویا ez tchoum li ourdouia ve min qendj djesisand, je suis allé au camp et je l'ai bien examiné; de

ar. جس.

جسور djesour, un homme habile; ar. جسور.

جسه djussé, corps; ar. جس.

جسیم djisim, statue; ar. جسیم.

چی دژی او djisin, race; ar. چی دژی او.

tchi di-biji eoü djahni djisin heié, qu'en dis tu, ce poulain est-il de race? comp. جنس.

جسین djesin, courageux, brave.

جسین djsin, calcaire; de جس.

جعادین djeadin, s'efforcer, tâcher; de l'ar. جهد (tâche, emportement; vulg. jiäht).

جفا djiga, aigrette de diamants; t. جفا.

جغز djighiz, incision, ligne, coupure, mauvais joueur; on dit aussi جغز مغز djighiz-mighiz; جغز کشان djighiz kichan, biffer; جغز کرین djighiz kirin, inciser; لی قماری جغزی کرین li qoumari djighizi kirin, tromper au jeu.

جغزین djighizin, inciser.

* جفا djafā, tourment, peine, Rh.; ar. جفا.

جفات djiwat, compagnie, assemblée; جفاتا djiwat-a djenazei, convoi; جفاتا ایريسان djiwat-a eïrisan, clergé; جفاتا مفسدان djiwat-a moufsidan, clique; ar. جماعة; comp. جماعت.

جفاندین djewandin, cueillir; mi je-vánd, je recueillis, S.; askār jévándia, il concentra son armée, S.; causat. de جفین.

جقین djiwin, se rassembler, se ramasser; جقین پیرس pyrs djiwin, ramasser des nouvelles; jévían, ils se rassemblèrent, S.; am-jévían, nous étions rassemblés, S.; de l'ar. جمع.

جاو voy. جاك.

جگر djigher, foie; du pers. جگر; comp. جرك.

جگن djeghen, jonc.

جل djil, housse, parure, habit; جلی djil der-ani, il ôta ses habits; جلی

djil-i sipi, robe blanche; جلا هسپى
djil-a hespi, caparaçon de cheval; جلاڭا
djil-a ga, djilga, caparaçon de
boeuf; giúl-e qo bar-kem, je m'habille,
G.; giúl ekínum (voy. ايجستين), je me
deshabille, G.; jil L., júl Rh., جول, Ch.

347; جله, جلى B.; ar. جَل, p. جل, t. چول
(caparaçon).

چيل voy. جيل.
جلا djila, le vernis; جلا دابن djila
dàin, vernir, lustrer, polir; ar. جلا.

جلاد djelad, bourreau; jalad Rh.;
gellát kem, je décapite, G.; ar. جَلاد.

جلازوك djilazouk, délicat; comp.
جلازوك.
* جلال jelál, gloire, L.; образцы шр.;
ar. جلال.

* جلالى jeláli, brigand, Rh.; gelláli
ce-kem, j'assassine, G.; ar. جلالى (rebelle).

جلانك djulank, linger, tisserand; p.
جلغا, چلهچى voy. چلاه, جولاه, جلاه.
جلب djeleb, sorte de marchandises;
ar. جلب.

جلبىر djilbir, oeuf mollet; t. جلبور.
جلدى djild, tome, volume; جلدى ثانى
djild-i sani, tome second; جلدى اول
djild-i evel, tome premier; ar. جلد.

جلدو djuldou, donation; on appelait
ainsi la donation que jadis un prince kurde
accordait à la famille d'un guerrier mort en
combattant, et qui consistait en villages,
campagnes, jardins etc.; be-jüldü ž-min
bo-stñit, qu'il prenne en donation de ma
part, S.; zaxō dányime be-jüldíne, il m'a
donné Zakho comme «mulk» pour toujours,
S.; p. جلدو.

* جلاشويه jil-šóye, blanchisseuse, S.;
de جل et de la forme radicale de شوشتين
employée dans les composés.

جلغا djulfa, lingerie, linger, fabricant
de toile; comp. جلانك.

جلفى djulfi, race noble de chevaux;
ar. جلفه (voy. le Comte Rzewusky dans les
Mines de l'orient V, 51).

جلك djilik, torchon, chiffon; déminut.
de جل.

جلكه djelghé, fente; arm. ճեղք.

جلو djilou, djileoü, rêne; jällu S.;
jäláv-a bózō, la rêne de Bozo, S.; gela-
ván G.; p. جلو.

* جليد gelid, glace, G.; ar. جليد.

جسم djem, côté; chez, vers, auprès;
جسم از به هریم ez bé djem té herim,
j'irai de ton côté; جسم نه ناريم ez
ji-djem té narim, je ne viens pas de ton
côté; او جسم مير تى eoü ji-djem mir
ti, il vient de la part du prince; جسم وى
djem vi, chez lui; ar. جنب; voy. جسم.

جسم djem, ballot, demi-charge d'un
cheval; جسم گريدان djem ghiridan,
lier les charges, emballer; جسم كرين
djem kirin, additionner; t. جمع ديرومك
comp. جمع.

جم djum, bouchée; gium, monceau, G.

جا djima, accouplement; جا بوين
djima bouin, accoupler; gemmä G.;
ar. جاع.

جازه djamazé, chameau; ar. جازه
(dromadaire).

جماعت djemaet, communauté; jumát,

réunion, rassemblement, L.; dujiki jemiet, Bl.; ar. جماعة; comp. جئات.

جال djemal, beauté; ar. جمال.

جاندينام giamínium, je rassemble; parf. part. giamand G.; de جمع.

جميك djimdjimik, mante, voile de femme.

* جميه giámgiúmi, crâne; äz büm jümjümá sultána, je suis le sultan Crâne, S.; ar. جميه.

جد djemed, glace, gelée; جد گریدان djemed ghiridan, être gelé de froid; jammát Kl., jemat Rh.; gemét bughrum ou gemet bum, je me gèle, G.; gemét kem, je me coagule, G.; ar. جد.

جداندین djemedandin, geler, glacer; verbe causat. de جدین.

جلو و پی djemedin, se geler; تلو و پی وان جدینه tilou ve peš van djemediné, leurs doigts et pieds ont gelé.

* جمساندین gemesinum, je congèle des oeufs avec du beurre dans un plat au feu, G.; ar. جس.

جوشكه djamouch, mouvement; djemouch-geh, jointure, articulation (littér. lieu de mouvement) Ch. 347; p. جنبش.

جمع djemâ, pluriel; جمع بوين djemâ bouin, accoupler, jouir d'une femme; jumâ bun, s'assembler, Rh.; jümâ kirin, assembler, Rh.; gemma, assemblée, cohabitation, G.; gemma ghelak, foule, G.; ar. جمع; comp. جم.

* جمعه djumé, semaine, Ch. 341; ar. جمعه; comp. اجمعه.

* جمك jamik, jumeaux, Rh.; sanscr. यम, यम्य; comp. جیوی.

* جمك jemyk, petit, étroit, S.

جمله djumlé, en entier, tout le monde; ar. جمله.

* جموس کران zaza jamús-kerân, nom d'un astérisme, qui se dit کورنکران en kourmandji.

جن djun, gris; رنگی جن rengh-i djun, couleur grise; جلی رنگی جن djil-i rengh-i djun, l'habit gris.

جن djin, démon, génie, esprit; جن گرتی djín ghirti, possédé du démon; gén G.; bâ húkm-ē mír-ē jināya, elle est soumise au pouvoir du prince des génies, S.; ar. جن (du bactr. jaini).

ژن voy. ژن.

جنازه djenazé, cadavre, corps mort; zaza jinazá, jenzáz; ar. جنازه.

جنازهی djenazei, enterrement.

جناغ, جناب djinaq, pari; p. جناب.

جانور voy. جانور.

جنه voy. جنه.

جندره djendjeré, étai; p. جندره (sanscr. यन्त्र).

* جنجل jinjíl, sonnette, S.; mot onomatopéique, comp. sanscr. किकिरा, किकिणी, lit. kankalas.

جندار djindar, astrologue, devin.

جندر djindir, guenille, grabat; vieux (d'un habit), Kl.; comp. چنگر.

جندك djendek, charogne, cadavre.

جندی djindi, cavalier, une femme lionne; giéndi, galant, gentil, G.; jindiyé bohtá, les braves (cavaliers) de Bohtan, S.; ar. جندی.

جندی جندی djinditi, gymnastique.

دجینس djins, race, lignée; genz G.; ar. جنس (du grec γένος); comp. بی جنس.

* جنك genk, combat; génk kem, je lutte, G.; jēng L.; p. جنك.

* جنگار jangar, fléau, Rh.

* جنگی djenktchi, belliqueux; t. جنگی.

* جنگل djenguel, forêt, Ch. 320; p. جنگل (du sanscr. जङ्गल).

جنگ نامہ djenk-namé, histoire de la guerre; جنگ کتبید kitib-i-d djenk-namé, des livres qui traitent des guerres; جنگ نامہ du pers.

جنگلو djinglou, possédé; t. جنگلو (de l'ar. جن).

جنو djinou, possédé, fou.

جنہ djouné, paradis; jén'et L.; ar. جنہ.

جنی voy. ثن.

جو djeou, djou, canal d'irrigation, rigole; جو اقی djev-a awi, rigole, goulotte; گیو ave G.; anc. pers. yuviyā;

p. جوی آب, جوی.

جو voy. جهو.

جو voy. جه.

جو voy. چيو.

جواب djevab, réponse, avis; جواب دابن djevab dàin, donner la réponse; جواب کربن djevab kirin, faire la réponse; jihab, jivab Rh., gioab G.; zaza jebābe kén'a, je réponds; comp. جواب; ar. جواب.

جوات djevat, prêt, être prêt, ce qui est préparé.

جواری djevvari, voisinage; ar. جوار.

جوال voy. جوالك.

جوآمر voy. جوآمر.

جوان djuvan, jeune, jeune homme; gioán G., jōān Rh., k. or. jēvān; gioáni, poulain, G.; juwanoo R., juán L.; suvár de-bū le jvāniye, il monta sur le jeune cheval, S.; جوان djvane, nouveau, Ch. 344; bactr. yavan, p. جوان.

جوانی voy. وری.

جوانه گا djuvan-ga, djune-ga, veau.

جوانمیر djuvanmir, généreux; aussi djuvamir; gioamer, brave, G.; gioamérter bum, je prévaux, G.; gioamer bum, j'ose, je suis brave, G.; p. جوانمرد; comp. جوانمردی.

جوانمرك djuvanmerk, fleur printanière; comp. جوانمرك; du pers. جوانمرك (qui meurt jeune).

جوانمیری djuvanmiri, courage, générosité; gioameria G.; p. جوانمردی; comp. جامری.

جوانی djuvani, jeunesse; p. جوانی.

* جوانی jēvāni: haf salā myn jēvāni-a tā kerīa, il y a sept ans que je suis resté chez toi, S.

* جوانیه jvāniye, boîte, S.

به جواهر djevahir, joyau; جواهر خمیلاندین be djevahir khemilandin, incruiter; javāhir Rh.; ar. جواهر (plur. de جواهر).

جواهر فروش djevahir-ferouch, joaillier; du pers. جواهر فروش.

جوبار djubar, rigole, ruisseau; jōbār S.; p. جویبار.

جوت djot, paire, couple, jumeaux; جوت دوربین djot dourbin, binocle; جوت تچوین djot tchouin, aller côte à côte de quelqu'un; جوت بوین djot bouin, s'apparier; جوتك djotek, une paire; جوتك.

چکمه djotek tchekmé, une paire de bottes; giót, égal, G.; giót giót, deux à deux, G.; giót nína, inégal, G.; du giót, deux paires, G.; jut, jot, paire, Rh., jut kirin,

joindre, Rh.; jót, joug, L.; k. or. جدّيك djudek, une paire; bactr. yaoiti, p. جفت; comp. جفت.

جوت djot, charrue; جوت فه كرين djot we-kirin, dételer les boeufs de la charrue; جوت اژوتين djot ajoutin, labourer, remuer la terre avec la charrue; giot kem, je laboure, G.; jót L., jut, jot Rh.; zaza jít; t. جفت (comp. آهن جفت).

جوتك djotik, signe de mauvais augure que porte un cheval; جوتك جوتك چوين djotik djotik tchouin, aller en bondissant, chevrotter; p. جفته (ruade).

جوتكار djotkar, laboureur; jutyār Rh.; comp. جهتكار.

جوتكاري djotkari, labourage.

جوتكار voy. جوتكار.

جوجك djudjik, le petit d'un oiseau; جوجكى الوهى djudjik-i elouhi, aiglon; чичикъ coq, P.; jujik, petit oiseau, Rh.; p. جوجه; comp. چچك.

جوجه djoudjé, poulet; forme pers. de جوجك.

جوجه djudjé, nain; giugi G.; t. جوجه.

جوخين djoukhin, les premiers jours de moisson.

جوخين voy. جوخن.

جورك djevir, djevrik, chien de chasse; petit d'une chienne.

جور djeoür, force, violence; به جور be djeoür, par force; jaur Rh.; ar. جور.

جور zaza jör, creux, fosse; jörde

zjıbl wél'e kérda lájeki ser, dans une fosse on avait mis du fumier sur l'enfant (mort) L. 1, 81, 10; bactr. jafra, p. ژرف; voy. ژور.

جورود مورود djouroud - mouroud, blanc-bec, jeune homme.

جور voy. جهور.

جوزك djouzek, une parcelle; voy. جز.

جوزه djevzé, calotte; propr. formé comme une coque de noix (p. جوزه)?

جوزى هندى djeoüz-i hindi, muscade;

هند جوزى, جوز هندى t.

جوسر djeoüser, petite fêlure, fente.

جدام voy. جوسن.

جوشر jaušer (ž-āu ser?) bi-kym, je nage, S.

جوشين djevichin, vaciller, chanceler; de جوش; comp. شوشين.

جوغن djoghin, aire, lieu où on bat le blé; on dit aussi جوخين djokhin; p. جوغن.

جون maz. jingeh (B.).

جول voy. جل.

جول jöl-ē d'miyána, un grand nombre de brebis, S.; ar. جول.

جوم djoum, action de plonger.

جومي giúmi, fossé, vallée, G.; jom u jobár S.

جون voy. جوين.

جونكى djouneki, quelque chose pour goûter; de جون.

جوال voy. جوهرال.

جوهر djoher, substance, bijou, objet précieux; gioahr G.; plur. jaúharā S.;

ar. جوهر (du pers. گوهر); comp. جواهر.

جوهرچى gioáhrçi, joaillier, G.; t.

گوهرى; comp. جوهرچى.

جواہر فروش djoher-ferouch, joaillier; comp. جواہر فروش.

دستی جوہنی djohni, mortier; dest-i djohni, pilon.

جوین djouin, djoun, mâcher; prés. تو دجی ez di-djum, di-dji, او دجو eoŭ di-djou; parf. part.

من جوہ min djouié; prés. b,giúm, 2. 3. b,git, parf. part. bgiú G.; russe жуко,

жевать, allemand kauen; comp. le pers. جاویدن, ژاویدن.

جاون ہشک djoun-hychk, dur à mâcher.

جاو. voy. جوبنك.

جہ لجهکی djeh, djeou, orge; جہ لجهکی djeh li-djheki heié qavi behaié, l'orge se trouve dans un endroit, elle est fort chère; جہ دور djeh djou-hour, sac à orge; giéi G.; tscha Kl.; je L.; جہ اقا aw-a djehi, bière; zaza aúk-a jévi; dujiki jio Bl.; bact. yava, جو.

جہ djih, dji, lieu, endroit, domicile; جہ be-djih, bien, justement;

جہ be djih bouin, se fixer, s'établir dans un lieu; جہ درانين ji djih der-anin, déplacer, déranger;

جہ بركت djih-i bereket, pays de cocagne; جہ بي رڻ djih-i bi rew, accul, lieu sans issue;

جہ به be djih-i direou sond khar, il a trahi ses serments; جہ دابن djih dàin, céder la place;

جہ گرتين djih ghirtin, se loger, prendre place; جہ به be djih, natif, indigène;

جہ پنهي djih-i penahi, asile, refuge; جہ پين djih-i pein, litière (de l'étable);

جہ تيرسي djih-i tyrsi, coupe-gorge;

جہ تنگی djih-i tenghi, gouffre, abîme; جہ تنها djih-i تنها, endroit isolé;

جہ نيميزي djih-i nimiji, sanctuaire, temple; جہ خف djih-i khéf, cachette, cabinet secret;

جہ كلا اڻي djih kel-a awi, une source qui bouillonne; جہ اوساط dhiih-i aoŭsat, centre;

جہ داخل بونين djih-i dakhil bouini, entrée; جہ روشنيني rounichtini, habitation, résidence;

جہ جهمي خونكار djih-i houkmi, tribunal; جہ سکينيني djih-i khounkar, capitale;

جہ سکينيني djih-i sekinini, lieu de séjour; جہ شوشيني djih-i chouchtini, lavoir, lieu où on lave;

جہ ضربان djih-i zerban, meurtrissure; جہ علمي djih-i ilmi, université;

جہ قبري djih-i qabri, sépulture; جہ درزي djih derzi, étui pour les aiguilles;

جہ لقا djih-i liqa, rendez-vous; جہ کور djih-i kour, abîme, lieu profond;

جہ هسپان djih-i hespan, écurie; جہ كالاسيا djih-i kalasia, lieu de refuge, G.; جہ نېسيا dest nevesia, cabinet d'aisances, G.;

جہ ديب djih-i dib, la demeure de l'ourse, S.; جہ ما hel-éna, ôte notre lit, S.;

جہ نا vastit, vagabond (mot à mot: il ne demeure pas à un lieu), G.; جہ گيدف gie k'idf, ailleurs, G.;

جہ گهه L. I, ammo gé, partout, G.; جہ 98, 10; jī, jih Rh., jī L.; k. or. جا;

جہ employé comme adverbe: jā, pour cela, Rh.; جہ زازا zaza jā, jau; jaiki, en quelque lieu; p. جا (proabl. de la racine yā; voy. Pott, Etymol. Forsch. II, 2, 21); voy. اڻي s. v. اڻي,

جہ بي جہ خوجي, اينجا, قانچاو. جهميزي voy. جهاز.

جہال djahal, sac à mettre du blé ou des marchandises; naf gioalk dem, je mets dans le sac, G.; pehl. گولاهك گوبال.

Sohrabji 43, 3); p. جوال, t. جوالق, chald. ܝܘܠܩܝܘܬܐ, géorg. ჯოვალჯოვ, grec γούλιος.

جهانندین djehandin, tâcher, s'efforcer; به جهدينم be-djehidinim, je tâcherai; de l'ar. جهود; comp. جعادين.

جهانگیر djehan-ghir, conquérant; du pers. جهانگیر.

جهد djehd, hâte, zèle; جهد کرین hâter; ar. جهود; voy. جهانندین.

جهر djehr, public; ar. جهور.

جهره djehré, carde, peigne pour carder la laine; p. جهره.

جهس voy. جهوس.

جهندم djehendem, djehenem, enfer; geehnam G., jehén'em L.; ciò gehennam, damné (littér. il va à l'enfer), G.; kuru gehennam, id. (littér. fils de l'enfer), G.; ar. جهنم (de l'hébreu ܝܘܢܝܘܢ).

جهنمی djehenemi, damné.

جهویان djihouian, juif, hébreu; plur. جهویان djihouian; giú G., tschufut Kl.; جهوهك djéouéke, un juif, Ch. 349; malem giú (ar. معلم), rabbin, G.; ar. جهود, t. vulg.

جهوت.

جهور djuhour, sac à avoine qu'on suspend sur la tête d'un cheval; jehôr S.; gióri G.

جهاز djehiz, djehaz, dot qu'on donne à une fille; ar. جهاز.

* جی zaza je, il; wai jei, sa soeur, L. I, 81, 11; sére-i jei, à sa tête, 73, 13; comp. oset. ji (là).

جه voy. جه (orge).

جه voy. جه (lieu).

ژ. voy. جی.

* جیا jía, jío, couche, lit, L.; djei-gueh, lieu, Ch. 316; p. جایگاه.

جیب djib, poche; hedr. jēb L., k. or. jiv; ar. جيب.

جیب کسان djib-kesan, filou; t. جيب کسان (de كسك couper).

جوجك voy. جوجك.

ژیر voy. ژیر.

جیران djiran, voisin; jīrān-e mazyn, index (mot à mot: le voisin du grand, du pouce), S.; jīrān-e pečuk, doigt annulaire, S.; ar. جيران.

جیران djeiran, gazelle; t. جيران.

جیرد djeired, celui qui lance avec adresse le javelot (جرید).

جه (lieu) voy. جه.

جیا voy. جیا.

جیل djil, jonc; germe du blé; maz. جيل (tige), arm. ծիղ (tuyau de blé), géorg. ჯილი (jonc).

جیمیک djimik, voile que porte une jeune mariée; déminut. de l'ar. جيم (brocart).

جینار djinar, voisin, contigu; comp. جيران?

جینیک djinik, djinouk, tempes; genik, genika, front, G.; jēn'ík, boucle de cheveux, S.

ژ. voy. جینه.

جیوی djivi, djivik, jumeaux, paire; comp. جيوك.

* جین zaza jief, nous sommes, L. I, 50, 10; comp. ژی.

چ

چاپ tchap, impression, d'imprimerie;
چاپا قنج tchap-a qendj, belle impression;
چاپ خانه tchap-khané, imprimerie;
چاپ کیرین tchap kirin, imprimer; p.
چاپه (de l'indost. چہاپ čhāp).

چاپچی tchaptchi, imprimeur.

چاپک tchapyk, agile; دست چاپک
tchapyk dest, dextérité de la main; p.
چاپک; comp. جست.

چاپکی tchapyki, vivacité; p. چاپکی.

چاپتر voy. چتر.

* چاپتمش čatlemiš bu, il se creva, L.;
چاتلمش t.

چادر tchadir, tente; p. چادر; voy.
قره چادر.

چادر tchar, voile de femme; p. چادر.

چار چاران پنج دکه tchar, quatre;
تchar djaran pendj di-ké bist, quatre fois cinq font vingt;
چار پارسى tchar parsi, pique à quatre tranchants;
چار پی tchar-peī, quadrupède; ciah G.;
chār, chāhr Rh.; چوار, L. I, 102, 9;
ciah kus ou ciah kornét, carré, G.;
ciah ba, les quatre vents, G.; bactr.
časpare, p. چار, چہار; comp. ده (dix).

* چاران čarān, quatrième, L.; chārē
Rh.; zaza čeherin; comp. اچاران.

چارپاز tcharpaz, agrafe, signe au front
du cheval de mauvais augure; t. چاپراز
(boutons à queue).

چارچنک tchar-tchenk, réduit à l'extré-
mité, qui marche à quatre pattes.

چارخجی tcharkhedji, les volontaires
qui sortent du rang pour combattre, celui
qui attaque le premier; t. چرخجی, چاقجی.

چارده tchardeh, quatorze; chārdah
Rh.; dau-čār L.; zaza čārés; bactr.
časrudaša, p. چارده, چہارده.

چارشو voy. چارسو.

* چارسین zaza čaresin, le quatorzième.

چارشېب tcharcheb, tchar-
chaf, linceul, drap de lit, voile de femme;
ciahr cief, drap de lit de plusieurs cou-
leurs, G.; ciah cief spi, drap de lit blanc,
G.; charshāf Rh.; p. چارشېب, چادرشېب.

چارشم tcharchem, mercredi; ciāhr
sciāmbi G.; čāršembé L.; zaza čāršeme;
p. چهارشنبه.

چارشو tchar-sou, tcharchou,
marché; zaza čāršū; p. چارسو, t. چارشو.

چارريان tchar-riian, carrefour, quatre
chemins qui se croisent.

چارقزنت voy. چار.

چارك tcharik, turban, bandeau de tête;
ciárk, ciárka, mante, châle des femmes;
turban, G.; ciárk pecnum, je lie le tur-
ban, G.; چاريك, ceinture, Kl.; tcharokhia,
manteau sans manches, fait de soie, Rich,
1, 180; čāryk, foulard, S.; čārh'ík, un
turban, S.; p. چرخى.

چارکی گز tcharik, un quart; چارکی گز
تcharik-i gaz tchit bi-dé
min, donne moi un quart de pic d'étoffe;
ciahrek, un quart d'heure; chārak, un

quart, Rh.; séh ciáhrék, trois quarts, G.; čárek, quarteron, L.; p. چاریک.

* چارکندله čarkinděle, carotte, L.; p. چغندر, géorg. ჭაჭანთა (betterave).

چارگاش tchargaw, galop, un cheval qui va au galop; p. چارگامه.

چارگورچک tchar-gourtchik, cheval fort.

چارگوشه tchargouché, carré, district; du pers. چارگوشه; voy. چار.

چارلپیک tchar-lepi, tchar-lepik, marche à quatre pattes d'un enfant, ballottade; چارلپی بردان tcharlepi berdan, aller au galop.

چارمرگی tchar-mirghi, asseoir avec les jambes croisées.

چاروخ tcharokh, souliers de paysans; charukh, sandale, Rh.; p. چاروق چاروخ.

چاروخه voy. چارک.

چارحاشیه tcharhachiié, carré, bordure aux quatre coins.

چارناچار tcharé, remède, moyen; چارناچار tchar na-tchar, malgré bongré; چارناچار em tchar na-tchar em ji raziné, malgré bongré nous sommes pourtant contents; چاره دیتن tcharé ditin, trouver un remède; چاره نینه tcharé niné, il n'y a pas de remède; چاره يك دوی tchareiek di-vi ditin, apporter remède à cela; p. چاره; comp. چاره نچار.

چاران voy. چاری.

* چاسمو čāsimo (dans le dialecte des Yezidis) nom d'homme, Kasim, S.; ar. قاسم.

چاشن tchachin, table à manger; p. چاشنه.

چاشور tchachour, asperges; comp. هلمیز, کرکور; géorg. ხაჭაპური.

چاغ tchag, garniture en planches qu'on met autour d'un appartement; چاغی اوده‌ی tchagh-i odei, boisage d'une chambre; comp. چاغ.

چاغ tchag, temps; بی چاغه bi tchagh-é, ce n'est pas à temps; au čáy, alors, L.; čáy-ek, une fois, L.; t. چاق, بی چاغ, قه چاغه; voy. چاغ.

چاى tchaw, oeil; maille; arc d'une voûte; چاى ایشی tchaw-eïchi, ophthalmie; چاى ایتین tchaw awitin, cligner les yeux; چاى بلق tchaw-i beleq, des yeux noirs; چاى زج tchaw eïkhystin, disgracier; چاى التین tchaw aliqin, entrevoir, apparaître un instant;

چاى برسى tchaw birsi, insatiable, gourmand; چاى برسیتی tchaw birsiti, gourmandise;

چاى کوه بوین tchaw-kouh bouin, avoir les yeux éblouis; چاى خوار tchawkhar, louche;

چاى داین tchaw dàin, donner un bon exemple; چاى رونى tchaw rouni, félicitation;

چاى روناہی tchaw rounahi, lumen sit oculis tuis (formule de félicitation); چاى راجاندین tchaw ra-tchandin, surveiller, avoir l'oeil sur quelqu'un;

چاى ژ دورقه ناینه tchaw zi dourwé na-biné, l'oeil ne voit pas de loin;

چاى شاش tchaw-chach, bigle, louche; چاى شور tchaw chour, putassier, obscène;

بره چاقه beré tchawé, ce qui se jette aux yeux, belle apparence; اوردویا روسان ordouia rousan ji ordouia rousan eidi bere tchaw-é, le camp Russe a une meilleure apparence que le camp Turc; چاى شکری

tchaw we-kiri, vigilant, éveillé; چاقی
 tchaw wekirié, la vigilance; تڪرېه
 tchaw-i kani, source; چاقی
 tchaw ghiridan, fasciner, fermer
 les yeux; چاق کرین
 tchaw kirin, avoir
 l'oeil sur... وه چاقرا دکن
 vé tchaw-ra
 di-kin, ils vous attendent; چاق لکتین
 tchaw li-ketin, donner un mauvais oeil;
 tchaw vaji, louche; ciáv'
 sust, confus, G.; ciáv'kúl, mal aux yeux,
 G.; čáv-e áve, fontaine, G. (ar. العين
 اليا); ciáv' aia ser ou ciáv dem, je regarde,
 j'attends, G.; ciav-e qo nakinum, je ferme
 les yeux, je fais signe de l'oeil, G.; ciáv'
 kem, je fais signe, G.; tchaou kotchandé,
 à l'instant, Ch. 341; ciáv' áver binerum,
 je regarde quelqu'un avec l'oeil malin, G.;
 ciáv' áveri le kem, je regarde de tra-
 vers, j'observe, G.; be awyrre čáva le
 mü de-nári, il me regarda d'un regard de
 côté, S.; چاو پكاوتن
 tchaou pe-kaoutyn, aspect, vue, Ch. 352;
 چاوم دکوت
 j'ai vu, Ch. 316; تچاوت پيه دکوه
 tchaou-t pié de-kouvé, tu verrais, Ch. 346;
 avra ciáv', ciáve, cataracte, G.; iek ciáv',
 louche, borgne, G.; نيو چاوان
 neiou-tchaouâne, front (littér. au milieu des
 yeux), Ch. 353; dem ber ou naf ciáv',
 je blâme (littér. je mets devant les yeux),
 G.; ser ciáv-e men at, bien-venu (littér.
 venu à mes yeux), G.; چاو
 čev B.; čau M., čám Br., k. or. جاو
 jāv, bilb. tchur u tchav, visage (p. چهره
 و چشم), lor. tcheoo, zaza čim, dujiki čem,
 Bl.; bán-i čimi, paupière; mējēw-i čimān,
 id.; bacr. čašman, p. چشم; voy. نيف
 يك, براجاق, بي چاقی.

tchawi, voûte, arc d'une voûte, oeil de réservoir; چاقيا پری
 tchawiiia pyri, arc d'un pont; چاقيا شینی
 tchawiiia chini, plateau d'une balance; p. چشمه.

* ciávín kem, je porte malheur en regardant quelque personne, G.

tchawink, lunettes; comp. چشمك.

* ciáka, bien, G.; چاك, L. I, 100, 13; chāk, choik, bon, Rh.; k. or. چه
 پ. چاکه (صاغ, صاق تۇرک) چاق; voy. صاغ
 چي, چتر.

tchaqmaq, platine de fusil; چاقمق
 tchaqmaq peia kirin, abattre le chien de fusil; t. چاقمق.

* ciákuč, petit couteau, G.; چاقو
 chaku, couteau, Rh.; p. چاقو.

tchakatchak saati, seconde. چاچاچا ساعتی

* ciák-ciák-kúla, chauve-souris, G. چاچاچا کول

tchakoutch, marteau; ciákuğ kottum, je travaille au marteau, G.; cha-
 kuch Rh.; bacr. čaku, čakusa (?), p. چاقوچ
 comp. چاقوچ.

* zaza čáke, os de la jambe; چاچا
 t. چاقی (jambette).

tchal, puits, la fosse où on conserve le blé; چال
 tchal aw, buanderie, lieu où on lave le linge; چالا کور
 tchal-a kour, puits profond; چال کرین
 tchal kirin, enterrer, ensevelir; p. چالو
 چال.

* čališmíš debé, il se donne la peine, L.; t. چالشمش.

tchaliq, balafre; t. چالق.

tchalmé-saat, horloge; چالمه ساعت
 t. چالمه ساعت (action de frapper la cloche).

* چیطلوس voy. چالوس *
 جاله tchale-mechk, une outre, musette; p. ژاله, جاله.
 چام tcham, pin, sapin; voy. پنوشت *
 چام t.
 چامور tchamour, boue, crotte; comp. چامور.
 چانچار tchantchar, clair, bois clair, blé clair, toile claire; arm. *gubgun* (claire-voie).
 چاندرمه * čandārma, plur. čandārmá, gendarme, S.; du franç. gendarme.
 چاندين tchandin, cultiver la terre, semer; prés. 3. دچينه di-tchiné; impér. 2. بيچين bi-tchin, plur. بيچينين bitchinin; parf. part. چاند tchand; part. prés. چاندي tchandi; بهاري درنگ هاته چاندين behari direng haté tchandin boustani min asli touné, on a semé trop tard au printemps, mon jardin n'a rien produit; ضوى چاندين zevi tchandin, semer un champ; گنم چاندين ghenym tchandin, semer du blé; infin. چاندين tchandini, labourage, action de semer; ام نه چاندين و دبرى ناكين em né tchandini ve debri na-kin, nous ne faisons ni labourage ni provision de bouche; چاندين درون tchandini diroun, couper le blé, moissonner; چاندين توفى tchandini towi, ensemencement; cinum, je sème, je plante, G.; impér. prohib. ma čína, ne sème pas, S.; me čānd, je semai, S.; partic. prés. me di doh zālámna čāndí, j'ai vu hier des gens qui semaient, S.; de-iane pa-tchi, ils tranchèrent, Ch. 353 (يان est le pronom suffixe; چا est le préfixe du verbe); infin.

chāndini, semence, Rh.; arm. *gubt*; comp. p. چيدن; comp. راجاندين. چاندي, راجاندين.
 چاو tchaoü, le lien d'une gerbe.
 چاوان tchavan, comment; به تركي
 چاوان دبرين be tyrki ji-wira tchavan di-bijin, comment dit-on cela en turc? چاوانى tchavan-i, comment es-tu? چاوانه tchavan-é, comment est-il? čáva G. L., چوا B.; ahhl-e tá ciáva, comment vous portez-vous? G.; kef-a ta dschauen-a, id., Sd.; du thème pronom. p. چو et de ان (comp. چنان).
 چاوانى هسپى tchavan-i hespi, membre sexuel du cheval; comp. lat. scapus.
 چل voy. چاورس.
 چاوش tchaouch, huisier; valet de chambre, Ch. 354; t. چاوش چاوش.
 چاه tchah, -fossette; چاه زرخدان tchah zenekhdan, creux à la joue, au menton; چاا P.; bactr. čāta, p. چاه; voy. چه.
 چار voy. چاهر.
 چاهر * čahír, teir-i čahíri, alouette, L.; t. چاير.
 چاى tchài, thé; چاى ته خورين tchài we-kharin, prendre du thé; du russe чаё (du chinois č'a).
 چاى * čai, fleuve, B. L.; t. چاى.
 چاير tchàir, prairie; hedr. la čáirike, sur une prairie; t. چاير.
 چايراندين * čairandin, mener paître; prés. 1. ciáirínium, 2. 3. ciárínit; parf. partic. ciáiránd G.; verbe dénom. de چاير.
 چبان tchiban, bourgeon, pustule; به چبان be tchiban, couvert de bourgeons; t. چبان.
 چبوچى * čibúyci, porteur de la pipe à tabac, L.; t. چبوچى.
 چپ tchep, manchot, côté gauche; dest

cep, main gauche, G., dest-ē chap, Rh.;
p. چپ.

* چپان chopān, corde, Rh.; arm. ܩܨܢܐ.

چپر tcheper, retranchement, barricade,

embrasure, galon; چپر گریدان tcheper
ghiridan, faire des retranchements; چپر

چپریدن tcheper ghiri-didin, ils se re-
tranchent; چاپر ce-kem, je retranche,

G.; p. چپر (comp. Patkanof, История Мона-
роловъ, 1873, p. 27, II, 138).

* چاپکا tchapka, bonnet; du polon.
czapka, russe манка (Pott, dans la Zeit-
schrift de Hoefler II, 360).

چپیل tchepil, bras d'homme.

چپیل tchepil, misérable, sale, salope;
chapal kirin, rendre sale, Rh.; p. چپیل.

* چت tchett, stupide, Ch. 306.

چتر tchetir, parasol, parapluie; چتر
تchetir-a bitchouk, ombrelle, un

petit parasol; du pers. چتر (du sanscr. चत्र).

چتره tchitir, meilleur; چتره
tchitir-é, il vaut mieux; ceter bum,

je me porte mieux, G.; چتر B.; چتر L.
I, 102, 20; cētir Rh.; چتر زوتر zotère

tchatère, plus vite, plus mieux, le plus tôt
vandra le mieux, Ch. 342; k. or. چتر

چتر; comparatif de چاق.
چتله tchetelé, taillé, où l'on marque;

چتله.
تчета tcheta, tcheté, incursion, razzia,

bande de brigands; دبین کو چته لسر ری

di-bin kou tcheté li-ser ri heié,
on dit qu'il y a des brigands sur le chemin;

کورو چی دبری چتا وان نه ایته مه
kourou tchi di-biji tcheta van ne
aieté mé, mon fils que dis tu, ne viendront
ls pas faire leur razzia chez nous? t. چته.

چتیان tchetian, ordinaire, qualité in-
férieure; چتیان هانه شورى chour-i hané
tchetian-é, c'est un sabre ordinaire; voy.

چتیان.

چتین tchetin, difficile; t. چتین.

چچک voy. چچک.

چچک tchitchek, fleur; ciciék, G.;

t. چچک.

* چچک ciúciék, petit oiseau; čučk,
passereau, L.; gul čučäk (ar. vārd el
'asāfir, fleur, rose de passereau), S.;

comp. چچک, چچک.

چخشور tchakhchour, pantalon; čaxčūr
S.; p. چخشور, t. چخشور; comp. چخشور.

چخموور tchekhmour, blond aux yeux
bleus.

چرا tchira, tchirani, pourquoi?
ž-čiraye, à quoi bon? S.; k. or. čarā,
comment? zaza čiri (pourquoi); p. چرا.

چرا tchira, flambeau, lampe; cirái G.;

pē chiraw, chandelier, Rh.; čerāh son-
derān, éteigneurs des bougies, nom d'une

secte (voy. موم), L.; p. چراغ; voy. بنچرا,
دار, بچیرا.

چراپه tchira-pé, lampe à plusieurs becs;

چراغ پایه, چراغ پا p.

چراغه بوبن tchirag-pé bouin, se
cabrer; du pers. چراغ پای.

* چراند čārānd (syr. č irto), déchiré, S.;

afgh. چر, grec χερσων.

* چراندین čerāndin, mener paître, L.;

verbe causat. de چرین.

* چراندنی charāndini, mener paître,
Rh.; substantif verbal du verbe causatif de
چرین.

چریپي tchirpi, osier; t. چریپي (bocage,
arbrisseau).

tchirpi, le cordeau ou la ligne des charpentiers; t. چربی.

tchirt, excrément d'oiseau; arm. *ճիրտ*, hürkan. čärt (Schiefner 161^a).

tchirtik, chassie, humeur qui sort des yeux malades; چاشی به چرتیک tchaw-i be-tchirtik, des yeux chassieux. * zaza čırtele, grillon domestique;

t. چرلاق، چرئلاق.

tchirtmé, chiquenaude; comp. avare čúrtize (Schiefner 124^b).

* čärček, largeur, littér. quatre côtés; blindā vi u čärčeká vi, sa hauteur et sa largeur, S.

tchertchi, colporteur; t. چرچی. tchertchiti, colportage; چرچیتی. tchertchiti kirin, colporter.

tcherkḥ, tour, roue, moulin; bact. čaxra, p. چرخ.

* tcherkḥ, autour, R.; pehl. چرك، چرخ، چرخ.

* čarḥandin, affiler; impér. 2. plur. gūzānā b-čärḥīnin, affilez le rasoir, S.; verbe causat. de چرخین.

tcherkhtchi, tourneur; formé de چرخ، eu égard au turc چقرقی.

tcherkhedjiti, combat des escarmoucheurs; de چارخچی.

tcherkhin, travailler au tour; prés. 3. eou di-tcherkhiné (vo. چرخاندین).

tcherez, plur. tcherezan, fruits secs; t. چرز.

* cirísk, étincelle, G.; p. سرشك.

tchirk, crasse de l'épiderme; به چرك be tchirk, sale; p. چرك.

tchir-kandin, grincer; slav. скръзгати.

tcherkin, difforme, laid; رو چركین rou tcherkin, visage difforme; p. چركین.

tcherm, épiderme, la peau; چرمی. tcherm-i faqir fouqera gouran, écorcher, exiger beaucoup; چرمی. tcherm-i hachefei, prépuce, peau qui couvre le gland du pénis; چرم و هستی. tcherm ou hesti, peau et os, c'est-à-dire maigre; bact. čarman, p. چرم.

* chirmistān, pourrir, Rh.; comp. چورومش.

* čeringén, tintement; dāng čeringēna, le son du tintement (des étriers) S.; p. چرئکیدن.

* cherevan, pâturage, Rh.; comp. p. چرامین، چرایین.

چارك voy. پروخیه.

k. or. čarvadār, palefrenier, guide de la caravane; p. چاروادار، چاروادار.

* cirúk, injuste, mauvais payeur, G.

* zaza čaré, front, afgh. وچوئی، russe целò.

tcheré, pâturage; p. چرا.

tcheregah, pacage; p. چراگاه.

tchiriia evel, octobre; ciria ber G.; comp. تشرین.

tchiriia pachi, novembre; ciria pási G.; comp. تشرین.

tcheriian, se paître, se nourrir; comp. چرین.

tchiriz, tchirich, poireau sauvage, bon à manger.

چریش tchirich, colle; t. چریش.
 چریشه tchiriché, tombé en enfance;
 comp. شریسه.
 کانیا tcherik, robinet, poulie;
 چریش kaniia tcherik, robinet d'une fon-
 taine; arm. Ճորակ.

چرین tcherin, paître, pâturer; p.
 چریدن.

چرین tchirin, crier (d'une roue, d'une
 porte); prononciation grossière de چرین.

چسبان tchespan, prompt, svelte.

تشتت voy. چشت.

تاشتت voy. چشت.

* چشیک ciesmek, lunettes, G.; chash-
 mik Rh.; du pers. چشمیک.

* چشیه cesma, lieu d'aisances, G.; p.
 چشیه.

چشن tchechin, banquet, repas; p. چشن.

چشنه گهر tchechne-ghir, maître d'hô-
 tel; p. چاشنه گهر.

چاشنی tchechni, échantillon; p. چاشنی.

* چشیدم चुшидимъ, goût, P.; p.
 چشیدن.

چهو voy. چهو.

چقاندین tchewandin, plier, fléchir;
 causat. de چقیان.

چقوک tchewouk, jointure au genou;
 le pli du coude; de چقیان (p. چم).

چقیان tchewiian, se plier, se courber;
 comp. چیمان.

چقا tchiqa, autant que; چقا
 چقا tchiqa oumr-i min heié,
 durant ma vie; zaza čikás, qui que ce soit;
 čikás-ke; du thème pronom. čí (qui) et
 de l'ar. قاس.

چقاچاق tcheqa-tchaq, cric-crac; p.

چقاچاق, چاچاچاق, چاچاچاق (du bruit des os
 brisés, Firdousi ed. Mohl I, 312, 1229);
 comp. چاچکان.

چقال tcheqal, chacal; t. چقال, du pers.
 شغال (du sanscr. शृगाल, voy. Pott, Etymol.
 Forsch. II, 4, 500).

چقانه tcheqané, tcheqné, haie en
 arbuste, buisson.

چقاندین tcheqandin, lâcher la détente,
 battre le briquet; چقاندین دران diran
 tcheqandin, claquer des dents; comp.
 چقیان.

چقشور tchaqchour, pantalon, culotte;
 voy. چخشور.

چقماق tchaqmaq, briquet; توفکی
 چقمقی, toufek-i tchaqmaghi, batterie de
 fusil, chien de fusil; comp. چاقمق.

چقوتچ tcheqoutch, marteau en fer;
 comp. چاکوچ.

چقیان tcheqiian, craquer, le bois qui
 éclate; du pers. چاق, چاک (bruit d'un glaive
 qui frappe quelque chose).

چک tchek, arme, soit blanche, soit à
 feu; چک و سلاح tchek ou silah, tout ce
 qui sert pour armer un homme de guerre;
 ciek él-gherum, je m'arme, G.; zaza ček,
 pistolet; p. چک, چنگ (instrument à battre,
 fouloir) arm. (dial. de Mouch) Ճակ (Patka-
 nof, Матеріалы для изуч. армянск. на-
 рѣчій, p. 65).

چک tchik, 1) dé à jouer; 2) planche
 de damier; چک لیزتین tchik leiztin,
 jouer aux dés.

چک tchik, rameau; چک آبی tchik-
 aw, bras d'une rivière; چک کرین tchik
 kirin, ébrancher un arbre; ud. čik.

چکاندین tchikandin, arrêter le cours

d'eau; planter; prés. 3. دچکینہ di-tchikiné, parf. part. چکاند tchikand; ای ای چکاندی ei tchikandi, tout ce qui est planté; verbe causat. de چکیان; comp. روچکاندین, داچکاندین.

* چکچکان čikāčikān, gazouiller; čikāčika bilbili, le rossignol gazouille, S.; comp. russe щекотать, чикнуть et Pott, Doppelung 53.

* چکرکھ čekurjék, sauterelle; p. چکرکھ.

چکھ tchikil, branche; de چک.

* چکلاندین čikelāndin, planter; rumā xva de'ardēdā čikelāndia, ils plantèrent les lances dans la terre, S.; de چکل.

چکرین voy. کرین et چکرین.

چکمان tchekman, jaquette; p. چکمان.

چکمه tchekmedjé, tiroir, cassette; t.

چکمه.

چکمه tchekmé, de race mêlée; اقه ewé hesp tchekmeié, ce cheval est de race mêlée.

چکمه tchekmé, bottes; ciákma G.; chekma Rh.; p. چکمه.

چکمه tchekmé, pilav cuit dans une casserolle fermée moyennant du feu en haut et en bas.

چکمه دور tchekme-dour, bottier.

چکمه دوز tchekme-douz, bottier.

چکیان tchikiian, s'arrêter, être coupé (d'un courant d'eau); parf. part. چکیا tchikiia; p. چکیدن (dégoutter, être ferme); comp. چکاندین.

* چکونه чкунѣ, comment, P.; du pers. چکونه.

چل tchil, quarante; چلان tchilan, les 40 jours au fort de l'hiver; چلانہ tchilané,

à quarante, par quarante; چلی tchili, quarantième; چل چپچک tchil tchitchik, quarante mamelles, pour dire un flatteur, un flagorneur; cehl G., čel L., k. or. čahal; zaza čaurés, quarante, čauresin, quarantième; dujiki čewress, Bl.; bactr. čašparešata, p. چل چول.

چل ازوک tchilazouk, un cheval faible, un coup faible; comp. چل ازوک.

چلی tchelebi, un noble, un monsieur; un musicien ambulante; t. چلی.

چلیبیتی tchelebiti, urbanité, civilité. چلدوشت tchil-douw, brouillon, qui aime à brouiller; littér. ayant 40 queues.

چلغان tchelegan, épervier, vautour. چلغاماست tchalka-mast, petit-lait. چلغان tcheliqan, action de rincer. چلغاندین tcheliqandin, rincer, battrer; t. چالغق.

چلک tchelik, acier; t. چلک.

چلک tchilek, fraise; t. چلک.

چلک voy. چلنک.

چلم tchilim, morve; arm. շիլմ.

* چلمتا celmitá, coulis, lie, sédiment, G. چلنک tchelenk, prompt; ciélék, alerte, habile, G.; p. چالاک.

چلنک tchelenk, aigrette, bouquet de plumes; t. چلنک.

چلنگر tchilinguir, serrurier; t. چلنگر, du pers. چلانگر.

چلو tchilou, feuille sèche; ciullú, feuillage sec, branche garnie de feuilles, G.; čelú'i dári, feuille d'un arbre, L.

چله voy. چیل.

* چلهچی čülhāci, tisserand, S.; p. چله, چلانک; چولها, t. چلا.

تشرین voy. چلی
 tchelipa, croix; p. t. چلیپا (de l'ar. صلیب).
 tchelik, acier; t. چلیک; comp. چلیک.
 tchem, rivière, ruisseau; دڙین
 di-bijin ewa tchemi زووا بویه
 zouva bouié, on dit que ce ruisseau se
 dessécha; tchemek-i byn-i کور
 kour, rivière profonde; tcham Kl.; tchem,
 torrent et son lit, Ch. 350; tchmek Ch.
 354; čām, étang (ar. birke) S.; comp.
 بریم.
 چاش voy. چم
 tchem, vapeur, brouillard.
 چه voy. چا.
 tchemāndin, courber, Rh.;
 ciaminum, je courbe; parf. partic. cia-
 mand, ciamá; verbe causat. de چیمان;
 comp. چماندین.
 zaza čemčaqu pášá, le Pacha
 Tehemtehaqou (nom feint).
 čamadán, frontal, bandeau, S.
 peloton, Kl.; la syllabe طبر
 semble être p. تیر (fil).
 شمع voy. چیم.
 چیم voy. چیک.
 zaza čímke, aussitôt que, dès
 que; comp. chimaki s. v. چه.
 tchimen, gazon, prairie; ciámána,
 petite prairie entourée d'eau de trois côtés;
 P.; p. چمن.
 tchimen-ghé, gazon qui croît sur
 une terre mouvante.
 chemiān, se courber, Rh.; p.
 چمیان; comp. چمیان.

lor. tchemeesh, soulier, R.;
 p. چمشك, gil. čemuš (B.).
 tchemil, anse, queue d'une poêle;
 G.; de چیمان (p. چم).
 چند voy. چن.
 k. or. čannān, quelque peu;
 p. چندان.
 tchinai, vert, R.
 tchenber, cerceau; چنبر
 tchenber ghiridan, cercler; p. چنبر.
 چمیل voy. چنیل.
 چند voy. چنت.
 cānt, sac, havre-sac, S.; t. چنتلو,
 géorg. ჩანთა, avare cuanta (Schiefner 43^b)
 kurin. cantá (185^a).
 tchantik, portefeuille; dimin.
 de چنت.
 tchintiiian, ordinaire, commun,
 qualité inférieure; fer ordinaire; او پاله
 eoũ palé tchintiiian-é, ce yatagan
 est ordinaire; comp. چتیان.
 globuleux, en forme
 de boule, Kl. (Ewlia).
 خنکال voy. چنکال.
 چند جاران, combien;
 tchend djaran, combien de fois; چند
 tchend djareki, quelque fois; چند
 tchend djarekan, saluer plusieurs fois;
 چند کی
 tchendekei, quelques uns; چند کسک
 tchend kesek, quelques personnes; چانت
 jār, combien de fois, Rh.; cian G.; cann
 B.; cian tñit, combien cela coûte-t-il? G.;
 baetr. čvaňd, p. چند.
 cendānd, quel quantième, L.;
 p. چندان.

tchendi, quel quantième (du mois); p. چندین.

tchenk, bras depuis l'épaule jusqu'au coude; چنك كوتان tchenk koutan, battement d'ailes; ceŋg, main, aile, L.; chang, poignée, Rh.; cǎng, bras, S.; p. چنك; comp. چارچنك, بن.

tchenk, cloche; چنك كوتان tchenk koutan, sonner les cloches; t. چاك.

* zaza čankál, chauve-souris; de چنك (aile).

tchinkou, puisque, étant ainsi; chunki, depuis que, Rh.; p. چونكه.

چنك voy. چنك.

tchengal, crochet; چرنكال ji tchengal istandin, décrocher; cinghál, crochet, G.; čengál, fourche, L.; p. چنكال.

chengān, ramper, Rh.; du pers. چنك (courbe).

tchengani, bohémien; p. چنگانه.

* čungčūnga, cliquetis, S.; mot onomatopéique; comp. چنگین.

čingher, chiffon, torchon, G.; comp. چندر.

k. or. čengek, fourchette; p. چنك.

tchenghel, hameçon, barre de fer à crochet pour fermer la porte; چنكل كرين tchengel kirin, bâcler, barrer; cinghál G.; p. چنكل.

tchoungour, tchoungir, چنگور cymbale; t. چنكر (balalaika).

tchengahé, chien de fusil; p. چنك (crochet).

tchengahé, mâchoire; چنكا ژوري tcheng-a jori, palais, partie supérieure de la bouche; zaza céne; t. چكه; comp. بن.

* tchungga, nom d'une fleur jaune, Rh.

بن voy. چنكي.

tchenghi, joueur de cymbale, musicien; du pers. چنكي.

tchinghin, tintement, son d'une cloche; چنكينا گوه tchinghin-a gouh, tintement d'oreille; de چنك.

tchinik, appât, pâture des oiseaux; p. چنه.

ژنك voy. چنك.

tchinin, moissonner, faucher; prés.

ez tchinim, tou چني, ام هون, وان, او چنه

em, houn, van tchinin; impér. 2. be tchin, plur. وه چني; cínim L.; بچينوه, il moissonnera, L. l, 102, 16. zaza cinéu'a, parf. čína; p. چنيدن.

tchou, lorsque, quand; chez Garzoni et Lerch: quelque; ciú giár, jamais, et accompagné d'une négation: ne jamais; ciú nina, rien du tout; bu ciú nina, cela ne sert à rien, c'est inutile; zaza cau, quelqu'un; čau-de, quelque part; čéwi désti, la main de quelqu'un; čau čehemia, jamais; bactr. ču (thème pronom. interrog.), p. چو (quand); comp. چوني, تو.

چو tcho, bâton; شفانی چوی tcho-i
chiwani, bâton de berger, houlette; ĉō,
ĉū L.; p. چوب; comp. کلچوف.

چاوان voy.

چار voy.

چوانی tchou-aw, branche d'une rivière;
du pers. جواب; comp. جو.

چوال tchuval, grand sac; gioválk G.;
naf gioálk dem, je mets dans mon sac,
G.; juhāl Rh.; ar. جوالق plur. de جولق
qui vient du pers. جولج, pehl. گولاهك
(Sohrabji 43, 3), grec γύλιος.

چوب tchoub, un brin de bois; cióp G.;
du pers. چوب.

* چوبان čobán, boucher, L.; p. چوپان
(berger); comp. شقان.

* tchopee, danse, à la fin de la-
quelle les danseurs sont dispersés avec des
bâtons, R. I, 282, 286, II, 273; de چو,
cf. p. چویی.

* čū-túf, comment (ar. eššlōn)
S.; tu nē-zani áva čūtōf χvārīna, ne
sais tu pas ce que nous mangerons, S.;
čítu L.; zaza čítaú, čítai.

* zaza čoajúh, nourrisson; t. جوحق
(cochon de lait, vulg. nourrisson).

* ciúcialók, poussin, G.; di-
minut. de چچك (p. جوجه چوچو); comp.
géorg. ხახუცხე (petit de la caille).

چوخا voy.

چوخ tchoukh, drap, étoffe de laine;
be tchoukh ra-khystin, به چوخ راخستين,
draper; čōh'á, čuh'á L., čōxā B., chukh
Rh.; ciuka, habit serré de laine, qui va
jusqu'à la moitié des jambes, G.; top ciúka,
une pièce de drap, G.; p. چوخا, t. چوقه,
vulg. چوجه, ar. جوخه.

چوخ فروش tchoukh-ferouch, drapier.
چودار tchoudar, marchand de moutons;
littér. porteur de bâton?

چوداری tchoudari, commerce en mou-
tons.

چور tchor, epizootie; peste! (terme
d'imprécation); kurin. ćur (Schiefner 191).

چور tchour, blond, roux; او مريف
eoū merif tchour-é, cet homme est
blond; comp. چخور.

چور tchour, espèce de chèvres à poil
frisé; comp. ud. ćur (ćrepu, Schiefner 89^a).

چورتان tchortan, fromage mou kurde,
caillebotte.

* čurumjš bŭm, je suis
pourri, L.; t. چورومش, comp. چرمسيان.

چوره tchouré, marque blanche sur le
front d'un buffle.

چوقا voy.

چوقه voy.

چوك tchouk, tchevik, moineau, passe-
reau; ćuk-a kasri L.; ćuk-e rēšla (comp.
پ. چچك, چچك); comp. دار.

چوك داین, jarret, genou; چوك داین,
tchok dàin, s'agenouiller; چوك بوين,
tchok bouin, s'affaisser; چوك دوه,
tchok devé, un cheval qui a les jambes solides
(littér. les jambes comme celles d'un cha-
meau); p. چك genou, چوك agenouillement
(emprunté à la langue kiptchak); comp.
t. چوكمك s'agenouiller, géorg. ხახუცხე,
ud. čōktesun.

چوكلك tchoukelik, fromage fait en
petits morceaux.

* čukuá, autant que, L. I, 20,
5, 23, 6 (littér. comme que); de ču

(thème pronom. interrog.) et de کو (p. که), suivi du suff. casuel; comp. le pers. چکان.

* چوکور цукоръ, voleur, P.; mot caucasien (avare cohort).

چوگان tchougan, crosse pour pousser une balle; du pers. چوگان.

* چوگول cióghol, guetteur, délateur; cioghol kem, je dénonce, G.; p. چغل, t. چوقول.

چولی tchol, tcholi, désert, lieu inhabité, pâturage; لی چولی li tcholi ma, il resta dans le désert, il bivaqua; پز لی چولیه pez li tcholié, les moutons sont à la pâture; чуль P.; t. چول.

چولپه tcholpé, rosse; t. چولپا (massacre).

چوماق tchoumaq, massue; p. چماق, t. چوماق.

* چومه ciúma, action d'aller, G.; bactr. skyaoma.

* چون k. or. čün, comme; du pers. چون.

چون tchoun, tchouin, aller, marcher; prés. از دچیم ez di-tchim, تو tou di-tchi, او دچه eoü di-tché, plur. وان دچین, ام, هون, em, houn, van di-tchin; impér. بیجی bi-tchi, plur. بیچین bi-tchin; parf. part. من چو min tchou; چوبه مر tchouié mir, elle se maria; imparf. از چوم ez tchoum, 2. تو tou tchouf; conjunct. دبیخته di-be-tchité (l'armée) se mettra en marche; ewé riia tchavani di-tchitin, ce chemin par où va-t-il? و هاتن tchoun ve hatin, aller et venir; از نها دچم صبح نه کاریم بیم ez neha di-tchim, soubé ne-karim bim, je vais à présent, demain je ne puis pas

venir; چون هندورو tchoun hindourou, pénétrer, entrer dedans; چوی ناچی tchouï nawi, pénétrant; ام بیینه گندی em bi-tchiné goundi, allons à la campagne; به بی ساری چوین bé souvari tchouin, aller à cheval; لی چوینیه li tchouinié, il est en déclin; به قایق چوین be qaiq tchouin, aller en bateau; به بحری چوین be behri tchouin, aller par mer; chez Garzoni: prés. ciúm, de-ciúm, 2. 3. cit; fut. b,cium; impér. prohib. na ciá; parf. part. cio; chez Lerch: prés. čüm, 2. šI (emprunté au pers. شوی); parf. part. čü, dučü; imparf. ez čüm, plur. em čünin (n intercalé); vána čün, du-čün, dans le dial. de Hedrouse čüne, čúna; chez Socin: čüyän (y intercalé); parf. az čóma, čümá, plur. 3. čóná; lor. de-tchim, je vais; neitchim, je ne vais pas; impér. be-tchoo; dans le dial. de Soleimanié: prés. 1. دچه de-tchmé, Ch. 346; 2. دچی de-tchi, ib.; 3. دچه de-tché, Ch. 343; impér. 4. plur. بیچین be-tchine, allons! Ch. 345; infín. tchoeine, Ch. 343; zaza šuén'a, je vais; parf. part. šē, šI; quelques phrases: لولا چو بووه دراو lōou-la tchou boué deraou (l'arme) le perça d'un côté à l'autre, Ch. 352; ciúm ziór, j'entre, je pénètre, G.; ciúm pasi, ciúm du, je suis, je cours après, G.; dij pē du-cü, il suivit, L.; ciúm ser dráf, ciúm ser geríma, j'exige une amende, G.; ciúm a táiba, je vais chercher quelqu'un, G.; na ciúm ber, j'évite, G.; ciúm dest nevésia, je vais me purifier (alvum exonerare), G.; ciúm seriána, je fais une promenade, G.; ciúm a salál, je monte l'escalier, G.; ció gehen-

nam, condamné, G.; ciúm nek flan, j'ai recours à quelqu'un, G.; zik cit, j'ai de la diarrhée (littér. le ventre s'en va), G.; dermán zik ció dem, je lui donne une purgation, G.; comp. l'ar. يمشى بطنى; boKar cit, il s'évapore, G.; ákel-e men cit, je suis étonné, charmé (littér. ma raison s'en va), G.; del cit, j'aime; del cit zen, voluptueux (littér. son coeur va vers les femmes) G.; ser-em de-tché, j'ai mal à la tête (littér. ma tête s'en va), Ch. 343; ser ghamfe ciúm, je vais en bateau, G.; b-rehva ciúm, je voyage; nif ciúm, nafdá ciúm, je pénètre, G.; zu beciúm, je me hâte, G.; dúra ciúm, je m'éloigne, je m'en vais, G.; sber ciúm, j'avorte, G.; kurúk že-bār káčekē cū (ar. rāh íben min quddáma), elle accoucha d'un enfant mort, S.; comp. برجوى; az du flán ciúm, j'imite quelqu'un, G.; ber ciúm, je vais en avant, G.; beraika ciúm, je vais devant, je rencontre quelqu'un, G.; pev čün, ils en vinrent aux mains, L.; ghel cium, j'accompagne, G.; rāz čū, il monta, L.; ghelak giár cium ou her cium, je visite, je frequente, G.; be-chim, va-chim, je m'en vais, Ch. 356; bactr. šu, anc. pers. šiyu, p. شدن, sanscr. च्य; comp. داچون, شوين, شاندين.

چونکه voy. چنکو.

* چونه ciúna, départ, G.; de l'infinif.

چون.

چوننه tchouné, tchouniné, il n'y a pas; de چو, de la négation et é (est).

چونی tchouneï, manque; subst. abstrait formé du précédent; comp. تونه ی.

چوینی voy. چوی.

چويد tchivid, indigo; t. چود.

چوين voy. چون (aller).

* چوینی ču'fni, passé, écoulé; sál-i ču'fni, l'an passé, L.; k. or. چوی; adjectif formé de l'infinif. چوين.

چه tchib, rosée; t. چه.

چه tché, tchi, qui? quoi? quel? comme? qu'y a-t-il? جي چه اتي? ji-tchiié ew, que signifie cela? چه به be-tchiié, à combien? que vaut cela? چه بلاني? جي دبه بلاني? tchi di-bé bilani bibé, quelqu'il soit; چه مان tchi-man, hé pourquoi? چه مان tchi-man houn na-ghirin, pourquoi ne le saisissez vous? چه دبره tchi di-bijé, que dit-il? چه بيكيم tchi bi-kim, que ferai-je? چه دييني tchi di-bini, que vois tu? چه دي tchi di, qu'a-t-il vu? چه دخوزه tchi di-khouzé, que veut-il? چه دبه tchi di-bé, qu'est ce que cela fait (littér. porte); چه دخوزيم جي tchi di-khouzim, que désirai-je? چه تچي تچي tchi di-khounin, que lisez-vous? چه بويه tchi bouié, qu'arriva-t-il? چه دکه tchi di-ké, que fait-il? چه کريه tchi kiriié, qu'a-t-il fait? چه زماني tchi zemani, à quelle époque; چه اني tchi àni, qu'a-t-il apporté; چه مقدار tchi qadar ou myqdar, combien? چه حوجه tchi haouǔdjé, quelle nécessité, à quoi bon? چه قنج جي تچي qendj tchi kherab, ni bon ni mauvais; چه قايه tchi waié, que voulait-il? چه قنج جي tchi qendj, comme c'est beau; چه گوتينه tchi goutiné, que veut dire cela; چه مزين جي تچي tchi mezin tchi bitchouk, ni grand ni petit; چه مزينه tchi mezin-é, comme c'est grand;

tchi bitchouk-é, comme c'est petit; cūma, pourquoi, L. S. (dans le dial.

de Bohtan), k. or. چما (osète cūmā, le locatif extérieur, Sjögren, Ossetische Sprachlehre, p. 186; Schiefner, Osset. Texte, p. 39, 2); chima-ki, parceque, Rh.; چه tché loune, comment? Ch. 344; bo-či, pourquoi? B. S. (dans le dialecte de Behdinan); bóc, bocca, G.; sebéb-če, pourquoi? L. I, 16, 7; zaza či, que? čau, où? čáya, où est? či-n-au, comment est-il? čí-ri, pourquoi? bactr. či, p. چه; comp. چوکوا, چوتونوف, چیطور, چقا, چرا, چاوان, هرچه.

چه tcheh, puits; comp. چاه.

* چاهر chāhr nukār, de quatre côtés, Rh.; ciáhr kenár, G.; ciáhr rak, id., G.; ciáhr ānasar, les quatre éléments, G.; voy. چار.

چارك voy. چارك.

چتر voy. چتر.

* چهتكار čöhtkār, laboureur, S. (prononciation grossière de چوتكار).

چاران voy. چهرين.

چهل cehl, quarante, G.; cehl-a avíni, les quarante jours depuis le solstice d'été, les jours caniculaires, G.; cehl-a zevestan, les quarante jours depuis le solstice d'hiver, G.; cf. چل.

چو voy. چهيا.

tchi, bon, joli; berkhi-berxi جي, tchi, un bon agneau; hespi-هسپی جي, tchi, un bon cheval; comparat. چتر, چتر (voy. ci-dessus); forme abrégée de چاق.

tchi, épi.

* چه چي, quelque chose; voy. چهيون, چهيون, چهيوستن, چهيز. P. چهيز, چهيز, چهيز.

* zaza či, nourriture, manger; prop. quelque chose; p. چهيز.

چيل voy. چيل.

* či, lit, S.; prononciation grossière pour چه.

چه voy. چه.

tchiia, montagne; tchia souz, la montagne verte; nom d'un district kurde, Rich I, 272; dscha, dschia Sd. 1, 307; 2, 243, 248; chá spí (ar. jebel abyaz) la montagne blanche, Ainsworth, Journal of the R. Geogr. Soc. 11, 27; chá matineh (chald. túrá matíneh) ib. 28; tschia-masin, glacier, Kl.; k. or. چه چه, jia, čia; pehl. چكات, p. چكاد; comp. چهيا.

* چيان čían, zaza číán, lézard, L.; t. چيان.

* چهيون čē-būn, devenir; prés. 1. ce-bum, je me refais, je reviens à moi, G.; 3. ce-bit, il mûrit, il est possible; ce-ná-bit, incurable, impossible, G.; bū vá'dē čē-bebé, c'était le temps, que devinse quelque chose, le terme fut accompli pour accoucher, S.; parf. part. ce-bú, il se refit; mûri, G.; mār dāv-ē vi čē-bū, le serpent eut le don de la parole (littér. la bouche (la langue) lui devint) S.; de چه (quelque chose) et de بون, بون.

چهپ tchip, mollet, jambe.

چهت tchit, indienne, toile peinte, portière d'une tente; p. چهت (de l'indost. چهت).

tchit, enclos fait en corde autour d'une tente; črt (dans le Bohtan) črtq (dans Bahdinan) palissade de roseau, ar. زرب, S.;

چهت; comp. چهيت.

چهت voy. چهت.

چینی tchiti, une bouchée de viande;
de چي.

چيچک tchitchik, mamelles de femme;
چيچکی ser-i tchitchiki, le bout de
la mamelle; ciciiek G., chechik Rh., zaza
čiji (aussi: poitrine d'homme, L. I, 64,
10); p. چچو.

چيچکان tchitchkan, broussailles;
comp. چچک.

چيدار tchidar, entraves pour lier les
jambes d'un cheval; p. چدار.

چير tchir, goutte, sueur, transpiration;
چير وکو چيرا شيری vekou tchir-a chiri
(ce cheval est) comme une goutte de lait;
چير اڤي tchir-aw, écoulement des eaux
qui viennent de quelques endroits; p. چکره,
چکله (goutte).

چير tchir, injure, parole offensive; چير
چير kirin, pester, insulter, dé-
tracter; comp. چور.

چيرک tchirik, prune.

چيروستين tchiroustin, luire; آڤرک
آڤرک اڤرک ژدورقه دچيروسه
tchirousé, le feu luit de loin; de چي
(quelque chose) et de la racine bactr. ruc
(comp. le pers. افروختن).

چيروک tchi-rouk, conte, fable; čirók
L. G.; cirok bezium, je raconte, G., littér.
quoi! un jour (ainsi les contes commencent
très souvent).

چيرک tchirik, fils du petit-fils; voy.
نوي.

چيز او ويز tchiz ou wiz, violon (mot
vulgaire).

چيرکی tchijik, petit d'un animal; چيرکی
چيرکی شير tchijik-i tchilek, veau; چيرکی
چيرکی غزالا tchijik-i chir, lionceau;

jik-a gazala, faon; چيرکی قزک tchijik-i
qyzjik, corbillat, le petit d'un corbeau;
چيرکی کفروژکی tchijik-i kiwroujki,
levraut; chēzik, petit d'un oiseau, Rh.; p.
چوژه.

* چيط, poule; چيطلوس (dans le texte
d'Ewlia چالوس) coq, Kl. Mines de l'Orient
4, 382; on est porté à supposer une faute
dans le texte; چيط rappellerait l'arm. ծիւս
(moineau), géorg. ხოჭო.

چيطور tchi-tor, de quelle manière;
čü-tór qaúye, de quelle façon qu'est ce
bonnet, L.; de چي (چو, bactr. ču) et de
چيطور, p. چيطور.

چيخته چيخته tchiwe-tchiw,
tchiwte-tchiwt, gazouillement; t. چوچو.

چير tchi-wir, mets délicats, mets
exquis.

* چيک čik, quiconque, L.; čiki h'akfm
he-bú, tout médecin qu'il y eut, L. I, 24,
3; de چي ره و يک (un); comp. کيک.

چيکيرين tchikirin, composer, confec-
tionner, tricoter, fabriquer, faire un métier,
tisser, émonder (un arbre), faire toutes les
choses possibles; prés. از چي دکيم ez tchi
di-kim, او تو چي دکی tou tchi di-ki, ام هون
eoū tchi di-ké, plur. وان چي دکين em, houn, van tchi di-
kin; impér. 2. چيکه tchi-ké, plur. چيکين
tchi-kin; part. passé چيکر tchi-kir;
parf. part. 3. وي چيکر vi tchi-kir; gé-
rond. چيکيريە tchi-kirié, ayant composé;
ژبوي کتبيکی جلد چيکيرين jiboui kitibeki
djild tchi-kirin, relier un livre; ژ ساخته
چيکيرين ji sakhté tchi-kirin, similer,
imiter, contrefaire un modèle; chē kirin
Rh.; ce-kem, je parviens à arranger, G.;
ce ná kem, je désobéis (littér. je ne fais

rien) G.; az ce be-kem sibi flan, j'imate (je fais quelque chose comme tel ou tel) G.; dem a ce-ker, je fais faire, G.; čĕ-kir, je composai, L.; be méra čĕ-ka, fais chose avec moi (couche avec moi) S.; kuru ce-kem, j'engendre, G., ce-kem nobe (ou nobe bo-ghrum) je garde, G.; kulilk ce-ket, ciciek ce-ket, il pousse des fleurs, G.; ce-kem tira (ou tír-kem), je condense, G.; hĕlin čĕ-kir, il fit son nid, L.; ce-kem kurta (kurt be-kem), je raccourcis, G.; ce kem pana (pana kem), j'élargis, G.; ehr ce-ket, récidive (toujours il le fait), G.; zu ce-ná kem, j'hésite, G.; du rú ce-kem, je flatte (je fais un double visage) G.; du ker ce-kem, je divise, G.; giar-e k'idi ce-kem ou nú ce-kem, je répète, G.; ber ou beraika ce-kem, je préviens, je devance, G.; t,vém ce-kem, je me résous (littér. je veux (que) je fasse) G.; zaza čĭ-karef, vous faites; de چی (quelque chose) et de کریں.

چیل tchil, cheval gris, blanc; چیل بوز tchil boz, cheval gris pommelé; t. چیل (cheval rubican).

چیل, چیلک tchil, tchilek, vache; چیلک dotin, traire les vaches; چیلکی چیلک tchijik-i tchilek, veau de lait; ciéla G.; dschel Sd. 2, 244; chĕl Rh.; чилекъ P.; čei B.; čĕl, čelĕk, veau (?) L.; comp. دای.

چیلدوش tchil-douch, vase où on trait le lait; comp. le pers. گودوش.

چیم tchim, le carreau de gazon; tschim, roc, Kl. (?); t. چیم (gazon).

چین tchin, ramas; p. چین; voy. پنجار چین.

چینار tchinar, platane; činár nái S.; pehl. چینار, p. چنار.

چینک tchinik, amorce, appât; comp. چینک.

چینی tchini, chinois; porcelaine, faïence; p. چینی; voy. گارچین, راوند, دارچین.

چيو tchiv, tchivi, cheville; چيو tchiv ledan, cheviller; jū, bondon, L.; t. چوی (ud. ču coin).

* چیه čie, 1) en avant! va! 2) ču čie, il s'en alla, L. I, 47, 5, 10; de چون (aller); comp. ossète цѳѳ (Sjögren 195).

ح

ها voy. ها.

حیبت habōt, calandrine, S.; ar. حیط.

حایی habi, donneur; ar. حایی; comp.

دل حایی.

حاج hadj, hadji, pèlerin; حاج

حاجك hadj-hadjk, hirondelle; abhgi resc, hirondelle, G.; h'aj, h'ájik, h'áji rešk,

hirondelle, L.; h'ajĭ leglég, cicogne, L.; شوك حاجيال, nuit des pèlerins, Kl.; ar.

حاجی, حاج.

حاجب hadjib, portier; ar. حاجب.

حاجت hadjet, haĭdjet, outils; ar. حاجة, حاجية.

حاج voy. حاجی.

حاجیتی hadjiti, pèlerinage.

حاج voy. حاجيك

حیت voy. حاد

حوادث hadisé, événement; plur. حوادث
hevadis; ar. حادث, حادثه.

حاضر voy. حادر

حال voy. حار

حارس haris, garde, gardien; ar. حارس

حاشا hacha, sauf, Dieu m'en garde;

حاشا جي houזור-ave, sauf votre présence, sauf le respect qu'impose votre présence; ar. حاشا.

چارحاشيه hachi, bordure; comp. حاشيه
هواش; ar. حاشيه.

حاصل hasil, ce qui provient, produit d'une ferme, comme: beurre, fromage; وه
هاسلي feroutini vé hasil feroutini
heié, avez vous du laitage à vendre?

يساله چره کيم حاصل نپو
kim hasil ne-bou, cette année peu de pâ-

ture, il n'y avait pas du laitage; حاصل
hasil kirin, acquérir, produire;

حاصل بون حاصل بون
hasil bouin, provenir, حاصل
به hasili-l kalam, en résumé; به

حاصلات be hasilat, abondance de produits, fertile; ar. حاصل; comp. حاصل
بي حاصل

حاصري hasili, en résumé, enfin; حاصري
Ch. 354; comp. ar. الحاصل.

حاضر hazir, présent, prompt, prêt;

حاضر پره hazir peré, argent comptant;

حاضر بوي hazir boui, être présent; حاضر
kirin hazir kirin, préparer; h'azir L.;
az ahzher kalmét-a ta, je suis prêt à
votre service, G.; ahzher na bum, je
manque, je suis absent, G.; zaza h'adrá;
h'adré kerdu, il prépara; ar. حاضر.

حاضري haziri, munition, toutes sortes
de préparatifs, tout ce qui est présent;
حاضري کيرين haziri kirin, munir.

حافي haf, côté; ar. حافه (plur. de حافيف).

حافظ hafiz, gardeur; حافظ خدي
khoudi, Dieu nous en préserve; ar. حافظ.

حافيان hafian, avoir les jambes fati-
guées; ar. حافي (de حفا).

حاکم hakim, gouverneur d'une province;
ahhkem, puissance; ahhkem kem, je
gouverne, G.; ar. حاکم.

حاکمانه hakimané, en grand, splendi-
dement; pers. حاکمانه.

حال hal, 1) état, santé; بد حال
bed-hal, mauvais état; بهر حال
be-her hal, en tout état de choses; در حال
der hal, aussitôt; حال پريشان
hal perichan, délabrement;

حالي نه پريشاني تونينه
hal-i té perichani touniné, ton état de santé
n'est pas mauvais; حال ته چاوانه
hal-i té tchavan-é, comment est ta santé?

حال و hal ou mal, condition, état d'une
chose; حالي کيرين hali kirin, présenter
l'état d'une chose, présenter ses papiers;

اھل کارابه malheur, G.; اھل
quosca, santé, G.; خوش-حال, bienheureux, Rh.;

ھافال-ه تا چفا, comment vous portez vous?
S. (plur. ar. احوال); حارم نپو, je suis hors
de moi, littér. mon état n'est pas, Ch. 353;

زازه ان'ا ه'اله, cette fois; 2) par euphé-
misme: fièvre, typhus; ar. حال; voy. بي
حال.

حالا hala, maintenant; ar. حالا.

حالي halibi, celui, celle qui trait les
brebis ou les vaches; ar. حالب.

حامله hamilé, une femme enceinte;
hamla Rh.; ahmmla kem, je rends en-

ceinte, G.; ahhmla bum, je suis enceinte, G.; ar. حامله.

* ahhir, soucieux, indécis, contraint, ambigu, G; haiTri Rh.; ahhir bum, je suis perplexe, irrésolu, G; ar. حائر.

heb, grain, boulette; حب پند heb, grain, boulette; حب پند tchend heb le-dané, combien de coups (littér. de balles) as tu tirés? حبا حبا heb-a ishali, pilule purgative; حبا heb-a tiri, un grain de raisin; ahhb, pilule; ahhbeii, grain, G.; h'ab-i tri L.; hebbi, pilule, Ch. 316; h'ēbki, h'ēbik, un peu, L.; ar. حَبّ.

hebandin, s'amouracher, aimer; حباندین دل جان و دل حباندین dil hebandin, aimer de coeur et d'âme; kitchan be-hebiné, aimez les filles; tadhabinem, j'aime, Kl. (c.-à-d. ta d'-h'abínem, je t'aime); h'abánd, il aime, L.; dinya u 'álām lē ḥabbetf, le monde et les gens (tout le monde) viennent et vont chez lui (ar. ḥabbatu 'alāyyu) S.; verbe causat. de حبین.

houbr, encre; حبرا سور houbr-a sor, encre rouge; ehher G.; hober Rh.; ar. حبر.

* ahhbra, barque, radeau, G.; aram. אַבְרָא, hébr. אֶבְרָה, voy. Pott, Et. F. V, XI.

habis, prison; حبس کربن habis kirin, emprisonner; حبس خانه habis-khané, maison de détenus; h'apés L.; ar. حبس.

habech, Abyssinie; ar. حبش.

habechi, Abyssin; ar. حبشى.

حب voy. حبك.

hebin, aimer; ar. حَبّ.

حباندین voy. خپاندین.

* zaza h'et, auprès, à; comp. حنى.

hata, jusqu'à; حتى hata kenghi, jusqu'à quand; حتى hata neha, jusqu'à présent; az behá vārā náyim haṭṭá hūn ná-kuẓīn, je ne serai à votre disposition avant que vous ne vous combattiez, S.; ahhta beniát karab kem, je détruis de fond en comble, G.; eẓ ser ahhtta heni, du commencement jusqu'à la fin, G.; h'ata ebdiyeti, à tout jamais, L.; zaza h'éte, h'éta, jusqu'à; h'éta-ké peñnai, tant que; ar. حتى.

hōjġ, pèlerinage; حَجّ حجّ j'irai au pèlerinage, S.; ar. حجّ.

ahhgiami, ventouse de verre, G.; ar. حجامه.

houdjet, preuve juridique, acte, document; حجت houdjet anin, constater juridiquement, exhiber un acte; ahngiét, ahngiéta, prétexte, G.; ahngiét pelda kem, je m'excuse, G.; ar. حجة; comp. حجت.

hed, 1) limites; حد بدرقه hed be-derwé, hors des limites; حد زهد ji hed zidé, dépassant les bornes; 2) race (des chevaux); حده هوره ewe hesp hed hour-é, ce cheval est de race pure; plur. حدود hedoud; ar. حد; comp. سر حد, ربي حد.

حوض voy. حول.

حداد *hedad*, forgeron; *ahhdat* G.; ar. حداد.

حدیث *hadis*, les traditions orales de Mahomet; ar. حدیث.

حذر *hezer*, précaution; حذر کیرین *hezer kirin*, se garder; t. حذر اتمک.

* حرا *härá kerfa*, il manqua. (à sa parole); ar. mahraú le baxte, S.

حرارت *heraret*, soif ardente; *ahhrarét*, excitation, chaleur de la fièvre, G.; *ahhrarét de-bit*, il excite, littér. il y a d'ardeur, G.; ar. حرارة.

* حرام *ahhrám*, défendu, illégitime, G.; *harám* Rh.; *ahhram bo-kovum*, je détourne, je dérobe (littér. je mange l'injuste) G.; *ahhram ce-kem*, je profane, G.; ar. حرام.

* حرامباز *h'erambáz*, criminel, L.; du pers. حرامباز.

حرامزا *heramza*, *haremza*, bâlard, vaurien, mauvais sujet; تو نزانى *tou ne-zani kou tchi heramzaié*, tu ne sais quel mauvais sujet il est; du pers. حرامزاده.

حراوى *heravi*, brigand, voleur de grand chemin; *ahhrámi* G.; ar. حرامى.

حرب *zaza h'aréb*, combat; ar. حرب. حربى *harbi*, baguette de fusil; ar. حربه, Ch. 352; ar. حربه.

حرت *heret*, soupir; حرتم و خواردم *heretm w xwardem*, je soupirai (pers. تاسف میخوردم) L. I, 101, 19; on écrirait mieux هرت.

حردین *heredin*, *heridin*, boudier, bouger, se mettre en mouvement, se fâcher; ar. حرد.

حرس *hyrs*, entêtement; حرس پیا بون *hyrs peia boun*, désentêter; *hırs*, courroux, L.; *zaza h'ërs*, *h'yërs*, *çers*, mauvais, méchant; ar. حرس (passion, avidité).

حصار *hısar*, voy. حصر. حصرم *hırsım*, grappe de raisin aigre; ar. hásrym, S.; ar. حصرم.

حرف *herf*, lettre, préposition; حرف به *herf be herf*, littéralement; plur. حرفى *herufi* *hourouf-i hidjaı*, lettres de l'alphabet; *ahhrf*, lettre, syllabe, G.; *harf*, plur. *huruf* Rh.; ar. حرف.

حرکت کیرین *hereket kirin*, se mouvoir, aller; ar. حركة; comp. بی حرکت.

حرکین *herekin*, se mouvoir, vaciller, s'ébranler; parf. part. *çvıtin härıkı lë-sär taräf-ë kônána*, le sang coula vers les tentes, S.; ar. حرك.

* حرم *zaza h'erém*, harem; ar. حرم. هرماندین *heremandin*, souiller, salir; verbe causat. de هرمن.

حرمت کیرین *hurmet kirin*, accueillir favorablement; t. حرمت اتمک; comp. بی حرمت.

حرامزا *heramza*, voy. حرامزا. * حرملم *ahhrmel*, rue de montagne, *harmale*, G.; ar. حرملم.

هرمین *heremin*, faire des choses défendues; de l'ar. حرم.

هروب *herob*, plur. *herobän*, caroube, Rh. (dans la parabole de l'enfant prodigue); ar. خروب.

حرفى *herufi*, voy. حرفى. حرى *heri*, *kheri*, boue, crotte, bourbe; حرى پاکژ کیرین *çı heri pakij kirin*, débourber; هریه *herië*, boueux; حرى رونشتیه *li heri rounichtië*, il

s'est embourbé, ensablé; harry Kl.; her'ī, poussière, L.; harī, argile, Rh.; ehri, fange, G.; p. خره.

* حریر harír, hafíl, soie, S.; ar. حریر.

herim, propriétaire d'un mur mitoyen; ar. حریم.

* hasērā, énigme; syr. hadaire, hazaire S.; ar. حزر.

houzn, deuil, tristesse; hōsn, ar. hōsin, S.; ar. حزن.

hazōq, gibet; daine hazōqe, il pendit au gibet; ar. hazōq S.; ar. حزوق.

voz. خزیم.

hys, plur. hevas, sens; hevas-i khemsé, les cinq sens; hys kirin, prendre connaissance; ar. حواس (plur. de حس).

hes, voix, bruit; ar. حس.

hisab, compte; حساب birin, compter, calculer; ezi hisab kim, je ferai mon compte; hisab-a chemsié, calcule solaire; hisab-a qameriíé, calcule lunaire; h'osáb L.; حساب.

L. I, 98, 10; hasáb Rh.; asáb, somme, le sommaire, G.; asáb kem, je tiens un compte exact, G.; asáb na kem, je méprise, G.; asáb dem, je rends compte, G.; ghelak se (ou qo) asáb ket, il fait le fanfaron, G.; asáb qo na kem, je m'humilie, G.; meróv-i asáb, homme distingué, G.; be asáb, 1) sans fin, innombrable; 2) méprisable, G.; ar. حساب.

hasas, gardien, sentinelle; ar. عسس (plur. de عاس).

hesandin, apprendre, faire sentir, éprouver; verbe causat. de حساب.

hisib, mesure, valeur; voy. حساب.

hesibandin, faire le compte.

hased-ker, envieux; du pers. حسدگر.

hasret, désir; hasret kichan, désirer, convoiter; hōsrāt, soupir, S.; ar. حسرة.

zaza hasanék, nom d'homme, Hassan; hasán ayá; t. احسان.

hesené, bonté, douceur; ar. حسنه.

housoud, envie; ahhsúd, envieux, G.; ahhsúdíá, envie, G.; hasíd L.; ahhsúd kem, je porte envie, G.; ar. حسود.

hesiia, connaissance (faculté de l'âme).

hesiian, entendre, sentir, connaître; prés. 1. di-hesim; imparf.

hesiám; partic. passé hesiia mé,

hesiia; parf. plur. hesiia mé,

nous eûmes connaissance; 3. hesiiané;

khoudi zani kou ez pei nehessiian,

Dieu le sait (Dieu est témoin) que je n'en

ai pas senti; de l'ar. حس; comp. hesiian.

hesib, estimé; hesib hesib

ké, on aurait pu juger; ar. حسيب.

hachefé, gland, voy. حشمه.

hechourat, insectes, reptiles;

ar. حشرات.

hachim, pompeux; ar. حشيم.

hesar, siège; hesari, assiéger; ahhsár kem ou dem,

j'assiége, G.; hasár kir, il assiégea, L.;

ehres kem, j'assaille, G.; ar. حصار, احصار اتيك t.

hesirandin, assiégé, restreindre.

* haskēf, nom d'une forteresse sur le Tigre; le-bār qalāh-ā haskēfe, devant la forteresse de Hisn-kefa, S.; ar. حصن كيفا.

hysé, portion, quote-part; ar. حصه. hysé-dar, ayant droit au partage; du pers. حصه دار.

hysédari, participation.

hasir, natte; assira G.; xazir B.; hastl Rh.; ar. حصيره.

hazret, excellence; حضرتنا hazret-a vé, votre excellence; ar. حضرة.

houzour, 1) présence; هاننا hatin-a houzouri, comparaison; 2) repos; ar. حضور.

haz, plaisir; haz kirin, avoir, faire plaisir; s'amouracher; prés. از ez haz di-kim; négat. از haz na-kim; has, khas Rh.; fan me āz ket, tel ou tel me fait plaisir, G.; ar. حظ.

hezín, affectueux.

hefiz kirin, préserver; خدی به khoudi be-min hefiz bi-ké, Dieu m'en préserve; t. حفظ اتيك.

hefiz-ker, gardant; خو حفظكر khou hefizker, circonspect; du pers. حفظكر.

haq, droit, justice, raison; حق تونينه haq touniné, ce n'est pas juste; ثر حق هتي ته تونه ji haq hatin, châtier; haq-i té touné, tu n'as pas raison; بی حق

bi haq, sans raison; حقى دوان به بوبا haq-i di-van be-bouia, auraient ils le droit; حقى سالى haq-i sali, salaire, pension annuelle; حقى اجرت haq-i oudjret, abonnement; حقى وه هيه haq-i vé heié, vous avez raison; حقى وه دا di-haq-i ve-da, quant à vous autres; حقى وي هيه haq-i vi heié, il a raison; حقى وي دا di-haq-i vi-da, eu égard à lui; ahhk, juste, justice, solde, G.; ħak, vérité, propriété, valeur, L.; hak, vrai, Rh.; haka, solde Rh. (syr. moderne حكا, Nöldeke 394, 403); ħak-e tefye, il est votre propriété (ture حق سنك در L.; ahhk dem, je paie, G.; ar. حق; comp. حق حق, ناهق, ناهق, محق.

hoqné, seringue; ar. حقنه.

voy. هيك.

hoqa-baz, bateleur, faiseur de tours de passe-passe; du pers. حقّه باز.

hakī, justice, Rh.

ahhkika, vérité, G.; ar. حقيقه.

hek, gravure, l'art de graver; هك hek kirin, rayer, effacer, gratter; t. حك اتيك.

hikat, anecdote, conte; ahhkaját dem, je fais la conversation, je raconté, G.; ar. حكاية.

hakāndin, raconter, Rh.; de l'ar. حكا.

ahhafen voy. اخافتن.

houkm, commandement, ordre; houkm kirin, commander, con-

damner; ohhkma, ohhkmét le kem, j'exécute, je mets à mort (t. حكم امك) G.; ohhkem kem, je gouverne, je châtie, G.; toprak ohhkma, gouvernement, G.; ohhkma ou ahhkmet, puissance, G.; ar. حكومه, حكم.

حکمت hykmet, mystère, science profonde; حکمتا خدی hykmet-a khoudi, les mystères de la providence, puissance divine; ehhkema, science médicale; ar. حكمة.

اخافتن حکوم voy. حکوم.

حکومت houkoumet, régime, empire; ar. حكومة.

حکّه hiké, démangeaison; ar. حكة.

نه من حکيم hekim, médecin; ناشی خدی شافیه né min hekim nawi, khoudi chafié, non, je ne veux pas de médecin, c'est Dieu qui donne la santé; ahhkím G., ĥakím L.; ahhkím kana, pharmacie; ar. حکيم.

حل hel, dissolution, digestion; ehhl bit, il se fond (le plomb, la neige); ehhl bú, il se fondit, G.; t. حلّ اولشق.

حلاق ahhlák, barbier, G.; ar. حلاق.

حلال helal, honnête, légal; حلال زاده helal-zadé, honorable; hālāl, hālāl Rh.; ahhlal zada, enfant légitime, G.; ar. حلال.

حلالتي halālī, halāltia, légalité; la forme حلالی s'emploie en prose; be halāltia, pour la cohabitation légale, S.

حلاندين helandin, fondre, rendre fluide; prés. 3. دحلينه di-heliné; impér. 2. به حلين be-helin; plur. به حلينين be-helinin; parf. part. حلاندي heland; part. prés.

حلاندي helandi; part. passé ملانديه helandiié; verbe causat. de حلان.

* حلبي hālabē, d'Alep; kull-a hālabē, bouton d'Alep (herbes Alepina); ar. ḥabbāt ḥālāb S.

حلقاق houlqahoulq, hoquet; mot onomatopéique; comp. ar. حلق (gosier).

حلقاندين heliqandin, fendre, rendre fluide; verbe causat. de حلقين.

حلقوم houlqoum, gosier, canal qui sert à la respiration; ar. حلقوم.

حلقه helqé, anneau, pli (en parlant d'étoffe, de linge); halaka Rh., kaleka G.; k. or. گالکّه gālkah (le g ici sert à exprimer le ح comme en russe) boucles d'oreilles; ar. حلقه; comp. خلقه.

حلقين heliqin, se fondre, devenir fluide, se dégeler; comp. l'arm. Հլց (matière à fondre).

حلو hilou, lisse, poli; برنه حلونه ber-né hilou-né, ce sont des pierres glissantes; ellu, usé (se dit d'une monnaie), G.; ellú t-kem, ellú be-kem, ellú ce-kem, je me farde, G.; hulu Rh.; ar. حلو; voy. ناقحلو.

حولا voy. حلوا.

* حلول ahhlúl, absolution des péchés, G.; ahhlúl kem, je pardonne, G.; ar. حلول.

* حلوي huluī, le lisse, Rh.

حالی heli, gras; voy. خالی.

حليان heliian, se fondre; برف دحلّه berf di-helé, la neige se fond; چم حليابه tchem heliiaié, la rivière débâcle; halfān

Rh.; de l'ar. حلّ, comp. l'arm. Հլց (fondre).

حليب helib, lait; ar. حليب.

حریر voy. حلیل

* حلبناندین halInāndin, faire fondre, Rh

hemal, portefaix; āmal G.; ar.

حمال.

hemali, apportage, prix de portefaix.

همام hemam, bain; قی صبی جوم همامی wi subi tchoum hemami, ce matin je suis allé au bain; همامی سوقی hemam-i souqi, bain public; ahhmām G., hūmām Rh.; zaza hēmām; ar. همام.

* همام Г, емамъ, oiseau, P.; ar. همام (pigeon).

همامدجی hemamdji, baigneur, teneur de bain; t. همامی.

همایت گهر hemāiet-gher, protecteur; du pers. همایت گهر.

* همد hambd, gloire; hambd kirin, louer, Rh.; alabhd, alla, Dieu soit loué; enfu, G.; ahmd-a qo, commode, sans gêne, G.; ar. حمد.

همدانی hamdani, race noble de chevaux; ar. حمدانیه.

همدلہ hemdelé, louange à Dieu; mot pris de l'ar. الحمد لله el-hamd lillah.

* هممر ahhmer, dégoût, surcharge de l'estomac; ahhmer bu, gorgé, G.; ar. هممر.

همیل hemil, charge, poids, foetus; حمل ناکریت, on n'attribue, impute pas (dans le texte pers. حمل نتوان کرد L. I, 100, 15; ar. حمل).

* همود ahhmud kem, je baptise, G.; ar. همود, aram. ܚܡܘܕ voy. Nöldeke 384.

* همودیه ahhmudie, baptême, G.; ar. همودیه, عماد.

* حنطه hanta, froment, triticum turgidum, Sd. II, 229; ar. حنطه.

* حنطل ahhdal, coloquinte, G.; ar. حنصل.

* حنك hānak, caresse; am kātna hānaké, nous nous avons embrassé; hānak čē-de-kin, ils se caressèrent; hānāka beykIn l'gāl kiž-ē gaurāna, jouissons du plaisir d'amour avec les filles des giaours, S.; comp. هنك.

* حنك zaza hēnek, menton; t. بكنق. هنه hené, khené, couleur pour teindre les cheveux; be hānná ker, il teignit avec de la henna, S.; حنا دگیره (p. حنا گرفتن Ch. 348; ar. حنّا.

* حنی zaza hén'i náútarai veŋg, pas un mot de plus, n'en parlons plus.

حوادث voy. مادته. هवादث hevadis-namé, bulletin. هباشی hevachi, les environs, les alentours; plur. arabe de حاشیه.

حوال voy. حال. هواله hevalé, 1) dominant (d'un lieu élevé); 2) endossement d'une lettre de change; هواله تو بیه hevale, sois chargé de l'exécution; ar. هواله.

هواندین hevandin, héberger, recevoir chez soi; prés. aze be-ḥavīnym (ar. لبا حویت S.; impér. plur. 2. na ḥavīne (ar. biyehvī-ha) S.; parf. part. 1. mi ḥavānd S.; verbe caus. de هویان.

هوت hout, baleine; ar. هوت. هوجہ haouđjé, haouđjei, nécessité; هوجیه haouđjeié, il est neces-

saire; حوره هاتن haoüdjé hatin, avoir besoin, falloir; حوره چي tchi haoüdjé, quel besoin y a-t-il? augé bum, j'ai besoin, G.; h'e'ujé L.; ar. حوره.

حورى houri, hour, nymphe, jolie fille; حوريه houriïé, digne d'être aimée (littér. c'est une houri); p. حورى.

حوريتي houriti, amour, passion.

حوشا haoüch, cour, enclos; حوشا اهيلكان haoüch-a tchilekan, vacherie; ahhusc G.; h'auš L.; حوشا haouch Ch. 346; haush-khāni, prison, Rh.; ar. (en Iraq) حوش, voy. Dozy, Dictionnaire des noms de vêtements 309, note; Niebuhr, Reisebeschreibung II, 241; Lane I, 8.

حوشك haoüchik, vestibule.

حوض haouz, bassin dans un jardin; хауць, profondeur, P.; h'ad, baquet à l'eau, L.; حوز hōouz, étang, bassin, Ch. 346; hōouz khané, l'appartement du bain où on se fait raser et où l'on prépare l'eau chaude, Ch. 347; ar. حوض.

* حوّل ḫōl, cercle, L.; hōl eivānē fākiri, il regarda tout autour du palais, S.; ḫōe ḫol di-ké, il bondit çà et là; L.; ar. حوّل.

حوّل haoül, an; ar. حوّل.

حولا heoüla, helaoü, sorte de pâte douce que les Turcs appellent helva; ahhláu, e, gateau fait de miel, sucre, farine, noix, noisettes et sésam, G.; حولا Ch. 354; ar. حلاوى, حلاوى.

حولى haoüli, vestibule, cour; t. حولى, vulg. حولى.

حولى hevili, instance, sollicitation; de l'ar. حوّل (dans la III^me conjug. signif. il a voulu, demandé).

حولين hevilin, demander aumône, solliciter, conjurer; parf. 1. حولى مه hevili-mé, 3. حولى مه heviliïé.

حويان heviiian, se fixer, jouir du repos, s'établir, demeurer commodément; ar. حوى. حيا heia, honte, pudeur; ar. حيا; comp. حيا.

حيا heia, jusqu'à; حيا حيا هون دى حيا حيا houn di heia djih-i men-zili bibin, vous conduirez nécessairement jusqu'à la station; heiya qiāméte, jusqu'à la résurrection, L.; heiyá ánkōa, jusqu'à maintenant, L.; ar. حيان; comp. حيانك.

حيات heiat, vie; ar. حيات.

* حيانك h'ayaník, jusqu'à ce que, aussi longtemps que, L.; ar. حيان, plur. حيان, حيانك suivi de كه; comp. حيانك.

حيت hit, gigot, cuisse de mouton; حيتا پزى bi-dé mé hit-a pezi, donne moi une cuisse de mouton; h'ed, h'id, cuisse, L.; hat, clavicule; ar. hāt S.; bār hāt-e gārdāne, contre la clavicule du cou, S.; ar. حاذ.

حجت heidjet, prétexte; ar. حجة; comp. حجت.

* حيدى h'eif'di, aussitôt; ar. حيدى (interjection).

حيراندين heïrandin, étonner, causer de la surprise; prés. 1. ahhirinum, j'embrouille, G.; parf. part. ahhiránd, G.; verbe causat. de حيرين.

حيرين heïrin, s'étonner, s'ébahir, se déconcerter; prés. 1. ez heirim, imparf. plur. 3. da-hayírin, S.; de l'ar. حير (indécision).

حيز hiz, polisson, garçon sans pudeur; p. حيز.

هيز hiz, outre en peau; p. خيز. هيزي hizi, libertinage; p. هيزي (sodomie).

هيسه-هيسه heisé-beisé, embarras, être engagé dans une affaire dont l'issue est difficile; ar. حبص بيص.

هيشي heïchi, côté d'une tente; هيشي هيشي heïchi-heïchi, côte à côte, les tentes placées l'une près de l'autre; پيش پيش psych heïchi mal-i vé, devant votre maison; comp. حاشي.

هيف heïf, dommage, vengeance; هيف هيف heïf istandin, se venger; خيفا خيفا heïf-a khou istandin, venger une offense reçue; h'eif L.; hâïf, vendetta, S.; âv-a germ h'eife, c'est dommage pour cette eau chaude, L.; ar. حيف.

هيف-خاز heïf-khaz, vengeur; p. حيف خواس.

هيله voy. حيلت.

هيلكار voy. حيلنكار.

هيله hilé, 1) fraude, ruse; ahhilát cekem, je fais un complot, je trompe, G.;

be-hfle, rusé, L.; 2) maladie qui fait tousser les brebis; هيله كافر ته چيه kawiri té tchié, la toux de tes agneaux d'où provient elle? ar. هيله.

هيله باز hilebaz, fourbe, trompeur; heilebáz L.; du pers. هيله باز.

هيله كار hile-kar, rusé; ahhilát-kár, trompeur, G.; du pers. هيله كار.

هيله كاري hilekari, tromperie, contre-façon.

هين hin, temps, moment; ar. هين.

هينگيدا hinghi, maintenant; جي هينگيدا ji hinghida, dès à présent; ži-hingida L. образцы шр.; de حين, augmenté par le suffixe ki, gi (un).

هيواني heïvan, bête, animal; هيواني هيواني heïvan-i souvari, bête de somme, monture; ahhivan G.; h'aiván L.; del ahhiván, brutal, G.; ar. هيوان.

هيواني heivani, bêtise.

هيوه voy. هيفه.

خ

خابور khabour, mare, petit amas d'eau dans la boue.

خاتون khatun, matrone; t. خاتون.

خاتي khati, tante maternelle.

خاج khatch, croix; kağ G.; p. خاج.

خاخام khakham, rabbin; t. خاخام, de l'hebr. חַכָּם.

خادم khadim, eunuque; ar. خادم; voy. خدامك.

خوار voy. خوار.

خار khar, stimulant; trot, vitesse d'un cheval; خار بردان khar ber-dan, s'élançer avec impétuosité; ژقيرا خار بردا ji-wira khar ber-da, il s'élança d'ici; خار داتون belez ou khar d-ajoun, ils vont au grand trot; p. خار (épine).

* خاراندبن karinum, je ronge, parf. part. karánd G.; p. خاریدن.

* خارگونك karagiúnk, karangiúk,

action d'égratigner; karagiúnk kem ou dem, j'égratigne, G.; comp. قورجی et ser. кърж ?

خازر kharz, khars, fiancée arménienne; de l'arm. հարս .

خارمود kharmoud, levain qu'on ajoute à la farine de millet pour faire du pain.

خارو kharou, pur, sans mélange; essence, quintessence; خارویه kharouié (ce cheval) est de bonne race; اف رونی ها ew roun-i ha kharouié, ce beurre est pur.

خاروره kharouré, les traces embrouillées d'un lièvre, une affaire embrouillée.

خاروک kharouk, espèce de chaus-sure.

خاره kharé, ciselé; comp. l'arm. խարստ et l'ar. خرم .

خاریان khariian, s'égarer, se perdre; comp. l'arm. սխարտ , allem. scheren (schier dich, va t'en), angl. scare.

خاز khaz, ligne, trait; de l'arm. խաչ , géorg. ხაზი, ud. χaz (Schiefner 85^a); comp. خط.

خازگین khazghin, entremetteur de noces, musicien de noces; comp. خورگین.

خازناک khaznak, militaire distingué; de l'ar. خاص (pur, notable, personne de la suite du prince), suivi de l'aff. pers. ناک.

* خاسیان χasían , ils saillirent, ils sautèrent, L.; p. خاستن; comp. برستین.

خاش khach, housse, chabraque.

خاش voy. خرد.

خاشاندرین khachandin, bouillir, cuire.

خاشه khaché, cuit; نه خاشه ne khaché, qui n'est pas cuit, cru; comp. le mot suivant.

خاشیل khachil, espèce de pâte, bouillie; en russe: каша ; géorg. ხაჭილი (soupe au pain), armén. խաչեղ , խաչեղ (bouillir) խաչած (bouillon).

خاص khas, propre, particulier; pur, bis (du pain); خاص کرین khas kirin, destiner; t. خاص اتمک; khās, bon, Br.; merchas Kl. (c'est-à-dire: un bon homme, p. مرد خاص); comp. خازناک.

خاصه khasé, exprès, à dessein; ar. خاصه.

خاصی khasi, attribut, ce qui est propre à chaque sujet; du pers. خاصی (de l'ar. خاص).

خاطر khatir, bienveillance, bon souvenir, disposition d'âme, affection; خاطر خاتیر khatir ghirtin, faire cas de quelqu'un; خاطر پرور khatir-perver, amicalement, officieusement; خاطر جم khatir djem, rassuré; خاطر ناسی khatir-nasi, complaisance; خاطر خواستن khatir kha-stin, prendre congé de quelqu'un; خاطر ناگیم khatir bi-ké, fais moi le plaisir; ازی خاطر ته ناگیم ezi khatir-a té na-kim, je ne te ferai rien par faveur; خاطر من تونینه khatir-i min touniné, on n'a plus d'égard pour moi; خاطر من نه مینه khatir-i vé ne miné, ne soyez pas fâché; خاطر شناس khatir-chinas, reconnaissant, complaisant; تولى خاطر به tou li khatiriîé, tu es dans les bonnes grâces; kater aú, à cause de cela, G.; kater-a ta, avec ta permission, G.; kater-a qodé, pour l'amour de Dieu, G.; به هاتیر-ی ته, adieu, L.; hev bu χátire , il était prévenant, réconciliable, L.; hâtir,

cause, raison, Rh.; zaza xatır waišt, il prit congé (p. خاطر خواست); ar. خاطر (à Bagdad synonyme de من شان «pour»).

خو. voy. خانى.

خوف, khaw, khouf, crainte; بے خوف be-khouf, horrible; xōfa má-ka, n'aie point de peur, S.; ar. خوف.

خانى khaw, turban; comp. خام (coton).

خانى khaw, cru, qui n'est pas cuit; خانى khaw-é, cela est cru; xāv, cru (de la viande), âpre (du drap, linge) S.; p. خام, comp. تو خانى.

خامى khawik, les flancs d'un cheval; ar. خوا (J. von Hammer, Denkschriften der Wiener Akad. VII, 171).

* خاک xāk, terre, P.; du pers. خاک.

خاکی khaki, humble; du pers. خاکی.

خاگوستر khagoustir, cendre; p. خاگوستر.

خال khal, écaille, mouche au visage, fossette des joues; به خال be-khal, moucheté; خال خالی khal-khali, cheval pommelé; p. خال.

خال khal, oncle maternel; kali G.; zen kali, femme de l'oncle, G.; h'āl L., lor. khaloo R.; zaza h'āl, vocat. h'ālō; p. t. خالو de l'ar. خال.

قادري خال voy. خال.

خالتي khalet, tante maternelle; ka-léta G.; seileh hala R., zaza h'āla; mer kaleta, mari de la tante; ar. خالة, vulg. hala.

خالص كيرين khālis kirin, purifier; ar. خالص.

خالق khalq, chef d'un corps de métier; t. خالقه (de l'ar. خليفه).

خالقین khalifin, s'égarer, s'écarter de son chemin; de l'ar. خالف (dégénéré).

* خالين chalin, gras, Kl.; kālyn S.; t. خالك (kūrin. xalin).

خالى khali, vide; kalí kem, je rends vide, G.; ar. خالى.

خاليجه khalitché, tapis velu; comp. خاليجه.

خام kham, cru, frais (forme persane de خانی); voy. خاير, خاير.

* كام kam, top kam, étoffe de coton, G.; ar. طوپ كام; ar. كام (plur. خوام toile).

خاما khama, une fille nubile.

كامل voy. خامل.

خامه khamé, kalem, plume en roseau; du pers. خامه, pehl. خامك.

خامه خانس khamé-khanis, action de promener les boeufs après qu'ils sont restés tout l'hiver à l'étable, pour les préparer au labourage; خامه خانس كيرين khamé-khanis kirin, promener les boeufs; هيژ ام خامه خانس دكبين khamé-khanis di-kin, nous promenons encore les boeufs.

خامى khami, cheval qui reste longtemps à l'écurie; p. خام.

خان khan, auberge, où s'arrêtent les voyageurs; xān, maison, B.; forme abrégée de خانى; voy. بزرخان; p. خان.

خان khan, kan, titre persan; du pers. خان (t. خاقان, mong. xaqān).

خانجى khandji, hôte, qui donne à loyer.

* خانك h'anék, petite maison, L.; xānīk mályk, maison et chambre, S.

خانم khanoum, dame, titre qu'on donne aux femmes des Begs; p. خانم (du tatar).
 خانمیه khanemiian, les parents; p. خانیه (mobilier, maison, famille), arm. Խանմի (apparenté).

خانمیه voy. خانیه.

خانم دارى khané-dari, ménage; du pers. خانه دارى.

خانم خانه khane-qah, couvent de devotes; ar. خانقاه, du pers. خانگاه.

خانم khani, maison, auberge, khan, caravansérail; خانمى khani-i mali, cuisine; le toit de la maison; خانمى بکرا khani be-kira, maison à louer; خانمى خوده khani-d khou, vos maisons; kani, maison, chambre, magasin, G.; h'ānī, h'eini L.; khanoo Rh.; خانو Ch. 346; hedr. خانى, k. or. خانیه xānié, خينه xiiné B. 121; hindūr-e h'ānī, vestibule, L.; ser-i xānī, toit, L.; sār hānik-ē māl-a bāv-ē myn maizā ka, cherche moi du haut du toit de la maison de mon père, S.; pehl. خانك, p. خانه; voy. les compositions de ce mot avec موش, حكيم, اشخانه, اشپز, اخته, ضرب, شش, سلاخ, ديوان, حوض, ملك, مپس, گمرك, گرتى, كنبخانه, كار, نانوا, ميدان, منزل, متر, مى, ميوان.
 خانم voy. خاو.

خانم خاور khaver, disque du soleil; p. خاور (orient, occident).

خانم خاوزار khaouzar, poussière de charbon; p. خاکسار.

خانم خايس khàis, mal de coeur, inanition; خانميه khàis-é, il a mal de coeur, il tombe d'inanition; ar. خيس.

خانم khàin, traître; kain kem, je trahis, G.; kain bum, je me révolte, G.; ka'in, خا'in L.; zaza خا'ine ken'a; ar. خائن.

خانمى khàini, félonie, trahison; xāyintī xystin mālē vī, ils usèrent de fraude dans sa maison, S.

خانمى khaïé, testicules; lor. khaia, kha, oeuf; feileh khaia; du pers. خايه; comp. ميك.

* خانمى kabbaz, kabbas, boulanger, G.; ar. خباز.

خانمى khebat, effort, activité.

خانمى كار khebat-kar, خباط كار, khebat-ker, laborieux, diligent.

خانمى khebeb, os; خبيا گردنى khebeb-a gherdeni, l'os du menton, l'os du gosier.

خانم khaber, nouvelle, parole, discours, locution; خبرا بوش khaber-a boch, bruit mal fondé; خبريد بوش khaber-i-d boch, paroles inutiles; خبرا تونه khaber-a touné, paroles vaines; خبرا خراب khaber-a kherab, une mauvaise nouvelle; خبرا توفل khaber-a towil, allégorie, sens allégorique (discours par l'écorce); خبرى به كناية khaber-i be-kenaié, allégorie; خبرا بوين khaber bouin, avoir avis; خبرا معتبر khaber-a mouateber, sens, écrit parfait; خبرا دار بوين khaber-dar bouin, être informé; خبرا داین khaber dàin, annoncer, converser, hanter; ez خبرا ديم khaber ñim, je donnerai avis; خبرا دان khaber-dan, conversation; خبرى خبردان ghirti khaber-dan, il a pris la parole; خبرا دانان وكى اعمقان khaber-dan-a vekī

ahmaqan, parler comme un imbécile; خبر khaber-rech, porteur d'une mauvaise nouvelle; خبر گهان khaber-ghehan, messenger; خبر به کخیر khabera-ki be kheir, une bonne nouvelle; خبری ژ خبران ji khaberi we-gherian, se dédire; خبر فه گرانندین khaber we-gherandin, objecter; خبر با khaber, nouvelliste, qui donne des nouvelles; kabar quôsca dem, j'apporte des bonnes nouvelles, G.; kabar nu, nouvelle, G.; kabar ghrana beziim, je fais des rodomontades, G.; kabar-a qo dem, je promets, G.; na vastit ser kabâr-e qo, il manque à sa parole, G.; ehr kabar iek nina, inconstant, G.; iek kabar, en un mot, enfin, G.; ka-bar bo-ghrum, j'obéis, G.; h'âbér hilânin, prendre connaissance, L.; ar. خبر; دو خبری, بی خبر, با خبر comp. خبر بزوک khaber-bezouk, cancanier; خبر بزوه du pers. خبر گروک khaber-gherouk, cancanier; خبر گیر du pers. خبری, il apprit, L. I, 100, 10. خبرت khebat, foule d'hommes; ar. خبرت (plur. de خبرت).

خپانندین khabitandin, s'occuper, s'appliquer; verbe causat. de خبرتین.

کخبتی kbabeti, activité, effort, application.

کخبتین khabetin, s'appliquer, travailler, s'efforcer; خبرتین وه دخببتین àchid vé di-khabetin, vos moulins travaillent-ils? دگل خبرتین dighel iek ou dou khabetin, coopérer; کخبتیه khabetiîé, c'est une chose travaillée avec soin; آنا

aw-a ghemi dikhabitiné, ce sont des eaux navigables; syr. سهد.

خبه khabe, fraude, tromperie; خبر خو khabé khou achkera kirin, se trahir soi-même; arm. ԽԵԲ (ar. خبر).

کخبت kabít, malin, infâme, G.; ar. خبرت.

خببسا شگری khabis, bouillie; خبرتین khabis-a chekeri, confitures; ar. خبرت.

خپانندین khapandin, tromper, attraper par ruse; خبرتین هاتیه hatiié khapandin, il vient d'être trompé; خبرتین هاتنه hatiné khapandin, ils viennent d'être trompés; prés. از دخببتین ez di-khapinim, او دخببتین tou di-khapini, ام هون, وان eoü di-khapiné, plur. وان دخببتین em, houn, van di-khapinin; impér. 2. به خبرتین be-khapin, plur. به خبرتین be-khapinin; parf. part. نه خبرتین min, té, vi khapand, plur. وه وان خبرتین mé, vé, van khapand, part. prés. خبرتین khapandi, part. passé خبرتین khapand; gérond. خبرتین khapandiîé, ayant trompé; chez Lerch: h'apánd, il a trompé; zaza prés. plur. 1. mā be-h'apefni, nous dupons; impér. 2. me h'épine, ne trompe pas; verbe causat.

خپیان de خپیان.

خپچوک khap-khapouk, captieux, qui tend à induire en erreur.

خپنک khepenk, trappe; خبرتین khapand, fermer la trappe; 1. کپنک.

خپوک khapouk, abuseur, trompeur; arm. ԽԱՊՈՒԿ.

از خپیان khapiian, se tromper; prés. از دخببتین ez di-khapim, tou di-

khapi, او دخپه eoü di-khapé, plur. ام دخبین وان دخپین em, houn, van di-khapin; parf. part. من ته, وی خپیا min, té, vi khapiia, plur. مه وه (اوان) me, vé, van ou evan khapiia;

ar. خبّ, arm. ԽաբԷԼ.

khatab, bâ, selle du chameau; ar. قتب.

khetim, la prière pour les morts; ar. ختم.

khetemandin, boucher, fermer une ouverture; verbe causat. de ختمین.

khetemin, se boucher, se fermer; ew biriné zou di-khetimé, cette plaie se fermera bientôt; ar. ختم.

*ختل, ornement, splendeur (ar. حلیه) L. 1, 100, 1.

khytch, colostre.

خدی voy. خدأ.

khoudamk, femme de chambre, servante; kadâma, esclave, concubine, G.;

khüdâm Rh.; ar. خدام (plur. de خادم).

khoudan, khouda, soi-même, propriétaire, maître de la maison; ez khoudan chougoulim, j'ai mes propres affaires; chez Garzoni: qodâm iméta ou karâm, honorable; qodâm saber, patient; qodâm bakt, bienheureux; qodâm mâriféta, poli, honnête; qodâm keira ou keirát, bienfaisant; qodâm rahhm ou meruéhtt, miséricordieux; qodâm téskala, fauteur de troubles; qodâm ghira, ambitieux, envieux; qodâm sciâper, ailé; qodâm kabar, éloquent; qodâm teklif, cérémonieux; qodâm ka-

pána, peseur publique; qodâm kem, je maintiens, je fais l'éducation; je garde; qo qodâm ná-kem, je m'expose; ex kisa qo qodâm kem, je nourris à mes frais; be qodâm, abandonné; khodân kirin, garder, Rh.; on emploie ce mot comme l'ar. خداوند p. صاحب.

khydmet, khyzmet, service; khydmet-a devleti kirin, servir le gouvernement; khydmet-a doustan, action de servir ses amis; khydmet-a askeri, le service militaire; khydmet kirin, servir; xîzmet, yîzmet L.; kalmét t-kem, je rends service, G.; xizmyah B.; zaza yîz-mét; ar. خدمت, p. خدمة; syr. moderne xilmat (Nöldeke 401).

khoudouk, affliction, chagrin; be khoudouk, soucieux; be khoudouk-é, il est affligé; khoudouki kichan, s'affliger, avoir du chagrin; khoduk, affligé, Rh.; p. خدوك.

khoudi, 1) maître, propriétaire; comp. کتخدا; 2) Dieu; khoudi izin di-dé, si Dieu permet; نو khoudi tou khoudi diki, fais cela pour l'amour de Dieu; khoudi ogouri bi-dé, adieu, bon voyage; خدی khoudi belai vi bi-dé, malheur à lui; khoudi teala, Dieu très-haut; be naw-i khoudi, au nom de Dieu; خدی حیف khoudi heif-khaz-i adil-é, Dieu est un juste vengeur; خدی امنتی khoudi ameneti bin, que Dieu te tienne en sa garde; خدی دحبینی khoudi

de-habini, si vous aimez Dieu; به امری khoudi be emr-i khoudi, par l'ordre de Dieu; راسبت بینه khoudi rast biné, si Dieu amène droit, c'est-à-dire: Dieu aidant; به راضی khoudi razi bé, Dieu soit content de toi, c'est-à-dire: puisse Dieu te récompenser; خدیرا به khoudi-ra bé, pour l'amour de Dieu; خدی گرانئی khoudi gherawi, par la volonté de Dieu, Dieu aidant; خدی کریمه khoudi kerim-é, Dieu est clément; chez Garzoni: ia qodé, de Dieu, divin, qodé del ruhn ket, Dieu inspire, littér. rend clair le cœur; qodé bezit, Dieu révèle, littér. parle; qodé kuru ta b,elit, que Dieu conserve ton fils; qodé t'avez ket, que Dieu te protège; qodé me boorit, que Dieu me pardonne; qodé rska det, Dieu pourvoit; qodé keír-a ta bené-ésit, récompense de Dieu, littér. que Dieu écrive tes bienfaits; qodé scoghol-e ta rast init, que Dieu mette en ordre tes affaires; qodé te parísit, que Dieu t'épargne; pv, pe qodé, par Dieu! xodé, xodí, xoadí L.; xудя, куда P.; hédr. xoadí, k. or. خاده xādé; zaza wayér (le d s'est changé en y, et l'affixe r est ajouté comme dans xodár (L. I, 55, 1) où il est ajouté à la forme kurmandji); bactr. xvadāta, pehl. خودای, p. خدا; comp. خوی, خودی.

خدائی khoudi, divin; p. خدائی.

خدی ترس khoudi-tirs, qui craint Dieu; p. خدا ترس.

خدمت voy. خدمت.

خدمکار khyzme-kar, domestique, ser-

viteur, xizmikár L.; kalmet-kar G.; zaza xizmikár L.; p. خدمتکار.

خر voy. کر.

خورت voy. خور.

خر khyr, la verge du cheval ou de l'âne.

خراب kherab, mal, détruit; ایدی

خراب eidi kherab, pire, c'est le pire;

خراب بوین kherab bouin, tomber en

ruines; خراب بوی kherab boui, gâté,

abîmé, ruiné; خراب کرین kherab kirin,

abattre, ruiner; خراب کونان kherab

koutan, asséner; خراب نابه kherab

na-bé, inviolable, indestructible; خرابه

kherabé, ruine, désert; خراب خالیه khe-

rab khalié, lieu abandonné, inhabité; از

خرابیم ez kherab-im, je suis méchant;

از خراب نینم ez kherab ninim, je ne

suis pas méchant; هون خرابین houn

kherab-in, vous êtes méchants; هون خراب

houn kherab ninin, vous n'êtes pas

méchants; خراب عملاندین kherab ami-

landin, abuser, causer un dégât; xрабъ P.;

xārabūn (pour xārab būn), ils s'enivrè-

rent, S.; karáb ket (la rouille) corrode, G.;

ārz karáb kiria, il a flétri l'honneur, G.;

ser karáb kem, j'émousse, G.; del karáb

ket, il inspire du dégoût, G.; na kangia

na karába, médiocre, G.; comparat. ka-

rábtera, d'une qualité inférieure, G.; ka-

rábter bum, j'empire, G., superlat. ter

karába ou ex ammo karábtera G.; zaza

xeráb (détruit); ar. خراب; comp. دل

کلاوه, خرابه.

خرابیکر kherab-ker, malfaisant, méchant.

خرابی kherabi, méchanceté; خرابی کر

kherabi kir, elle a commis un adultère;

karabía, ruines, G.; kharabi, destruction,

Rh.; p. خرابی.

خراج kharadj, impôt, capitation; *ḫārāj*, tribut, S.; ar. خراج.

* خرار karār, sac fait de laine ou d'une tisseure de poil de chèvre, G.; ar. خرار.

خراش kherach, égratignure; du pers. خراش.

خراط kherat, tourneur, menuisier; ar.

خرّاط.

خراطی kherati, ouvrage façonné au tour.

خهرامه kheramé, amende, indemnité; voy. گرامه.

خوناو voy. خراو.

خهربنك kher-benk, caroube, carouge; littér. chanvre d'âne (du pers. خر (kurd. کر) et بنك).

خهربوزه kherbouzé, pastèque, melon; lor. khablizeh; p. خربزه.

خهربوغه kher-boga, noeud coulant; t. بوغن, بوغم (noeud).

خهربه khirbé, ruines; ar. خربة (lieu désert).

خورت voy. خرت.

* خورت khurt u murt, lie, sédiment, G.; du pers. خرد و مرد; la forme kurde du mot pers. خرد est خور; comp. خاش خرده.

خورتك voy. خلتك.

خرجی ایلا kherdj, dépense, impôt; خردجی ایلا kherdj-i ela vé ser-i mali tchend-é, l'impôt payé par votre tribu combien est-il par maison? kharj kirin, dépenser, Rh.; ar. خرج.

خوردج khourdj, sac de voyage, portemanteau; ar. خرج (arm. խորճ, բուրճ).

خوردجک khourdjek, valise; diminut. du mot précédant.

خرجی kherdji, argent pour la dépense; plur. خرجیان kherdjiian, marchandises communes; p. خرجی.

خالخال voy. خرخال.

خرخر khyr-khyr, râle; p. خرخر; comp. خره خر.

* خرخنك khürkhank, narine, Rh.

خردل khardel, moutarde; kardal G., kardal Rh., *ḫerdāl* L.; ar. خردل.

خردوات khourdevat, toutes sortes de bagatelles; t. خردوات.

خرده khourdé, menu, sciure; خرده khourdé kirin, couper menu, changer une monnaie en petites pièces; مهره heré souqi wi ziri khourdé bi-ké, va au bazar, change cet or en petite monnaie; du pers. خرده; comp. هور.

خوردو خاش khourde-khach, fractures; khurt u khash kirin, morceler, Rh.; t. خردو خاش اتمك; comp. خرت.

خرص voy. هرص.

خرسه khyrsé, tapis velu; p. خرسك.

* خورشاك churschag, arc en ciel, Kl.; peut-être un mésentendu; comp. armén. *խորշակ* (ardeur, mauvais air).

خرص khers, 1) combinaison; 2) prix convenu d'un marché en bloc; évaluation des dimes, solution; ar. خرص.

خهرساندين kherisandin, évaluer les produits d'un jardin ou d'un champ, faire le prix, en bloc et en tâche; de خرص.

خهرتاندين kheretandin, façonner au tour; de خراط; comp. خراط.

خهریقین kheriqin, s'évanouir, défaillir; ar. خرق.

خرما khourma, datte; خرمايك, une datte, L. I, 99, 4; p. خرما.

خرمان, moisson; وخت خرمان, temps de la moisson, L. I, 102, 16; p. خرمن, t. vulg. خرمن.

خرمه khyrme-khyrim, bruit que fait un cheval en mangeant; mot onomatopéique.

خرومر khyroumir, les restes de fourrage laissés par un cheval; comp. خرت و مرت.

* خروز kherouz, braise, Ch. 340; comp. arm. Խարոշ (de Խարել brûler).

خره توشی kheretouchi, combat de chiens, chamaillis.

خره khyre-khyr, ronflement; kur kur kem, je ronfle, G.; denk kur kur tet, il y a un bruit de ronflement, G.;

p. خراخرا, comp. خرخر.

خری khyri, résine; lait mauvais qui vient après les couches; داری خریا dar-i khyriia, arbre de mastic.

خری voy. حری.

خریدار khyridar, chaland, acheteur; du pers. خریدار.

خریطه kherit, enveloppe, sac qui sert à envelopper; ar. خریطه, p. خلیته; voy. خلتك.

خرَف kherifi, décrépit; de l'ar. خرف (délire de vieillard).

خرین kherin, ronfler; وقتی مرینی veqti mirini kherin, râler au moment de la mort; خرینا kherin-a khynzir, grognement, cri du cochon; hâtta xerên-a merinne, jusqu'au râlement de la mort, S.; comp. خرخر, خره et p. خرقتن.

* خز zaza xoz, cochon; dujiki xis Bl.; arm. Խոզ.

* خزا xazá, voilà, P.; aram. ܚܙܐ (impér. de ܚܙܐ).

خزار khyzar, scie longue; de l'arm. Խիզար.

خزاق khyzaq, traîneau; t. قزاق.

خزال voy. غزال.

خزان khyzan, pauvre, indigent; xezân L.; t. خیزان, خزان.

خزانه khezané, l'appartement du bain où on se fait raser et où l'on prépare l'eau chaude, Ch. 347; ar. خزانة; comp. خزینه, خيزروك khyzrouk, odeur de brûlé, comp. arm. Խաճ (brûlure)?

خزم khyzm, allié, parent maternel; khūzm Rh.; t. خصم.

خزمنای khyzmaï, khyzminai, parenté, alliance par mariage.

خزینه voy. خزن.

خزور voy. خزور.

خزیر khozir, khezour, beau-père, par rapport au gendre ou à la bru; kasú G.; khazoo, lor. khasseer R.; khūzur Rh., xaur L.; bactr. xvasura, p. خسو, خسور.

خزیران kheziran, Juin; kazirán G.; ar. خزیران.

خزیم khezim, anneau de nez; hezí L., khūzím Rh.; ar. خزام.

خزینا kheziné, trésor, خلاص خزینا khezina khelas na-bi, trésor inépuisable; لی بنا ارضی خزینه چال کرین li byn-a ardi kheziné tchal kirin, enfouir des trésors; اودا خزینی, اودا خزینة ی oda khezineï, oda khazni, trésorerie; kazina, kazna, kazni G.; xasín, xizn L.; khazín dānān, comparer des trésors, Rh.;

kazina ce-kem, id., G.; p. خزینه, de l'ar. خزانه, vulg. hazna.

dar خزینه khèzine-dar, trésorier; du pers. دار خزینه.

* kas, laitue, G.; ar. خَسّ.

khesar, khesaret, خسار, perte, dommage; khesar kirin, خسار کرین, endommager; خسارت استاندین, خسارت dédommager; kasuret kem, je perds, G.; ar. خسار, خسارة; comp. هَسار.

khasté djiger, anguisse; جگر خسته, du pers. جگر خسته.

khystin, laisser tomber de la main, mettre dedans, installer; prés. 2. تو di-khyni; 3. او دخه eou di-khé, plur. 3. وان دخین van di-khin; impér. 2. خه khé, plur. خین khyn; parf. part. 3. اوی خست evi khyst, plur. 3. خستی van khyst; part. prés. خستی khysti; part. passé خسته khyst, khystiie; به هق خستین be-hew khystin, ramasser; اوی زاف دراف ژ دزی evi zaf diraw ji dizii be-hew khysti, il a ramassé beaucoup d'argent du vol; خستنا تنگی khystin-a tenghi, se jeter dans un abîme; prés. 3. دژ-هه, il frappe; ده-خینه, elle fait éclore (littér. elle lance de dedans, elle fait sortir) L.; plur. 3. دههین, ils touchent, ils frappent, L.; parf. part. 1. من نه خست, bedr. خست L.; imparf. ههستین, ils frappèrent, L.; dans le dialecte de Soleimanié me déshabille djoul-em da de-knem, je me déshabille (voy. ايجستن Ch. 347; همان امه دخینه aussitôt que nous atteindrons (le fleuve) Ch. 350; zaza eîšte,

il lança; le présent de ce verbe est formé tantôt à la manière des verbes forts, tantôt à celle des faibles (causatifs); bactr. خاد (vi-خادا vend. 2, 95), p. خستن (blesser); comp. درخستن, برخستن, ايجستن, رخستن, فسخستن, ليخستن, هه خستن, رابخستن, هاخستن.

khousran, perte, avarie, dommage; ar. خسران.

khesiri, lésion; de خسار.

خوسى et خزير voy. خوسو.

خزير voy. خسير.

khešis, avare; kassís G.; ar. خسيس.

خزینه voy. خسين.

khecht, la pointe d'une lance;

خشت, ar. خشت.

1) pavot; خشخاش khechkhach,

2) très fin, un grain de poudre; p. خشخاش, (pulvériser).

khychkhyché, brûture, maladie des brebis.

khychik, glissoire.

khechikin, patiner, glisser sur la glace; az خهشکیم, aze bu-خهشکیم, je descends, S.; parf. part. 3. خوشکی, il glisse sur ses genoux, S.

khechal, khechel, insouciant, paresseux, gourmand, butor; ar. گيسل.

khychm, colère; du pers. خشم (bactr. ašma).

خيشن, gros, S.; ar. خيشن.

khochnoud, content; du pers. خشنود.

khusha, souffrance, Rh.; ar. خشوع.

خشير khychir, objets de toilette, parure d'une femme; خشيرى ژنان khychir-
jinan, les bijoux des femmes.

خشير khechim, ignorant; g'hascim G.;
ar. غشيم.

خشين khychin, vibrer; خشينا وريسي
khychin-a verisi, vibration de la corde.

خصى voy. خصا.

خساندين khesandin, châtrer; prés. 1.
kassinum G.; parf. part. hasánd L.,
kassandia, châtré, G.; de خصى.

خسوس khousous, matière, affaire;
ar. خصوص; comp. با خصوص.

خسه khosé, parties génitales, testicules;
ar. خصبه, vulg. خصو.

خسي khasi, eunuque, châtré, cheval
coupé; hasp h'asá L.; ar. خصى.

* خضاب khazab, courroux, Rh.; ar.
غضب.

خط khet, ligne, trait; khat, caractère,
Rh.; ar. خط.

* خط h'at, non rasé, poilu, L., ar. خط
(barbe naissante, duvet).

خطا kheta, péché, faute, délit; خطا
kheta kirin, pécher, faire une faute;
khata Rh.; ar. خطا.

* خطبه khoteba, assemblée, Rh.;
yudbā, sermon de vendredi, S.; ar. خطبه.

خطوط khoutout, la fleur blanche de la
guimauve.

خطوه khoutvé, pas d'homme, de cheval;
ar. خطوه.

خطيب khetib, orateur; ar. خطيب.

خف khéf, action de cacher; به خف be
khéf, caché, en secret; خف بوين khéf
bouin, se cacher, se tenir en secret; خف
ژ چافان khéf kirin, cacher; ژ چافان

بوين ji tchawan khéf bouin, perdre de
vue; خف دكه khéf di-ké, il cache; وي
خفا vi khéf kir, il a caché; ar. خفا.

* خفتان h'aftán, cafetan, vêtement mis
sur la chemise et tenu par le ceinturon,
S.; p. خفتان.

* خفتن хуфтенъ, être couché, P.; c'est
le pers. خفتن.

خفيف khéfif, léger; ar. خفيف.

خل khel, vinaigre; ar. خل.

خلا khela, lieux d'aisance; ar. خلا.

خلات khelat, manteau; khalât, ca-
deau, Rh.; kalât kem ou dem, je fais
présent d'une robe, je récompense, G; خلات
نوروزى, robe de fête du nouvel an, L. I,
99, 1; zaza çalái; ar. خلعَة.

* خلائل çil-ā-çil, hennissement, S.;
comp. armén. խղխղելու, խրխրելու.

خلاص khelas, libre, exempt; خلاص
khelas bouin, être libéré; خلاص
بوى khelas boui, libéré, quitte; خلاص
کيرين khelas kirin, sauver, libérer; çallás
ker, il consuma, S.; kalás kem, je finis,
je dégage, G.; kh'las, khūlas kirin, finir,
Rh.; h'elás, çelás, libre, dru, L.; be
kalás, infini, éternel, G.; ar. خلاص.

خلاصكر khelas-ker, libérateur.

خلاصه khoulasé, conclusion, bref, à la
fin; ar. خلاصه.

* خلاصى kalasía, défense, G.; gé ka-
lasía, asile, G.; kalasía nína, éternel, G.;
خلاصى, sauveté, Ch. 351.

* خلائط çalât, nom d'une ville en Ar-
ménie; sêv çalâte, pommes de Khelat, S.;
p. خلائط; comp. Brugsch, Reise der preuss.
Gesandtsch. II, 32.

* خلاق 'l kalak, le créateur, G.; ar. الخلاق.

* خلال xelâl, difficulté, confusion, L.; ar. خلال (plur. de خلل).

غلام voy. خلام.

خلاى khelaï, famine, disette; de l'ar. خلا (désert).

* خلبين chalbin, jaune, Kl.; propr. ayant la couleur de la plante galbanum, χαλβάνη, syr. مسكصبون, hébr. חלבנה. p. خلبای, géorg. ჭაფიჭაფი, russe халванъ, халбанъ.

خلتك khelitik, kheritik, havresac; p. خلیته, voy. خریط.

خخال khykhal, khyrkhal, bracelet qu'on porte au pied; xelxâl S.; ar. خخال.

* خاخان lor. khalkhan, bouclier; t. قلقان.

خاخاله khykhylé, monceau de pierres qui barrent le passage.

* خالط xâlât, méprise; p'-xâlâti, par méprise; ar. be çalaṭ S.; ar. غلط; comp. غلط.

خايلت khylt, 1) lie, ce qui reste au fond d'un vase; 2) khÿlt, gale, éruption cutanée, Rh.; ar. خلط.

خلاق khoulq, physionomie, caractère; خايلت khoulq-i vi pak-é, il a une heureuse physionomie; خايلت نا پاکه khoulq-i vi na-pak-é, il a une mauvaise physionomie; خايلت کلش khoulq-i kelech, une belle physionomie; ar. خلق.

خلاق khelq, création; خلاق کلش khelq-e kelech, une beauté; خلاق کربن khelq kirin, créer; خلاق پاریستین khelq paristin,

philanthropie; kalk ghelak, foule, G.; kalák ket, il crée (comp. خلاق); kalak, kelek, foule, Rh.; plur. калкага, калкча, gens, monde, P.; me xâlk-e dâlâl dîbu, j'ai vue la personne aimée (la personne de l'aimant), S.; ar. خلق.

خلقه voy. خلقه.

خلقاندين kheliqandin, créer, en parlant de Dieu; prés. 3. د خلقينه di-kheliqiné; parf. part. خلقاندي kheliqand; part. prés. خلقاندي kheliqandi; part. passé خلقاندي kheliqand, خلقينه kheliqié; de خلق.

خلقگر khelq-ker, créateur; du pers. خلقگر.

خلقه kheleq, khalqé, anneau, boucle, cercle; comp. حلقه.

خلقى khelqi, peuple, vulgaire, créature; خلقى باژير khelqi bajir, habitants de la ville; خلقى بياني khelqi biiani, populace; خلقى ژبوي khelqi, chose publique, ce qui est pour le public; khÿlki Rh.; de خلق.

خلقيتا khoulqiiet, naturel; و به خلقيتا khoulqiiet-a viié, c'est son naturel; ar. خلقية.

خلماش khil-mach, premier sommeil, sommeil profond.

خدمت voy. خدمت.

خدمتکار voy. خدمتکار.

خلدور khyldour, petit lait, premier lait de vache.

* خلو khilu, pêche, Rh.; p. خلو, maz. خلو houlü, pêche, Melgunof, DMG. XXII, 210.

خلوت khelvet, conférence secrète; خلوت خانه khelvet-khané, cellule, cabinet; د خلوتدانه di-khelvetidané, ils

sont tête à tête; خلویه khelveié, il est en conférence secrète; ar. خلوة.

خلوتی khelveti, retiré, isolé.

* خلوص khalus, qui n'est pas nuisible; khalus kirin, mettre hors d'état de nuire, Rh.; ar. خلوص.

خلوصکار khoulous-kar, sincère.

خلوقه khilouqet, accort; ar. خلوقه (accortise).

خلولیک khelouluk, petits grains de grêle.

* خلوله kolula, creux, G.; ar. خلوله, خلوله (cavité, vide).

* خلع kalfah, luxation, G; ar. خلع.

* خم khoum, khoun, couvercle, mot ne se trouvant que dans درخم; p. نهنبن.

خم khoum, jarre, vase de terre; bactr. xumba, p. خم, خمب.

غم voy. خم.

* خمآخمā, clic clac; bárān hāti xumāxumā, la pluie vint clic clac (de la gouttière); ar. خاشخاش S.; mot onomatopéique.

* كامة kamaka, cul, chute sur le cul, G.; ar. خفاقة; arm. (dial. de Mouch) քամակ (Patkanof, Матеріалы для изученія армян. нарѣчій, 70).

خملاندین khemilandin, orner, embellir, chamarrer; prés. 3. او دخملینه eoü di-khemiliné; parf. part. 3. اوی خملاند evi khemiland; part. prés. خملاندی khemilandi; kamelinum G., kamelāndin Rh.; verbe causat. de خملین.

خملی khemili, orné; kulilk-a nū xámekí, une fleur justement épanouie, ar. baibúne jedíd teẓammelāt, S.

خملین khemilin, se parer, s'ornier;

prés. 3. او دخمله eoü di-khemilé; impér. خمل به be khemil, plur. خملین be khemilin; parf. part. وی خملی vi khemili; partic. prés. ای خملی ei khemili, ornant, plur. ای خملینه ei khemiliné; part. passé خملیه khemilié, orné, chamarré; kāsik u sōr xamilli, il se para de (vêtements) verts et rouges, S.; de خمیل; comp. کملین.

خمیان khemiian, se soucier; prés. 3. خمیانه qat ne di-khemiié, il ne se soucie de rien; de خم (غم).

خمیز voy. همیز.

خمیل khemil, ornement; h'amíl L.; ar. کمیل, comp. کامل.

خناق khenaq, mal à la gorge, angine; ar. خناق, du pers. خناک.

خنثی khounsa, hermaphrodite; ar. خنثی.

خنجر khendjer, poignard; kangiar, poignard court et courbé et porté par devant, G.; xančér, xančérin, L.; zaza xanjér, h'enjér; comp. پيس; پ. خنجر.

خندق khendeq, fossé; خندق کولان khendeq kolan, fossoyer, creuser un fossé; ar. خندق (du pers. کنده, partic. du bactr. kan, scr. खन्क, arm. քանդեղ (démolir)).

خنقین voy. خندقین.

خنزیر khynzir, cochon, porc; ar. خنزیر.

خنقاندین khenyqandin, étrangler, étouffer, noyer, suffoquer; وی خوه خنقاند vi khé khenyqand, if s'étouffa, il se noya; khaniqandin Rh.; ave kanakinum, je me noie, G.

خنقوک kheneqouk, suffocation, étouffement; بوین خنقوک kheneqouk bouin, être suffoqué.

خنقین khenyqin, s'étrangler, se noyer; رسته دو مروف خنقیته rasté dou mourouf khenyqiné, c'est vrai, deux hommes se sont noyés; د آقدا خنقین di awida khenyqin, périr dans l'eau; khindakIn, khündikIn Rh.; nā-χénique, il ne se pend pas, L.; de خناق.

* خنکال ایله چنچیل, خنکال, fil au fuseau (dans le texte d'Ewlia se trouve (چنچیلر) Kl.

خنکیرین khyngahirin, se pavaner, marcher d'un pas fier; پیا دخنکیره peia di-khyngahiré, il marche d'un pas fier; اوی ewi peia khyngahir, il a marché d'un pas fier.

صنه voy. خنه.

کنین voy. خنین.

خوا kheou, sommeil; خوا روژی khev-a rouji, la sieste, sommeil pendant le jour; خوا شفی khev-a chevi, sommeil de nuit; خوا شیرین ترکاندین khev-a chirin terikandin, s'abandonner au doux sommeil, endormir à demi; د خو چوین di kheou tchouin, s'endormir; h'āv L., khav Rh., χaa P., k. or. خاو, zaza h'au; p. خواب.

خوا کھوی khou, khou, sueur; خوا داین khou dàin, dan, suer; از خو دیم ez khou di-dim, je sue; خوا به خوی khou be khou dàin, suer à grosses gouttes; qoé G., cho Kl., kheh Rh.; χvēh S.; bactr. χvaēda, p. خواه, خوی.

خوا kho, sel; خوا رفاندی khoia rewandi, sel de contrebande; خوا کونای khoia koutai, sel pilé; بی خوی bi khouié, il est peu salé; خوا کیرین kho kirin, saler; خوا دانین kho danin, mettre du sel; kohhé G.; choi Kl.; xy, xoz P.; khu,

bill. khueh R., χe M., χvē S., khē Rh.; p. خوا (goût), bal. whād (sel), scr. वाट (goût); comp. بغوه.

خواه khou, khé, soi-même, en personne; بغوه be-khou, be-khé, personnellement; ژخواه ji-khou, ji-khé, essentiel, personnellement; لی خوا کیرین li khou kirin, mettre sur soi, c.-à-d. endosser un habit; بغوه سر بوین be-khou ser bouin, être à soi, ne dépendre de personne; خوا بغوه khou be-khou, de soi, de son propre chef; چاوا کو بغوه دیژه tchava kou be-khou di-bijé, soi-disant; ژخواه ji-khou-wé tchoun, n'être plus à soi, s'épanouir, perdre le sens; به مالا خوا be mal-a khou, chez soi, dans sa maison; خوا مال khou-mal, les membres de la maison; از بغوه ez be-khou, moi-même; غلات دایه فلان کسی حتی جلید خوا ژی khelat daié fylan kesi hata djili-d khou ji daié, il lui donna un manteau et même ses habits; qo qodám ná-kem, je m'expose, G.; qo pahzinum ou se pahzinum, je me pavane, G.; bu qo, de soi-même, G.; bu qo stinum, elgherum, je m'approprie, G.; bu qo zapt kem, je m'empare, G.; bu qo báhkovum, je murmure, G.; ser qo élgherum, je m'impose, G.; ghel qo, avec soi, G.; eǔ qo, par hazard, G.; az qo avésium nek flan, j'ai recours à quelqu'un, G.; χo, χó-ve L.: khou, khwa Rh.; zaza ei-χóe, soi-même; bactr. χvatō, p. خود.

خواه voy. خوی.

خوا kha, Dieu; forme abrégée de خدی. خواار khar, tordu, courbé, de travers.

descente, pente; خواره khar-é, cela est de travers; خوار چوبن khar tchouin, descendre; خوار دیتن khar ditin, regarder quelqu'un de travers; خوار نابه khar na-bé, qui ne se recourbe pas; خوار نهرین khar nihirin, mépriser, regarder avec mépris; خوار و مار khar ou mar, biscornu, d'une forme irrégulière; dai, num a kvár, je décharge, je mets en bas, G.; tem a kuár, je descends, G.; kuar bum, j'incline, G.; kuár kiria, courbé, G.; khwār Rh.; khwārī, l'khwārī, en bas, Rh.; h'oar, en bas, L.; bactr. comp. qāirizem, anc. pers. uvāra-zmi (le pays bas), p. خوار; voy. Lerch. Khiwa p. 3; comp. لخواری, کله خوار, پيخوار, استو خوار.

خواره voy. خوه.

* خوارزا kvárzá, neveu, fils de la soeur, G.; xoarzi L., zaza ware-zá; du pers. خواهرزاده.

* خوارى khwārī, courbure, Rh.; p. خوارى.

* خوارزك khwazok, mendiant, Rh.; comp. p. خواس.

خواستمین voy. خواسم.

خواس khas, nu, un homme sans chaussure; از خواسیم ez khas-im, je suis pieds nus; من خواسه hesp-i min khas-é, mon cheval est sans fers; xvas, nu-pieds, S.; pē-khwās Rh.

خواستمکار khastekar, demandeur, solliciteur; du pers. خواستگار.

خواستمکاری khastekari, mendicité; du pers. خواستگاری.

خواستمگانی khastegani, passion, penchant; comp. خوستك.

خواستن khastin, khoustin, vouloir;

prés. از دخوازم ez di-khazim ou di-khouzim, تو دخوازی tou di-khazi ou di-khouzi, دخوازه, دخوزه, eoü di-khazé ou di-khouzé, plur. وان, هون, ام, هون, van di-khazin ou di-khouzin; impér. 2. بخواز be-khaz ou be-khouzé, plur. بخوازم be-khazin; conjunct. di-khoustin, a-t-elle voulu? parf. part. من, نه, وی خواست, خواست, min, té, vi khast ou khoust, plur. مه خواست, او ان خواست, خواست, khast ou khoust; part. passé خواسته khast, khastié; دخوازه di-khazé, il est à désirer; دخوازه بیته فرا di-khazé bité wi-ra, il va venir ici; do-chuazem, je veux, Kl.; dastúr koásium, je demande permission, G.; parf. part. koást G.; xóást L.; khwāzim, je veux, Rh.; me xvāst, j'ai recherché une fille en mariage, S.; infin. koástina G., k. or. xāstiné, zaza wazén'a, parf. part. wašt, waišt; ce verbe est emprunté au pers. خواستن; la forme kurde est نخوستی, ناخوزه, بی خواستین, comp.

خواستی khasti, fiançailles; koástia, souhait, G.; p. خواسته; comp. خواستی.

خواص khewas, les propriétés, les vertus; ar. خواص.

خوان khan, table servie, service de table, nombre de plats servis; p. خوان.

خواندین khandin, khoundin, lire, réciter, chanter les prières; خواندینا khoundin-a teiran, chant des oiseaux; prés. از دخونیم ez di-khounim; تو دخونی tou di-khouni, ام, هون, eoü di-khouné, plur.

وان د خونین em, houn, van di-khounin; impér. بخون be-khoun, prohib. مخون me-khoun, plur. مخونین me-khounin; parf. part. خواند, وی خوند, ته, من min, té, vi khand ou khound, plur. مه, وه, اوان. مه, وه, اوان mé, vé, evan khand ou khound; bo-kořnum, je lis, j'apprends à lire, G.; 2. 3. bo-kořnit, parf. part. koënd, koëndia G.; to-kořnit (l'oiseau) chante, G.; او نشیت دخانیت av ne-řit du-řunit, il ne sait pas lire, B.; خوënd L.; ییخونیت, il fera sa prière, L. I, 99, 15; khwāndin, khondin Rh., k. or. خونه χῶνῆné, zaza lau wén'a, il aboie; lauk vānu, bána, il chante; wēnd, il lisait; du pers. **قه خواندین** voy. خواندن.

* خواندنی khwāndini, action de lire, Rh.

* خواندی koëndia, étude, G.

خواه ناخواه khah na-khah, malgré bongré; du pers. **خواه ناخواه** comp. بد خواه.

* خوب хубъ, beau, P.; c'est le pers. خوب.

* خوبال k. or. χῦpāl, pigeon, B.; arm. Կաւորաւ.

* خوبان, lieu désert, Ewlia chez Kl.

خوپسن khou-pesin, vanterie; p. خود پسند.

خودجی khodjeghi, riche marchand; du pers. **خودجی**, خواجگی.

خودجا khodja, maître d'école; dimin. خودجکی khodjeki, ô maître (en adressant la parole à un homme de dignité); **خوآ**, maître, vieillard, L.; p. **خواجه**.

خودجی khou-djihi, indigène, domicilié. **خوخ** khokh, pêche (fruit); zaza **خاوخ**, pêcher; ar. **خوخ**; comp. **دار**.

خودان khou-dan, khoudain, suer, transpirer; prés. 1. **از خو** ez khou didim, négat. **از خود نادیم** ez khou na-dim; voy. **خو**, **خوی**.

خودان kho-dan, salière; de **خو** et **دان**.

خودان voy. **خدان**.

خودبین khoud-bin, altier, présomptueux; du pers. **خودبین**.

خود پسند khoud-pesend, qui se glorifie; du pers. **خود پسند**.

خوده khoudé, casque, armure de tête: bactr. **χαοδα**, anc. pers. **χαυδα**, p. **خود** (d'où l'ar. **خوذه**).

خودی khoudi, propriétaire; be **χvádi kir**, il fit son éducation, S. (comp. **خندان**); forme plus primitive de **خدی**; comp. **بی خودی**.

خور khor, démangeaison, picotement; comp. **خوربان**.

خور voy. **خزیر**.

خور khor, mangeant, jouissant; forme radicale de **خورین** entrant dans les composés; p. **خور**; comp. **خورن**, **خور**, **شیرخور**, **خون خور**, **خورد**, **خوردن**, **خور** (گوشت s. v. **گوشت**).

* **خور**, manger, repas, L. I, 98, 12; kim kuár ou kim kvárina, à jeun, G.; p. **خور**.

* **خور** khor, soleil, Br.; du pers. **خور**.

* **خور** χūr, peau, L.; comp. arm. **խոր** (dépouille de serpent), kurin. xūr (peau).

خورای khoura, khourai, glouton, gourmand; **ژ خورا گوتیه** zi khoura goutié, chose dite mal à propos; p. **خورا**, **خوران**.

خوراندین khorandin, dévorer, gratter; korinum, 2. 3. korinit, parf. part.

Koránd, gratter, agacer, G.; verbe causat. de خوربان.

* خورای, بخورای, gratis, Ch. 315, 344; syr. mod. hurai (Nöld. 168); comp. هور.

خورت khourt, capable, qui connaît son métier, homme gras et vigoureux; kvrta, vigoureux, G.; χur, L. I, 3, 26; compar. χúr-ter; χört, brave, joli, jeune, L. I, 32, 5; khurt, fertile, Rh.; χórd-ē gúnd-ē ma bag-ína, les jeunes hommes de notre village sont des Bègs, S.; χört-in, ils sont des héros, S.; χörtíkek, un jeune homme, S.; bactr. comp. hām-vareti, p. گرد, voy. Justi, über die kurdischen Spiranten, p. 3.

خورتی khourti, vigneur; خورتنی kirin, avoir le dessus dans une lutte, emporter; khurtí, fertilité, Rh.

خورجلین khourdjilin, tarder.

خورخور khorkhor, narghilé, sorte de pipe; comp. قورقور.

* خورروه khorrava, soir, Rh.; c'est le pers. خور رود (le soleil s'en va).

خورژین khourijin, se fâcher, se mettre en colère; comp. خوربان.

خورك khourek, repas, dîner; p. خورك.

ژ خورگی khouraghi, aliments; ji khouraghi, résidu des aliments; p. خوردگی.

خورو khorou, propriétaire seul, qui n'a pas d'associé; seulement; خورو کورین khorou kirin, simplifier.

خوری khouri, bouton au visage; h'úri, lèpre, bouton, L.; p. خوره; comp. خوربك.

خوربان khoriian, avoir une déman-geaison, se gratter; s'emporter, se fâcher; من دخوره ser-i min di-khoré,

la tête me démange; parf. part. koriá G.; χoria L.; infin. korián-a dest, pé, pi-cotement de la main, du pied, G.; -verbe provenant de la même racine que خورین (manger) et خوری; arm. քորել.

خوربك khourik, rougeole, petite vé-role; korik G., khorik Kl.; comp. خوری.

خوربك khorik, les boeufs de devant dans un attelage de plusieurs paires de boeufs.

خورین khourin, jeun, à jeun; از خورینم ez khourin-im, je suis à jeun; allákerini, à jeun, G.

خورین, خوارین khourin, kharin manger; prés. از دخوم ez di-khoum,

او دخو eou di-khoui, دخو, دخو tou di-khoui, ام, هون, وان di-khou ou di-khé, plur. وان دخون em, houn, van di-khoum; impér.

2. به خون be-khou, plur. من, ته, وی خوار, خور be-khoum; parf. part. من, ته, vi khour ou khar, plur. مه,

وان خوار, خور, خور ou khar; part. passé خوربه khourié; négat. prés. 1. از ناخوم ez na-khoum;

سری ته بخوتن ser-i té be-khoutin, mange la tête, c.-à-d. va au diable; chez Garzoni: prés. bo-kum, bo-koi, bo-kot;

نég. na-kum; parf. koár; pari iek bo-kum, je me récréé, littér. je mange une bouchée; sif bo-koum, je soupe; test

bo-kum, je dine; ser test bo-kum, je déjeune; sund bo-kum, je jure; ahhrám bo-kovum, je soustrais, je divertis; infin.

kim koárina, frugal, sobre; chez Lerch: prés. χum, tu do-χúi, do-χú'e ou du-χóe, bo-χóe; impér. 2. bo-χóe, bu-χóe;

parf. part. ek χoár, qu'il mange, I, 35, 7;

plur. 1. me xoár; infin. hedr. xoárine; وظيفه خوره, tu donnes à manger (pers. خوریت, I, 98, 13; وظيفه خور داری, tu manges; mangez 99, 5; دیتون, ils mangent, 100, 14; chez Brugsch: prés. (avec le préfixe persan می) miarim, tün miarin, ewä miari, plur. imä miarim, hümme miarin, auane miarin; parf. 1. min huardim, je bus (voy. خورین); chez Socin: min xvāri, j'ai mangé; xvāri, il a mangé; rešvāt u bartil du-xvin, ils mangent des présents et de la corruption, c.-à-d. ils se font corrompre; nā du-xvār (ar. mā yākil), il ne la mangea pas, c.-à-d. elle ne lui plût pas; k. or. impér. bu-χa, infin. خورنه xorné; zaza suánd wen'a, je jure; bactr. xvar, p. خوردن; voy. خورین, قه خورین, بی خورین.

لی خورین, قه خورین, بی خورین.

لی خورین voy. خورین.
khourini, le manger, déjeuner, collation; p. خوردنی.

khozghin, envoyé pour demander la main d'une fille, ami du fiancé; comp. خواستکار, خواهشگر, خوارک; khoz se dérive du thème du présent de خازگین, خوبزگینی; خواستن; comp.

khozneber, plongeur; de l'ar. خزنه et du pers. بر (qui apporte des trésors).

khouzi, plût à Dieu; خوزیا khouziia di-cherida fevt be bouia, plût à Dieu qu'il fût mort dans le combat; خوزی kirin, supplier, faire des courbettes; kuzi az büm, si j'eusse donc été, G.; kvzi

men ce-kiria, si j'eusse donc fait, G.; کاشکه kachké, Ch. 340; cette dernière forme est la persane, tandis que khouzi se termine en zi ou ji (aussi); comp. Pott, Etymol. Forsch. III, 90; p. کاشکی, کاش که.
* khuzhilk, nom d'une fleur campanulée (angl. milk wort) R. 1, 143.

khous, seul.

khous, brouillard, givre, frimas; p. هوز.

khousa, volonté; بخوستا be-khousa, à volonté; hōsta, bois de construction, L. (propr. ce qu'on exige pour une construction); du pers. خواسته.

khoustek, kha-stek, mendiant, demandeur, pauvre; plur. khastegan; خواسته (qui a demandé).

khousté, apprenti, qui apprend un métier.

khousti, fiancée; comp. خواستی et le pers. خوازنده.

خواستن voy. خوستین.

khou-ser, indépendant; p. خودسر.
khosi, khesou, belle-mère, par rapport au gendre et à la bru; xoasia L., khūsu Rh., ḡassū S.; bal. wasi, afgh.

khōasī (a wife's mother, Dorn); p. خوش خسرو.

khoch, bien, bon, sain; خوش خوش khoch bihin, parfum; خوش khoch khaber, aimable causeur; خوش khoch-tchoun, pas allongé d'un cheval; خوش دنک khoch-denk, voix mélodieuse; خوش خوی khoch-khoui, affabilité; خوش طب khoch-teb, bon naturel; خوش kirin, guérir;

هاتن *khoch hatin*, venir à propos, être le bienvenu; خوش بيمينن *khoch be-minin*, portez vous bien; хушъ, sain, P.; quósc-quók, beau, aimable, G.; khosh-häl, bien-heureux, Rh. (پ خوش حال);

خوس بين *khos bin*, odoriférant, L. I, 101, 3; del flán quosc kem, je déplore, je console, littér. je fais le coeur bon pour quelqu'un, G.; خوش اوستن *khoch evisténe*, aimer, Ch. 315; خوش L., khosh, khwash Rh.,

خوس L. I, 98, 5; compar. quoscter, plutôt; quoscter ce-kem, je refais, je répare, G.; quoscter t,vem, je prends parti pour quelqu'un, je préfère, G.; khwashtir-voi, aimé, Rh.; lor. khosh-hatek, bienvenu; ce mot est emprunté au pers. خوش, tandis que la forme vraiment kurde est وش; comp. سرخوش, ميخوش, وش, ناخوش.

خوشروك *khouchrouk*, rougeole.

خوشك *khouchk*, soeur; kusk G.; mer kusk, mari de la soeur, G.; хушкъ, кушкъ P., khochk Ch. 303, B.; khoshk, bilb. khushk, lor. khoeeshk R.; xüşki M., khishk Rh.; propr. proche parente, p. خویش.

خوشمير *khoch-mir*, bon, complaisant.

خوشه *khouché*, épi; du pers. خوشه.

دخوشيدا بويين *khochi*, santé; خوشي *khochi*, santé; خوشيدا بويين *be-khochiia vé*, à votre santé; quoscía G.; du pers. خوشي.

خوشي *khouchi*, grappe de raisin; comp. گوشي, اوشي.

خوشيانه *khochiane*, agréable, Ch. 353.

خاق *voy*.

* خول *zaza haul*, bon; yau haüle, une chose bonne, récompense.

خول *voy*.

* خولستيان *hedr. xolustian*, ils bridèrent.

خولي *kholi*, cendre, poussière, terre; خوليا قومسال *kholiia qoumsal*, terre sablonneuse; خولي رشاندین *kholi re-chandin*, répandre la poussière; خولي کثري کرين *kholi teji kirin*, remblayer; hoalı L., khwalı Rh., kolf kem, je réduis en cendres, G.; kolf debít, il se réduit en cendres, G.; bilb. khol; syr. ܚܘܠ, hébr. ܚܘܠ?

خون *khevn*, khevin, songe, rêve; خون دي *khevin ditin*, rêver; خون ديتيه *khevin ditiié*, il a fait des rêves; kah-hun G., xaun L., khavin Rh.; kahun kavum, je m'endors, G.; kahun-a qo binum, je songe, je me pollue pendant le sommeil, G.; zaza haun-i xoe-de, dans mes songes; bactr. xvařna, arm. քառն.

خون *khoun*, parent paternel; خرم و *khymz ve khoun*, parents maternels et paternels.

دبه کو خونی بدین *khoun*, sang; خون *khoun*, sang; di-bé kou khouni bi-din ve li-hew bin, c'est possible qu'ils donneront le prix du sang et qu'ils se raccomoderont; خون جي تي *khoun ji ti*, dysenterie, littér. le sang vient; خون استاندين *khoun istandin*, saigner; خون تفکر *khoun tyw-ker*, hémoptique; خون تف *khoun tyw kirin*, cracher du sang; خون خراب *khoun kherab*, scorbut; خون رزيان *khoun rejian*, hémorrhagie; خون کرين *khoun kirin*, commettre un meurtre; kuhhn ber dem, je me fais saigner, G.;

tabiat kuhhn, sanguinaire, G.; хунъ, хуиъ P., xo'in, xu'in L., khiun, bilb. khoun R.; khIn, khon Rh., xvIn S.; zaza gō'en, gō'in; bactr. vohuni, p. خون; comp. شېخون.

xoun, lisant; forme entrant dans les composés du verbe خواندن; voy. کتبا خون.

khounaw, rosée; chraw (lisez chnaw?) Kl.; za'ff kerf xonave, la rosée me fait malade, S.; propr. larme: خونابه khoun-oué, Ch. 356; du pers. خونابه.

khountché, cabaret, plateau; diminut. de خوان; du pers. خونه.

khoun-khour, sanguinaire; خون خور p.

khoun-dar, meurtrier; du pers. خون دار.

khoundari, vengeance de sang.

khoundkar, souverain, monarque; khoundkar هزار به ژي hezar be-ji, vive l'empereur (puisse l'empereur vivre mille ans); kunkár G., xon-dekár L., du pers. خوندار.

khoundkari, 1) royal, majestueux; 2) xondkâri, monarchie, royauté, L.; du pers. خوندگاری.

khoundi, خونديه, خوندي khoundi, khoundié, khoundaié, lettré, versé dans les sciences; p. خواننده; comp. نخوندي.

خواندين voy.

khoun-rejiiian, hémorrhagie; comp. p. خون ریزی.

khoun-riz, cruel, homme de sang; du pers. خون ريز.

khoun-zahf, sanguin.

khoun-sar, insociable, un homme froid.

khounichandan, égoïsme, vaine ostentation; de خو (soi-même) et نشانندان.

khoun-chirin, affable, un homme doux.

خوندار voy.

خوه voy.

khouni, mortel, qui cause la mort, sanglant; p. خونی.

khouni, entonnoir; t. خونی.

خو voy.

khoh, khouha, soeur; khouh-i-d té, tes soeurs; hōéng L., khuyer Br.; tu xūh-ē min-i, tu es ma soeur, S.; xveh-ē xva, sa soeur, S.; dans le dialecte de Bohtan xyng S.; feileh khowar, zaza wai; bactr. xvanhar, p. خواهر, خوه, pehl. خوک; comp. خوارزا.

khouéké, prix du sang, récompense pour un homme tué.

khou, khoui, caractère, nature, moeurs; کچ نبو بلانی ژنکی بی خوی kitch nebou, bilani jineki bi, khoui bitin, si on ne trouve pas une fille, que ce soit une femme, qu'elle soit d'un bon caractère; li khaber-a khé khoui bouin, accéder; خوی خوی khoui sefra, bilieux; xu, exercé, L.; u kem, j'accoutume; négat. u na-kem; u na-bum, je ne suis pas accoutumé; u bu, accoutumé; u kiria, accoutumé, G.; p. خوی, ser. स्वधा; comp. بد خوی (s. v. بد), خوشخوی (s. v. خوش), نرم خو.

خو voy.

خوی khouï, possesseur, maître; خوی kirin, entretenir, nourrir; خوی bouin, posséder; خوی der-ketin, protéger quelqu'un, prendre le parti de quelqu'un; خوی azig kirin, approvisionner; خوی hurmet, homme d'honneur; خوی dein, créancier; خوی tchek, armé; خوی nan ve aw, hospitalier; خوی routbé, officier, qui a un rang; خوی seadet, homme fortuné; خوی kemali, homme de talents; خوی ilm, versé dans les sciences; خوی kerem, bienfaiteur; خوی kisé, millionnaire; خوی gou-nah, coupable, pécheur; خوی mali, maître de la maison; خوی mulk, possesseur d'une terre; خوی hich, homme d'esprit; ce mot est la forme vraiment kurde de خدی; comp. خوی.

خوبا khouia, apparent, évident; خوبا bouï, quelque chose qui semble paraître; خوبا نا-بە, invisible; خویا دی, visible, ce qui paraît; خویای bun, paraître, Rh.; az خویآ-ما, je parus; au خویآ-یا, il parut; aze خویآ-بۆم, j'ai paru; خویآ ما-با, ne parais pas, S.; bairaq خویآya, l'étendard devint visible; پاشا خویآ-bo, le Pacha arriva, S.; p. خویآ (de hu, bactr. hu, et de پيدا).

خوبان khouian, les membres de la mai-

son, les membres de la famille; de خو (soi-même), comp. پ. خویش.

خویانی khouiani, ar. privoisé, domestique, tout ce qui est de la maison; de خوی (moeurs).

خویای khouiai, apparence, évidence. خویتی, خویوتی, khouïti, khouïouti, propriété, possession, protection; de خوی (possesseur).

خویر voy. خوه (soeur).

خویزگینی * xvizgîni, recherche en mariage; ze bôye xvizgênia, pour rechercher une fille en mariage, S.; de خویزگین. خویشاوند khichavend, prochain, parent; du pers. خویشاوند.

خوه voy. خو (soi-même).

خوه voy. خو (sueur).

خویار khiiar, concombre; خویار بتیرش, cornichons, Ch. 354; کیار sah, concombre d'âne (littér. de chien) G.; هیار-ه کیارکآن, id., L.; p. خیار.

خیارچنبر * kiarciamber, casse, G.; خیار شنبر, ar. خیارچنبر.

خیاط kheiat, tailleur; کایات G.; ar. خیاط.

خیال khyial, imagination, illusion; خیالکی khyialeki, une illusion; خایال L., kajál, spectre, G.; ar. خیال.

به خیانت khyianet, trahison; خیانت be khyianet, trahissement; ar. خیانة.

خیدین kheidin, courroucer, s'indigner, se fâcher; ez irou ji از ایروژته خیدیم, té kheidim, je suis aujourd'hui mécontent de toi; خیدیه kheidiié, il est fâché; de l'ar. غیظ.

به خیر kheir, salut, avantage; نه خیر kheir, avantageusement; خیر, خیر.

kheir, ne kheir, non, pas du tout; on dit en persan خیر par politesse pour: non; Keira 1) bon, bienheureux; 2) mérite, vertu, bienfait, et par euphémisme: la peste, G.; χair, non, S.; vaǧhár-a ta keir, ta marche soit bien-heureuse, G.; Keira bu qodé ce-kem, je fais des bonnes oeuvres qui méritent la grâce de Dieu, G.; suba yehauwa b'χair (ar. sabáhh el χair), bon jour, Sd.; be-kheir hatéh, bienvenu, R.; h'eir u salamét, je vous salue, littér. bon et la paix, L.; zaza h'eir, χeir; ar. خیر.

غير voy. خیر.

خيرات kheirat, aumône, bienfait; خيرات میری kheirat miri, repas funèbre; ar. خيرات (plur. de خيرة).

حرص voy. خیرس.

* خيز khiz, sablonneux, Rh.; arm. Խիզ (sable).

* خيسه خيسه, χísa χísa, entremêlé, S.

خرج voy. خيش.

خوشاك voy. خيشاك.

خيفت khiwet, tente blanche en toile; ehli-i khiwet, les Kurdes demeurant sous des tentes; چنوت Kl. (lisez

خيوٲ); kheiouet Ch. 312; kivet-a dest, parasol (littér. tente de main) G.; ar. خيٲة; comp. خيٲه.

* خيل kheil, tribu nomade, R. I, 112; afgh. χail, de l'ar. خيل.

* خيٲكي kheilekee, nomade, R. I, 112.

خيٲي kheili, convive, les invités à la noce.

خيٲي kheili, voile d'une fiancée; Keli, voile noire devant le visage des femmes, G.

* خيٲي k. or. kheili, beaucoup; du pers. خيٲي.

خيٲيلين kheilin, s'imaginer, se forger des chimères, de l'ar. خيل.

خيم khym, base, fondement, bloc de pierre; de l'arm. Խիմ.

خيمه كه گرتن khymé, tente; خيمه we-ghirtin, dresser une tente; خيمه نيشين khymé-nichiu, demeurant sous des tentes, Kurdes nomades; ar. خيمه; comp. خيٲت.

خستن voy. خينن.

خاني voy. خينه.

خيو, khiv, khevik, un homme simple, inoffensif, niais; arm. Խիւ.

د

د di, de, te, préfixe du temps et du mode, qui indique la durée d'une action, voy. la grammaire; il se trouve aussi dans quelques dialectes persans.

د di, d, particule syrienne, qui accompagne le génitif surtout du pluriel; دجو djil-i di-khou, ses propres habits;

دژميندو dijmin-i d-khou, leurs ennemis; اشدو ach-i d-vé, votre moulin; مالدو min, mes maisons, Rh.; برادو brā-ē t wān, leurs frères, Rh.; ل'سار پوزدو l' jāzmāna, sur les nez (les becs) de leurs souliers, S.; کوندو kōn-ē d' mērāna, tente des héros, S.; لینگدو lyñg-e de myn, mes jambes, S.;

ling-e d hasba, les jambes des chevaux, S.; syr. ۳.

دا da, afin que, pour que, jusqu'à ce que; هره گازی گندیان بکه دا پارید وان بدیم heré gazi goundiian bi-ké, da pare-i d van bi-dim, va, appelle les villageois, afin que je leur donne leur argent; dā S.; p. نا; comp. تا.

دا voy. ده.

دا da, suffixe du locatif, dans, à, en; le nom est souvent précédé par la préposition ده ou د: دکتیبیدا di-kitibi-da, dans les livres; دمالاتردا di-mal-a-te-da, dans la maison (ce mot se compose de la prépos. di, de mal (maison), de a, signe du génitif, de te (de toi) et du suffixe da); دوقتدا di-veqti-da, à temps, dans le temps; دهجیدا di-jeji-da, sur la place, L.; on trouve aussi d'autres prépositions: لهسگر آردهدا le-sér árde-da, sur la terre, L.; بهسبهدا be sebé-da, demain, L.; بهآوهدهدا čū, il marcha dans l'eau, L.; sans aucune préposition: سهبهدا sebé-da, le matin, L.; سهچار روهاندا se čār rúāñ-da, pendant trois ou quatre jours, L.; زازا هیا کوناهده zaza hía kunáγ-de, dans la maison; شاهرستاندا šahrestān-da, dans la ville; مهساحیددی mesáhī-di, dans la caisse; t. ده.

دا voy. دخی.

به دا da, di, diia, mère; به دایا be dai khas, maternel; دایا da-pir, grand'mère, du côté du père; دایا diia oghé ou داماری da-mari, mère des enfants que son mari a eus d'un premier lit; دیاشیری diia chiri, nourrice; دیامزین diia mezin, grand'mère; دیادیامزین diia diia mezin, bisaïeule; دیبابجدی di iek bab djuda,

utérin, de la même mère, mais non pas du même père; داین daïn, mère, nourrice, bonne, sage-femme; دایه ژن daíé jin, accoucheuse; dáí, dáika, daik, mère; dàin, nourrice, G.; deh, mère, Kl.; di, da, dē L.; دایان (plur.) L. I, 98, 14; dai Sd.; де, таке P.; doi, doik Rh.; دایق daïq Ch. 303; daiki M., daíé B.; daya, dayik, bilb. dak, feilé dayeh R.; deká, accoucheuse, L.; dai bau, dē u bāv, les parents, L.; da píř, díā píř, grand'mère, sage-femme, L.; dai píra, accoucheuse, G.; da píra, grand'mère, G.; daika da píra, bisaïeule, G.; k. or. دایک daik, mère, zaza daike, mère; déka, grand'mère (petite mère); p. دایه (nourrice), sanscr. घात्री; comp. دی بی دا.

دابرستین da-beristin, s'armer pour attaquer quelqu'un; comp. برستین.

* دابزین da-bezin, descendre; prés. plur. 1. دابزین da-bezine, Ch. 354; comp. بزین.

دابه dabé, bête sauvage, bête féroce; dahba, ar. dahbā S.; ar. دابه.

* دات zaza dāt, oncle paternel; comp. p. دادک (servant vieillard), scr. तत (petit père), lat., slav. tata, allemand dod; comp. دادو.

داچکاندین da-tchikandin, planter, arborer; ریم داچکاندین rim da-tchikandin, arborer une pique.

داچون da-tchoun, s'affaisser; ورم داچون verim da-tchoun, se désenfler (des tumeurs); comp. چون.

* داخستین da-khystin, ôter; prés. 1. داجولم دا دکنم djoul-em da-de-knem

(pour da-de-khne), je me déshabille, Ch. 347; comp. **خستین**.

داخل dakhil, qui fait partie d'une chose; **داخل بوبین** dakhil bouin, entrer, inclure; **داخل بونا خدمتی** dakhil boun-a khyd-meti, entrer au service; **داخل کرینا ناخی** dakhil kirin-a nawi, insérer, y inclure; ar. **داخل**.

داخواز da-khaz, supplication; **مه دایه** me dàié dakhaz-a odjag-a té, nous remettons à toi (mot à mot: nous donnons notre supplication à ton foyer); **داخوازا نه لی سرسران** dakhaz-a té li serseran, je consens volontiers à ta demande (mot à mot: ta supplique sur ma tête); comp. le pers. **درخواست**.

داد dad, loi; du pers. **داد**; comp. **بی داد**.

داری دادان da-dan, enfermer; **داری دادان** deri dadan, fermer la porte; comp. **دان**, **پی دادان**.

دادو dado, pédagogue, G.; **دادو** p. دادو; comp. **دات**, et Pott, Doppelung 23, 46.

دادیفریاد dadiferiad, cri de désespoir; du pers. **داد فریاد**.

دار dar, arbre, bois, perche, potence, béquille; **دارا اگاهی** dar-a agadji, potence; **دارا باوی** dar-a be'ivi, amandier; **دارا بلانی** dar-a bilani, un arbrisseau portant des fruits semblables à ceux du groseillier; **دارا بگل** dar-a be-goul, rosier plein de roses; **دارا پنبو** dar-a penbou, xylon; **دارا چامی** dar-a tchami, pin, sapin; **دارا چرا** dar-a tchira, bois résineux; **دارا چوکی** dar-a tchouki, un arbre qui porte une graine rouge et dont on fait des balais; **دارا خرهمی** dar-a khourmei,

پالمیر; **داری خریا** dar-i khyriia, arbre qui produit le mastic; **دارا خوشی** dar-a khokhi, pêcher; **دارا کرمی** dar-i kourmi, dar-a be-kourm, bois vermoulu; **دارا تفنگی** dar-a tyfen-ghi, crosse d'un fusil; **دارا رم** dar-a rim, dar rim, la hampe d'une lance;

دارا سروی dar-a servi, bois de cyprès; **دارا سلبی** dar-a selbi, cyprès; **دارا سنطوری** dar-a sentori, acacia; **دارا شواتی** dar-a chevati, bois de chauffage; **دارا تری** dar-a ter, bois vert; **دارا توی** dar-a toui, mûrier; **دارا عودی** dar-a oudi, aloès; **دارا فیکی** dar-a fiki, arbre fruitier; **دارا قایستی** dar-a qâisii, abricotier; **دارا قیسی** dar-a qeïsi, prunier; **دارا کزوانی** dar-a kizvani, pistachier; **دارا گزی** dar-a ghezi, tamarinier; **دارا گلی** dar-a gouzi, noyer; **دارا گولی** dar-a gouli, rosier; **دارا گلاسی** dar-a ghilasi, cerisier; **دارا نبت** dar-a nebet, canne à sucre; **دارا بر دار** dar ou darda kirin, pendre à la potence; **دارا پلوطی** dar-a palouthi, chêne; **دارا مازی** dar-a mazi, id.; **دارا وکن** dar ou kin, maigre, décharné, mot à mot: perche et couverture; **دارا وشاندین** dar vechandin, secouer un arbre; **دارا kir**, il pendit, L.; **دارا kottum**, je bâtonne, G.; **دارا trî**, vigne, G.; **دارا abanos**, ébénier, L.; **دارا zeitun**, olivier, L.; **دارا ben**, térébinthe, R. I, 143; **دارا beñk** L.; **دارا اونشک** dar-i onychk, arbre sec, Ch. 306; k. or. **dôr**, **zaza dâr**; **دارا sayér**, pommier; **دارا e**

tūyera, mûrier; bactr. dāuru, p. دار; comp. هفتدار, سپیندار.

دار dar, tenant; comp. دیر; p. دار; comp. انباشر, ارکیدار, اجره دار, آبدار, تره دار, پیلدار, بیراقدار, بردار, باجدار, دکاندار, دفتردار, خزینه دار, چودار, چرودار, ضماندار, زربدار, زخمدار, دیندار, قرضدار, عملدار, علدار, طلبدار, طرفدار, مرضدار, مالدار, گوهدار, کردار, نامدار, نازدار, میلدار, ملکداری, نوبه دار, ناندار.

دار العلم dar il ylm, université, collège; ar. دار العلم.

داربر dar-byr, bûcheron, scieur de bois; castor; p. داربر.

داربست dar-best, échasses, braucard; le pers. داربست signifie un échafaud, une baraque.

دارچین dārtchin, cannelle; darcini G.; du pers. دارچینی (propr. bois de Chine).

دارگوشت dar-goucht, décharné; mot à mot: perche vêtue de chair.

دیران voy. دارن.

دارو darou, drogue, savon épilatoire, Ch. 348; du pers. دارو; comp. هزار دارو.

طارا daré, escompte de poids; voy. طارا.

دباری voy. داری.

داری daree, maïs, R. 2, 284; طاران, داری, دارو, comp. طاران.

داررتین da-retin, verser; prés. dā-résim, 2. 3. dā-résit G.

دارین darin, de bois.

داس das, faucille; داس کرین das kirin, moissonner, faucher les blés; p. داس.

داستان dastan, récit, conte; du pers. داستان.

هزانندین voy. دآشانندین.

دوست voy. داشتن.

جاشک voy. داشک.

داغ dag, cautère, ustion; داق کرین dag kirin, cautériser; fondre du beurre; dāk G.; p. داغ.

داغبه daghbé, oiseau, Ch. 303; comp. دابه?

دای daw, filet, tissu à mailles; دای دان daw we-dan, tendre des filets; daf kem ou daf de-ve-kem, je tends des filets, G.; p. دام.

دا که کرین da-we-kirin, développer; dé-ve-kem, je développe, G.; comp. که کرین.

داکتین da-ketin, 1) se jeter; 2) tomber en déconfiture, devenir insolvable; 3) couvrir une jument; داکتیه fylan kes da-ketié, un tel est tombé en déconfiture; parf. 1. ez da-ketimé, je me suis jeté; comp. کتین.

داگر dāghir, rentrée des troupeaux du pâturage; comp. داگرتین; ghir repond au pers. گهر, گهر.

داگرتین dā-ghirtin, saisir de tous les côtés, charger un fusil; dā-ghrúm, j'en-tasse, négat. dā-nā-ghrum; parf. part. dā-ghert, dā-ghertia G.; klil dā-ghrum, je serre, j'enferme, G.; comp. گرتین.

داگرتی dāghertia, enclos; comp. گرتی.

دالقاندین dālaqāndin, suspendre;

prés. 1. aze dālaqānim, parf. part. 1. me dālaqānd S.; verbe causat. de دالقین.

دالقین daliqin, pendre, suspendre; parf. part. dālōqī, il s'était lié, S.; de l'ar. علق précédé par دا.

* دایک lor. dalik, mère; comp. دایل دامای voy. ضاما.

داماری damari, belle-mère, marâtre; de دا et de مار (mère de mariage, celle qui devient mère en se mariant à un veuf).

دامان voy. ضامن.

دامای da-maī triste, affligé, mélancolique; comp. ماین.

دامر voy. ضممر.

دامغا damga, marque, cautère que portent les bestiaux ou les marchandises; t. دامغه.

دامن damen, le pan d'une robe; damāna G.; du pers. دامن; comp. داونانک.

دان dan, dayn, dahen, orge perlé, froment perlé, tout ce qui sert à faire du potage, comme riz, herbes etc.; du pers. دانه, دان.

داین voy. دان.

دان dan, vase; mot qui n'est en usage qu'à la fin des mots composés; bactr. dāna, p. خودان, جزادان, بخوردان; دان; comp. گادین, شعدان, شالدران, ریگردان, ناندان, مومردان, گلدان.

دانان danaw, grison; k. or. dānā, sage; p. دانا.

دانجامان, étendre, prés. 3. دانجامان L. 1, 98, 15; comp. انجینان.

دونزده voy. دانزده.

* دانشمند k. or. dānišmend, sage; du pers. دانشمند.

* دانشین dā-nišin, s'asseoir, parf. 2. دا دنی da de-nichi, tu t'es assis, Ch. 316; k. or. prés. 1. دا نیم B. 134; p. رونشتین; comp. نشستن.

* دانگ dāng, 1) queue de robe, pan de robe, S.; kāti že dāng-a daévo, il vint du sein de la mère, S.; 2) dedans, enrhumé, dangh kīsa, dans la bourse, G.; forme vraiment kurde du pers. دامن.

دانه dané, daneki, une fois; دو دانان dou danan, deux fois; mot à mot: un grain, deux grains, comme dans le ghileki: بدانه Chodzko, Specimens of the popular poetry of Persia. London 1842, p. 529; دو دانه ib.; dāna, glu, Rh.; k. or. dāné, grain; bactr. dāna, p. دانه; comp. دهن, دهنه.

داین voy. دانه.

دانی dani, dahni, froment perlé, gruau; comp. دان.

داینین danin, poser, établir, planter, mettre; prés. از داتیم ez datinim, نو داتنی tou datini, او داتنه eoū datiné, plur. وان داتنین em, houn, van datinin; fut. از داینیم ez dānim, او داینه eoū dāiné; plur. وان داینین em, houn, van dānin; parf. part. وی دانی man, te, vi dani ou daniié, plur. دانی min, te, vi dani ou daniié, plur. دانی dané, évé, dané, dané; part. passé دانی dani ou daniié; part. passé دانی dani, daniié; infinit. داینه ژیر daniné jir, abaisser; داینه زرز rez, planter des fruits dans un jardin; داین پشخت pycht khou danin, mettre en croupe; داینه زندانی daniné zendani, emprisonner; داینه دهلیزی daniné de-

hlizi, encaver; داینه گمی daniné ghemi, embarquer; دایننا صندوق danin-a syndouq, coffrer; دایننه نقینی daniné niwini, s'aliter; دایننه نشان daniné nichan, fusiller; دایننه نیفکی daniné niweki, interposer; دایننه هندرو دادان daniné hindourou dadan, enfermer dedans; dānim ser, je mets sur quelque chose, L. (پ. بر سر دهم); chez Socin: prés. dainim, dāinym, négat. da-nā-ēnym; plur. dānin, dātinin, impér. daina, prohib. da-mā-vena, parf. part. me, ta, vi dāni ou da-tāni, négat. dānāni; imparf. plur. 3. dānín le zōzāna, ils portèrent à Zozan, S.; bactr. dā, p. نهادن; le kurde a ajouté un n à la racine, comme l'arménien (դահել, aoriste եղի), le ghileki (نهادن در هید, Melgunof, DMG. XXII, 206, 20) le mazenderani (داده je donne, Dorn, Beiträge zur Kenntniss der iran. Sprachen I, 14, 1; pour دانه; داد (p. داد) ib. 3, 3; 18, 3); la consonne initiale d se changea en h comme en persan, et tomba ensuite; da est le préfixe verbal; comp. ده نشاندانین, ناهدانین, نادین, داین.

داو daoū, le pan d'un habit; comp. دانك, دامن.

دعوت dāvet, noce, banquet; dāu'et L.; dāvat kirin, inviter, Rh; دعوت اتيك.

دآوتی dāveti, les invités à la noce.

* داوران dāwurān, avaler, engloutir, Rh.; prés. davírum, négat. na davirum G.; 2. 3. davírit G., dāwurit Rh.; parf. part. davírá G.; p. اوباریدن, اوبردن comp. Pott, Et. Forsch. II, 3, 628.

داوشاندين dāvechandin, secouer, abatre; به شف داوشاندين be chiw dāvechandin, vergeter; prés. davascinum; parf. part. davascánd ou davascá; verbe causat. de داوشين; comp. وشاندين.

داوشين dāvechin, s'ébrauler, s'abatre; agneler (des brebis); comp. وشيان.

* داهاتن da-hatin, retourner; prés. de ém, de éi, de ét; parf. part. at (دهاتن) G.; comp. هاتن.

داهشتين dà-hichtin, suspendre; comp. هشتين.

دان داهن voy. دای dai, vache, M.; le d sort d'un j; comp. چيل چي.

دا دای voy. دایره dàiré, cercle; dáira G.; ar. دایره.

دا دایك voy. دایم dàim, toujours, à jamais; déimán nek bum, j'ai commerce avec quelqu'un, littér. je suis toujours auprès de quelqu'un, G.; ar. دایم, دایم.

دایمی dàimi, continuité, persévérance.

داین dàin, dan, donner, solder, offrir; prés. از ددیم ez di-dim, tou di-di, او دده eoū di-dé, plur. ام ددین em, houn, van di-din; négat. نادیم na-dim, plur. نادین na-din; futur تو بدی ez bi-dim, ام هون em, houn, van bi-din; négat. نه دم nà-di, ne donneras-tu pas? né dim, je ne donnerai pas; impér. prohibit. 2. مه ده me-dé, plur. مه دین me-din; conjonct. sing. 3. gouh ne-detin, il ne sera pas attentif; khoudi ne-dete,

que Dieu ne donne pas; plur. 1. em bi-deni, nous donnerons; 3. di-dené, on donne; gouh na-detin, ils n'écoutent pas; parf. part. دایه دا, وی دا, ته, من min, té, vi da ou daié; plur. دایه اوان دا, وه, اوان da, وه, né, vé, evan da ou daié; nég. دا نه né da, il n'a pas donné; دایه نه né daié, il n'avait pas donné; imparf. دام دا, دای دا, دا da, plur. داین dàin; parf. دامه دا-مه, دای dà-i, دایه da-ié, plur. داین dà-in; passé indéfini ددام di-dam, ددی di-di, ددا di-da, plur. ددین di-din; part. prés. دای dà; part. passé دایه دا, دا ou daié; infin. داین, دانه, دان dan, dané, dàin; دایه دینی وی هبو دا, il hebou, da, il avait une tette, il la paya; دایه ای مای اوژی دا, il a donné aussi le restant; دایه مه ته دیدی didi-me té, je te donne; دایه بوان ezi be-van didi-mé kirin, j'aurai à faire à eux; دایه کو da kou, il donna pour que...; دایه پاره نه وی aman paré ne-bé vi bi-dei, de grâce ne lui donne pas de l'argent; دایه لی li iek ou dou dáin, donner l'un contre l'autre, en venir aux mains; دایه بای dané bàï, vanner; دایه ای ei di-dé bàï, vanneur; دایه باوری dané baveri, affirmer, persuader; دایه من دا خناندین min da khaniqandin, je l'ai fait noyer; دایه بردان dané ber-dan, répudier; دایه چوبن dané tchouin, faire partir; دایه حصارى dané hisari, mettre le siège; دایه خورین dané kharin, nourrir un enfant; دایه در dané der, perdre au jeu, dissiper son argent; دایه رازاندینه نخوش dané razandiné nekhochi, aliter un malade; دایه زانین

دانه ستاندین dané zanin, faire connaître; دانé sitandin, faire le commerce, débit; دانé sitandin-a wi deri kouié, comment va ici le commerce? دانé خورین dané kharin, condescendre (littér. se donner à manger); دانé سکینین dané sekinin, faire rester, suspendre une affaire; دانé شرمی dané chermi, confondre, faire rougir; دانé سوندی dané son-di, déferer un serment à quelqu'un; نه ددمه سوندی راست به, té didi-mé son-di rast bi-bije, je t'adjure de dire la vérité; دانé فهم کرین dané feh-m kirin, faire comprendre; دانé خورین dané we-kharin, abreuver; دانé کرین dané kirin, donner de la besogne; دانé میل کرین dané meil kirin, inciter; دانé یاری کرین dané iari kirin, adjoindre; دانé ورگرتین dané verghirtin, habiller; chez Garzoni: prés. dém. négat. bara na-dém, je dérobe; 2. déi, 3. dét; dem ber, j'offre, je présente; dem zior, je mets dedans; dem naf zangir, je mets aux fers; dem a ce-ker, je fais faire; dem ber ciáv ou dem naf ciáf, je blâme; chez Lerch: prés. dim. 2. di, de-dí, 3. de, di-dé, négat. نادات L. I, 101, 16; impér. 2. di, bi-dé; parf. part. 1. me dísa dā, j'épargne, I, 40, 12; imparf. dām, 2. dā'i, plur. dān; parf. 3. dā'i ou dai; chez Rhea: prés. 3. dit, parf. part. dā, dāya; chez Socin: parf. part. 1. me dāye; 3. dā, il entra (c. ه); chez Chodzko: prés. 1. دم de-déme; parf. 1. دام دا d-am dā; بگناک تاو ددا le sanglier fait feu, s'oppose avec ardeur, Ch. 352; k. or. impér. بده be-dea;

zaza dána, je donne; dā, je donnai; bactr. dā, p. دادن; comp. باندان, بانزدان, دادان, پالندان, بردان, باوردان, گزیدان, کلدان, قه دان, سردان, ناسندان, مستندان, مزدان, لیدان, نشیدان, نشانندان.

داین dàin, nourrice, bonne, sage femme; comp. دا.

داین, pan de robe, L. I, 100, 7 (le texte persan donne دامن); comp. دانك, دامن, داو.

* داین dāin, cuve, G.

* داین daāin, tache produite par une goutte d'eau, G.

داین dàini, livraison; de داین.

داینه dàié jin, accoucheuse, sage-femme; comp. دا.

* دب dib, ourse, S.; ar. دَبّ.

دبار debar, passage; دبار کزین debar kirin, passer; بهفرا دباری دکین وکودو be-hewra debari di-kin vekou dou khouhan, elles passent ensemble comme deux soeurs; dubār L.; zaza dabārai, subsistance, moyens; ar. دبار.

دباغ debag, corroyeur; dabağh G.; ar. دباغ.

دبانچه debantché, pistolet; dabéng G., dabānčé L.; du čõxt dāmānčā b'sār dania, il déchargea sur lui deux pistolets, S.; on dit aussi دمانچه damantché, ar. طبانچه, t. طبانچه, ossète dambača (Schieffner, Осетинские тексты, Санктпетербургъ 1868, p. 33 № 51); avare tamánča; comp. طبانچه.

دبر debr, debré, provision de bouche, toute sorte d'approvisionnement;

دبرا مالی debr-a mali, économie, approvisionnement d'une maison; وقتی دبریه veqt-i debrié, époque d'approvisionnement; دبر داین debr dàin, entretenir, donner la nourriture; debra Rh., débbera, exercice d'une profession, ménage; debber

kem, j'exerce un métier, G.; ar. دَبّر.

دبراندین debrandin, subsister, vivre.

دبریدا diberida, précédemment; دبرى (commencement), précédé par la prépos. ده.

دبش voy. ديس.

دبغاندین debegandin, corroyer, tanner; ar. دبغ (تمك ت). دبغ.

دبندا dibinda, au dessous, en bas; de دبن, précédé par la prépos. ده.

دبور debour, l'endroit où le soleil ne donne pas, ombreux, côte, penchant d'une montagne; ar. دَبْر, دَبْر (côté de derrière)?

دبه dibé, dibi, il se peut, cela se peut; 3^{me} personne du présent de بوين. دبه debé, hernie; du pers. دبه.

دبیر debir, commis, scribe, teneur de livres; du pers. دبیر.

* دب dep, assiette, planche; du pers. دپ; comp. دق.

دخت voy. دت.

دجال dedjal, l'antechrist; ar. المسيح الدجال.

دجله didjilé, le Tigre; dğel (dans le langage littéraire) G.; ar. دجله.

* دمی dáha, da, encore, L.; da pür, plus encore, L.; t. دخى, vulg. daha.

دخان doukhan, fumée; dukél pkéri, suie, G.; dukél ce-kem, je fume, G.,

dukél det, il fume, G.; dukél Rh.; ar. دخان.

دخت doukht, fille; тухтеръ P., dot Rh., ditt Br.; bactr. duḡdar, p. دختر, دخت.

دوماм voy. دختام.

دکره dekhiré, tekeré, un tas de bois.

دکھسو dekhsou, phthisie; de l'arm. *Ժոքացաւ.*

دکھسی dikhesi, envieux; jalousie.

دکھسین dikhesin, convoiter, envier, désirer, jalouser.

دکھل dekhel, blé, grains; دخل سر دایه dekhel-ser dàié, le blé est en épis; دخل دکھل tchi behaiié, combien le blé coûte-t-il? dakhul Rh.; dakl kangia, une bonne récolte, G.; dakl karaba, une mauvaise récolte; ar. دَخْل.

* دخوان dequána, gui, G.

* دکھیل dakil, grâce, pardon! G.; ar. دخیل (protégé; on demande pardon en disant: امان امان دخیل دخیل).

دندان didan, dents; dedán G., L., dūdān M.; denán P., B., S.; pu dedán, pu-e dedán, gencive, G.; comp. بودی dedán fili, ivoire, G.; bactr. dañtan, p. دندان; voy. دندان.

دو دو voy. ددو.

در der, 1) porte; دری دو قناد der-i dou-qanad, porte à 2 battants; در و باجه der ou badjé, terrasse; در گزیدان der ghiridan, fermer la porte; دری مالی der-i mali ou der-mal, espace découvert à l'entrée de la maison; comp. دری der, dēr, dīr L., dar, der Rh.; بدر شیم be-der chim, je vais men-

dier (littér. devant les portes) Ch. 356; k. or. دره deré; 2) lieu, endroit, point; در بژیره der-bejiré, lieu qui penche, pente; لدر اها li-der-a ha, ici (dans cet endroit-ci); دری هره ji vi deri heré, va de ce point; دری لوی li-vi deri, dans cet endroit; دری ژ فلان ji fylan deri-me, je suis d'un tel endroit; der, dēr, cour, L.; 3) hors, dehors, en dehors; cette signification sort de celle de «porte»; très-souvent une préposition précède le mot der, de sorte que ce mot garde son origine nominale: بدر دان be-der dan, jeter par la porte, dissiper son argent; او بدر دده eoū be-der di-dé, il dissipe; وی بدر دا vi be-der da, il a dissipé; من بدر دایه min be-der daié, je suis sorti; بدر کربین be-der kirin, mettre quelqu'un à la porte; bi-kšnim der, je tire dehors, L.; دری دیته deri, il sort L. 1, 98, 7 (dans le texte orig. بر آید); der-é, il part, L.; dār-ē mal-ē mā u pišt-ē mal-ē mā, devant notre maison et derrière notre maison, S.; der, de, par, L.; be-dér, dehors, L.; bactr. dvara, p. در; comp. دره, دری, دره.

در der, côte; درا پزی der-a pezi, une côte de mouton; arm. *դար* (côte d'une montagne).

* درь, dans, P.; درو بووه دراو der-āou (l'arme) avait pénétré de ce côté à l'autre, l'avait percé de part en part, Ch. 352; du pers. در (pour اندر).

در dourr, bijou, joyau; ar. در.

در der, chicaneur; ar. دره.

در درون (moisson) voy. درون.

درب dirb, sentier, passage étroit; plur. دربان dirban, k. or. دراو dirāv; ar. درب (plur. دراب).

درباز derbaz, action de passer; بوین derbaz bouin, passer, traverser; prés. ez derbaz di-bim, parf. part. من درباز بو min derbaz bou, j'ai traversé; به سبای درباز بوین be sobāi derbaz bouin, traverser une rivière à la nage; درباز کیرین derbaz kirin, passer; parer, détourner un coup, éluder; هرکس گورا حالی خوه درباز دکه herkes goura hal-i khé derbaz di-ké, chacun doit vivre selon sa condition; comp. باز (passage).

دربان der-ban, portier; du pers. دربان; comp. دروان.

دربهار derbehar, accommodant; de بهارتین?

درپی derpi, caleçon, culotte courte; درپی دربی derpi dirij, pantalon; derpé G., derpē Rh.; propr. ce qui est aux pieds, de در et de پی (pied).

درتنک der-tenk, lieu étroit, golfe, canal, défilé.

درج dourdj, caissette, boîte; ar. درج.

درجه dervedjé, teredjé, échelle, escalier; classe, grade, degré; تیتنه درجا tité dervedj-a merghi, il est à l'article de la mort; darág G., daraj, teraja Rh.; dārānj S.; ar. درج plur. درج.

* درخت терехтъ, arbre, P.; myretc-paxъ (lisez myre-терaxъ) chicot, P.; du pers. درخت.

درخستین der-khystin, extraire, ôter, séparer; prés. از ددرخیم ez di-derkhym, tou ددرخی tou di-derkhi, او ددرخه eoū

di-derkhé, plur. وان ددرخینه em, houn, van di-derkhyné, ددرخین di-derkhyn; futur از ددرخیم ez derkhym etc.; impér. 2. تو بدرخه tou be-derkhé, plur. هون بدرخین houn be-derkhyn; parf. part. من, ته, وی, مه, وه, اوان min, té, vi, mé, vé, evan derkhyst; ژ ری ددرخستین ji ri derkhystin, détourner quelqu'un de son chemin; ژ برهف ددرخستین zi ber-hew derkhystin, désunir, brouiller les personnes; je chasse; négat. dere-nákem, 2. deré-be-kei; parf. part. dérekest, dére-kast G.; dérekest, proscription, G.; comp. خستین.

درخم, درخن der-khoun, der-khoum, 1) bouchon, couvercle; 2) ce qui est caché.

درد derd, peste! (terme d'imprécation); درد کشان derd kichan, souffrir; درد, douleur, chagrin, maladie, L., Rh.; درد be-dem, je tourmente, G.; zaza derd; du pers. درد.

درد کش derd-kich, endurant, patient; du pers. درد کش.

درز derz, deriz, fêlure, égratignure, fente; darzī, fente de rocher, G.; p. درز (درز کردن).

درزاندین derizandin, fêler, égratigner; verbe causat. de درزین.

درزک derzi, derzik, aiguille; درزی کیرین derzi kirin, coudre une plaie; dersí, derzī G.; dersí ra-kem, j'enfile, G.; dersí le-dem, je pique, G.; dārzi, dārsík S.; dārsi-ē sār, épingle, S.; comp. le mot suivant.

درزی derzi, tailleur; terzī L. (prononciation turque), darzī Rh.; p. درزی;

ce mot est proprement identique à درزی (aiguille).

درزین derizin, se fêler; verbe dénom. de درز.

ای درس دده ders, leçon; ders di-dé, celui qui donne des leçons; ders di-bijé, il donne des leçons; ar. درس.

دوروست درست kirin, juste; درست kirin, mettre en ordre; جواب درست djevab douroust, réponse catégorique; دوروست-é, c'est en règle, c'est parfait; drust Rh.; drest t-kem, je répare, G.; ce-kem dresta, je redresse, je relève, G.; drest nina, flexible, inquiet, injuste; scioghhol drest nina, dérangement, G.; درس نکرد, il n'arrangea pas, L. I, 102, 3; p. درست; comp. نادریست.

دروستی drusti, vérité, Rh.; p. درستی. درش dirich, alêne; drésk G.; p. درفش.

دروش drush, mou, tendre, Rh. * درشه k. or. deršé, fil; lit. dıržas (courroie), russe держать (tenir, trainer), bactr. draž.

درفت derfét, occasion, moyen; درفت چاکی راکرین derfét tchaw rakirin, être aux aguets, épier; درفتی فایده دیتن ji derfeti faïdé ditin, usurper, se servir de l'occasion.

دره derewé, la tête d'une caravane, d'une armée; دره بوین derewé bouin, être en tête d'une caravane; voy. درو.

دره derwé, hors, dehors; بدره be-derwé, en dehors; بدره کتی be-derwé keti, issue, sortie qui conduit dehors; بدره چون be-derwé tchoun, aller dehors; بدره دکه ei be-derwé di-

ژ دره هانن kewé, saillant, ressortant; ji-derwé hatin, sortir; دیجا فیکه نینه di-djihda fiki niné ji-derwé titin, sur les lieux il n'y a pas des fruits, ils viennent du dehors; inum derva, je retire, extrais, G.; tet derva (la plante) pousse, G.; l'derwa, de dedans, Rh.; ž derve, dehors, L.; درووا deroua, dehors, Ch. 348; ablatif de در; comp. بدر.

* درک dērīk, petit arbre, L.; diminut. de دار.

* درک darek, lieu, S.; diminut. de در.

درک derk, connaissance; به درک be-derk, intelligent; t. درک.

درکتین derketin, derkew-tin, sortir, démettre; هیفا نو درکت hiw-a nou derket, la nouvelle lune parut; بدر درکت bedr derket, la pleine lune parut; درکتین ji-djih derkewtin, perdre sa place, quitter son poste; هفی ئالا هفی hiwi wala derketin, désappointer, perdre l'espoir; درکتین هستک ژجه hestik ji-djih derketin, se disloquer (d'un os); درکتین ژهیکه بدرکتین ji heiki bederketin, éclore (en parl. des animaux qui naissent d'un oeuf); prés. از درکیم ez derkewim, négat. از در ناکیم ez der na-kewim; derkavum, négat. der nakavum G.; parf. part. der keft; speiat derkavum, je sors, je me tire de l'affaire en sauvant ma réputation, G.; rvz der-kavit, le soleil se lève, G.; infinit. der-keftina, sortie, G.; comp. کتین.

درکه voy. درک.

* درک zaza derg, long; derg kén'a, je prolonge; bactr. dareya, anc. pers. darga, p. دیر.

درگست derghist, fiançailles, promesse réciproque du mariage futur.

درگوان derghevan, portier; derghaván G.; درگه, comp. دربان.

درگوش dergouch, enfant trouvé, nouveau né.

درگه dergheh, 1) porte; dergha G., darga Rh.; 2) la grande porte, درك le palais du roi (orig. pers. درگاه) L. I, 98, 9; p. درگه, درگاه.

درم direm, calibre d'une arme à feu, mesure à balles.

درمان derman, médecine, diète, poudre à canon; از درمان کیم ez derman kim, je fais diète; dermán, médecine, drogue, épices, G.; dāremán L., dārmén B.; dermán kem, je guéris, j'épice, G.; darmán-ē gārm, poivre, S.; dermán-e teféng, poudre à canon, G.; dermán-e spí, salpêtre, G. (comp. ar. بارود ابيض); dermán-e ziehr, antidote, G.; dermán zik ció, purgatif, G.; dermán zik ció dem, je purge, G.; zaza dermán; du pers. درمان; comp. بی درمان.

درهاتن voy. درنابت.

درنده dourendé, féroce, bête féroce, un animal carnassier; du pers. درنده (partic. prés. de دریدن (déchirer, dévorer).

درنگ direnk, retard; درنگ خبر داین direnk khaber dàin, hésiter à répondre;

درنگی بوین direngi bouin, être en retard; درنگ ماین direnk màin, tarder;

درنگی هاتی direngi hati, tardif, venant tard; بی درنگی bi direngi, sans retard; dreng, tard, G.; dreng, tard, Rh.; du pers. درنگ.

* درنگا drengā, bientôt, B.; ce mot semble être copié d'après le pers. درانجا.

درونکه voy. درنگه.

* درونی plein, L. I, 102, 15; afgh. دروند?

دروین direoū, direvin, fausseté, mensonge; درو نینه direoū niné, sans mentir; درو گوتین direoū goutin, dire un mensonge; دروین درخستین direvin derkhystin, démentir; دروین درانین direvin deranin, démontrer le mensonge; drau G., Rh.; deraú, deraúk, deráv L. k. or. darāv; drau t-kem, je mens, G.; drau bezium id., G.; drau meta t-kem, je flatte, G.; dravin, menteur, trompeur, G.; deravín L., drauIn Rh.; bactr. draoγa, anc. pers. drauga, p. دروغ.

درون voy. درو.

* درو en haut; دینه درو (l'âme) monte en haut (origin. pers. بر می آید) L. I, 98, 5; voy. درقه.

* دروار druára, couture; druár vekem, je découds, G.; de la racine bactr. dareß, sanscr. दृष्.

دروازه dervazé, porte cochère; k. or. davrazyah; du pers. دروازه.

* دروان derván, couvercle d'un pot; derván elgherum, j'ôte le couvercle, G.; propr. portier, comp. دربان.

* دروغ durūγ, mensonge, B.; du pers. دروغ.

dourouw, marque, cautère, impression qui reste sur le corps, portrait (d'un fils qui ressemble à son père); p. دروش, arm. Դրուշ.

درو. voy. دروك

diroun, diroutin, faucher, moissonner; prés. ez az ddourim, di-dourim, tu di-douri, ام هون, eoü di-douré, plur. وان ددورين em, houn, van di-dourin, impér. 2. به درو. be-dirou, plur. به درون be-diroun; parf. part. وى درو. min, té, vi dirou, plur. وه وان درو. me, vé, van dirou; partic. passé درو, dirou, dirouié; prés. sing. 3. درون drut G., parf. part. drú G.; p. درون (prés. دروم).

diroun, douroun, coudre; les formes de ce verbe sont identiques à celles du précédent; prés. b, drum G., de-drúm L., fut. ézi be-drúm L.; 2. 3. b, drit G., fut. 2. te (lisez tu) be-drú'i L.; impér. 2. be-drú L.; parf. part. drú G., drú L.; bactr. dareß (comp. dereßda, tendon).

diroun, moisson; وقتی درونی veqt-i dirouni, temps de la moisson; derá (lisez derú? L. I, 24, 8); drun Rh.; drú tkem, je fais la moisson, G.; zamán-e drú, temps de la moisson, G.; درو.

deroun-pouch, sournois; littér. celui qui couvre, voile son intérieur; du pers. درون پوش.

diroun-ker, faucheur, moissonneur; p. دروگر.

dourounghé, champ; duranga, derwang, prairie, Rh.; de درون et de گاه, گه.

* دروی drūi, couturier, S.

دوريش. voy. دروبش

direvin, mentir; prés. از تو دروينى ez direvin-im, direvin-i, او دروينه eoü direvin-é; plur. ام هون, وان دروينين em, houn, van direvin-in; propr. je suis menteur etc.; comp. درو. s. v. دروين.

دره. در. et درخستن. voy.

هرين. voy. دره

* دره dré, millet, G.; ar. ذرة, vulg. dora.

* دره bilb. dereh, vallée; du pers. دره.

der-hatin, venir, entrer; prés. 3. négat. درناى der-nài; L. II, 174^b.

dere-weboun, jaillir, éclater, montrer son ressentiment; de در = دره et de بون, ثبون.

dirhem, drachme; drahm G.; ar. درهم, du grec δραχμή; comp. درم.

درهنا. voy. درانين

diri, piquant, épine, ronce; der-rfyäk, un arbuste épineux, S.

deri, porte; کسی درى خستين kesí deri khystin, mettre quelqu'un à la porte; درى مزين deri mezin, porte grande; درى بچوك deri bitchouk, petite porte; درى دو قناد deri dou-qanad, porte à deux battans; درى ثكرين deri we-kirin, piquer une tumeur, ouvrir une plaie; comp. در.

كو. voy. درى

* دریا repia, mer, P., dērya L., deria M.; du pers. دریا.

دریان deriaan, trouer, crever, se fendre, se déchirer; دریای deriaī, déchiré, fendu; dirīān, Rh.; نادریت, il ne déchire pas, L. I, 98, 11; دری deri, il a déchiré, Ch. 318; zaza dīrnā; bactr. dar, p. دریدن; comp. دراندین.

دریای deriaī, accroc, déchirure.

* دریت дерять, hauteur, P. (chez Lerch II, 17); lisez деришь, et comp. دریث.

دریدا dirida, convenable, à propos; littér. en chemin, acheminé; de ری.

دریث dirij, long; به دریث be dirij, longuement; دریث kirin, allonger, prolonger; دریث بوی dirij bouī, allongé, étendu; دریث ژي dirij, longévité; деришь, haut, P. (comp. дерять); derēž dī-ké, je laisse pendre, je prolonge, L.; drēzh Rh.; scióghol drezia ce-kem, je tire en longueur, G.; p. دراز; comp.

گوهدریث, دست دریث.

دریثای dirijāi, longueur; drezáia, en long, G., тупась P., drēzhi Rh., درازی, درازا L. I, 101, 7; p. درازی.

* دریثبون drēšebūn, longueur, S.

دریغ derig, refus; دریغ نابی derig na-bi, il ne sera refusé, je ne manque pas; p. دریغ, t. دریغ اولوق.

* دریغان der-inān, extraire, Rh.; درهنا, il traîne, L. I, 99, 18; de اینان.

دز diz, voleur, fripon; plur. دزان dizan; ds, des, larron, G.; dijz, voleur; furtif, L.; k. or. dez, zaza dijzd; bactr. ždā, p. دزد; comp. کادز.

du

دز diz, genou; دز چاندین diz tche-wandin, plier les genoux; t. دز.

دزدار diz-dar, préfet du château; دزداری قلعی dizdar-i qeli, le commandant de la place; du pers. دزدار.

دزدی voy. دزی.

دزروک dizrouk, sangsue; de l'armén. սզրուկ.

دزگاه dezghiah, atelier; forme vulg. pour p. دستگاه.

دزگرتی dez-ghirti, fiancée; comp. دست گرتی.

دزگن dizghin, bride, rêne; دزگن دزگن لیزاندین dizghin leizandin, hocher la bride; دزگنا هسپی لپتاندین dizghin-a hespi lepetandin, remuer la bride d'un cheval; دزگن بردان dizghin ber-dan, lâcher la bride; dijzgin L.; t. دزگن, ar. دزگین (courroie de la bride, Berggren 680).

دزو voy. زو.

دژوار voy. دژوار.

دزی dizi, diziti, vol, volerie; به دزی be dizi, en cachette; desí kem, je vole, G., desie, furtivement, G.; dizi Rh., dizita, en secret, Rh.; k. or. dezi, zaza dijzdei, vol; dijzdefe, en secret; p. دزدی.

دزی dezi, exténué.

دزی dezi, fil de coton, ficelle; dezi L.; t. دیزی.

دزی voy. دزینا.

دزین dizin, voler, dérober; فرجکی مه دزین khourdjek-i mé ke-loumel hatiié dizin, ma valise avec les hardes vient d'être volée; دزین ای هاتیه دزین.

ei hatilé dizin, l'objet volé; دزیه dizié, volé, soustrait; destám, je vole; 2. 3. destt G.; bj-díze L.; parf. part. plur. 1. ma dezi S.; p. دژدیدن.

دشمن, دشمن dijmin, douchmin, ennemi; دژمدان از خدان دژمن نینم ez khoudan dijmin ninim, personnellement je n'ai pas de l'inimitié; dusman be-kim, le kem, le bum, ce-be-kem dusmán, je tracasse, G.; dūšmén, dižmín L., dishmin Rh.; zaza dižmén; bactr. dusmainyu, p. دشمن.

دژمنای دشمنی dijminai, dijmini, hostilité; dusmanie G.; p. دشمنی.

دژوار دشوار dijvar, dichvar, difficile, dur, sévère; duzuár G.; dizhwār Rh.; p. دشوار, دشوار.

دژون dijoun, 1) injure, offense; duscium dem, j'injurie, G.; duzhun kirin, invectiver, Rh.; 2) malpropre, sale; p. دشنام, دژنام.

ده. voy. دس.

دشت. voy. دست.

دست dest, main; pièce, garniture, assortiment; دست اژو dest-ajou, un cheval paresseux; دست اژین dest awitin, saisir; من دست اژینه انگا ته min lest awité eteg-a té, j'ai jeté ma main sur le pan de ta robe, c.-à-d. tout mon espoir est en toi; دست اموز dest-amouz, animal apprivoisé (du pers.); دست بژار dest-bejar, faire sa main, faire un gain licite (p. دست گزار, comp. بژارتین); دست بورى dest-bouri, sans façon, sans cérémonie, littér. faisant passer la main; دست بوبن byn dest bouin, dépendre de quelqu'un; دست بی, به دست وی;

dest pei, be dest ou pei, vigoureux (p. دست و پا); dest pei kirin, mettre la main à l'oeuvre, commencer; دست پی نه کفتی dest pei ne kewti, intact, on n'y a pas mis la main; دست تنک dest tenk, chiche, avare

جژ دست چوبن (p. دست تنک) dest tchouin, échapper des mains, se sauver; دست داین dest dàin, tâter, convenir, prêter la main, procurer le rendez-vous; دست دده dest di-dé, assez, cela suffit; دست دانین dest danin, séquester; دست دریژ dest-dirij, longue-main, voleur domestique; دو دست جلی dou dest djili, deux (pièces d') habits; دو دست چک dest tchek, deux armes; دست رابون dest ra-boun, applaudir, lever la main; دست راموسان dest ramousan, cérémonie de fiançailles, l'action de baiser la main du père aussitôt qu'il consent à donner sa fille en mariage; دست دست سست dest-sist, maladroit; دست والا dest-wala, un homme ruiné; دست فکری dest we-kiri, libéral, prodigue; دست چوغ dest tchoukh, une pièce de drap; دست کاغذ dest kaghiz, une main de papier; دست کورت dest-kourt, avare; دست گهر dest-ghir, manivelle; دست گرتی dest-ghirti, une fiancée; دست گرتین dest ghirtin, fiancer, contribuer, aider; دست نکار dest-nikar, cérémonie de fiançailles; دست کشان dest kichan, renoncer, abdiquer; دست کوژ dest-koj, un boucher (comp. دستکوژ); دست کوژی dest-kouji, viande qui n'est pas légale; دست کبس dest-kis, recéleur; دست لبا

كرين dest li-ba kirin, faire signe;
 دست لزی dest-lezi, dextérité; دست
 لیدان dest le-dan, battre les mains,
 applaudir; دست مال dest-mal, mou-
 choir, essuie-main (du pers.); دست
 مالا dest-mal-a oustou, fichu,
 cravate; دست مالا سری dest-mal-a
 seri, serre-tête; دست نیتر dest ni-
 mij, ablution; دست نویس dest-nivis,
 manuscrit; دست نویسار dest-nivisar,
 écriture; دست وشاندین dest vechandin,
 faire signe de la main; دست وپی لردان
 dest ou pei le-dan, se démener, frapper
 de mains et de pieds; plur. چند دستان
 tchend destan, combien de coups (dans
 un jeu); دستان سه sé destan, trois par-
 ties (de jeu); chez Garzoni: dest, main,
 patte de devant, manivelle, pouvoir; dest
 levínium, je gesticule; dest kem, je tâte;
 dest be-kem ou pe-kem, je commence;
 dest-e go ver-ínium, je tends ma main à
 quelqu'un; dest dem, je soutiens; dest
 qodé me teslim kem, je me sou mets à la
 volonté de Dieu; dest dellál fruhhsium,
 je vends à l'encan; dest flan, à l'aide de
 quelqu'un; az dest flan, je suis soumis à
 quelqu'un; dest nevésia el-gherum, je
 me purifie avant la prière (p. دست نماز);
 be dest nevésia, pollution, littér. impur
 et à cause de cela empêché à faire la prière;
 dest nevésia aia ou cium dest nevésia,
 je vais me purifier, c.-à-d. aux lieux d'ai-
 sance; be dest, sans le vouloir, par inad-
 vertanee; ber dest, manifeste; chez
 Chodzko: دست هالدگريم dest hal-de-
 gnyrim, je renonce, p. 349; dest-ytt
 ne-ieché, que ta main ne souffre pas, c.-

à-d. ta main soit bénie, p. 353; دست,
 метръ (lisez recръ) P., dast Kl., دست
 L. I, 99, 5; des; dust-a pelmas, tact,
 R.; bilb. dest, lor. des R., zaza dest;
 bactr. zašta, anc. pers. dasta, p. دست,
 comp. ci-dessous les mots composés com-
 mençant par دستى; دست تنك دست,
 دستار destar, moulin à bras, mani-
 velle; دستاریا قهوهی destariia qavei,
 moulin à café; دست دار G.; p. دست آس,
 comp. آرش.

دستان destan, conte; du pers. دستان;
 comp. داستان.

دستبازی dest-bazi, comédie; du pers.
 دستبازی.

دست پی dest-peï, bras et jambes.

دسترك* dastruk, mouchoir, Rh.,
 desrók G.; de l'arm. գասրուկ, comp.
 p. دستارچه.

دستك destek, rangée, étage; entre-
 metteur des intrigues de galanterie; دستك
 destek chiw, cotret, faisceau de bois;
 destek, faisceau, manivelle, poignée, G.;
 destek kulflk, bouquet, G.; p. دسته.

دستك درى destik, 1) gant; دستك درى
 destik deri khystin, déganter;
 2) foyer, repaire; dimin. de دست.

دست voy. s. v. دستمال.

دستور destour, 1) permission, autori-
 sation; دستور داین destour dàin, donner
 la permission; دستور العمل destour il-
 amel, tarif (de Parabe); دسترا
 دفتر destour il-amel douroust kirin, régler les re-
 gistres des impôts; dastúr koásium, je
 demande la permission, G.; be dastúr,
 sans permission, G.; 2) seringue, lavement,

elystère; به دستوری رشاندین be destouri rehandin, seringuer; p. دستور (permission; la signif. de seringue ne se trouve que dans le persan vulgaire).

دسته desté, pièce, paquet, coupon, rangée, couche; c'est la forme pers. de دستک.

دشت voy. دسته.

دسته خوان deste-khan, table à manger; دهستان راخستین deste-khan ra-khystin, mettre la table; لی دسته لی دسته-khani rou-nichtin, se mettre à table; دهستان خوان deste-khan hil-anin, lever la table; p. دست خوان (nappe; un flan de pain sert souvent de table et de nappe à la fois).

دسته دار deste-dar, bâton; ده دار (bois).

دسته دارک deste-darik, baguette; dimin. du précédent.

دسته دسته desté-desté, par groupes, par rangs, par pièces; ده دسته.

دسته شور deste-chour, armes blanches; دهسته شور destechour tchoun, se battre à l'arme blanche; littér. la main (sur) l'épée.

دسته گرتی deste-ghirti, fiancé, fiancée; ده دستگرتی s. v. دست.

دسته دستی dest-i chour, la poignée d'un sabre.

دسته دستی بالٹی dest-i balti, le manche d'une cognée.

دسته دستی پی dest-i pei, gens de la maison, domestiques.

دسته دستی چپی dest-i tchepi, la main gauche; دست cep G.; دست chap Rh.

دسته دستی درانین desti der-anin, déman-

cher; desti est l'accusatif de dest (anse, manivelle).

دستی راستی dest-i rasti, la main droite; دست rast G., دست-rāst Rh.

دستی زور dest-i zor, violence, voie de faits.

دستی کیری dest-i kiri, le manche d'un couteau.

دستی هاونی dest-i haveni, pilon; دست avén G.

دستک voy. دستک.

دستکوز deskoj, viande fournie par un boucher non-musulman; دست کوز s. v. دست.

دستی دسماج voy. دسماج.

دسمالی desmal-i seri, serre-tête des femmes musulmanes; دسمالا دهستان desmal-a destan, serviette; dismāl S.; voy. دست s. v. دست.

دژمن voy. دژمن.

دژمنچی zaza desmúnji, habitant de Desmun.

دسمی desmi, desmij, دستمیز destmij, ablution; دستمیز گرتین destmij ghirtin, se laver les mains avant la prière; zaza desmāj; ده دست et ده نپیش, دست نماز; دست نپیش s. v. دست.

دهی voy. دهی.

دهشت decht, plaine; dest, desta, plaine, désert, G.; zaza defšte; دهشت ar. دست.

دهشتی dechti, du désert; دهشتی.

دشروش dušürmīš, fou, insensé, L.; partic. de t. دشومش dušümīš, fou, insensé, L.; دستک (tomber, faire tomber).

دَشَك douchek, magistrat, autorité.
دَشَكِي dichki, brisable, fragile; t.
دوشك.

دَشَرْمَش voy. دَشَرْمَش.

دَشْمَن voy. دَشْمَن.

دَشْوَار dichvar, difficile; voy. دَشْوَار.

دَشْوَم voy. دَشْوَم.

* دَع dā, laisse; âme dāi že mar bekyn, quittons, laissons le serpent, S.; dāi že galgāle kerfā, il ne parla plus, S.;

ar. دَع (impér. de وُدَع).

دَعَا doua, prière, invocation de Dieu; دَعَا بَد bed-doua, imprécation; دَعَا دَعَا doua di-ké, il fait sa prière; plur. دَعَان douan; ar. دَعَا.

دَعْوَا dava, procès, dispute, bataille; دَعْوَا رَوْبُونِي dava roubouni, action de garantie; دَعْوَا كَرِين dava kirin, plaider; دَعْوَا دَعْوَا دَعْوَا davi douchek, émule, concurrent à un poste; دَعْوَا هَر دَوَان نَاهَقَه dava her douan na haq-é, ils ont tort tous les deux; adāvāt kem, je dispute, je contredis, je querelle, G.; dāu ker, il plaيدا, S.; k. or. davé; ar. دَعْوَا.

دَعْوَات voy. دَعْوَات.

دَعْي voy. le mot suivant.

* دَعِين dāin, parler dans une assemblée; دَعْيَا dā-dia, l'Aga parla; dāi nakéria, il ne parla pas, S.; de l'ar. دَعَا (parleur).

دَعْلِي deghehli, ruse; de l'ar. دَعْل.

دَفْتَر defter, registre; دَفْتَر كَرِين defter kirin, enregistrer; اَزِي دَفْتَر كِيم ezi defter kim, je porterai sur le registre; اَزِي دَفْتَر نَاكِيم ezi defter nakim, je ne porterai pas sur le registre;

naf deftar nevisium, j'inscris, G.; def-tār Rh.; du pers. دَفْتَر (grec δεικνόμενα).

* دَفْتَر دَار deftardār, teneur des livres, agent comptable, G.; du pers. دَفْتَر دَار.

* دَفْتَه duftā, couverture (ar. varāk) S.;

ar. دَقَّة?

دَفْع بَوِين defa bouin, éviter, repousser;

دَفْع كَرِين defa kirin, répudier; دَفْع تِه

defa tiyé kirin, désaltérer; t. دَفْع

اَتَمَك.

دَفَك defik, tambourin; dimin. de دَق.

دَفَلَه voy. دَفَلَه.

دَفْن كَرِين defen kirin, enterrer;

دَفْن اَتَمَك, p. دَفْن كَرِين.

دَفْنَك difink, naseau, les naseaux d'un cheval; defn, nez, G.; defn S., difin Rh.; dēfn kef kem, je m'ébroue, je ronfle, G.; comp. p. دَمِيدَن, bactr. dam.

دَفْنَه دَرَانِين definé, trésor; دَفْنَه

definé der-anin, déterrer un trésor; ar.

دَفْنَه.

دَق دَق dew, tambourin; def L.; p. دَق

ar. دَق; comp. دَق, دَق.

دَق dew, bouche; le bord d'une rivière;

دَق دَق دَق دَق دَق دَق dēw pachwé anin,

dégorger; دَق دَق دَق dēw pis, mauvaise

langue; دَق دَق دَق dēw pis, mauvaise

langue; دَق دَق دَق dēw pis, mauvaise

langue; دَق دَق دَق dēw pis, mauvaise

langue; دَق دَق دَق dēw pis, mauvaise

langue; دَق دَق دَق dēw pis, mauvaise

langue; دَق دَق دَق dēw pis, mauvaise

langue; دَق دَق دَق dēw pis, mauvaise

langue; دَق دَق دَق dēw pis, mauvaise

langue; دَق دَق دَق dēw pis, mauvaise

langue; دَق دَق دَق dēw pis, mauvaise

langue; دَق دَق دَق dēw pis, mauvaise

langue; دَق دَق دَق dēw pis, mauvaise

langue; دَق دَق دَق dēw pis, mauvaise

langue; دَق دَق دَق dēw pis, mauvaise

langue; دَق دَق دَق dēw pis, mauvaise

wekiri, bavard, bouche ouverte; دق

dew ghiri-dan, fermer la bouche;

dew ghem kirin, bâillonner,

mettre un bâillon; دق کیر

dew kir, le tranchant d'un couteau;

daww Kl., дафъ P., dev L., dav, dev Rh.; dev' dénk

dem, je siffle, G.; dāv-e xānjārē, la

pointe d'un poignard, S.; dāv-ē žu vā

bār-da, il affranchit leur bouche, c.-à-d.

il les fit cesser, S.; dāv-ē ž vā bār-dān,

ils les renvoyèrent, S.; bactr. zafan, p.

بردفک comp. دهن, دهون, دهان, دهن

dew-rou, la face du visage;

dewrou ket, il tomba à la face.

dew-gour, un homme décrépit;

dew-gour, un homme décrépit;

dewé, fiente servant de combustible;

dewe dechti, fiente de vache

qu'on ramasse dans les champs; deva Rh.;

deva Rh.; ar. دفا (chauffage).

dewi, touffe d'arbrisseau, ronce,

un jeune arbre.

di-wi, jusqu'ici, jusqu'à présent,

dès à présent; de ده et de قی (cas obl.

de اق).

diwi newi, malgré bongré;

diwi newi, malgré bongré;

de قاین.

deq, tatouage; دق کیرین

deq kirin, tatouer; ar. دقّ.

deqandi, mouche au visage,

ce qui est tatoué.

deqandin, tatouer, barioler;

deqandin, tatouer, barioler;

daqiqé, minute; dakek G.; ar.

دقیقه.

* zaza dāqma, nom propre.

dyk, banc, en turc: seki (سكى),

plateforme élevée dans les écuries; dikke,

place élevée dans le jardin, ar. dikkeh S.;

ar. دکه.

دخان voy. دكال.

doukan, boutique; دکانا بزاز

doukan-a bezaz, lingerie; دکانا دلالی

doukan-a delali, boutique de barbier;

doukan-a ravi, librairie;

doukan-dar, boutiquier; دکانا دار

doukan-a kasabi, boutique de

boucher; dekán, dukán G., dekán L.;

p. دکان.

دك voy. دکه.

dighirmi, rond, rondeur; t.

دکرمی.

dighel, avec, ensemble; دگل خو

dighel khou, avec soi; پارانی وه دگل خو

paran-i vé dighel khou ne

inin, vous ne portez pas votre argent sur

vous; دگل من دگل min, avec moi;

dighel té, avec toi; دگل وی

dighel vi, avec lui; دگل وان هویان

dighel van hemouian, néanmoins;

dighel hew bouin, être réci-

proque; دگل یك ودو dighel iek ou dou,

l'un avec l'autre; digél L.; de ده (en) et

de گل.

* déghanek, gros bâton, G.;

t. دکنک.

dil, coeur; بدل be-dil, brave, in-

trépide; دل امنای dil-emini,

دل امنای dil-emini,

dil-eminâi, dil-minâi, consolation; دل
 dil-eïch, mal au coeur; diarrhée
 (les significations de «coeur» et de «ventre»
 changent dans l'iranien); دل ايشاندین dil
 eichandin, avoir le coeur navré; دل تق
 dil tew bouin, abhorrer, avoir des
 nausées; دل پاکیری dil-paki
 ou dil-pakiji, candeur; دل حابی dil-habi,
 favori; دل خرابه dil-kherabé, pleureur,
 qui pleure aisément; دل خوشی dil-khochi,
 avoir le coeur content; دل ساری dil-sari,
 un coeur froid; دل شوتیه dil-chevitié,
 avoir le coeur navrée; دل ضیره dil-zizé,
 un coeur tendre; به دلی خوگوت کو be
 dil-i khou gout kou, il a dit dans son
 coeur, en lui-même que...; لی دلی من
 li dil-i min nâi, cela n'entre pas
 dans mon coeur, cela ne me plaît pas; دل
 ددل گرتین dil-ghirtin, colique; دی-دی
 ghirtin ou nikhhyftin, dis-
 simuler; دل کیرین dil kirin, faire plaisir,
 satisfaire le coeur de quelqu'un; دل شکستین
 dil chikestin, désobliger; دل گهرین dil
 ghirin, navrer le coeur, mécontenter; دلی
 من بکله dil-i min be-koulé, mon coeur
 se consume de douleur; دل گهریدان dil
 ghiri-dan, lier son coeur, c.-à-d. s'affec-
 tionner; دل ماین dil màin, division de
 coeur, discorde; دل مزین dil mezin, un
 coeur grand, généreux; دل به دست انین
 dil be dest anin, gagner le coeur de quel-
 qu'un; دل داری dil-dari, ce qui flatte le
 coeur, appât, attrait (du pers.); دل رشی
 dil-rechi, émotion du coeur; دل ستان
 dil-sitan, décevant, attrayant (du pers.);
 دل سواری dilo suvari, ô mon coeur de
 cavalier, ô mon brave! دلو سواری dilo

souvaro, ô mon coeur, ô mon cavalier!
 noms de poèmes amoureux et tragiques;
 دل تنک بوین dil tenk bouin, se dé-
 plaire, être consterné; دل تیری dil tiri,
 la dureté du coeur; دل گری دده به
 dil ghiri didé be vi jin, il lie
 son coeur, il s'amourache de cette femme;
 دل نازیم dil-nizim, humble; دل نزمی
 dil-nizmi, humilité; دل هژوتین dil hajou-
 tin, sentir le purgatif; chez Garzoni: del-
 ahviván, bestial; del-taná, tranquille;
 del-ghert, pâmé; del-nerma, doux, clé-
 ment; del-sáfi, sincère, chaste; sur la foi
 et la promesse; del-sot, del-sotia, dou-
 leur, chagrin; del-zapta, id.; del-kottá,
 palpitations; del-pákasc, chaste; del-va-
 kam, douleur (littér. le coeur serré); del-
 vâbú, consolation; del ve-kem, je con-
 sole, littér. j'ouvre le coeur; del-spí, inno-
 cent; del-e qo, à son gré; del cit, il
 aime, il incline à quelque chose; del cit
 zen, efféminé; del aia, il aime (littér. il a
 le coeur); del aia a ghana, paillard; del
 flan quosc kem, je plains quelqu'un, littér.
 je rends le coeur bon pour tel ou tel; del
 flán maia nek men, tel ou tel est disgracié
 chez moi; del kaim kem, je relève
 son courage, je le ranime; del bezit, je
 suis inspiré; littér. le coeur parle; ez del,
 volontiers; chez Lerch: dil ket, il s'amou-
 rache, littér. le coeur est tombé; k. or. del
 (ventre; le ventre est souvent le siège des
 passions chez les Iraniens, voy. Chodzko,
 Specimens of the popular poetry of Persia
 p. 210, 541); le mot dil, malgré son
 emploi très-fréquent, semble être emprunté
 au persan دل, qui a passé de même dans

le ture; car la forme vraiment kurde est ززر;
comp. شیردل, ببردلك, بی دل, دو دل
(بيك (s. v. بيك). صافي دل
dil, queue; دلا هسپی dil-a hespi,
queue d'un cheval; ar. ذيل.

دل del, tambourin; p. دفته.
دلش delaw, écluse; boubrier pour
abreuver les bestiaux; p. تالاب.

دلک delak, garçon de bain, barbier;
du pers. دلاک (de l'arabe); comp. تلاك.

دلال delal, crieur public; دلال گازی
delal gazi kirin, mettre en criée;
دلال, G.; ar. دلال.

* دلال delâl, amant, charmant, S.; ar.
دلال.

دلبر dil-ber, séduisant, qui plaît; du
pers. دلبر.

دلبند dilbend, drogman, interprète.
دولبند doublend, mousseline; du pers.
دلبند.

دلق delq, froc de derviche; ar. دلق.
* دلك dúlik, petite fenêtre, guichet, L.;

دلك ا. دلك
* دلك كيرين deleg kirin, demander,
Rh.; t. دلك اتمك.

* دلك dullek, belette, R.; ar. دلق
(mustela erminea), du pers. دله (martre).
دلکشا dil-kicha, qui réjouit le coeur;

du pers. دلگشا.
دلمه voy. هيك.

* دلنجی dilânci, vagabond, G.; t. دلنجی.
دلنک delink, guêtre, partie de pantalon

qui couvre la jambe; delíng-ē madó qo-
māš-a, les guêtres de Mado sont de soie
(ar. (à Damas) zemám, syr. edliñgát), S.;

de ده (en) et de لنك (jambe); comp. درپی.

* دلو dālo, fou, S.; t. دلی.
دلو delou, seau, ustensile à puiser de
l'eau; ar. دلو; comp. دول.

* دلوان delavān, fumier en brique,
combustible, Rh.

* دلوباشی dālūbāša, officier, com-
mandant de quarante soldats (ar. rās 'ōšrīn)
S.; t. دلی باشی (chef de corps des «braves»
(un corps de cavalerie)).

دلوب diloup, goutte, jus; دلوب کیرین
diloub kirin, écouler goutte à goutte;
dlop G., delop Kl.; dülöpäk, une goutte,
S.; dlóp tet, il dégoutte, G.; aram. دلل.

دلوفان dil-ou-wan, bienveillant, com-
patissant.

* دلی doli, vallée, R. I, 144; dol-a
dreizh, dol-i dreizh, longue vallée, nom
d'un village, R. I, 167, 265; russe долъ,
allemand thal.

دلیان deliian, tomber d'inanition;
دلیایه deliàié, exténué; de t. دلی (fou);
comp. دلو.

دللی delil, guide; دللی کیرین delili
kirin, conduire, montrer le chemin; ar.
دللیل.

دام voy. دابن.
دم dem, moment, instant; دمکی de-
meki, un moment; ددمکیدا di-demeki-
da, dans un clin d'oeil; دم به دم dem be
dem, d'un moment à l'autre; اقی دمی
ewi demi, à l'instant, dans ce moment;
دمی به خاطر اوه demi be-khatir-a vé,
souvenez vous un moment de moi, adieu;
دم haleine, bouche L. I, 100, 13; پیش
دم piech dem, devant la bouche, c.-à-d.
هردم دم; comp. دم (s. v. هر).
(s. v. هر) هدم.

دایم voy. دم.
 demag, tamag, palais,
 partie supérieure de la bouche, cerveau; ar.

بی دماغه comp. دمآغ pers. دمآغ.

ضمان voy. دمان.

دبانچه voy. دمانچه.

دعمت demmêt, demméta, conscience,
 G.; ar. ذمّة.

دمد demed, botte, choses liées en-semble; t. دمدمت.

دمدک لی دان dimdik, bec; دنرک
 dimdik le-dan, becqueter; adverb. دنرک,
 ud. dindyg (Schiefner 96^b).

دمدمی demdemi, capricieux; du pers.
 دمدمه.

دمرو demreoü, rougeole; comp. بروش.

دمس dimiz, dims, moût, vin
 cuit; دمس هیه ghelo, tou ve
 dims heié, he! y a-t-il des mûres et aussi
 du moût? dims, syr. دفسب ar. دفسب sirop
 de dattes, S.; comp. دوشاب.

دمغه demga, marque, timbre; t. دمغه;
 comp. دامغه.

دملباز zaza dumilbáz, tambour; du-
 milbázi dai püroe, ils battirent le tam-
 bour; t. دملیم باز, vulg. tulumbaz.

دمو dimou, doumou, qui a la barbe
 claire, imberbe; p. دومی, دومی (ayant
 la barbe grisâtre).

دمورجی demourdji, forgeron; t.
 دمرجی.

دوق voy. دمه.

دمین demin, caractère, habitude, na-
 ture.

دن den, jarre, vase de terre; ar. دن
 (tonneau à vin).

دن den, teinturerie.
 دنای dinaw, inclus, ci-inclus, dedans;
 de ده (en) et de نای.

دنبک dinbik, tambourin ture; dimbek
 R. I, 170; p. دنبک, arm. *Գնբիկ*.

دنبال dumbalá, truffe, G.; p. دنبال*.

دنتچی dentchi, teinturier.

کور دندا voy. دندا.

دندان voy. دندان.

دندک dendik, grain, pepin; دنکی

دندوری dendik-i goundouri, semence
 de melon; dendék G., dāndik S.; p. دانه.

به دنک denk, bruit, cri, son, voix; به

دنکی بیان be denk, à haute voix; دنکی

دنکی peian, bruit des pieds; دنکی

دنکی be khenaq, rauque, voix

prise; دنکی بی bi denk, sans bruit; دنک

بی دنک denk ghirti, voix prise; دنکی

دنکی خوش bi-denk bouin, se taire; دنکی

دنکی نپنی denk-i khoch, belle voix; دنکی

دنکی داین dengh-i ne-peni, bruit sourd; دنک

دنک dāin, sonner, donner la voix, réson-

ner; دنک کتین denk ketin, enrouer;

دنکی دیوار denkek-i dijvar, une voix

forte; دنکی سی denk-i seï, aboiement,

le cri d'un chien; دنکی سان dengh-i

san, cris des chiens; دنک مکه denk me-

ké, chut, ne fais point du bruit; دنک

نآک kem, je souffre sans plainte, patiemment;

je cache, G.; دنک وَاغَارِيت denk vá-gharit, écho, G.;

دنک کور کور tet, il ronfle (littér. le bruit

du ronflement vient), G.; دنک سبری denk sbri, à haute

voix, G.; دنک بِلندا kem, je crie à

haute voix, G.; دنک دِللَال denk dellál, proclamation,

G.; دنک اِوَرَا denk avra, tonnerre, G.; دَنگ-آوَر

Rh.; دنک اِوَرَا tet, il tonne, G.; دَنگ,

tumulte, L. I, 16, 5 (ت. سسپ); deng-sér, braillard, crieur, L.; p. دنك.

* dunk, queue grosse et grasse des moutons, G.; p. دنبه; géorg. დეძა; comp. دوچك, دوق.

* deng, hors de, L.

* dana, jaspé; p. دهنه, ar. دهنج, arm. դաշակաշակ (malachite, Patkanof, Драгоценные камни, С.-Петербург. 1873, p. 51, 73).

dené, grain; comp. دانه.

dini, autre, autre part, une fois;

djarek-i dini, une autre fois;

ieki dini, une fois; اوى دنى

evi dini, cet autre; din, l'autre, L.; hev

u din, l'un l'autre, L. (comp. p. ديگر);

دويم, ابدى, دووى, comp.

douni, dounia, monde; اى دنيا

ew douñia vouha hatié,

ainsi va le monde; dúnie G.; dīnyá, dīnyé

L.; le dinyáye, sur le monde entier, S.;

že ýamm-ā denē, par le grand chagrin, S.;

دنیا آفريننده, le créateur, L. I, 101, 17

(du pers.); tet á dunie, il nait, G.; ar. دنيا;

انكى, comp.

diniw, dans, parmi, entre; مروى

mourouf diniwa

tchil pyndjahi salan, un homme entre

40 et 50 ans; دنياى زمانى

diniw hindik zemani, dans peu de temps;

دنياى دنياى زمانى دعاملينه

nasan zimani diâmiliné, langage qu'on

emploie parmi le bas peuple; de ده (en) et

دنياى.

deoũ, petit-lait, boisson fait avec du

lait et de l'eau; دوى گرارا ghirar-a devi,

soupe au lait; dáu G., L., do Rh., Sd.; zaza dœe; p. دوغ.

dou, douï, partie postérieure;

li-dou, li-douï, en arrière,

après, à la queue; iek du iek, l'un après

l'autre, peu à peu, G.; du ammo, le der-

nier, G.; az du flan ciúm, j'imite tel ou

tel, G.; forme abrégé de دوق.

dou, fumée; دو دابن dou dàin,

fumer, parfumer; p. دود.

dou, deux; دو اوان dou awan,

embouchure, entrée d'une rivière dans une

autre; دوچى دوجيان doudji, doudjiian,

en deux, en deux parties; دوچيان شكست

doudjiian chikest, il a rompu en deux

morceaux; دوى دويان douvi, douian,

second; دوجيان كير doudjiian kir, il fit

en deux; دوتا douta, double; دوترا روزى

doutira rouji, le second jour, le lendemain;

دو دست dou dest, une chose double;

دو طرف چوبن dou teref tchouin, clo-

piner; دو دهنان dou dahnan, deux fois;

دو سال برى dou sal beri, deux ans au-

paravant; دو صبح dou subé, le lendemain

matin; du tai ce-kem, je plie, G.; du

giot, deux paires, G.; ehr du kenár, à

travers, G.; du sobahh, après-demain, G.;

dou sbhéini, Ch. 341; du réh, carre-

four, G.; du ker ce-kem, je sépare, G.;

دو گيار, deux fois, G.; du járān L.; دو

pour la deuxième fois, L. I, 99, 15,

16; ia du, deuxièmement, G.; dedũ,

deux, S.; adouï, avant hier, Ch. 341;

zaza dī, du; dī rekāti, deux fois; dujiki

di Bl.; bactr. dva, p. دو; comp. ده (dix),

دبتر.

* dau, village; كورى ديان kor-i

b-du, comète, Kl.; zaza kaúta djme, il poursuivit; bactr. duma, p. دم, دنب; comp. چلدوش, بردوش.

چلدوش پشک douw-pichk, scorpion; dupésk G., dūpíšk S.; de دوش et du thème qui entre dans la composition de la racine pik, sanscr. पिक्ष, donc l'animal qui pique par la queue; comp. دوشپشک.

مقصوك douw-maqásouk, hironnelle; du-maqás L.; de دوش et de مقص.

* دهقان k. or. dūqān, paysan; p. دهقان (forme arabisée de دهگان).

دوقناد dou-qanad, ayant deux ailes, deux battants (d'une porte).

دوك dok, la corde d'un licou; allem. tau, anglos. teág?

* دوكمه dugmah, bouton, Kl.; t. دوكمه, نكه.

دوكن doughen, douven, fléau; t. دوكن.

دوه voy. دوگو.

دوال devil, cordonnet; comp. دوال.

دول dol, race, espèce animale, sperme, étalon d'un haras; t. دول.

* دول dōl, seau, S.; du pers. دول (de l'aram. ܕܘܠ, ar. دلو, hébr. דל, Nöl-deke, 389); comp. دلو.

دهول voy. دول.

دولاب dolab, 1) roue d'eau, roue de puits; dōláb, ar. dūláb, teyzili, rouet, S.;

2) armoire; 3) intrigue; p. دولاب.

* دوله zaza daúlbe, tambour.

* دولت daúléta, richesse, G.; daulet Rh.; ar. دولة.

* دولتلو dauletlu, riche, L.; t. دولتلو; comp. دولمند.

دولمند voy. دولمند.

دولك dolik; verrou.

دولك dolik, pot de terre pour l'eau; démin. de دول.

* دولك dulik, queue, Rh.; p. دنباله.

دولمند devlemend, homme riche, fortuné; دولمند بويه devlemend bouié, il s'est enrichi; dáuletménd kem, j'enrichis, G.; dáuletménd bum, je m'enrichis, G.; du pers. دولتمند; comp. دولتلو.

دولمه dolma, tolma, farce, viande hachée; دولمه چيكرين dolma tchi-kirin, farcir; t. دولمه, طولمه.

دوام voy. دوام.

دوامم doumam, doutmam, doukhtmam, fille de l'oncle; dotmán G., dótma L., dutmán Rh.; de دخت (دوت) et de معم.

دومان douman, brouillard, vapeur; دومان ابرو irou douman-é, aujourd'hui le temps est vapoureux; t. دومان, طومان.

دومانخار doumankhar, cheval qui tient la queue de côté.

دوماهي doumahi, fin, issue, résultat; dumáia, fin, le dernier, finalement, G., dumai, dumahī, à la fin, Rh.; دواي douaoui de-koué, il poursuit, Ch. 352; دواي دكون douaouf de-koun, ils poursuivent, ib. 351; بدواي هات be-douaoui hat, il marchait après lui, ib. 351; de دوش (p. دم).

دومز domouz, porc; t. طوگز.

دوش مقصوك voy. دوش مقصوك.

دون doun, bas; دون خويا كرين doun khouia kirin, déprimer; ar. دون.

دوهن don, graisse, suif; voy. دوهن.

دوازده dounzdeh, douze; comp. دوازده.

دونكول voy. دونكول.

دونوما, dounouma, donounma, flotte; t. دونانمه.

* دونé, hier, Ch. 316; t. دون.

* دونا duna, pâturage d'hiver des brebis, Rh.; irland. dún, allem. zaun, anglosax. tūn.

* دونI, graisse, Rh., de دون, دوهن.

دوكن voy. دوون.

دووي, douvi, douian, second; duduán, edudúān L., duyē Rh.; comp.

دنى, ايدى.

دوه devé, chameau; دوه قوشى devé qouchi, autruche; دوه ميا devé meia, chameau femelle; déva L., k. or. davva, zaza devé; t. دوه.

دوهن, douh, douhi, douhin, hier; دوهيهه ji douhiwé, depuis hier; دوهى روج douhi rouj, hier matin; duí G., dur Kl., dō L., duhu Rh., duke Br.; دوهى دوهى douéi, douéin, Ch. 341; k. or. دوهى دوهى dūgū; dō evári, hier au soir, L.; دوهى صباى dūgī sabāhi, hier matin, B. (دون صباح); p. دوش.

دوهجى devedji, chamelier; t. دوهجى.

دوه ديش deve-dich, cheval dont les dents sortent dehors; littér. ayant des dents comme celles du chameau.

دوهن, douhen, graisse, beurre, suif; دوهن به be-douhen, un mets gras; دوهنى شمالان doun-i chamalan, chandelles de suif; دوهنى قرمى doun-i qarimi suif (de la Crimée); dun, don, suif, Rh.; dun-e ghuz, huile de noix, G.; dun-e zeitún, huile d'olive, G., L.; duhn kem, j'oins, G.; ar. دهن; comp. ذهن.

دوى devi, clairière, endroit peu touffu,

tout ce qui est clair; ar. دوى, دوى.

دوى douī, derrière, après, avant-dernier; دوى چوين li douī tchouin, marcher derrière; comp. دو.

* دوى dōi, préfixe verbal, identique à دا; comp. ابخستن.

دوى دوويان voy. دووي.

دويد devid, encier; devéd G.; ar. دوىة, vulg. devid.

دوازده voy. دويس.

* دويسين zaza duyesín, le douzième; de دويس.

دويل devil, rigole d'un moulin à eau; p. دول.

دوىى voy. دووى.

ده deh, dix; ده پره deh peré, pièce de 10 paras; ده ويك deh ou iek, onze; دهس deh ou dou, douze; دوهوسى douhousi, treize; دوهوچار douhoutchar, quatorze; دوهوپنج dehoupynj ou dehpynj, quinze; دهوشش dehouchésh, seize; دهوهفت dehouheft, dix-sept; دهوهشت dehouhecht, dix-huit; دهونو dehounou, dix-neuf; ده او قدر deh eoū-qadar, décuple; dālī firmán qodé, le décalogue, G.; dah iek, un dixième, G.; deh L.; les noms de nombre de 12 — à 19 chez Lerch: daudú, dausé, daučár, daupēnj, daušéš, dauhéšt, daunéh; ce sont les formes vraiment kurdes; dans les formes empruntées au persan (پانزده, شانزده, چارده, سیزده, دوازده, نوزده, هژده, هفده) l'unité précède la dizaine; zaza des; bactr. daša, p. ده.

ده di, en, dans; دى كتيبى di kitibi-da, dans les livres (la syllabe da est le

suffixe locatif); **di bajiri-da**, dans la ville; **di veqti-da**, au temps; chez Lerch: de **mezél KI**, enterre lui; **čélek-a wi dī pē du-čū**, son petit alla dans son pied, la suivit; de **vaxta** (pour de **vaxt-da**) au temps; de **dekān-a xó-da**, dans sa boutique; **dī sal ke-da**, dans une année; de **nāv**, dedans; **ézi de avé-de kim**, je plonge dans l'eau; chez Socin: **rum-ā xva d' ardē dā čikelān-dia**, ils poussèrent leurs lances dans la terre; comme adverbe, on trouve de dans la phrase: **faida de búm** (synon. le **búm**) je suis utile à quelqu'un, G.; bactr. **da** (**vašmen-da**, **οἷχόνδε**) p. **د** (**دمن** donne moi), **talyche** **دی** (avec, Dorn, Caspia p. 218); **khaladji de-djimc ba'ad**, plus tard (t. **شمدی**) Br. 1, 338; slav. **do**, allemand **zu**; comp. **دزو** (s. **زو**).

* **ده** **da**, allons! **da sabáte hel-tná**, va, enlève la caisse; ar. **da** S.; ar. **ده** **de** (allons!).

dehebandin, dilater une plaie, disperser, mettre en désordre; verbe causat. de **دهبین**.

دابه **dehe** voy.

dehebin, se dilater, se disperser.

dehpyndj, quinze; voy. **ده**.

dehr, temps, siècle, ar. **دهر**.

dehré, bêche; **به دهره ی کولان** **be dehréi kolan**, bêcher; p. **دهره** (faucille).

di-hew, à la fois; **دیهدران** **di-hew-dan**, donner (le signal); **tim**, **témi**, toujours, L.; **tim u tim**, continuellement, L.; **zaza témya**, ensemble.

dehké, procès; **دهکه کیرین** **dehké kirin**, intenter un procès.

dehl, forêt; **dáhel**, jardin fruitier, S.; **sév-ē dáhl-ē guríne**, les pommes du jardin (ar. **bistán**) S.; ar. **دهل** (une forêt épaisse).

dehliz, porche, coin de maison; du pers. **دهلیز**.

dahn, dahné, fois, une seule fois; **دهنکی** **dahneki**, **dahneki**, une fois; comp. **دانه**.

دوهن **dehn** voy.

ذهن **dehn** voy.

dehouk, tambourin.

dehoul, tambour; **دهول کوتان** **dehoul kotan**, ledan, battre le tambour; **daúl** G., **déhól**, timbale (ar. **طبل**) S.; p. **دُهَل**, sanscr. **ढोल**.

dehi, dixième; **dahē** Rh.; **zaza desín**; p. **دهمی**, **دهمین**.

di, certes, nécessairement, il faut, on doit; **انسان هو دی به میرن** **insan hemou di be-mirin**, tous les hommes doivent mourir; **وره ژبوی شاهدی دی** **veré ji-boui chahidi di té bibim**, viens, il faut que je te porte comme témoin; **az dē vāša dēgāl ta kym** (comme tu veux) je serai envers toi, S.; **dē tū va mā-kā**, ne fais ainsi, S.; **dē va byt**, ce soit ainsi, S.; **az dē kenim**, il faut que je ris, Rh.; ce mot est abrégé de **دی-وé** (il désire, il veut), dans le kurde oriental **min** ou **az devet zanim**, je saurai, p. **فی**. **من خواهم دانست** comp.

دا **di** voy.

* **dí**, hier; **scev-e dí**, **scev-a dí**, hier au soir, G.; p. **دی**, **bal. zi**, ser. **राम्**.

ديار diiar, une chose qui paraît encore de loin; le sommet d'une montagne; diār, apparence, G., L.; diār bum, j'apparais, G.; diyār kirin, apparaître, Rh.; p. ديار.

دياري diiari, présents, cadeaux; diār, contrée, présent (propr. terre donnée en cadeau), L.; diār-i kurbéti, voisinage, L.; diāri ou diārii dem, inum, je fais cadeau, G.; داري بگات, donne, L. I, 104, 10; ar. ديار (plur. de دار).

ديبا diba, brocart; du pers. ديبا.

ديباچه dibadjé, préface; ديباچه dibadje danin, intituler, mettre la préface; du pers. ديباچه.

ديت diiet, prix du sang, droit de sang; وه هرچه دقتی ژ خون وه ديتی ام دی بدین vé hertchi di-wi ji khoun vé diieti, em di bi-din, tout ce que vous voulez pour prix du sang, nous le payerons; ar. ديت.

ديتر ditir, un autre encore; hār-du kūr-ē dīter, les deux autres fils, S.; dītra rōže, le jour suivant, S.; comp. دو (deux); comparatif de دی اویدی ou دنی (comp. p. دیگر).

دیتین ditin, apercevoir, voir, trouver, inventer; prés. از دینیم ez di-binim, négat. تو دینیم ez na-binim, négat. tou di-bini, négat. تو نایینی tou nabini, لو دینه eoū di-biné, nég. لو نایینه eoū na-biné; plur. وان دینین em, houn, van di-binin; futur دینیم ez be-binim, plur. ام بینین em be-binin; futur absolu: دخوازم بینیم dou-khazim be-binim, plur. دخوازن بینین dou-khazin be-binin; impér. 2. به بین be-bin, plur. به بینین be-binin; parf. من ته, وی, مه, وه, او ان دی min, té, vi, mé, vé, evan di ou

dit; négat. من نه دیت min né dit; passé indéfini: وان ددی, وه, وه, وه, وه, van di-di ou di-dit; parfait (passé défini): دیتیمه diti-mé, دیتیی diti, دیتیه ditiye, plur. وان دیتیه, وه, وه, وه, وه, van ditiyé; plusqueparf. وان دیتیه, وه, وه, وه, وه, van ditiyé; min, té, vi, mé, vé, van diti bou; subjonctif دیتیمه diti bim, دیتیی diti bi, دیتیه diti bé, plur. دیتیی diti bi; egher اگر تو بدیا diti bin; condit. دی دیتین, si tu vois; partic. passé: دی دیتیه, دی, دی, دی, دی, دیتیه; زف وقت zahf vaqt bou min tou né diié, il y a long-temps que je ne t'ai pas vu; conjonct. 2. ته دیتین té ditin, as tu vu? لذت دیتین lezet ditin, se délecter; na-binem, je hais, Kl. (p. انبیم); benim Rh.; impér. 2. بې-بینه, cherche, L., bena Rh.; imparf. tu دې L. (de دې-ې, p. دېدی); plur. 3. دین L.; parf. 1. دیمه Br.; 3. دیتیه L., دیتیه Rh.; infinit. ditina, objet de vue, G.; ditin-a kangia, taza, spei, belle vue, G.; dien B.; ber binum, je prévois, G.; zaza vién'a, parf. part. دې, négat. né-dī; le verbe vraiment zaza est aunén'a (je vois); impér. 2. baūni, parf. auñá, auñá, plur. aunai (osset. unin); bactr. et anc. pers. di, bactr. vaen, anc. pers. vain, p. دېر, prés. بینم.

* دیتین ditinī, action de voir, Rh.

* دیتیی dīti, avec la négation ne-dīti, sans être vu, L.

بديد voy. دید.

لوق (eau) voy. دید.

دېر dir, tenant, thème qui entre en

composition du verbe **دیران**; comp. **اڻ دیران**; **دیر** **دیر**.

در. **دیر** voy.

دیرا deïr, couvent, monastère; **دیرا** **دیرا** deïr-a qyzan, couvent de religieuses; **دیر** G., Kl.; ar. **دیر**; **دیر**, Rh.; **دیر** syr. **دیر**.

دیران diran, saisir, avoir, posséder, ramasser; prés. **دیران** ez di-dirim, **دیران** tou di-diri, **دیران** em, houn, van di-dirin; impér. **دیران** be-dir, plur. **دیران** be-dirin; parf. part.

دیران min, té, vi, mé, vé, evan dira; partic. passé **دیران** dira, diraié; chez Lerch: **دیران** il conservera, I, 101, 14; **دیران** ils tiennent les commandements, 99, 5; impér. **دیران** 101, 18; prohibit. **دیران** ne tiens pas, 102, 6;

tū-n māl ne-iri, tu n'as pas une maison, Br.; zaza **دیران**, il enterre; parf. plur. 3. **دیران** wē-dérti; bactr., anc. pers. dar, p. **دیران** (prés. **دیران**); comp. **دیران**.

دیران dirnak, attroupement; t. **دیران**.

دیران diz, marmite; p. **دیران**.

دیران diz, tas, meule d'herbes, une pile de foin; t. **دیران**.

دیران dizik, un tout petit pot; **دیران** G., **دیران** Rh.; dimin. de **دیران**.

دیران voy. **دیران**.

دیران disan, disani, de nouveau, item; **دیران** disan anin, ramener, amener de nouveau; **دیران** disan daniné djih, remettre, mettre de nouveau à sa place; **دیران**

دیران disan gazi kirin, rappeler, appeler de nouveau; **دیران** disan li gheriian, rechercher, chercher de nouveau; **دیران** dīsa, aussi, encore, derêchef, L.; me dīsa dā, j'épargnai, je ménageai, L.; de **دیران** = **دیران** (comp. **دیران**) et de **دیران** **دیران** voy. **دیران**.

دیران dich, 1) tante, soeur de la mère; 2) belle-soeur, soeur du mari; **دیران**, belle-soeur, Rh.

دیران dich, dent; t. **دیران**; **دیران** comp. **دیران**.

دیران voy. **دیران**.

* **دیران** dighin, sens de la vue, R.

دیران dik, coq; **دیران** G., **دیران** Rh.; **دیران** dikelók, jeune coq, G.; **دیران** sileimán, huppe, L. (comp. Hafiz Diwan ed. Brockhaus 407, v. 2); ar. **دیران**.

دیران dik, pot de terre; p. **دیران**.

دیران voy. **دیران** (mère).

دیران voy. **دیران**.

* **دیران** k. or. diekeh, village; diminut. de **دیران**, p. **دیران**.

دیران deil, 1) femelle; **دیران** deil-e gour, louve; **دیران** dēl-i šir, lionne, L.; 2) spéc. la chienne; **دیران** deilik, une chienne; comp. **دیران**; **دیران** **دیران**, sanscr. **दिरान**.

* **دیران** dilán, cercle de dansants (en kurde, arabe et syrien) S.

* **دیران** deilezzi (chez les Kurdes Richvend auprès d'Alemout et Roudbar-i Qazvin) cheval, Ch. 301; de **دیران** et **دیران** (arm. **دیران**), donc propr. jument.

دیران dim, visage, les traits du visage; **دیران** dim-a souret-i vi, les traits de son visage; bactr. **دیران**, p. **دیران**.

دیم dim, aride, privé d'eau; dēm, terre sans irrigation, Rh.; dem, semer alternativement du froment et de l'orge, R. I, 134; p. ديهه (froment qui croît sans irrigation).

دین din, fou, maniaque; هون خوه هون khé din me-kin, ne faites pas le fou; وه خوه لی دینی دانیه vé khé li dini danié, vous êtes tombés dans la folie; dín búm, je deviens fou, G.; k. or. den; p. دیوانه.

دین din, foi, religion; دینی حق din-i haq, la vraie religion; دینی بطلال din-i betal, la fausse religion; دینی جهویان din-i djihouian, judaïsme; دینی اسلام din-i islam, l'islamisme; دینی عیسوی din-i ísavi, la religion chrétienne; dín-e rásta boghrum, je me convertis, G.; din-e qo elum, j'abjure la religion, G.; din-e qo elá, rénégat, G.; bactr. daęna, p. دین; comp. دین.

دین deın, dette, créance; دین ستاندين deın sitandin, emprunter; دین ادا کرین deın eda kirin, acquitter sa dette; دین از به دین داین deın dàin, prêter; ez be deın di-dim, je donne à crédit; ez be deın na-dim, je ne donne pas à crédit; ژ دینان خالص بوین ji deınan khelas bouin, se libérer de ses dettes; deın kem, je dois, G.; tu deın b, stina, emprunte de l'argent, G.; dēn Rh.; ar. دین.

* دین dín, barbe, M.; comp. ردین.

دیندار deindar, débiteur, endetté;

لی دونی ژ دینداری بدتر تونینه li douni ji deindari bedtir touuiné, il n'y a rien au monde de plus mauvais que les dettes; deindár bum, je suis chargé de dettes, G.; dēndār Rh.; du pers. دیندار.

دینداری diu-dari, piété; du pers. دینداری.

دینک dink, mortier; t. دینک.

دینی dini, folie.

* دیو dev, démon; hédrus. dēv, zaza dāu, dēwi L.; bactr. daęva, p. دیو.

دیوار divar, mur, enclos; دیوار به دیوار divar be chirikaī, mur mitoyen; دیوار چیری divar-i djes, mur de briques; دیوار کیری divar-i kewri, enclos de pierres; دیوار حیری divar-i heri, mur de terre; divír L.; divár cekem, je maçonne, G.; p. دیوار.

دیوان divan, tribunal ottoman, divan; دیوانا خوندگار divan-a khoundkar, cabinet, conseil de cour; دیوان خانه divan khané, lieu d'audience, tribunal turque; دیوان effendi, secrétaire, G.; t. دیوان (du persan).

دیوانچه divantché, recueil de poésies, divan; du pers. ar. دیوان.

دیوانه divané, aliéné, fou; forme persane de دین.

دیوانی divani, espèce d'écriture; p. دیوانی.

* دین zaza diéne, dīn, le second; comp. دووی.

ذ

به ذات *zat*, personnel, la personne; ذات *be-zat*, personnellement; ar. بالذات.
ذابقه *zaïqé*, le goût; ar. ذابقه.
ذخیره *zakhiré*, fourniture, provision de blé; *zakira*, victuailles pour les soldats, G.; ar. ذخیره.
ذرق *zirdj*, fiente d'oiseaux; ar. ذرق.
ذغال *zaǧhal*, faux; *zaghhal kem*, je fausse, j'altère, G.; ar. دغل; comp. توغل.
ذکر *ziker*, mention; ذکر کردن *zirkir*, mentionner; ar. ذکر.
ذليلی *zilibi*, misère, L. I, 99, 18; de l'ar. ذليل.
ذم کردن *zem kirin*, blâmer, calomnier; *zámě na ker*, il ne l'atteignit pas, S.; t. ذمّ اتمك.

ذمیمه *zemimé*, mauvais caractère; ar. ذمیم (blâmable).
ذوق و صفا *zeouq ou sefa*, divertissement, amusement; ar. ذوق و صفا (t. اتمك).
ذهن *zehin*, intelligence, mémoire; ذهن کردن *zehin kirin*, se préserver, se soigner; ذهن فکرتن *zehin we-kirin*, ouvrir l'esprit; ذهندا صورتک ملاحظه *di-zehinda souretek moulahizé kirin*, avoir une idée; zehen, souvenir, G.; *zēn*, intelligence, sens, Rh.; *dehn-e xva dâ*, il fit attention (aux filles) S.; ar. ذهن.
دوهن *zouhoun*, graisse; comp. بی ذهن.

ر

را *rā* préfixe verbal; p. فرا.
ری *voy*.
را برین *ra-brin*, cacher; *ra بردوو*, il cacha (dans le texte pers. بود (فرو برده بود L.
را بستین *ra-bestin*, armer, équiper, être prêt à marcher contre...
رابط *rabit*, règle; ar. رابط; comp. بی رابط.
رابوری *rabóri*, passage, G.; de را = راه گذر *ra-ghozr*, p. راه (chemin) et de رابون *ra-boun*, se lever, dresser la

tête, être debout; prés. از رادیم *ez ra di-bim*, او تو را دی *tou ra-di-bi*, ام هون وان *em, houn, van ra-di-bin*; fut. از رانایم *ezi ra-bim*, négat. از رانایم *ez ra-na-bim*; impér. 2. رابه *ra-bé*, plur. رابین *ra-bin*; parf. partic. ته *min, té, vi, mé, vé, evan ra-hou*; part. passé رابو *ra-bou, ra-bouié*; اف رابون *aw ra-boun*, déborder, couler par dessus

van razain; passé indéfini: رادزام ra-di-zam, رادزای ra-di-zài, رادزا ra-di-za, plur. وان رادزین em, houn, van ra-di-zin; passé défini: رازامه ra-zamé, négat. رانه زامه ra-ne-zamé; 2. رازای ra-zài, رازایه ra-zaiié; plur. رازاین ra-zàin; plusqueparf. رازا بوم ra-za boum, boui, bou, plur. رازا بون ra-za boun; subjonctif: بلا رازای bila ra-zai bim, il faut que je dorme; بلا رازای bila razai bi, بلا رازای بی bila razai bé; plur. بلا رازای بن bila ra-zai bin; partic. prés. رازای ra-zài; part. prés. ای رازایه eï ra-zaiié, celui qui a dormi; ازی رازیم یان از ezi ra-zim ian ez na-ra-zim, dormirai-je ou ne dormirai-je pas? تو رازای یان رانه زای tou ra-zài ian ra-ne-zài, as tu dormi ou n'as tu pas dormi? رازآ جآم مآزآن, il coucha avec la vieille femme, S.; رآ-ما-زا, ne dors pas, S.; bactr. zā.

* رازاندین razandin, étendre quelque chose par terre, s'étendre; prés. 1. razí-num, 2. 3. razínit; parf. part. razá ou razánd G.; verbe causat. de رازان.

راسته rast, assurément, certes; راسته rast-é, c'est juste, c'est vrai; راست کرین rast kirin, accommoder, corriger; راست گله rast ghelé, par hasard, d'aventure, une rencontre inattendue (phrase turque, de كلمك venir); راست گو rast-gou, véridique; راست گوتن rast goutin, avouer, dire la vérité; راست دېژه rast di-bijé, il dit la vérité; راست هاتن rast hatin, venir à propos, rencontrer; rást, plain, direct, vrai; vraiment, G.; be-rāst,

vraiment, Ch. 353; rást ce-kem ou be-kem, j'aplanis, G.; egher rást át, si je réussis, G.; zaza rāšt; bactr. rāsta, p. راست.

راستگو rast-gou, véridique; راستگونه rastgou-né, vous êtes véridiques; du pers. راستگو.

به راستی راستی راستی, vérité, loyauté; راستیا تشکی be-rasti, franchement; راستیا تیختکی راستیا tychteki beian kirin, démontrer la vérité d'un fait; راستیا, vérité, G.; rāstī, égalité, Rh.; p. راستی.

راسخ rasikh, fort, bien fondé; ar. راسخ ra-chikestin, atteindre l'âge nubile.

راضی razi, content, satisfait; راضی به راضی razi bouin, se contenter; راضی بکیم be razi kirin-avé di sai bi-kim, pour vous contenter je ferai nécessairement mes efforts; راضی بقی razi bouié, il était satisfait; راضین be-wi razin, ils y consentent, ils en sont contents; راضی نینه razi niné, il n'est pas content; راضی ژ خوشه razi khouwé razi, suffisant; rāzī kirin, contenter, Rh., G., Ch.; že-bóe rēzā xodé, pour l'amour de Dieu, L.; ar. راضی, comp. راضی نه.

راضیتی raziti, agrément, approbation. رافضی rafizi, hérétique; ar. رافضی rafiziti, hérésie.

راو raw, la chasse à courre; راو raou, Ch. 350; grec ληΐς, λαΐα, russe ловить (voy. Pott, Et. F. II, 2, 291).

راوستیان ra-westiian, prendre quelqu'un à gage, accompagner quelqu'un qui doit se mettre en route.

راعلان ez ra-hilim etc.; impér. 2. راعلان به be-ra-hil, plur. راعلان به be-ra-hilin; parf. partic. من ته، وی مه ra-hilim; min, té, vi, mé, vé, evan ra-hicht; partic. passé راعشت ra-hicht, ra-hichtiîé; chez Socin: prés. aze ra hézim, je prends (propr. je m'élanche); prohibit. 2. ra-ma-héza; parf. part. me rā-hišt.

راعلان ra-hilan, arracher, ravir, enlever.

رای voy. ری.

رای rei, opinion, intelligence; رابا رای rei-a min ew-é, c'est mon opinion; او بوی رایه eoū be-vi rei-é, il est d'intelligence avec lui; رای داین rei dàin, délibérer, opiner; رای دیتن rei ditin, émettre une opinion; ar. رای; comp. بی رای.

راج rāidj, courant; درافی راج diraf-i rāidj, monnaie courante; ar. راج.

رای داین raī dàin, gracier, pardonner, accorder la grâce; ar. رعايه.

رایر zaza rayér, chemin; comp. وی.

رب rab, el rab, le seigneur Dieu, G. 284; rüb-ē ālēmīn, le seigneur de l'éternité, Rh. (ar. ربّ العالمين); zaza ya rābi, ô mon Dieu (ar. یا ربّي).

ربا riba, usure; ربا فاحش riba fa-hich, grosse usure; ربا کار riba-kar, usurier; ar. ربا.

ربن reben, esclave; ربنکه reben-ek-é, c'est un pauvre diable; از ربناته مه ez reben-a-te mé, je suis ton esclave; ra-bāne, orpheline (ar. بنت بلا صحاب) S.; māimó rabānē be bāk-a pór-e, Māimo

l'orpheline est avec (c.-à-d. porte) une tresse de cheveux, S.

* ربن rabán, moine chrétien, G.; syr. ربح (magister noster).

ربین repyn, be-repyn, herbu; وی برپینه djih-i vi be-repyn-é, ce lieu est herbu.

رته دار ژ rout, nu, dépouillé; رته دار ژ ewé dar ji belgan rout bouié, cet arbre est dépouillé de ses feuilles; کسی ژ ملکان رت کرین kesi ji mulkan rut kirin, dépouiller quelqu'un de ses biens; p. رت; comp. سررت.

رتبه routbé, degré, rang, poste; به رته be-routbé, titré, qui est revêtu d'un titre; لی رتبا علی بوین li routb-a ali bouin, occuper un poste élevé; ar. رتبه.

* رتل rotl, testicula; plur. rotlán G.

رجا ridja, supplique, prière; رجا کرین ridja kirin, prier, intercéder; zaza rijā-i me, pour me plaire; ar. رجا.

* رجاندين rijifāndin, avoir la fièvre, L.

راجف redjefin, trembler; de l'ar. راجف (fièvre).

* رجم کرین regem, ergem kem, je lapide, G.; rijma kirin, Rh.; t. رجم انك.

رجو redjou, celui qui demande du secours, solliciteur; me rājū ker, j'ai es-péré, exigé, S.; ar. رجو.

رجو roudjou, attrition, douleur du péché; ar. رجوع (retour).

رژو voy. رچی.

رج retch, ouverture d'un passage encombré; sarclure; رچ کرین retch kirin, ouvrir un passage ou un sentier, sarcler; رچ که retch ké, ouvre le passage; comp. رچ.

رچال ritchal, compote, espèce de confiture; رچالا شكري ritchal-a chekiri, confiture; riciól, confitures liquides, G.; riciól ce-kem, je confis, G.; rēchāl, concombres confits, Rh.; du pers. رچال, رچال.

رچال rihal, habit de fête; ar. رحال.

رحمتی reht, rehti, fatigue de voyage; رحمت کيرين reht kirin, se fatiguer; comp. راحت.

ژ ژاران رحم کيرين rehm kirin, pitié; رحم کيرين ji jaran rehm kirin, avoir pitié des pauvres; rahhm G.; ar. رحم; comp. رحم.

رحمه rahmá, rahmét, pitié, L.; b-rahmet, miséricordieux, G.; ar. رحمة.

رحمتی rahmeti, défunt; comp. t. رحمتلو.

رحيم rehim, compassion, charité; به رحيم be rehim, par charité; رحيم ژاران rehim kirin-a jaran, faire la charité aux pauvres; rahim, compatissant, Rh.; ar. رحيم.

رخ rekh, châssis; رخ در rekh der, châssis d'une porte; rak, contour, bord, pan de robe, G. (imagine (lisez margine)); rakh, angle, côté, Rh.; čār rāx-ē bōzō girtiya, ils environnèrent, cernèrent Bozo, S.; dans le dialecte de Bohtan l-ra-χāk-i va čōiya, il se mit en chemin, S.; رخ (côté), avare rāx, kurin. rāx.

رخت rekht, bride d'argent, ornement qu'on suspend sur la tête d'un cheval; rāht, selle, S.; p. رخت; bal. raht (bât).

راحت raat, entonnoir, G.; rāxt, poire à poudre, pulvérin (ar. syr. it.) S.

رد red, restitution; ردا سلاقی red-a selawi, rendre le salut; ar. رد.

ردان radan, prix fixé d'avance sur les moutons.

دين redin, barbe, M.; comp. ردين * رذيل rezil, vil, vilain; ar. رذيل.

رذيلي rezili, ignominie, abrutissement. رز rez, vigne, jardin; رز برين rez birin, vendanger; رزی فيکی rez-i fiki, verger; ras Rh., res Sd. 2, 229; réz-i tri, grappe de raisin, S.; zaza rez (cep de vigne); p. رز.

رزاندین rizandin, putréfier; verbe causat. de رزين.

رزبر rez-bir, vendangeur; p. رزبر (serpette).

رزق rizq, 1) bestiaux, bétail, nourriture; یره کيم بويه رزق زلعتی دکشه tcheré kim bouié rizq zeliqetii dikiché, le pâturage n'était pas suffisant, le bétail en souffre; risk Rh.; 2) marchandise, sort, fortune; ar. رزق (du pers. روزی).

عزل رزل voy.

رزبان rez-van, vigneron; p. رزبان. رزی rizi, pourri, pourriture; rezi bum, je me pourris, G.

رزیان riziian, action de pourrir, de se putréfier.

رزیانه reziána, fenouil, G.; du pers. رازيانه; comp. pehl. ارچن (Sohrabji 4).

رزين rizin, pourrir, se corrompre; rezina (les os) sont détruits, réduits en poussière, ar. rizzly, S.

رژو rejou, redji, suie, charbon; رژو به اگری rejou be-aghiri, charbon ardent; به رژورش کيرين be rejou rech kirin, charbonner; rescú G., rešú L.

رژوجی rejoudji, charbonnier.

رژي rejji, maigre, sans graisse.

رژيان rejiiian, couler, écouler, se répandre; aw rejiiia, l'eau s'écoula;

بی رژیان rejiaïé, écoulé, répandu; بی رژیان bi rejian, l'eau qui s'arrêta dans son cours, qui ne coule pas; rizhiān Rh.; p. ریزیدن; comp. ریتن.

ریز. voy.

* ريسان zaza resané, corde; ar. رسن.

رست rist, les cordes à l'usage des tentes, un rouleau de fil; rest, fil, G.; rist, lacet d'or, ornement des femmes, ar. mánhar S.; p. رشته (comp. p. رستن, lat. restis).

رستی risti, pelote.

رستین ristin, tordre du fil, filer; p. رشتن, رستن.

* رسك rška, prévoyance; qode rška det, Dieu pourvoit, G.; comp. رزق?

رزق. voy.

رسم resm, us, usage, droit, règle;

رسم-a badji, droit de douane; رسم-a bajir, us et coutumes d'une ville; ar. رسم.

رسمه risva, abject, vilain; رسوا risva-mé, je suis vil; رسواي risva-i, tu es vilain; رسوانه risva-né, ils sont vils; p. رسوا (du bactr. raēṣṣ, voy. P. de Lagarde, Beiträge zur baktrischen Lexicogr. 18, 62).

رسمه risvài, vilénie.

* رسول rasúl, apôtre, prophète, G.; resûl Rh.; ar. رسول.

* رسولی resûlî, prophétie, Rh.

رسمه voy.

رسمه رسین. voy.

رسمه رسيد kirin, effacer, rayer un article; t. رسيد اتمك.

رش rech, 1) noir; رش كيرين rech kirin, dénigrer; رش آتی rech-aw, café; رشو recho, ô garçon noir, c.-à-d. ô brave garçon; resc, noir, more, G.; raš Kl., M., Rh.; k. or. راش raš; 2) la terre; درشيدا di-rechida tchouin, aller par terre (comp. t. قره noir, terre; égypt. kam, copt. kemi); p. رخس (brun foncé, marron); comp. سررش, سررش, اقرش.

* رشانی rashātî, noirceur, Rh.

رشاندين rechandin, arroser, répandre, semer, éparpiller; prés. از درشيدم ez di-rechinim, تو درشيدى tou di-rechini, ام هون او درشيدى eoû di-rechiné; plur. هون em, houn, van di-rechinin; impér. 2. به رشيدى be-rechiné, plur. هون هون به رشيدى houn be-rechinin; parf. part. من ته, وه, وه, وه, evan rechandin, té, vi, mé, vé, evan rechand; partic. passé رشانديده rechand, rechandiîé; قجه دی بمالم وآتی qendje di be-malim ve aw be-rechinim, fort bien, nécessairement je balayerai et j'arroserai; rescinum, j'écure, G.; rascinum, j'arrose, G.; rašānd L., rēshāndin Rh.; ar. رش.

رشاهى rechahi, un point noir qu'on distingue de loin.

رشاى rechài, fantôme.

رش رش rech-rech, ivraie.

رشك rech-rechk, sésame.

رشك richk, semence de pou; p. رشك.

رشك réšik, 1) noir; eló réšik, aigle, L.; 2) rāšik, nielle; ar. ḥabb es-sóda, syr. kómto S.; 3) rechik, chaussure en bois ou en cordes; rescek, sandales faites

رُفک rewek, fuyard.

رُفنگی rewinghi, voyageur, passager;

رُفنگی مه rewinghi-me, je suis en voyage;

p. روانگی, روانه.

رُوه rewou, haras; رُوهجی rewoudji, harassier, gardien d'un haras; rava ghurgh, une troupe de loups, G.; p. رومه.

رُوی rewī, voyageur, fuyard; enfant qui n'est pas encore né; رُویک, رُویک rewēk, rewik, un voyageur, un fuyard; p. رُویا.

رُویتی rewiti, voyage.

رُوین rewīn, voyager, s'en aller, s'enfuir; prés. رُویم از درُویم ez di-rewim, تو

رُوی tou di-rewi, او درُوه eou di-rewé,

plur. رُویان, رُویان em, houn, van di-rewin;

fut. رُویم از برُویم ez rewim ou be-rewim;

négat. رُویم از نا رُویم ez na-rewim;

impér. 2. رُوی به be-rewi, plur. رُویان به be-rewin;

parf. part. رُویان رُوی min, té, vi, mé, vé, evan rewī;

parf. 3. رُویه rewīé, plur. 3. رُوینه rewīné;

part. passé رُویان رُوی rewī, rewīé;

رُویان رُویان rewīn be riian ketin, tourner, biaiser;

ravum, je m'enfuis (le parfait part. manque; on dit alát, de رُویان) G.; revíá,

il s'enfuit, négat. ne-revía L.; revān, revīn Rh.;

رُویم, je vins, L. I, 101, 19; رُوی, il tomba (de la main) L. I, 100, 8;

رُوی, je j'irai, négat. narrom R.; prés. 3.

رُوی de-roa Ch. 321; رُوی L. I, 98, 4; impér. 2. رُوی P. (c'est le pers. رُوی);

burroo, va, R.; plur. 1. رُوی be-roin, Ch. 345;

parf. 3. رُوی L. I, 102, 2; رُوی (dans le texte orig. رُوی);

102, 1 (dans le texte orig. رُوی); infn. roine Ch. 350; p. رُوی.

رق req, sec, dur, solide; ruk Rh., rkka bo-ghrum, je suis obstiné, G.

* رُق raq-i ávi, tortue de rivière, L., ar. رُق.

رُق voy. رُق.

رُقاص reqas, 1) danseur; 2) rakás, balancier, régulateur de montre; ar. رُقاص (Berggren, p. 572).

* رُقاص rakás, danse; raká L.; ar. رُقاص. رُقاصین reqysin, danser, faire des sauts; p. رُقاصین.

رُقاص reqem, numéro, chiffre; rakam, arithmétique, algèbre, G.; ar. رُقاص.

رُقاص reqem-gher, arithméticien; p. رُقاص.

* رُقاص rukI, raideur, dureté, Rh.

رُقاص rik, rikn, inimitié, rancune, caprice, mauvaise humeur; رُقاص rik kirin, bouder, être de mauvaise humeur;

p. رُقاص, رُقاص.

رُقاص rek, nerf, veine, artère, crampe;

رُقاص rek li-hew souvar boun, les nerfs se sont contractés; رُقاص rek kichan, souffrir de la crampe;

رُقاص khoun di-niw reki di-zewiré, le sang coule dans les

veines; p. رُقاص; comp. رُه.

* رُقاص zaza rekát, fois; dī rekāti, deux fois; ar. عُرَكَتْ (une fois); عُرَكَتْ.

رُقاص rikib, étriers; رُقاص be rikiban tchouié, il est parti à franc étrier; erkéb G.; ar. رُقاص, p. rikēb; voy. ارُقاص.

* رُقاص rakāt, génuflexion en faisant la prière, G.; ar. رُقاص.

رکن roukn, angle; ar. ركن.
 رکیان rikiiān, conserver la rancune.
 رکین rikin, avoir de l'inimitié contre
 quelqu'un; de رڪ p. رکیدن.

رم rim, lance; رم نظری rim nezeri,
 lance de bambou; rvhm G., rim L.;
 rum-ā vi p-tōpa nāzārīya, sa lance a
 une flèche de fer, S.; āgūr u pēt ž-tōp-a
 rúm-e vē dērēži, du feu et des étincelles
 sortent de sa lance, S.; rhm avésium,
 je jette la lance, G.; ar. رمع; comp. سررم.

رماد remad, cendre; ar. رماد.

رمال remal, géomancien; ar. رمال.

رمان voy. رمضان.

* زمان zaza ramān, fuir; ramaí, il
 fuit; remā id.; p. رمیدن.

رمبازی rim-bazi, maniement de lance.

* زمان zaza ramedán, nom propre.

رمز remz, signe, signal; ar. رمز.

* رمز rimzh, tonnerre, Rh.

رمضان ramazan, mois de jeûne chez
 les musulmans; ramán G.; zaza rōje-i
 ramazányu, c'est le temps de carême;
 ar. رمضان.

* رممك remmek, épieu, Ch. 352;
 diminut. de رم.

رمل reml, géomancie; علمي رمل ilm-i
 reml id.; رمل ایتین reml awitin, de-
 viner par des points que l'on marque au
 hasard sur la terre; ramel G.; ar. رمل.

رن voy. رند.

* رنج rēnj, tremblement (maladie) S.;

رنج rendj-ber, journalier; du pers.
 رنجبر.

رند rind, beau, joli; رندیم rind-im,

je suis beau; رندی rind-i, tu es beau;
 رندم rind-é, il est beau; ران, هون, وان
 em, houn, van rind-in, nous
 sommes, vous êtes, ils sont beaux; رند
 از رندیم یان rind kirin, embellir; رند
 ez rind-im ian rind ninim,
 suis-je belle ou ne suis-je pas belle?
 هون رند ninin, vous n'êtes
 pas beaux; comparat. رندتره rind-tir-é,
 il est plus beau; rind L., rend Rh.; k. or.
 ren, ryndé; p. رند; comp. نه رند.

رندی rindi, beauté.

* رنزه k. or. renzé; beau; comp. رند.

رنك renk, couleur, peinture; رنك

renk benewchi tchoukh.

رنك داین renk dāin, colorer;

رنك دا يك ستاند renghek da, iek sitand, son air change,

mot à mot: il donna une couleur et il prit

une autre; رنكی قنج لمن كر renghek-i

qendj li-min kir, il m'a joué un joli tour;

رنكی وی چوبه reng-h-i vi tchouié, il a

pâli; رنك رش renk-rech, teinturier en

noir; رنكی زر reng-h-i zer, couleur jaune;

رنكی سور reng-h-i sor, vermillon, couleur

vive; رنكی سرفی لدان reng-h-i sourkhi

li-dan, vermillonner; رنكی سولان reng-h-i

solan, cirage; رنكی آسانی reng-h-i as-

mani, azur; رنكی مسکی reng-h-i myski,

couleur de musc; رنكی لعلی voy. لعل:

chez Garzoni: reng-h scin, bleu; reng-h

kesck, vert; reng-h tarí, brun; reng-h

fili, gris blanc; reng-h ghaver, gris brun;

روبار voy. روارى.
 revaq, voile d'une jeune mariée,
 rideau d'une tente, d'une fenêtre; ar. رواق.

rouval, un jeune homme fait,
 imberbe; ruál, aride, stérile (d'une mon-
 tagne sans végétation) G.; de la rac. ru
 (arracher), allem. reuten, comp. p. روده.

revan, Erivan; arm. Լրվան.

رواندين voy. رواندين.

روايت rouvaïet, récit; ar. رواية.

roubar, rivière; robár, petite
 rivière; G.; rûbar M.; p. رودبار.

roubar kirin, au delà; روبار
 kirin, endosser une lettre de change,
 passer quelque chose au profit d'un autre;
 rubári, confrontation, G.; rubári dem ou
 ce-kem, je confronte, G.; p. روبارو (Pott
 p. 28).

roubek, quartier, 4^{me} partie
 d'une chose; t. روب, de l'ar. ربع.

rou-boun, se répandre,
 s'écouler, tomber; دران روبون
 rou-boun, tomber, en parlant des dents;
 jinek-i diran روبيه
 rou-bouié, c'est une femme édentée; بلك
 belk rou-boun, tomber, en par-
 lant des feuilles; mou rou-
 boun, se dépiler.

roupek, enveloppe d'un paquet,
 voile de femme; t. روبا (bagage, vêtement)
 de l'ital. roba.

rôt, verge; syr. rauto, ar. qa-
 dím S.; bal. rotag (racine).

روه روتين voy. روتين.

رونشدين voy. رونشدين.

rou-tchkandin, arracher
 les plumes ou les herbes; به روچکن

rouchkin, arrache; به روچکن bo-
 rouchkinin, arrachez.

rouh, âme; روح هاتيه ملقومی
 rouh hatiié houlqoumi, le hoquet de la
 mort; به روح be-rouh, animé, plein d'âme;
 roh Kl.; xvadé rihh-ē va stānd, Dieu
 enleva son âme, S.; ar. روح; comp. بی
 روح.

rouhani, spirituel; ar. روحانى.
 roda, courant d'eau; torrent; به
 be roda ou rodani tchouié, être emporté par le tor-
 rent; p. رودخانه.

roudé, les entrailles; du pers.
 روشى. روده; comp.

rou-ditin, un air hypocrite;
 tolérer; littér. regarder en bas.

روژ voy. روز.

روزگار, temps, L. I, 99, 7; روزگار *

rouzgar, air, B.; du pers. روزگار.

rouznamené, almanach, journal,
 gazette; du pers. روزنامه.

rouzé, jeûne; forme pers. du
 روزى.

rouj, jour, soleil; به روز be rouj,
 pendant le jour; روزا لادي rouj-a ladi,
 jour de fête; روزا کوچى rouj-a kotchi,
 jour de départ; روزا هساي rouj-a hisai,
 jour de repos; روزا افا rouj ou rou awa,
 le coucher du soleil, le couchant; روز
 rouj hil-atin, se lever (en parlant
 du soleil); به روز ماين rouj be
 rouj maïn, remettre de jour au lendemain;
 روزى دبرى rouj-i di-beri, les jours
 précédents; روزى دهفتى rouj-i di-hefti,
 les jours de la semaine; روز هه گريان

rouj we-gherian, le premier jour après les 40 jours d'hiver; **ای هر روژی** et her rouji, journalier; **روژ گرتن** rouj ghirtin, éclipse du soleil; **روژ هاتنه گرتن** rouj hatiné ghirtin, il fait une éclipse; **روژ داین** rouj dàin, donner le jour, c.-à-d. laisser en repos; **روژکی** roujeki, un jour, un beau jour; **روژکی دنی** roujek-i dini, un autre jour; plur. **چند** tchend roujan, combien de jours? **ружь P.**, rŭ, rō, rōž L.; **روژی**, un jour, L. I, 101, 3; **rōke id.**, L.; **rōkik id.**, L. I, 40, 3; **roozh**, bilb. **ruzh R.**; **rōš M.**, **rŭj B.**; **ruz Kiaméta**, le jour de la résurrection, G.; **ex ruz ruz**, chaque jour, G.; **ruz der kavit**, le soleil se lève, G.; **ruz ghairit**, éclipse du soleil, G.; **k. or. rŭ**, **zaza ya rōji**, un jour, autrefois; **bactr. roačanb**, anc. pers. **raučan**, p. **روز**; comp. **نوروز**, **ناقروژ**, **ایرو**, **اقرو**, **هیرو**, **ورو**, **نیف روژ**.

روژنا roujna, quelquefois.

* **روژی** ruzhē, jour, Rh.

روژی rouji, jeûne, carême; **روژی**

روژی گرتن rouji ghirtin, jeûner; **قه** **روژی گریان** rouji we-gherian, le premier jour après les quarante jours d'hiver, mot à mot: passer le jeûne; **روژیا مزین** rouji-a mezin, grand carême; **ruzi**, **pruzi G.**; **rōzi me girt**, je jeûnai, L.; **zaza rōje-i ramazanyu**, ce sont les carêmes du Ramadhan; p. **روزه**.

* **روژیان** rōzyān, solaire, voy. **گل**.

* **روژین** rōjé'im, je fais abstinence, je jeûne, L.; **zaza ez rōjeia**.

روس rous, Russe; plur. **روسان** rou-

san; **urús L.**; p. **روس**, ossète **uruss**, avare **'urus**, **kasik. 'urus**, **kürin. urús**.

روس rous, nu; **روسه** rous-é, il va nu-pieds; **rus kem**, je déshabille, je mets à nu, G.; **rus be-kem**, j'écale, G.; **scir rus kem**, je tire l'épée, G.; compar. **rŭs-tir S.**; comp. **روتن**.

روspیتی rouspiti, bravoure, acte de dévouement, devoir, honneur; **هون روسپیتی** houn rouspiti bi-kin; faites votre devoir; **وه روسپیتی کر** ve rouspiti kir, vous vous êtes comportés en braves; mot abstrait formé de **رو** (visage) et de **سپی** (blanc); p. **روسفیدی**.

* **روش** rousc, somptueux, paré (d'un grand seigneur et, ironiquement, d'un homme sale et déchiré) G., p. **روش** (marche hautaine).

روش revich, manière; du pers. **روش**.

* **روشن** k. or. **raouchan**, clair; du pers. **روشن**.

* **روشنای** рушной, éclair, P.; k. or. **روشنایه** rŭšnaié, lumière; du pers. **روشنائی**.

روشیر rou-chir, crème, la partie supérieure du lait.

روث row, aine; reve, pubis, G.; p. **رّم**, **رنبه**, **رّمه**.

روثی roŭwi, boyau, les entrailles; **ruvi**, **rivi G.**; p. **روده**, **bactr. urvata**.

روثی rouwi, jabot des oiseaux; lat. **ruma**, **rumis**, lit. **raumŭ** (chair musculaire).

روثی rōuwi, renard; **revi Rh.**; bilb. **riwi**; **bactr. raopis (?) pehl. روباس**, p. **روباه**, arm. **աղուկա**, voy. de Lagarde, Armen. Studien, 1877, p. 9.

مه وه، اوان *vi rou-nichté*, plur. *رونشته*
me, ve, evan rou-nichtin;
 partic. passé *رونشته* *rou-nicht*,
rou-nichtiié; part. prés. *رونشتی* *rou-*
nichti, assis, demeurant, résidant; prés.
runum, de-runum, négat. *ru-na-num*;
 2. 3. *rúnit, de-rúnit G.*; *rū-de-ne L.*;
rou-denichi Ch. 316; impér. 2.
run B.; parf. part. *runest G.*; imparf.
 plur. 3. *ru-níštin L.*; parf. 3. *rū-níštie*
L.; hedr. *ru-níštine*, ils campèrent; *de-*
rúnum ser ek, je couve, G.; k. or. *نشتن*
 impér. *beni*; *zaza rúen'a*, je m'as-
 siéds; *rúenén'a*, je place, j'assieds (verbe
 causat.); parf. part. *rō-níšt*; bactr. *nis-*
hiđaiti (de had avec le préf. ni), partic.
nišašta, p. *نشتن* (prés. *نشینم*, d'une
 forme plus ancienne *ni-šadnam*), *نشتن*;
 comp. *دانشین*, *اوجه*.

* *رونق* *раунакъ*, lumière, P.; *raunak*
 Rh.; ar. *رونق*.

* *رونك* *runek*, larme, G.; *runik Rh.*;
ruhundūkāk, une larme, S.; *ruhundúg-ē*
že čāv-ē xātúnē bārīn, des larmes cou-
 laient des yeux de la femme, S.; bohtanique
rōndyg, une larme, des larmes, S.; du
 bactr. *uruš*, *rud* (pleurer), comp. sanscr.
रोदन.

* *رونك* *roanik*, clair, lumineux, L.;
 p. *روشنی*.

رونکای *rounikaï*, lumière.
 * *رونانیس* *rūnanís*, bêche; ar. *fúwe*,
 syr. *fūto* S.; peut-être une faute: *فوه* signifie
 la garance, voy. *روناسی*.

رونه *rouh*, voy. *رونشتین*.
رونی *rouni*, clarté, lumière; *رونیا*
rouniā, le crépuscule du
 soir; comp. *رونای*, *رون*.

رون *roun* (clarté).

* *روی* *roi*, préfixe verbale, Rh.; c'est
 identique à *را*; comp. *ایخستین*.

* *روی* *руидени*, croissance, P.;
 c'est le pers. *روئیدن*.

روین, *رون* *rouin*, *roun*, liquide;
ruuna G.; *ruun kem*, je liquéfie (du
 beurre, du plomb); *ruun bú*, déroulé (d'un
 fuseau) G.; p. *روان*.

ره *voy. ری* (chemin).

ره *rih*, sable; voy. *ریک*.

ره *reh*, racine; *rē G.*, *rah Rh.*, *rāhen*
 S.; *rē bo-ghirt*, il prend racine, G.; *rē*
inum derva, je déracine, G.; p. *ریشه*.

ره *rèh*, veine; *ré G.*; *rē spí*, artère,
 G.; *rah S.*; p. *رک*; comp. *رک*.

ره, *ری* *réh*, *ri*, barbe; *به* *be-réh*,
 barbu; *رہ سی* *réh-sipi*, *ri-spi*,
 barbe blanche, ancien d'un village; *ره زر*
ré-zer, barbe-rousse; *ره و پرج سی بوین*
réh ve pyrtch sipi bouin, blanchir,
 vieillir; *ره دریر* *reh dirij*, barbe longue;
ره شه بون *réh ché boun*, avoir la barbe
 peignée; *rih Kl.*, *rē L.*; *rē sepí*, vieill-
 lard, L.; *zaza ri*; bactr. *raeša*, p. *ریش*;
 comp. *ریش*, *ریش*.

رها *reha*, délivrance; *رها بوین*
reha bouin, se débarrasser; p. *رها شدن*.

رهین *rehin*, gage; *rahan*, caphar, gage,
 G; ar. *رهن*.

ریا آشی *ri*, chemin, route, passage; *ریا آشی*
riia awi, canal par où passe l'eau, aqué-
 duc; *ریا پان* *riia pan*, chemin large;
ریا پچکی *riia pytchiki*, chemin de dé-
 tour; *ری برین* *ri birin*, faire une trotte;
ریکی قنج برین *rieki qendj birin*, faire
 une bonne trotte; *به ریفه چوین* *be riwé*

tchouin, se mettre en voyage; نا لی ری na li ri, abusif; نه لی ری ne li riîé, ce n'est pas dans la bonne voie, c'est abusif; ری درکتین be ri der-ketin, se mettre en route; بری خستین be-ri khystin, accompagner quelqu'un; کتینا ری ketin-ari, acheminement; به ری کرین be ri kirin, expédier; ژ ری دری خستین ji ri deri khystin, débaucher (une fille); ری گرتین ri ghirtin, s'acheminer; اث ew choula ketiîé riia khou, cette affaire a pris une bonne voie; دریدا di-rida, be-rida, en chemin, pendant le voyage; دربا خدی di-rtia khoudi, sur la voie de Dieu; ریا ریا خبردانی زانین riia khaberdani zanin, savoir vivre; ریا ساعتکی riia saateki, une heure de chemin; ری راحتین ri rahetin, ce sont des chemins sûrs; ریا عامی riia âmi, grande route; ریا سی کنار riia si-kinar, place où aboutissent trois chemins; ریا وه بخیر بی riia vé be-kheir bi, je vous souhaite le bon voyage; ری نشاندین ri nichandin, montrer le chemin; ری وندا ri vinda, hors du droit chemin; بری هاتی be-ri hati, retourné d'un voyage; réh G., rē L.; rē kirin, envoyer, Rh. (voy. ریکرین); rē-a-kadizân, voie lactée, L.; mot à mot: voie des voleurs de paille (comp. arm. *سراڤه*, t. صان اوغریسی, et la Mythologie de J. Grimm I, 334); b-rehva na va-stum, je ne me mets pas en route, G.; را بوروم ra j'ai passé (des jours) L. I, 104, 19; dans le dialecte de Soleimanié chez Chodzko: be-ré douaoui danyne, mettez-vous en route derrière eux, poursuivez-les, 354;

زور راه, زور ره zor ra-é, zor regu-é, c'est éloigné, 342; رای گرت raï guirt, il arrêta (le gibier) 352 (p. راه گرفت); رای رام ra-m board, je suis quitte, 343; رای بویرد ra-i bouird, il fut quitte, propr. il fit son chemin, 343; زازا ra, rayér; را کین'ا ra kén'a, je convoie; باقر. رایضیا, pehl. راس, p. راه; comp. آفاری, رابوری (دو s. v. دوره), آقه ری, کمره, قرا, شاه راه, سیری ری, چار ریان, هفزی (هفت s. v. هفت), هفرا, لغرا.

voy. ره (barbe, racine).

ریا riia, hypocrisie; riah G.; ar. ریا. ریا کار riia-kar, hypocrite; du pers. ریا کار.

* ریال riál, réal (un piastre et demi), G.; t. ریال, de l'espagnol real.

ریباس ribas, oseille; rēwās, oseille cultivée (angl. pie-plant) Rh.; riwaz R. I, 227; pehl. ریواس, p. ریواس, comp. ریواس.

ریبر ri-bir, voleur de grand chemin, littér. coupant le chemin; ریبیری ribiri, brigandage.

ریپال ripal, vieux habits, lambeaux, guenille; comp. isl. rifa (déchirer).

ریتین ritin, stercorare; chez Garzoni: prés. b-rum, 2. 3. b-rit, parf. part. rit; bact. iri, p. ریتین, ریدن (impér. ری).

ریتین retin, répandre, verser; prés. از او ez retim, تو ریتی tou reti, ام هون, وان ریتین. plur. eoü reté, plur. em, houn, van retin; impér. بریت be-rit, plur. بریتین be-retin; parf. part. من ته, وی مه, وه, اوان ریت min, té, vi, mé, vé, evan rit; partic. passé

ریته rit, retiié; chez Garzoni: prés. 1. resium, 2. 3. resit, parf. part. rét; rét Rh.; k. or. rīten, impér. بریز be-riž; bactr. rič, p. ریختن (prés. (ریزم); comp. رژیان, داریتین.

* ریح zaza rīj, armes.

ریچ ritch, trace, vestige; reč L.; comp. ریج.

ریحان rihan, basilic, plante odoriférante; ar. ریحان.

ریخ rikh, fiente de vaches, de buffles; ryēh L.; p. ریخ.

ریز riz, ligne, ordre, file; ریز شمrandین riz chemirandin, déranger; ریز کرین riz kirin, aligner, enligner; rés G., rēz Rh.; chez Garzoni: resa karába, abus, vice; resa aia, avoir coutume; resa boghrum, je m'accoutume; be resa, insolite, insolent; bactr. rāza, p. رزه, رزه (syr. moderne rēzā), sanser. रजि; comp. لیز.

ریس voy. ریز.

ریژن rijen, le produit d'une récolte, les grains qu'on recueillit d'une récolte de blé; ریژن چافانه rijen tchawan-é, comment sont les grains? goth. rikan (rac. rak) recueillir, lit. rinkti.

ریس ris, fil de lin, fil de chanvre; ریسان گریدان be ris ghiri-dan, ficeler; p. رست; comp. رست.

ریس reis, chef, président, capitaine d'un vaisseau; rēz, tête, pièce, L.; ar. رئیس.

* ریس moūt, Kl.

ریسپی voy. ره (barbe).

ریسی reysi, présidence.

ریش rich, barbe; riš, laine, L.; du pers. ریش; comp. ره.

ریش rich, petits boutons au corps; bactr. raeša, p. ریش (blessure, tubercule).

ریشی richi, frange; rēši S.; voy. رشی.

ریک rik, sable; k. or. riğ; du pers. ریک; comp. ره.

ریکدان rik-dan, sablier; du pers. ریکدان.

* ریگر rē-gir, brigand, Rh.; comp. p.

راه گیر (touriste, voyageur).

ریل rel, bois, forêt; rēl S., lēr M.; comp. irland. rál, rail (chêne)?

ریم rim, matière, pus; p. ریم (de bactr. iri).

رین réin, aboyer, japper; سیک دریه seiek di-reié, un chien aboie; de-rē'i, il aboie, L.; t-revit G.; sanser. री (रायति) letton reet, voy. Pott, Et. F. II, 2, 599.

رینی reni, avalanche; lat. ruina.

ریسواس rivas, asperges sauvages; comp. ریسان.

ری voy. ربه.

ز

* زأ zâ, naissance (se dit des animaux), G.; p. زاد.

* زأ voy. کوچکزا, زاده.

زوقاق voy. زابوق.

زاج zadj, vitriol; ar. زاج (du pers. زاك).

* زاخ zāx, noir, couleur noire; ar. زاج (pierre) S.

زاد zad, aliment, le manger; زاد حاضر zad hazir kirin, préparer le manger; زادی ناشی zad-i tachti, déjeuner, زادی تربیه zad-i terbié, sauce; zādi dem, nourrir, G.; zādi de-kem, je fais la cuisine, G.; ar. زاد.

زاد پز zad-pij, cuisinier.

زادک zadik, pâques (mot arménien); arm. զամիկ.

* زادن caareni, naissance, P.; forme pers. de زاینی.

زاده zadé ou zā, né; du pers. زاده; voy. حلال زاده, بکزاده, بزازا, اوجاغ زاده, خوارزا.

زار zar, langue; زار شیرینی kirin zar chirini kirin, amadouer, flatter; زار به زارکی be-zar-keki, unanime; زار من دانی سلافان ji zar-min-da-ni silawan bi-ki, fais mes compliments, littér. fais des compliments de la part de ma langue; comp. بیزار.

زار زارینی zar, zariti; peine, douleur, souffrance; زاریم zarim, je suis souffrant; زاری zari, tu es souffrant;

ام, هون, وان, زارé, il est souffrant; زارین em, houn, van zarin, nous sommes, vous êtes, ils sont souffrants; du pers. زار; comp. ژار.

* زار zar, dé, S.; t. زار.

زاروکان zarou, enfant; plur. زاروکان zaroukan; زاروڪ دبسرا خوشان zarouk di-pisir-a khou kichan, adopter; زاروی پچوڪ zarou-i bitchouk, un enfant en bas âge, bambin; زاروی پریشان zarou-i perichan, un enfant dissipé; زارویکی دینیم zarouieki di-binim, je vois un enfant; زاروی گوه داری zarou-i gouh-dari, un enfant attentif; زاروی به عقل zarou-i be-aqil, un enfant sage; زاروی ژبرچوی zarou-i jiber-tchoui, enfant trouvé; زاروی پیچ zarou-i pitch, enfant bâtard; زاروی مون zarou-i moun, un enfant méchant; زاروی مکتبی zarou-i mektebi, écolier; زاروی شه خواندین zarou-i we-khandin, caresser un enfant; yāk zāro, un enfant, S.; suar Kl.; kurde richvendi (près de Qazvin et Alemout) zouar, garçon, Ch. 304; ces dernières formes, produites par une métathèse, pourraient être identiques à سوار; afgh. زارمی (zarai, petit de bétail, Trumpp 143). زاروتی zarouti, enfance; زاروتیه zarouti, ce sont des enfantillages.

* زاری lamentation, L. I, 99, 16; du pers. زاری.

زار زارینی voy. زار.

زاریش zar-ich, maladie de langue; ایش زار et de زار.

* زاعي zar, n, tonnerre, P.; ar. صاعقة. *
زاغا zaga, grotte, caverne; arm. Զագա
(trou); comp. زايغا.

زاي voy. زحف.

زايغا zawa, 1) beau-fils, gendre, nouveau marié; 2) beau-frère, le mari d'une femme par rapport au frère de cette femme; bactr. zāmātar, p. دلاماد.

زانا zana, docteur, savant; littérature; zanáia, activité, sagacité, actif, sagace, G.; de زانين.

زانك zank, excréments d'oiseaux.

* زانه zāné, genou, L.; du pers. زانو; comp. اثرنو.

زاني zani, femme publique; ar. زانية.

زانين zanin, savoir, connaître; prés. نه زانيم ez di-zanim, négat. نه زاني tou di-zani, négat. نه زاني ne-zani; او دزانه eoū di-zané, négat. ام هون em, houn, van di-zanin; partic. prés. زاني; impér. زاني به zani bé (littér. sois connaissant), plur. زاني بين zani bin; imparf. زاني بو zani bou, il en était instruit; parf. part. من ته وي مه min, té, vi, mé, vé, evan zani; part. passé زانیه zani, zani; parf. 3. نه زانیه zanié, négat. نه زانیه zanié; بي زانين هاتن bi zanin hatin, faire semblant de ne pas savoir; venir par mégarde; به همويان دانه زانين be hemouian dané zanin, faire savoir à tout le monde; زايبر زانين ziber zanin, savoir par coeur; zanum, négat. nazánnum, nezánnum G., nezánem Ch. 324; 2. 3. zánit G.; le prétérit, chez Garzoni, est identique au présent, sauf la différence du

pronom: men zanum (prés. az zanum); ammo zánit, public (littér. chacun le sait) G.; kes ne-zánit, inconnu, G.; zaza zána (je sais); bactr. zan; comp. نزان.

زاهد zahid, dévot musulman; zaah, sobriété, G.; ar. زاهد.

زاهي zahi, accouchée; comp. p. زاع.

زايده voy. زيده.

زايير za'ir, pèlerin, visiteur; ar. زايير.

زاييل bouin, décliner, déchoir; t. زاييل اولمق.

زايين zàin, naître, enfanter, se lever

(des astres); prés. از دزيم ez di-zim,

تو دزي tou di-zi; او دزه eoū di-zé;

plur. وان دزين, ام هون, van di-zin; impér. بزي bi-zi, plur. بزین

bi-zin; parf. part. من ته وي مه, وى

za ou zaié; parf. 3. زايه zaié; imparf. 3.

زا bou, il était né; part. prés.

زاي zai; part. passé زايه zai; zaié;

ژنا jin-a vi kour-ek za, sa femme est accouchée d'un garçon; بلي

beli, awis bou, zaié, djivi zaié, dou

kour inaié, oui, elle a été enceinte, elle

accoucha, elle accoucha de jumeaux, elle

apporta deux garçons; اي زاي ei zai,

nouveau né; دزي di-zi, accouchée; prés.

3. zit G.; futur بزي-zé L., dē-zēta (dans

le Bohtan, l'a est propre au style poétique)

S.; parf. part. زايفا (la chienne) mit bas, S.;

imparf. az zāni S.; bactr. zan (zayata,

natus est), p. زادن.

زاييني zàini, naissance.

زايه zaié, issu, descendant d'une per-

sonne, d'une race; partic. de زايين.

* زبته zebát, jasmin, lis, G.; p. زنبه, ar. زنبق.

زبده zoubdé, succès, résultat; ar. زبده. زبیراندین zebirandin, affaiblir; verbe causat. de زبیرین.

* زبری sbrí, véhémence, véhément; sbrí kenía, éclats de rire, G.; p. زبیری.

زبیرین zebirin, s'affaiblir; arm. ջիւրբիւր. zebech, melon d'eau, pastèque; debes G., زبش (lis. زبش) Kl., žábäž, ar. šäbäš, à Damas baṭṭīh S.; rék-a merdîne be žábäža, le chemin de Merdin va entre melons d'eau, c.-à-d. est très-commode, S.; ar. جبس, vulg. jebze.

زبیل zibil, fiente de chevaux; zibel G.; zaza zj́bíl L. I, 84, 10; ar. زبیل.

زبور zebour, psaume; zabúr G.; zābur, zebur, le livre de psaumes, Rh.; ar. زبور.

* زبون zabún, faible, faiblesse; maigre; zabún bum, je deviens maigre, G.; p. زبون.

زبون ziboun, robe longue orientale; zabūn, jaquette courte, S.; t. زبون (camisole).

زاف zahf, zaf, beaucoup, trop; زاف به زی zahf be-ji, puisse-t-il vivre longtemps; زاف به کیف zahf be-kef, très-content, enchanté; زاف تی بوین zahf ti bouin, avoir grande soif; زاف خبر داین zahf khaber dàin, nouvelliste, qui donne beaucoup de nouvelles; زاف خبر دده zahf khaber di-dé, il parle trop; زاف خورا zahf khoura, gourmand, qui mange trop; زاف رند zahf rind, très joli; زاف رونشتین zahf rounichtin, rester longtemps; زاف سرف همه zahf serf heié,

il y a beaucoup de dépenses; زاف شغول zahf chougoul, accumulation d'affaires; زاف آهنین zahf ârenin, se fâcher beaucoup; زاف عمر کرین zahf oumir kirin, vivre longtemps; زاف قنج zahf qendj, très bien; زاف کرین zahf kirin, multiplier; زاف هاتن zahf hatin, affluer, venir en abondance; زاف لازم zahf lazim, très nécessaire; زاف مجد zahf moudjid, beaucoup de soin; saw, long, Kl.; zaf Rh.; zaza zaf, zāv; ar. زاف.

زافی zahfi, zahfan, la plupart; زافن دی zahfan di, plusieurs l'ont vu; زافی بو zahfi bou, ils étaient nombreux; زافیا زی zahfia ji, plusieurs aussi; zaffa, abondance, G.; zeñfi L.

زهدت zehmet, tourment, peine; به زهدت be zehmet, avec peine; زهمو ji hemou zehmet و مشتقان غالب بو, il fut vainqueur de toutes les peines et obstacles; زهمت دم zahmēt dem, je tourmente, je dérange, je cause de la peine, G.; زهمت کسعیوم zahmēt kesciúm, je me fatigue, je souffre, G.; زهمت نینا zahmēt nina, c'est aisé; zahmēt L., zahmat Rh.; ar. زهمة.

* زهمی zahhmi, difficile, G.

زخم zakhm, blessure; p. زخم. زخم دار zekhm-dar, blessé, qui a une blessure; du pers. زخم دار.

زدا voy. جدا.

* زدا زادا zahf zādūr, saule.

زر zer, zir, or; به زر کلدای be zer kil-daī, dorure; zēr Rh.; plur. zērān, des pièces d'or, L.; čār sēr, quatre pièces d'or, S.; tām zer dem, je dore, G.; tām zer kiria, doré, G.; bactr. zairi (jaune), p. زر.

زر zer, jaune; zar Rh., zerd R., zēr, zār S.; zaza zerd; bactr. zairita, p. زرد; comp. موزر, ره زر.

* زر zer, coeur, L.; zaza zéré 1) coeur; 2) zére, en dedans, au dedans; berá zére, de dedans; c'est la forme vraiment kurde, qui est supplantée presque entièrement par le pers. دل; bactr. zareḍaya, afgh. زیره (zrah) p. دل.

زراعت zeraet, agriculture; ar. زراعة. زرافه zerafé, caméléopard; ar. زرافه.

زراوی ziraw, fiel; زراوی قطیابه ziraw qetiaïé, le fiel s'est rompu, il est mort de grande fatigue; به زراوه be-zirawé, brave, courageux; zehr-áve, zehr,av G.; p. زرد آب; comp. زردانی.

* زریك zerpék, exanthème, bulle sur la peau, G.

* زرت zaza zirôt, garçon.

* زرج zaza zéréj, perdrix blanche; dujiki serindji, Bl.; p. زرج.

زری voy. زرخ.

زر voy. زر (jaune).

زردآب zerdaw, bile; du pers. زردآب; comp. زراوی.

زردالو zerdalé, zerdalou, abricot; zardala Rh.; pehl. زرداروو, p. زردالو.

* زردی d'or, L. I, 100, 15; de زر, زرد (jaune).

زره zirzé, gond; comp. p. t. ar. زره.

زرک zerek, 1) roux; 2) ambre jaune; de زر.

زرک zerik, jaune d'oeuf, jaunisse; zehrakán, ictère, G.; p. زرده, زردی.

زرک zerk, zerg, javelot, dard, pointe d'une lance; zärgá, petite lance de fer;

ar. zärga S.; zärk kería, il lança le javelot, S.; ar. زرق.

* زركت zerkék (sic) guêpe, G.; zir-kit Rh.

زرکی zereki, blême, pâle; de زر.

زرگار zerghiar, orfèvre; comp. زرگر, زربنگر.

زرگتاق zerghe-taw, crépuscule du soir.

زرگهر zérgher, orfèvre; du pers. زرگر; comp. زربنگر, زرگار.

زرنه zourné, flûte, hautbois; zúrna, trompette, R., L., Rh.; zurna kirin, sonner de la trompette, Rh.; du pers. سُرنا, vulg. زرنا (chalumeau), mot slave, voy. Pott, Et. Forsch. II, 3, 723.

* زرينگاندين zringhāndin, sonner, Rh.; comp. ترنگیدن, چرنگین et le p. ترنگیدن.

* زرينك zerník, orpiment, G., Rh.; zerník L.; ar. زرنیق (du pers. زرنیغ, grec ἀρσενικόν).

زروک zerouk, le bout de pipe en ambre; comp. زرك.

زره voy. زر (coeur).

زری ziri, zirkh, cotte de mailles, cuirasse; زری خوده ziri-khoudé, cuirasse; زری ورگرتن ziri ver-ghirtin, cuirasser; zerík, plastron, G.; bactr. zrāḍa

(ar. زرد) p. زره.

زری zeri, une belle; زری اسمر zeri esmer, la belle brune; sē zārí, trois belles filles, S.; zäryäk, une belle, S.; de زر (or); comp. p. زرین et le nom antique Ζαργαία.

زریبی ziridji, plomb.

زیره دار ziri-dar, cuirassé, vêtu d'une cotte de mailles; du pers. **داره دار**.

* زربقون zeríkun, minium, G.; ar. p. سربقون, du grec σερικόν, Pott, Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes, IV, 266.

زرى voy. زريك.

زيرин zerin, braire; **كر دزره** ker di-zeré, l'âne brait; **كر زريا** ker zeriia, l'âne a poussé un cri; zerrít, il brait, G.; parf. part. zerí G.; prés. di-zeré L.; bactr. jar, arm. ԶԻՐԻՆ; comp. **جرين**.

* زرين zārīn, de bronze; rúm-ā zārīn, la lance de bronze, ar. rumḥ el ašfar S.; p. **زرين** (d'or).

* زرينجى zerénji, rayé; 'abāye zerenjiya, un manteau rayé noir et blanc; ar. zerégi S.

* زرينگر zeringher, orfèvre, G.; comp. **زرگر**, زرگار.

زفستان voy. زفستان.

* زعا za'a de-ké, il vend, S.

زعفران zafirán, safran; ar. **زعفران**.

زغال zougal, charbon; du pers. **زغال**, **ژغال**.

زغال zougal, cornouille; de l'arm. ԶՈՂԱԼ.

* زغر zuǧúr, caillou, S.; de l'ar. **زغل** (comp. مزغل qui roule, de Saulcy, Revue archéologique, novembre 1875, p. 297).

زغره zagara, la bordure d'une pelisse; t. **زغره**.

زفت zift, goudron; p. **زفت**.

* زفر zefer, sale, G.; ar. **زفر**.

زفر ziwir, dur; z,ver, zevra, zever G.; ar. **زور**.

زويراندين ziwirandin, tourner; zeve-

rínun, je tourne, G.; parf. part. zeveriá ou zeveriánd G.; verbe causat. de **زفرين**.

* زفريا zeveria, tournoiement, G.

زفرين voy. زفرين.

زويرين ziwirin, parcourir, revenir, tourner; prés. 3. **او دزفره** eoü di-ziwiré,

parf. part. **وي زفرى** vi ziwiri; **ريا** riia nouvali di-ziwiré,

dour-é, le chemin du vallon fait un détour, il est long; **درى زفرى و ژنگى**

ji-vi-deri ziwiri ve jinek-i kirit vi dit, il tourna de ce côté

et il vit une femme laide; **اي دزفره** ei di-ziwiré, celui qui tourne, tournant; ser

zeverit, la tête est pris d'un vertige, G.; parf. part. ser zeveria G.; infin. ser zeveriána, vertige de la tête, G.; bactr. zbar.

زويستان ziwistan, hiver; sawestan Kl., zevistán L., R.; zestán M., zustan Rb.,

zistan R., vistán S.; cehl-a zvestan, les 40 jours de l'hiver, G.; p. **زمستان**.

زواق zouqaq, marché, place, rue; zouqáq L., zābóq S. (formé par métathèse et dissimilation); t. **سواق**, de l'ar. **زقاق**.

زقاق ziqaq, bourbeux, fangeux, bour-

bier.

زقوم zouqoum, fruit de l'arbre infernal; **زقوم** zouqoum be-khou, mange le fruit de l'arbo Zouqoum (terme de mépris);

ar. **شجرة الزقوم**.

زكى zik, ventre, estomac; **زكى ماكى** zik-i maki, inné (littér. ventre de sa mère);

زك دان zik-dan, biais, saillie d'un mur; **زك دابن** zik dàin, s'affaïsser; **زكى زكى** zik-i

min bertchié, mon estomac a faim, c.-à-d. j'ai faim; **زكى دريائى** zik-deriāi,

ventru, qui a une grosse panse, hernie; **زک مزین** zik-mazin, id.; **زکی بچوک** zik-i bitchouk, bas ventre, abdomen; zik cit, diarrhée (mot à mot: le ventre s'en va) G.; **زیک čū**, il avait le flux de ventre, L.; **зикаъ P.**, **зик B.**, **zek**, bilb. **zug R.**; **zik ghré**, ventru, G.; **de-zik-š škäfté**, au dedans de la caverne, S.; **زیک ناشتا** zik nachta, à jeun, Ch. 346; k. or. **zik**, coeur (l'estomac est le siège des passions, comp. **دل**); **zaza pizé šenik**; **pehl. شکومبو**, p. **شکم**, **اشکم**; comp. **شنگ**.

زکات zekat, aumône légale ordonnée par le Qoran et consistant dans la 40^{me} partie de ce que l'on possède, donnée chaque année au profit des pauvres; **zikat**, dîme, G.; ar. **زکاة**.

زکام zoukam, rhume; **زکام بویه** zoukam bouié, enrhumé; **zokkom**, froideur, Rh.; ar. **زکام**.

زکیر zekir, anneau qu'on porte au pouce pour le protéger d'une blessure par la corde de l'arc; p. **زه گير**, turc vulg. **zekir**.

زکیماکي zikimaki, inné, mot à mot: ventre de sa mère; de **زک** et de **ماک**.

زل zil, tige, baguette; arm. **Հիւղ**; comp. **جیل**.

زل zil, castagnette, clochette; t. **زل**.

زلال zoulal, pur (de l'eau et de la race de chevaux); ar. **زلال**.

زلزله zelzelé, tremblement de terre; **زلزله کيرين** zelzelé kirin, ébranler; **zelzila Rh.**; ar. **زلزله**.

زلف zoulf, boucles de cheveux; **zilf**; **zof**, cheveux, Ch. 308; du pers. **زلف**.

زلیقاندین zeliqandin, appliquer, coller; prés. 3. **او دزلیقینه** eoü di-zeliqiné, parf.

part. 3. **وی زلیقاند** vi zeliqand; verbe causat. de **زلیقین**.

زلیقو zeliqoq, tenace; colle, pain à cacheter.

زلیقین zeliqin, se coller, s'attacher, être adjacent; prés. 3. **او دزلیقه** eoü di-zeliqé; parf. part. **وی زلیق** vi zeliq; **زلیقی بزیا** zeliqi bijia hespi, il se tint aux crins du cheval; de l'ar. **لزق** (par métathèse), **لزاق** (colle)?

زلیک zilik, brin, petite baguette; **zelkâie G.**; dimin. de **زل**.

زلیکتی zilketi, état de gêne; de l'ar. **کتین** (de **کتی**).

زلول zelou, zouloul, sangsue; **zelú G.**, **zerü L.**; p. **زالو**, **زالیو**; comp.

زوری.

زلهمی zilhemi, faible, exténué, maladif.

زلیان zeliian, action de glisser; comp. **قه زلیان**.

زلین zelin, glisser, broncher; prés. **از**

دزلیم ez di-zelim, **تو دزلی** tou di-zeli, **ام هون وان** eoü di-zelé; plur. **هون وان**

دزلیم em, houn, van di-zelin; impér. 2. **هون به زلین** houn be-zel, plur. **به زلین**

من ته وی مه وه be-zelin; parf. part. **من ته وی مه وه**

من ته وی مه وه min, té, vi, mé, vé, evan zel; partic. passé **زل زلیه** zel, zelié; chez Garzoni: prés. **zelum**; 2. 3. **zelit**, parf.

part. **zelá**; ar. **زَل**.

* **زمار** zemár kem, je chante un cantique funèbre, G.; ar. **زمار** (psaumiste).

زمان zeman, temps, époque, siècle;

زمانی بوری zeman-i bouri, le temps passé; **زمانی بری** zeman-i beri, précédemment; **زمانی کتین** zeman-i kewin,

ancien temps; zamán-e ghunéla, le temps du rut (chez le gibier), G.; zamán-e drú, temps de la moisson, G.; zamán-e kadím, jadis, G.; zamán nina, il y a peu de temps, G.; чи-земань, quand, P. (c'est le pers. چه زمان); au zamán, à cette époque, G.; eñ zamán, autrefois, G.; zaza zemán-e verfe (précédemment); ar. زمان.

زمان ziman, langue, idiome, langage; ام زمانا کرمانجی ژبی تحصیل دکین ziman-a kourmandji ji tahsil di-kin, nous apprenons aussi la langue kurde; زمان

زمان ziman ghirtín, grasseyer; زمانی ziman-i âmili, langue usuelle; زمانا ziman-i nas di-âmiliné, langue vulgaire; zemân, zewân L., zumân B., zuwan, bilb. ziman R.; زمان L. I, 98, 7; suân Br.; zaza zuân; du pers. زبان; comp. ازمان شیرین زمان.

زمر zoumour, cire à cacheter, laque; géorg. ზემბურა, arm. զմբւր (de զմռւսս myrrhe, σμύρνα).

زمرد zoumroud, émeraude; zamrút scin, hyacinthe, G.; ar. زمرد, du pers. زمرد (mot sémitique, hebr. זמרד, A. Weber, Indische Skizzen 88; sanscr. मरकत, chinois molokiaf'o, grec σμάραλδος, μάραγδος, arm. զմրուր, russe изумрудъ).

* زمردین d'émeraude, L. I, 98, 15; du pers. زمردین.

زمستان zemistan, hiver; voy. زمستان. * زازا zaza zímé, terre; lit. zémé, russe земля, comp. bactr. zem.

زهر zemhir, provision de farine pour l'hiver.

سنبل voy. زمبیلی.

* زمین terre, L. I, 100, 14; du pers. زیرزمی, زوین, comp. زمین.

ژن voy. زن.

زن zen, frappant, battant; du pers. لافزن, قلبزنك, voy.

زنا zina, adultère; زنا کرین zina kirin, commettre un adultère; zena, inceste, adultère, G.; ar. زنا.

ززار zinar, nizar, rocher abrupte.

* زنار zenár, étole, G.; ar. زنار (du grec ζώνάριον).

زناکر zina-ker, homme adultère; zena-kar G., L.; du pers. زناکار.

زنبورک zenbourek, ressort de montre; zambarek G.; ar. زنبرك.

* زنبیل zambil, panier d'osier pour porter des balayures ou du gypse pilé, G.; p. ar. زنبیل, arm. զամբիլ.

* زنباره zémpara, émeri, G.; p. سنباره, géorg. ზემპარა, t. صومبر (du grec σμύρνα) Pott, Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes IV, 269; voy. Schrader, Höllenfahrt der Istar, p. 38.

* زنج zaza zinj, nez.

زندجفیل zendjefil, racine de gingembre; zengibíl G.; ar. زنجبیل, vulg. زنجبیل, du sanscr. मञ्जिष्ठा (p. شنكليل).

زندجیر zendjir, chaîne; زنجیر که کرین zendjir we-kirin, déchaîner; بزنجیر be-zendjir, enchaîné; locatif درزندجیریدا di-zendjiri-da, condamné à la chaîne; زانگیر kem, j'enchaîne, je clos, G.; naf zangír dem, dem naf zangír, j'enchaîne, j'emprisonne, G.; p. زنجیر.

* زند zänd, poignet; zänd u bāzyn hāl-myštín, ils retroussèrent les manches,

mot à mot: ils découvrirent les poignets et les bras, S.; ar. زند.

زندندان zindan, prison; zaza zeindân; du pers. زندان.

زندگانی zidegani, la vie; longévitè; du pers. زندگانی.

*زندگی zeendoo, la vie, R.; p. زندگی.

زندوست zen-dost, galant envers les femmes; du pers. زن دوست.

زندۀ zendé, vivant; du pers. زنده.

زندى zindi, pou, insecte.

زندك zenk, cloche; p. زندك.

*زندگه zingharra, le pays de Sindjar, R. II, 86; dans le dialecte des Yezidis singali, Forbes, dans le Journal of the R. Geograph. Soc. IX, 415; ar. سنجار, assyr. sangar, chez les Anciens Singara.

زندگل zenghil, clochette; zanghél, sonaille, G.; zangil Rh.; zengil, campanule, L.; p. زندگل.

زندگلوک zénghelouk, gosier, l'os du gosier; لي زندگلوکي وي هستك عاصي بويه li zenghelouk-i vi hestik âsi bouié, dans son gosier resta une arête; propr. petite cloche? le pharynx a la forme d'un entonnoir.

*زندگلوک zanghlük, chardonneret, G.; russe щеглѣнокъ (id.), arm. ՉՆՃԳՆԼԿ (pierrot), géorg. სანდგულო (nom d'oiseau, mot tatar).

زندگو zengou, étriers; اوزنگی کوت laissez tomber les étriers, c'est-à-dire: excitez les chevaux, car les orientaux se servent des étriers au lieu des éperons, Ch. 351; t. اوزنگی; comp. کسکه زندگو.

*زندگی zéngi, riche, L.; t. زندگين.

زو zou, prompt, svelte, vite; زو به

zou bé, fais vite, dépêche toi; زو چوبين

zou tchouin, aller vite; زو خبردان

zou khaberdân, parler vite; زو زو هاتن

zou hatin, venir coup sur coup; زو وره

zou veré, viens vite; زو هره

partez vite; زو ژو هه ji-zouwé, récemment;

دزو di-zou, vite; zu zu, très vite, Rh.;

zu ce-kem, j'accélère; négat. zu na-kem,

zu ce-na-kem, je retarde, je diffère, G.;

зуть P. (la forme pers.); compar. zúter,

plus vite, G.; زو تر چاتر zotére tchatére,

le plus tôt vaudra le mieux, Ch. 342;

زو زود P.

زوای zouva, zouvai, sécheresse;

زوا bouin, se dessécher; زوا بوبين

ez zouva di-kim, je sèche; از زوا دكيم

ez zouva bi-kim, je sécherai; از زوا بکيم

ez zouva na-kim, je ne

sécherai pas; zuá G.; comp. زوفا

zavadj, mariage; ar. ازواج (plur.

de ازواج); comp. بی ازواج.

زواده zevadé, provision de bouche;

zavád G.; ar. زواد, زواده.

زوار voy. سافار.

زوار zouvar, pèlerins, visiteurs des

lieux saints; ar. زوار.

زوال zeval, misère; ar. زوال.

زوان zivan, ivraie; p. ar. زوان.

زوان voy. زمان.

زوانۀ zivané, tuyau pour le bout de la

pipe; t. زيوانه, زيونه, زوانه.

زوتك zoutik, orifice de la partie posté-

rieure; comp. bactr. zadāih, arm. ձեւ.

زوجاندين zavidjandin, marier, faire

un mariage; parf. part. zau'ujānd L.; verbe causat. de زوجين.

زوجين zavidjin, se marier, épouser; part. passé زوجيه zavidjié, marié; de l'ar. زَوْج (mari).

زور zor, force, mépris, difficulté; زور zor kirin, forcer, faire peu de cas de quelqu'un; zor kem, zor ce-kem, zor le-kem, je force, G.; zor kenia, éclats de rire, G.; زور ره زور ra-é, zor regu-é, le chemin est long, littér. c'est beaucoup de chemin, Ch. 342; zor-ter bum, je prévaux, G.; zaza zōr (fort); bactr. zāvare, p. زور; comp. بزور.

زارو voy. زور.

زوربه zorbeti, révolte; de زوربه.

زوربه zorbé, prépotent, rébelle; زوربه zorbé der-kewtin, se révolter, s'insurger; t. زوربا.

زورپستی zor-pesti, action de violer une femme; زورپستی کرين zorpesti kirin, violer une femme; زورپستی بويه zorpesti bouié, femme violée.

* زوری zorāja, véhémence, G.; zori, beaucoup, Ch. 350; p. زوری.

زوری zouri, sangsue; comp. زلو.

زورين zourin, hurler (du chien); zūriya (le loup) hurle, S.; bactr. zu, isl. geyja (Vol. 43).

زوزان zozan, pâturage, lieu ou campent les Kurdes en été; zōzān L.; nom d'une contrée dans le Kurdistan, S.; chez les géographes du moyen age زوزان (voy. Barbier de Meynard, Dictionnaire géographique, historique et littéraire de la Perse, p. 290).

زوشکست zou-chikest, brisable, fragile.

زوف voy. زلف.

زوا zouwa, sec; voy. زوا.

زوقاي zouwaï, sécheresse.

* زوق zok, zuq, paire, L.; aram. ܙܘܩ (du grec ζυγόν).

زوك voy. سويق.

* زول zūvāl, pièce; ázē zūvāl zūvāl bū-kým, je taille en pièces, je morcele; zóla že p-qatínim, coupez lui pièce par pièce, S.

زوله zevlé, cercle qu'on met au cou des boeufs pour tenir le joug; ar. زوله.

زومه zomé, camp, campement, partie d'une tribu (عشيرة); chez les Chaldéens du Kurdistan zōmā (voy. Ainsworth, Journal of the R. geograph. Soc. XI, 33).

* زونجك zōunjik, nom d'une étoile, L.

زونه voy. ژن.

زوی zouï, vitesse; بزوی bezouï, pressé, trop tôt; بزوی هاتن bezoui hatin, fréquenter, venir souvent; de زو, p. زودی.

* زوين terrestre, L. I, 101, 12; du pers. زمين, comp. زمين.

زه zih, 1) l'anneau qu'on met entre les deux morceaux d'ambre d'un bout de pipe; 2) ourlet; du pers. زه; comp. ژه.

زها zouha, sécheresse; زها بوبين zouha bouin, se dessécher; comp. زوا.

* زهر zahr, parole, ar. كلام, S.; hezār selāva že zāhr-i zīne lē-kir, il donna mille bénédictions d'après la parole (du côté) de Zine, S.; arm. ճառ (discours).

ژائر voy. زهر.

زراه voy. زراف.

زرك voy. زهرقان.

زاد zeh ou zad, descendants; du pers. زاده.

زی zeï, action de mettre bas; comp. زا.

زی comp. زا, زاده et خوارزا.

* زی zeï, rivière, H. Rawlinson dans le Journal of the Geogr. Soc. X, 32.

* زیاده ziādē, trop, B.; ar. زیاده.

لی زیارت ziiaret, lieu de pèlerinage; li زیارتي li ziiareti bouin, être en visite; زیارت kirin, visiter les lieux saints, faire des visites; ziyāret Rh.; ar. زیارة.

زیان ziiān, dommage, dégât; ziān kir, il fit dommage, L.; du pers. زیان (bactr. zyāna).

زيب zib, froid, le dernier froid de l'hiver au mois de Choubat (Février); comp. kurin. žiw (neige, Schiefner 204^a)?

ژیوه voy. زیبق.

زيب zip, soudure.

زيبك zipik, grêle; دېزین زيبك di-baré, il grêle; دېزین کو زيبك li di-bijin kou zipik li keouchen-i me dāiē, on dit que la grêle est tombée dans notre contrée; دېزین زيبك di-bijin zipik-ek-i adjibé li mouchi bariié, on dit qu'une grêle extraordinaire tombait à Mouch.

زيتون zeit, zeitoun, olives; ar. زيتون, زيت.

زیدای zidāi, exagération; zeidāia G.

زیده zidé, davantage, beaucoup, trop, très, excessif; داین زیده zidé dāin, donner trop, trop cher; زیده زهف zahf, excessivement beaucoup; زیده هوار zidé hevar, cris excessifs d'alarme; زیده

زیف zidé ziw, gémissements continuels, douleurs extrêmes; دران زیده zidé diran, surdent; زیده کرین zidé kirin, outrepasser, augmenter; comparat. تر زیده zidé-tir, de plus, par dessus; zeida beziūm, j'exagère, G.; zēda bun, s'augmenter, Rh.; ar. زائد.

زیده تی zideti, l'excédent, le surplus.

* زیده کار zaida-kār, impertinent, arrogant; zaida-kār bum, j'ai une opinion exagérée de mon mérite, G.

* زیده کاری zaidakarāia, impertinence, G.

زیر zir, dessous, au dessous; grossier, ce qui est fait sans art et sans goût; زیر و زیر dessus-dessous; du pers. زیر (dessous, gros); comp. ژیر.

زیر زمین zir-zemin, souterrain; du pers. زیر زمین.

زيرك zeirek, intelligent, adroit, rusé, habile, expert, industrieux, maladif; zirek G.; k. or. zirek, zireng; bactr. jira, p. زيرك.

زيجا ziga, caverne, grotte; comp. زاغا.

زيفی zifi, injure, offense; داین زيفی zifi dāin, injurier, offenser; comp. زيف.

زيف زiw, argent (métal); زيف کرين ziw kirin, argenter; زيف کری ziw kiri, argenté; زيفی بالدوز کری ziw-i ialdouz kiri, argent doré; فراقی زيف fyraq-i ziw, vase d'argent; zif kurz, argent pur; ziv, L. Rh. B.; зифъ P.; zioo, bilb. ziuu R.; siv bag, fil d'argent, ar. قلابدان S.; p. اسيم, pehl. اسيم, chald. ܐܫܝܡ (du grec ἄσημος).

زيف ziw, gémissement; žēf kir, il injuria, il jura (ar. šātām) S.

زيفال ziwāl, prisonnier de guerre; de زيف.

زيفگر ziw-ger, orfèvre; ziv-kār S.; p. سيمگر.

* زيفين zeyīn, d'argent, L.; p. سيمين.

زيفيل zikil, cal, cor, durillon; t. زكيل.

* زيفلام zēlām, homme, S.; ar. صلّم.

زين zin, selle; زين دابن zin dāin, seller; prés. 3. زين دده zin di-dé; parf. part. 3. وي زين دا vi zin da; impér. 2. 3. زين ده zin dé; plur. 2. 3. زين دين zin dīn; زين قالا كرين zin wala

kirin, esquiver un coup en se baissant sur son cheval; zIn kirin, seller, Rh.; k. or. zēn, zaza ziēn; bactr. zaini, p. زين; comp. نوزين, بوزين.

زيناق zin-aw, un filet d'eau, lieu où l'eau se filtre.

* زينت zīnet, ornement, L.; zīne, une fête, S.; ar. زينة.

* زينچی zinčī, sellier, S.; comp. p. ابرجي et t. زينگر.

زيني zini, arqué, courbe en arc; littér. de la forme d'une selle; comp. پشت زين.

ژ

ژ ji, 1) préposition, de, dès, depuis, par, à; ژ من ji min, de moi; ژ ته ji té, de toi; ژ وي ji vi, de lui; ژ مه ji mé, de nous; ژ وه ji vé, de vous; ژ وان ji van, d'eux; ژ منرا ji min-ra, à moi; ژ ترا ji tera, à toi; ژ ويرا ji vira, à lui; ژ مرا ji mera, à nous; ژ ورا ji vera, à vous; ژ وانرا ji vanra, à eux; ژ نشکفه ji nichkiwé, à l'improviste; ژ کي وختي ji ki vaqti, depuis quand; ژ وي شفي ji vi chewi, dès cette nuit, dès ce soir; ژ بريدان ji-beri-da, dès le principe; ژ بو وه ji-bou vé, à cause de vous autres; ژ ويدا ji-vi-da, d'autre part; ژ ترس افه ji ters kir, il a fait cela par crainte; ژ بروه کي ji-bereki, d'un côté, d'un bout; ژ بحري ژرشي ji behri ji rechi, par mer par terre; že ber, devant, L.; že ber, de, par, L.; ž kú'i, où, d'où, L.; k. or. ژ اورا d'ici; ex era péva, d'ici, G.;

zh' Ira Rh.; ž-čira-ya, pourquoi cela est-il? S.; že mārā, à moi (une lettre ar-riva) S.; hinde ž mā-na hinde ž vān-in, on va d'eux chez nous et de nous chez eux; S.; na ex au na ex avi, neutre, G.; ex aví tet, (l'habit) va très-bien, littér. il vient de celui-ci, G.; ex au (comp. ci-dessus ژ ويدا) de là, G.; ž'ēra, de là (pers. زيرا), az žēra-ma, je lui appartiens, S.; ž dērvē, dehors; ex zamán, autrefois, G.; zh be-rang, pour cela, Rh.; ex belenda, de haut, G.; ex aurás, id., G.; zh' penēwa, en secret, Rh. (p. از پنهان); že ser, de nouveau, L.; ex ser ahhta beni, du commencement jusqu'à la fin, G.; ž nāv, du milieu, L.; zh' nuha, dorénavant, Rh.: zh'-ber nuha, avant cela, Rh.; zh' ki-derI, d'où, Rh.; ž dūrve, de loin, L.; zh' dūr Rh.; zh' ēk kirin, mettre en deux, Rh.; ex kenār-e men, de mon

côté, G.; ez del, de bon coeur, G.; eṣ ruz ruz, de tous les jours, G.; ez iek mal, de la même famille, G. (phrase persane); de-béže že matrán, il parle au métropolitain, S.; ez mosul, originaire de Mosul, G.; eṣ kisa qo qodam kem, je le soutiens de mes frais, G.; zaza jēne... ārd, il emporte (p. (ازآن, ازین. 2) cette préposition est employée elliptiquement, en omettant le pronom; dans ce cas la voyelle est articulée plus fortement: ژي فه گريان

ji we-gherian, renoncer, quitter; valāt žē de-tyrsé, le pays a peur de (lui), S.; olāj žē na-bū, il n'y avait pas de remède contre (lui, pour se délivrer du serpent) S.; dārmān žē bū-ḡvāze, il demanda de (lui) un remède, S.; voy. aussi ژي کرين; 3) conjonction, que (suivant le comparatif);

سرکا بلاش ژ هنگشي شیربنتره sirk-a belach ji hinghiwi chirinteré, vinaigre reçu gratis est plus doux que du miel; ژ هنگشي est propr. l'ablatif comme en persan; bactr. hača, p. ژ, از.

ژار jar, faible, pauvre, malheureux, religieux mahométan; ژار بوين jar bouin, être malheureux; p. ژار (du bactr. zar).

ژاري jari, misère, faiblesse; ژاريا ji birtcha ve jari mir, il est mort de faim et de faiblesse; p. ژاري.

ژاژي jaji, caillebotte, espèce de fromage; ژاژي رون jaji roun, espèce de mets, littér. fromage au beurre.

ژان jan, peste, épidémie, douleurs d'enfantement; ژان کتيه jan ketiie, une épidémie est tombée, une peste se déclara; ewé jin jan di-

kechiné, cette femme est en travail d'enfantement; žān-a sārā, mal de tête, S.; arm. Ժան, géorg. ჯან.

ژائر jair, jar, poison; ژائر دابن jair dāin, empoisonner; بژائر be-jair, vénéneux; zehr, ziehr dem, j'empoisonne, G.; zhāhr Rh., žāher S.; p. زهر, arm. Ժահ; comp. ماسي ژار.

* ژبدال zh'badal, au lieu de, Rh.; de بدل; comp. syr. moderne ܨܒܠܐ (Nöl-deke 179).

ژبرجوي et ژر voy. ژیبره ji-ber, ji-beré, par coeur; زبير, زبير (mémoire); p. ژیبر.

ژبش voy. ژبش sbel, excepté, outre; sbel au, outre cela, G.; zh'bil Rh; de l'ar. بله.

ژبوي ji-bou, ji-bouï, pour cause, à cause; ژیبوي وە ji-bouï vé, pour vous, à cause de vous; ژیبوي tchi, pourquoi, pour quelle raison; ژیبوي جي نا به ji-bouï tchi na-bé, pourquoi cela ne se peut? bōe, žē bōe, ž-būe L.; že-bōe rēzā ḡodé, pour l'amour de Dieu, L.; de ژ et du pers. بوي (desir, disposition), bactr. baoda.

ژبير voy. ژیبر. ژیپژر ž-pēž, au lieu de, S. ژیخوفه ji-khouwé, 1) hors de soi-même; 2) soi-même; voy. خو, خوه.

ژيروها ji-wiru-ha, dès à présent, depuis maintenant; de ژر, suivi par le suffixe adverb. ha.

ژمار jimar, ejmar, compte; شمار.

ژمارتين jimartin, compter; prés. 3. ژی او دژميره eoï di-jmiré, fut. 1.

بژمړيم ezi be-jmirim, je compterai; négat. از نا ژمړيم ez na jimirim, je ne compterai pas; parf. part. وي ژمارت vi jimart; part. passé ژمارتيه jimartié, compté, ce qui est compté; voy. اژمارتين.

ژميښين ji-mij, ji-mijin, anciennement, auparavant; Ijmej, ancienneté, B.; z-mezia, autrefois, G.; zh' mēzha Rh.; zh-mēš-e bēlind, depuis longtemps, S.; de ژ et de l'ar. ماضي.

ژن jin, femme; plur. ژنين jinin; ژنيک jinik, une femme; ژنيکين jinikin, quelques femmes; ژن باب jin-bab, belle-mère, mère des enfants que son mari a eus d'un premier lit; ژن مام jin ap, jin mam, femme de l'oncle; ژن به ژنه jin ve mir, femme et mari; be jin-e, il a une femme, il est marié; ژنيکان jinikan, des femmes (voy. ژنيک); ژن ا اويسه jin-a awisé, une femme enceinte; ژن ا به زارويه jin-a be zarouié, femme qui est avec un enfant, femme grosse; ژن بي bi, veuve; ژن ا به مير jin-a be-mir, femme mariée; ژن ا رند jin-a rind, belle femme; ژن ا رومي jin-a roumi, femme turque; ژن ا زارو ناينه jin-a zarou na-iné, femme stérile; ژن قحب jin qahb, femme de mauvaise vie; ژن ا لاکر jin-a lawker, femme babillarde; ژن ا مري jin-a miri, femme morte; ژن بردان jin ber-dan, répudier, renvoyer sa femme; ژن جني jini, cette femme; ژن فقيره jin feqiré, mendicante; zen inum, je me marie, G.; жинаминъ, homme, P. (c'est-à-dire: ma femme); zen kali, tante, femme du frère de la mère, G.; zen brá, belle-soeur, femme du frère, G.; zen mām,

zen māmō, belle-mère (femme de l'oncle) G. (voy. ci-dessus); сенне P.; schin Kl., Sd., dschān Br., bilb. zhin, feilé zōna, zaza jēni, jēniā, bactr. jēni, p. زن; comp. بي ژن.

ژنده jindé, guenille, hailon, pièce pour racommoder un habit; du pers. ژنده.

ژنده پوښ jinde-pouch, déguenillé; du pers. ژنده پوښ.

ژنيشکفه ji-nichkiwé, à l'improviste, inopinément, tout d'un coup; ژنيشکفه رابون jinichkiwé raboun, s'élever à l'improviste, survenir; ژنيشکفه رابويه tout d'un coup s'éleva une dispute.

ژنيک jenk, rouille; ژنيک گرتيه jenk ghirtiié, enrouillé; ژنيک گرتين jenk ghirtin, se rouiller, s'enrouiller; jenk (j = j, dj) Rh., p. ژنيک, ژنيک.

* ژنيک žinik, femme, petite femme, L.; žennek S., zaza jēinéki, duzhiki tschinnék, fille; diminut. de ژن; p. ژنيک.

ژنو voy. اژنو.

ژنيستن voy. شنفتن.

ژنها voy. ژ.

ژين jēin, battre le briquet, faire feu, tirer; carder la laine; fut. از بژنيم ez be-jenim, négat. از ناژنيم ez na-jenim; infinit. ژنينا اگري jēin-a aghiri, pierre à feu; bactr. jan, p. زدن (comp. اوژنديدن).

* ژور ziór, dedans, intérieur; ciúm ziór, j'entre; dem ziór, je mets dedans, G.; zhur Rh.; ژوروا jourova, la chambre où l'on reçoit les hommes, le birou des Perses, Ch. 348; bactr. jafra, p. ژورف; comp. جور.

ژوري voy. ژوري.

ژورین jori, jorin, le dessus, le haut; ژورین به ژیر آختین be jir awitin, jeter du haut en bas; ای ژورین ei jori, ce qui est au dessus; ژورین به ژورقه درکتین be-jorwé der-kewtin, monter en haut; ژورین هلانین be-jori hil-anin, lever en haut, retrousser; comp. ژورین ژورین ژورین ژورین plus de 1000 (piastres); ziori, supérieur (d'un pays plus élevé qu'un autre) G.; gjor, гжор, siori, au dessus, Kl.; le-žüre, de dessus, L.; šiānd žōr, il envoya en haut, L.; zhora Rh.; žōrda, d'en haut, L.; p. ژور, de بر (bactr. upairi), et de از (bactr. hača).

ژوژی jouji, jevji, 1) aiguillon (des insectes); 2) hérisson; susi, suzi G.; žūzi, žūžú L.; pehl. ژوچک (pour le bactr. dužaka), p. ژوژ, ژوژه.

ژوهه voy. ژوهه. ژویدا ji-vi-da, autre part; ž we, de cela, en, L.; voy. ژ.

ژه jih, corde de boyau, corde d'instrument, corde d'arc; bactr. jya, p. ژه.

ژی ji, aussi, même, également, encore; zhi Rh.; her du ži, tous les deux, L.; dans le Bohtan au-žyg, lui; mā-žyg, nous, S.; k. or. ژه; zaza tī-zi, toi aussi, L. I, 66, 13; voy. ژو, ژو; bactr. zī, slave zi (ja-zi, moi, pour jaz zi).

ژی ji, la vie, existence, subsistance; ژوژی ji kour, une vie courte; ژوژی ji dirij, longévitité; به ژوژی bé ji té, sur ta vie (formule de serment); bactr. jīti, p. ژوژی; comp. ژوژی.

* ژوژی ži, il est (dans le dialecte de Bohlan): áva heifa xañgā myn-ži, c'est la

vengeance pour ma soeur, S.; littér. il vit? comp. جی.

به ژیر jir, abject, bas, dessous; be-jir, en bas; لی ژوژی li jiri, ci-dessous; ژوژی ژوژی ji-jiri, d'en bas; ژوژی ژوژی der be-jiré, lieu qui est en pente; ژوژی be-jir ketin, tomber en bas; ciñp P.; zhēra Rh., dschōèr Br., le-žēr, en bas, L.; p. ژوژی, ژوژی (de bactr. hača et adairi)); voy. ژوژی.

ژوژی jér, habile, adroit, ardent, soigneux, brave, capable; p. ژوژی.

ژوژی ž'ēra, de là, L.; ex era péva, d'ici, G.; p. ژوژی; voy. ژوژی.

ژوژی jiri, jirin, inférieur; žiéri, inférieur (d'un pays) G.; p. ژوژی.

ژوژی voy. ژوژی.

ژوژی jik, mouvement, bouleversement; jik below kirin, confondre; jik raboun, se débarrasser, se répandre, se disperser; jik ra-kirin, les troupes qui se débarrassent, répandre, disperser; zhōk kirin, diviser, Rh.; de ژو et de یك (un).

ژوژی ji-kirin, couper, trancher, décapiter, abattre; prés. 3. او ژوژی eou ži-di-ké; impér. 2. ژوژی ji-ké, plur. وی ژوژی vi ji-kin; parf. part. 3. وی ژوژی ser ji-kirin, trancher la tête, égorgé; لهر هیه baraneki koulek liwir heié, imdi di ser ji-kin, il y a ici un mouton boiteux, il faut donc l'égorger (que vous l'égorgez); jē kir, décapita, L., hedrus. žē kam, je tranche (la tête); žī nāki, tu ne tranches pas; žī ka, tranche; me žē ker, j'ôtai (ma chemise) S.; de

کربن, précédé par ژ (comp. l'allemand áb-machen).

ژین jin, subsistance, existence, vie.

ژیوہ jivé, vif-argent; zibak G.; džua Kl., jŭve L., zibakh Rh.; p. ژبوہ, جبوہ, d'où l'ar. زببق.

ژی-هاتن ji-hatin, savoir faire, connaître bien son métier; ژی-هاتی ji-hati, un homme habile, qui connaît son métier; از ژیهاتیمه

ez jihati-mé, je connais bien mon métier.

از دژیم jin, vivre; prés. دی-ژی di-jim, نو دژی tou di-ji, او دژه eou di-jé, plur. ام هون, وان دژین em, houn, van di-jin; parf. part. من نه, وی min, té, vi, mé, vé, زبسنن ji; zhIn Rh.; bactr. ji, p. زبسنن (prés. زبیم).

س

ساق voy. سا.

سد voy. سا.

سه voy. سا.

سی voy. سا.

ساهر sahir, magicien; ar. ساحر.

ساهری sahiri, prestige.

ساخته sakhté, contre-façon; ساخته نشان دان sakhté nichan dan, contre-faire, simuler, faire semblant; du pers. ساخته.

ساد voy. ساد.

سادان sadan, race noble de chevaux.

ساده sadé, simplement, essence; du pers. ساده.

ساده‌تی sadeti, simplicité; comp. پ. سادگی.

سار sar, froid; ساره sar-é, il fait froid; sáreh Kl., sard Ch. 348; serd Br., k. or. serd; sar t-kem, je fais refroidir; part. passé sar bú, rafraîchi, G.; bactr. sáreta, p. سرد; voy. ساری, دل ساری, خونسار, سران.

سال voy. سار.

سارنج sarindj, citerne; du pers. سارنج; comp. صوریج.

ساروگرم sar-ou-gherm, engelure.

ساری sari, contagieux; ar. ساری.

ساز saz, jonchère, marais; t. ساز.

ساز saz, espèce de guitare ou de luth en usage dans le Levant; ساز لدان saz le-dan, pincer de la guitare; ساز و سوز saz ve souz, son et chant, musique; sās, ar. řambūr S.; du pers. ساز.

ساز * saz, déferant, facile; p. ساز; comp. ناساز.

سازکاری saz-kari, accommodant, un homme facile; سازکاری کرین saz-kari kirin, combiner; du pers. سازگار.

ساسبند sas-bënd, musicien; sās-bānd, psaltérion ou tympanon, ar. řantūr S.

ساسون sasoun, défilé, passage étroit.

ساعت saat, montre, heure; ساعتا جالمه saat-a tchalma, pendule; دی‌ساعتیدا di-saati-da, à l'heure qu'il est; سری ساعتی ser-i saati kiri be tchend-é, combien paye-t-on par heure

le louage? قرشه دو ساعتی سری ser-i
saati dou qyrch-é, par heure deux pi-
astres; ساعت بار کیرین saat bar kirin,
remonter une montre; ریا دو ساعتان بچین
riia dou saatan bi-tchin, nous marche-
rons deux heures de chemin; ساعت چنده
saat tchend-é, quelle heure est-il? ساعت
saat iek ou niwi, une heure
et demie; ساعت نزوکی سیان saat ni-
zouk-i siian, vers les trois heures; sahat
Kl. (comp. syr. mod. $\Sigma\sigma\gamma$ et $\Delta\epsilon\kappa\delta$ Nöl-
deke 397, 399); zaza dī sá'ati, deux
heures; ar. ساعة; voy. ث ساعتہ. نیف
ساعت.

ساعتفروش saat-ferouch, horloger.

ساعی sâi, 1) un exprès, piéton porteur
de lettres; 2) s'efforçant; ساعی کیرین
sâi kirin, s'efforcer; ar. ساعی, t. ساعی
اولوق.

سوی voy. سانی.

ساقار sawar, gruau, blé perlé; zavâr,
seigle blanc, ar. برغول S.; savâr, seigle,
froment cuit, G.; sâvâr, froment pilé, cuit
et séché, Rh.; arm. $\lambda\alpha\lambda\omega\rho$.

ساق sa-wir, curée, manger qu'on donne
aux chiens.

ساق saq, jambe, mollet, guêtres; cca,
branche, pied, P.; ar. ساق.

ساکله sa-koulé, vagabond, vaurien.

ساکن ساکن sakin bouin, faire silence,
s'arrêter, être inert; sâkin debí, tu de-
meures, tu es assis, L. образцы мр.;
t. ساکن اولوق; comp. سکنین.

سال sal, an, année, âge; تو چند سالی
tu tchend sali heié, quel âge as-tu?
سال i-sal, cette année; سالانو sal-a
nou, nouvel an; سالنه زحف saln-é zahf,

beaucoup d'années; چند ساله tchend sal-é,
combien d'ans y a-t-il? سالانی sal-a ti,
l'an prochain, littér. l'an (qui) vient; साल,
an; साल, été, P.; sál-i kabisa, année
bissexile, G.; sál-i čufne, l'an passé, L.;
له ساله کژانگه, dans une année de disette,
Ch. 350; همو سارك hemou sareke, an-
nuellement, Ch. 349; zaza ser-a kšie,
ser-a paryín'e, l'an passé; bactr. šaređa,
p. سال, sanscr. çarad (automne); comp.
ناقسر, سرسال, ایسال.

سال خور sal-khour, accablé d'âge;
du pers. سال خورد.

سالگ salig, indice, révélation, décou-
verte; سالگ هلکرتین salig hil-girtin,
faire une révélation; سالگ دا salig da,
il a donné des indices, il indiqua les traces,
il a donné avis; سالگ کیرین salig kirin,
indiquer, raconter; ar. سالک.

سالم salim, sauf, sain; ar. سالم.
سالوس salous, hypocrite; du pers.
سالوس.

سالیانه saliiané, impôt, cens, capita-
tion; salían L.; du pers. سالیانه.

سالمیه samié, l'ouie; قوتی سالمیه qou-
vet-i samié, le sens de l'ouie; ar. سالمیه.

سامی sami, cercle pour attacher les
boeufs au joug; p. سمه (bois tortu du joug,
ar. سمیق, arm. սսմիք).

سامیر samir, espèce de gâteau.

سان san, compte; p. سان (manière,
condition); comp. دیسان, کژان, کسان,
یکسان, وسان, کوچکسان.

سانای sanái, facile, intelligible, G.;
sānai Rh.; comp. اسان.

اسانی sanáie, facilité, G.; p. سانایه *

سانی сани, сонн, front, P.

زحف voy. ساو

ساوات sāwāt, bétail, Rh.

savri, provisions de bouche pour les troupes; t. ساوری (voy. Vullers s. v.).

saoul, cruche, cruchon; comp. ساول سويل.

sāva, sēwada, pluie de l'arrière-saison, Rh.; comp. ar. صَيِّف (pluie d'été)? afgh. شيبه (grosse pluie)?

sahhíl, sāil, mendiant; sahhil kem, je vais mendier, G.; ar. سائل.

sāi, veste, jaquette; du pers. سای. سائس sèis, palefrenier; ar. سائس سيبس.

soba, nageur; ar. سباح.

sobāi, sobāiti, natation; sobāi kirin, nager.

seb, sebeb, cause, motif; seb baveri, crédibilité; seb seb khatir-a vé, à cause de vous, eu égard à vous; sabab, à cause, par, Rh.; sebeb bum, je cause, G.; sebé-b-če, pourquoi? L. I, 16, 7; ar. سبب.

sebet, panier, corbeille; sabat, caisse couverte de cuir et garnie de fer, Rh.; du pers. سبت; comp. سوی.

برجوی و بر et زبر. voy. سبر

زبری. voy. سبری

сефзесарь, pré, P.; du pers. سبزه زار, سبزه زار.

себзи, verdure, P.; comp. سوز.

زبل. voy. سبل

sebou, bocal de cristal, de verre; du pers. سبو.

شبی. voy. سبی

بر, ژبر. voy. سپیر (mémoire).

sipartin, appuyer, resister, durer, recommander, commissioner, confier; prés. ez di-spirim, تو از دسپیرم. tou di-spiri, او دسپیره. em, ام, هون, وان دسپیرین. plur. houn, van di-spirin; impér. به سپر. plur. houn به سپیرین. sipartim, siparti, siparti, sipart, plur. اووان. من sipartin; parf. sipartié, min, té, vi sipartié, plur. اووان سپارتنه. siparti; part. prés. siparti; part. passé sipart, sipartié; chez Socin: prés. áze bi-spérym, parf. part. mi spärt, impér. prohibit. tu ma spéra; p. سپردن; comp. اسپارتن.

siparik, commission.

siparé, cession, recommandation; siparsh, remettre, céder; p. سپارش.

spahi, feudataire (chez les Turcs) G.; du pers. سپاهی.

spireh, appui; دیواری بسپیره. be-spiré divari, appuyé contre le mur.

sip-sag, sain et robuste; littér. dont le corps resiste même au tan (t. سب tan)?

sipan, blanc, Rawlinson, Journal of the R. geograph. Soc. X, 30, 31; afgh. سپیندار. comp. سپین.

sipyndj, lame d'un sabre ou d'un couteau; lit. spingé (la luisante)?

* *sipend*, louange; *سپند بگات*, il fait l'éloge, L. 1, 104, 3; ce mot est transposé du pers. *سپندل*.

sipehi, beau, joli, élégant, charmant; *spéi nina*, laid, G.; *spahI Rh.*; *gállük spáhya*, elle est très belle, S.; comparat. *spéiter kem*, j'embellis; *spéiter ce-kem*, je refais, repare, G.; *tchetch. isbeha, kasikum. isbahI, hürkan. isvahi* (de l'ar. *صبيح*, *صبيح*?).

sipehiti, beauté, amabilité; *sipehiti zou debouré*, la beauté passe vite; *سپهیتی ژنی وی چویه*; *sipehiti jini vi tchouié*, la beauté de cette femme s'en alla; *speiát*, magnificence, faste, G.; *speiát der-kavum*, je me retire avec honneur d'une affaire, G.

sipi, pou, morpion; *به سپی bé sipi*, plein de poux; *سپى گریان sipi gherian*, chercher ses poux; *سپى گنى sipi-i ghenymi*, cosson, calandre, ver qui rogne les grains; *سپى کتیه انبارى sipi ketiie enbari*, le cosson s'est mis dans le magasin à blé; *speh G.*; *bactr. spís*, *سپس*.

sipi, blanc, couleur blanche; *سپى sipi aw*, l'eau avec du blanc pour blanchir la peau (p. *سپیداب*); *سپیا چاڤى sipiia tchawi*, le blanc de l'oeil; *سپى sipi kiri*, blanchi, ce qui est fait blanc; *سپیا هیکی sipiia heiki*, le blanc d'oeuf; *اوه هسپ انى سپیه ewé hesp ani sipiie*, ce cheval a un front blanc; *spi bum*, je pâlis, G.; *spi be-kem*, je blanchis, G.; *spi*, chaux, Kl.; *sepi L.*, *iespi B.*, *spi Rh.*, M., *sefi Ch.* 307; *zaza sepi*;

bactr. spaeta, p. *سپید*; comp. *ریسپی*, *کورسپی*, *سرسپی* (s. v. *سر*), *روسپیتی*.

سپهیتی voy. *سپیات*.

* *spiyati*, blancheur, Rh.

sipitai, blancheur; *سپینای انى sipitai ani*, étoile, marque blanche sur le front d'un cheval; *سپیتای پی sipitai pei*, balzane; *سپیتای دران sipitai diran*, l'émail des dents; *سپیتای روژی sipitai rouji*, l'aube du jour; p. *سپیدی*.

* *speda*, l'aube du jour, G., Rh.; *speida L.*; p. *سپیده دم*.

* *spidar*, *spindar*, peuplier, L.; *spindar G.*, *ispindar R. I*, 143; *spindar*, nom d'un village, sud-sud-ouest d'Amadia, Sd. III, 280 (chez Ainsworth Zindar); p. *سپید دار*.

* *zaza sipyerdjş*, l'ancien d'un village; de *سپى* et de *اردیشى*.

sipik, blanc d'oeuf; p. *سپیده*.

سپیدار voy. *سپیندار*.

سد voy. *ست*.

* *stá*, acier, G.; *stám* (voy. *کفر*) S.; du russe *сталь*; voy. *برهسته*.

* *setr* voy. *ستار* (voile).

ستاندن voy. *ستاندن*.

setkhi, étourdi, qui est sans jugement, entêté.

stir, *istir*, *histir*, pleurs, larmes; *سترا*, *هسترا چاڤان* ou *histir-a tchawan*, les larmes des yeux; *bactr. asru*, p. *ارس*, maz. *اسر*.

setr, voile; *sitar-a* le déré *nina*, le couvent n'a pas de mur extérieur (propr. voile) S., comp. le franç. courtine; *psetar*, en secret, S.; ar. *ستار*, plur. *استار*.

* ستر ster, échelle, G.; stir, escalier, Rh.; du bactr. śri (aller), ser. स्त्रि (d'où निग्रयनी) comp. پی ستر (s. v. پی).

ستران voy. استران.

* سترک stérk, colle faite de la racine d'une herbe, G.

استوری voy. سترو.

استرک voy. ستره.

استری stiri, épines; comp. استری.

استمال voy. ستمبل.

* استغفر الله stoghfor allah, à Dieu ne plaise! G.; ar. استغفر الله vulg. staɣfür ullaḥ.

ستل sitil, seau pour porter l'eau, chaudron; ssitel, cuivre, chaudron, Kl; sitel, chaudière à lessive, S.; p. ستل (ar. سطل, arm. սխող), du lat. situla.

استمبل voy. ستمبل.

* استمبولی stambulii, plat très-grand, G.; de ستمبول, استمبول.

سitem-kar, atroce; du pers. ستمگار.

* ستنک stenk, guêpe, G.; suédois sting (taon, de stinga, piquer), Diefenbach II, 323 (comp. lit. dunduris, frelon, de durti, piquer).

استو voy. متو.

ستو stou, colonne, dans بن ستو (voy. استون (بن); comp. استون.

ستوانک stouvank, collier de marguerites; comp. استوانک.

ستور stour, commun, vulgaire; زمانى ستور ziman-i stour, un langage commun; comp. استور.

استور voy. ستور (stérile).

ستو, استون voy. ستون.

* سته cete, an, P.; ar. شتا (hiver).

سیتی siti, grande dame, madame; sit-tí-ā zīna, la dame Zin (était la femme du

Sultan) S.; ar. ستى (madame).

* ستير стирь, éclair, P.

استرک voy. سترک.

* ستیلان stēlān, mériter; na stela-mā, je ne mérite pas; na stela-nā, ils ne méritent pas, ar. mā biyistihelu S.; ar. استاهل.

استاندين voy. ستينم.

سجّو sidjaw, sidjiw, doubleure des manches, bordure; p. زنجف.

سجدده sedjedé, sidjadé, un petit tapis, tapis sur lequel les musulmans font leurs prières; سجده کيرين sedjedé kirin, faire sa prière, adorer; sijāda B.;

سجدده, سجّاده ar.

سحار sehar, sorcier; ar. سحر.

سهر seher, l'aube du jour; ar. سحر.

سهر sibir, magie; سحر کيرين sibir kirin, charmer, faire de la magie; سحر کيرين sibir betal kirin, désenchanter; sahr, magie, magicien, G.; siher, amulette, S.; ar. سحر.

سهر باز sibir-baz, enchanteur; du pers. سهر باز.

سهر بازی sibir-bazi, l'art de magie; du persan.

سهر خيز seher-khiz, matinal, qui se lève de bon matin; du pers. سهر خيز.

سهرين sibirin, charmer, plaire, fasciner.

* ساهلقين saḥleqin, glisser, dévier en glissant; saḥleqī, il glissa, S.

سنگ sykh, touffu; ew لى بيشه سغه

biché sykh-é, ce bois est touffu; t. سق |
صیق, صق, سبق.

*sahht, incommode; been sahht
kem, je sens mauvais, G.; pehl. p. سخت.

سختیان sekhtian, peau maroquinée;
p. t. ar. سختیان.

soukhré, corvée, service d'obli-
gation; sukhra, violence, force, Rh.; ar.
سخره.

sekhsi, les débris d'un pot cassé;
l. سقسسی, ساقسی.

sekhel, 1) agneau; سخل سلامتین
sekhel selamet-in, les agneaux sont ils

en bon état? سخل اقمین sekhel awitin,
avorter (en parlant des femelles); پزی مه

سخل پزین sekhel d-awin, mes brebis avortent;
2) affront; سخل برین

sekhel birin, faire un affront; سخل کرین
sekhel kirin, apostropher; ar. سخل.

*saki, libéral, prodigue, G.;
ar. سخی.

sed, barrière; ar. سدّ.

sed, cent; sed sal, cent
ans, un siècle; sed-sali, la durée

de cent ans; sed sal, la durée
de cent ans; sed sal, la durée

de cent ans; sed sal, la durée
de cent ans; sed sal, la durée

de cent ans; sed sal, la durée
de cent ans; sed sal, la durée

de cent ans; sed sal, la durée
de cent ans; sed sal, la durée

de cent ans; sed sal, la durée
de cent ans; sed sal, la durée

de cent ans; sed sal, la durée
de cent ans; sed sal, la durée

de cent ans; sed sal, la durée
de cent ans; sed sal, la durée

ser, 1) tête, chef, commencement,
bout, fin, extrémité, objet, la partie fendue

d'une plume, d'un kalam; plur. سران
les têtes, les grands; سرى کاغذی ser-i

kaghizi, adresse, suscription d'une lettre;
be serwé, en tête, ci-dessus; سرى چلان

ser-i tchilan, les premiers
40 jour de l'hiver; سرى پيران ser-i pe-

ran, agio; سرى چيا ser-i tchiia, cap;
ser eialet, chef-lieu d'une pro-

vince; سرى چيکى ser-i tchitchiki,
le bout de la mamelle; سرى تشى ser techi,

le pommeau du fuseau; سرى وى دزقره
ser-i vi di-zewiré, la tête lui tourne;

bi ser ou peï, sans tête sans
pieds, pour dire: un sot; سر و شون bi

ser ou choun, celui qui disparaît subite-
ment; سر دانن ser danin, parier; سر

سر داین ser dàin, germer, commencer à
germer (du blé); سرى دسببان ser-i di-

sebeban, rival, jaloux, qui cause un mal-
heur; سرى ستوى ser-i stouï, chapiteau;

سر ژيکيرين ser zi-kirin, couper la tête,
égorger; سرى لسر سران ser seri

ou li-ser seran, sur ma tête (formule de
serment); سر بریه ser beriié, il coupa

la tête (comp. سر بر); سر هاتن beser
hatin, aboutir; سر گرتن ser ghirtin,

épier, monter en épis; سر و بن ser ou
bin, sens dessus-dessous; سر و بن

سر و بن ser ou bin ver-gherandin,
bouleverser; سر ايشاندين ser eïchan-

din, étourdir; sar, ser Rh., sar M.; ser-e
qo belenda kem, je deviens arrogant, or-

gueilleux, G.; comp. سر بلند ser nesif
dem, je renverse, G.; سر دم ser-em

de-tché, mal de tête (mot à mot: ma tête

s'en va) Ch. 343; eṣ ser ahhta beni, du commencement jusqu'à la fin, G.; že ser, de nouveau, L.; ser be-skinum, j'abaisse, j'humilie (littér. je brise la tête); ser skest, humilié, G.; ser karáb kem, j'émousse, G.; сербдестъ, force; pers. сер-дубестъ P. (comp. p. آمدن آمدن); 2) préposition, sur, contre, vers; سر سران ser seran ve ser tchawan, sur ma tête et sur mes yeux, c'est-à-dire de bon gré, ar. على الراس وعلى العين; ser kabar-e qo na vastum, je manque à ma parole, G.; ser feker-e qo na vastit, il est inconstant, G.; ser ave vastum, je nage, G.; ser auras, vers le haut, G.; ser ammo, air de distinction (littér. au dessus de tout) G.; ser ghamie cium, je vais en bateau, G.; ser ser-e men at, bienvenu, littér. tu es venu sur ma tête, G.; ser kodka de-runum, je m'agenouille, G.; ser qo el-gherum, je m'en charge, G.; dans le dialecte de Soleimanié et dans le Zaza on se sert de ser comme postposition: پشت سر puchtè ser, en derrière, Ch. 342; 3) adverbe: ser dem, ser be-dem, je charge, G.; ser dukél dem, j'enfume, G.; zaza ser, sére; bactr. šara, p. سر; comp. لسر, دنګسر (s. v. دنګ), خوسر همسر.

سر syr, secret; سره syr-é, il est caché; سران syrané, en secret; سر فکرین syr we-kirin, déceler un secret; سر دکه syr di-ké, il en fait le secret; سر کر syr kir, il a tenu en secret; srr, secret, sacrement, G.; sir L., Rh.; srr bezium, je confie, G.; k. or. ser; ar. سر.

سر voy. سور.

سر voy. سال.

سراج seradj, sellier; sarág G.; ar. سراج.

سرادت seradít, manteau, G.; de ser et de l'ar. ردا, plur. اردية (manteau)?

سران seran, campement d'été sur une montagne; de ساز (lieu où l'on jouit de la fraîcheur)?

سر انداز ser-endaz, taie, enveloppe d'un oreiller; du pers. سر انداز.

سراو voy. طراق.

سرای seraï, sérail, palais; serrái G.; särái S.; zaza sara (cas obl. sérye L. I, 86, 2); du pers. سرای; comp. کاروانسرا.

سر ایشانی ser-eichani, l'action d'é-tourdir.

سر ایشی ser-eichi, mal de tête.

سر ایواری ser-eivari, le crépuscule du soir.

سر باسک ser-bask, le noyau de pipe.

سر بان ser-ban, toit, terrasse d'une maison; sér-i bān L.

سر بر ser-byr, celui qui tient la tête d'une vache quand on la traite.

سر بر ser-bir, boucher (littér. tranchant la tête).

سر برین ser birin, décapiter; part. passé سر بریه ser biriié, tête tranchée.

سر بست sär-bäst, le tréteau de roseaux de la quenouille, sur lequel on met la شلیله, S.

سر بستیت ser-besiiet, liberté, licence, indépendance; ar. سر بستية, سر بستية (du pers. سر بستى).

* سر بلند ser-belenda, orgueilleux, G.; ser-belind L.

سر بند ser-bend, bandeau; p. سر بند.

سر بهرك ser-buhirk, conte: p. سرگذشت.

سر بیدران ser-bideran, l'époque de moisson.

* سر پوشك serpósk, couvercle de pipe fait de fil de fer, G.; du pers. سرپوشه.

سر پی ser-peï, 1) manteau (ce qui va jusqu'aux pieds); 2) ser-peh, debout, Kl. (comp. p. بر سر پا بودن).

سرت sert, sévère, piquant (du tabac, café); srt, entêté, dur (se dit d'un homme) G.; t. سرت.

سر تپلك ser-typylk, chiquenaude.

* سر تراش ser-trásc, barbier, G.; du pers. سر تراش.

* سر تست ser-test, matinée; ser test bokum, je déjeune, G.; de سر et de تاشت.

* سر تو ser-tú, crème de lait d'autre bétail que de la vache (voy. قیماق) G.; sartu Rh.

سرتي serti, sévérité, boutade, action de brusquerie.

سر تیر ser-tir, la pointe d'une flèche.

سر تیژ ser-tij, pointu.

* سر تیزی ser-tizia, pointe, bout pointu, G.

سر چیا ser-tchiia, le sommet de la montagne.

* سر حد serhet, frontière, P.; du pers. سرحد.

سرحد (composition hybride).

سرخ sourkh, vermillon, couleur rouge;

سرخ وندا کربین sourkh vinda kirin, lérourgir; capxъ P.; forme persane du curde سور.

سر خانی ser-i khani, toit.

سر خوری ser-khourî, mangense de tête on appelle ainsi une femme qui perd son

mari, ou une fille qui perd son promis, parcequ'elles sont considérées comme de mauvais augure).

* سرخوش ser-xoš, ivre, L.; ser-khush Rh.; ser-quosc kem, je m'enivre, G.; du pers. سرخوش.

سر خوشی ser-khochi, condoléance; ژبوی سرخوشی هاتمه ته من بهست نو ji-boui ser-khochi hatimé te, min behist tou kor bouï, je suis venu te faire mes condoléances, j'ai appris que tu es devenu aveugle; p. سرخوشی (enjeuement).

سار voy. سرد.

* سرداب sardáb, cave, G., Rh.; du pers. سرداب.

سرراد serrad, crible à grands trous.

سررت ser-rout, tête découverte (on appelle ainsi les derviches, qui marchent la tête nue).

سررش ser-rech, tête noire, Persan (on appelle ainsi les Persans à cause des bonnets noirs qu'ils portent); comp. le turc قزل باش.

سررشه ser-reché, jeune fille, vierge; comp. سرسپی.

سررم ser-rym, le bout d'une lance.

سر سال ser-sal, jour de l'an.

سر سپی ser-sipi, bonne, vieille servante, mot à mot: tête blanche; on appelle aussi tête blanche les derviches qui portent un turban blanc.

* سرست sarast, vrai, Rh.; bactr. zaraзда, zardista (voy. sur ces mots Spiegel, Commentar zum Avesta II, 40. Darmesteter, Mémoires de la Soc. de ling. III, 2. Hübschmann, Zeitschrift der Morgenl. Gesellsch. 28, 80. Nöldeke 386).

* سرستی sarastī, vérité, Rh.
سرستی serseri, fou, aventurier; du pers. سرستی.

سرسم sersem, idiot, tête étourdie; t. سرسم, du pers. سرسام.

سرسمی sersemi, étourdissement, imbecillité.

سر سور ser-sor, tête rouge; les kurdes appellent ainsi les soldats turcs à cause de leurs fes rouges.

* سړسيارك sursiārik, un oiseau, L.; sisālik, vautour, L.; simsiyār, dans le felihi sisiyār, oiseau de proie blanc avec des ailes noires, trois fois plus grand que le pigeon; il atteint l'âge de 1000 ans, S.; p. شيشلنك, سيسالک (bergeronnette); géorg. სისალნი (canepetière).

سرشو ser-chou, femme qui fait le service au bain, mot à mot: qui lave la tête.

* سر صباح sér-i sebēh, matin, aurore, L.

سرطان serethan, écrevisse; ar. سرطان.

سر عسكر ser-asker, commandant d'une armée; maréchal de champ; t. سرعسكر.

سرشكری ser-wekiri, tête nue, tête découverte.

سرقلون ser-qaloun, le noyau du nar-ghilé; zaza سرقالۇ; p. سرقلیان.

سر قوط ser-qot, nu-tête.

سرک serek, préposé, chef; plur. سرکان serekan; serek, pilote, L.; de سر (comme en ar. ريس).

سرک serik, godet, le fourneau de la pipe; سرکی توتن serik-i toutyn, une pipe de tabac; diminut. de سر.

* سرک sark, grêle, Rh.; bactr. sraška, p. سرشك.

سرکاغذی ser-kaghyzi, adresse d'une lettre.

سرکتین ser-ketin, agneler; بزى وه pez-i vé ser-ketié, vos brebis ont-elles agnelé?

سرکسک ser-kesk, tête-vertes; on appelle ainsi les Seïds persans à cause de leurs turbans verts.

سرکش ser-kich, cheval qui allonge sa tête, entêté; سرکیش, désobéissant, L. I, 102, 10; du pers. سرکش.

سرکشی ser-kechi, insubordination; du pers. سرکشی.

سرکلاف ser-koláf, capuchon, G.

سرکله ser-kelé, licou, bride.

سرکول ser-kol, tête nue; سرکول چوین ser-kol tchouin, tenter la fortune; ser-kolla G., sarkol Rh.

سرکه sirké, siké, sik, vinaigre; sehk G.; sīrké L.; p. سرکه, سڪ.

سرکی sereki, chef de famille, chef d'une communauté; سرکی مجلس sereki medjlis, président du conseil.

سرگر ser-gher, un homme actif; p. سرگار.

سرگر ser-ghir, la cime d'une colline; em be-der-ketiné ser-i ghirek-i bilind, nous sommes montés sur le sommet d'une colline élevée.

سرگردانه ser-gherdané, tête confuse, tête affaiblie; sergherdán, pauvre, mendiant, vagabond, G.; sergirdan Rh.; du pers. سرگردان.

سرگرم ser-gherm, tête chaude, un écervelé.

سرگردان ser-ghiri-dan, serre-tête, mouchoir de tête.

سرگریبان ser-gheriban, vertige, tournoiement de tête.

سرگشته ser-ghechté, proue; de سر et de گشتی.

سرگوش ser-gouwek, voirie, écorcherie; de سر et de گوش.

سرگوبه sār-gōya, petite selle de feutre, qu'on met sur les poulains, S.

سرگین serghin, fumier en forme de briques pour le chauffage; p. سرگین.

سرلشکر ser-lechkir, général, chef d'armée; du pers. سرلشکر.

سرلشکری serlechhiri, état-major.

سرم serim, cordonnet; p. سرم.

سرما serma, froid; سرما کشان serma kichan, souffrir du froid; sarma, froid-deur, Rh.; sarmáia, id. G.; bilb. sermaya, id.; سرما مام serma-m boué, je suis refroidi, Ch. 343; p. سرما.

سرمايه ser-maïé, mise dans une société de commerce, capital; du pers. سرمايه.

* سرمقوم ser-mokum, entêté, G.

سرمیل ser-mil, 1) épaule d'homme; 2) manteau.

* سرنج sering, huile de sésam, G.; ar. سیراج.

سرنرم ser-nerm, cheval qui a la bouche tendre.

سرنوی voy. زرج.

سرنوشت ser-névicht, destin, sort, préface; du pers. سرنوشت.

سرو serv, cyprès; دارا سروی dar-a servi, le bois de cyprès; selvi G., k. or. salb, salp; t. سلو, du pers. سرو.

* سروبر sar-u-bar, prêt, Rh. (mot à mot: tête et fruit).

سرور servir, majordome, intendant; ménagère; du pers. سرور.

سروصی ser-vesi, exécuteur testamentaire.

سروقت ser-veqt, intelligent.

سروک serouk, grains légers, séparés par le tamis, criblures; comp. lat. cribrum (d'une racine cri).

سر و گوش پيس ser ou gouch pis, souillon (phrase persane).

سر و گوهي ser-ou-gouhi, oreille attentive; littér. tête et oreille.

سره seré, homme de moyen âge; comp. سری.

سرهاتی ser-hati, accident, hasard.

سرهتر ser-hej, ayant la tête tremblante.

سرهشك ser-hychk, 1) fantasque; 2) d'un cheval: fort en bouche, qui prend le mors aux dents; ser-eska, tête car-rée, G.

سره کانی seré-kani, source d'une fontaine; ser-kani G.

سره مرد seré-mir, homme distingué; p. سره مرد.

* سرهيف ser-aif, menstrues, G. (littér. par mois).

* سرى sērī, complet, ar. kamīl S.; de سر (tête); comp. p. سره.

سیران voy. سریان.

سری ری ser-i rē, en chemin, sur le chemin.

سريغ sirig, dévergondé; arm. *սրիկ* (fripon).

سراي voy. سريره

sist, indolent, paresseux, lâche;

sist bouin, se relâcher, détendre; *بنی هانی سسته* ben-i hani sist-é, cette corde est lâche; *سست دبه* sist dibé, il se relâche; *سست بو* sist bou, il se relâcha; *هسپی هانی سسته* hesp-i hani sist-é, ce cheval est paresseux; *سست اندام* sist-endam, homme impuissant, inhabile à la génération; *سست و* sist ou mist, frère; *sust-kem*, je ralentis, je relâche, G.; *süst* Rh.; p. *سست* (de la rac. pers. *šad*, bactr. *šad*, voy. Spiegel, Commentar über das Avesta II, 44. Oppert, Revue de linguistique IV, 222); comp. *دست سست*.

سستی سستی sisti, indolence, paresse; p. *سستی*.

* *سسکه* seska, perdrix d'une petite espèce et d'une couleur grise bleuâtre, R. I, 144; comp. le russe *сизякъ* (un pigeon colombin).

سبي voy. سسيان

سטרندج setrendj, échecs; *satryng* S.; ar. *سטרندج* (du pers. *شترنگ*, scr. *चतुरङ्ग*).

سعادت seadet, félicité, bonheur; ar. *سعادة*.

* *سعد* saht bit, bon courage! ar. *سعد* (bonheur).

سعر siyr, monopole, taxe; ar. *سعر*.

سعيد seïd, fortuné; ar. *سعيد*.

* *سغلت* siylét, nécessité, L. I, 25, 2.

* *سفر* sefér, chemin, voyage, L.; *safar* Rh.; *safer kem*, je fais un voyage, G.; ar. *سفر*.

* *سفرلو* saferlí, voyageur, G.; t. *سفرلو*.

* *سفره* súfra, table à manger, G.; *sofra* Rh.; ar. *سفره* (voy. Berggren 754).

* *سفریان* sefreiane, nappe, Ch. 354.

* *سفکه* sũfka, moment; *pãšē sũfka*, dans un moment, vite, S.; ar. *سفکه*.

* *سفوف* sfúf, médecine en poudre, poudre médicinale, G.; ar. *سفوف*.

* *سفید* сѢИТЬ, blanc, P.; forme persane de *سپی*.

سفیل sefil, inoffensif, simple; *sefil*, laid, détestable, L.; ar. *سفیل*.

* *سفینه* sfini, navire, G.; *sefini* L.; ar. *سفینه*.

سفيه sefih, canaille, hébété; ar. *سفيه*.

سفاک siwik, léger, facile, prompt; *سفاک*

سفاک کرین siwik kirin, alléger, soulager; *sevék kem*, j'allège, G.; *зевякъ, субукъ*

P., *sivik* Rh.; k. or. *sevek*; p. *سبک*.

سفاکای siwikaï, légèreté, qui ne pèse point; p. *سبکی*.

سفنیک sywnik, balai; *سفنیک* *جلی* sywnik-a djili, brosse.

* *سفی* seví, la son, G.; p. *سبوس*.

سقا saqa, porteur d'eau; ar. *سقا*.

سقا کرین seqa kirin, tourner, façonner au tour.

سقا saqat, estropié; *سقا کرین* saqat kirin, estropier; *saqád* L.; ar. *سقا* (t. *سقا*), arm. *սսկան*.

سقا saqati, avarie, dommage; comp. ar. *سقا*.

سکره voy. *سکره*.

سکار sekar, grand panier d'osier; de l'arm. *սսկար*.

sekitin; crever (en parlant des animaux).

* skèl, pot à fleurs, G.; grec σκαλίτζα, goth. skalja (tuile).

seklavi, imbécile, confondu d'étonnement.

sekem, morve; t. سڪم?

sekman, à pied; sekmán, garde de chiens, chasseur, L.; t. (du pers.) سكبان (garde de chiens, janissaire, soldat du cortège des princes).

sekinandin, asseoir, établir, fixer; sekenāndin Rh., parf. part. de-sekinānd L.; verbe causat. de سكتين.

sikendjé, gêne, peine d'esprit; p. سڪنج (piqûre, morsure).

* sorkang, os; p. استخوان سركنگ.

sekinin, s'arrêter, demeurer, cesser, se fixer, s'établir, durer; prés. از سكتين, tou di-sekinim, ez di-sekinim, eotū di-sekiné, plur. وان سكتين, em, houn, van di-sekinin; impér. 2. به سكتين, plur. به سكتين; parf. part. من سكتين, او ان سكتي, min, té, vi, plur. mé, vé, evan sekini; partic. passé سكتينه, sekini, sekinié; se tenir sur ses pieds; sekinin Rh.; impér. 2. bi-sékine L.; parf. 3. sekiniye L.; hedrus. sekinine, ils étaient assis; de l'ar. نه سكتين (voy. ساكن بوين); comp. سكتين (s. v. نه).

soukout bouin, garder le silence; t. سڪوت اوليق.

seki, banc large pour

dormir, chambrette à l'entrée d'une maison;

t. سكي.
soukounet, conduite; ar. سكونة.
siké, empreinte; ar. سكه لدان siké

le-dan, monnayer; ar. سكه.

شكف voy. سكييف.

شكيناندين voy. سكيناندين.

سه voy. سك (chiep).

* sughuit, saule, R. I, 105; t. سوكت, سوكوت.

استرك voy. سل.

zaza şil, fumier; p. زازه سل.

sil, fâché; sil-é, il est fâché; sél kem, j'offense, j'insulte, G.; sil bun, se trouver offensé, Rh.

silah, armes; silah فكرين silah we-kirin, désarmer; ar. سلاح.

sellakh, le boucher; ar. سلاخ (écorcheur).

sellakh-khané, abattoir, boucherie.

silaw, salutation, compliment; ji zar min, danî silaw bi-ké, fais mes compliments, mot à mot: de ma langue fais le compliment; saláf G.; salāv Rh.; selāv kir, il salua, L.; forme kurdisée de سلام.

silawi, salutation, cadeau; سلاويا silawi-a vé, pour vous saluer.

salál, escalier; ciúm a salál, je monte l'escalier; vora salal, viens en haut, G.; ar. سلام (plur. de سلم).

selam, salut, salutation; سلام دابن selam dàin, saluer; سلام عليكم selam

âlei-koum, que le salut soit sur vous (compliment réservé aux musulmans); عليكم سلام âlei-koum selam, id. (compliment en réponse); salâm aleik G.; ar. سلام; comp. سلاق.

selameti, bon état de santé, sain et sauf; salamét G.; salâmat Rh.; ar. سلامة.

selami, vestibule; mot formé d'après le t. سلامك.

selbi, cyprès; sélvi, G.; t. سلو; comp. le nom de la ville de Selvi-stan, dont la forme plus ancienne est Sarvistan, de سرو.

selekhandin, plumer, écorcher, abattre les animaux, déplumer; ar. سلخ.

silsil, glaçons qui couvrent une rivière.

silsilé, race, suite généalogique; ar. سلسله.

sultân, le sultan, le Grand-Seigneur, G., L.; sultân-um, mon Seigneur, G.; ar. سلطان.

selef, prédécesseur; ar. سلف.

seléf, usure, G.; ar. سلف*.

selq, espèce de plante bonne à manger, en turc pazi (پازی), blette; selk, bette, G., silk L. Rh.; ar. سلق (probabl. du grec σικελός sicilien, espagnol acelga, voy. Mahn 95, 96); comp. سلك.

silqok, betterave, poirée sauvage; de سلق.

selik, panier plat et rond; salek, panier à anse, G.; salik Rh.; dimin. de سله.

silk, feuille de poirée; comp. سلق.

selem, prix qu'on fixe chaque année d'avance sur les moutons; ar. سلم.

* ssuluf, paille, Kl.; du russe солома.

soulouk, sangsue; t. سلك, سولك, سلوك.

soulouket kirin, s'accorder, être d'accord.

selibi voy. سلوی.

silé kirin, racler, mesurer ras; t. سله (gérond. de سلك); comp. t. سله (mesure rase).

selé, grand panier d'osier; selli G.; ar. سله; comp. سلك.

sili, colère, courroux; سلی بوبین sili bouin, être fâché; de سل.

selité, femme de mauvaise vie; ar. سلیطه.

seliqé, homme instruit et sage; ar. سلیقه (coutume, talent).

selim, sûr, garanti, G.; ar. سلیم.

souleiman, Salomon; سليمان souleiman, Salomon; دو نكول souleiman-i dou noukoul, oiseau de Salomon, huppe; suleimañk de nuküle L.; comp. ديك.

sim, corne du sabot; sum G.; bactr. šafa, p. سيم, سمن.

somat, table servie; ar. سومات.

sem, côté, direction, contrée; vers (prépos.); به سمتا شمالی be semt-a chimali, vers le nord; ar. سمت.

semer, bât; سمر لردان le-dan, mettre le bât sur une bête; t. سمر.

semer voy. سمریا.

simsar, courtier; p. ar. t. سسار (du pers. سپسار).

سمسبار voy. سرسبارك.

سور samour, zibeline; samurék L.;

p. سور, ar. سور (Istakhri ed. de Goeje ۲۳۶, 6); mot touranien, Blau, Zeitschrift der DMG. XXIII, 269.

سول samol, Constantinople; شواتكى شواتكى chevatek-i mezin li samöli bouié, il y avait un grand incendie à Constantinople; voy. استمبل.

سنبل voy. سنبل.

سنا مکی sina-meki, séné; senna meki G.; ar. سنامكى.

سنبلی لی ضقی sounbul, épis; سنبلی لی ضقی sounbul-i li zewi mài ber-hew kirin, ramasser les épis dans un champ, glaner; sembel G.; shebil Rh.; ar. سنبله.

سنبول sunbul, jacinthe; simbel G., sumbül L.; p. سنبول (Euryangium sumbul).

سنبیل sinbil, moustache; سنبلید خو بادا sinbil-i-d khou ba-da, il retroussa sa moustache; simbél G.; simbél L., Rh.; sembil B.; bilb. simeir, zaza ziméli; p. سبال (plur. arabe de سبلة).

* سنبوسك sambusék, pâté farci de viande, riz etc., friteau, G.; ar. سنبوسك (pâté farci d'oignons et d'ail, Berggren 269).

سنت sounnet, circoncision; sonét kem, je circoncis, G.; ar. سنّة.

سنتی sounneti, circoncis.

سنجاك 1) épingle; سنجاك 2) sangiak, étendard, G.; sanjiak Rh.; t. سنجاك, dans le Bohtan siñg (ar. vâdd), ar. سگه, syr. isákto S.

سند sandjou, colique; t. سنجو; comp. ترا سنجو.

* سنجو sinjov, pers. senjed, baies de ronce, R. I, 197; p. سنج, du grec moderne ζίνζιφα, comp. t. شيزفون, du grec ζίζυφον.

سندجور sandjor, collier de chien; p. ساجور.

سند sened, acte, document, reçu; سندا سنندا sened-a tidjareti, traité de commerce; سندا صاحي sened-a soulhi, traité de paix; سندا ضامننى sened-a zamini, police d'assurance; سندا قبضى sened-a qabzi, reçu, quittance; سندا قولى sened-a qaoul ve qarari, convention, contrat; ar. سند.

سندر سندان sindan, enclume; لى سندر سندانى li-ser sindani be-tchakötchi kutan, frapper sur l'enclume avec le marteau; sandán G.; p. سندان.

سنتور sentor, acacia; ar. سنط.

* سنتور santúr, cymbale; santúr kottum, je joue du psaltérion, G.; t. سنطور, ar. سنطير (tympanon ou psaltérion), du grec ψαλτήριον (aram. ܦܫܬܝܪܝܘܢ).

سنگى سنگى مقناطيس senk, pierre; سنگى سنجى sengk-i maqnatis, aimant, substance ferreuse; du pers. سنگ.

سنگى sink, jalon, pieu, broche; سنگى كون singh-i koun, pieu pour les tentes; سنگى گوران singh-i gouran, aiguille à tricoter (de گوره bas); séh-ē kona helánia, il prit le piquet de la tente (ar. qalah sikäk el xiyam)S.; comp. سنج; dans le Bohtan siñg (ar. vâdd), ar. سگه, syr. isákto S.

سنگ sinek, mouche; t. سگك.

زنگره voy. سنگالی.

sengher, bastion, tranchée; du pers. سنگر.

* zaza sinén'a, j'aime; pour sir-nén'a, arm. սիբեւ.

* sínodus, synode, G.; du grec σύνοδος.

sinor, limite, frontière; سنور

sinor danin, poser les limites;

sinor-dach, limitrophe; t. سنور داش

سنور داش, du grec σύνοδος.

سى voy. سنى.

* su, angle, côté, contour, corniche,

G.; du pers. سو.

souvar, cavalier, homme à cheval;

souvar bouin, être à cheval,

monter à cheval; comp. le mot رك (nerf);

ez té souvar kim, je te ferai monter à cheval;

تو سوارى tou souvar-i, es tu à cheval?

تو سوار به tou souvar béc, monte à cheval;

از سوار بيم ez souvar bim, je monterai à cheval;

suár L; suár ciúm, je monte à cheval, G.;

soar esb-i nejdí boué, il était monté à un cheval de Nedjd,

Ch. 352; k. or. siâr beneh, être à cheval,

zaza espár vijí, il monta à cheval; pers. anc. asábāra, pehl. اسوبار, p. سوار, afgh. شيره سوار (Trumpp 17); comp. سوار سپور

svora, médaille, G.; ar. سوار (bracelet).

souvala kirin, acheter (des livres), s'informer; t. سؤال انميك.

sevahil, doux, tempéré; plur. سهول

سوت, incendie, G. (partic. passé de سوتين).

سىل voy. سوت.

sotal, vaurien; propr. brûleur.

از دسوژيم sotin, brûler; prés. دسوژيم

ez di-soujim, tou di-souji, ام هون

eoü di-soujé, plur. وان دسوژين

em, houn, van di-soujin; من ته وى مه وه اوان

parf. part. min, té, vi, mé, vé, evan sot;

part. passé سوتيه sot, sotié; parf. 3. سوتينه

sotiné; ژ هزارى پتر مال ji hezari pytir mal sotiné, il y a

plus de mille maisons brûlées; سوتاوه brûlé,

L. I, 100, 9; sozum, sozium, je brûle,

G.; sozhim, Rh.; bohtan. sōžina, nous brûlons, S.;

سوتچى soutchi, il brûle, Ch. 356; bactr. śuc, p. سوختن

سوتچى soutchi, comp. سوتچى سوتچى

sotia, incendie, G.; comp. سوتچى سوتچى

سوتچى sotia, incendie, G.; comp. سوتچى سوتچى

سوتچى sotia, incendie, G.; comp. سوتچى سوتچى

سوتچى sotia, incendie, G.; comp. سوتچى سوتچى

سوتچى sotia, incendie, G.; comp. سوتچى سوتچى

سوتچى sotia, incendie, G.; comp. سوتچى سوتچى

سوتچى sotia, incendie, G.; comp. سوتچى سوتچى

سوتچى sotia, incendie, G.; comp. سوتچى سوتچى

سوتچى sotia, incendie, G.; comp. سوتچى سوتچى

سوتچى sotia, incendie, G.; comp. سوتچى سوتچى

سوتچى sotia, incendie, G.; comp. سوتچى سوتچى

سوتچى sotia, incendie, G.; comp. سوتچى سوتچى

سوتچى sotia, incendie, G.; comp. سوتچى سوتچى

سوتچى sotia, incendie, G.; comp. سوتچى سوتچى

سوتچى sotia, incendie, G.; comp. سوتچى سوتچى

سوتچى sotia, incendie, G.; comp. سوتچى سوتچى

lor. suer R., sōr B., M.; k. or. sur, zaza sūr, sūr; bactr. súxra, pers. anc. سُخْرا (nom propre); p. سور, سرخ.

* سور sever, cerf, G.; comp. le bactr. sruva et le grec κερπός; voy. Dieffenbach, Gotisches Wörterbuch II, 529; Pott, Etymol. Forsch. 4, 72.

سور sour, bastion, mur d'enceinte; sura G.; سور قلعي sour-a qeli, enceinte d'une forteresse; ar. سور; comp. شور.

* سوراخ cypaxъ, trou, P.; du pers. سوراخ, سوراخ.

سوراق sor-aw, du rouge, fard; سورانی soraw le-dan, mettre du rouge, farder.

سورای soràï, rougeur; sorī Rh.; سرخی p.

سوربوز sor-boz, cheval blanc tacheté de marques rouges.

سورپنه sourpené, ennuyeux, importun.

سورتم sourtem, la flèche empoisonnée.

سورغوج sourgoutch, aigrette de diamants; t. سورغوج.

* سورك sorik, rougeole, Rh.; p. سرخچه, سرخچه.

سورکانبین sourikandin, effleurer, toucher légèrement, serpenter; verbe causat. de سورکین.

سورکین sourikin, ramper, se traîner sur le ventre; du turc سورمک, سورمک.

سورگون sourgoun, exil; sorghun G., Rh.; sorghon kem, je bannis, G.; sorghon kiria, brigand, G.; t. سورگون, سورگون.

سوره soré, rougeâtre; p. سرخه.

سوری sori, tirant sur le rouge; p. سوری.

سورینک sorink, craie rouge; de سور.

سوز souz, mot, parole; سوز تونینه touniné, il n'y a rien à dire; sōz L.; t. سوز; comp. سوز.

* سوز sowz, vert, R.; tchia souz, la montagne verte (nom propre) R. I, 272;

سوز L. I, 99, 1; сибстерь P. (comparat.); p. سبزار (turc. vulg. صوره); comp. سبزی, سبزی.

سوزگچ souzghetch, passoire, filtre; سوزگچ t.

شوژین voy. سوزن.

* سوزنك susenék, gonorrhée, G.; p. سوزانك.

ژوزی voy. سوزی.

سوتن voy. سوژم.

سوس sous, teigne (insecte); p. سوس.

سوس sous, silence; سوس بوین sous bouin, se taire; سوس به sous bé, tais toi; سوس بوی sous boui, il s'est tu; t. سوس.

سوسرت sosret, merveille, choses extraordinaires.

سوسن sosin, lilas; scúsen, iris, G.; p. سوسن.

سوسیرت sousiret, un mauvais exemple; ar. سوسیره.

سوغات seougat, don, présent; سوغات L. I, 100, 6; p. سوغات, سوغات, mot chorasmien; t. سوغات, avare saig'at (Schiefner 45^a) sayigat (Schiefner, awariche Texte 109^b), hurkan. sawg'at.

سوق souq, marché, place publique; ar. سوق.

سویق voy. سوق.

سول sol, soulier; fer de cheval; سول
سول kirin, ferrer un cheval; سول
سول kichan, déferer un cheval;
سول درانین sol der-anin, déchausser;
سول بزمار sol-bizmar, clou pour ferrer
un cheval; sole R., savúlta, plur. sóle,
soulier de femme, S.; k. or. sül, zaza saul;
arm. (dial. de Mouch) սօլ (Patkanof, Mate-
rialy dla izuch. arмянск. нарѣчій p. 69);
syr. moderne ܣܘܠܬܐ sōiltā; plur. ܣܘܠܝܢܐ
sölē, Nöldeke 23, 87, 141; chald. ܣܘܠܝܢܐ,
du lat. solea; comp. سوجى.

* سول zaza söl, sel; dujiki ssolleh; du
russe соль.

سولبند sol-bend, maréchal ferrant;
comp. نعلبند.

سولدور sol-dour, cordonnier.

سولكر sol-ker, cordonnier, maréchal
ferrant.

سوله soulé, huile de chènevis.

* سولينا solina, aqueduc souterrain
construit des vases de terre ou de plomb, G.;
chald. ܣܘܠܝܢܐ, syr. ܣܘܠܝܢܐ, du grec σωλήν;
comp. géorg. სოლინა (grec σωληνά-
ριον).

* سونتین sontin, forer, percer; prés. 1.
bé-sonum, 2. 3. bé-sonit; parf. part.
sont, sontía, G.; bactr. síf, p. سفتن
(prés. سنبم).

سوند sond, serment; سوند خورین
sond kharin, prendre le serment; سوندا
به درو sond-a direoü, parjure; به درو
به درو sond be direoü sond kharin, se
parjurer; به سوند be sond, sermenté;
به سوندى دانه باورى be sondi dané ba-
veri, affirmer par serment; sund G., Rh.;

sōnd xvar, il jura, L.; zaza suánd wén'a,
je jure; p. سونند.

* سوندر sonder, éteigneur; t. سوندر;
comp. موم چرا et موم.

سونگر soungher, éponge; t. سونگر.
* سونه sona, canard, Rh.; turc orient.
سوناه سونه (canard mâle).

سوه k. or. saveh, pour.
سوهان souhan, lime; du pers. سوهان,
سوهن.

* سوهر soher, glace, R.; lesgh. tzuér,
tzer (Pallas), avare ér.

سوى soi, genre, race; t. سوى,
سوى ظن kirin, soupçonner; t. سون
سوى soui, mauvais; سون
سوى soui zen kirin, soupçonner; t. سون
اتك.

سويک sevi, corbeille, panier; سويک
سويک teri, un panier de raisin;
savi, hotte, G.; p. سويد, سويد.

سويدجي sevidji, vannier; t. سويدجي.
سويق seviq, espece de pâte dite en turc:
kaout (قاوت); saúk, petit pain, G.; sāvyk,
yek zavyk, plur. zaukán, galette, ar.
سويق S.; ar. سويق.

سویل sevil, saoul, cruche à l'eau;
comp. ساول.

سوين soun, souin, froter, re-
passer un couteau; دو سوين deoü souin,
faire du beurre, mot à mot: froter le lait
beurré; دو به سورون چي به deoü be-
sou roun tchi bé, frote le lait beurré,
le beurre s'en fera; bactr. śā, p. سون;
comp. هسون.

سى (trois) voy. سه.
سه seh, chien; plur. سان, سيان san
ou seian; سى پسى سان sei pesi san,

fil de chien! sah G.; sah en pizi sah, coquin, canaille, G.; sa L., sā Rh., S.; sai M.; seg, plur. سگان segekane Ch. 303, 350; k. or. sā; p. سگ; comp. سيك seh, ouïe; سه kirin, entendre, apprendre; از سه دكيم ez seh di-kim, j'entends; اوي سه كتر evi seh kir, il a entendu; كه خبرا سه ژكي وه اقه خبرا سه ji ki vé ewé khabera seh kiriné, de qui avez vous entendu cette nouvelle? هرین لمالبد وان سه بکين herin limali-d van seh be-kin, allez, écoutez devant leurs tentes; sah, assah kirin, apercevoir, Rh.; aram. سڤڤ; comp. اسنا, مزرا, سه.

سهو sehv, inadvertance; به سهو be sehv, par mégarde; ar. سهو.

ژي ژ سياه وي sei-a vi, à l'ombre; سياه داران sei-a daran, l'ombre des arbres; lē-bār sihē rūna, assieds toi dans l'ombre, S.; p. سابه; comp. كره سي.

سي si, trois; ژي ژ سيان يك zji siian iek, tiers; سي گوشه si mahiîé, trimestre; سه سى si-gouché, triangle; به سه سى be si hedja, trissyllabe; سه دست si-dest, triple; سه سى پي si-peî, trépied, candélabre; سه سى چار سه si ciáhrék, trois quarts, G. 54; seh sobahh, le second jour après demain, G.; سه سههني Ch. 341; سه سه L., سه Rh.; سه سه sad lāk-ô hezár bin, ils étaient 30000, S.; hed. se, plur. sían L. II, 72, 6; zaza hírye (voy. Ascoli dans les Beiträge zur vergleich. Sprachf. V, 136; Justi, über die Kurdischen Spiranten 20, 21); dujiki hire; heri aschmi, trois mois; bactr. Sri, p. سه; comp. سه سه (s. v. ده).

سي voy. سه (chien).
سي voy. سي.
* دجيك سي dujiki si, un; sieh aschmi, un mois; arm. սս (celui-ci), ud. sa (un).

* سه se, soi; ghelak se asáb ket, fanfaron, mot à mot: celui qui fait beaucoup d'estime à soi-même, G.; se pahzinit, se t, ehzinit, il se rengorge, G.; dans le dialecte de Sihna: دورسي دكات, il s'éloigne, L. I, 99, 16; be-hále se, il se conservera, L.; bactr. sē, šē, pers. anc. šim, šam, šiy, p. ش.

* زازا سه zaza sa, se, quoi? sei, comment? سه نه, lequel? سه نه نه, comment est-il? سه نه نه, pourquoi? سه سه سه, de quel côté? ud. šu, thouch sa, avare še, hürk. si.

* زازا سياه zaza siá, noir; bactr. šyāva, p. سياه.

سياهت siiahet, voyage; ar. سياحة.

سيار voy. سوار.

سيارت voy. استرک.

* سياون siawun, chèvre, R.; propr. la noire; bal. siyāhiñ pas, Pierce 85.

سياه siiah, liste, note, un mémoire; سياهي بدمه نه كلوملي لازم بينه siiahi bi-démé, té keloumeli lazim biné, je te donnerai une liste, tu apporteras quelques bagatelles; p. سياهه (noirceur, registre, facture).

* سيبيري sibéri, ombre; sibéri t-kem, j'ombrage, G.; سيور, سيور L. I, 100, 15, 18; afghan. سيوري (Dorn 513^b; Trumpp, Zeitschrift der Deutschen Morgenländ. Gesellsch. XXI, 31).

سيپ voy. شيب.

* سپيره separeh, trèfle, R.; p. سپريك.

* سپه sīpa, onde, Rh.; syr. **سپه**?

سیناوی si-taw, rayon.

* سیخ sīkh, germe, Rh.; p. سیخ.

سیخو sikhou, sikhi, bourre pour charger une arme à feu; سیخی بدر انین sikhi be-der anin, débourrer; du pers. ar. سیخ (bague).
سیخور sīkór, porc-épic, G.; sīxúr L.; p. سیخول.

سید seïd, seïda, maître d'école; سیدا ژن seïda jin, femme du professeur; سیدا یکی قنج وی هبه seïda-ieki qendj vi he-bé, il avait un bon professeur; sâïd, gentilhomme issu de la famille de Mahomet, G.; sâïd-na Isa, notre seigneur Jésus Christ, G.; ar. سید (vulg. seyð).

سیر sir, ail. de l'ail; ssir (le ss se prononce un peu entre les dents) G.; sīrik Rh.; p. سیر.

سیر seïr, promenade; از سیر دکیم ez seïr di-kim, je me promène; ar. سیر.

سیر voy. تیر.

* سیر zaza sayér, dár-e sayér, pommier; de سیر.

* سیراموز lorist. seïramuz, abeille; comp. موز.

سیران seïran, les promeneurs; serián, séirán, promenade, G.; cium sériána, je me promène, G.; t. سیران (de l'ar. سیر).

سیرانگاه seïran-gah, lieu de promenade, théâtre; du pers. سیرانگاه.

سیرک seïrek, transparent; t. سیرک.

سیرک voy. سرک.

سیرین seïrin, se promener.

سیزده sezdeh, treize; sezdehi, le 13^m;

sēzdéh L., sēzda Rh.; du pers. سیزده; comp. هیریس (s. v. ده) et دوسی.

* سیزنک sīzník, instrument de musique, L.; p. سازنده.

سیزی seizi, canaille, mauvais sujet, coquin; de سه et زی (fils de chien).

سیس seïs, bouc, mâle de la chèvre; ar. تیس.

سیت sis, noir; sTs, roussâtre, S.; k. or. sis, blanc, B.; russe сѣзый (colombin).

سیرسارک voy. سیرسارک.

سی سه voy. سی (trois).

سیشم sichein, mardi; seh sciámí G.; sēšembé L., sēshembi Rh.; zaza syēšéme; du pers. سشتمه.

سیغ sig, pieu pour ficher; p. سیخ; comp. سیخ.

* سیف sīf, épée, glaive, S.; ar. سيف (du grec **εἶφος**).

سیف siw, pomme; sef G., sēv L.; seif-a tala (la pomme amère) nom d'un village, R. I, 235; k. or. sev, dujiki ssaié; p. سيب; comp. سیر.

سیفدر siw-der, vestibule; de سیف, arm. **սիվ** et de در.

سيفلوك siwelouk, pomme sauvage.

* سيك seik, chien (voy. سه), dans: seik-i ávi, bièvre, castor, mot à mot:

chien d'eau; du pers. سگ آبی.

سی کنار si-kinar, à 3 côtés; voy. ری (voie).

سیرک voy. سرک.

سیرک فروش sike-ferouch, vinaigrier; p. سرک فروش.

* سيگت sīgít, terre, P.; osset. sūdít, digor. šígít.

سیل seil, poêle (ustensile de cuisine);

sēl, poêle à frire, L.; formé de l'ar. ساج ^{ساج} à l'aide du suffixe l, devant lequel le ع est supprimé, comme dans قوشيل.

سيلاق seil-aw, torrent; du pers. سيلاب.

سيله silé, soufflet, coup plat de main; سيدان silé le-dan, souffleter; sileik

L.; p. سيلي, t. vulg. سله.

* سيمر simer, nom d'un oiseau fabuleux; بآڤ-ē min tafr-ē símer-a āyáyē tairáya, mon père est l'oiseau Simer, le prince des oiseaux, S.; p. سيمرغ, dans la version syr. du Pantchatantra; ههصده.

سين sin, tombeau; t. سين سن.

* سيندان sindán, voile; VI l sārē sindāne kamýlli, elle ajusta le voile sur sa tête, elle décora sa tête avec le voile, ar. 'ala rās el-ḥabēs vāqqefāt, S.; syr. ههڤو, géorg. სინდანი, სინდანი (linceul), du grec σινδών.

سينگي مريان sing, poitrine; سينگي

singh-i miriian, poitrine d'homme; سينگي

singh-i hespi, poitrail du cheval; sink, singh G., s̄ing L., seng, lorist.

sinēg R., ťing M., zēng S.; zaza siné;

bactr. šaēni (Spiegel, Commentar über das

Avesta II, 625), pehl. سينه, p. سينك.

سينه بند siné-bend, poitrail, longe de cuir, qu'on met sur le poitrail d'un cheval; du pers. سينه بند.

سيني sini, cabaret pour y mettre des plats; p. سيني, chez les nomades arabes de Syrie صينية (Wetzstein, Zeitschrift der Morgenländ. Gesellsch. XXII, 80, 18); ar. صيني (porcelaine de Chine).

سيوان seivan, ombrage; parasol; p. سايبان.

سيوان sivan, le disque du soleil.

سيويك sivik, l'os de la jambe; lat. tibia, lit. staibas.

ساوه. voy. سيوده.

سيبري. voy. سيور.

سيويان sivi, orphelin; plur. سويان siviian; جي ژ بابي ودي سيوي zi babi ve di sivi, orphelin de père et de mère; لي سيوي li sivi bi, ce qui revient à un orphelin; syēvi L.; kumík-i sívian, nom d'une constellation, L.; littér. troupe d'orphelins? bactr. šaē.

سيي sii, troisième; اي سيي eī sii, tiers, troisième; esésiāñ, sesiāñ L.; stē, sēyē Rh.; comp. le pers. سيوم; voy. هيرين.

سيي sii, trente; اي سيي eī sii, trentième; voy. هيرس.

ش

شا cha, 1) plaisir, réjouissance; 2) gai,

content; شا بوين cha bouin, se réjouir,

être content; شايه chaié, il est content;

شا بوم cha boum, j'étais content; شا

کرين cha kirin, réjouir, amuser; bactr.

šāiti, šāta, pers. anc. šiyāti, p. شاد.

شه. voy. شا.

شاب chab, alun; sciebb-a spi G.,

šeb L.; p. شاب, de l'ar. شب, arm. շիփ,

شچ.

شاباش chabach, cadeau qu'on donne

aux musiciens; du pers. شاد باش (pour شاد باش sois joyeux).

دارا chabelout, châtaigne; دارا شابلوٹ dar-a chabelouti, châtaignier; sciáh-balót G.; du pers. شاه بلوط.

* شاه پیر sciapér, aile, G.; du pers. شاه پیر.

* شاپك sciápék, surtout sans doublure, avec des poils de chèvre mêlés en tissant, G.; p. شاپك.

شاپه chapé, chepé, avalanche; de la rac. šap (comp. bactr. fra-šāpayēti).

شاعتى voy. شات.

شاخ chakh, branche, corne ramifiée (du cerf); شاخ بربن ckakh birin, ébrancher; شاخ به be chakh, cornu; شاخى شاخى داران chakh-i zahf, branchu; شاخى شاخى daran, branches d'arbres; شاخ رابون chakh ra-boun, se cabrer; siák, corne, ventouse, G. (comp. l'arm. սրակ), du bactr. śrva); p. شاخ.

شاد chad, joie, forme pers. de شا.

شادروان chadirevan, chazirevan, girande, bassin avec jet d'eau, fontaine qui joue; sciad-ruvân G.; du pers. شادروان.

شادمرگى chademerghi, excès de joie;

شادمرگى bouin, crever de joie; du pers. شادى مرگ.

شال voy. شال.

* شار, pays (dans le texte orig. بلده) L. I, 101, 9; bactr. ḡšašra, p. شهر, (ville).

* شار zaza šār, étranger; géorg. შარ (éloigné).

* شارازى sciárazá, expert, homme pratique, G.; shārāza Rh.

* شارازى sciárazáia, expérience, G. شاه چاره در chare-der, grand chemin, lieu fréquenté; comp. p. شاه راه.

* شارگه šār-ge, ciel, L.; de * šār (couvrant, comp. قه شارتنين) et de gé (lieu); comp. lit. dangüs (ciel) de dēngti (couvrir).

قه شرين voy. شارين.

شاش chach, 1) erreur; شاهه chach-é, c'est une erreur; 2) louche; شاشى chach-i, tu es en erreur; šāš bū, šāžē bū, il était troublé, confus, S.; me rē šāš ker, je me suis trompé de chemin, S.; t. شاش; comp. چاش شاش.

شاش پيچان chach, turban; شاش پيچان chach petchan, mettre un turban; šāš-ē dlál-ē me šārmoti, le turban, le serretête de mon ami s'est dénoué, ar. šāset S; ar. شاش (la pièce d'étoffe qu'on roule autour de la calotte du turban) voy. Wetzstein, Zeitschrift der Morgenl. Gesellsch. XXII, 161.

شاطر chatyr, huissier, officier de police; sciáter, agile, prompt, expert, avisé, G.; ar. شاطر.

* شاطرى sciáteria, sagacité, G.

* شاعر šā'er, voile de tête, un grand morceau de soie noire, dont les bouts sont liés ensemble, S.; ar. شعربة (voy. Dozy, Dictionnaire. 226).

* شاعر scār, poète, G.; ar. شاعر.

شاغ chag, branche; voy. شاغ.

* شافى sciafa ket, il aveugle, il éblouit (abbagliare) G.; comp. شوانى.

* شافك sciáfek, suppositoire savonneux, G.; p. شافى.

* sciákiát, fatigue; sciákiát kesciúm, je me fatigue, G.; tu sciákiát, tu es fatigué, G.; ar. شاقَة.

* sciákla, perche, G.; de شاخ, lit. szakalýs.

chagbird, apprenti, élève d'un artisan; du pers. شاگرد.

chal, châte, pantalon en étoffe; chal-i madani, étoffe rayée; kerman chal, châte de Ker- man; shel, pantalons, Rh.; بكيسكى be-kicek-i char, avec un gant, un sac de laine (pour frotter le corps dans les bains) Ch. 347; p. شال.

chalik, gantelet; diminut. du précédant.

* sciálulá, passereau solitaire, G. شالي chali, camelot.

cham, 1) la Syrie, ville de Damas; шамь, soir, P.; 2) pour chami: étoffe rayée (de Damas); ar. شام; comp. شيف.

chamé, odorat; ar. شامه.

chami, tombeau entouré de mur; lorist. shami, melon d'eau; propr. syrien;

voy. ميرترك, گنم, تو.

chan, dignité; به شان و شوكت be chan ou cheouket, avec dignité et honneur; به شان و ناتي be chan ou naw, avec dignité et gloire; ar. شان.

* shan, bilb. shan, épaule, R.; épine dorsale. Ch. 347; шуна P.; p. شانه.

* scián-a enghivín, rayon de miel, G.; p. شان انگين.

شاهن voy. شينين.

* sciánáder, danse, G.

chandin, chehan-

din, envoyer, adresser; prés. از دشينم ez di-chinim, tu envoies tou di-chini. ام و هون او دشينه eoü di-chiné, plur. ام و هون em, houn, van di-chinin; impér. 2. به شين be-chin, plur. هون هون houn be-chinin; parf. part. من ته, اوى, مه, وه, اوان شاند min, té, evi, mé, vé, evan chand; parf. plur. شاندى chandiné; partic. prés. شاندى chandi, partic. passé شاند به شاند chandiié; وه دگریم و دشينم نك مدير ve di-ghirim ve di-chinim nik mudir, je vous saisirai et je vous enverrai chez le moulin; fut. 2. tu be-šini L., impér. bi-šine L.; parf. part. me šiánd, j'ai envoyé, L., sheánd Rh.; imparf. 3. šeándi, šey-ándi L., parf. 3. šiándie L.; qālūna... va šandia, il nettoya sa pipe (littér. il fit sortir (la cendre de tabac) de sa pipe) S.; verbe causat. de چون, dont le ج s'est changé en ش comme dans le pers. شدن; comp. شاه شاندین.

chanzdeh, seize; chanzdeh, le 16^{me}; scesc-dah G., shanzdah Rh., zaza ši-es; du pers. شانزده; comp. دوشش (s.v. ده).

* maanecap, herse, P.; littér. en forme de peigne (p. شانه).

cha-nichin, belvédère, pavillon d'un jardin ou d'une maison; du pers. شاه نشين.

* zaza šane-í mári, ver de terre.

* sciah āgiémi, le roi de Perse, G.; du pers. شاه عجمي.

* sciahh-bender, marchand du prince, G.; du pers. شاه بندر.

* šāhebūn, joie, S.; de شا.

chahid, témoin; شاهدى ظنى شاهيد.

chahid-i zeni, témoin suspect; plur. شهود
chouhoud; ar. شاهد; comp. شهادات.

شاه راه chah-rah, grande route; du
pers. شاه راه.

شاهین chahin, faucon; sciáin, femelle
du faucon, G.; šin, faucon de chasse,
ar. zuruq S.; p. شاهین (falco tanypterus).

شادی شای chāi, banquet; de شا, p. شادی.
شایان chaian, bienséant; du pers.
شایان.

شاب voy. شب.
شباط choubat, février; scuát G.,
āzbát S.; ar. شباط.

شباك chebak, abat-jour, fenêtre, per-
sienne; zaza šebāke; ar. شباکه, شباک.

شبهاندين voy. شهباندين.
شبهه cheb-peré, chauve-souris; du
pers. شبیره.

شبخون cheb-khoun, attaque faite de
nuit; du pers. شبخون.

شبهکه choubeké, grille; scébaki G.;
ar. شبهکه.

شبهکه chebeké, l'aube du jour; voy. شفق.
شیل voy. سنیل.

* شبنم k. or. šabnam, rosée; du pers.
شبنم.

شهبون che-boun, se peigner; voy. شه.
شبهه chubih, bronze; scebbo, laiton, G.;

ar. شبهه, شبهه.

شهباندين chebihandin, assimiler;
shibāndin, ressembler, Rh.; verbe causat.
de شهبين.

شبهه chubhé, doute; به شبهه be-
chubhé, douteux; ar. شبهه; comp. ميشبهه.

شهبين chibehin, chibéin, res-
sembler; prés. 3. دشبهه, di-chi-
behé, di-chibé; او دشبهه eou di-

chibé vé, il vous ressemble; او دشبهه
eou di-chibehé vi, il lui ressemble;
دشبهه راستی di-chibehé rasti, vraisem-
blable; de l'ar. شبهه.

* شبی sibi, semblable, de telle manière;
sibi iek, égal; sibi iek nina, inégal;
sibi iek ce-kem, j'égale; az ce-bekem
sibi flan, j'imite, je fais comme tel ou tel;
ehr sibi qo mínun, je reste toujours le
même; sibi avi, ainsi, comme ça; au sibi
avi, c'est comme ça; az sibi flan, je
ressemble à quelconque, G.; ar. شبیه,
p. شبی (portrait).

شبیان chibiian, se ressembler; shi-
biān, ressembler, Rh.; de شبی; comp.
شهباندين.

شپانه chipané, seuil, châssis d'une
porte.

شپرزه chepyrzé, ruiné, celui qui se
trouve dans l'état de gêne; scia-perzá,
embrouillé, G.; sciáperzá ce-kem, je ne
sais pas me retirer, G.; az sciáperza, je
suis en embarras, G.

شپوک chepouk, accident, un cas fâ-
cheux.

شپاه voy. شپه.
* شتات sciatát, absurdité; sciatát
beziun, je parle des absurdités, G.; ar.

اشتات (plur. de شت).
شتاو chetaoü, action de laver un cheval,
action de flatter quelqu'un, faire la cour.

شتر voy. هستر.
* شتل scetel, germe, plante de fleurs;
scetel kem, je pousse des germes; je
transplante, G.; ar. شتل (pepinière, du sy-
rien?) syr. ۱۱۱ (pousse) ۱۱۱ (planta-
tion d'arbres) kürin. išfíl (plant, Schiefer
126^a).

شجاعت *chedjaet*, courage, audace; شجاعت به *be chedjaet*, hardiment; ar. شجاعة.

شجره *chedjeré*, patente, document; ar. شجره (arbre, e. a. arbre généalogique).

* شيطاندين *šaxetāndin*, traîner; parf. part. *šaxetāndiya S.*; ar. شحط.

شحنه *chahné*, percepteur des dîmes; ar. شحنة.

* شخ *shakh*, pic, cime d'une montagne, Rh.; p. شخ.

شخاب *chikhab*, vrille; de l'arm. *շաքափ*.

شخته *chekhté*, brûlé par la gelée (en parlant d'une plante).

شخول *choukhoul*, affaire, besogne, action; شخول بكار كرين *choukhoul bekar kirin*, mettre ordre à ses affaires;

شخول دابن *choukhoul dāin*, donner du travail;

شخول گرتن *choukhoul ghirtin*, procéder, agir, entreprendre une affaire;

شخولکي تمام بويه *choukhouleki tamam bonié*, c'est une affaire terminée; شخولکي

شخولکي من هيه *choukhouleki min heié*, j'ai des affaires; chez Garzoni: *scióghol kem*, je me fatigue, je m'occupe; *scióghol drézia*

ce-kem, je retarde une affaire; *scióghol aia*, occupé; *scióghol ghelak*, fatigué;

scióghol karába, une affaire inconvenable; *scióghol drest nina*, désordre; chez Lerch: *šuyúl*; ar. شغول (plur. de شغل); comp. نشخولي.

شخولي, شول, مزول.

شخولي *choukhouli*, brodé, imprimé, açonné, artificiel.

شخولين, شغولين *choukhoulin*, chou-
goulin, ouvrier, manufacturer, broder, mprimer.

* شذ *zaza šid*, lait; t. سذ, سود.

شذاندین *chidandin*, tendre, rendre raide, serrer; *sciddinum*, parf. part. *sciddánd*, *sceddánd G.*; verbe causat. de شذيان.

* شذانی *shidāni*, graine de lin, Rh.; p. شاذرانه.

شذت *chidet*, véhémence, affliction; شذت دردی اه کشان *zi chidet-i derdi ah kichan*, soupirer de douleur; ar. شذة.

شذره *chederé*, troué, mangé par les vers.

شذيان *chidiian*, serrer; شذيا بو *chidiia bou*, (la corde) était trop tendue; *shidiian Rh.*; ar. شد.

شذید *chedid*, furieux; ar. شديد.

شر *cher*, bataille, combat, carnage; شری *cher kirin*, combattre;

شری برانان *cheri beranan*, cosser des bœufs; *tscharr Kl.*; *zaza šiēr*; ar. شر (méchanceté).

شری *voy. کلی*.

* شراب *šerāb*, *шерапъ*, vin, P.; *šerāb L.*, *scharab Sd.*; ar. شراب.

شراخ *cher-àkhiw*, héros; de شر et de اخق, arm. *ախս*.

* شراع *scrabh*, une voile, G.; ar. شراع.

شرافت *chérâfet*, noblesse; شرافت دابن *cherâfet dāin*, anoblir; ar. شرافة.

شربت *cherbet*, limonade, sorbet; *sciorbét G.*; ar. شربة.

شربك *cherbik*, gobelet, tasse à l'eau; شربہ diminut. de شربہ.

شربہ *cherbé*, coupe, cruche; ar. شربہ.

شربه شرپ chirpe-chirp, bruit sourd, murmure des eaux; t. شرب شرب, arm. շիռ շիռ.

شربت chiret, malice, fraude, imposture; scérrét, scérréta, querelleur, acariâtre, G.; ar. شرّة.

شرتان chouretan, rigole, gouttière; de شر, arm. ջուր, et de تان, arm. տանեւ, comp. խողովակ ջրոյ տանեաց.

* شرتكر sharat-kar, juge, Rh.; de شرت = شريعت et de كز.

شرتنه chirté, goutte; شرتنه chirté-chirt, goutte à goutte; arm. շիթ առ շիթ.

شرط chert, pari, convention, clause; شرط دانين chert danin, parier, mettre un pari; scért de-kem, scért bo-ghrum, je parie, G.; ar. شرط.

شرع cher, loi, droit; به شرعى be-cherý, conforme au droit; ar. شرع.

شرق cherq, l'Orient; sciárk G.; ar. شرق.

شرقده cherqada, batailleur, chicaneur; t. شرقده.

* شرقي sciárki, un Oriental; vent d'est, G.; sherki, vent d'est, R. I, 145; ar. شرقي.

شرك chourik, cataracte, cascade, chute d'eau; šörrýk, gouttière, S.; de la rac. kšar, bactr. γžar, d'où le p. شران, شربدن, l'arm. ջուր (eau) etc.

شركارت chirkart, épargnes.

شركر cher-ker, combattant, militaire.

* شرگاه šārgah, lieu de réunion, S.; de l'arabe شريك (réunion) et de گاه.

شرم cherm, honte; شرمه cherm-é, il est honteux; شرم كرين cherm kirin, faire

rougir; sciérma ná-kem, je me vante, G.; L. I, 99, 18; bactr. fšarema, p. شيرم; comp. شرم شرم.

شرمتمين šārmatin, se dénouer; parf. part. 3. šārmati S.

شرموك chermouk, honteux, qui a de la honte.

شرمي chermi, honteux, confus; شرمي بوبين chermi bouin, avoir honte; scermina G.

شروال voy. شلوار.

شورور cherour, chicaneurs; ar. شورور (plur. de شر).

شري cheri, le mal; sherē Rh.; ar. شري.

* شري šéri, héros, L.; de شر.

* شري sherē, méchanceté, Rh.; de شر.

شريد chirid, lacet, galon, ruban large; t. شرت, شريد.

شريد cherir, chicaneur, querelleur; ar. شريد.

شريدشه chiriché, femme tombée dans l'enfance; voy. چريشه.

شريدته cherité, file, aller à la file; ar. شريدته.

شريعت cheriïet, loi; به شريعت be cheriïet, juridiquement; sceriât t-kem, ce-kem, je fais le procès, je suis en procès, G.; sceriât kalas kem, je mets fin à la querelle, G.; shiriyat, sheriyyat Rh.; ar. شريعة; voy. شريعت.

شريف cherif, seigneur, gentilhomme issu de la famille de Mahomet; ar. شريف.

شريك chirik, associé; scirik, sciarik G.; scirík bum, je suis complice; sciarik bum, je m'associe, G.; ar. شريك.

شریکای chirikài, association; شریکای
 چیریدان chirikài ghiri-dan, former une
 société; به شریکای be chirikài, en com-
 pagnie; شریکای دان و ستاندینی chiri-
 kài dan ve sitandini, société de com-
 merce.

شورین chourin, murmurer (de l'eau
 coulante); آف دشره aw di-chouré, les
 eaux murmurent; شورینا افی chourin-a
 awi, murmure des eaux; bactr. ḡšar,
 ḡžar, p. شریدن, شریدن (couler avec
 bruit).

شست chest, soixante; پره شست chest
 peré, pièce de 60 paras; šest L., shēst
 Rh.; zaza šeṣti, šēṣti, dujiki šešt; bactr.
 ḡšvasti, p. شصت, شصت.

* شست шесть, main, P.; p. شست
 (pouce).

شش chech, six; shash Rh.; zaza šeš,
 dujiki šiš; bactr. ḡšvas, p. شش; voy.
 دوشش (s. v. ده).

ششپر chech-per, sceptre; du pers.
 شش بر.

ششپنج chech-pentch, trictrac; du
 pers. شش پنج.

ششخانه chech-khané, carabine; خوی
 khoui chechkhane-né, ils
 sont armés de carabines; tefangh scesc-
 kana, fusil rayé, G.; du pers. ششخانه.

شانزده voy. ششده.

* ششوش bu, il s'enfla, L.;
 شششك, شششك.

ششی chechi, sixième; shashē Rh.;
 zaza šešín.

* sciahht, rivière; sciahht el frát,

l'Euphrate; sciahht mazén, la grande ri-
 vière, c'est-à-dire le Tigre, G.; ar. شط.

* شطبك, enflure, bosse, Kl. Ce mot
 semble être mal écrit pour شلپین.

* شعا sciá ataf, rayon du soleil, G.;
 du pers. شعاع آفتاب.

شعت chat, cheati, déperisse-
 ment; ar. شعت.

شعتین cheâtin, dégénérer, s'altérer;
 شعت به روز rouj be rouj di-
 cheâté, de jour en jour il dégénère; de
 شعت.

شعر cheâr, vers, poésie; شچیرین
 cheâr tchi-kirin ou ghiridan,
 versifier; šâr, épopée, S.; ar. شعر. pl. اشعار.

* شعر ša'r, cheveu; ša'r-e rāšša, qui
 a les cheveux noirs, S.; ar. شعر.

* شعله шочлѣ (lisez шочлѣ), rayon, P.;
 ar. شعله.

* شعیر schaïr, orge, Sd.; ar. شعیر.

شغول voy. شغول, شغل.

* شف šef, fente, L.; p. شکافی.

شفا chifa, remède; ar. شفا.

* شفتلی šiftâli, joignant, juste (en par-
 lant des vêtements, des souliers); jâzmī
 zārā šuftâlīya, des souliers jaunes pointus,
 S.; comp. russe щепеткий, щепетливый?

* شفق šefâq, l'aube du jour, L.; ar.
 شفق; comp. شبکه.

* شفقت shafaqat, grâce, caresse;
 shafaqat kirin, gratifier, Rh.; t. شفقت
 انمك.

شش chiw, baguette, tuyau de pipe, pipe;
 شش ری chiw-a ri, sentier, chemin étroit
 à travers les champs; شش سیدای chiw-a
 seïdâi, fêrulle; شش میوی chiw-a mivi,

cep, pied de vigne; شفا طرائق chiw-a ziraw, baguette élégante; شفا من تری که chiw-a min tiji ke, remplis ma pipe; comp. grec στίβος (sentier), all. stab (bâton), russe стебель (tige, tuyau).

شف chew, nuit; plur. شقان chewan; شفه chew-é, il fait nuit; جی ژ فی شفی ji ži wi chewi, dès ce soir; شفا شفاکی cheweki, l'espace d'une nuit; شفا وروز chew ve rouj, nuit et jour; شفا بارانی chew-a barani, la nuit pluvieuse; شفا دینی chew-a dini, l'avant-dernière nuit; شفا تپی chew-a tipi, la nuit orageuse; شفا دوی chew-a doui, la nuit suivante; شفا دوهنی chew-a douhouni, hier soir; شفا زادکی chew-a zadiki, nuit de pâques; شفا ناری chew-a tari, nuit obscure, شفا عیدی chew-a ydi, nuit de fête; شفا دریز chew-i diriz, la nuit longue; شفا کورت chew-a kourt, la nuit courte; شفا گردکی chew-a gherdeki, nuit de noce; شفا وه به خیر به chew-a vé be kheir bé, je vous souhaite la bonne nuit; شفا در ماین chewe der main, bivaquer; sciéf de-rúnum, je passe la nuit, G.; sciéf-a dí, hier soir; moy, чефъ P.; šav Kl., B., M., Rh.; šév-i nívi, minuit, L.; scheau Br.; شفو chewou Ch. 306; chôou roujek, nuit et jour, Ch. 341; شوك شوك la nuit des pèlerins, Kl.; k. or. šab, bilb. show, zaza šau; šau'e, pendant la nuit; šau-a kšI, la nuit passée; bact. xšap, xšapan, p. شو, شب; voy. امشو, نیشف, ایشفه.

شکان chiwan, berger; siván G.; ševán L., Rh.; zaza šuáne; p. شوبان; comp. چوبان.

شفتی chiwti, chouwti, pastèque, melon

d'eau; sciúti G.; shefti Rh.; comp. p. شفتزنك, شفتالو (gros) شفت.

شبکور chew-kor, myope; p. شبکور.

* شبی šewí, nocturne, L.; p. شبی.

* شفیانوك sevianok, moineau, G.; p. شفانہ.

ششین chewin, parc, enclos pour les moutons pendant l'été; ševín, pastoral; de شقان (pour šiwan-in).

شفاشوق chaqa-chaq, cliquetis, bruit des armes; ar. شفاشوق.

شفاندین cheqandin, excéder, fatiguer; من ابرو هسپی خوه زحف شفاند min i-rou hesp-i khé zahf cheqand, aujourd'hui j'ai fatigué beaucoup mon cheval; verbe causat. de شقیان.

شقیب cheqib, fêlure; ar. شقیب.

شقیشویل cheqchevil, cheval dont les dents sont irrégulières.

شقیلبان cheqleban, bouffon.

* شقیوق sckúk, scandale; sckúk dem,

je scandalise, G.; ar. شقیوق (plur. de شقی).

* شقی shekI, fatigué, Rh.; ar. شقی.

شقیان cheqiian, avoir grand soin, se donner de la peine; de l'ar. شقی.

شك chek, doute, peine; شك تونه chek touné, il n'y a pas de doute; sck kem, je doute, je soupçonne, G.; sck aia, il y a de doute, G.; shik Rh.; ar. شك; comp. شك بی.

شکایت cheka, chikaiet, plainte;

بیچین شکا لی اغاید وان بکین bi-tchin cheka li agà-i-d van bi-kin, allez, portez la plainte à leurs agas; skaiát, querelle, G.; skaját dem, je défère, G.; shikayat

Rh.; شکات chkatt Ch. 348; ar. شکاة, شکایة.

* شکاتکر chkat-ker, le plaignant, Ch. 348.

* شکار k. or. šekār, chasse; du pers. شکار.

شکافی chikaf, fissure, fente, fêlure; du pers. شکافی, comp. شف.

شکافتین chikaftin, découdre, déclouer, défaire; prés. 3. او دشکفته eoū di-chikewé; parf. part. وی شکافت vi chikaft; bactr. ścap (Spiegel, Commentar über das Avesta I, 150), p. شکافتین; comp. بشکافتین.

شکال chekal, vieille chaussure; le-nāv šakāla rū-nīštia, il s'arrêta dans le vestibule, où l'on se débotte, S.

* شکام sciákkám, soufflet; sciákkám le-dem, je soufflette, G.

شکاندین chikandin, chikandin, rompre, casser, croquer; دین di-bin hespi le-daié peī Alo chikandiié, on dit que le cheval frappa Alo et lui cassa la jambe; skínum, je casse; parf. part. skand G.; šikānd, iškānd L.; infinit. šekināndin, briser, L.; sh'kāndin Rh.; k. or. ešku-nanden, impér. be-škIn; la langue, en jugeant le n radical du présent être le caractère du causatif, a formé le parfait participial selon la manière du causatif; le vrai causatif est šekināndin; aussi le persan a-t-il شکندن à côté de شکستین.

* شکاندین sciákinum, je secoue, je remue, parf. part. sciákand, sciakiná G.; scandinave (islandais) skaka, anglais shake.

شکا voy. شکایت.

شکستین cheketin, se pousser, se heurter, faire une écorchure; p. شکفتن.

شکور choukr, plur. شکور choukour, remerciement; شکر من ته choukr min té, je te remercie; شکر ژبوی خدی choukr ji-boui khoudi, Dieu merci; scuker qode G. (الله شکر); scúker qodé t-kem, je remercie Dieu, G.; šúkjr L. I, 27, 10; šúker L. II, 11; shukur Rh.; ar. شكر.

شکر chekir, sucre; شکر دانین chekir danin, sucrer; شکرى باوى chekir-i beivi, confitures aux amandes; شکرى chekir-i nebati, sucre candi; به شکر be chekir, sucré, bonbons; sukker frangi, sucre fin blanc, G.; šúkír L.; k.

or. šeker; du pers. شکر (ar. سگر); du sanscr. शर्करा (mot dravidien).

شکرانه choukrané, festin d'actions de grâces; ar. شکرانه.

شکرت chikirt, dot, bien appartenant à la femme.

شکرلمه chekirlemé, sucreries, dessert; t. شکرلمه.

* شکس schaks, tombeau, sépulcre, Sd. I, 194; ar. شخص (statue).

شکست chikest, brisé; voy. pist-skest (s. v. پشت), زوشکست.

شکستین chikestin, casser, briser, baisser le cours des monnaies; prés. از دشکیم ez di-chkim, تو دشکی tou di-chki, او دشکه eoū di-chké; plur. ام دشکین em, houn, van دشکین; parf. part. من ته, وى, مه, وه, شکست min, té, vi, mé, vé, evan chikest; partic. passé شکستیه, شکست.

chikest, chikestiié; باجاغلو لی عجم
دشکه لقر به پنجه لوی دری به چلبه
باش badjaglou li Adjem di-chké liwir
be pyndjié livi-deri be tchilié qyrch,
le ducat en Perse baisse; ici il est à 50,
là bas à 40 piastres; دران شکستن
chikestin, édenté; chez Garzoni: skínun
(voy. شکاندین); parf. part. skest, skestia,
je fis faillite (comp. le ture صنق cassé,
insolvable); bactr. śčid, p. شکستن (prés.
شکنم); comp. شکاندین, شکاندین,
را شکستن.

شکف chikew, baquet, cuvier, huche;
skéf G.; russe шкафъ, шкапъ (armoire),
allemand Schaff (cuvier) Schiff (navire),
grec σκάφη.

شکفت chikewt, grotte, parc de mou-
tons; skefta G.; p. شکفت.

* شكفك sh'kavik, auge, Rh.; de شكف.

شکفین chikiwin, se découde; comp.
بشکفین, شکفتین.

شکل chekil, forme; شکل درانین
deranin, transcrire, copier; شکل کرین
chekil kirin, lier deux chevaux ensemble;
وان هسپان شکل بکین
van hespan chekil bi-kin, liez ensemble ces chevaux;

شکل گهورین chekil gouhourin, tourner
une affaire; به شکلکی be chekleki, de la
même façon; scekel G.; ar. شَکَل.

شکم ران chikem-ran, purgatif; du
pers. شکم ران.

شکناندين chikinandin, rompre, casser;
prés. 3. او دشکینه eoü di-chekiné; parf.
part. او ی شکناند evi chikinand; verbe
causat. de شکناندین ou شکستن; comp.
اشکناندین.

* شکنجه skengia, torture; skengia
dem, je torture, G.; du pers. شکنجه.

شکنین chekinin, peigner, carder; ده
شکوا chekva, lamentation, plainte;
شکوا کرین chekva kirin, porter plainte;
ar. شکوا.

* شکیر škēr, tas de pierres, S.

* شکن zaza ber šekít (l'armée) se mit
en marche; ber bi-šikni, mettez vous en
marche, avancez; comp. برشکستین.

شل chill, paralytique; ar. شل.

شل بوین chil, humide, rhumatisme;
شل bouin, être humide; šil de-kím, je
baigne, L.; maz. šir, ser. शिर; comp. دشل.

شال voy. شال.

شلال choulal, couture large, choc,
mouvement tortueux, le sifflement d'un ser-
pent; ar. شلال, arm. ԺԼԼԼ (bâti).

شلاندين chelandin, déshabiller, dé-
pouiller; رشی شلاندين rewí chelandin,
détrousser les passants; verbe causat. de
شلیان.

* شلپین shalpēn, tape, marque, meur-
trissure, S.

شلر chilour, prune noire; de l'arm.
ՇԼՐ.

شلق chilw, lame d'un sabre, d'un cou-
teau; arm. ԺԼԼ.

* شلق shulk, flot, onde, Rh.; ar. syr.
šālqa (Socin).

شلك chilik, le sommet de la tête,
membrane qui enveloppe le cerveau; angl.
skull.

شلك chelik, gant pour nettoyer les
chevaux; diminut. de شال.

* شلك schilk, seuil, Kl.

شلم chilim, navet; scielem, rave, G.;

sciélem tursia, betterave, G.; shëlim Rh.;
p. شلم, شلمغ.

* شلن chelen, pétrir, macérer, maëser;
chilou demchelé, il pétrit les membres
(après le bain) Ch. 347; arm. ՀաղէԼ.

شلو chilou, trouble; terne; شلو كرين
chilou kirin, troubler; sciellú, troublé, G.;
sciellú-a, eau de neige, G. (voy. شلو ائى).

شلوار chelvar, culotte; sciáruál G.,
šarvál L.; p. شلوار, شروال (voy. Dozy,
p. 203; Pott, Zeitschrift der Morgenländ.
Gesellsch. XIII, 381).

* شله chelé, tiède; آوى شله aou-i
chelé, eau tiède, Ch. 347; lit. sziltas
(chaud), szilumà (chaleur).

شلى chilli, humidité; dujiki schilli.

شليان cheliian, se déshabiller, être
dévalisé; شلياي cheliiai, dévalisant;
شليايه cheliiaié, dévalisé, ayant été dévalisé; ar.

شاع (dans le Sewad Iraq).

شليپه chelipé, file, aller à la file.

شليل chilil, seigle; shilël, shilël Rh.

شم chim, chausson, guêtre; p. شم.

* شما zaza šjímá, vous; bactr. χšmā,
p. شما.

* شما бн-шума, à eux; p. пишума P.;
c'est le pers. بشما (à vous).

شماتجى chematedji, tapageur.

شماته chematé, tapage, querelle; به
be chematé, crieur; chemata, so-
tore; ar. شماته (vulg. šemata).

شماته كير chemata-kir, tapageur.

* شماس scamása, prêtre, diacre, G.;

شماش.

شمالان chemal, chandelle; plur. شلمان

chamelan; sciámal, flambeau, torche, G.;

p. شماله.

ما بينا شمال و chimal, nord;
شمالى شرقى ma bein-a chimal ou cherqi,
nord-est; ما بينا شمال و غربى ma bein-a
chimal ou gherbi, nord-ouest; sciámáli,
nord, vent du nord, G.; ar. شمالي, شمالي.

شمالدران chemal-dan, chandelier, can-
délabre; شمالدرانا بچوك chemaldan-a bi-
tchouk, un petit chandelier.

شماموك chemamouk, melon sauvage
aromatique; šimamók S.; ar. شمام.

* شمبوش sciambosc, ruant, G.; ar.
(شموش du pers. شמוש).

شمبى chembi, samedi; sciámábí G.;

šembé L., šambah B., shambi, shemi,
samedi, semaine, Rh.; zaza šéme; du pers.
شنبه (ar. سَبْت, hébr. אַרְבַּת); voy.
شبهه يکشبه, سيشم, دوشم, چارشم, بشم
(s. يك v. يك).

شميتوك chemitouk, glissant, lisse, poli,
uni.

شميتين chemitin, broncher, glisser;
prés. او دشمته 3. eoü di-chemité; parf.
part. وي شمت vi chemit; part. passé
شميتيه chemitiie; comp. شمكين.

شميراندين chemirandin, abandonner;
déparler, parler en délire; sciámerinum,
sciámarinum, j'abandonne; parf. part.
شميراند, sciámaránd G.; du syr. شمع.

شمسيه chemsiie, 1) solaire; 2) pavil-
lon, tente; ar. شمسيه.

شمشاد chimchad, buis; du pers. شمشاد.

* شمشال shemshal, chalumeau de bois
courbé, R. I, 138; p. شمشال (rameau de
buis).

* شمشير zaza šimšyēr, glaive, sabre; du pers. شمشير.

شمع chima, chandelle de cire, bougie; شمع سبى chima sipi, cire blanche; شمع زر chima zer, cire jaune; شمع تى دان chima ti-dan, cirer; sciámā, cire; scamā, bougie, G.; tschima, cire, Kl.; ar. شمع.

شمعدان chemadan, candélabre; scamadán G.; du pers. شمعدان.

شمك chimik, chausson, guêtre, pantoufle; sciamék, pantoufles jaunes, G.; de شم.

* شمكجى šimǰkji, cordonnier, L.

شمكين chemikin, broncher; ائه هسپه ewé hespé di-chemiké, ce cheval bronche; comp. شميتين.

شميك chimik, seuil.

شناس شناسيك, qui reconnaît; شناس L. I, 100, 1; du pers. شناس; comp. خاطر شناس (s. v. خاطر); la forme vraiment kurde est ناس.

* شندى šúnda, aussitôt, L.; t. شمدى.

* شنفتن, écouter, entendre; بژنوه écoute, L. I, 102, 17; شنفتكمانه, nous avons entendu, 100, 14; lorist. azhnaftin; zaza né-šnawén'a, je n'écoute pas; ne-šna'útu, vous n'avez pas écouté, vous ne savez pas;

bactr. šru, p. شنفتن (prés. شنوم).

* شنق šānk kirin, pendre, S.; ar. شقق.

شووخ و شنك voy. شنك.

* شنك scink, estomac, G.; zaza šeník (voy. بيزه); p. شكنبه (le k et le b tombèrent, et la désinace h se changea en k, voy. Justi, über die kurd. Spiranten 11); comp. زك.

س شنك اڤيتن شنك chenlik, salve; si chenlik awitin, faire trois salves; t. شنك.

* شنو шанФъ, ouïe, P.; p. شنو (écou-tant).

شنه chené, van pour vanner le blé; shena, fourche à faner, Rh.; p. شنه; comp. شينى.

شو chou, qui lave; forme radicale de شوشتين, employée dans les composés; P. مرى شو, سرشو voy. شوى شو.

شو chou, mari, homme; چوبه شو tchouié chou, elle s'est mariée, mot à mot: elle est allée à l'homme; sciú kem, je me marie, G.; p. شوهر شوى.

استورى voy. شو.

شف voy. شو.

شوات chevati, chevaté, chevaté, incendie, feu; شوات به be-chevat, caustique, brûlant, sarcastique; شواته chevati ghirtin, allumer un incendie; شواته كه كتين chevati we-ketin, appaiser un incendie; دل من دشواته dil-i min di-chevat-é, mon coeur est en feu; comp. ar. شواط; p. شوات شواد.

شباط voy. شواط.

* شواى sciáváf, fatigué, épuisé de faim, G.

شوبه chobé, rhume, fluxion; shōba, toux, Rh.; sanser. ऋव.

* شوب šōp, morceau; p-sē šōpa, en trois morceaux, S.

شوپى choupî, humidité.

شوتاندین chevitandin, embraser, brûler; prés. دشوتينيم ez di-chevitinim; اوردشوتينه tou di-chevitini, ام هون وان, eou di-chevitiné, plur.

شوتین em, houn, van di-chevitinin; parf. part. من ته، وی، مه، وه، لوان شوتاند min, té, vi, mé, vé, evan chevitand; part. passé شوتاند chevitand; gérondif شوتاندیه chevitandiié, plur. شوتاندیه chevitandiné, ayant embrasé, s'étant embrasé; chez Lerch: parf. part. me šau'utânde, j'ai mis en feu; imparf. 2. tu šau'utândi; parf. 2. te šau'utândi, verbe causat. de شوتین.

شوتین chevitin, s'allumer, se consumer; prés. 1. از دشوتیم ez di-chevitim; prêt. شوتی بو cheviti bou, il était brûlé; شونه دلی من دشونه dil-i min di-chevité, mon coeur se consume; نانې شوتې nan-i cheviti, du pain chaud; چې قدر نابین چی قدر na-bin tchi qadar mal chevitié, on ne dit pas le nombre des maisons brûlées; پې شوتین pei chevitin, regretter, plaindre, désespérer; chez Lerch: šau'utim, je mets en feu; de-šau'utim, je regrette; de-sau'ute, il brûle; parf. part. dil šau'uti, j'étais fâché; comp. دل شوتیه; شوات de شوات.

شوتیک shutik, ceinture, Rh. شوخ و شنک choux ou chenk, folâtre, plaisant; du pers. شوخ و شنک.

شور chour, amer, salé; súra G.; شور. roy. چاش شور.

شور chour, enclos; شورا قلعه chour-a qelî, enceinte d'une forteresse; syr. هه; omp. سور.

شور chour, sabre; شور هتگف chour-hinghiw, brave, valeureux; شورې به جوهر chour-i be djeouher, le brillant d'un abre; شورې به ابدار chouri be abdar, l.; شورې جعفریه chour-i djâferié, abre de la fabrique de Djafar (Djafar était

un célèbre alchimiste); شورې نیریزه chour-i nirizé, sabre de la fabrique de Niriz (Niriz est le chef-lieu d'un canton de la province de Schiraz); شورې خراسانه chour-i khourousané, sabre de Khorasan; šūr L.; sanscr. क्षुर (rasoir, Pott, Et. F. 4, 64).

* شور scióra, incliné (d'une charge qui pend de côté); scior bu (la charge) pend d'un côté, G.; jállu šor kir, il laissa pendre les brides, S.; شور.

شور chivir, conseil, délibération; šor S.; šaüre xva kirin, ils délibérèrent, S.; dans le dialecte de Bohtan ševér; شور.

اش ارضه شوراع chour-akh, aride; شوراعه ew ardé chourakh-é, cette terre est aride.

شوراعه chour-aw, eau salée, saumure; شورابه p.

شوربا شوربه chorbé, soupe, potage; شوربا chorba be roun, potage gras; شوربه ناخوشان chorbé na-khochan, soupe de malades (ainsi on appelle une femme jeune et jolie en grande toilette); شوربا G.; شوربا p.

* شوربي shora-bi, saule pleureur, R. I, 143; littér. saule pendant.

شورق choraq, soude; شورق شوره forme ar. de شوره.

* شورم k. or. šavarram, obscur, B. شوره chouré, nitre, salpêtre, tout ce qui est trop salé; du pers. شوره.

شورهنگف شورهنگف chour-hinghiw, un brave, héros.

شورې برين chouri birin, dessaler. شورين chivirin, se consulter, conseiller; شورې chiviri, le consultant, con-

seillant; شور به سپیان به شوره be rih-sipian be-chiviré, consulte les hommes à barbe blanche; پی شورین peï chivirin, demander des conseils; شور.

شوزین chouzín, allumer; du pers. سوزیدن; comp. سوتن.

شوزن choujin, aiguille à coudre la grosse toile; susín G., suzhin Rh.; پ. سوزن, bal. shIshin (Lassen) sūcĭn (Pierce); comp. بژوژن.

سوسن voy. شوسن.

شوش choch, poumon (seulement dans برشوش); پ. شش, pehl. سوش.

* شوشا शुषा, eux, P.; peut-être le pers. زاروشان (d'eux).

شوشبین chouch-bin, garçon de nocés.

شوشتی chouchti, lavage.

شوشتین chouchtin, laver; prés. 1. از شوم ez di-choum, fut. از به شوم ez be-choum; impér. 2. به شون be-choun, plur. به شونین be-chounin; parf. part. جلید مه به min choucht; به شون ام رفینه djil-i-d mé be-choun, em rewiné, lave notre linge, nous allons partir; chez Garzoni: prés. 1. bu-sciúm, 2. 3. bu-sciit, parf. part. scust, scustia; chez Lerch: prés. du-šúm, fut. bĭ-šúm, impér. bĭ-šó, parf. part. 1. min du-šušť, šušť; chez Rhea: prés. 1. shum, 2. shuť, 3. shut; dans le dial. de Sibna: fut. 1. بشوم L. I, 102, 19; impér. بشوره 102, 8 (le r est inséré pour éviter l'hiatus, comme dans l'impér. ghileki et mazenderani بشور et guebri بشری); dans le dial. de Soleimanié دمشوا il me lave, Ch. 348, 1; infinitif šušťín, règles, S.; shushtinĭ, la-

vage, Rh.; bactr. súd, pehl. شوستن (prés.

شوستن 3. شویت, Sohratji 28, 4, 7); پ. شوشن (prés. شوشو ou شوم); comp. شوشویه.

* شوشوکه zaza šauševúke, nom d'un oiseau qui crie vei vei; de شو (nuit) et d'un adjectif parent avec l'arm. ցաւիւ (plaindre).

شوشه chouché, vitre, verrerie; scúsca, bouteille, flacon, G., Rh.; k. or. šišé; پ. شیشه.

شوشه جی chouchedji, vitrier; i. شیشه جی.

شوشین chevichin, chanceler, vaciller; پ. شوشی شلی بوبز شوشی pàizi chili bou, pez chevichĭ, l'automne a été humide, les brebis sont chancelant, c.-à-d. faibles; comp. جوشین.

شخول voy. شوغل.

شوق chow, terre labourée; شومز.

شوق cheoŭq, reflet; canicule, chaleur de canicule; شوق ایتین cheoŭq awitin, refléter; šauq S.; šauqa dā-bu bāžn-a zeráve, un reflet se montra de sa taille gracieuse, S.; šauq-a kabrit, la flamme de l'allumette, S. comp. le mot suivant.

شوق choq, chaud; ar. شوق (ardent, spéc. de cupidité).

* شوقل šōqyl, fève sauvage, S.

شوك cheoŭk, crochet, agrafe, hameçon; sciúk, hameçon, G.; šök, chardon, épine. S.; ar. شوك (šowk).

شول choul, affaire, occupation; شول دیتین choul ditin, terminer une affaire; ew choula nài seri, cette action n'aboutit à rien; shul Rh.; forme abrégé de شخول; comp. شولی.

شولکر chol-ker, ouvrier, celui qui travaille à la main; پ. شعل کر.

شوم choum, malheureux, superstitieux; sciúma, impertinent. arrogant, G.; ar. شوم.

شوشتین voy. شوم.

شون choun, place, porte, lieu, côté; choun touné, sans domicile, qui n'a ni feu ni lieu; chez Garzoni: sciún-a men, à ma place; sciún-a dar, coups (littér. signes) de bâton; sciún-a kuru, fils adoptif (littér. celui qui tient la place d'un fils); sciún-a pé, trace, vestige; sciun-a flan kem ou bum, je succède à quelqu'un, je remplace quelqu'un; bacr. štāna, p. ستان; comp. پی شون (s. v. پی).

شونیز chouniz, semence de coriandre; du pers. شونیز.

شوپن zaza šuin, aller; prés. 1. šué'n'a; parf. šI; šē tebér, il sortit; comp. ارشوتن. کشیه چوبن.

شوپن chouïn, laver; آقا شوینی aw-â chouïni, eau à laver; p. شوئیدن.

شہه chē, peigne; شہه کربن chē kirin, peigner; شہه بوین chē bouïn, se peigner; scá G., šē L., shāh Rh.; k. or. šā; p. شانه, bāh. šak (Pierce).

شہادت chehadet, témoignage; شہادت کربن chehadet kirin, témoigner; شہادت نامہ chehadet-namé, certificat; sciáhd kem ou dem G.; shahād Rh.; t. شہادت انبک.

شہاندین voy. شہاندین.

شہب chehb, turban; شہب سپی chehb-a sipi, turban blanc.

شہداب chehd-ab, sorbet; du pers. شہداب.

شہدہی chehdeï, acte de témoignage; شہدہی دابن chehdei dàïn, certifier; شہدہ زور chehde-zour, témoin banal

به شہدہ یا دل زانین (شہادہ زور ar.) be chehdaia dil zanin, pressentir.

* شهر meгерь, ville, P.; shahr Rh., šari M., k. or. šahr, šeēr; du pers. شهر; شار.

شہرستان šahrestán, šehrestán, ville, L.; du pers. شہرستان.

* شہنا, le roi des rois (dans le texte orig. شاهنشاه L. I, 100, 17; forme abrégée de شاهنشاه).

شہوہ chehve-peres, sensuel; du pers. شہوت پرست.

شہید chehid, martyre; sciáf G.; ar. شہید; comp. شہید.

شہین chihin, chihian, chiiin, hennir; شہپی دشی hespi di-chihi, le cheval hennit; شہپی شہیا hespi chihia, le cheval hennissait; prés. 3. scihit G.; parf. part. šéhiá L.; comp. p. شہه (hennissement); comp. شہشین.

شہین voy. شہپی. شہی chi, alezan; شہپی شہی hespi chi, un cheval alezan; bacr. χšaeta, p. شہید (luisant).

* شہیا sciá, humidité des endroits sans aération, G.

شہیار chiar, agriculture; p. شہیار; voy. بی شہیار.

شہاندین voy. شہاندین.

شہب chip, sip, chéneau; شہب شہب chip-a àchi, rigole d'un moulin; comp. شہف.

شہتین chaitin, harasser un cheval; ar. شہتین.

شہی شہی (cuire, comp. پاتین). شہخ chékh, cheik, chef spirituel musulman; ar. شہخ.

شید chid, santon; abrégé de شهید; comp. باشید.

شیر chir, lait; شیر داین chir dàin, allaiter; شیر برین ji chir birin, cesser de donner du lait; شیر گرم chir-gherm, tiède (littér. chaud comme du lait, p. شیر گرم); شیر رزی chir-i rizi, petit lait; chez Garzoni: scir duscium, je traie; scir kescium, je tète; scir de-ve-kem, je sèvre un enfant; bactr. χšira, p. شیر; comp. روشیر.

شیرین chir, sabre; شیرین داری برینداری her-dou ji birindar-in ieki gouleî va ieki chiré, tous les deux sont aussi blessés, l'un a reçu une balle et l'autre un coup de sabre; شیر لی chir li ser iné, il reçoit un coup de sabre; scir kescium ou scir rus kem, je tire l'épée, G.; ber scir dem, je passe au fil de l'épée, G.; shir, lorist. sheer R.; mot abrégé du pers. شمشیر.

شیر chir, lion; شیر می chir-mi, lionne; شیر گران chir-i garan, un lion furieux; شیر دل chir-dîl, furieux; scier G., šyēr, šēr, šir L.; shēr Rh., M., sheir R., sheer-a kulla, saute-lionne, R. I, 195; zaza šyēr; p. شیر bal. shair; comp. کلشیر (s. v. کلباب).

شیراز chiraz, chirazé, le dos d'un livre; du pers. شیراز.

شیرت chiret, conseil, correction; ar. شیره.

شیرتکر chiret-ker, consultant.

شیر خور chir-khour, nourrisson; p. شیر خوار.

شمشیرگر chir-gher, armurier; p. شمشیرگر.

شیرمز chir-myj, nourrisson, qui n'est pas encore sevré; de مز, forme radicale du verbe مبتین employée dans les composés.

شیره chiré, poulain; شیره بریای chiré biriaï, poulain d'un an, qui cesse de teter (comp. p. شیر بریده).

شیره chiré, moût, jus de raisin; scili-atrî G.; p. شیره; voy. شیو.

شیره سوار chire-souvar (dompteur des lions, montant les lions) lieu saint, santon.

شیره میر chiré-mir, brave, valeureux; p. شیر مرد.

شیرین chirin, doux, affable; شیرین زمان chirin-ziman, qui a la parole douce, affable; شیرین خبردان chirin khaberdan, parler avec douceur; širîn L., Rh.; scirîna ce-kem, cekem scirîna, j'adoucis, G.; scirina bit, il devient doux, G.; p. شیرین.

شیرینی chirini, chirinâi, douceur; p. شیرینی.

شازده voy. شیس.

* zaza šiyésîn, le seizième.

شست voy. شیبستی.

* zaza šeistiyîn, le soixantième.

شیشا کبابی chich, baguette; شیشا

شیشا تفنگی chich-a kebabi, broche; شیشا

شیشا تفنگی chich-a tifenghi, baguette de fusil; t.

شش, شیش.

شیشک chichik, aiguille à tricoter; diminut. de شیش.

شیشه chicha, ou شیشا مزین chicha mezin, bouteille, carafe; du pers. شیشه; comp. شوشه.

شیطان cheïtan, satan, diable; شیطان cheïtan be min keni, le diable se moque de moi; شیطان be

cheitan, diabolique; sceitán aia, possédé du diablé, G.; ar. شيطان.

شيف chiw, le souper, le goûter; síf bo-koum, je soupe, G.; shIV Rh., S., B.; p. پاشيف; comp. شام.

* شيف shiv, vallée, Rh.; schiw-a getschge, petit ruisseau, Sd. 2, 243; p. شيب; comp. نشيو.

* شيف شيره شيك, quintessence des fruits, Ch. 354.

شال voy. شيل.

شيلاق chilaw, jabot, poche d'oiseau.

شيلان chilan, banquet, table servie, nombre de plats, qu'on sert à la fois sur la table; p. شيلان.

شيلان chilan, aubépine; silan, églantine, G.; shilan R. I, 143; p. شيلان (jujube).

* شيلر chiler, torrent de montagne, Ch. 355; de شيف et شير?

شيره voy. شيله.

شيله chilé, toile rouge; du pers. شيله, (de l'hindoust. سيل).

شيلي chili, laine agneline; شيلي كافران chili kawyran, laine des agneaux d'un an; comp. شيل, شال.

* شيمبوز šim-bōz, bleu clair (des chevaux)-S.; de شين et بوز, comp. هشين.

شين chin, chihin, balance (poids); p. شاهن.

شين chin, enterrement, deuil, malheur, oraison funèbre; شين به سر مندا هات chin be ser min-da hat, le deuil est venu sur ma tête; شينا به بريم china be-bijim, je prononcerai une oraison funèbre.

شاهين voy. شين.

شين chin, bleu; scin, bleu; scin bit

(l'arbre) se couvre de feuilles, G.; šIn, vert (du feuillage) S.; afgh. šIn (Trumpp 16), kafir šIn (Trumpp dans le Journal de la société asiat. allemande XX, 415), russe шибин; comp. هشين.

* شيناتي shInāti, verdure, Rh.

* شيني scināia, verdure, G.; shInI Rh.

شيني chini, lieu habité, campagnes peuplées; du turc شين.

* شيني šInI, souci, deuil, S.; de شين (deuil).

* شيني šēni, n. pr. d'une femme; syr. čēni S.

شينه shInI, fourche, Rh.; comp. شيني.

* شيو šIV, moult, L.; comp. شيره.

* شيه šeihin, chose, L.; ar. شي.

شيين chiin, pouvoir, être à même; prés. از دشيم ez di-chim, négat. از دشيم ez ni-chim; 3. كسك دشه kesek di-ché, qui peut; دشيم بخونيم di-chim be-khounim, je suis en état de lire; نشيم nechim be-khounim, je ne suis pas en état de lire; chez Garzoni: prés. scium, je puis, je sais; négat. ne-sciúm; 2. 3. scít, parf. partic. scia; chez Beresin: او نشيت دخانيت av ne-šit du-χūnit, il n'est pas en état de lire; chez Socin: ne-šēm by-dím, je ne puis pas donner; am nā-šeyūn va-gārīnin, nous ne pouvons pas restituer; nā-šya, il n'a pu; il n'était pas en état; chez Chodzko p. 340: دشيه dechée, il convient; négat. نشيه ne-chéé; infinit. shān Rh.; bactr. χši, شايستن.

شيهين voy. شيين.

ص

صابون saboun, savon; zaza sabún; ar. p. t. صابون, emprunté aux langues européennes, ital. sapon; voy. Pott, Et. F. II, 3, 329.

صابون پڙ saboun-pij, fabricant de savon.

صابونچي sabountchi, savonnier; t. صابونچي.

چل پنجه sap, tige, blé sur pied; چل پنجه کولش صاب مایه tchyl pyndjé koulech sap maïé, 40 à 50 gerbes restent sur pied; t. صاب.

satchmé, menu plomb pour tirer; sačmé L.; t. صابمه.

sahib, possesseur; صاحب هوس sahib heves, amateur; ar. صاحب.

voy. صای.

sadiq, sincère, véritable; sadik, juste, Rh.; saddik kem, j'écoute, Kl.; ar. صادق.

sarik, liens; sárjy, écharpe du turban, L.; t. صارق.

sator, couperet; صاطورا قصابا sator-a qasaba, couteau de boucherie; t. صاطور, صاتور.

sag, sain et sauf; صاغ بوين sag bouin, être en bonne santé;

صاغ و سالم sag ve salim bouin, être sain et sauf; صاغ سلامت sag-selamet, valide, sain; sak bit, il sera sain, G.; sak kem, je guéris, G.; sáy L.; zaza sáy, sain, affectionné; t. صاغ; comp. صاغ, چاق, سپصاغ, نصاغ.

sagri, la croupe du cheval; t. صاغري.

saghi, santé, vitalité; زبوي صاغى ji-boui saghi be-fâidé, utile à la santé.

safi, pur; صافي دل safi-dil, naïf, simple; safi kem, je nettoie; je filtre, G.; ar. صافي.

salih, chaste; ar. صالح.

salqoum, mitraille; t. صالقم.

ssân, tête, Kl.; t. صان (condition, dignité).

saï, le temps clair; صايه saïé, il fait un temps clair; sahhi G.; sâi, sâhi Rh.; ar. صاھى, comp. صحوى.

saïti, sérénité.

saimjş kirin, faire attention, L.; t. صايمش.

sâye, habit large blanc que l'on met en été, S.; t. صيه (de l'ital. saja, serge), comp. l'ar. شايه (manteau des Arabes en Espagne, de l'esp. sayo, Dozy 213).

sabahh, demain, G.; sabâh, matin, B.; sebéh, matin; sebé sebéda, demain matin, L.; zaza sebâ, sôbâ; ar. صباح; comp. دوه, سرصباح.

ssubach, clair, Kl.; ar. صباح.

sabagh, teinturier, G.; ar. صبغ.

matinal; باي صباي, vent du matin, L. I, 98, 14; de صباح.

subé, matin, demain matin; plur. suba, صبح وه به خير بيه صبان

vé be kheir bi-bé, je vous souhate le bon jour; صبح ای ei subé, le lendemain; صبحی subeī, la matinée, temps matinal; صبح زو subé zou, demain matin; صبحی لند subeī lend, le crépuscule du matin; صبحی دی وقتی سحری subeī di-vaqt-i seheri, demain matin; sobahh, sobahhi, matin, G.; subahī, demain, B., Rh.; صبحی sbhéi, sbhéin, demain, Ch. 341; sebeini R.; ehr sobahh bezium, je diffère, littér. je dis toujours: demain, G.; suba jehauwa b'chair, bon matin! Sd.; ar. صبح; voy. دو, سی (trois).

* صبحینه, matinal; نیوژ صبحینه, prière du matin, Ch. 346; بالنده صبحینی, rosignol, L. I, 100, 8; voy. بالنده.

صبر sebr, patience; صبر کیرین sebr kirin, avoir patience; saber G.; sabr aia, il souffre, G.; sebīr L., sabr Rh.; ar. صبر; voy. بی صبری.

صبر sebir, suc d'aloès; ar. صبر.

* صبره sübra, contentement, Rh.

صپان sapan, fronde; t. صپان.

* صاھ kirin, reviser; parf. part. 1. me saħ kir; 2. ta ɣarār-ē ɣva saħ kir, as tu revisé ton sac? S.; ar. صاھ.

صحافی sahaf, relieur; ar. صحافی (libraire).

صاھت sahat, santé; saht bit, grand bien vous fasse! G.; sat, saht, à votre santé, Rh.; ar. صاھت.

* صاھرا sahra, sahra, brut, laid, G.

صحن sihan, cabaret, plateau; ar. صحن, vulg. sāhān.

* صحت siħintī dā be jān-e ɣoe, il s'efforça, littér. il donna un heurt à son âme, L.; ar. صحت.

صحنی seħni, plateau où on met les mets; sanīi, bassin, G.; comp. صحن.

* صحوي saħvi, saħi, serein (du ciel), G.; de l'ar. صحو, comp. صاھي.

صدا seda, voix, son, bruit; cerá P., sadā Rh.; ar. صدا.

صداقت sedaqet, sincérité; ar. صداقت; voy. بی صداقت.

صدف sedef, nacre, coquille; صدفا sedef-a bitchouk, petite espèce de nacre; sedáf G.; ar. صدف.

صدقه sadaqa, aumône; صدقه برهق sadaqa ber hew kirin, quêter; recueillir des aumônes; sádaka G.; ar. صدقه.

صراحی sourahi, gobelet, vase rond de métal; du pers. صراحی (de l'ar. صراج).

صراف saraf, changeur; ar. صراف.

* صرصله sarsallah, tempête, Kl.; ar. صرصله.

صرف serf, 1) dépense; kimter saraf kem, je ne fais pas de la dépense, G.; 2) grammaire; ar. صرف.

صرفاندين serefandin, dépenser.

صرف نظر serf-i nezer, hela ji van serf-i nezer, enfin, passons là-dessus; t. بوندن صرف نظر.

* صری sirē birin, se refroidir, Rh.; ar. صرّ, صرّه.

صف sef, ligne, rang; ar. صف.

* صفا saffá, plaisir, joie; saffá kem, je me réjouis, G.; zaza sefá; ar. صفا.

صفار sefar, chaudronnier; safár G.; ar. صفار.

صفيت sifet, attribut; ar. صفة.

* صفح safeh, large, loin, Kl.; ar. صفح (plat d'épée, côté large).

صفر syfr, zéro; ar. صفر.

صفير sifyr, cuivre, safer G., sipir, sifr Rh., sufrah B.; ar. صفر.

صفرا safra, bile; صفرا حرکت کیرین safra haraket kirin, s'émouvoir; صفرا safra jik ra-kirin, évacuer la bile; safra, bile, colère, G.; ar. صفرا.

* صفروى safráuvi, bilieux, G.; ar. صفروى.

* صفة seffa, galerie reposant sur des colonnes de bois, G.; ar. صفة.

صقا seqa kirin, battre le fer, aiguïser, tourner au tour; صقا من صقا کر min seqa kir, j'ai battu le fer, j'ai aiguïsé; ar. صقال, comp. le ture صیقلمق.

* صقر sakkar, autour, R.; ar. صقر.

صقلاوى seqlavî, nom d'une race de chevaux; ar. صقلاوى (d'un district près de Feloudja, à l'ouest de l'Euphrate).

* صقن sakin bun, prendre garde, Rh.; t. صقن (impérat. de صقن).

* صلا zaza silá, invitation; ar. صلا.

صلاته selaté, salade; saláta G.; t. صلاته, ar. p. سلاطه; de l'ital. insalata ou du franç. salade.

* صلاح salahh, dévot, pieux; salahh t-em, je me réconcilie, G.; ar. صلاح.

صلط salt, seul, seulement; صلط عات

salt hat, il est venu tout seul; t. صلت, صلط.

صلح soulh, paix; solahh t-kem, je fais la paix, G.; sulh kirin Rh.; ar. صلح. صلحك soulh-ker, pacificateur; du pers. صلحك.

صلحين selehin, adapter, convenir; prés. 3. دصاحه di-selihé, il convient; négat. صلح نا na selihé; de l'ar. صلح.

صلوت selvet, prière du coran; صلوة selvelé, prier Dieu (pour الله صلوة); ar. صلوة.

صليب selib, croix; salib kem, je crucifie, G.; ar. صليب; comp. صليبيا.

صر semer, la bordure d'un toit; ar. صر (bord d'une coupe)?

صمغ semeg, gomme arabique; ar. صمغ.

صندوق syndouq, coffre; sandruk G., sandux L., sanduk Rh.; ar. صندوق (russe сундукъ); p. صندوق.

صنعتى زان senaat, art, métier; صنعتى زان sanaat-i zaf be-nefe, un métier bien lucratif; sanát G.; ar. صنعة.

صنعتكر senaat-ker, artisan; sanát-ker G.; du pers. صنعتكر.

* صنغ sanáf kem, je trouve, j'invente, G.; ar. صنغ.

* صنم sanám, idole, G.; sanem Rh.; ar. صنم.

* صنم پرست sanám-perést, idolâtre, G.; sanem-pārész Rh.; sanám-perést kem, je suis idolâtre, G.; du pers. صنم پرست.

صحنى voy. صحنى.

صواخ savakh, plâtre; صواخ كيرين sa-

vakh kirin, blanchir un mur; suwākh Rh.;

ar. صوا, t. صوا.

صوباشی sou-bachi, préposé, percepteur des dîmes; su-bascí, chef de police des marchands, G.; t. صوقباشی, صوقباشی.

صوبه sobé, isolé, seul; صوبه ی بان صوبه ی بان sobé-i ian heval heié, es tu seul ou as tu un compagron?

صوجی soudji, l'individu qui arrose les champs et les jardins; t. صوجی.

صورت souret, forme, image, face, dessein, plan d'un bâtiment; صورت چیکرین صورت tchi-kirin, dessiner; suréta, sura G.; surét L., surat Rh.; zaza surát; ar. صورة, comp. صورت.

صورتگر souret-gher, peintre; du pers. صورتگر.

صوغی soghi, la fin (mot ture); t. صوگ; comp. صونك.

* صوفی soft, celui qui satisfait aux lois de tout point, G.; soft, pénitent, Rh.; ar.

صوفی.

صولوغ souloug, gourmette, chaînette du mors.

صومار somar, mesure de grains turque; géorg. სომარო.

صونك sounk, annulation, destruction, fin; t. صوگ; comp. صوغی.

* صهریح sahrig, citerne, G.; ar. صهریح; comp. سارنح.

صیانet siyanet, observation, soins; ar. صیانه.

* صید sēd, chien de chasse, ar. کلاب S.; ar. صید (suyud ou sūd, plur. de صبود).

* صیدوار se'id-vār, chasseur, L.; de l'ar. صید.

* صیدوان zaza seide-wán, chasseur; de l'ar. صید et de وان.

ض

ضابط zabit, préposé, employé; ar. ضابط. طاما voy. ضاما.

* ضامر dāmir, camisole rouge (mot arabe), S.; ar. ضامر.

ضامن zamin, garant, caution; ضامن zamin dàin, donner caution; ضامن بوبن zamin bouin, être garant; ar. ضامن (garant, t. ضامن اولمق être garant).

ضایه zàié, zài bouin, être dissipé, abîmé; zai de-kím, je perds, L.;

ضایع اتمك ا. ضایع اتمك.

ضبط zabt, possession, contrainte; ضبط

زابت kirin, conquérir; zapt, débiteur; constipation, G.; zapt kem, j'ai sous mon pouvoir, j'enferme, je tiens, je refrène, j'emprisonne, je conquiers; bu qo zapt kem, je me rends maître, G.; zeft kir, il conquiert, L.; zaft kirin, soumettre Rh.; ar. ضبط; comp. le syr. زابت (zapt, du kurde, Nöldeke 397); comp. دل ضبط (s. v. دل).

ضخم zekhm, fort, robuste, vigoureux; ar. ضخم.

ضرار voy. ضرار.

ضرب zerb, derb, coup; به ضرب be zerb, avec impétuosité; ضرب المثل zer-bi-l mezel, zerb-i musalān, proverbe; dārb-ek, un coup, S.; ar. ضرب, ضرب المثل; derb est la prononciation arabe, zerb celle des Turcs.

ضرباب zir-bab, beau-père, père des enfants d'une veuve, qu'il a épousée; zrbāb G. 60; de l'ar. ضرب (second mariage d'un polygame) et de باب (père).

ضربخانه zerb-khané, hôtel de monnaie; du pers. ضرب خانه.

ضرار zerer, zerrar, perte, dommage; ضرر درانین zerer der-anin, retablir ses finances; ضرر ناکه zerer na-ké, inoffensif, qui ne fait pas du mal; ضرر نینه zerer niné, il n'y a pas de mal; zerer kem ou dem, je porte dommage, G.; zerrār L., zarar Rh.; ar. ضرر; comp. بی ضرر.

ضربت zyrt, pet; plur. zyrtānā, forfanteries, S.; ar. ضرب.

ضرور k. or. zarūr, nécessaire; ar. ضرور.

ضعیف zāif, faible, maigre; ضعیفه zāifé, une femme décrépète; zāif kem, je rends faible, G.; zāif Rh.; ar. ضعيف.

ضعیفی zayfi, faiblesse, dépérissement.

ضعیفین zāifin, faiblir.

ضبط voy. ضبط.

ضلال zelal bouin, s'épuiser (en parlant des liqueurs); ar. ضلال.

ضمان deman, bail, ferme, revenus; ایساله ضمانا گندی وه کی گرتیه isalé deman-a gound-i vé ki ghirtiié, cette année qui a pris la ferme de votre village? damán, damána G; damān kirin, prendre à ferme, Rh.; ar. ضمان, ضمن.

ضماندار deman-dar, bailleur, qui donne à ferme; du pers. ضماندار.

ضمانکری deman-keri, un fermier, un métayer.

ضوی zevi, champ; ضوی خالیه zevi khalié, friches; ضویا قالا zeviia wala, jachère; ضوی ازوتین zevi ajoutin, défricher un champ; saf, steppe, Kl.; ar. ضویعه.

ضیا ziia, dragon, serpent dragon; ar. (du pers.) ضحاک?

ضیافت ziafet, banquet; ziyafet kem, je convie à un festin, G.; zeyafat Rh., ziyāfāt, ar. ziyāfa, régal, S.; ar. ضیافة.

ضیز ziz, délicat, tendre, sensible; دل ضیز dil zizé, un cœur tendre; ziz kem, j'offense, je blesse, G.; ziz bum, je suis de mauvaise humeur; ziz bu, blessé, G.; ar. ضیز; comp. دل ضیز (s. v. دل).

ضیزی zizi, délicatesse.

ضیق ziq, étroit; ضیق النفس ziq-il nefs, asthme, poussif; ar. ضيق النفس.

ضیوک zivik, cuisine d'une mosquée ou d'une école publique; dimin. de ضیوه.

ضیوه zivé, hospice pour les pauvres, hôtellerie; ar. ضیوف.

ط

طابور tabour, bataillon, escadron; tã-bür-a 'askär, un petit bataillon, S.; zaza tãbur, bagage; t. طابور (du polonais tabor, russe тáборъ, camp).

طاپو tapou, acte de propriété (terme de jurisprud.); t. طپو, طاپو.

طاتوله tatoulé, poison; t. طاتولو (doux).

طاخم takhoum, outils, service de table, batterie de cuisine, habillement complet, les accessoires d'un métier; طاخمی مالی takhoum-i mali, meubles, mobilier; طاخمی هسپی takhoum-i hespi, tout ce qui sert pour harnacher un cheval; t. طاقم.

طار tar, disposition, établissement; ar. طار; comp. بناطار.

طاره tara, taré, escompte sur le poids et la mesure; mot emprunté à la langue franque, turc طره, ital. tara, franç. tare.

طارگان tarigan, seigle; comp. داری طاله.

طاس tas, soucoupe, tasse pour y poser une pipe; tãsi, écuelle, G.; ar. طاس; comp. بن طاس (s. v. بن).

* طاش گمی dasc-ghamîe, galère, G.; littér. bateau à pierre, bateau dont l'équipage est condamné à porter des pierres; du turc طاش (pierre), comp. l'ar. مركب الحجر.

طاشچی tachtchi, carrier, ouvrier qui tire la pierre, tailleur de pierres; t. طاشچی.

طاعون taoun, peste, épidémie; heila ta'un-a hãlãbi lã mále kãti, ah, que le

bouton d'Alep tombé sur la maison! S.; ar. طاعون.

طغار tagar, brasier, mangal; t. طغار arm. Թաղար.

طغایی tawi, nuage; طغایی باران tawi-i baran, une nuée épaisse; tãviyãk-a bãrãnã, une nuée pluvieuse, S.; ar. طغایی, طغایی.

طاقت taqet, force; طاقت انین taqet anin, supporter; taķãt G.; ar. طاقة.

* طاقه, lucarne pour laisser sortir la fumée, S.; ar. طاقه.

طالب talib, cherchant, demandant; طالبی عزلی talib-i azli (il était) demandant sa démission; ar. طالب.

طالع tala, talé, sort, fortune; طالع قاقوq tala-qavouq, adulateur, littér. qui fait révérence au bonnet (des grands seigneurs); طالع قاقوq كرين tala qavouq kirin, flatter; طالع بی وجه tala bivedjh, fortune adverse; tala qo, hasard, G.; tala kangia, heureux, G.; tala karaba, malheur, malheureux, G.; tala resc, malheureux, G.; ar. طالع; comp. بی طالع.

طالع قاقوq tal-qavouqi kirin, flatter.

* طاله taala, panic, G.; tãla, petit blé ressemblant au millet, Rh.; comp. داری طارگان.

طامما tama, tamé, jeu de dames; طامما لیزتین tama leiztin, jouer aux dames; dama G.; ar. لعب ضاما.

طاماغ tamag, espèce de maladie des chevaux.

طامزاندين tamijandin, allécher; verbe causat. de طامزين.

طامزين tamijin, s'adonner avec passion à; طامزي tamiji, passionné, vicieux; probabl. de طمع.

به طامله مر damla, apoplexie; be damla myr, il mourut d'apoplexie; t. دامله, طامله.

دانا, طانا t. دانا tané, génisse, veau;

طاووس teouš, paon; nom du diable, qu'adorent les Yezidis; به طاوسه هره be teoušé heré, va au diable (juron); taúš G.; ar. p. طاؤس (du grec τῶς); voy. sur le diable-paon Layard, Nineveh and its remains I, 296 ff. Ainsworth, Journal of the R. Geograph. Soc. XI, 25. Sandreczki, Reise nach Mosul III, 251, 286.

طاوله tavla, trictrac; ar. طاوله; comp. طبله.

طاوله جي tawladji, tabletier; t. طاوله جي; comp. طبله.

طايفه taïfé, population, peuplade, tribu; taifa, secte, rite, G.; taifa, peuple, Rh.; ar. طايفه.

طبع voy. طب.

تباغ, تباغ tebakh, tebag, Août; tabák G., tabáy L.; ar. تباغ.

تبا, تبا, teb, moeurs, caractère; طبع هار tabé har, tempérament chaud; طبع صفراوى tabé sefravi, tempérament bilieux; طبع خونى tabé khouni, tempérament sanguin; طبع اگري tabé aghiri, tempérament bouillant; طبع سوداوى tabé seoudavi, tempérament mélancholique; طبع سرت tabé sert, tempérament violent; طبع بلغمى tabé belga-

mi, tempérament flegmatique; ar. طبع; comp. خوش طب, ربي طب, طبيعت.

طباق tabaq, couche, substance étendue sur une autre substance; طباق خولى tabaq-a kholi, une couche de terre; طباق ريك tabaq-a rik, une couche de sable; طباق طباق tabaq-tabaq, couche sur couche, pli sur pli; طباق پيچان tabaq tabaq petchan, plisser, faire plusieurs plis à une étoffe; tabák kaghéz, feuille de papier, G.; tabak, étage, main de papier, Rh.; ar. طبق. طباقه tabaqché, assiette; du pers. طباقه.

طبله tabla, soucoupe, petit plateau pour y poser une pipe; du pers. طبله (mot européen); comp. طاوله.

طبيب tabib, médecin; ar. طبيب.

طبيبي tabibi, art médicale.

طبيعت tabiät, caractère, disposition, nature; tabiät nesma, modeste; tabiät kuhhn, sanguin; tabiät quosca, gai; tabiät seúda, mélancholique; tabiät vakam, taciturne; tabiät ages, inquiet; tabiät tizia, sévère, farouche; tabiät gherma, colérique; tabiät kangia nina, de mauvaise humeur; tabiät l'ansan, nature humaine; tabia, nature, sexe, G.; tabiat Rh.; ar. طبيعة; voy. بي طبيعت. طبان tapan, plante, semelle; طبان ارضيه tapan ardié, il se tient de pied ferme sur son terrain; t. طبان.

دبانچه tepantché, pistolet; voy. دبانچه.

طبراق toprák, terrain de souveraineté; toprak ohhkma, le gouvernement, G.; t. طوبراق, طبراق.

طحل tahhel, rate, G.; ar. طحال.

(plur. طحل).

tehil, disloqué. (؟) طحل

touhleb, liane, herbe souple qui croît dans l'eau; ar. طحلب.

* zaza ārīš teḥnaīni, le moulin moulut; de l'ar. طحن.

tyrad, escarmouche, jeu au djerrid, joute; trāt, lieu de combat, S.; hāte trāde, il alla attaquer, S.; ar. طراد.

tyradtchi, escarmoucheur, jouteur.

terkh, jet; be-terkhiké, d'un seul jet, Ch. 352; ar. طرم.

terz, manière, façon; به طرزکی be terzek-i dini vergherandin, dénaturer; طرز به طرزى terz be terzi, de toute manière, toutes sortes; طرز طرز طرز terz-terz, divers; طرزى کهن terz-i kewin, vieille manière; به طرزکی نا معلوم be terzeki namaloum, indistinctement, d'une façon inconnue; بهى طرزى be-wi terzi, de cette manière; ters G., tār-z-ē ženā, comme une femme, S.; tīrzē image, Rh.; ar. طرز; دو طرز, دى طرز voy.

tarich, bestiaux, bétail; دوسا tarich tchouié niw-a zoma djounekan, les traces des bestiaux allaient au camp de Djouneki; tarš u talān S; ar. (chez les Bédouins) طرش.

tirtir, tirtir, chenille; طرطل ا. طرطل.

teref, marge, côté; طرف گرى teref-ghiri, partial; او طرف ناگره eoū teref na-ghiré, il est impartial; طرف طرف teref teref, de ça et de là; taraf

Rh.; ar. طرف, p. طرف گرفتن; comp. اطراف.

tourfanda, prémices; t. طرفنده, طرفنده, du pers. ترونده.

teref-dar, partial; du pers. طرف دار.

* trampa, espèce de four, syr.

behairi S.; ar. طرمه, طرمه (foyer)?

tyrmikh, râteau (instrument du jardinier); t. طرمق.

tyrnag, sabot, ongle; t. طرنق.

toreifi, race noble de chevaux; littér. race élevée par la tribu de Toreif; comp. Lane, Dict. I, V, 1845.

team, dîner; ar. طعام.

tam, goût; طعم کرى tam kirin, goûter, essayer le goût; طعم خوش کرى tam khoch kirin, affriander; به طعم be-tam, appétissant; tām G., tā'm Rh., tiem R.; tam quosca, assaisonnement, G.; ar. طعم; comp. بى طعم.

tan dāin, censurer; ar. طعن داین.

* tāne, honte, S.; ar. طعنه.

* tufāli, enfant; tufāl-ē mān-dāli, un petit enfant, S.; ar. طفل.

tefandin, éteindre; اگری aghiri be-tefiné, éteigne le feu; parf. 2. tā tafāndi S.; verbe causat. de طغیان.

* töfūqin, demeurer; parf. part. 3. lē töfūqi, il demeura là; le vā töfūqi, il s'arrêta devant eux; ar. طفق, à Damas حضر S.

tefian, s'éteindre; چرا طغیایه tchira tefiaié, la lampe s'est éteinte; de l'ar. طفو.

takandin, faire craquer les

membres du corps; prés. 3. de-takéene. Ch. 347. Voyez, sur cette opération dans

les bains E. W. Lane, ch. 16^{me}; de l'ar. طقّ. taks, rituel, G., Rh.; ar. طقس, syr. ܛܩܫܐ (du grec τὰξις).

* طلاء тильля, or, P.; lorist. tela; ar. طلاء, p. تله.

طلاب taláb, rut des chevaux, G.; ar. طلاب.

طلاق talaq, répudiation; طلاق داین, talaq dàin, répudier; talak nāmé, divorce, Rh.; t. طلاق نامه, p. طلاق نامه.

طلب teleb, réclamation, demande, créance; ar. طلب.

طلبدار teleb-dar, réclamant, créancier; du pers. طلبدار.

طلبه telebé, une femelle qui désire le mâle; ar. طلبه.

* طلبه talba, demande; ciúm a tálba, je vais chercher, G.; tólbē mál-a Iskán āyá kería, il s'avance vers la maison d'Iskan Aga, S.; ar. طلبه.

* طلسم zaza tilisím, talisman; ar. طلسم (du grec τέλεσμα).

طلق teleqin, mettre bas (en parlant des chiennes); de l'ar. طلق.

طلوع toulou, le lever du soleil; ar. طلوع. تلیدج telidj, sol ingrat, qui ne produit rien.

طماع tama, avide; از طماع مه ez tama-me, je suis avare; از طماع نینم ez tama ninim, je ne suis pas avare; tam-ma G., tūmā Rh.; ar. طماع.

طماعی tamâi, mélancolie.

* طمان tumán, pantalons rouges d'écar-

late, G.; zaza tumáni, t. طمان, طومان (du pers. تنیان).

طمر tamar, nerf, veine; طمر رادیه, tamar ra-di-bé, spasme; طمر کشان, tamar kichan, souffrir la crampe; t. طمر.

طمراندین temirandin, éteindre; verbe causat. de طمرین.

طمرهندی temir-hindi, tamarin (fruit); ar. طمرهندی.

طمری temiri, une lampe qui s'éteint; celui qui dort sans lumière.

طمرین temirin, s'éteindre, mourir; فلان کس طمریه fylan kes temiriîé, un tel homme est mort; ar. طمر (cacher, ensevelir).

طمع tama, avarice, avidité; tammā G.; ar. طمع.

* طمعکار tamma-kar, avide, G.; tamma-kār L.; du pers. طمعکار.

طمعکاری tamakari, avarice; du pers. طمعکاری.

طناب tenab, tenef, corde; tannap Rh.; ar. طناب, vulg. tenef.

طوق voy. طوق.

طوار voy. طوار.

طواغ touvag, bouchon, couvercle; ar. طباق.

طوان tavan, plafond, plancher; t. طوان. طوبی toba, bienheureux, G.; ar. طوبی.

طوب top, balle, étoffe, peloton, et par conséquent 1) pièce d'étoffe; طوبا جاوی, top-a djavi, une pièce de toile; طوپك, topek, une pièce d'étoffe, de marchandise; طوپك كاغذ, topek kaghiz, une rame de papier; top kettán, pièce de linge, G.;

tóbäk-e kitán S.; top kam, étoffe de coton, G. (pers. طوب خام ballot de soie crue); top ciúka, draps, G.; top komasc, pièce de soie, G.; 2) canon (propr. boulet de canon); tōp bārū ou kākíl, sarbacane de sureau pour tirer aux moineaux, S.; 3) pointe, flèche de lance: āgýr u pēt ž tōp-a rúm-ē vē dērēži, le feu et des étincelles (vinrent) de la flèche de sa lance longue, S.; rum-ā vi p-tōpa nāzāríya, sa lance était munie d'une pointe de fer, S.; t. طوب.

طوپال topal, boiteux; t. طوپال.

طوپچی toptchi, canonnier; t. طوپچی.

طوپوز topouz, sceptre; tupúz, massue, G., tōpüz S.; t. طوپوز.

طور tor, grille de fer; طوغراما dograma, grille en bois; t. طور; comp. تور.

طور tor, manière; ar. طور; comp. جیطور. قه طو.

طوره voy. طوره.

طوراق toraq, espèce de fromage en morceaux; t. طوراق, russe тварогъ, grec τυρός (voy. Pott, Et. F. II, 3, 316).

طورتورé, vagabond.

طور tor, toré, cheval qui n'est pas encore dressé; tōr, un cheval gras (propr. un taureau) S.; aram. ٣٥٢ (ar. ثور).

طوري tori, torik, ignorant; naïf, qui est novice dans son métier; طوره toré, il est novice; ar. طوري (sauvage).

طوز peia na-ké, la poussière ne descend pas, c'est-à-dire: il est intègre; طوزا toz, poussière; تویا ناکه toz kirin, poussière qui s'élève dans un moulin; تویا ناکه toz kirin, faire de la poussière; تویا ناکه تویا ناکه

toz-ek enfié kichan, prendre une prise de tabac; t. طوز, طوز.

طوزاق touzag, filets; t. طوزاق.

طوزلمه deranin, calquer; t. طوزلمق (couvrir de poudre; on calque au moyen d'un papier couvert de poudre de crayon noir).

طوش toch, bosse ou autre défaut d'un fusil; égratignure.

طوطی touti, perroquet; ar. طوطی, p. توتی, توتك, toto, afgh. توتا (tōtā), hindost. tōtā.

طوغان doγān, faucon, L.; t. طوغان.

طوغراما dograma, par petits morceaux; t. طوغرامه, دوغرامه; voy. طور.

طوفان toufan, orage, déluge; tofān Rh.; p. ar. t. طوفان (du grec τυφών, voy. Pott, Et. F. V, 323).

طوق tok, chaîne, collier, G., Rh.; ar. طوق.

طویل teoül, tevil, entraves pour les pieds des chevaux; ar. طویل; comp. طویل.

طوله voy. دوله.

طوله taoulé, bouverie, étable aux boeufs; taúla, étable, S.; p. طوله (de l'ar. طویل, écurie), comp. طویل et طول.

طوله teoülé, corde tendue à laquelle on attache les chevaux; comp. طویل.

طومك tomik, filets pour attraper les oiseaux, appât, attrait, penchant; طامزیه tamijiié tomiki, il fut attiré par l'appât du plaisir.

طوی toi, outarde; t. طوی, توی.

طویل tevil, action de mélanger; تویل.

تویل kirin, mêler, remuer, battre les oeufs, le beurre; تویل کیرین heiki tevil kirin, battre les oeufs; comp. نقلی.

tevilandin, attacher un cheval au pâturage; de طویلله.

* tavfile, entraves des chevaux, S.; ar. طویلله; comp. طول, طویلله.

teiar, volant (voy. مار); ar. طیار.

teir, oiseau; teir awitin, lâcher un oiseau instruit à la chasse; teir peia na-bé, lieu où l'oiseau ne descend pas, c.-à-d. lieu mal famé, aspect affreux; طهری دیسان هاته, طهری teiri disan haté ghirtin, ainsi l'oiseau a été pris; طهری زر, teir-i zer,

طهری طاووسی, oiseau à plumes d'or, bruant; طهری قوغو, vanneau, paon; طهری نعمانی, cygne; طهری هزبران, autruche; طهری hejiran, bec-figue; П. (c'est le pluriel); plur. tairá (voy. سیمر); teir-i çahíri, alouette, L.; ar. طهر (plur. طهور).

teir-baz, oiseleur.

teirik, 1) un petit oiseau; 2) alouette; diminut. de طهر.

teir-van, vendeur des oiseaux.

vo. سینك, voy. سینك.

ظ

zar, déclaration; ظار شاهید کینه, zar chahid ki-né, qui sont les témoins de la déclaration (à la noce)? ظار (de l'ar. ظاهر).

zalim, injustice; zalem, cruel, tyran; oppression; zalem kem, je suis cruel, j'opprime, G.; zalim Rh.; ar. ظالم.

zahir, évident, manifeste; ظاهر, zahir bouin, être en évidence, apparaître; ظاهر نشانداران, zahir nichandan, feindre; ar. ظاهر, comp. ظار.

zahira, apparemment; ar. ظاهرآ.

zahiri, aspect, point de vue.

ziraw, fin; délicat; ظرافت کیرین, ziraw kirin, affiner; ظرافت ایش, ziraw eich, étique; zráva, mince, G.; zráv kem, je rends plus mince, G.; sraf, affilé; sraw, mince, Kl.; zeráv L., zrav, svelte, Rh.; ar. ظرافت (plur. de ظریف).

zirawi, finesse.

zarf, 1) enveloppe; 2) soucoupe servant à poser une tasse à café; ar. ظرف.

zefer, victoire; ar. ظفر.

zil, ombre; ar. ظل.

zouloum, tyrannie, abus de pouvoir; zouloum li bouié, tyrannisé; zouloum kirin, vexer, faire des actes de prépotence; zolema G.; судья P.; ar. ظلم.

zouloum-ker, tyran.

zulumI, oppression, Rh.; de l'ar. ظلموم (tyran).

zen, pensée, opinion; ظن کیرین, zen kirin, penser, croire que...; ظن ظنده جاهنیا, zen dàin, observer; ظن ده ناى, zen-dé djahniia min qa be-khouwé na-i, examine mon pou-lain, il ne reprend nullement; ar. ظن.

zouhr, midi; ar. ظهر.

cher, se coller; عالمي aliqi, celui qui se cramponne; ar. علق.

عالم alem, peuple, monde; rūb-ē ālō-mīn, le seigneur du monde, Rh.; ar. رب العالمين.

عالي زنگي ali zenghi, scandale, honte.

* عالين ālin, se lever; ruz ālit, le soleil se lève; ruz ālāt, le soleil se leva; de l'ar. عالي.

لنك عامي مقبوله; عام ām, le vulgaire; li-nik āmi maqboul-é, cela est universellement reçu; بنده دبیر عامم bendé debir ām-em, je suis écrivain public; تشكى عام قصه بکه tychk-i ām qysé bi-ké, raconte moi les choses publiques; لي وجهي عامه li vedjh-i āmé, généralement; عامي عامه ami, amé, en général, tout le monde; amm G.; ar. عام.

عام ām, oncle paternel; feilé ammoo, dujiki amige, ar. عم, p. عم; comp. عاب, معم.

عامل āmil, ouvrier, commun; ar. عامل.

* عاملي āmelia, exercice, pratique, G.

عبا āba, drap de Turquie ordinaire, capote, manteau pour la pluie; āba, manteau orné de bandes d'or, dont le Pacha fait présent, G., abba R.; ar. عبي.

عبادت كرين ibadet, dévotion; عبادت كرين ibadet kirin, adorer, prier Dieu; عبادتنا ibadet-a khoudi, attachement au culte de Dieu; ar. عبادة.

عبادتكربن ebadet-ker, pieux; p. عبادتكربن.

عباره ybaré, phrase; ar. عباره.

عبد abid, esclave; عبدي عرب abd-i areb, esclave nègre; عبد الله ābed allah, pieux, G.; ar. عبد, plur. عبید.

عبدني abidini, dévotion.

عبر voy. عبر.

* عبرت عبرت; miracle, P.; ar. عبرة. عبره abrè, tare, rabais; ar. عبره, géorg. სბრს (surpoids, débit).

عبور abour, oubour, moyen de vivre; ar. عبور.

* عبرني عبرني, aloès, L. I, 104, 4; ar. عبرني.

* عثمانلو عثمانلی, ture, G.; t. عثمانلو.

* عجايب عجايب, miracle; عجايب كيم, je suis surpris; عجايب من بيت, j'en suis surpris, G.; اجايب Rh.; ar. عجايب.

* عجب ك. or. miracle; ar. عجب.

عجايا ādjiba, par hasard; ar. عجايا.

* عجله كرين ājele kirin, hâter; prés. 1. ājele de-kim, impér. 2. prohib. ājele mé-ke L.; ar. عجله.

عجم ādjem, persan, peuple persan; لي عجم li ādjem, dans la Perse; اخوندی عجم akhound-i ādjeman, un molla Persan; agiam, la Perse, G.; ar. عجم.

عجمي adjemi, barbare, novice; عجمي, agiemi, persan, G.; ar. عجمي.

* عجه age kem, j'aime; فلان مع عجه ket, tel ou tel me plaît; āge nā-kem, j'ai en aversion, G.; ar. عجب (voy. Berggren p. 634).

عجيب adjib, merveille; به عجيب be adjib, merveilleux; ar. عجيب.

عجيباندين adjibandin, surprendre, étonner; verbe causat. de عجيبين.

عجيبين adjibin, s'émerveiller.

عدالة edalet, équité; ar. عدالة. بي عدالتى comp.

عداوت edavat, ressentiment; اداوت kirin, lutter, Rh.; ar. عداوة.

* عدد k. or. adad, nombre; ar. عدد.
 * عدس lor. addes, lentille, R.; ar. عدس.
 عدل adil, équité, justice, عدل به be adil, équitable; ar. عدل.
 * عدل ádil, sac de voyage, S.; ar. عدل (plur. عدله).
 عدالت adileti, équité; comp. عدالتى.
 عدو adouv, ennemi; ar. عدو.
 عذاب êzab, punition; azâb kirin, tourmenter, Rh.; ar. عذاب.
 * عدل عذار joue; ar. عذار; voy. عدل عذار ouzr, excuse; عذر انين ouzr anin, se dispenser; عذر خواستن ouzr khashin, s'excuser; ar. عذر.
 عراس arasé, marché au blé; ar. عراس.
 عرب areb, Arabe, nègre; dans le dial. de Hedrus aráp, iráp; ar. عرب (russe апапъ, nègre).
 عربانه arabané, arabé, voiture; عربانه طوبى arbané topi, affût; arabah Kl., arabán L.; t. tatar. عربنه.
 * عربده arbeda, foule, bruit, tumulte, G.; ar. عربده.
 عربنه voy. عربنه.
 عربانه araba-van, charretier.
 عرصه arsé, champ inculte; ar. عرصه.
 عرض irz, honneur, estime; arz b, skí-num ou arz karab kem, je flétris la réputation de quelqu'un, G.; ar. عرض;
 voy. عرضى.
 عرضحال arzhal, requête; arzál dem, je présente une supplique, G.; ar. عرضحال.
 * عرضك ardek, à côté, G.; de l'ar. عرضك.

عرق araq, eau de vie, rhum; ar. عرق;
 comp. راقى.
 عرقچين araqtchin, bonnet blanc que les Turcs portent sous leur bonnet rouge; عرقچينا زارويان araqtchin-a zarouian, bonnet d'enfant; t. عرقچين.
 عرباندين arenandin, fâcher, irriter, causer un déplaisir; verbe causat. de عربنين.
 عربنين arenin, se fâcher, se déchaîner, se mettre en colère; عربنى areni, celui qui est fâché; de عاربين.
 عرضه arizé, requête, exposé; ar. عرضه.
 عريضه.
 * عزا ezā kēshāndin, se mettre en peine, Rh.; p. عزا (affliction); de l'ar. عزا (patience).
 عزائم voy. عزائم.
 * عزاميه azamie, invitation, G.
 عزائم azàim, prières pour les malades; āzām kem, j'invite, G.; ar. عزائم (plur. de عزيمه).
 عzeb, célibataire; garçon de noces; azéb L.; ar. عzeb.
 عزبى azebi, célibat, virginité.
 عزت kirin, traiter bien, honorer; ar. عزت.
 عزل azil, destitution; عزل بوين azil bouin, être destitué; azil kirin, razil kirin, destituer, Rh.; t. عزل اتمك; comp. معزول.
 عزلت kirin, donner sa démission; t. عزلت اتمك.
 عزيز aziz, cher, précieux; عزيز كرين aziz kirin, honorer; azíz L.; ar. عزيز.
 * عسکر eskér, armée, L.; asker skí-num, je mets en fuite l'armée; asker baláva kem, je mets en déroute une armée;

āsker ce-kem, je mets sur pied une armée, G.; askar héros, Kl.; ar. عسكر.

عسن èsen, gardien.

* عشا āesca, la première partie de la nuit, G.; ar. عشا.

* عشق ascka, sympathie, penchant; ascka qodé, pour l'amour de Dieu, G.; t. الله عشقنه.

عشور ouchour, dîme; ar. عشور.

عشور achour, fête qui tombe le 10^{me} jour après le Kourbanbayram; ar. عشورا.

* عشيران zaza aširán, de la tribu.

عشيرت achiret, plur. عشيران achirran, tribu; عشيرتي زيلي achiret-i zili, la tribu de Zilanli; assiréta G.; ar. عشيرة.

عصا asa, bâton; assa, arbre, P.; ar. عصا.

عصر asr, 1) temps, siècle; 2) prière du soir; ar, soir, B.; ásır L.; ar. عصر.

عصير asir, le moût, le jus de raisin; ar. عصير.

عطار atar, droguiste; ättár G.; ar. عطار.

عظيم azim, grand; ar. عظيم.

* عفریت 'afrít, géant, S.; ar. عفریت.

عفو afou, pardon; عفو نه بوین afou ne bouin, impardonnable; āfú kem, je remets, G.; āfu be-ka, pardonne, G.; t. عفو اتمك.

عفونت oufounet, infection; عفونت عفوئت oufounet peida bouin, em-
pester; āfunk, moisissure; āfúnk bo-
ghirt, il se moisit, G.; ar. عفونه.

عفيف afif, chaste; āffif G.; ar. عفيف.

عقاب eqab, punition; ar. عقاب.

عقاب eqab, aigle; ar. عقاب.

عقاید eqàid, confiance; ar. عقاید.

* عقت акачь, après, P. (l. arans); ar. عقت.

عقد aqid, arcade; عقدین aqid-in (les maisons) sont en voûte; akdi ce-kem,

je voûte, G.; ar. عقد.

عقرب âqreb, scorpion; عقربا ساعتی âqreb-a saati, aiguille de montre; ar. عقرب الساعات.

عقل aqil, esprit, raison; عقل نرکاندین aqil teriqandin, aliéner; عقل ورگراندين aqil ver-gherandin, dissuader; عقل سفك

aqil siwik, esprit léger, volage; من عقلی

min aql-i khou'berzé ki-riié, j'ai perdu la raison; به عقل

be aqil, sage, prudent; ākūl Rh.; āqil L.; ākel drestā, kangia, circonspect; ākel kima,

facile à comprendre; ākel merovi nina, inconsidéré; ākel-e min ció, je suis étonné, enchanté (littér. ma raison s'en alla) G.;

بعقل bé-aql, probablement, Ch. 343.

* عقلن عقلي āqilik, raison, L.; t. عقلولتی, vulg. aeqyllyq.

* عقلی āqili, judicieux, L.

عقوبت ouqoubet, peine, punition; ar. عقوبة.

عقيب aqib, bissac, portemanteau.

عك âk, un homme brave; ar. عك.

* عكاز âkás, crosse épiscopale, G.; ar. عكاز.

عكسا aks, contrariété, travers; عكسا aks-a denghi, répétition du son,

écho; به عكسی be aksi, taquinant, contrariant; عكس كرين akis kirin, contre-

carrer; ar. عكس.

* علاج iláj, remède, L.; ūlaj Rh.; ālāj

ce-kem, je guéris; *ālág nina*, impardonnable, G.; ar. علاج; voy. *علاج*.

elaqé, relation; ar. علاقه.

elamet, signe, verset du Qoran, oracle; *elamet danin*, aborner; *elamet-a frenghi*, obélisque; *elam-i cheriîé*, sentence; *alamét*, signe, étendard, L.; *ālāmat* Rh.; ar. علامة.

alb, seau, vase de bois; ar. *علبي*.

aebek, vase de bois, mesure de grains, boîte, G.

ilet, maladie; *ilet-i sari*, maladie contagieuse; *alléta* G.; ar. *علة*.

allédar, maladif, G.; du mot précédent et *دار*.

alef, fourrage, pâture; ar. *علف*.

ilm, plur. *ouloum*, science; *min ilm peî niné*, je n'en ai pas connaissance; *ilm-i sarf*, grammaire; *ilm-i hisab*, arithmétique; *ilm-i noudjoum*, astronomie; *ilm-i hindisé*, géométrie; *ilm-i illahiié*, théologie; *ilm-i khewas* ou *heivanat*, zoologie; *ālema* G.; ar. *علم*.

elem, drapeau; ar. *علم*.

alemāndin, corriger, Rh.; *āleminum*, j'instruis, j'accoutume; parf. part. *ālemānd*, *ālemandia* G.; de l'ar. *عالم* (savant).

ilmi, qualité requise d'un mollah; ar. *علمي*.

ilmō-ūlmīn, éternellement, Rh.; syr. *عالم*.

alav-a aghiri, id.; *alav-a kirin*, enflammer; ar. *علو*, comp. t. *علو لنتق*, *علو لندرملك*.

eloufé, salaire, honoraires; *ālúfa dem*, je salarie, je paie, G.; ar. *علوفه*.

ala, vers; *ala 'l-khousous*, spécialement; *āleik*, sur vous (voy. *سلام*); l'*ālō*, vers, Rh.; ar. *على*.

alvōy, jeûne (jeun).

alfka, foin, fourrage, G.; ar. *عليق*.

alil, valétudinaire; ar. *عليل*.

ilim, savant, mollah; *ālīma*, *ālīmān* Rh.; ar. *علما*, *عليم*.

ame voy. *عمه*.

emaret, bijou; *emaret-a zinan*, bijoux servant à la parure des femmes; palais, édifice, Br.; ar. *عمارة*.

iméta, honneur, respect; *iméta t-kem*, je fais honneur à quelqu'un, G.; ar. *نعمة*.

oumr, âge, la vie; *he spē* *cheval quel âge a-t-il?* *oumr-i dirij*, longévité; *oumr kirin*, vivre, prolonger la vie; *be oumr*, en vie, durant la vie; *di oumr-i khoudani*, durant ma vie, toute ma vie; *oumr-i min heii vé bir na-kim*, je ne vous oublierai pas durant toute ma vie; *abur Kl.*, *umr* Rh., *emr* L.; *āmra aia*, il vit, G.; *zaza emér*; ar. *عمر*; comp. *هشعمر*.

* عمل amāl, action; amāl kirin, agir, Rh.; t. عمل اتيك.

عملاندين amilandin, employer, user; اي عملاندي ei amilandi, usé, tout ce qui a servi déjà à l'usage; verbe dénom. de عمل.

عملدار amel-dar, employée; du pers. عملدار.

عمو voy. عام (oncle).

عموده oumoudé, masse d'armes; āmúd, colonne de pierre ou de briques, G.; ar. عمود.

عموم oumoum, universalité; ar. عموم.

عمومي oumoumi, universellement; ar. عمومي.

عمه āmmé, tante paternelle; zaza ém'a; ar. عمه; comp. مت.

عناد ynad, entêtement; āinát, entêté, obstiné; āinát bo-ghrum, je suis obstiné, G.; ar. عناد.

* عناد كره āinát-ker, obstiné, capricieux, G.

عنادي ynadi, opiniâtré; مکه عنادي ynadi me-ké, ne sois pas entêté; āinátie boghrum, je suis obstiné, G.

عناصر enasir, élément; چار عناصر tchar enasir, les quatre éléments; ciah r ānaser G.; ar. عناصر (plur. de عنصر).

عنبر anber, ambre; ambāl S.; ar. عنبر.

عنت inet, eunuque; ar. عنت (défaut d'impotence).

عنتري enteri, veste longue orientale, jupon; 'ántāri S.; ar. عنتري.

عندلي andeli, rossignol; ar. عندليب, عندليل.

* عنرين 'anerin, prendre en mauvaise

part; prés. az 'ānerim, fut. aze be 'ānerim; parf. part. 'āneri S.; comp. عنرين. عننه anané, exposé, récit; شر عننه anané cher gout, il fit un exposé du combat; ar. عننه.

* عنفت angut, aigle, Kl.; évidemment ce mot signifie le canard; t. عنفت.

عنكبوت ankebout, araignée; ar. عنكبوت.

عنيدین ānidin, s'obstiner; de l'ar. عنيد (obstiné).

* عوامل گاو avomjalkau, boeuf, P.; de l'ar. عوامل et de گا (boeuf ouvrier).

عوان avan, intrigant; عوانه avan-é, c'est un intrigant; p. عوان (de l'arabe).

عود oūd, aloès; ar. عود.

* عود 'āvđ, géant; ar. el-'afd S.

* عود الله zaza Avdúla Beg, nom propre; ar. عبد الله.

عهد voy. عوده.

* عور awyr, clin d'oeil; be awyre čáva le-mú de-nāri, il me regarda d'un regard de travers; ar. 'awyrre, 'aworret 'aine, plur. 'awerrát S.; ciáv' áver bí-nerum, je regarde avec l'oeil malin; ciáv áveri le kem, id., G.; ar. عوره.

* عوراعور 'ōrā'ōr-ē dāvána, le rugissement des chameaux, S.; ar. عرار, عرار (de l'autruche).

عورده averdé, nu; comp. p. عوري de l'ar. عري.

عوز, عوزه aviz, avizé, défaut, l'absence d'une chose; ar. عوز.

عوض ouvez, échange, contrevalet; عوض كرين ouvez kirin, rémunérer; ar. عوض.

عوق aoūq, suspension; ar. عوق.

عوقبن eviqin, tarder; ávoqI, il n'est pas venu, S.; de عوق.

وندا voy. عوندا.

* عون avnai, aunai, secours de Dieu, Rh.; ar. عون.

عهد ahd, convention; سندا عهد sened-a ahdí, contrat de convention; عهدا

اهد-a kewin, l'ancien testament; كهن

عهدا ahd-a nou, le nouveau testament; نو

عهدا ahd-a beri, la convention primitive; بری

عهدا ahd-a min bé, je m'engage; به

عهد bouié, une chose convenue; عهدی

ahd-i khoudi bitin, s'il plaît à Dieu, ce sera; خدی بتن

عهد L. I, 98, 7; ar. عهد.

عباده eâda, visite; ar. عباده.

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عبار âiar, jauge, aloi, titre d'or, d'argent; ايار

عيدانه eïdané, les étrennes qu'on donne le jour de fête.

يسوی ysavi, chrétien; voy. دين; ar. عيسوی.

يسا ysa, Christ, Sauveur; خضرتی

hazret-i ysa, le Seigneur Jésus Christ (locut. turque); saidna Isa, notre Seigneur Jésus, G. (ar. سعيدنا عيسى).

* عيل zaza eil, eilek, enfant; plur. aflân; ar. عيل.

* عين 'ain, oeil; ze 'ain-a xva dâr ne ânia, il n'apporta rien de son oeil, c'est-à-dire il ne la regarda point, S.; ar. عين.

عيناً ainan, original, pièce originale, en nature; انا صورتنا مطابقي عينيه

ewa soureta montabiq-i ainiîé, cette copie est conforme à l'original; عيني

âini, véritable, original; عيني

be âini, tel quel; ar. عيني.

* عينك 'ainik, vitre, carreau, S.

* عينه aiua be-kem, je repolis, G.; ar. عينه (un vêtement net).

غ

* غازنده ghazénda, plainte; ghazénda kem ou dem, je me plains, G.; gâzinda Rh.; p. غزه; comp. غازنده.

غالب galib, vainqueur; غالب بوين galib bouin, vaincre; ghaleb kem, triompher, G.; ar. غالب.

غالبا galiba, probable; apparemment; غالباً galiba irou di bitin, probablement ils arriveront aujourd'hui; ar. غالباً.

غائب gâib, absent; غائب بوين gâib bouin, être absent; ar. غائب.

غبار goubar, poussière; ar. غبار.
 غبرا ghebrā, poussière, fumier sec;
 ar. غبرا.

خدمت voy. خدمت.

غرا goura, recrutement; comp. قرعه.
 غرامه gheramé, amende; ar. غرامه;
 comp. خرامه.

غران garan, furieux; p. غران.
 غراندین garandin, abuser, tromper;
 verbe causat. de غریبان.

غرب gherb, ouest; ar. غرب.
 غرض garez, intérêt, dessein; ar. غرض;
 comp. بی غرض.

غرغا gargara, gargarisme; غرغا
 gargara kirin, gargariser; ghar-
 ghar G.; ar. غرغر.

غرغره ghireghiré, un grand person-
 nage; ar. غرغره.

غرق gherq, action de noyer; غرق بوی
 gherq boui, naufragé; غرق بوین
 bouin, se noyer, submerger; gark L.;
 ar. غرق.

* غرقین ghereqin, se noyer, submerger.
 قروش voy. قروش.

او مرف غریبان gariian, se tromper;
 غریبا به خبری وه غریبا به
 khaber-i vè ghariiaié, cet homme a
 abusé de vos paroles; de l'ar. غر.

* غریب gharīb, étranger, G., Rh., B.;
 zaza yarīb; ar. غریب.

* غزا yazáyē kym, je fais une expé-
 dition, une razzia. S.; ar. غزا.

غزالا می gazal, daim, gazelle;
 gazal-a mi, biche; chasal, cerf, Kl.;
 gazál, hízál L.; ar. غزال.

غزام gazam, tout ce qui tombe à terre
 d'un arbre, soit fruits, soit feuilles; غزامید
 gazam-id daran, les dépouilles
 d'un arbre.

غزل gazel, qazel, chute des
 feuilles; غزل روبون gazel rou-boun,
 s'effeuiller; ar. غزل.

غزماکار voy. غزماکار.

غزى ghij, ghiji, étourdi, aba-
 lourdi, confus; غزى بوین ghij bouin,
 s'abrutir; ghesc kem, j'étourdis, G.; t.
 غش کردن p. غش اولمق.

غزى ghiji, gâchis, imbroglio, cri d'at-
 taque; غزى قورى ghiji qouri, une chose
 qui se traîne en longueur.

غسل gasil, ablution; ar. غسل.

غسل gousil, laver tout le corps; ar.
 غسل.

غش voy. غش.

غشیم voy. غشیم.

غصب ghesib kirin, ravager; ar. غصب;
 p. غصب کردن.

* غصَب ghazáb-a qode, calamité infligée
 par Dieu, G.; ar. غصَب الله; comp. غصاب.

غصبناك gazebnak, colérique; du pers.
 غصبناك.

غصبناکي gazebnaki, exaspération.

* غفران ghofrán, indulgence, G.; ar.
 بی غفران voy. غفران.

غفراندین gafirandin, pardonner les
 fautes (en parlant de Dieu); de l'ar. غفر.

* غفلت ghaflet, soudain, à l'improviste,
 par hasard; ar. غفلة.

غفور gafour, arrière-garde.

غیر *gafir*, compagnon d'armes, gouverneur d'un enfant, menin.

* غلاک *ghalág*, bavard, babillard, G.; comp. l'ancien allemand *challōn* (babiller), sanscr. गृणाति, comp. غلغال.

غلام *goulam*, domestique; غلامی *ghulamī*, domestique fidèle; غلام لثرا نینن *goulam li-wira ninin*, les domestiques ne sont pas ici; *kolám G.*, *khoulam B.*; *kholam Rh.*; ar. غلام; comp. غلمان, غلامپاره.

غلامی *goulami*, service, servitude; *kholamī Rh.*

* غلبه کیرین *ghalaba kirin*, vaincre, Rh.; t. غلبه اتمک.

* غلتا *gholtá*, chapiteau de bois, G.; p. غلتان (volute).

* غلته *ghultá*, pile, batte, G.; p. غلته. غلط *galet*, faute, méprise; *yalat*, tournoiement, B; *ghalet kem*, je me trompe; *khūlat kirin*, se tromper; *khūlat bun*, être mal compris, Rh.; ar. غلط; du pers. غلط; comp. غلط بی غلط, ناغلط.

غلطانان *galetandin*, tromper, égarer, commettre une faute; verbe causat. de غلطين.

بی غلطي *galeti*, illusion; voy. غلطي. غلطين *galetin*, se tromper, s'égarer; *hār-dū b-haf de-yaletin*, tous les deux se ressemblaient à s'y méprendre; ar. el-ātnain *tēyalletū S.*; de غلط.

غلغال *galgal*, bruit; *galgál*, le parler; *galgál de-kin*, ils parlaient ensemble, S.;

p. غلغل; comp. غلاک.

* غلغلین *ghulghulīn*, mugir, bruire (du vent); parf. partic. *ghulghulī*, ar. *ghalghalet S.*; du pers. غلغل.

غلغاندین *galiqandin*, barrer, fermer la porte; de l'ar. غلق.

غلیمان *ghilman*, les jeunes adonis du paradis; ar. غلمان (plur. de غلام).

* غلنه *ghlane*, tomber; prés. 3. دغله. Ch. 354; sanscr. गलति.

* غله *zaza yalé*, froment; ar. غله.

غلین *galiz*, épais; ar. غلیظ.

غم *ghem*, souci; دلی غما *ghem-a dili*, les soucis du coeur; غم کشان *ghem ki-chan*, se soucier; غم به *be-ghem*, soucieux, triste; *Kamma G.*, *khūm Rh.*; *Kam ket*, c'est important; *Kam ná-ket*, cela n'a pas de conséquences; *Kama nina*, impassible; *Kama elgherum*, je suis soucieux, G.; ar. غم; comp. بی غم.

* غمار کیرین *ghamar kem*, j'apprête, G.; de l'aram. ܓܡܪܟܝܡ, comp. le géorg. გმარდგომო.

غمکین *ghemkin* bouin, s'attrister; du pers. غمگین.

غوغا *gaoūga*, tapage, querelle; *kauγá*, *qauγá L.*; *zaza kauγá*, *kauγé*; p. ar. t.

گوگاس *gawga*; pehl. گوگاس.

غوگا کر *gaoūga-kir*, tapageur.

غول *gol*, femme impudente; p. غول.

غیبت *gaïbet*, absence; غیبت کیرین *gaïbet kirin*, parler mal de quelqu'un en son absence; ژ غیبی خبردان *ji gaibi khaberdan*, deviner, prédire les choses à venir; *ghaïbét*, détraction, parler sourdement, G.; *ghaibat Rh.*; ar. غيبة, غيبة (vulg. *yaïbet*).

* غیبتکر *gháïbet-kar*, calomniateur, G.; *ghaibat-kar Rh.*; p. غیبتکر.

غیر *gair*, be-gair, excepté, à

l'exception; gheir au, outre cela, G.; gheir reng, différent, G.; yeine, outre, L.; heir-i min, outre moi, L.; zaza heir-ke, sinon; ar. غير.

- غيرت ghiret, zèle; غيرتا بطلال ghiret-a betal, zèle inutile; غيرتا وطنى ghiret-a veteni, zèle pour la patrie; به غيرت be ghiret, zélé, brave; غيرت برين ghiret birin, décourager; غيرت دابن ghiret dàin, animer, encourager; غيرتى دينيه ghiret-i diniyé, zèle pour la foi; ژ غيرت ژ ghiret ketin, mettre de côté son zèle; ghira, ghiréta G.; ghira kescium, je m'emporte, G.; ar. غيرة; comp. غيره.

غيرتکر ghiret-ker, zélé.

غيرتککش ghiret-kech, plein de zèle.

* غيرتلى ghiratli, ambitieux, G.;

t. غيرتلو.

غيرين gaïrin, se déteindre; ghairin, s'éclipser; prés. 3. ruz ghairit, le soleil s'éclipse; parf. ghair bú G.; de غير.

* غيظ γaid, colère, S.; ar. غيظ.

* غيظين γayyidin, s'en aller en colère; prés. 1. γayyidym; parf. part. γayyidi S.; de غيظ.

غير voy. غير.

ف

فاحش fahich, vilain, honteux; ar. فاحش.

* فادى fedi kir, il avait honte, L.; že me fādī ker, elle avait honte en présence de moi, S.; ar. فضيحة.

فارسى farsi, persan; fersi G., fārist Rh.; ar. فارسى (du pers. پارسی).

فارش كرين farch kirin, faire paraître au jour; p. فاش كردن.

* فاس كرين k. or. nas (sic) keren, asseoir; comp. le pers. فاس يوفتن (placer).

فاصله fasilé, distinction; فاصله كتى fasilé keti, un coup manqué; بلا فاصله bila fasilé, sans manquer; ar. فاصله.

فاطه رش fate-rech, rate; littér. foie noire.

فال fal, fehl, mâle, فال خورين fal khourin, être couverte d'un étalon (littér. jouir de l'étalon); fāl, étalon, G.; ar. فحل.

فال فه كرين fal, présage, sort; فال we-kirin, deviner, prédire les choses qui doivent arriver; اوران فال خوريه evan fal khouriié, elles ont eu une heureuse rencontre, littér. elles ont consommé le bon augure; ar. فال.

* فالج faleğ, apoplexie, G.; ar. فالج.

فالچى faltchi, diseur de bonnes aventures; t. فالجى.

فالچيتى faltchiti, divination.

فهم voy. فام.

فانوس fanous, lanterne, fanal; فانوس we-khystin, allumer un fanal; ar. t. p. فانوس, du grec φανός.

به فايدە faidé, avantage, profit; فايدە ditin, trouver son intérêt; فايدە كرين faidé kirin, profiter; faida, profit, intérêt, usure, G.; foida Rh.; faida dem, j'aide,

je suis utile, G.; faida de bum, le bum, j'assiste quelqu'un, G.; faida ná-be, il ne peut être surpassé, S.; ar. فایده; comp. بی فایده, پایده.

خور faidé-khor, usurier.

* کار فایده faida-kar, usurier, G.

مند فایده faidemend bouin, se prévaloir; du pers. مند فایده.

فايط faiz, usure, intérêts; ar. فایط.

* فتش feteš, inquisition, recherche, S.; ar. فتش.

فتفت fit-fit, sifflet; فتفت لیدان fitfit ledan, siffler, mot onomatopéique.

* فتق fétka, hernie, hernieux, G.; ar. فتق.

* فتمان fátmañ, ciel, L.

فتنه fytné, zizanie, discorde; fétna, discorde; fetni, schisme, G.; fetni cekem, je sème la discorde, G.; ar. فتنه.

* فتنه کار fetna-kar, délateur; fetna-kar bú, il fit naître la discorde, G.; fitna-kar, séditieux, Rh.; p. فتنه گر.

فتیل fitil, mèche, charpie; ftíl G.;

فتیل, fil, S.; ar. فتیل, vulg. فتیل, p. بتیله, une gorgée, une bouchée; comp. پارای.

فتیه, talmud. פתילה, byzant. φητιλιον, φουτιλιον (Pott, Et. F. II, 360), arm. փիլթաւ, géorg. ფილთა, avare piltá, russe ФИТЯЛЬ; comp. پلته.

* فتیلك fetílek, écheveau qu'on tient par la main en filant, S.; diminut. de فتیل.

فجاتا foudjetan, soudain, à l'improviste; فجاتا گرتن foudjetan ghirtin, surprendre quelqu'un; ar. فجاءتاً.

وگو فجر fedjir, l'aube du jour; وگو فجر fedjir we-bou di-bi-

tchim, je partirai dès que le jour poindra; ar. فچر.

فچى fytchi, tonneau, baril; t. فوجى.

فال voy. فحل.

فحيل fehil, mâle, tout ce qui est par excellence; فحيل كرين fehil kirin, se distinguer, rendre légitime; دى رابن رو يك و دو راموسين و هق دو فحيل بكن di ra-bin rou iek ou dou ramousin ve hew dou fehil bi-kin, nécessairement levez vous, donnez un baiser l'un à l'autre, et pardonnez vous mutuellement; ar. فحيل.

* فح فح fax, traquet pour prendre le renard, S.; p. فح.

فدا feda, sacrifice; ar. فدا; comp.

جان فدا.

فدان fidan, arbuste, arbrisseau; t. فدان.

فر fer, chose qui est détachée de sa paire; فآر-آر mizîne, un plateau de balance, S.; ar. فرد.

فر, fer, vol d'oiseau; p. فر, فر.

فر, gorgée, bouchée; فرك fyrek, une gorgée, une bouchée; comp. پارای.

فره voy. فرا.

فрат frat, Euphrate; zaza ferátu; de l'ar. فرات (assy. purat, anc. pers. ufrātu).

فرجى voy. فراجة.

فراخى fyrakhi, surabondance; du pers. فرهى; voy. فراخى.

فرار ferar, charges, bagages qu'on envoie en avant; plur. فراران feraran; ar. فرار (suite).

فرارى ferari, déserteur, contrebandier, contrebande; ar. فرار.

فراش ferach, gardien d'un tombeau;
ar. فراش.

فراوین ferawin, diner, repas du midi;
fravín, fravíni G., frāvín S., Rh.; littér.
le (repas) copieux; p. فراوان (نعمت)
lautae epulae).

فراق fyraq, vase, pot; فراقی زبف
fyraq-i ziw, pot d'argent; فراقید اشخانه ی
fyraq-id achkhanéi, ustensiles de cui-
sine; feráyek, vase, écuelle, S.; ar. فراغ.

فراندین ferandin, s'envoler; prés. 3.
فرینه eoü di-feriné, parf. part. 3.
فراند vi ferand; دانه فراندین dané
ferandin, faire voler, faire partir un oiseau;
frínium, frand G.; sär-ē vi ferānd, il lui
coupa la tête (mot à mot: fit voler sa tête),
S.; hedrusi: ferānd, fit tomber; verbe
causat. de فرین.

* فراوا, largeur, L. I, 100, 14;
p. فراخا.

فرهی voy. فرای.
فرتوته fortouté, une femme décrépite;
du pers. فرتوته.

فرتونه fyrthouné, orage, vent impé-
tueux; furtúna, tempête sur mer, G.;
t. فورتونه, فورطونه, فرطنه, grec φορτούνα,
de l'ital. fortuna.

فردجه feredjé, manteau en châle à
manches longues; farrága, toge, capuchon
des docteurs mahometans, surtout du grand
habit d'un patriarche, d'un moufti ou d'un
pacha, G.; ar. فراچه, géorg. ფრეჯი.

فردجی feredji, manteau de femme;
ar. فرجی.

* فرجین farejín, regarder; parf. 3. lē
de-farrejé, il les regarda, S.; de l'ar. فرج.

فرخ ferkh, les petits d'un oiseau;
فرخی کوتری ferkhi koteri, pigeonneau;
ferrih, oiseau, Kl.; fāryek kūčik, un
jeune chien, S.; fāryek kitték, chaton, S.;
fāry-ē daulāt-ē, tu es favorisé par la for-
tune (en allemand: ein Glücksvogel), S.;
ar. فرخ.

* فرز fārās, la reine du jeu d'échecs;
debínin fil u fārās u satrynjána, on
apporta l'éléphant et la reine et l'échiquier,
S.; du pers. فرز.

فرژین ferijin, s'ébrouer, faire du bruit
avec les naseaux; comp. فرین.

فرش ferch, tapis, lit, meuble d'apparte-
ment; فرش کرین ferch kirin, étendre
un tapis, faire le lit; فرش علانین ferch
hil-anin, ôter les meubles d'une maison;
fraš B.; k. or. farš; ar. فراش, فرش.

فرشته firichté, ange; du pers. فرشته.
فرشك fyrichk, jabot; du grec φάρυξ.
* فرشو farasō, colostre de vache, S.;
p. فرشه, فرش (voy. Diefenbach, Gothisches
Wörterbuch I, 292); comp. فرو.

فرست furset, occasion; فرصت ژ
فرست چوین furset ji dest tchouin,
laisser échapper l'occasion; firsénda, fer-
séndi, firséndik L.; ar. فرصة.

فرض ferz, supposition; فرض گرتن
ferz ghirtin, supposer; فرضا از دچیم
fereza ez di-tchim, supposant que je
m'en aille; او فرض دکه کو eoü ferz di-
ké kou, il suppose que; faraza, en sup-
posant, Rh.; ar. فرضا, فرض.

فرطك fyrtik, un nez morveux.
* فرعون firón, pharaon, L.; ar. فرعون.
فریره fyrfyré, distrait, étourdi, bla-
gueur; vocat. فریره fyrfyrou; t. فریره.

فغفورى voy. فرفور

فرق كرين ferq, distinction; tête; distinguer; farké, rarement, L.; ar. فرق.

فرقین feriqin, se méfier, reculer de peur; commencer à épier; ghe-num feriqin, les blés commencent à épier; prés. 3. šāv nā-d-ferike, la nuit ne se passe pas, il ne fait pas jour, S.; de فرق.

فريك firik, crampe, douleur aux bras, aux jambes; ar. فرك.

فريك fyrk, débanché.

فريك fyrek, trait, boire d'un seul trait; ferk kem, fer kem, boire par gorgées, G.; diminut. فر.

* فركان firkán, frotter; parf. part. firká L.; de l'ar. فرك.

فريكاندين firikandin, frictionner, frotter, digérer; prés. 1. de-firkánim L.; parf. part. fōrikánd S.; verbe causat. de فركان.

* فركوسى ferkosí, vibration, G.; aram. פורכוסא, פורכוס.

* فركوسين ferkosin, lancer, vibrer; prés. 3. ferkosít G.

فرمان ferman, édit, ordonnance, passeport, firman; فرمانا نشانى ferman-a nichani, patente, brevet; firmán-e papa, bulle du pape, G; firmán kem, je prononce un jugement, G.; firmán na élghe-rum, je suis désobéissant, G.; du pers. فرمان.

فرمانى fermani, jaquette; ar. فرمليه (jaquette à la mamelouque).

* فرمون fermoun, ordonner; prés. 3. فرمو L. I, 99, 16; parf. part. فرمو 98, 14; فرموه 100, 19; فرمويه fermouié, Ch. 318; p. فرمودن.

فرنك voy. فرن.

فرون voy. فرن.

* فرنچى fōrnačí, boulanger, S.; zaza ferínji; de فرن (فرون).

* فرنچى frangi, Européen, G.; ar. فرنچى.

* فرنقه faránqa, chaîne de pieds; ar. fārānqa, syr. ifārānqa S.

فرنك frenk, Européen, catholique; frangh zahhmét, syphilis (t. فرنك زحمتى).

G.; فرن frène, Europe, Ch. 344; p. فرنك.

* فرنكستان franghistán, Europe, G.; p. فرنكستان.

فرنكى frenghi, 1) européen; 2) vérole; p. فرنكى.

فرو ferou, lait caillé, plat préparé avec le premier lait de brebis; comp. فرشو, فله. هشكفرى, نشكفرى, كالفرى.

فروتين fyROUTIN, vendre; prés. از تو دفروشى ez di-fyrouchim, دفروشيم tou di-fyrouchi, او دفروشه eoū di-fyrouché, plur. وان دفروشن em, houn, van di-fyrouchin; parf. part. من ته, وى مه, وه اوان فروت min, té, vi, me, ve, evan fyrouT; partic. prés.

فروتى fyrouTi, part. passé فروتبه fyrouT, fyrouTiié; chez Garzoni: prés. 1. fruhhsium, 2. 3. fruhhsit, parf. part. fruhht; chez Lerch: prés. 3. de-ferúše; chez Rhea: prés. 1. frozhim, impér. 2. frozha, parf. part. frot; k. or. impér. 2. be-frūš; du pers. فروختن (bactr. vač précédé par fra).

* فروختن fruhhtina, vente, G.; du pers. فروختن.

فروزيا fyrouzi, sifflement; فروزيا fyrouziia teiran, gazouillement des oiseaux; ليدان فروزيا fyrouzi ledan, siffler.

فروزین fyrouzin, sifflier.

* فروس farús, ferús, ourlet colorié; farús kem, j'ourle, G.

فروش fyrouch, vendeur, plur. فروشان fyrouchan; du pers. فروش; comp. ساعتفروش, چوخ فروش, اجزافروش, کتابفروش, فیشکفروش, سبیکه فروش, میفروش.

فروکه fyrouké, les petits des oiseaux; p. فروك.

فرون fyroun, fyryn, four; forn, four européen, G., Rh.; zaza ferín; t. ar. فرن, de l'ital. forno.

فره ferèh, large, vide (d'une maison ruinée); فره کربن ferèh kirin, agrandir, rendre plus grand; frá kem, j'élargis, G.; fer'e L.; frá kirin, élargir, Rh.; фирра, profondeur (lisez largeur) P.; zaza herá; p. فراخ.

* فره ferä sard-é, il fait très froid, Br.; du pers. فره.

* فرهیون farah-būn, largeur, S.

فهری ferehi, ferahi, largeur, abondance; فرهی بوین li ferehii bouin, abonder; frá Rh.; comp. فراخی, فرلوا.

ففری fri, vol, volée; comp. فر.

* فریاد ферьядъ, lamentation, P.; du pers. فریاد.

فریبندہ feribendé, enjôleur, qui trompe par des paroles flatteuses; du pers. فریبندہ.

فریق feriq, général divisionnaire; t. فریق باشا (de l'ar. فریق division).

فریقet ne-bim, ne soyez pas insouciant; ar. فراغة; comp. avare پاراڅاتان (gai) kasikum. پاراڅat, hürk. پاراڅat (tranquille), kurin. فاراڅat (calme).

فربك fèrik, froment rôti, bon à manger; ar. فربك.

فربك firik, poulet; qui n'est pas encore mûr; t. or. فربك (oisillon).

فربن fyryn; voler, se soutenir en l'air; prés. فربن از دفریم ez di-fyrim, فربن تو di-fyri, او دفره eoü di-fyré, plur.

فربن em, houn, van, di-fyryn; impér. 2. فربن به be-fyr, plur. فربن به be-fyryn; parf. part. فربن نه, وی min, te, vi, me, ve, evan fyri; partic. passé فربن فربن fyri, فربن فربن fyriin; infinit. فربن فربن فربن fyriin-a teiri, vol d'oiseau; b-frum, frumr, je vole; 2. 3. frit, parf. part. fri G.; prés. 3. defér'e L.; zaza prés. 1. ferén'a, parf. feráye; comp. فربن.

فربن ferin, s'ébrouer; xvīn žè árde fūria, le sang bouillit sur la terre; ar. فربن S.; ar. فربن (voy. J. von Hammer, Denkschriften der Wiener Akad. VII, 154 note 16); comp. فربن.

فس fes, fes, bonnet turc; ar. فس (ainsi nommé d'après la ville de Fes en Maroc).

فس کربن fys, le saut d'un coq; فربن کربن fys kirin, cocher (en parlant des coqs); comp. sanscr. पसक, grec πέος et πόσος.

* فس fs fs, pet; f,s kem, je pète, G.; mot onomatop.; comp. l'alle. fist, ar. فش.

فساد fesad, cabale, sédition; ar. فساد. فستق fystiq, pistache; fīstik, lentisque, L.; ar. فستق (du pers. فسته).

فسکین fystekin, glisser (du pied). فسق fiseq, éhonté, polisson; ar. فسق. فسقیه fysqié, jet d'eau; ar. فسقیه (فستقیه).

* فسسه fssa, lié; azman fssa, bégue;

azman fssa báhhkovum, je bégaye, G.;
p. بسنه.

* فشك fišik, présure, syr. fišikke,
ar. dārmān S.

فشكى fychki, fumier sec du cheval;
t. فشكى, grec φυσική.

فشنه fychné, cerise noire; t. ar. وشنه,
russe вишня; comp. وشنه.

فشينا ماری fychin, siffler; ماری
fychin-a mari, sifflement de serpent; mot
onomatopéique; comp. p. فش (bruit que
fait un habit relâché), فشافش (sifflement
des flèches).

فصال fesal, occasion; وکو فصالی دینین
vekou fesali di-binin و دو دکوزین
iek-ou-dou di-koujin, aussitôt qu'ils
trouvent une occasion, ils s'égorgent l'un
l'autre; comp. فصل.

* فصحه fassiéhh, expression, avec ex-
pression; fassiéhh báhhkovum, je parle
avec expression, G.; ar. فصحه.

فصل fesl, part, chapitre; plur. فصول
fesoul, les saisons; fasál, proportion, G.;
au fasal bo-ghrum, je me résous, littér.
je prends cette sorte, G.; fasál, nombre,
limite, Rh.; ar. فصل.

فصیح fesih, éloquent; ar. فصیح.
فضل fezl, vertü; فضل نامعدود fezl
namádoud, vertu rare; به فضل be fezl,
vertueux; به فضلا كامله مرفكه be fezla
kamilé merifeké, c'est un homme de
grand mérite; ar. فضل.

فضولی fouzouli, intrigant; fažúl, déla-
teur, souffleur, G.; fažulía t-kem, je fla-
gorne, je me mêle d'affaires qui ne me re-
gardent pas, G.; ar. فضولی کردن, p. فضولی
فادی voy. فضی.

فطور فطار fitar, fitour, premier repas
qu'on fait pendant le jeûne de ramazan;
aze bu föterim, je cesse le carême, S.;
ar. افطار فطر.

* فعل föl-ē xāráb čē-de, il fait une
mauvaise action, S.; ar. فعل.

فغفوری fagfouri, porcelaine; farfúri
G., ferfúr L.; du pers فغفور (du sanscr.
भगवत्, traduction du chinois tien tsè)
qui se prononce en turc fayfûri ou far-
fûri, russe фарфоръ, grec mod. φαρφουρά,
géorg. ფარფორი.

* فق k. or. faqq, bouche; zaza fek,
feg, feg velá'i, il bâillait; dujiki fik;
ar. فك (mâchoire); comp. فك.

فقير voy. فقرا.

* فقور fekúr, chagrin; fekúr fekáre-
ra me héiye, je souffre chagrin sur chagrin,
L.; ar. فقور (plur. de فقرا).

فقی feqi, plur. فقیهان feqihan, étu-
diant en théologie; fakka, jurisconsulte, G.;
ar. فقیه.

فقير feqir, plur. فقيران feqiran,
pauvre, misérable; از فقيريم ez fekir-im,
je suis pauvre; تو فقيري tou feqir-i, tu
es pauvre; او فقيره eou fekir-é, il est
pauvre; plur. هون وان فقيرين em,
houn, van feqir-in; فقير كرين feqir
kírin, dénuer, priver; زن فقيره jin fe-
qiré, une pauvre femme; fakír, pauvre,
calme; fakír de-búm, je m'appauvris, G.;
fakaré, fekír, mendiant, L.; fókara,
pauvreté, G.; ar. فقير plur. فقرا (les hommes
pauvres).

فک fek, ce qui est ouvert, une chose résolue; ar. فک.

فک fik, chalumeau, flûte; mot onomatopéique; arm. փուք, géorg. ფილა.

* فکا fiká kir, il siffla, L.; mot onomatopéique (voyez Merkel, Physiologie der menschlichen Sprache, 213).

فکاندین fikandin, jouer de la flûte, siffler; verbe causat. de فکین.

فکرا fikir, pensée, imagination; فکرا fikr-a betal, pensée inutile, illusion; feker kem, je pense, je présume, G.; fikkar di-kem, je sens, Kl; feker lekem, je considère quelqu'un, G.; feker vağharinum, je déconseille, G.; feker-a qo beziim, j'assure, je propose, G.; ser feker qo na-vastit, inconstant, G.; ar. فکرا; voy. فکری.

فکرکر fikir-ker, sagace; du pers. فکرکر.

فکری fikiri, considération.

فکیرین fykirin, fougourin, méditer, penser, voir, regarder; prés. از دفکیریم ez di-fykirim, tu دفکیری tou di-fykirî, ام هون eoû di-fykiré, plur. هون وان دفکیرین em, houn, van di-fykirin; impér. 2. هون به فکیره be-fykiré, plur. هون هون به فکیرین houn be-fykirin; parf. part. من ته, وی, مه, وه, او ان فکیره min, té, vi, me, ve, evan fykirîié; part. passé فکیریه fykirîié; fikirîn, penser; fukirîn, regarder, Rh.; de فکرا.

فکیکی voy. فکی.

فکین fikin, siffler, gazouiller; de فکا; comp. فکاندین.

فله voy. فلاح.

فلال filal, sabot, espèce de soulier d'homme; t. فلار (bottine).

فلان fylan, tel, un tel; fylan ticht, une telle chose; fylan kes, une telle personne; flán, tel et tel, un certain, G.; ez flán va-na-bú, je ne le quitte pas; ez flán va-búm, je ne le poursuis pas, G.; flán testéki ghaestia dest-e men, cette chose parvint dans ma main, G.; flán me âge ket, āz ket, il me plaît, G.; ar. فلان (p. فلان).

فله voy. فله.

فله feleti, qualité d'Arménien; de فله.

فله filitin, 1) se sauver; بلانی بفلته bilani be-filité, peut-être il (le malade) se sauve; 2) surprendre; میس-ه می فلهتلی mîs-ê mî fôletli, j'eus un grand besoin de pisser, littér. mon urine me surprit, S.; ar. فلهتلی.

فله filis, jeune tige de blé; t. فلس.

فلهستان felestan, chrétien; pour فلسطين, de Palestine (فلسطين).

* فلهسک felesc kem, je disloque, G.;

فلهش پورش P.

فلهشین felichin, dissiper, disperser;

فلهشیدن پورشیدن P. پورشیدن.

فلهش فلهش fylfil, poivre rouge; ar. فلهش (du pers. فلهش); mot indien, sanscr. पिपिली.

* فلهشک zaza filfilik, papillon; filfilik-a šau, phalène; comp. فلهشک.

فلهش feleq, malheureux; ar. فلهش.

فلهش felek, ciel; ar. فلهش.

فلهشکيات felekiiat, astronomie; ar.

فلهشکيات.

فلهشک felé, arménien; فلهشک felé

فلهشک ieki, feleki, un Arménien; plur. فلهشکيد.

فلهشک gound-id felan, les villages armé-

niens; فلهشک زمانى feleki zimani, la lan-

gue arménienne; fallah, paysan, chrétien,

G.; fah, Arménien, Kl.; föllah, chrétien, S.;
ar. فلاح.

fen, art, science; فنى شرى fen-i-cheri, stratagème; ar. فنّ.

fena, mortalité; ar. فنا.

* fintō, calèche, L.; du russe фая-тошь, géorg. ფაქტობო, comp. t. ფენტო (du hongrois).

fyndjan, tasse à café; finjān L., G.; fanjān Rh.; ar. فنجان, du pers.

پنكان (du grec πινυξ).

fynd, bougie; fundek, G.; fōnd, fāndük S.; ar. فند.

findik, noisette; p. فندق; comp. بندق.

فندك voy. فند.

* fendeguleh, rouge-gorge, R. I, 143.

fenra شيشه fener, lanterne, fanal; fenra-a chiché, lanterne de verre; fenra kaghzy كاغزى fener-a kaghzy, lanterne de papier; fenra mouchema, lanterne de papier ciré; faner G.; t. فنر, russe фонарь, du grec φανάριον.

* finok, nom d'une petite race de chien, G.; ar. فنك (le Fennek des Maures, le Zerda des Arabes, canis zerdo).

fēni, comme, égal à; fēni vīa, conformément à cela, L.

* foara, jet d'eau, Ch. 346; ar. فواره.

feōūt, mort; فوت بوين feōūt bouin, mourir; t. فوت اولمق.

feviti, passé, qui n'est plus, qui n'existe plus; de فوتين.

* fouti, turban des Kurdes, Ch. 351; ar. فوطه (voy. Dozy, Dictionnaire 342).

feoūtin, disparaître, se perdre; prés. 3. فوتنه di-feoūté; de l'ar. قوت.

fihrist, catalogue, table de matière; du pers. فهرست.

feh̄m, entendement; فهم كرين feh̄m kirin, faire entendre; fahem, talent, jugement, G.; fahem kem, j'entends, G.; fahem be-kem, je rends capable, G.; fahem le-kem, je fais comprendre, G.; fām kirin, comprendre, Rh.; ar. فهم; voy. فهم.

fehemandin, persuader, donner à entendre; verbe causat. de فهمين.

fehemin, s'entendre, avoir l'idée d'une chose; de فهم.

fehité, vilénie, bassesse; aram. פהיתא.

fahīm, sage, intelligent, capable, éloquent, G.; ar. فهم.

feanik, froid (subst.) R.

* feir̄e, apprend, dans le texte origin. پیاموز, L. I, 100, 9; c'est feir̄ suivi par l'impératif.

feiran, bavard, grand parleur.

* feirusi, victoire, P.; c'est le pers. فيروزي.

fichek, fichenk, feu d'artifice, fusée; فيشك افيتن fichek awitin, tirer un feu d'artifice; t. فشك آتمق.

fichek-ferouch, artificier; du pers. فشك فروش.

fiki, fruits; فيكى كال fiki kal, fruits verts; فيكى گهشتى fiki ghehichti,

fruits mûrs; fēki Rh.; feki ná-ket, in-fructueux, G.; ar. فاكهه, vulg. فاكهه.

فیل fēl, ruse, tromperie; p. فلیو.

فیل fil, éléphant; فیل صورت fil-sourét, géant; fil, éléphant du jeu d'échecs, S.; ar. فیل (du pers. پیل, sanscr. पील).

* فیلوسوف filósóf, philosophe, G.; t. فیلوسوف (du grec).

فیلوان filvan, cornac; du pers. فیلبان.

* فیللی fili, d'ivoire, gris blanc, G.; du pers. فیلی.

فینو fino, bonnet rouge turc, fes; تو دی بی باژیر ژبوی من فینو بینه di bi-tchi bajir ji-boui min fino biné, tu vas nécessairement à la ville, apporte moi un fes; او فینو وی کفته eoū fino vi kewn-é, ce fes à lui est vieux, c'est-à-dire: son fes est usé.

* فینو finó, hache (?), ar. syr. fās S.

ف

فه voy. قا

قازی wàji, travers, inverse, l'envers; قازیه wajié, c'est de travers; بو قازی waji bou, cela a été à l'envers; p. واژ.

تفنك قالا wala, vala, vide; والالا wala kirin, décharger un fusil; قالا wala-mé, je suis oisif; قالا wala na-bé, il ne reste pas oisif; قالا wala bouin, se vider, être oisif; قالا walaié, ce qui est vide; قالا wala-i, tu es oisif; قالا نینی tou wala nini, tu n'es pas oisif; قالا kirin, vider; قالا سکینین wala sekinin, être dans l'inaction; zIn žēra vāla kería, il le désarçonna, S.; comp. دست قالا (s. v. دست); ده قا (فه)?

قالاتنی walatni, oisiveté.

قان wan, pluriel de اق (ce, ceci); لیغان نزوکان li-wan nizoukan, tout dernièrement; vāna būn, ceux-ci étaient, L.; ž vāna, par ceux, L.; jem vāna, vers ceux, L.; ž vānara, pour ceux, L.; امان amane Ch.; voy. اق, فه.

قای wāi, désirant; ده قاین voy. (خوش (s. v. خوشترقای, پیشقای).

از قاین wāin, désirer; aimer; prés. او تو دتی ez di-wim, تو دی-wi, di-wi; ام هون, وان دقین em, houn, van di-win; parf. part. من دتی min, te, vi, me, ve, evan di-wi; conditionel passé دقا me di-wa, nous aurions voulu; conjunct. em di-witin, je voudrais; her-tchi te di-witin, tout ce que tu souhaiteras; partic. passé دقیه di-wi, di-wi; infinitif قاین wāin, amour, désir; به قاین be wāin, par amour, chéri; قایننا ژ دل و قایننا wāin-a ji dil ou djan, l'amour ardent, aimer de coeur et d'âme; قایننا wāin-a velati, amour de la patrie; قایننا wāin-a ve-kim ne-bé, puisse votre amour ne pas diminuer; ای دتی ei diwi, aimant, celui qui aime; chez Garzoni: prés. te-ve-m, t, vem, négat. na-vém, 2. t, véi, 3. t, vet; kutt na-vém, je hais; kes na-vét, hai; t, vem ce-kem,

je me résous; parf. part. t, via, négat. na-
tvía, na-vía; chez Rhea: infin. wētín,
tu-wētín; chez Socin: me devé tu nake,
je te défends de faire cela (impersonnelle-
ment); me devé tu bidé min, je veux
que tu me le donne; hākār tā p̄va dā-
vād de-viya, si tu aimes les noces; chez
Chodzko: prés. (impersonn.) دم دت دی
de-mané, de-tane, de-iane
de-i, plur. de-mané, de-tane, de-iane
évé; aussi دوه de-vé, il aime, p. 315;
parf. part. دم دت دی d-em éouist;
infin. اوستن ouisténe; k. or. min ou az de-
vet, je veux; bactr. x̄vād, p. خواستن;
comp. اوستن, ائين.

قر wyr, mensonge; قه wyr-é, c'est
un mensonge; comp. serb. varanje (trom-
perie).

قر wir, mets; p. خور; comp. چيفر.
قر wir, ici, par ici; جي-وير ji-wir
vouha, de temps à l'avenir; ژير ژوي
ji-wir ji-vi, par ici par là; لي-وير li-
wir li-vi, ça et là; وردا ويدا چون
wir-da vi-da tchoun, aller par ci par là,
ça et là, tergiverser; wer, ainsi, L.; le-
vir, ici, S.; l'vir Rh.; datif abrégé du pro-
nom démonstr. اى; dans la forme wir-da
la lettre r est regardé comme appartenant à
la racine même, comme le r de l'armén.
հւր ou հւրեալ (de lui), հւրեալ (par lui),
bactr. ava; comp. ژوروا.

قر wira, ici; de vi (voy. الو) et de رى
(chemin); comp. لثرا.

قر werik, bouillie, gruau; comp. russe
вариво (soupe), de варить, lit. virtù
(cuire).

قر wyrek, wyre-ker, un men-
teur; de قر.

ورگرتن voy. قرگرتن.

قریشک wyrichik, arc pour carder et
battre la laine, chardon.

قه wé, ce, celui, cela; قه هسپا بى
wé hespa bi-qousour-é, ce cheval
est sans défaut; chez Lerch: va teira, cet
oiseau; va her du lāv-i wi, ses deux fils;
vaya, celui-ci; vayá-ye, c'est celui-ci;
ve šerába, ce vin (accus.); va injia, cette
perle (accus.); va gundiána, ces paysans
(pour فان) ve kécikān, ces filles (accus.);
chez Socin: va, ainsi; dē tū va mā-kā,
ne fais pas ainsi; dē va byt, que ce soit
ainsi; va-yá, c'est ainsi; vā-ná, pas ainsi
wa, ainsi, Rh.; bayba, oui, P.; comp. ائى,
قى, فان, ائى.

قه wé, préfixe verbal signifiant l'action
d'ouvrir, de retour, de refaire; zaza ā
(آکردن); p. وا.

قر we-bir, en gros, contract.

قر we-birin, fixer le prix, tran-
cher une question; p. وای بریدن.

قر we-boun, fleurir, éclore, ouvrir,
se délier, débâcler; prés. از قه ديم ez
we-di-bim, تو قه دې tou we-di-bi,
ام هون eou we-di-bé, plur. هون
em, houn, van we-di-bin;
impér. قه به we-bé, plur. هون
houn we-bin; parf. part. ته وى
min, te, vi, me, ve,
evan we-bou; partic. prés. قه بوى
we-bouï, partic. passé قه بويه
we-bouïé; جي هوى قه بون
ji-hew we-
boun, se déjoindre; va-bú, ouvert, G.;
weh bun, être ouvert, Rh.; ez flan va-
bum, je ne le poursuis pas, G.

قر we-bihin, saisir, éprouver une

sensation subite; de بهين, forme plus simple que بهستن.

* پااستين va-pāstin, fouler aux pieds, marcher sur quelque chose, Rh.; p. پايستن.

پيچاندين ve-pecinum, je redouble; 2. 3. ve-pecinit G.

* وېجاري ve-jāri, aussitôt, L.; wē-jāri Rh.; zaza aú-jara, wi-jāra, wi-jā, aú-ja; comp. ائی (ce).

* زازا وېجان zaza ve-jān, sortir, faire sortir; prés. ve-jén'a, je sors; ez vjzdí jenén'a, je siffle; futur ve-jā, je ferai sortir (tes yeux), je t'aveuglerai; parf. espár vi-jí, il monta sur son cheval; plur. vj-jíai, ils sortirent; p. انجيدن; comp. انجان.

we-djenekandin, effa-roucher; verbe causat. de جنکين.

we-djenekin, s'épouvanter, s'alarmer; ew hesp قه جنکه ew hesp we-djeneké, ce cheval est ombrageux; ew istiré we-djeneké, ce mulet est ombrageux.

* we čāye, autrefois, L.; wē chāghi, alors, Rh.

we-khystin, allumer; prés. تو ez we-di-khynim, قه دخنين او قه دخنه, و ان tou we-di-khyni, plur. em, houn, van we-di-khynin; futur ez wy-khim, قه خيم, و ان tou wy-khi, plur. em, houn, van wy-khin; impér. 2. wy-khé, قه خه, و ان plur. wy-khin; parf. part. ته, و ان min, te, vi, me, ve, evan we-khyst; parf. plur. 3. evan we-khystiné; part.

passé قه خستيه we-khyst, we-khystiié; ezi mouni قه خيم wy-khim, j'allumerai la chandelle; négat. ez mouni قه ناخيم we-nakhim; و ان شملان قه دخنين van chamelan we-di-khynin, ils allument les chandelles.

we-khandin, caresser, consoler.

we-kharin, we-khourin, قه خورين ار قه دخوه 3. eoū we-di-kha; impér. 2. قه خوه we-kha, plur. قه خون we-khin; parf. part. 3. قه خور vi we-khar; part. passé قه خوربه we-khar, we-khouriié; ار مې و ان قه ناخوه eoū meī we-na-khé, il ne boit pas de vin; انا بيري تيته قه خورين aw-a biri tité we-kharin, l'eau de puits est elle potable? chez Garzoni: prés. va-koum, va-koi, va-koot; négat. va-nakoum, parf. part. va-koar; و ان قه ناخوه hedrus. va-χoárin, il burent; va-khwarin Rh.

* zaza we-dári, il enterre; parf. plur. we-dérta; و ان دايستن.

we-dan, dresser une tente, creuser, retrousser les manches; دست dest we-dāi, le bras retroussé; و ان قه داي ve-dā, il ferma la porte, L.; p. و ان قه دان.

we-danin, poser, tendre; و ان قه دانين ji-boui ژبوي گرتنا من داي قه دانه ghirtin-a min daw we-dané, pour m'attraper ils tendirent des filets.

اقراز قه راس voy.

we-resandin, détacher une

corde; verbe causat. de رسیان ڦه p. رسیانیدن.

ڦه رسیان we-resiaan, se délier; ڦه رسیابه (les chevaux) se sont déliés; prés. va-rásit, parf. partic. va-rásiá G.; va-restián Rh.; comp. ڦه رسین.

ڦه رسین we-resin, ouvrir, se détacher; ڦه نه رسین we-ne-resin, n'ouvrez pas; p. رسییدن (comp. ریسن fil).

ڦه رشاندین we-rcchandin, découdre, défaire, détiiser, faire vomir; weh-rēshāndin Rh.; verbe causat. de رشین ڦه.

ڦه رشیان we-rechiian, vomir; vomissement; vah-rescium, parf. part. vah-resciá (le fusil) partit, G.; comp. ڦه رشین.

ڦه رشین we-rechin, vomir, se découdre, se défaire; p. هراشیدن.

ڦه روتین we-routin, tailler, fendre, écorcher, éplumer; prés. از ڦه دروژیم ez we-di-roujim, ڦه تو ڦه دروژی tou we-di-rouji, ڦه او ڦه دروژه eoŭ we-di-roujé, plur. ام هون, وان ڦه دروژین em, houn, van we-di-roujin; impér. ڦه روژ we-rouj, plur. هون ڦه روژین houn we-roujin; parf. part. وه, مه, وی, ته, من we-rout; part. passé ڦه روتیه ڦه روت we-rout, we-routiíé; bactr. ruč (anavauruxti), sanscr. लुचति.

ڦه ریکرین we-ri-kirin, envoyer, expédier; prés. 3. او ڦه ریدکه eoŭ we-ri-di-ké, négat. ڦه ری ناکه we-ri-na-ké, plur. 3. négat. ڦه ری ناکن we-ri-na-kin; impér. 2. ڦه ریکه we-ri-ké, plur. هون ڦه ری کن houn we-ri-kin; parf. part. 3. وی ڦه ری کن vi we-ri-kir; parf. plur. 3. او ان ڦه ریکرنه evan we-ri-ki-

riné; part. passé ڦه ریکر ڦه we-ri-kir, we-ri-kiriíé; صبحی ڦه ریکه نیڤا subei weriké niw-a kerí pezek-i qalaou biné, demain envoye chercher parmi le troupeau un mouton gras; verer kem, j'envoie, G.; verer kem a tálba, je fais venir quelqu'un, G.; parf. part. verer kiria G.; de ری (chemin), comp. rē kirin s. v. ری.

ڦه ریکرین we-ri-kin, envoyer; forme contractée de ریکرین ڦه.

ڦه زلیان we-zeliian, s'allonger.

* ڦه ساعته we-sá'ate, aussitôt, L.

وسان ڦه voy. سان.

ڦه ستان westan, s'arrêter de fatigue; impér. به ڦسته be-westé, reste là, halte là; chez Garzoni: prés. 1. vastúm, 2. 3. vastít, parf. part. vastá; part. passé az vastá, je suis fatigué; na vastít ser kabbar-e qo ou ser feker, il est inconstant, il ne persiste pas dans son sentiment; wāstin Rh.; p. وا استادن; comp. ڦه رانستان هستان.

ڦه ستاندین westandin, fatiguer, estrapasser un cheval; vastinum, je lasse, je fatigue; parf. part. vastánd G.; wastāndin, placer, poser, Rh.; verbe causat. de ڦه ستان.

ڦه ستک westek, un cheval qui se fatigue vite; de ڦه ستان.

ڦه ستیان we-stiian, se laisser, se fatiguer; prés. از ڦه ڦستیم ez di-westim, ڦه او ڦه ڦسته eoŭ di-westé, plur. ام هون, وان ڦه ڦستین em, houn, van di-westin; négat. از ڦه ڦستیم ez na-we-stim, je ne me fatigue pas; impér. 2. به ڦسته be-westé, plur.

je n'ouvrirai pas; chez Garzoni: ve-kem, je détache, je délie; de-ve-kem, j'étends (un drap de lit); vek-kem, de-vekkem, j'ouvre; vek be-kem, je cueille; ve rús kem, je plume; négat. ve-ná-kem, de-ve-na-kem; 2. de-ve-kei, 3. négat. vek-ná-bít (le noeud) ne se défait pas; parf. part. ve-kiria, vek-kiria, ve rús kiria; waddikkim, j'ouvre, Kl.; ve-kir, il ouvrit, L.; weh-kirin Rh. zaza impér. 2. plur. prohib. ve-mé-ki, ne relâchez pas, L. I, 64, 4; comp. وا کردن p. لی قه کرین, سرفکری, دا قه کرین voy.

شواته we-kouchtin, éteindre; قه کشتین chevate we-kouchtin, éteindre l'incendie.

* va-kešín, reculer; parf. part. va-kešía S.

واك voy. قه کو

* vaġhár, progrès; vaġhár-a ta kéir, ta voie soit bénie, G.

we-gherandin, retourner en arrière, rebrousser chemin, convertir, changer; prés. 3. او قه دگرینه eoü we-di-gheriné; parf. part. وی قه گراند vi we-gherand; weh-gerāndin Rh.; vá-geránd, il répondit, S.; verbe causat. de وا گردانیدن p. قه گربان

we-ghirtin, reprendre, redresser; prés. 3. او قه دگره eoü we-di-ghiré; parf. part. 3. وی قه گرت vi we-ghirt; کونان هیژی لی هیژی قه گرتنه kounan hejji li hejji we-ghirtiné, ils ont dressé les tentes côté à côté; p. وا گرفتن

we-gheriian, rentrer, retourner sur ses pas; prés. 3. او قه دگره eoü we-di-gheré; parf. part. وی قه گریا vi we-gheriia; partic. passé قه گریابه, we-gheriia, we-gheriiaie; we-gheriian-a bajir, قه گریانا باژیر, au retour à la ville; وکو ژن قه گریا ve-kou jin we-gheriia, lorsque la femme retourna; زی قه گریان ji-we-gheriian, renoncer, se désister, quitter; impér. 2. هون ژ قه ji-we-gheré, plur. ژ تلکه ژ قه houn ji-we-gherin; گره پاشی قزاخ راستی مه دبین خرابه دبه ji teleké ji-we-gheré pachi qazakh rasti me di-bin kherabé di-bé, renonce au butin, nous pourrons plus tard rencontrer les Cosaques, l'affaire sera mauvaise; chez Garzoni: va-gharium, je restitue, je tourne; négat. va-na-gharum, 2. 3. va-gharit, parf. part. vaghariá; le va-gharum, je cherche une chose perdue; k. or. vā-gerdineh; zaza a-geíra, ā-geraf (il alla); لی قه گریان comp. وا کردیدن p.

va-ghez-ghez-zínium, je tremble, j'ai des frissons; 2. 3. va-ghez-ghezínit; parf. part. va-ghez-ghezá; p. گزیدن, précédé par گز (dents) et قه.

we-gouhastin, troquer. قه گهاستین

we-gouhourandin, échanger, faire une échange; verbe causat. قه گهورین de

we-gouhourin, changer, se changer. قه گهورین

قه مالین we-malin, entreprendre.

قه مان we-man, être pensif, être préoccupé; comp. قه ماین.

قه ماین we-mâin, réfléchir, penser, se préoccuper; p. وا ماندن.

قه مراندین we-mirandin, éteindre, étouffer; chez Garzoni: prés. 1. ve-merinum, négat. ve-na-merinum, 2. 3. ve-merinit; parf. part. ve-mérant; verbe causat. de قه مرین.

قه مرین we-mirin, s'éteindre.

قه مشتین we-michtin, retoucher, nettoyer.

قه نآفه ve-náve, ici, G.; de قه (ce) et de نآئی (milieu).

قه نشیان ve-núscium, je colle, je joins; 2. 3. ve-núscit; parf. part. venúsciá G.; venusian, coller, Rh.; de نشای.

قه نشك venusciékka, gluant, glutineux, G.; voy. نشك.

قه نشین zaza wén'iši, va à la rencontre, L. 84, 12.

قه هجاندين va-haginum, j'épèle; 2. 3. va-haginit; parf. part. va-haginá, G.; de ار. هجا.

قه هونان we-houan, contrepointer un habit.

قه هونکر wehoun-ker, tailleur qui contrepoincte.

قه بی be wi, ce, cette; قه بی بی wi jini, à cette femme; قه بی بی دی di-wi bajiri, dans cette ville; comp. آقی; chez Lerch: ve-kéçike, hanc puellam; iš via di, il vit cette chose; be pürs-a via, sur ces paroles; via bilbila, hanc lusciniam; le-via, à ceci; le-vyá, sur cela; ž via püçúkter, plus petit que celui; chez Garzoni: pu vi scert, à cette condition; zaza wi-žá (voy. قه جاری); cas obl. de آق (ce).

قه وی wi, nécessairement, il faut; آوقی eou wi bi-ke, il faut qu'il fasse; قه بی بی wi bi-dé, il faut qu'il donne; de قه بی بی; comp. دی.

قه باین voy. قیتین.

در. قیدر.

قه هسپی قیزا استو hespi wiz-a oustou, un cheval qui a le cou gros; du bactr. vaz (corroborer) vāza (lorce), pehl. وزیتن, comp. Pott, Et. F. III, 647.

قه کیرا wykira, république; ولات قیرا valat wykira be-khouié, gouvernement républicain; comp. قه کرا.

ق

قا qa, quelque part; suivi d'une négation ce mot signifie: nul, nullement, absolument rien; قا تونه qa tou-né, moins que rien; قا چی خبر هیه qa tchi khaber hefé, n'y a-t-il rien de nouveau; comp. قه, قط.

قانی قا qa, où; abrégé de قانی.

قآبا کاغذی qab, fourreau, étui; قآبا کاغذی qab-a kaghizi, pli, enveloppe d'une lettre; t. قآب, قآب.

قآبل qabil, probable; قآبله qabil-é, il est probable; az kabel ta, je me t'offre, G.; ar. قآبل; comp. ناقآبل.

قآبلین qabilin, être capable; de قآبل.

قاپو qapou, la porte, les gens du pa-lais; t. قاپو, قاپو.

قاپوت qapout, capote; t. قاپوت (de l'ital. capotto ou du pol. kapot).

قاپودی qapydji, portier; t. قاپودی.

قَاتِق qàtik, repas frugal, lait caillé; t. قَاتِق (viande outre le pain).

قَاتِل qatil, assassin; ar. قَاتِل.

قَاتِمَه qatmé, ficelle, cordon.

قَادِر qadir, capable; قَادِر بَوِين qadir bouin, être à même; قَادِر دَبِيم qadir di-bim, je suis à même; قَادِرِي نَفْسَا خَوِيَه qadir-i nef-s-a khouié, être à même de retenir ses désirs; qadîr bu, il était capable, L.; qadîr kir, il put, L.; ar. قَادِر.

* قَار qāra, colère, S.; ar. قَهْر.

* قَارَس qarās, glace, S.; ar. قَارِس.

قَارَسِين qaresin, se glacer, se convertir en glace, se figer.

* قَارِشْمِش qarīšmīš de-bé, il se mêle des choses d'autrui, L.; zaza mā qarīš né-bén'i, nous ne nous mêleront pas; t. قَارِشْمِش.

قَارِقَاش qarqach, blanc.

* قَارِيَه qarié, ragoût de mouton, Ch. 354; kailé, viande conservée en beurre, Rh.; ar. قَالِيَه (vulg. qalya, fricassée); comp. قَالِي.

قَاز qaz, oie; chass Kl.; кась P.; zaza qaŋz; t. قَاز.

دَانَه قَازِقِي qazouk, pal, pieu; dané qazoughi, empaler; kazók kem, j'empale, G.; ar. قَازِق.

* قَازَنَمِش qazanmīš de-ké, il touche (de l'argent) L.; t. قَازَنَمِش.

قَاس qas, tant, autant, selon; قَاسِك qasek, une certaine quantité; به قَاسِي وه be qas-i vé khoundi ni-

nim, je ne suis pas autant savant que vous; به قَاسِي قَدَرْنَا خُو be qas-i qoudret-a khou, selon ses forces; قَاسِك پَرِنَج لِمَال qasek pirindj li-mal peïda di-bit, une petite quantité de riz se trouve à la maison; قَاسِي قَدَر qas-i qadar, bien à propos; qās, place, S.; le-qās-ē bīs pārā, de la grandeur d'une pièce de vingt paras, S.; ar. قَاس; voy. اِقْعَاس. هِنْدَه قَاس, چَقَا.

قَاسِك qasik, plus. قَاسِكَان qasikan, dessein prémédité.

قَاشَان qachan, uriner (en parlant des chevaux); t. قَاشَانِق, قَاشَانِق.

قَاشِك qachik, petite casserole; t. قَاشِق (cuillère).

قَاشِمَر qachmer, bouffon, drole; kasmér kem, je fais des farces, G.; t. قَاشِمَر, comp. نَيْفِ قَاشِمَر.

* قَاشِمَرِجِي kasmérci, bouffon, G.

* قَاشِمَرِي kasmertii, kasmériát, bouffonnerie, G.

قَاصِد qasid, ambassadeur, envoyé, un exprès qui porte des lettres; قَاصِدِي خُدِي qasid-i khoudi, envoyé de Dieu, apôtre; kased G., kasíd S.; قَاصِد اَجَل qasid, ange de la mort, L. I, 103, 5; ar. قَاصِد.

قَاصِدِي qasidi, ambassade, mission.

بِه قَاضِي qazi, qadi, Kadi, juge; به قَاضِي بَرِين be kazi birin, citer devant le kadi; ar. قَاضِي.

قَاطِر qatir, qantir, mulet; قَاتِرِي L., kántir S., zaza katîr; t. قَاطِر.

قَاطِرِي qatirdji, muletier; katerci, katergi G.; t. قَاطِرِي, قَاطِرِي.

قَاطِرِي قَاعِدَه qatidé, règle; قَاعِدَا تِجَارَتِي qatid-a tidjareti, règle commerciale; ar. قَاعِدَه.

فانك qàfik, pot à fleurs, fragment d'un pot; comp. l'arm. *qas* (glaise), d'où *qas-saqar* (potier).

فانله qafilé, caravane; k. or. kafia; ar. فانله.

* فانلي qafilī, engourdi; qafilī-e, il est engourdi, L.; ar. فانل.

* فاني kafi, rime, G; ar. فانيه.

فانق qaq, fruits secs; t. فانق.

فانقزجين qaqyjin, s'inquiéter, se trouver dans l'embaras; du t. فانقشيق.

* فانله kakulla, cannelle, G.; ar. فانله, pehl. فانوره, du sanscr. कक्कोलि (Lagarde, Gesammelte Abhandlungen 35, 21).

* فاقن kakun, hermine; t. ar. p. فاقم (Blau, Zeitschrift der Morgenl. Gesellschaft XXIII, 269; Dozy, Dictionnaire 359).

فانقم qaqyndj, réprimande; du t. فانقمق.

قال qal, action de purifier un métal; قال كيرين qal kirin, purifier l'or ou l'argent; t. قال اتيك.

قال qal, dispute, querelle; zaza káli kén'a, je parle; ar. قال (parole).

قالان qalan, fourreau; kavelan, kaúlán G.; t. قولان vulg. قولان.

قالب qalib, moule; kaleb, estampe, modèle, forme, G.; kaleb le dem ou cekem, j'imprime, je forme, G.; ar. قالب.

قالديرم qaldirim, pavé; t. قالديرم, قلديرم.

قالك qalik, coque, cosse, écale, écorce; قالكي هيكي qalk-i heiki, coque d'oeuf;

قالكي فندقان qalk-i fyndiqan, coque de noisette; قالكي سيوي qalik-a siwi, pelure de pomme; قالكي بيوازي qalik-a pivazi, pelure d'oignon; قالكي دارا گوران

qalik-i dara gouran, écorcher un arbre; قالك فه كيرين qalik we-kirin, écaler.

قال مغال qal-megal, billebaude, tumulte, chaos; ar. قال مغال.

قالين qalyn, gros, robuste; chalin Kl.; t. قالن, قالك.

قالو qaleoü, gras, bien nourri; قالو qalev-é, il est gras; قالو بوين qaleoü bouin, s'engraisser; قالوي qalevi, corps gras, embonpoint; كالو كيم kaláu kem, j'engraisse, G.; كالو كيرين Rh., kalāwi, obésité Rh.

قاليتچه qalitché, tapis velouté; du pers. قاليتچه.

قام qam, qamet, taille, stature; قام ناده qam na-dé, cela n'arrive pas à la taille d'homme; ar. قامة.

* قام qāma, qui, lequel; plur. qāmi, qāmek, qāmuk, quel qu'il soit; qān-jaú-ke, de quel côté; qān-ja-rá, d'où; كامان kamiana, lequel d'entre eux, Ch. 324; pehl. كدام p. كدام, mazend. kudūm, talych كام quoum B. 26, 33; guebri کامي kōmī B. 103.

قامپوشك qampoutch, قامپوشك, qampouchk, bulle d'eau.

قامتشي qamtchi, kantchou, fouet; قامتشي گدان qamtchi le-dan, fouetter; t. قامتشي (du polon. kańczug).

قامسي voy. قومي.

قامش qamouch, canne, roseau; قامش viril; kāmish Rb.; t. قامش.

قام voy. قامك.

فاني voy. فاني.

قام voy. فانجا.

قانع qānāh kir, il la persuadea; ar. qanā u S.; ar. قانم (content).

قاطر voy. قانطر.

قانون qanoun, canon à feu; قانون به qanoun be djih anin, solenniser (parquer les canons); ital. cannone.

قانون qanoun, règlement; kanún, règle; pénitence, aller à confesse; kanún kem, j'impose une pénitence, G.; ar. قانون (du grec κανών).

قانی qan, qani, où, en quel lieu; قانی پارا من qani par-a min, où est ma part? kānī Rh., S.; t. قانی, قنی.

قانی voy. کانی (fontaine).

* قاو chawe, amadou, Kl.; t. قاو.

قavout, pâte, bon à manger; t. قود, قاوت.

قavourma, viande fumée (mot ture); t. قاورمه.

قavouq, bonnet que portaient jadis les seigneurs tures; qauy, espèce de bonnet, L.; t. قاق.

قاون qaoun, melon; t. قاون.

قavé, café; kakhve G., qáhwe L, hédrus. qéve, qévata; ar. قهوه.

قavedji, cafetier; zaza qaifejī, t. قهوجی.

* قاوی zaza qaúvi, qaúwi, pourquoi.

قavich, faisceau d'herbes, poignée d'herbe, paquet.

قانه voy. خانه قاه.

قahim, fort, solide; kaím kem, j'affermis, G.; koim Rh.; ar. قایم.

قàisi, abricot; t. قایسی; comp. قیسی.

قàich, longe, un morceau de cuir; kaísh, ceinture de cuir rouge et blanc

couverte d'argent filé; qaísh es-séf, baudrier, S.; t. قایش.

قایق qàiq, chaloupe, barque; t. قایق.

* قایل ká'il, content, affectionné, L.; ar. قایل.

* قایمقام qaimaqám, gouverneur, L.; ar. قایم مقام.

* کویماتی koimti, solidité, Rh.; de قاهیم.

قبا qaba, grossier, ce qui est fait sans art, sans goût; t. قبا.

قباहत qabahat, mauvaise action; ar. قباحة.

قبار qabar, bulle d'eau, bulle d'air; t. قبارجق.

* قباص zaza qabás baší, garde du corps; t. قواص باشی.

قبال qabal, en gros, d'une fois; contract, convention; kabála, contrat concernant une entreprise commune, G., Rh.; ar. قبال.

قبلاق qabalaq, têtère, capuchon; têtère de cheval; t. قبالاق.

قبره بالق voy. قبالق.

قبالé, décision par écrit, document; ar. قبالة.

قبر qābir, qebr, tombeau; kabr G.; ar. قبر.

قبرستان qaberistan, cimetièr; kabiristān L., kifristāni S.; du pers. قبرستان, comp. گورستان.

* قبرس Kobrus, Chypre, G.; t. قبرس.

قبض qabz, constipation, dysurie; قبض

قربین qabz kirin, percevoir, prélever; قبض بوین qabz bouin, être constipé; kábza, constipé, G.; ar. قبض.

قبضا دور qabze, un manche; قبضا دور بینی qabza dour-bini, le tube d'une lu-

nette d'approche; qabda χάνjäre, le manche d'un poignard, S.; ar. قبضه.

قبتاب qabqab, socque, espèce de souliers; t. قبتاب.

قبلة qyblé, temple de Mecque; ar. قبلة.

قبلة نامہ qyblé-namé, boussole; koblánama G., kublanāma Rh.; du pers. قبلة نامہ.

قبلة nouma qyblé-nouma, boussole; du pers. قبلة نما.

قبلی qybleï, méridional; kubli, vent du midi, G.; ar. قبلی.

قبور qoubour, fontes de pistolets; qabūr S.; t. قبور.

قبول qaboul, acceptation; قبول کرین qaboul kirin, accepter; قبول دہہ qaboul di-bé, acceptable; kabúl kem, je consens, j'exauce, G.; kabúl na-kem, je refuse, je contredis, je déplais; partic. passé makbúl G.; kabúl bum, je plais, G.; ar. قبول.

قبه qúbbeh kāmbara, boucle de ceinture; ar. qubbet el kamar S.

قبيله qabilé, qabilé, tribu; ar. قبيله.

قپاغا qapaq, couvercle (mot ture); قپاغا

قپاغا qapag-a tchawi, paupière; قپاغا قپاغا qapag-a seri, crâne; t. قپاق سری.

قپامه voy. قپامه.

قپودان پاشا qapoudan-pacha, amiral; t. قپودان پاشا (du grec καπετάνος, ital. capitano).

قپودانی بحری qapoudan-i behri, amirauté.

قت qet, trèfle; t. قت.

قتل qatl, meurtre, assassinat; قتل کرین qatl kirin, assassiner; قتل به حق qatl-i be haq, la loi du talion; ar. قتل.

قتمچم qydjedj-bydjedj, radotage.

قجله qadjelé, pie (oiseau); p. قجل, كجمله, قزله.

قجور qodjour, salé, mettre trop de sel.

قچ qytch, inférieur en mérite; t. قچ (le derrière).

قچ قچ qytch, qytchik, jaune; kurin. xacú (vert)?

قحب qahb, qahbé, putain; kahhbah G.; ar. قحبه.

قحطی قحطی qahb, famine; قحطی قحطی qahb, famine universelle; ar. قحط.

قد qad, 1) pièce sciée; قد کرین qad kirin, scier du bois; 2) taille; ar. قد.

قدا qeda, malheur, accident fâcheux; ar. قضا; comp. قضا.

قداره qadaré, yatagan; t. قداره. قداسه kodás, messe; kodás kem, je consacre, G.; ar. قداس.

قداغ qadag, soudure.

قدح qadeh, verre à boire; قدح بلوری qadeh-a bilouri; un verre de cristal;

قدح آبی qadeh-i awi, un verre d'eau; ar. قدح.

قدحین qadehin, terminer une affaire; de l'ar. قطع (comp. قطبان).

قدر qadr, pouvoir, considération, quantité, tant, autant; به قدری کارنی be qadr-i karini, selon ses forces, selon son pouvoir; قدری سدی qader-i sedi, centaine; به قدر be-qadr, respectable; به

قدری امکان be qadr-i imkan, autant que possible; قدرهین qadr hein, avoir de la valeur; قدرکی qadereki, une certaine quantité; kadar-khāl, médiocre, Rh.;

قدریک qedriyek, un peu, Ch. 348; ar. قدر; comp. اوقدر.

بی قدر, اوقدر.

قدرت qoudret, puissance, force; به قدرت be qoudret, puissant; قدرت ادا qoudret-a eda deini heié, il est solvable; قدرت مطلق qoudret-a moutlaq, toute puissance de Dieu; kadrét-a qodé, G.; ar. قدرة.

* کادس kadas, saint; kadas kirin, sanctifier, Rh.; kods-i halil, Jérusalem,

Bh. (ar. قدس خلیل); ar. قدس (sainteté).

قدق کرین qydik kirin, chatouiller; قدقمق ا.

قدک qedek, toile bleue; du pers. قدک.

قدمگاه qadem-gah, latrines; du pers. قدمگاه.

قدوس Kadús, saint (en parlant de Dieu); kadusa mariam, la sainte Marie, G. 284; ar. قدوس, syr. ܩܕܘܫܐ.

قدع qoudé, arrogant; ar. قطع.

قاديف qadifé, velours; kadifa G., qadifé L.; ar. قטיפه.

قديم qadim, 1) ancien; 2) Dieu; kadim G.; ar. القديم (Dieu).

قر qyr, mortalité, en parlant des animaux; قر کتیه پزی qyr ketiie pezi, la mortalité tomba sur les brebis; قر کرین qyr kirin, mettre en déroute, tuer; du t. قرغون (rompre), voy. قران.

قره قول qaraoul, 1) sentinelle; 2) la mire d'un fusil; t. قراول; comp. قوربان qourban, sacrifice; قربان qourban kirin, sacrifier, immoler; قوربانا ته مه qourban-a te me, je suis tout à toi; korbán G., kvrbán ce-kem G.; ar. قربان.

قره قول qaraoul, 1) sentinelle; 2) la mire d'un fusil; t. قراول; comp. قوربان qourban, sacrifice; قربان qourban kirin, sacrifier, immoler; قوربانا ته مه qourban-a te me, je suis tout à toi; korbán G., kvrbán ce-kem G.; ar. قربان.

قره قول qaraoul, 1) sentinelle; 2) la mire d'un fusil; t. قراول; comp. قوربان qourban, sacrifice; قربان qourban kirin, sacrifier, immoler; قوربانا ته مه qourban-a te me, je suis tout à toi; korbán G., kvrbán ce-kem G.; ar. قربان.

قره قول qaraoul, 1) sentinelle; 2) la mire d'un fusil; t. قراول; comp. قوربان qourban, sacrifice; قربان qourban kirin, sacrifier, immoler; قوربانا ته مه qourban-a te me, je suis tout à toi; korbán G., kvrbán ce-kem G.; ar. قربان.

قره قول qaraoul, 1) sentinelle; 2) la mire d'un fusil; t. قراول; comp. قوربان qourban, sacrifice; قربان qourban kirin, sacrifier, immoler; قوربانا ته مه qourban-a te me, je suis tout à toi; korbán G., kvrbán ce-kem G.; ar. قربان.

قره قول qaraoul, 1) sentinelle; 2) la mire d'un fusil; t. قراول; comp. قوربان qourban, sacrifice; قربان qourban kirin, sacrifier, immoler; قوربانا ته مه qourban-a te me, je suis tout à toi; korbán G., kvrbán ce-kem G.; ar. قربان.

قره قول qaraoul, 1) sentinelle; 2) la mire d'un fusil; t. قراول; comp. قوربان qourban, sacrifice; قربان qourban kirin, sacrifier, immoler; قوربانا ته مه qourban-a te me, je suis tout à toi; korbán G., kvrbán ce-kem G.; ar. قربان.

قره قول qaraoul, 1) sentinelle; 2) la mire d'un fusil; t. قراول; comp. قوربان qourban, sacrifice; قربان qourban kirin, sacrifier, immoler; قوربانا ته مه qourban-a te me, je suis tout à toi; korbán G., kvrbán ce-kem G.; ar. قربان.

قره قول qaraoul, 1) sentinelle; 2) la mire d'un fusil; t. قراول; comp. قوربان qourban, sacrifice; قربان qourban kirin, sacrifier, immoler; قوربانا ته مه qourban-a te me, je suis tout à toi; korbán G., kvrbán ce-kem G.; ar. قربان.

قره قول qaraoul, 1) sentinelle; 2) la mire d'un fusil; t. قراول; comp. قوربان qourban, sacrifice; قربان qourban kirin, sacrifier, immoler; قوربانا ته مه qourban-a te me, je suis tout à toi; korbán G., kvrbán ce-kem G.; ar. قربان.

قره قول qaraoul, 1) sentinelle; 2) la mire d'un fusil; t. قراول; comp. قوربان qourban, sacrifice; قربان qourban kirin, sacrifier, immoler; قوربانا ته مه qourban-a te me, je suis tout à toi; korbán G., kvrbán ce-kem G.; ar. قربان.

قره قول qaraoul, 1) sentinelle; 2) la mire d'un fusil; t. قراول; comp. قوربان qourban, sacrifice; قربان qourban kirin, sacrifier, immoler; قوربانا ته مه qourban-a te me, je suis tout à toi; korbán G., kvrbán ce-kem G.; ar. قربان.

قره قول qaraoul, 1) sentinelle; 2) la mire d'un fusil; t. قراول; comp. قوربان qourban, sacrifice; قربان qourban kirin, sacrifier, immoler; قوربانا ته مه qourban-a te me, je suis tout à toi; korbán G., kvrbán ce-kem G.; ar. قربان.

قره قول qaraoul, 1) sentinelle; 2) la mire d'un fusil; t. قراول; comp. قوربان qourban, sacrifice; قربان qourban kirin, sacrifier, immoler; قوربانا ته مه qourban-a te me, je suis tout à toi; korbán G., kvrbán ce-kem G.; ar. قربان.

داین karar dain, arrêter une opinion; به قرارکی نینه be qarareki niné, cela n'est pas décidé; krrár kem, je promets, je confirme; impér. krar be-ka G.; k'rar kirin Rh.; ar. قرار, voy. اقرار. بی قرار qyrasé, levier; du grec καρχήσιον?

قراض qaraz, fonds; به قراضه be qarazé, à titre de fonds; ar. قراض.

قرافل qarafil, girofle; karúfol G.; karáfil L.; karanfil, girofle; anneau de nez, Rh.; ar. قرنفل, t. kārānful, du grec καρπούφυλλον, voy. Gildemeister, Script. arab. de rebus ind. 35; Pott, Et. F. III, 110 note.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

قراغوی qyraw, frimas, givre; قراغوی قراغوی mouian di-ghiré, le frimas s'attache aux cheveux; t. قراغو; comp. قرمی, قرم.

* قره korbā, outre à eau en peau de chèvre, G.; ar. قره.

* قرابه qarabína, carabine, S.; t. قرابه, p. قرابینه (mot europ.).

قرپوزا زین qarpouz, pommeau; qarpouz-a zin, le pommeau de la selle; qalpús-a zîni S.; t. قرپوز, ar. قرپوس, p. قرپوس.

* قرپین qarapēn, révolte; ar. قریل S.; cig. kurapenn, coripen (Liebich, Borrow).

* قرتال qartál, aigle, L.; t. قرتال. قررتیق qartmag, ordure; t. قررتیق (noircir).

* قرخ qarax, bord, rive, Ch. 354; t. قراق, قرارك.

قرضدار voy. قردار.

* قرز kurz, pur; zif.kurz, argent pur, G. (syr. sēmo quz S.).

* قرژو karaziú, suie dans la pipe de tabac, G.; voy. قریش.

* قرسار kvrsár, pirate; t. قرسار; de l'ital. corsaro.

قرش qourch, qourouch, piastre; ghvrús, ghvrúsc G., gorúš L.; غروش kurúš B., غروش Ch. 349; t. غروش, غراش, ar. غرش plur. غروش, arm. (dialecte de Mouch) Գրաշ (Patkanof, Materialy dla izučeniâ arмянsk. narčnij, p. 63), ossète груз, грус (Sjögren, Osset. Studien 377), avare gurus (rouble), kasikum. xurus, hürkan. kuruš (Schiefner), kubatchi kgurusch (Dorn, Mélanges asiatiques VII, 85), russe грошъ, lit. graszís, allemand Groschen, de denarius grossus, Pott, Et. F. IV, 444.

قرشلیق qarchilik, batterie de fusil; t. قرشولق.

قرش مرش qyrch-myrch, ordures, balayures; t. قرش مرش.

قرض qarz, emprunt, dette; بقرض b-querz, à prêt, Ch. 344; ar. قرض; comp. قر.

قرضدار qarz-dar, قردار qardar, débiteur; du pers. قرضدار.

قرطان qourtan, bât, bardelle, selle pour les bêtes de somme; ar. قرطان.

قرعه qourâ, tirage au sort, loterie, recrutement; عشیرا دریانه ژبوی قرعه عاصی achira diriane ji-bouï qourâ asi bouné, la tribu de Diri se révolta à cause du recrutement; ar. قرعه; comp. غرا.

* قرغو kvrg'hó, nom d'une petite espèce de faucon, G.; t. قرغو (pers. قرغوی) du grec κίρκος, comp. avare xerg'ú (autour, Schiefner, Awarische Studien 102^b), kasikum. xirg'u (Schiefner), géorg. კირგო, russe кречетъ, mazend. kyrček (Melgunof, die Südufer des kasp. Meeres, p. 225), voy. Pott, Et. F. II, 4, 502; IV, 33. Hehn, Culturpflanzen und Haustiere, 526.

قرغون qyrgoun, maladie mortelle, mortalité (des animaux), épizootie; t. قرغون; voy. قران.

قرقر qyr-qyr, bruit, vacarme; mot onomatopéique; comp. قره et l'ar. قرقرة.

قرقره qarqaré, linceul; comp. ar. قرقرة (vêtement de femme).

قرق qyrik, corbeau; qaraq L.; comp. t. قرغه (corneille), afghan. کارکه. (corbeau, corneille), grec κόραξ.

قرم qourm, racine d'arbre; qurm-e dâri, tronc d'arbre L.; kurm, racine, Rh.; ar. قرمه, grec κορμός.

قرم qarm, gelée blanche; comp. قراق, قرم.

قرماش qyrmach, rides; ar. كرمشه; comp. قرمچك.

قرمچاندين qyrmitchandin, chiffonner, froncer, rider, faire des rides; رو قرمچاندين rou qyrmitchandin, faire des grimaces; verbe causat. de قرمچين.

قرمچك qarmoutchek, rides, contorsion; comp. قرماش.

قرمچين qyrmitchin, se rider; kermci, plié, ride, G.; karmci, las, G.

* كرمس krmes, cramoisi, G.; kirmjz L.;

t. p. ar. قرمز (قرمزی), vulg. kermes; du sanscr. कर्मिन्.

قرمزاندين qyrmizandin, rougir, rendre rouge.

قرمزي qyrmizi, cramoisie; t. قرمزی.

قرمچاندين qermichandin, mâchonner; du turc. قرمشدرمق.

قريمي qarimi, gelée blanche; comp. قراق, قرم.

قرامي qarami, de la Crimée? voy. دوھن.

قرميه qaremin, geler, se figer; قرميه qaremiîé, gelé, glacé.

قرن qarın, ventre; قرن به قرن qarın be qarın, de génération en génération (comp. پشت به پشت, t. قارن, قرن).

* كورنيت kornét, angle, G.; kurnit Rh.; ar. قرنة; comp. چارقرنيت.

قرافل voy. قرنگل.

قرنقونج qarneqoundj, qarneqoutch, hirondelle; قرلغوج.

قرني qyrni, tique.

* كوروره kurora, kolora, pain de millet, Rh.; chald. קילורין, du grec κολλύρα.

قروش qaravach, servante, fille esclave; t. قروش.

قره qourré, celui qui lit bien le coran; ar. قرا.

قره اغاج qara-agatch, orme; t. قره اغاج.

قره باش qara-bach, évêque; littér. qui a la tête noire; t. قره باش (moine).

قره باليق qarabaliq, foule; kalabála, foule, confusion, G.; قبالق kabalyk, gens, monde, Ch. 351; t. غلبه لقي (vulg. kalabalek).

* كرادر kara-čádir, nom des Kurdes nomades à l'ouest du Tigre, L. I, XIV; du t. قره (noir) et de چادر.

قره دنمز qara-dinmez, hypocondriaque; mot corrompu du turc qara-gulmez.

قره قاش qara-qach, ayant des sourcils noirs; t. قره قاش.

قره قير qyre-qyr, tumulte, vacarme; قره قير مكين qyre-qyr me-kin, ne faites pas du bruit; comp. قرقر.

قره قوره qara-qouré, cauchemar.

قره قوش qara-qouch, aigle; zaza karakúš, autour; t. قره قوش (l'oiseau noir, aigle).

قره قول qara-qol, avant-poste; ديين كو قره قولی وان راستی هفت دو هاتنه كرنه di-bin kou qaraqol-i van rasti hew dou hatiné cherek kiriné, on dit que leurs avant-postes se rencontrèrent et firent un combat; t. قراقول (voy. قراقول).

قره وله qaravilé, soulier.

قرهين qarehin, s'enrichir; de l'ar. قرح, قرينه (la meilleure part du bien).

قربان qyriian, silence, cessation du bruit; comp. قرين.

* قرينا karitá, poutre du plafond, G.; kārīta, gārīta Rh.; syr. ܩܪܝܢܐ.

قریش qyrich, ordure, saleté; cérumen; sauce du tabac; به قریش be-qyrich, sale, malpropre; قریش کرین qyrijiia gouh, matière des oreilles; قریش کرین qyrich kirin, salir, encrasser; قریشا qyrich kirin, salir, encrasser; قریشا سری پاک کرین qyrijiia seri pak kirin, décrasser la tête; comp. قرش مرش avare qerīš (gale), kūrīn. qurūš (Schiefner 134^b); voy. قرشو.

* قریش qarīš, treille, véranda, syr. qarīš S.; p. کریز, کربج.

قریش qyrichi, accroupissement.

قیرق qiriw, compère, parrain; کی قیرق ki bouié qirw-a vi, qui a été son parrain? ملا قاسم بویه قیرق mela qasim bouié qiriw, molla Kasim à été le parrain; karīb G.; ar. قریب.

قیرقاتی qiriwati, circoncision (littér. cérémonie en présence du parrain).

قارین qarīn, conjoint, attaché; ar. قرین.

قیرین qyrin, querelle, dispute; qIrén be ōse kātīa, la lamentation s'empara d'Osé; sē qIrá, trois exclamations; ar. qIrén S.; ar. قرینه.

* قارین qarīn, cesser, se désister; prés. aze žē qarým; impér. 2. prohib. ma-qāra S.; ar. قر.

قز قوشی qyz, qyzé, fille; قز قوشی qyz qouchi, vanneau; قز قوشی qyz-a khouhi, nièce; chiss Kl., qiz L., qis S., t. قز.

دشبه کو چاشی qazakh, cosaque; قزاق di-chibé kou tchaw-i ve ji qazakh tyrsiaié, il paraît que vos yeux sont effrayés des cosaques; t. قزاق.

قزاق voy. قزاق.

* قزان Kazán, chaudron, G.; kazān Rh.; t. قزغان.

قزاندج qazandj, gain; قزاندج کرین qazandj kirin, acquérir; قزاندج حرام qazandj-a heram, simonie, gain illicite; t. قزاندج.

قزیک qyzik, hermaphrodite; diminut. قز.

قز اوغلان qyz-oglan, hermaphrodite (littér. fille et garçon).

قزیل qyzil, rouge; t. قز.

قزیل قز qyzil, cordon; ar. قلس?

قزیل voy. غزل.

قزیل باش qyzil-bach, Persan; littér. tête-rouge; t. قزلباش.

قزیدجی qyzildjé, petite vérole; t. قزله (rougeâtre).

قزل کورت Kuzel-kurt, que la colique te tienne (expression d'imprécation) G.; on dit kuzilkort, quand un Juif passe; on appelle قزل کورت (ver rouge) un insecte demeurant dans une plante et retirant la tête si l'on le touche; les chevaux qui avalent cet insecte sont pris par la colique, S.

* قزیه qazzé, ceinture de soie, S.; de l'ar. قزیه, p. کز, کز (soie); comp. قزیه.

قزیراندین qijirandin, faire pétiler; du turc قزیرمق.

قزیک qyzik, plur. قزیکان qyzikan, corneille, corbeau; قزیک دو قی دریش qyzik-a

douw-i dirij, corneille à longue queue, pie; kasksk, pie, corbeau à bec et jambes rouges, G.; kižīk, corbeau; qjžák, pie, L.; p. كَشِك, كَسِك.

قرين qyjín, siffler, une balle qui siffle; mot onomatopéique.

قس qas, prêtre; ar. قَس.

* قساصت قساوت kirin, s'affliger; impér. 2. prohib. qasavét mé-ke; parf. part. kisau'ét kir L.; ar. قَسَاوَة.

قسم qasem, serment; ar. قَسَم.

* قسم kasém kem, je partage, G.; t. قَسَم اَتَاك.

قسم qysm, sexe; قسسى نير qysm-i nir, sexe masculin; ar. قَسَم.

قسمة qismet, sort, destin; ar. قِسْمَة.

قشا qacha, prêtre nestorien; kasia G.;

syr. قِشَا.

قشا qycha, frimas, gelée blanche, humidité sur les murs produit par le dégel; du t. قش (hiver)?

قشاو qachaoü, étrille; ar. قِشَاوَة, قِشَاوَة.

* قشاورت kassavat, balayures, cochonnerie, saleté, G.; ar. قِشَاوَة.

قشر qychr, écorcé; قشري سيران qychr-i siran, écorce d'ail; ar. قِشْر.

قشرتين qychartin, écorcer, peler.

قشيرين qychirin, peler (en parlant des corps des animaux, quand la superficie de la peau s'en détache).

قش قش قش kirin, croasser; mot onomatopéique.

قشلاق qychlaq, habitation d'hiver; qj-šlé, kišlá L.; t. قِشْلَا, قِشْلَا.

قصاب qasab, boucher; ar. قِصَاب.

قصاص qysas, talion; ar. قِصَاص.

قساندين qousandin, couper avec les ciseaux; angliciser les chevaux; kösandin

G, Rh.; de l'ar. قَصَص.

قصابه qasabé, plur. قِصَابَان qasaban, bourg; ar. قِصَبَة.

قصد qasd, but, intention, préméditation;

voy. يقصد, (بد. v. س. v.) بد قصى.

* قصر kasser, château, G.; qasr B.; ar. قِصْر.

قصرين qesirin, engourdir, être saisi de froid; de l'ar. قِصْرَة (courbature du dos).

قوصسى qousesi, tondeur de moutons; de l'ar. قِصَص (tonture).

قصنق qasnakh, bande, lien plat et large; t. قِصْنَق.

ام قصورى qousour, faute; ام قصورى نا كين em qousouri na-kin, nous n'y manquerons pas; t. قِصُور اَتَاك; comp. بى قصور:

قصة qysé, conte, anecdote, récit; به ريفه ژتيرا قصة بكم be riwé ji tera qysé bi-kim, en chemin je te ferai un récit;

قصة بيترى qyse-biji, conteur d'histoire; kese P., Kl.; qjśá, qjśé L.; ar. قِصَة.

قصة qesé, court, chemin le plus court; t. قِصَة.

قصير qousir, tondeur des brebis; ar. قِصِير.

* قسيس qessés, fissure des cheveux (maladie); ar. ال-قِصَايس S.

قصيل qasil, tige, écorce, chaume;

قصيلي گنم qasil-i ghenym, tige de blé; qasıl, herbe, fourrage, S.; ar. قِصِيل.

قضا qaza, 1) aventure, malheur; قِضَا

خدی qaza khoudi, épreuves de Dieu; 2) diocèse, juridiction; ar. قضا; comp. قرا.

* قضی Kis, Kisi, Kizi, sable, G.; ar. قضاغ.

قط qat, quelque part; قط تشكى نابيتم qat tychteki na-bijim, je ne dis rien; قط تشكى ناخوزم qat tychteki na-khouzim, je ne veux rien du tout; قط نابه qat na-bé, tout au moins; قط نينه qat niné, à moins; قط كسك لمال نينه qat kesek li-mal niné, personne n'est à la maison; la négation manque, et pourtant قط signifie «nullement»: قط به طرزكى qat be terzeki, d'aucune manière; قط لى جهكى qat li djiheki, nulle part; قط زمانك qat ze-manek, jamais; قط كسك qat kesek, personne; kut, kutt, quelque part, jamais, rien; kutt na-vém, je hais (littér. je ne le veux point) G.; kat, quelque part, L.; küt, kat Rb.; كات B.; ar. قَطّ.

قط qat, qit, un morceau ou la moitié d'un tout; قط فه كهورين qit we-gouhourin, dépareiller; قط كرين qit kirin, casser en deux; kat, impair, G.; ce-kem kat, je rends impair, G.; قوت Ch. 353; comp. قطع كرين قطك.

قطا qata, qati, absolument; قطا ناچم qata na-tchim, je ne partirai nullement; kati lazem, il faut absolument, G.; ar. قطعا.

قطاندين qatandin, déchirer; prés. 3. به او دقطينه eoü di-qatiné, impér. 2. هون به قطينين plur. هون به-qatiné, plur. اوى قطاندين parf. part. evi qatand; قطاندينه qatandiié, il est déchiré; قطاندينه qatandiné, ils sont dé-

chirés; katāndin, couper, taxer, Rh.; kadīnim, je satisfais; di-kadīnim, je dévoté, L.; šuyúl-e xva qadánd, il finit son affaire, S.; verbe causat. de قطيان; comp. قه قطاندين.

* قطب kútbí, pôle, G.; ar. قطب.

قطران qatran, goudron; قطران تى qatran ti dan, goudronner; kairán G.; ar. قطران.

قطراندين qytrandin, lever les étriers, croiser les étriers sur la selle; de l'ar. قَطْر (côté).

قطره qatré, goutte; ar. قطره.

قطرين qaterin, égoutter, découler; هندك هندك قطرين hindik hindik qaterin, découler; de قطره.

قطة كرين qata kirin, couper, scier; قط كيم kut kem, j'anéantis, G.; t. قطع اتمك; voy. قط.

قطك qatik, morceau que l'on mange à la hâte; diminut. de قط ou قتي.

قطك qitek, individu, déparié; kittäk pēlāvī, une paire de souliers, S.; de قط avec le suffixe ek (un).

* قطك qatjk, caille, L.; ar. قطا; comp. كيوت.

قطك qitik, chat; kiték G., kitték S.; ar. قَطّ (mot nubien).

قطمر qatimar, espèce de pâté, gaufre; ar. قطمر.

قطن qoutin, coton; ar. قطن.

قطة قطة مائنه qitou, morceau; قطة قطة مائنه qitou qitou mainé, il en reste un peu par ci par là; comp. قطة.

قطا voy. قطة.

قطي qati, morceau; قطي قطي qiti-qiti, peu à peu; zaza qáti kinjân, habits, allemand Kleidungsstücke; ar. قطعه.

* قطي qatí, concombre, L.; aram. صهد (قَتَّأ).

قطيان qatiiian, se déchirer, user; prés. 3. di-qeté; parf. part. qetiiia; part. passé قطيياي qetiiiaí, déchiré, usé; qetiiiaí, ce qui est déchiré; qedia, il se passa, il finit, L.; de l'ar. قطع; voy. قدحين, قه قطيان.

* قعن qin, court, L.; kinn-á mena, ma trapue (maîtresse) S.; ar. قعن.

قفا qafa, abri, lieu où l'on se met à l'abri de la pluie et du vent; ar. قفا.

قفس qafes, carcasse; ar. قفس.

قفص qafes, cage; قفصا تل qafes-a tel, cage en fil de laiton; kafs msck, souricière, G.; k. or. kafas; ar. قفص.

قفلي دزير qyfil, cadenas, serrure; قفلي دزير qyfil-dirij, cadenas, serrure mobile; kfil, kfel G.; ar. قفل.

* قفلاندين qafelándin, fermer à clef; parf. part. qafelánd L.; de قفل.

قفلكر qyfil-gher, serrurier; du pers. قفل گر.

* قفله qafé, fardeau; qafi-yk ōzing, un fardeau de bois; ar. قفلة S.

قفص qawdi, une poignée de quelque chose; قفصك كوللك qawdiiek koulilk, une poignée de fleurs; ar. قبضه, comp. قبضه.

قفزين qyqyjin, se trouver dans l'embaras.

قُل voy. قُل.

قلا qala, étain; قلا كيرين qala kirin,

étamer; Kalái G., kalá'i L.; t. فلاي (قلعي).

* قلاب, licou, Ewlia chez Kl.; géorg. ჟეჭდგო.

قوLAB qoulab, charnière; kalába; crochet; kaléb, gond, G.; ar. قلاب.

قوLAB qoulab, aspiration, tirer le tabac en fumant; de l'ar. قلاب.

قلابدون qlabedoun, tresse d'argent; kállabdōn, brocart, ar. kállabdūn S.; ar. قلابدان.

* قلات кемлатъ, joug, P.; ar. قلات (plur. de قَلَب).

قلا تيك qelatik, blé rôti, bon à manger.

قلا جي qaladji, étameur; t. قلاجي.

قلا ده qeladé, encolure du cheval; ar. قلا ده.

* قلاش qeláš, meute, L.; ar. قلا ده.

قلاش kelés, brigand, L.; ar. قلاش.

قلاشتين qalachtin, crevasser, fendre, couper le bois, déchirer, bêcher; prés. 3.

وان او دقلشه eoū di-qaliché, plur. به وان di-qalichin; impér. 2.

هون به قلشين be-qalich, plur. وي هون be-qalichin; parf. part. 3.

اوان قلاشت vi qalacht, plur. اوان قلاشت evan qalacht; part. passé قلاشتيه qalachtiié, plur. قلاشتينه qalachtiné; parf.

3. plur. ايشه پاگا ريسي قلاشته و سي 3. plur. ichewé paga rispi qalachtiné ve si dávar-i vi diziné, cette nuit on a enfoncé l'écurie de l'ancien et on lui a volé 30 boeufs; prés. kalé-

scium, 2. 3. kalescit G.; di-qalíše L.; parf. part. kalásct G.; keláshtin Rh.;

قلشين خراشيدن p. قلشين.

قلافت qalafet, costume.
 قلامبار qolampara, pédéraste; p.
 غلامبار, ture vulg. kulambara.
 * قلانجك zaza qalanjık, corbeau;
 comp. قراك et le mazend. سيو كلاج (Mel-
 gunof, die Südufer des kasp. Meeres, 225).
 قلاندین qalandin, griller, rôtir; prés.
 به او دقلينه 3. eoû di-qaliné; impér. 2.
 قلین be-qalin, plur. هون به قلینين houn
 be-qalinin; parf. part. 3. وي قلاند vi
 qaland; kelând L., hedrus. kalândin,
 ils ont cuit; kalândie, ayant cuit; ar. قلی.
 * قلاو zaza quláv, étui; ar. قَلَف.
 قلب qalb, faux (se dit d'une monnaie);
 ar. t. p. قلب.
 قلابزنك qalbezenk, faux monnayeur;
 du pers. قلابزن.
 قلابزننگی qalbezenghi, billonnage;
 قلابزننگی چيكرين qalbezenghi tchi-
 kirin, billonner.
 قره بالق voy. قلبه.
 * قلابندین qulepândin, faire tomber,
 S.; verbe causat. de قلابين.
 قولوپانی qouloupani, culbute, soubresaut.
 قوپك qyplik, rapport, rot, vapeur désa-
 gréable montant de l'estomac à la bouche;
 comp. كلبك.
 قوپوز voy. قلبوس.
 * قوپين qulypin, tomber; parf. part.
 قوپلپ S.; ar. قلب.
 قالتاق qaltaq, arçon, arc de bois pour
 une selle de cheval; t. قلتاق, قلتاق.
 قولةين qouletein, bassin, réservoir; ko-
 latin G.; p. قلاتين.

قاپك qyltchik, qaltchik, barbe d'épi,
 arête; t. قاپق.
 قاپك qiltchik, manche; قاپكا كراسي
 qiltchik-a kirasi, manche de chemise;
 t. قوپلچق.
 * قاپك kûlûkh, kûrûkh, ciseaux pour
 tondre les brebis, Rh.; t. قورقچق.
 قاپري qoleri, malpropre, sale; de قاپر.
 قاش qelch, qalch, fente, fissure, fê-
 lure; p. خراش, خريش.
 * قاشتي kalésctia, fissure, G.; de
 قلاشتين.
 قاشي qalichi, crevasse.
 قاشين qelechin, se crevasser, se fendre;
 قلاشتين qelechié, crevé, fêlé; comp. قلاشتين.
 قلعه qelé, fort, forteresse; قليبنا قلعي
 li-niw-a qeli, dans l'intérieur du château;
 kalâ G., kalah Kl., kalê Rh.; ar. قلعه.
 * قلق qûlqul, verrou, ar. qalqalé;
 قلقولا nâ-škâsta, il ne brisa pas les
 verroux (les qalâqil ou les fers que la clef
 lève) S.
 * قلقين qalyqin, mouvoir; parf. part.
 قالقايه S.; de l'ar. قلق.
 * قلم zaza qilm, court.
 قلم qalem, plume, roseau à écrire; bu-
 reau d'administration; قلم رصاص qalem-a
 risas, crayon; قلم موي qalem-a moui,
 pinceau; قلم هسني qalem-a hesini,
 plume d'acier; به قلمي زين be qalemi
 jin, vivre de sa plume; قلم برين qalem
 birin, couper une plume; قلم تراشين
 qalem terachin, tailler une plume; Kalam
 G.; ar. قلم (du grec κάλαμος).
 قلم تراش qalem-terach, canif; Ka-
 lám-trâsc G.; du pers. قلم تراش.

قلمدان qalem-dan, encrier; du pers. قلمدان.

قلم qalin, trousseau qu'on offre à la fiancée et que les parents gardent pour eux; qalân, prix d'achat pour une femme, ar. náqed S.

* قلمج qolýnj, hanche, S.; comp. كولمك et le grec $\kappa\omega\lambda\acute{\epsilon}\alpha$.

* قلندر kalandér, moine, mendiant; kalandér bum, devenir pauvre, G.; qalendér L., kalendär Rh.; ar. t. قلندر (du pers. كلندر).

قوره voy. قوروه.

قoulouz, écart; قولوز بوين qoulouz bouin, être ombrageux, faire des écarts (en parlant d'un cheval).

قون qaloun, pipe, tuyau de pipe; قون كشان qaloun kichan, fumer une pipe; قون ته خورين qaloun we-kharin, fumer la pipe; kaliún G.; قاليون دكشم Ch. 348; zaza kalûn; p. t. قليون, ar. غليون, غليان.

* قلو kalváí, convention; kalváí cekem, je conviens, je susurre, G.; comp. قول.

* قله zaza qíle, flamme; isl. hydr.

قليا بچوك qouleia bitchouk tourelle; ar. قلّه.

قلى qeli, viande frite, fricassée; قلينك qelinek, friture, tout ce qui est frit; kali, frit, G.; ar. قليه; comp. قاربه.

قذر قذّر, sale, saleté; ar. قذّر, قذّر.

قون voy. قليون.

قمار qoumar, jeu de hasard; kumār kirin, jouer, Rh.; ar. قمار.

قمار باز qoumar-baz, joueur, qui a la passion du jeu; du pers. قمار باز.

قماري qomari, mafa, espèce de palanquin.

قماش qoumach, brocart, toile d'or, d'argent; komásc, soie, G.; qomáš S.; ar. قماش.

قمتك qamtik, bonnet kurde; قمتك qamtik ghiri-dan, enlacer le bonnet de divers mouchoirs.

قمتج qamtch, extorsion; enlèvement.

قمتج qamtch, le creux de la main; plur. قمتجان qamtchan; به قمتجان اش خور be qamtchan aw khar, il a bu l'eau dans le creux de la main.

قمتچك qamtchik, queue de mouton.

قمر qamer, 1) lune; 2) cheval noir; qamār, gris, rosé, S.; ar. قمر.

قمرى qameri, lunaire; ar. قمرى.

قمرى qoumri, tourterelle; ar. قمرى, géorg. ყომრის .

قمش qymych, risque, danger, péril, hasard; قمش هاتن qymych hatin, courir le danger; از قمش ته نايم ez qymych te nàim, je ne te ferai pas courir risque.

قمتقا qoumqouma, flacon; قمتقا حبرى qoumqoum-a houbri, encrier; ar. قمتقه, comp. قمتكم.

قمتيان qemiian, roussir, brûler les mets.

قناد qanad, aile (mot turc); t. قناد, comp. دو قناد.

قناعه qanaet, contentement; ar. قناعه; comp. بى قناعه.

قنبور qanbour, bossu; t. قنبور.

قندى قنج eïdi qendj, bon, joli; قنج قندى qendj, meilleur; قنجتير qendjtir, préférable; قنج مرف qendj merif, un homme de bien; قنج لاقردى كرين qendj laqyrdi

kirin, parler bien; قنجی کرین qendj kirin, faire du bien; قنجی دکیم ez qendj di-kim, je fais bien; négat. از قنجی ناکیم ez qendj na-kim; قنجی نه زانه qendj nezané, méconnaissant; قنجی qendjé, c'est très bien; قنجی وضعانندین qendj vezeandin, façonner, embellir; chez Garzoni: kangia, bien fait, bon, beau; bonté; kangia ber qodé, vertu, mérite devant Dieu; kangia elum, je me désiste de la bienfaisance; kangia niáscit, il sait le bon, c.-à-d. reconnaissant; kangia nina, mal, laid, défectueux; na kangia na karába, pas bon pas mal c'est-à-dire médiocre; kangia kem, je fais bien; kangia feker kem, je considère bien; канжа P.; kañj L., kanj Rh.; t. قنجی.

قنجی qendji, bien, bonté; قنجی کرین qendji kirin, faire le bien; قنجی به qendji, joliment; qénji L.

قنجی qountché, bouton de rose; قنجی qountché gouli, bouton de rose éclo; p. قنجی (t. ud. qondja).

قندر voy. کندر.

قندیل qandil, lampe; t. قندیل, grec κανδήλα, de l'ital. candela.

قاز voy. قنز.

قونسول voy. قنصر.

قنطارé, mesure pour faire des cartouches; kantár, quintal; 50 drachmes font une vakie (وقیه), 12 vakie un men (من), 4 men un kuntkar, 30 kuntkar un kantár G. 214; ar. قنطار, du grec κεντηνάριον, centenarius (voy. Pott, dans la Zeitschrift de A. Kuhn XII, 73; Et. F. III, 83).

قنجی qenghi, quand; قنجی وقتی qenghi veqti, à quel temps; kanghi G., kéngi, kínga L., kenghi R., kangi, kinga Rh.; k. or. kingi, zaza kínga; t. قنجی (quel, lequel).

* قوا kowa, lorist. kawa, habit, R.; L. II, 182^a; ar. قبا.

قواتی qavati, achat, emplettes, commission, recommandation; comp. قوبنی.

قوار qyvar, chardon; қивар R. I, 143, Rh.; p. کنکر, arm. կարգառ, ar. قناریه, t. انکنار, du grec κινάρα, κυνάρα.

قواره qavaré, pourriture; comp. فورین. قوارتین qavartin, extraire en grattant; du t. قوبرمق.

قواغ dar-a qavag ou دارا قواغ dar-a qavaghi, bouleau; kawak, peuplier, R. I, 105; t. قواق (tilleul).

قوال qaval, flageolet; t. قوال.

قوال qaval, pontife des Kurdes yezidis; ar. قوال (orateur).

قوام qavam, ordre, règle, stabilité; قوام دیتین qavam ditin, organiser, mettre en règle; ar. قوام.

قوان qavan, chassant; t. قوان voy. ناخیر.

قوپچه qoptché, agrafe; kobčá, bouton d'un habit, L.; t. قوپچه.

قوت qout, pâture, nourriture; ar. قوت.

قوت qouvet, force; قوتا من نینه qouvet-a min niné, je n'ai pas de force; قوتی شامه qouvet-i chamé, odorat (p. t. قوت شامه); قوتی کتین qouveti ketin, s'affaiblir; kuét, kuéta, force, récréation, G.; kuét bo-ghrum, je me renforce, G.; kuét dem ou kem, je renforce, G.;

kowet Rh., bilb. kawat, zaza qóat; ar.

بی قوت. voy. قوّة.

قط. voy. قوت.

قاوه. voy. قوتا.

* قوتاندىن ka'utándin, chasser, expulser; parf. part. ka'utánd L. I, 13, 2; du ture قودى (qovdy, il chassa); comp. قوراندىن.

* قوتاندىن ka'utándin, rassembler, entasser; parf. part. ka'utánd L. I, 17, 6; du ture قودى (qody, il rassembla).

قوتك qotek, jaquette, veste de nuit; ar. قدعه (vêtement court)?

قوتك qotik, frange, huppe.

قوتى بون اوتى qouti, boîte; قوتى بونرنتوتى qouti bournouti, tabatière; قوتى گوشت qouti goucht, taillor; qotí L.; t. قوتى.

قوده qoudé, un air suffisant, content de soi-même.

قوراندىن qaoürandin, chasser quelqu'un, congédier; du thème caus. de قومق; comp. قوتاندىن.

قوراندىن qaoürandin, frire; du ture قاورمق, قورمق.

فزل قورت. voy. قورت.

قارتىن qavartin, extraire, tirer une chose d'une autre, ôter le superflu en gratant; du t. قيرمق.

قورتساندىن qortesandin, couper la crinière et la queue d'un cheval; du lat. curtus (comp. franç. courtaud, ital. cortaldo, espagn. cortón)?

قورده بوين qouredé bouin, être cassé.

قورقو بلدىز. t. قورقو بلدىز.

* قورغوشن kurguschun, plomb, Kl.; zaza qirqışún; t. قورشون, tchagatai

قورغاشون (de kurgalčun), tatare kargaschin, ölöte chara-chorgolčün (ch = kh) mongole gorcholdji, Klapproth, Asia polyglotta 276; syr. qirqušim, Nöldeke 388; hürkan. g'urg'as'in, kürin. qurqús'um (Schiefner).

قورقور qorqor; narghilé, espèce de pipe; comp. خورخور.

قورقولق qourqoulouq, fer qui entoure la détente d'un fusil; t. قورقولق.

قورمش kurmiş kir, il évalua, L.; t. قورمش.

قورمو qourmou, les parties sexuelles d'homme; ar. غرمول?.

* قورنجى korongi, pincement; korongi dem ou kem, je pince, G.; comp. خارجونك.

قورنجىن qouroundjin, pincer.

قورن. voy. قورنه.

قوروق qourouq, abstinence, jeûne; t. قوروع.

قوروم qouroum, suie; t. قوروم.

قورى qorig, qori, défense, prohibition; قورى كرىن qori kirin, défendre, prohiber; t. قورق.

قورى qouri, qorin, bruit, cri, tintamarre; comp. قرين.

قورين qaoürin, pourrir, se détruire.

قورون qouroun, qourin, qourné, bassin, baignoire; t. قورنا, قورنا, قورنه.

قوز qouz, qousi, vulva; kuz G., quz L.; quzz S.; ar. كسّ, du pers. كسّ, grec κύσσοϛ, κύσός, lit. kuzys (voy. Pott, Et. F. II, 2, 710 note).

قوزقوم qouzqoum, croupière; t. قوسقون.

قوسقن, قوسقن.

كوژه. voy. قوزه.

قوس qaous, arc; قوس قزح qaous-qazah, arc en ciel (littér. arc de l'ange des nuages); ar. قوس.

قوسیان qosiiān, froisser, meurtrir, trouver; .part. prés. قوسیبای qosiiāy, froissant.

قوش qoch, la course de chevaux; از قوش و تو بیچینه قوشی qochi, moi et toi nous irons à la course; قوشی t.

قوش qouch, croupière; abrégé de قوزقوم.

قوش qouch, oiseau; t. قوش; comp. قره قوش, دوه قوش, پری قوشک.

قوشاد qouchad, poutre.
قوشان qaušān, série, ligne; qaušānāk-a suvāra, une ligne de cavaliers, ar. qaušān S., k. or. qušm; t. قشون.

قوشه qoché, paire, couple; du t. قوشمق (joindre).

قوت qot, nu-tête, tête découverte; comp. سرقوت.

قوغا voy. قوغا.

قوغو qougou, cygne; t. قوغو.

قوویک qowyk, entonnoir; de l'ar. قمع.

قوولی qaoül, parole, promesse; بی قوولی be-wi qaoüli, de cette condition; قو و قوول قرار qaoül ou qarar, convention; قوول قوول کیرین qaoül kirin, convenir, faire pacte; قوول قوول گهریدان qaoül ghiridan, stipuler; kawil kirin Rh.; zaza kaul; t. قوول اتمک; comp. قلووی.

قوله voy. قوله.

قوله qoul, émoussé, Ch. 307; on écrirait mieux کُل (ar. کل).

قولاچ qouladj, brasse; t. قولاچ.

قالان voy. قولان.

قولاي qolai, facile (mot turc); qolá, profit, L.; t. قولاي.

قوله qouloubé, cabane; t. قالبه, قولیبه, arm. հոլոպ, du grec καλύβη.

قوله qolp, la queue d'une poêle ou d'une casserolle; t. قلب, قولب.

قولچ qoultch, coin.

قولچاق qoltchaq, brassard; t. قولچاق.

قوللیق qoulliq, service; k. or. qūllaq, qūlluy; t. قوللیق.

قولنج qoulindj, refroidissement; قولنج qoulindj bouin, engourdir, être saisi de froid; koléng, colique, G.; t. ar. قولنج, p. قولنج (du grec κωλικός).

قولنجین qoulindjin, se crispier, trembloter; قولنجی qoulindji, ramassé de froid.

قوله qolé, esclave; kul Rh.; t. قول.

قوله qoulé, isabelle (voy. هسب); k. lāh, cheval aubère, S.; t. قولا, قولاه, قولاه.

قوله kuli, esclavage, Rh.; de قول.

قوله qavelin, convenir sur quelque chose; de قول (parole).

قوم qaoüm, compagnie, société, multitude d'hommes ou d'animaux, troupe, groupe; قوم قوم آیین qaoüm - qaoüm anin, grouper, assembler en groupe; qaum, peuple, L.; kavm, kaum Rh.; xva le kóm-a 'askār-ē suvāra dāia, il se précipita au milieu des cavaliers, S.; kóm-ē stéraka, constellation, S.; kumík-i siviān, nom d'une constellation, L.; ar. قوم.

قوم qoum, sable; قومای qoum-a tchemi, sable de rivière; قوم رشاندین

qoum rechandin, sabler; chun Kl.;

قوم.

قوم qaoum, cas, évènement; قوم بوين qaoum bouin, avoir lieu; وکو به قومه vekou be qaoumé, en cas de besoin; kaumi G.; káumi bit, il a lieu, G.; kaúmi le bú, il lui arriva, G.; de l'ar. قوم?

قومميره qoumbaré, bombe; kombara avésium, je bombarde, G.; t. قومميره ar. قمبره, ossète qumbara (Schiefner, Oestrichische Texte p. 33 № 30), avare gúmpara (Schiefner 120^a).

قومدجي qoumdji, orfèvre (mot turc); قومدجي.

قومسال qoumsal, sablonneux; t. قومسال.

قومسي qoumsi, intrigant, cancanier; qamsí, espion, traître, L.; t. قومسى.

قومسيتي qoumsiti, zizanie, intrigue, cancan; plur. قومسيتيان qoumsitiian me-ké, ne fais pas d'intrigues.

قوملاق qoumlaq, sablonneux; t. قوملاق.

قومين qaoumin, arriver, en parlant des évènements; وسا قوميه vousa di-qaoumé, cela arrive ainsi; كورو چي بوبه چي قوميه kouro tchi bouié tchi qaoumié, ô mon fils, qu'y a-t-il, qu'arrive-t-il? kawimIn Rh.; de قوم.

قوناغا qonag, habitation, palais; قوناغا قونسلو qonag-a qonsol, maison consulaire; لي قوناغا خوپيا بوم li qonag-a khou peia boum, je suis descendu à ma maison; kunák, étape, journée (à la fin de laquelle on se repose dans l'auberge) G.; t. قوناق.

قوناقتحي qonaqtchi, logeur; t. قوناقتحي. قومند * qund, chouette, L.; propr. criant qou; ud. qui (hibou).

قونداق qondaq, 1) maillot; قونداق گريدان qondaq ghiri-dan, emmailletter; 2) crosse de fusil; t. قونداق, تفنگ قونداغى.

قوندز qoundouz, castor; t. قوندز (voy. C. F. Heusinger, Meletemata quaedam de antiquitatibus castorei et moschi. Marburg 1852 p. 7).

قونسول qonsol, consul; qanser S.; t. پ. قونسول.

قونيتي qouniti, élément.

قوي qavi, ferme, solide; beaucoup, très; قوي عاملی تشكى qavi âmili tich-teki, une chose fort usitée; قوي قنج qavi qendj, très bien, très joli; قوي مالدار qavi maldar, très riche; قوي كور qavi kour, très profond; kaúvi ostá, adroit, G.; kaúvi kiméta, précieux, G.; kaúvi karába, mortel, G.; qawí, fort, L.; kawI, kawi, très, Rh.; ar. قوي.

قويتى qaviti, recommandation, commission; kaujât, attention, recommandation; kaujât kem, je fais attention, je recommande; kaujât ce-kem, je fais soigneusement, G.; comp. قواني.

قاهيم voy. قويم.

قه qé, absolument; قه نه qé ne, au moins; از تفي قه كسكى نابيم ez tewi qé keseki na-bim, je ne fréquente personne; قه خبر هين qé khaber hein, n'y a-t-il rien de nouveau? comp. قا.

قهار qahâr, tout-puissant, Dieu, S.; ar. القهار.

قهرمان qahrman, héros; du pers. قهرمان.

قهرين qaherIn, devenir fâché; parf.

part. qáheri, káhería (ar. inyadab
انغضب) S.; ar. قهر.

قهقهه qahqaha, risée, éclat de rire;
ar. قهقهه.

قاوه voy. قهوه.

قی qei, vomissement; ar. قىء.

قيا qaia, roc, rocher; t. قيا.

قيار kirin, ferrer deux
pieds d'un cheval; قيار بکه qaiar bi-ké,
ferre.

قياس qias, mesure, comparaison;
قياسه qias-é (l'habit) est d'après la me-
sure; قياس كيرين qias kirin, supposer;
قياس B.; ar. قياس.

قيافه qiafé, apparence, façon d'habits;
قيافه وه گهوراندين qiafé we-gouhou-
randin, se déguiser; ar. قيافه.

قيامت qiamet, jour du dernier juge-
ment, alarme, grande confusion; دنيا
دينيا di-niw-a var-i واری مه قیامت رابو
me qiamet ra-bou, dans notre camp
règne une grande confusion; kiamét G.,
kiyām Rh.; ar. قیامة, قیام.

قید qaïd, entrave; قیدی حیات qaïd-i
heiat, viager (t. قید حیات ابله); قید و
قید و (قید حیات ابله); قید و (قید حیات ابله);
قید او bend kirin, enregistrer,
garrotter; kaida, prohibition, fer au pied;
kaïda kem, je le mets aux fers; kaïda
ce-kem, je défends; ar. قید (ت. قید انك);
voy. قید.

قیده qyde-qyd, cri de la poule
quand elle couve; قیده قید دکه mirižk

mirižk qyde-qyd di-ké, la poule gloussée;
mot onomatopéique; avare qoáqoadize.

قیر qir, bitume, poix; قیرا رش qir-a
rech, goudron; قیر و بنوشت qir ou be-
noucht, importun, littér. goudron et résine;
kir G.; ar. قیر.

قیران voy. قرین.

قیس qeïs, supposition, probabilité;
لی-قیسی li-qeïsi, tout juste (d'un vêtement);
ar. قیس.

قیسی qeïsi, prune; t. قیسی (abricot
gros); comp. قیسی.

قيطان qaïtan, cordonnet; قيطان
قيطان ghiri-dan, lacer; kei-
tán G., kaitán L.; t. قیتان.

قیتك qytik, cuisse d'un animal.

قاره جی voy. قیغی.

قاربه voy. قیلی.

قیم qim, confiance, espérance.

قیمت qimet, valeur, prix; قیمت
قیمت jir nichidan, dépriser;
kiméta kima, à bon marché, G.; kimet
kem, j'apprécie, G.; k. or. qiimet; ar.
قیمه; comp. قیمت.

قیمتکار* qimet-kar, taxateur, G.;
قیمتگر P.

قیمش qemîš, content, S.

قیمق káimák, crème du lait de vache,
G.; kaimak, crème douce, Sd. III, 176;
qaimág S.; t. قیماق.

قیمه qimé, hachis; t. قیمه.

ك

گاه کا تزی کرین ka, ka, kah, paille; کا تزی کرین ka teji kirin, empailler; kái G., qā L.; p. گاه.

کابر kabir, noble, grand personnage; ar. کابر.

* کابنه kábiné, vue, aspect; kábin-ē jezire bohtá lē-kó taraffa, de quel côté peut on voir la ville de Djezira dans le Bohtan? S.; du pers. کابنه.

کابوز kabouz, bossu; p. کبوس (courbe)? کابوس kabous, cauchemar; ar. کابوس. * کابه kábe, genou; ar. kába S.; comp.

کب.

کابین kabin, présents faits à la fiancée au jour de fiançailles, le payement à la femme pour le mariage; du pers. کابین.

کپن voy. کاپر.

آری کاپک kapek, sciure, son du blé; آری اری به کاپک ari be kapek, farine avec le son; t. كپك.

کاتارا katar, crête d'un oiseau; کاتارا katar-a mirijkan, la crête des poules; de l'arm. *կատար*.

* کاتب kyatib, écrivain, Rh.; ar. کاتب. کاتچور katchor, un serpent endormi, méchant comme une vipère.

کاخچین voy. کارچین.

کاکختچین kakhtchin, glaise.

* کادز, voleur de paille; voy. ری.

کاده kadé, kadik, espèce de gâteau, de craquelins; plur. کادان kadan, kadekan; arm. *կաթաք*, géorg. *ჭაჭა*, ud. k'at'a (Schieffner 83^b), du franç. gâteau.

کادین kádin, grenier à foin, à paille; kahdín, cave, ar. qábu, syr. 'ólfto S.; p. كاهدان.

کارا خوی kar, profit, affaire, action; کارا خوی kar-a khoi, saline; کار به be-kar, utile; کار به کرین be-kar kirin, mettre ordre à ses affaires; کار کرین kar kirin, tirer profit; کار انین kar anin, acquérir; *кѣрь*, travail, P.; kar-a qo kem, je m'habille, G.; kēr be-hátān, ils étaient utiles, S.; bactr., pers. anc. kāra, p. کار; comp. بیکر, بی کار, بی کار, بیکر.

* کار kar, faisant; mot employé seulement dans les composés; bactr. kara, p. کار; comp. اری کار et les mots composés اری کار, پرستکار, بهتانکار, افتراکار, اوستاکار, خلوصکار, هیلتکار, توبه کار, نماشاکار, زبده کار, زناکار, ریاکار, رباکار, خوندکار, غیبتکار, طمعکار, صنعتکار, ستمکار, لیبکار, گناهکار, قیمتکار, فتنه کار, فایده کار, هرزه کار, نیثیکاری, نیبژکار, محبتکار, بربه کار.

کارک kar, karik, chevreau; karek G.; arm. *քար* (bouc)?

کاربار karibar, ambre jaune, bout de pipe en ambre; p. کهر به (ambre jaune).

کارتو kartou, le reste d'un repas, rassis; p. کاردو (vieux mets, fragments).

کارتچین kartchin, kakhtchin, poire sauvage; littér. poire de Chine? hurk. *ḫār* (poire), touch *ḫor* (pomme).

کارخانه kar-khané, fabrique; کارخانه

صابونی kar-khané sabouni, savonnerie; هقروموش کارخانه kar-khana hewir-mouch, soierie; du pers. کارخانه.

کیر. voy. کاردی.

قرك. comp. کارگه * kargah, pigeon, B.;

کاروان karvan, caravane; kárvān L.; karaván-bascí, guide de caravane, G.; du pers. کاروان; comp. کاروران.

کاروان سرا karvan-sera, khan, auberge; کاروانسرایک کیری کرین karvan-seraiek kiri kirin, tenir un hôtel à loyer; du pers. کاروانسرای.

غاری kari, champignon; p. غاری.

کارین karin, pouvoir, être à même; چقاس دکارین لزی خو بکین di-karin lez li khou bi-kin, autant que vous pouvez, dépêchez vous; ez di-karim, je puis; ez ne-karim, je ne puis pas; کاریه kariyé, il a pu; کارینه kariné, ils ont pu; دکاری دکاری di-kari خدامکی ژبوی مه پیدا بکی khoudam-ki ji-boui mé peida bi-ki, peux tu me trouver une servante? nekárym b-ēm, je ne puis pas venir, S.; tū nekárē me bu-kúše, tu ne peux pas me tuer, S.; arm. կարել.

کاسه kasik, kasé, pot, jatte, vase en terre; کاسا گهراری kas-a ghirari, soupière; kas, gobelet, G.; kasék, tasse de terre, G.; kāsik, gobelet, Rh.; yek kās-e au bār, apporte un verre d'eau, Br.; ar. كاس, p. ar. كاسه.

کاسیک kasik, amorce, poudre que l'on met dans le bassinet; propr. petit pot; diminut. de کاسه, کاس.

کاش kāš, perle fausse, Rh.; du pers. کاش, sanscr. काच.

کاش kach, angle; montée rude, endroit coudé; kaš, plur. kāšā, colline, S.; gil. keše (angle).

کاشتن. * каштенъ, semer, P.; c'est le pers. کاشتن.

خونی. voy. کاشکه.

کاشو kachou, mail, jeu de mail.

کاغذ kaghiz, papier, dépêche; کاغذی kaghiz we-kirin, ouvrir une lettre; کاغذی ابرای kaghiz-a ibraī, acquit; کاغذی به دمغه kaghiz-i be-demga, papier timbré; کاغذی ظرافت kaghiz-i ziraw, papier fin; کاغذی اعلا kaghiz-a āla, id.; کاغذی بری بون kaghiz-i beriboun, quittance; کاغذی قماری kaghiz-i qoumari, cartes à jouer; کاغذی کسک kaghiz-i kesk, du papier vert; کاغذان kaghizan بکناری فلان بری بکین kinar-i fylan be-ri bi-kin, vous adresserez vos lettres à un tel; kaghéz G.; کاغذی, کاغذی, lettre, L.; kāghas Rh., k. or. kāyaz, zaza kayít; p. کاغذ (t. کاغذ, ar. کاغذ).

کاغذک kagank, sarclure; کاغذک کیرین kagank kirin, sarcler, écharbonner; mot prit de l'arménien; arm. քաղաքահ.

کافر. voy. کافر.

* کافر kafer, kafar, infidèle, mécréant, apostat; kafer bum, j'abjure la foi, G.; kāfir, kufr Rh. (voy. کافر); ar. کافر.

کافوری kafouri, camphre; p. کافور (du sanscr. कफूर).

کافر kawir, agneau d'un an; شلی کافوران chil-i kawiran, laine d'agneau; کافر نه میره kawir ne miré, l'agneau ne meurt pas, c.-à-d. si l'agneau vendu avant sa naissance vient à crever, le vendeur en est responsable; kāwer Rh.; kāvyr, agneau

de deux ans, S.; lorist. kaour, agneau d'un an, R.; isl. gymbbr.

كافل kawil, ruines, malheur; خدى khoudi kawil bi-ke, que Dieu le punisse; kaveltera, pire, G.; kaveltera bum, j'empire, G.; eñ ammo kaveltera, le pis, G.

كاكل kakil, cerneau, le dedans d'une noix; كاكل-ا kakil-a khaberi, paroles de noyau, c'est-à-dire 1) le résumé d'un récit; 2) bêtises; kakell-e baif, kakl baif, amande, G.; kákel, gland, S.; comp. géorg. კაკელი, avare gagá, grec κόκκος, κόκκων.

كاغير ka-ghir, mur massif; du pers. كارگر.

كال kal, fruit vert; افه فيكه كاله ewé fiké kal-é, ce fruit est vert; p. كال.

كال kal, vieillard, vieux; كال بوين kal di-bé, il bouin, vieillir; كال دبه kal di-bé, il vieillit; كال بويه kal bouié, il a vieilli; تو كالى ez kal-im, je suis vieux; كال او eoü kal-é, il est vieux; plur. هون كالين em, houn kal-in, 3. وان كالنه van kal-iné; kál-e

be séri, la grande ourse, L.; ar. كهل.

* كالبون kál-bun, vieillesse, L.

كالش kalésc, charogne, G.; de كال et لاش.

كالفري kale-firi, petit lait; comp. فرو.

كالفسك kalafisk, accroupissement, action de s'asseoir à la manière orientale, c'est-à-dire: les jambes posées sur le sofa; كالفسك رو نشتين kalafisk rou-nichtin, s'accroupir; ar. تكرفس (Berggren p. 11).

كالك kalik, grand papa; voy. باب;

dimin. كال.

كالك voy. كالك.

* كالك kalak, melon, R.; p. كالك, sanscr. कालिक.

كالماست kalemast, aumône en blé.

* كالمه zaza kálma, kálme, épée, glaive; chez les Kurdes Richvend kalé-move Ch. 304; grec σκάλμη (mot thrace), isl. skalm.

كالى kali, vieillesse; كالى كتين kali ketin, tomber dans la vieillesse; كالى كتى kali keti, décrépité; de كال.

كاليان كالين kalin, kaliian, béler, pousser des cris de douleur, sangloter; prés. از دكالم ez di-kalim, تو نو دكالى tou di-kali, او دكاله eoü di-kalé, plur. ام, وان دكاليين em, houn, van di-kalin; impér. 2. به كاله be-kalé, plur.

هون هون be-kalin; parf. part. من ته, وي مه, وه, او ان كاليا min, te, vi, mé, vé, evan kaliia; partic. prés. كاليا كالياه kalia, kaliiaie; káliá, il béla, L.; all. hallen.

كام kam, soudure, jointure.

كام kam, planche garnie de fer ou de pierre pour écraser la paille.

* كام kam, lequel; plur. كامان kamiane Ch. 320, 324; comp. قام.

كامچو kam-tchou, avide, un cheval qui ne saurait se rassasier; du pers. كام جو.

كامل kamil, accompli; kámil, adulte, S.; kamel kem, j'accomplis, G.; ar. كامل; comp. خميل.

كاملى kamili, perfection.

كان kan, mine, minerai, métal; du pers. كان.

كانك kanik, fronde pour lancer des pierres; abrégé de بركانى?

کانکش kanekich, malveillant; du pers. کینه کش.

کانون kanoun, nom d'un double mois; کانون بیری ou evel, décembre; ایرو یکی کانونی بیری irou ieki kanoun-i beri, aujourd'hui c'est le 1^{er} décembre; کانون باشی ثانی, kanoun pachi, sani, janvier; kanún piciúk, décembre, G.; kanún-i pešín L. I, XV; kanún pasi, mazén, janvier, G.; kanún-i pašín L.; ar. کانون.

کانی kani, voyons, allons donc (comme le ture bakaloum (بکلم)); کانیم kanim, voyons! لکویه کانی کانی لکویه kani li-kouié, voyons, où est-il? لقی ساعتی میظر بکه کانی بکن li-wi saati mizer bi-ké kani beghen di-ki, examine cette montre, voyons, si tu seras content.

کانی kani, fontaine; آفا وه کانیه aw-a vé kanié, votre eau vient-elle de la fontaine? کانی Kl., qáni L., áv-a qánya, eau de fontaine, L.; کانی S.; لریست kehni; bactr. xánya, p. خانی; comp. کهنی.

کانی voy. کی (qui).

کانیان kaniyan, pouvoir; prés. 1. négat. né-kānim, 3. káné, il est prêt; parf. part. kániá L.; k. or. داکام dak-kam, je puis; infinit. کانیه B. 119, 136; arm. կարեն; comp. کارین.

کاو kaoü, orgueil; بر کاوه pyr kaoü-e, il est plein d'orgueil; p. کو, کاو.

کاوار kavar, nom d'une contrée stérile près de Van; voy. گولک.

کاوران kavran, caravane; comp. کاروان.

کاوم voy. قه گفتن.

* کاوت kavót, arbrisseaux dont on fait des tuyaux de pipe, ar. قایقاب (قیقب) S. کاویر kavir, poitrine, B.; bal. gwar (Pierce).

کا voy. کا.

کاھن kähin, astrologue; ar. کاھن.

کاین kàin, ruminer, remuer du lait pour faire du beurre; p. خائیدن.

کباب kebab, rôti; کباب پاتن kebab patin, rôtir un rôti; کباب ورگژاندین kebab ver-gherandin, tourner la broche, tourner le rôti; kebbab kem, ce-kem, je rôtis, G.; qápame, rôti de mouton, L.; kibāb Rh.; zaza kebáb; ar. کباب.

کبابچی kebabtchi, rôtitseur; p. کبابچی. کبار koubar, noble, grand personnage; ar. کبار.

* کبار kabār, aube, crépuscule du matin, ar. fūger S.

کبانی kebaní, une vieille servante; boulanger; kabaníe, cuisinière, G.; comp. lit. kepéje (boulangère).

* کبر kabēr, cāpre, G.; du pers. کبر (du grec κάππαρις).

کبر kibir, orgueil; کبر کبرین kibir kirin, s'enorgueillir; ar. کبر.

* کبریا kobria, orgueilleux; orgueil; kobria boghrum, je deviens orgueilleux, G.; ar. کبریا; comp. بی کبریا.

کبریت voy. کبریت.

کوتر voy. کبودر.

کبه kebé, espèce de drap ordinaire; t. کبه.

* کبه kob, kuba, chapelle, tombeau d'un saint, coupole, Rh.; p. کبه, کبه, کبه, ar. قبه.

* کبیر kebîr, orgueilleux; orgueil, L. I, 31, 9; ar. کبیر.

کبیرا kebisa, année bissextile; sâli kabisa G.; ar. العام الکبیر.

* کپ kap, bouche (seulement dans le composé کپکوژ); p. کپ.

دکپو kep, kepou, nez; کپو di kepou khaber-dan, parler du nez; کپ پاکژ کیرین kep pakij kirin, moucher le nez; کپ پاهن kep-pahen, camard; کپ خون kep-khoun, écoulement du sang par le nez; کپ طیران kep-i teïran, bec d'oiseau; کپ کر kep-kir, nez aquilin; کپ لهوا kep li-heva, nez en l'air; c.-à-d. présomptueux; keny, kany P.; bilb. kupoo; propr. courbure, de la rac. kap, kamp, grec καμπή?

* کپان kapân, balance publique, G.;

p. کپان (ar. قبان, t. قبان).

کپانک voy. کپنک.

کپیر kepir, chaumière; kepra G.; kâbir, kâpr Rh., kâper, ar. irzála, fellihî qaprána, bohtani kôl S.; kôl u kâper S.

کپکوژ kap-koj, un cheval qui ronge son frein; de کپ et de کوژ (mâchant (la branche, la part du frein qui est mise dans) la bouche).

کپنک kepenek, maladie de foie dont souffrent les brebis; comp. lit. képenos (foie).

* کپنک kapân, kapanek, manteau de laine non tissée, que les bergers portent sur les épaules, G.; kapenek, R. I, 290; p. کپنک.

کپ voy. کپو.

* کت kett, étoile tombante, Kl.; littér. tombée, de کتین.

کتین voy. کت.

کتب voy. کتاب.

* کتابفروش k. or. kitab-furûš, libraire; du pers. کتابفروش.

کتان kitan, toile de lin, toile de chanvre;

کتان ktán, kettán G.; p. کتان, ar. کتان.

دکتبیدا kitib, livre, almanach; دکتبیدا di-kitibi-da, dans le livre; کتبا خوانه kitiba khané, il lit les livres; کتبا انجیلی kitib-a indjili, le nouveau testament; کتبا خدی kitib-a khoudi, l'écriture sainte; کتبا بسمه kitib-a basma, livre imprimé; کتبا لغتان kitib-a loughetan, dictionnaire; کتبی ژبوی کتبیکی جلد ژریدان jiboui kitibeki djild ghiridan, relier un livre; کتیب G., kitáb B., L., kitēb Rh., kteb Ch. 308; ar. کتیب, p. کتیب.

کتبا خون kitiba-khoun, lecteur.

کتبخانه koutoub-khané, bibliothèque; du pers. کتبخانه.

* کتخدا k. or. ket-xûda, bailli; du pers. کتخدا; comp. کیخوی.

* کتال کتال, vallée, P.; c'est le pers. کتل (défilé).

* کتلك kotélk, boulette, G.; ar. كتلة.

کتوی ketevi, la morve; morveux; آفه ewe hespa ketevi, tchi li bi-kin, ce cheval a la morve, que faut-il faire?

* کتتاه kuttah, aw kuttah, chute d'eau, Kl.; de کتین.

کتین ketin, tomber, être situé; s'amalgirir, vieillir; prés. از دکتم ez di-kewim, او دکته eou di-kewi, تو دکتی em di-kewé, plur. وان دکتین em houn, van di-kewin; futur از کتم ez

kewim; impér. 2. به کفه be-kewé, plur. هون به کفین houn be-kewin; conjonct. 2. di-kewin, 3. riia me di-kewin, notre chemin va-t-il (par des villages)? parf. part. min, té, vi, mé, vé, evan ket; partic. prés. کتی keti, vieux, décrépité; partic. passé کتبه ket, ketiîé; bajir باژیر کسانی کتبه ket, ketiîé, de quelle manière la ville est située? parf. 1. والله ژدست کتبه vallah ji-dest ketimé, mon Dieu, je commence à vieillir; plur. 3. اری به پی کتبه eri be peî ketiné ve ghehané, oui, on les a poursuivis et on les a atteints; ket-é ghiri, tombé dans la misère (dans le puits); infinit. ژدست کتین ji dest ketin, tomber, commencer à vieillir; ji peî ketin, faiblir de jambes; کتینا صورتی ketin-a soureti, se costumer; veqt-i ketini, chute, la saison de chute; veqt-i ketin-a belghi, l'époque de la chute des feuilles; کتینا نرسی ketin-a tyrsi, se mettre en danger; کتینا شمی ketin-a ghemî, s'embarquer; ژدست کتین ji nez ketin, tomber en disgrâce; کتینا تندوری ketin-a tendouri, être enfourné; لهف کتین li-hew ketin, s'entrechoquer; بشوقه کتین bechouwé ketin, tomber par derrière; chez Garzoni: prés. 1. kavum, de-kavum, négat. ná-kavum, 2. 3. de-kavit; parf. part. keft; kahhun kavum, je m'endors; deré kavum, je suis banni; derè keft, bandit; chez Lerch: prés. kévim, parf. part. ket xamízi, il embrassa; dil ket, il devint amoureux; imparf. 1. ez kétim avé, je me baignais, je plongeais; chez

Rhea: infinit. kaftin, kautin, kyautin; chez Berezine: kaften, k. or. کانتن, impér. بکافی, prés. 1. دا کاوم B. 134; dans le glossaire ketdeneh, impér. بکوه bekevi; chez Chodzko: کوتن koutyne, 332; laissez tomber les étriers, donnez de l'éperon, 351; چاوم دکوت tchaou-em de-kout, mon oeil est tombé, j'aperçus, 346; دکوبه de-kouîé (celui qui) tombera (entre vos mains) 348; چاوت پیه tchaou-tt pié de-kouvé, ton oeil tomberait, 346; hedrus. kátine, ils dormirent; zaza peîra kaut, il la poursuivit; maz. da-keten, gil. bekaften (Melgunof, Journal de la Soc. orientale allemande XXII, 201, penult.); bal. kapht (voy. Lassen, Zeitschrift für die Kunde des Morgenl. IV, 423, 430, 456, 461); ossète xavûn, digor. xavun; comp. داکتین, درکتین, کفتین, شه کتین, سرکتین, راکتین, هنگاقتین, هلکتین, ورتکین.

کچله kadjele, pie (oiseau); p. کچله; arm. կաջաղկ; comp. قچله.

کچ کچ ketch, de travers; p. کچ, کچ comp. کچ.

کچ کچ kitch, plur. کچین kitchan, کچ خراب کرین kitchin, fille, jeune fille; کچ خراب کرین kitch kherab kirin, déflorer, ôter la virginité; کچ مام kitch-mam, fille de l'oncle; keč, keccia G., keccia picinuk, enfant féminin, G., keč L., кечамењ P. (littér. ma fille); kič Sd., B., R.; plur. کچکل L. 1, 98, 15; kij-é gaurána, filles guébres, S.; کچ کچ kitch, kij Ch. 303; k. or. kyacek; maz. kidja, oss. kizge.

* کچا kučá, où, L.; du pers. کچا.

* کچک kichek, jeune, plus jeune; kur-ē kichka, le plus jeune fils, Rh.; кичюкъ, petit, P.; k. or. kačik; t. کچک,

شچک (petit); comp. کچک.

کچپا ketch-pa, panard; hesp ketchpa, cheval panard; du pers. کچپا.

کچل ketchel, teigneux; kaciál, teigne, teigneux, G.; p. کچل.

کچل kōhol, teinture pour les yeux, collyre; kēhēl S.; ar. کچل; comp. کل.

کد ked, terrain inégal; ar. کد.

* کدان keddán (kurd., syr., ar.) chaud, S.

کدر keder, tristesse, affliction; به کدر be-keder, affligé, attristé; ar. کدر.

کدور kedour, trouble (adj.); ar. کدور.

کدی kedi, animal apprivoisé; کدی kedi kirin, apprivoiser; comp. کبی.

کدی kidi, kidin; autre, second, G.; kedín L.; de دنی, précédé par le pronom relat. (Garzoni p. 22).

کر ker, sourd; ez ker-im, je suis sourd; négat. ez ker nim; او کره eou ker-é, il est sourd; وان کره van keriné, ils sont sourds;

kera Rh., L. I, 102, 20; bactr. karrenā, karapan, p. کر, afgh. کوپر Trumpp 27.

کر kir, courbé; grec κυλλος, russe кривый; comp: کیرو, کیل.

گردان کر.

کér, troupeau surtout de bétail menu; کر-ی ker-i pez, troupeau de moutons;

ته چند کر بق خسته te tchend ker pew khystié, combien de troupeaux as tu réuni, c'est-à-dire acquis; karek paz G.; bactr. çareða, oss. kord, digor. koar (assemblée, foule).

کر ker, âne; کر-ی ker-i ker, un troupeau d'ânes; کر کوفی ker kouwi, âne sauvage, onagre; ما کر, کر-ی می ma ker, ker-i mi, ânesse; kerr, kerro G., mah kerra, ânesse, G.; çer B., kiar Sd.; zaza her, dujiki hérin; bactr. çara, p. ما کر. خر; comp. ما کر.

کر ker, lopin, morceau; plur. کرات kerat, fragments; کر-کر بوین ker ker bouin, être en morceaux; کر-کرین ker kirin, morceler, déchirer; کر-ی کر-ی ker-keri birin, dépecer; کر-کر ke-rek, un petit morceau; کر-کرید شکستی ke-rid chikesti, restes d'une chose brisée; سه کران sé keran, trois coups (de fusil); دو کر ce-kem, je sépare, G. (voy. دو); کر-کره; comp. کرت.

* کر ker, kar, faisant (comp. کار); comp. حفظکر, تسلیکر, بپرکر, بخشکر, شرتکر, سولکر, رفیکر, درونکر, خلاصکر, شیرتکر, شولکر, شمانه کر, شکانکر, شرکر, عاجزکر, ظلمکر, ضمانکر, صنعتکر, صاحبکر, فکرکر, غیرتکر, غوغا کر, عنادکر, عبادتکر, لافکر, کفشکر, قربانکر, قهونکر, فرکر, ویرانکر, وزنکر, ورقکر, نفیکر, نصبحتکر, یغمکر, هینکر, هوربکر.

* کر kur, coin; kurrek, un coin; kúrr-ā náve, le coin du milieu, ar. qarniet en-nus; c'est la place d'honneur la plus éloignée de la porte, S.; comp. کرچک.

kor, fosse; ew koré اف کره كوره; kour-é, cette fosse est profonde; ar. كُر.

كرات voy. کر (lopin).

كراد kourad, oignon sauvage; ar. كرات, كراط (porreau).

كراز voy. كلاس.

كراس بی پسیر kiras, chemise; kiras bi pesir, chemise sans collet, pour dire: calomnie; كراس درپی kiras-derpi, chemise-caleçon, pour dire: linge de corps; كراس درپی قه گهوراندین kiras-derpi we-gouhourandin, changer de linge; كراسی ماری kiras-i mari, peau de serpent; kراسي G., avál kراس, pantalons, G. (littér. camarade de la chemise); p. كراس (coton) du grec κάπρασος (mot indien).

* كراش karráš, meunier, S.; littér. âne de moulin.

اكرام voy. كرام.

كران kiran, poutre; de l'arm. Կրան. كراویل keravil, osselet, petit os d'un gros animal; voy. كرك.

كری voy. كرابه.

كرب kerb, colère, rage, dépit, chagrin; kerba ve-kem, je menace, je suis en colère, kerba le ve-kem, je cause du chagrin, négat. kerba ve le na-kem, kerba va bum, je suis irrité, G.; ar. كرب.

كربیت kirbit, allumette; kirbít L.; kibrit, soufre, G., Rh.; ar. كبریت (du pers. كوبرد, voy. كركوت, كركوت, كورت, كورت (كيشورت).

* كربله zaza korbela, corneille; lat. corvus.

* كاربنده karbenda, muletier qui fait porter du bois, G.; p. خربنده.

كربین kerebin, s'emporter, se livrer à la colère; de كرب.

* كربینا kerbina, irrité, colérique, G.; de كرب.

كربال kerpál, vieux habits, lambeaux; comp. lat. carpo, discerpo?

كربچ kerpitch, brique, tuile non cuite; كربچا شوناندی kerpitch-a cheouñtandi, brique cuite; t. كربچ, russe кирпичь.

كرت keret, fois, une fois; ar. كرتة; كرت, comp.

كورت voy. كورت.

كرتا لی كقریه kirt, gravure; كرتا لی كقریه kirt-a li kewrié (c'est comme) une gravure sur pierre; du t. كرتك.

كرت كرت kyrt, glouglou; مرشكا كرت كرت mirichka kyrt kyrt di-ké, la poule caquette; mot onomatop.

كرتك kourtek, veste, vêtement intérieur; كرتكا استو kourtik-a oustou, partie enfoncée de la nuque; kurtak, jupe, Rh.; كرتك, كرتك giába kurték, jupon, G.; p. كرتك, كرتك ar. كرتك, géorg. კურტეკი, russe куртка.

كرتك kertik, une parcelle, bois sur lequel on marque les objets vendus à crédit; t. كرتك.

كرتمه kertmé, dans la phrase بَشِيك كرتمه bechik kertmé, promesse de mariage au berceau.

كردج kiridj, chaux; t. كرج.

* كرجك kurčik, la place d'honneur près de la cheminée, vis-à-vis de la porte, S.; comp. كرج.

كرچك voy. كركچك.

* كرجين kirchin, grincer, Rh.; arm. Կրչին, Կրչեմ, gothique krusts.

کرچون kirtchoun, restes de fourrage
laissés par un cheval.

کرخ kerkh, abundant.

کرخی kerkhi, abondance, foison.

کرخین kerikhin, avoir une aversion
pour quelque chose; حتی کرخینی خورین
hata kerikhini khourin, manger jusqu'à
la satiété; de l'ar. کره.

کرد kered, pièce, fois; plur. دوسه
کردان, deux trois fois; kerd, pièce, Ch.
353; comp. کرت, کرک.

کرد kourd, Kurde; plur. اکراد ekrad;
kurd, plur. kurdekane Ch. 303 (کردگان);
zaza kird; ar. کرد (chez Xénophon Anab.
III, 5, 15 Καρδοῦχοι).

* کردان krdana, collier; kardán-a ta
āza kem, je vous déchaîne, j'enlève tes
chaînes G. 209; ar. کردان (du pers.
گردانه); comp. گردان.

* کردستان kurdistan, le pays des
Kurdes, G.; du pers. کردستان.

کردیگه kerdighe, pain moitié orge moitié
froment; t. کرده.

* کردی kurdi, kurde, Ch. 324.

کردی kerdi, rigole, petit canal.

* کردی kurdi, jupe fourrée, G.; p.

گوردین, گوردی.

کرراندین kerirandin, réitérer; de
l'ar. كرز.

* کراساندین karasimum, je presse
contre le mur une main de quelqu'un, qui
la retire par force; 2. 3. karasinit, parf.
part. karasánd G.

کرسیل kersil, fiente de chevaux; scr.
करीष?

کرسیا koursi, chaise; دریش
koursiia dirij, long siège, banc; کرسیا

واعظی koursiia vaazi, tribune, chaire;
ar. کرسی.

کریش kirich, copeau, brin de bois;
p. کرشته.

* کریش krisch, arc pour tirer, Kl.;

t. کریش (corde à boyau).

کرشکی آئی kourichk, rides; کرشک

چوبین kourichk-i ànii tchouin, dérider
le front; کرشک فه کرین kourichk we-
kirin, défaire les plis; p. کرنج.

کشروشک voy. کشروشک.

* کرشه kirsha, traîneau, Rh.; du russe
кережа?

کرغان keragan, pot à fleurs.

* کرفس kerefs, céleri, G.; p. کرفس

(ar. کرفس), arm. կարոս, ud. karow
(Schiefer 82^b).

کورک voy. کورک.

کرک kerik, l'intérieur des fruits à pépin;

dimin. d'un mot signif. os, comp. کراویل.

* کerek kerek, pièce, Rh.; dimin. de کر.

کرک voy. کر (troupeau).

* کزاک zaza k'irik, cou; sanscr. कक;
comp. کیره.

* کزاک zaza k'erge, poule; k'erga-i m'sri,

poule d'Inde; dujiki kerk; pehl. کزاک, کلک;

p. کزاک, oss. k'ark (Schiefer, Осетинские

текеты p. 9 № 45) voy. Klaproth, Asia

polygl. Atlas XXX, Pott, Et. F. II, 4, 504.

کرکیرک kyrkirk, chénevis, graine de lin;

دارا کرکیرک dar-a kyrkirk, plante de lin.

* کرکینج kerkinj, écrevisse, L.; p. کرک,

خرچنگ, du grec καρπίνος.

* کرکینجه zaza kirkinjêle, grenouille.

کرکور kirkor, herbe aromatique, en

turc et en arménien tchachour.

کرکون kerkoun, chiffon, un morceau

de feutre.

کروژک voy. كرفوژك.

کروژوت kirgout, soufre; voy. كروژوت.

کرکه voy. كرك (poule).

* کورلخ kurlukh, trouble, peine, Rh.

کرم kerem, générosité, bonté; plur. كرم
ژ کرمان خنغاندین ji keremân kheneqandin, combler des présents; ar. كرم.

کرم kouroum, ver, vermisseau; کرم خوری kouroum-khari, mangé par les vers; کورمی پنیری kourm-i peniri, mite; کورمی داری kourm-i dari, ver qui ronge le bois; کورمی گوزی kourm-i guvezi, cochenille; کورمی هفرمشی kourm-i he-wirmouchi, ver à soie; kermi G., kûrmi S., кырмь P., kirm Rh.; bactr. kerema, P. کرم:

* کورم kurtûm, faiblesse; aze bu kurtûm-ûm, je suis faible, S.; p. کورم, کورم.

کرمکھ kermakh, rongé, mangé par les vers.

کرمگ kermag, crible aux grands trous.

کورمانجی kourmandji, kurde, kourmandji; به کورمانجی خبردان be kourmandji khaberdan, parler le kurde; kurmáng, kurmángi G., kermenj R.; voy. Rödiger et Pott, dans la Zeitschrift für die Kunde des Morgenl. III, 6.

* کورماتیک krammatík, grammaire, G.; du grec.

کیراموت kiramout, brique; t. كيرموت (ar. قيرموت); du grec κερამίς.

کیرمیش ker-mich, cousin (insecte); p. خرمیش.

کورمیک kourmik, petit ver; diminut. de کرم.

کورمیک kermik, moucheron, cousin, insecte.

کورمیک voy. کلم.

کورمی بوین kourmi bouin, être vermoulu; rongé; de کرم.

کورمیتی kourmiti, l'action de se vermouler.

* کورمین kurtûmin, faible; az kurtûmin, je suis faible, S.; de کرم.

کورناموت ker-na-mout, l'âne ne meurt pas, nom de la fête du 20^{me} Mars, le jour où les Kurdes vont habiter sous les tentes et où ils mènent leurs bestiaux au pâturage; de کر (âne) et de l'ar. موت.

* کورنابیت kárnabit, chou-fleur, G.; ar. قرنبيط, کورنابیت.

کیرندو kirendou, kirendi, faux à manche long; kerendi Kl.; de l'arm. գերանդի.

کیرنک kërenk, poireau; kâräng, arbuste épineux; ar. قا'وب S.; p. كرنج.

کورنک voy. كولنك.

کیرنیل kirnîl, voiture d'enfant.

کور voy. كور (garçon).

کور voy. كور.

کیروان kervan, ânier; de کر et de وان; p. خربان.

* کیرودار këruedâr, muletier, G.; p. گرابه دار.

* کوروره karawara, caille, R.; peut-être l'ar. کوروان (une espèce de perdrix); peut-être karawara est une faute d'impression pour karawan.

* کوروس karús kem, je prêché, G.; syr. كرس (arm. քարոզ) du grec κηρύττω.

* کروس. корось, соq, P.; du pers. خروس.

کفروژ voy. کروش.

کروه kourouh, * réunion de gens; کروها ایريسان kourouh-a eïrisan; l'ordre de moines, corps ecclésiastique; du pers. گروه.

کورت voy. کره.

کره-si, couvert d'ombre; du pers. کره et de سي (ombre).

کره-iaghi, beurre frais; کره. p.

* کره korē, révolte, tumulte, Rh.; comp. قوری, قریپن, قره قر.

کره keri, ânerie; de کر. p. خری.

کره kouri, 1) le manche; کوریا بالطی kouriaa balti, le manche d'une cognée; کوریا کیریا kouriaa kiri, le manche d'un couteau; کرانین درانین zi kouri dera-nin, démancher; 2) trou de quelque instrument; کریا درزی, کوریا درزی kouriaa derzi ou chojini, trou d'une aiguille; géorg. კოჯინი.

کره kouri, poulain; du pers. کره; comp. کورک, کور.

کره kiri, loyer, louage, prix de loyer; کوریا کوریا kiri bouié, loué, affermé; کوریا کوریا kiri dáin, louer, affermer, donner à ferme; کوریا کوریا kiri vi bi-dé, l'homme lui sa récompense; کوریا کوریا kiri kirin, louer, abonner; کوریا کوریا kiri ħirtin, s'abonner; کوریا کوریا di-kari bist gan ji nera kiri bi-ké, si tu peux, loue moi 20 oeufs; kérue, louage, à ferme, G.; ké-ue stinum, je prends à louage, G.; kiraiyah, kiraih B., ar. کرا, p. کرايه.

کره kiriiar, acheteur; keriaara, achat, G.; vâki be-hâtâya be kiryar iné, s'il viendrait au marché, S.; پ. خریدار, خریداری.

* کره keriaara, procédé, manière de faire, G.; p. کردار.

کره kirit, dégoûtant, vilain, laid; kreta, difforme, brut, G.; kret kem, je confonds, je couvre de honte, je maltraite, G.; krēt, laid, Rh.; ar. كريمة.

کره kiridji, locataire; t. کراچی.

کره keriz, bardache, polisson; کره keriz-é, c'est un polisson; kūrēzh kirin, souiller, Rh.; p. کرس, کرس, کرس (saleté) arm. Կարժ.

* کره kurēzhi, saleté, Rh.; comp. قریش.

* کره korēshi, kurēshi, poire, Rh.; russe рпыма, lit. kriausze (mot caspien, voy. Hehn, Kulturpflanzen und Haustiere, 537).

کره keriek, parcelle; diminut. de کر.

* کره karim, clément, indulgent, Rh.; zaza kerim; ar. كريم.

* کره Dieu de bonté (dans le texte persan کريمي) L. I, 98, 12.

کره kerin, acheter; prés. از دکریم ez di-kerim, ام تو دکرى tou di-keri, ام, هون, ولن دکره eou di-keré, plur. دکرین em, houn, van di-kerin; infinit. دکرین kerini, achat, action d'acheter; به دکرین be kerini sitandin, acquérir par achat; دکرین نووہ کرین zi nou-wé kerin, racheter; هره کودکی جه بکره heré kodeki djé be-keré, va et achète un kot d'orge; هر روژی شش نان مریفک.

دکره merifek her rouji chech nan de-keré, une personne achète chaque jour 6 pains; ژبوی ری از وغه به کرین و بینین jiboui ri azoughé be-kerin ve binin, achetez pour la route de la provision et l'apportez; از دی چند هوغه نان و پنیر به ez di tchend hoqa nan ve penir be-kerim, il faut que j'achète quelques oks de pain et de fromage; chez Garzoni: prés. 1. kerúm, dekerum, *negat. ná-kerum; 2. 3. dé-kerit; parf. part. kería; dij-kérim L., impér. bj-kére L., parf. part. kerí L., condit. ek bj-kería, si j'achetais, L.; hitch-ett keri, as tu acheté quelque chose? Ch. 344; p. خریدن, sanscr. क्री.

*korin, mugir; prés. 1. korim, 3. korit; parf. part. korí Rh.; prés. 3. koorít G.; mot onomatopéique; comp. گورین.

*kirin, couper; passif parf. 1. ez kir-im L. I, 30, 12; bactr. kar.

kirin, faire; prés. از دكم ez di-kim, او دكه eou di-ké, plur. وان دكبن em, houn, van di-kin; fut. از كم ez kim; impér. 2. بكه bi-ké, prohib. مكه me-ké; plur. 2. بكين bi-kin, prohib. مكين me-kin; conjunct. 1. min kirin, j'ai fait; min baver na kirin, je ne le crois pas; 3. khoudi rehm be-кетин, que Dieu aie pitié; khoudi qaboul be-кетин, Dieu accepte (de bonnes oeuvres); parf. part. من كرى kiri, partic. passé كرى kir; plusqparf. 3. كرى كرى bou; كرى كرى kirié, ayant

fait; كرى كرى چه لى كى tou di tchi li ki, qu'en feras tu? از به ته دكم ez be té di-kim, j'ai à faire à toi; من بوان min be-van ne-kir, je n'avais rien à faire à eux; infinit. ازى بوان ezi be-van didimé kirin, j'aurai à faire à eux; كرى كرى kirini, action de faire; سر ژى بكت ser ji be-ket, qu'il égorge (en allemand: er maech den Kopf ab); من كازى كرى min gazi kirin, j'ai invité; من كرى كرى min kiriné, j'ai fait; chez Garzoni: prés. az kem, t-kem, tu kei, t-kei, av ket, t-ket, plur. am kem, t-kem, ungho kei, t-kei, vvan ket, t-ket; impér. 2. b-ka, t-ka, plur. ken, prohib. me-kin; parf. part. men, ta, av, am, ungho, vvan kir, kiria; plusqparf. kan men ce-kiria; chez Lerch: prés. ez kim, de-kím, tu ki, de-ki ou di-ki, au di-ké, plur. em kin, de-kín, 3. wán de-kín, di-kén; fut. be-kím, bekém; impér. 2. ke, bj-ké, ki, kie, prohib. mé-ke, me-ké; parf. part. me, te, wi, plur. 3. wán kir, kirie; imparf. 1. ez kirim, 2. (negat.) né-kiri, plur. 3. kírín, dij-kerin, čē-kérin (ils fabriquaient), negat. né-kirin; parf. 1. me keríme, 3. kirie; chez Socia: prés. aze čē-kem (je fabrique); tu čē-ke, au čē-ke, plur. 1. am čē-kin; impér. 2. tu čē-ka, plur. hūn čē-kin; parf. part. mūkkir (de mūn kir), men čē-ker, ta kir etc.; chez Rhea: prés. az kim, tu kōi, au ket, plur. am, hūn, wān ken; impér. 2. ka, plur. ken; parf. part. min kir, kiria etc.; plusqparf. min, ta, wi, mā, hava, wān kiri-bu; fut. az dē kem; chez Chodzko: prés. de-

kem, de-kei, de-ka, plur. de-kéine, de-kéite, de-kane (la lettre e finale est muette); impér. 2. de-ké, 3. be-ka, plur. 1. be-kine, 2. he-keitt, 3. be-kent; parf. part. de-m, de-tt, dé-i, de-mane, de-tane, de-iane kyrt; plusquep. kyrde boum, boutt, bouf, boumane, boutane, bouiane; dans le dialecte de Soudj bulaq: prés. 2. دكيت L. I, 98, 13; 3. négat. ناكات 99, 15; plur. 1. négat. 99, 20; impér. 2. بکه 100, 19; بکا 101, 11; 3. بکا 99, 8; plur. 2. بکن 98, 7; parf. 3. کردوبه 99, 19; 100, 19. Dans le dialecte de Hedrouse: prés. 1. kam, 2. négat. ná-ki, 3. ka, ta-ka; parf. plur. 3. kírna; zaza prés. 1. kén'a; plur. 2. či-karei; parf. part. kerđ; bactr. kar, p. کردن; voy. بر کرین, فه کرین, ثی کرین, رو کرین, چیکرین, هلکرین, لی کرین.

kezakhé, veste courte; comp. le russe кожухъ?

kizan, conduit, tuyau.

kezikhi, salaison, tout ce qu'on prépare en saumure, comme viande, fromage etc.

kizik, les restes de la graisse fondue (دهن).

kizik, viande rôtie, rôti; arm. կիզիկ (brûler, rôti)?

kizik, scarabée; p. کوزدو, خبزدو, خبزدوك, خفزد.

kizim, mât d'une tente; plur. کزمان kizman.

kezmouk, criblures, partie grossière qui reste sur le tamis; کزموکا دخل kezmouk-a dekhil, criblures de blé.

kizvan, pistache; kazuván, kasuván, térébinthe, G.; kezvân (ar. بطم) S.; p. کزوان (melisse, citronnelle).

kezi, tresse, boucles de cheveux; kasi floc, G.; russe kóca, lit. kasà.

kezi voy. خوزی.

kizir, sergent de police dans un village, Rh.; du pers. کزیر; comp. وزیر.

kezín, pois, ar. kišen S.; ar. کشنه.

kej, courbe, torde; کژ بوین kej bouin, changer d'idée; p. کژ; comp. کچ.

kěj, drap kurde en coupon; p. کژ (soie ordinaire), comp. قزی.

kijan, quel, lequel; ربا ژوری kijan nizouk-é, le chemin d'en haut et d'en bas — lequel est plus proche? کژان

kijañ dar-é, quel est cet arbre? داره

kijañ-é, lequel en est? kižán L., k. or. kižan; de کيژ; comp. tag. k'átzon, Sjögren, Ossetische Sprachlehre p. 90, note 2).

kizawé, litière placée sur un chameau, L. I, 103, 1; du pers. کجاوه ou کژاوه.

kizrawan, les hommes tués, L. I, 100, 3; comp. le pers. کشتار.

kijk, quel, lequel; گوندی وه گوندی وه gound-i vé li-ser kijk qazaié, dans quelle qaza est situé votre village? comp. کيژ.

keji voy. قزك.

keji, bande, sangle; du pers. قزی; voy. قزی.

کسک kes, kes-ek, personne, une personne; به راست نه کسک نینن be rast te kesek ninin, en vérité, tu n'as personne; من به غیر ژدامارکی کس تونه min be-gair ji damareki kes touné, outre ma belle-mère je n'ai personne; plur. کسان kesian, gens, personnes; kes pe na vastit a flan, personne ne tient tête à tel ou tel, insurpassable, G.; kes ber flan na vastit, id., G.; kes báver na-ket, personne ne le croit pas, incroyable, G.; kes na-vét, personne ne l'aime, détesté, G.; kes na niásit, personne ne le sait, inconnu, G.; be kes, délaissé, G.; kes, kes-k L., kas, kes Rh.; bactr. kašciq, anc. pers. kašciy, p. کس; comp. نوکس, اوکس (s. v. تو) هرکس, فلان کس.

کساد kesad, peu de trafic; ar. کساد.

کفرال voy. کسال.

کسان kou-sa, kou-san, 1) comment, de quelle manière, pourquoi; 2) de cette manière, ainsi, alors; کسان وسان kousan vou-san, tel quel; de کو (pronom interrogat.) et de سان.

کسب kesb, moyens de vivre, subsistance; کسب کسب kirin, gagner; ar. کسب.

کسبره kesberé, menu plomb, grenaille; littér. grains de coriandre; ar. کزبره, p. کسبره.

کسرین keserin, fatiguer; کسره keseré c'est fatigant; ریا ژوری قصیه riia jori qeseié lakin keseré, le chemin d'en haut est court, mais il est fatigant; de l'ar. گسر (rupture, affliction d'âme).

کسک voy. کسک.

کسک kesk, vert, couleur verte; کسک kesk renk kirin, verdir; کسک سور keske-sor, arc en ciel (littér. vert et rouge); سور دا هشتیه keske-sor dahechtié, un arc en ciel parut; kask, bleu, Kl.; kask, bleu clair, bleu du ciel, S.; kesck, vert, G.; kesk u sór, arc en ciel, G.; kesck bit, il verdoie, G.; kezck, noir, B.; kezek, brebis noire, B.; anglosaxon heasu (gris).

کسک kesk, keskou, cuillère de cuisine.

کسک kesek, pierre de la grandeur à pouvoir saisi d'une main, motte; کسک هور kesek hour kirin, émotter; t. کسک.

کسک kesk, fromage frais; voy. کسک.

کس voy. کسک.

کسکای keskai, action de verdir.

کس کس kirin, chasser les brebis aux champs; impér. 2. کس کس kis-ké; mot onomatopéique; comp. کس کس kirin.

کسک زنگو keske-zengou, aller bride abattue (littér. étriers coupés, du t. کسک).

کسکی keski, verdure.

کس کس kisel, chaux; ksel Ğ.; ar. کس.

کس comp. کس.

* کس کس kislán, indolent, G.; ar. کس کس.

* کس کس kislanie, indolence, G.

کس کس kesmik, plomb de chasse, grenaille.

کس کس voy. کس کس.

کس کس voy. کس کس.

* کس کس kesí, beau, charmant, aimable, G., L.; p. کس کس.

* کس کس kasíl, beau; dín-e kasíla, la belle foi (chrétienne) S.

* کسبلا kusla, pieu, G.; kušlŭk, tra-verse, S.; syr. **صهلا**.

kesim, en gros, entreprise en gros, contract; t. کسیم (prix, taxe).

کش kich, poids, ce que pèse une chose; ināndin bār kešāne, ināndin bār mi-zāne, ils le mirent au poids, ils le mirent à la balance, S.; de کشان; comp. T'arm. **کشان** (balance, d'où **کشان** peser), et le scr. कष.

کش kich, traînant; forme radicale entrant dans les composés du verbe کشان; bactr. kaša, p. کاش; comp. دردکش, کانکش, غیرتکش, سرکش.

کشان kichan, traîner, supporter, souffrir, peser, pendre, fumer (du tabac); کشانان kichan-a dari, pendre, attacher au gibet; به چربی لسرتختی خط کشان be tchirpi li-ser takhteï khat kichan, tirer des lignes sur une planche avec la règle; کشانان درپژ کرین kichan-a dirij kirin, tirer en longueur; chez Garzoni: prés. 1. kescium, 2. 3. kescit, parf. part. kesciá; кешидень P. (c'est le pers. (کشیدن); dans le dialecte de Soudj Bulaq chez Lerch: دكيشيت نيوه tu retireras (la langue, c'est-à-dire tu te tairas) 103, 6; کشيتو, il s'est tiré en longueur, 98, 10; l a atteint 99, 10; كيشاده il a couvert 98, 15 (formé d'après le pers. کشیده); c. or. کشينه kšineh; bactr. kareš, kaš, کشیدن; comp. کشتين, قه کشتين.

از کشانان kichandin, traîner; prés. از کشتين ez di-kichinim, تو دکشتيني tou li-kichini, او دکشتينه eoü di-kichiné, plur. ام هون, وان دکشتين em, houn, van di-kichinin; fut. از بکشتينم ez be-kichinim, etc.; impér. 2. به کشتين be-

kichin, plur. هون به کشتين houn be-kichinin; parf. part. **من ته وي (او)** min, té, vi (eoü), mé, vé, evan (van) kichand; partic. prés. کشاندي kichandi, partic. passé کشاندي, کشاندي kichand, kichandiié; bi-kšnim der, je retire; passif: je suis repoussé, L. I, 14, 1; kišand, il retira, il ouvrit, L.; imparf. plur. 3. vāna kišāndin L.; kēshāndin Rh.; verbe causat. de کشان; comp. هلکشاندین.

* کشت zaza kišt, flanc (du corps humain); pehl. کوست, p. کشت.

کشتار kichtar, angle, montée rude, coude; comp. کاش.

کشتگير kouchteghir, lutteur; du pers. کشتگير.

* کشتي k. or. kišti, navire; du pers. سرکشته, comp. کشتي.

کشتي kouchti, combat, lutte, assassinat; نيف کشتي کرزه niw kouchti kiriné, on l'a fait moitié mort; kustia G., kustia merovi, meurtre, G.; p. کشتي.

کشتي گير kouchti-ghir, lutteur; du pers. کشتي گير.

کشتين kouchtin, tuer, massacrer; prés. تو دکوژم ez di-koujim, او دکوژه eoü di-koujé, plur. ام هون, وان دکوژين em, houn, van di-koujin; fut. از بکوژم ez be-koujim; impér. به کوژ be-kouj, plur. **من ته وي (او)** min, té, vi, mé, vé, evan koucht; partic. prés. کشتي کouchti; partic. passé کشتيه kouchti; koucht, kouchtiié; از ته بکوژم ez te

be-koujim, je te tuerai; négat. از ته
 ez té na-koujim; chez Garzoni:
 prés. 1. kusium, 2. 3. b-kusit; parf.
 part. kust; chez Lerch: kužim, plur. vāna
 de-kužin, ils se tuent; impér. 2. bi-kúže;
 parf. part. 1. me kušt; chez Socin: passif
 parf. az kuštíma, je suis tué; tu kuští,
 au kuštíya, plur. am, hūn, au kuštína;
 zaza prés. 1. kišén'a, parf. part. kišt;
 bactr. kuš, p. کشتن; voy. شه کشتین.

کشتین voy. کشتین.

* کشتیوان, pilote (dans le texte pers.
 (کشتیبان) L. I, 99, 13.

کفش voy. کشف.

كشك kechk, fromage mou kurde, bou-
 lottes de fromage; kashk, keshk Rh.;
 p. كشك.

كشك kichik, échecs; p. كش (échec
 et mat).

كش كيرن kich-kirin, chasser les
 poules; impér. 2. كش كيه kich-ké; mot
 onomatopéique; p. كش; comp. كس كيرن.

كشيل كشل kishil, colle, Rh.; p. خشيل,
 * كشنس ksnís, coriandre, G.; kišniš
 L.; t. كشنس (du pers. كشنيز,
 كشنيز).

كشيش kechich, moine, prêtre; ke-
 schis, prêtre nestorien, Kl.; p. t. كشيش,
 ar. قسيس, syr. صقف.

* كشمينه kashina, truite, R. I, 143;
 géorg. კაშინა (perche), comp. კაშინა
 (carassin).

* كشميه zaza kšie, passé; voy. شف سال
 (nuit); pour ke šī (qui passa).

كعب voy. كعب.

كعبه kâbé, la kaaba; pierre sainte du
 temple de Mecque; ar. كعبه.

كعب kap, cube, dé, osselet; كعب
 كپار kap qoumar leiztin, jouer aux
 dés; qab L.; ar. كعب (de κύβος, cubus,
 Mahn I, p. 7).

كف kef, écume; كف هلائين kef hil-
 anin, ôter l'écume, despumer; kaw Kl.;
 kef el-gherum, j'écume, G.; kaf kirin,
 écumer, Rh.; bactr. kafa, p. كف.

كفا كف kef, paume de la main; كفا پي
 kef-a pei, plante du pied; p. كف (de l'ar.
 كف).

كفايت kefâiet, suffisance; كفايت دكه
 kefâiet di-ke, il suffit, c'est assez; t. كفايت
 انك.

* كفت zaza kift, épaule; p. كفت.

* كفت kift, fourchu (du pied de la brebis
 etc.) Rh.; p. كفت.

* كفتار Keftár, hyène, L.; du pers. كفتار.

كفتين voy. كفتين.

كفته kifté, boulette de viande; t. كفته.

* كفتي keftía, chute, G.; de كفتين
 (كفتين).

* كفتي kâf'î, trou; plur. hammú kâf-
 'č'ía, tous les trous, S.; p. كافي (pour كافي)
 avec le suffixe چي.

كفتي voy. كفتي.

كفر koufr, blasphème; كفر كوتن koufr
 goutin, blasphémer; كفري ور كراندين
 ji kufri ver-gherandin, renoncer à une
 fausse religion; kafar kem, je blasphème,
 G.; kuf, infidèle, Rh. (voy. كافر); kuf

kirin Rh.; kefir, péché, L.; ar. كفر.

كفزا باقي kefz, plante rampante; كفزا باقي
 kefz-a baqi, plante de grenouilles, c.-à-d.
 plante qui croît dans l'eau.

كفش voy. كفش.

کفشکر kifich-ker, affiche, annonce, celui qui met au jour les annonces; p. کفشکر; comp. کفشکر.

کف kifik, mesure; t. کف.

کفگیر kef-ghir, écumoire; du pers. کفگیر.

کلفت voy. کلفت.

کافلی kafelî, las, L.; voy. کافلی.

کفن kifin, linceul; کفن کرین kifen kirin, envelopper d'un linceuil; kafen G., kafân, suaire, S.; ar. کفن.

کفی kefi, mouchoir de tête; kâffiyê xva, son mouchoir de tête, S.; ar. کفیه.

کفیل kefil, garant; kafil kem, je garantis, G.; kafil, garantie; kafil bun, garantir, Rh.; t. کفیل اولوق.

* کف kew, montagne, R.; кю P.; lorist. kiu; kouek, une montagne, Ch. 306; zaza-koi, bactr. kaofa, anc. pers. kaufa, pehl. کوف, p. کوه.

کفان kiwan, arc, archet des cardeurs; کفان آیتین kiwan awitin, tirer de l'arc; کفان به زه kevána; arc, portique, G.; kawan R.; p. کمان.

کفاندین kewandin, recourber; p. خمیانیدن.

کفتین kewtin, tomber; دگته عقلی di-kewé âqli, cela tombe dans l'esprit, pour dire: c'est probable; comp. کتین.

کفتچی kewtchi, cuillère; کفتچک kew-tchik, une cuillère; kaúciék G., kavchek Rh., kâfčî S., k. or. qafčî; p. کفچه.

کفر kewir, pierre; به کفر be-kewir, plein de cailloux; کفری آشی kewr-i âchi, meule; کفر بر kewir-byr, tailleur de pierre;

کفری rech, ardoise; کفری

زناری kewr-i zinari, roc, rocher; کفری

سلیمانی kewr-i souleïmani, onyx; کفری

قبری kèwr-i qabri, pierre sépulcrale;

گلور kewr-i ghilouwer, bille, pierre

ronde; کفری کن kewr-i koun, une pierre

perforée; کفر ماین kewir màin, gravelle;

هستان kewr-i hestan, pierre à

feu; کفر کرین kewir kirin, lapider; کفر

رین kewir renin, tailler des pierres;

کفر ک. kawir Kl.; kévir; Kévir, pierre, verste, L.;

کفر ک. kavír-ē ānîšk, pierre angulaire, S.; k. or.

کاور gyavr; dujiki kémûr; p. کمر.

کفر وژک kiwroujk, lièvre; ki, vrisik G.;

کفر وژک kërôšk, kergú L., kervesh, bilb. kerishk,

lorist. kergheh R.; kërusk, lapin, Rh.;

کفر وژک zaza argóš, dujiki awrish; p. خرکوش,

کفر وژک (pour la forme dujiki comp. le

russe ебрáшка).

کفری ká, vri, roc glissant, G.; de کفری.

* کفر وژک kèvrzîjk, écrevisse, L.; comp.

mazend. kavaz (tortue).

کفرال kiwjal, tortue, crabe, écrevisse;

کفرال kuselá G., kessal R. I, 143; kú'isi L.;

کفرال bactr. kašyapa, p. کفش, کشو.

کفش kiwch, enquête, chose mise au

clair; کفش نینه kiwch niné, ce n'est pas

clair, inconnu; کفشه kiwch-é, il paraît;

کفشه kichw-a razi, je n'ai rien de

à te dire; kichw-a razi, je n'ai rien de

à te dire; kefsa, manifeste, clair, G.; kefs

kem, je révèle, je déchiffre, G.; t. کشف

کشف, t. نکشف, comp. انکشف.

کفشای kiwchaï, privilège, avantage

accordé à une personne.

کفشکر kiwch-ker, signifiant; comp.

کفشکر.

کفشکی kiwchi, notoriété.

كفل kewil, peau, fourrure; kavel, kavla, toison, pelisse, G.; kaul, kyavil Rh.; kyaul kirin, muer (skin) Rh.; lë-bîn kavýli, sous la peau, S.; zaza koéle; p. كول.

كفلك kewlik, herbe qui croît dans les montagnes; de كفت; p. كوهل (prune sauvage).

كتمين voy. كتم.

كتمين kewin, ancien, vieux; kahúna G., kévin, kahúna L., kyaun Rh.; kávne, femme (dans le Bohtan) S.; zaza kahán; pehl. كهوين, كهنه, كهن, p. كهوبون, كوهن.

داركفتار kewnar, vieux, caduc; داركفتار un arbre caduc; كفتار kewnari, ancien, ce qui est passé de mode, qui n'est plus en usage; de كفت à l'aide du suffixe ār.

كهنه كفتنى kewni, vétusté; p. كهنه كفى.

كفتوك kewok, bave, écume; p. كفك.

كفتوك kewouk, tourterelle; kefúk L.; kavók (syr. yaunō) S.; littér. l'oiseau bleu (p. كبود) sanser. कपोत; comp. كوتر.

كفتى kewi, la dernière neige qui reste de la fonte; littér. (neige) de montagne, neige qui n'apparaît que sur les hauteurs; de كفت.

كك kek, père; ككى kek-i min, ô mon père! ككو keko, ô père! kékō, frère, L.; kako, frère, R. I, 151; on ne se sert de ce mot qu'en adressant la parole à quelqu'un, S.; mot onomatopéique, comp. pers. ككا et voy. Pott, Doppelung 44, 46.

ككول kekoul, une touffe de cheveux; p. كاكل gil. kōkul (Mölgunof, dans le Journal de la Soc. orient. allemande XXII, 222, 3).

كل kil, collyre; comp. لعل.

كل kil, défenses du sanglier, de l'éléphant etc.; p. كلك, arm. կերկբ, russe КЛЫКЪ.

كل koul, 1) trou, ouverture; كلى درزى koul-i derzi, chas, trou d'une aiguille; Kvlá, creux, G.; kolai, repaire, Kl.; kul L.; qul, repaire d'une couleuvre, S.; 2) blessure, kul kem, je blesse, G., kvl, kvla, enflure, tumeur, G.; kul bun, apostumer, Rh.; k. or. qul, blessure; kúl-a ráš, la blessure noire, le bubon noir, c'est-à-dire la peste, S.; 3) peste, maladie contagieuse; kúll a hálábē, bouton d'Alep; ar. ḥabbāt ḥalāb S; kúllē māl bākō, que la peste vienne à la maison de Bāko, S.

4) grande douleur; دلى من به كله dil-i min be kul-é, mon coeur est navré de douleur; že kúllā že dārda, de tourment de l'amour, de douleur, S.; grec πῶλος, lat. caula, allemand hohl, Höhle; comp. كولك.

كل kel, chaleur; bouillon, en parlant de l'eau qui bout ou d'une source qui jaillit à gros bouillons; كل چوين kel tchouin, bouillir, jaillir, déborder; kal, chaud, Rh.; comp. كلين.

* كل kel bun, s'immiscer dans quelque affaire, Rh.; t. خلط اتمك.

* كل kel, pilier, colonne; kel-i šin, nom d'un stèle sur la route de Rowandiz à Usehnei, Rawlinson, Journal of the R. Geogr. Soc. X, 20; russe колъ, lit. kūlas; comp. كيلوكا, كيلوشك.

* كل kul ket, il crée (Dieu), littér. il fait tout, G.; ar. كَلَّ.

* kel, buffle, Rh.; p. کل (mâle, buffle).

کلای voy. کلاچ.

* kolā, mauvais, Rh.; ar. خلا (plur. de خلیع).

* kala resc, corbeau; kala ghâur, corneille, G.; zaza qalānjik, corbeau; p. کلاغ.

koulabé, cercle pour attacher les boeufs au joug, bourrelet; ar. کلابه (tenailles, comp. le russe клемки qui a aussi les sens de tenailles et de branches du collier).

* kulāba, abcès, Rh.; de کل.

kilatchik, froment rôti, bon à manger; t. کلاج (oublie).

kelakh, charogne; gael. ceal (mort).

kelakhi, fichu en soie; p. کلاخی.

فلاشینین voy. کلاشتین.

koulaw, tapis en feutre, bonnet

kurde; kolaf spí, bonnet blanc, G.; کلاو
coiffure, L. I, 99, 2; kul, kulik, bonnet,
L.; kulāv Rh.; kulāv, couverture de feutre,
S.; p. کلاه; comp. سرکلاف.

kelam, paroles; کلام کچان kelam
kitchan, chansons que chantent les filles,
chansons érotiques; کلام الله, کلامی قدیم
kelamou-llah, kelām-i qadīm, le coran;
kalām gioahr, les paroles de la consé-
cration, G.; ar. کلام, comp. الام کلام.

kilan, rincer, mêler, agiter, ba-
ratter; sanscr. कृ (कृति), arm. կարգել.

kelavé, ruines, maison en ruine;
p. خرابه (de l'ar.); comp. خراب.

kelebab, coq; kelley-bab, lor.

kelley-shir R.; gil. qūlū, anc. irland.
coileach (voy. Hehn, Kulturpflanzen, 523).

kelbetin, tenailles; keletán

G.; ar. کلبتون, t. کلبتان.

kelepatcha, gelée de viande;
kelpatcha pezi, pieds de
mouton; du pers. کله پاچه, du persan کله
(tête) et du turc پاچا (espèce de viande
préparée des pieds et des têtes de mou-
tons).

kylpik, maladie de gorge qui
règne parmi les brebis et autres animaux;
comp. قلیک.

kylt, chènevis sauvage dont les
pauvres à Mousch font un mauvais pain.

kylitch, kyltchik, le petit
doigt (voy. تلو) p. کلیچک, کلیچ, avare kiliš
(Schiefer 112^b).

kil-tchouw, instrument pour
teindre les yeux; de کل et de چو.

kulkhān, poêle, Rh.; p. کاخن,
کاخان.

kelkhout, émoussé.

kil-dan, 1) dorer; 2) cordonnet;
comp. کیلدان.

kil-dan, kil-dank,
vase de collyre; du pers. کلدان.

kil-dan, teindre les yeux avec
collyre; prés. 3. کلدده kil-di-dé, parf.
part. 3. وی کلدا vi kil-da; partic. parf.
kil-da, kil-dàié.

kilér, lézard, L.; t. کلر.

kiler, cave pour réserver des vivres;
t. کلر (du grec κελάριον).

kelertchi, dépensier, Ch. 354;

کلرچی, کلرچی.

كلس kils, gypse; ar. كلس, comp. كسل.

كلسكه kalaska, carrosse, calèche; p. كلسكه, du russe коляска.

كلش kelech, beau, charmant, gracieux, joli; t. كلش (pour كالج, homme brave, généreux).

كلفت koulfet, famille; kuflet Rh.; kúlfet, enfant, L.; kurin. kíflet (famille), ar. كلفة (servante).

* كلفت кулфетъ, gros, lourd, P.;

p. كُلفت.

كولفه koulfé, source, ouverture en arc, oeil de réservoir.

كولفچه kelewthché, 1) fuseau, rouet; 2) cadène, chaîne pour attacher les forçats; kelewthché kirin, emmenotter; p. كلافه, كلابه (rouet).

خلق voy. خلق.

كلوكلك kelek, radeau, bateau; گلوكلك ghelo, kelek li-ser awi ghiri-dané, holà, a-t-on lié le radeau sur l'eau? kalék, radeau avec des outres attachées au-dessous, G.; du pers. كللك.

* كللك kalek, veau mâle, G.; p. كللك.

• كللك koulk, laine courte, laine de rebut, étoupe; p. كللك.

كلاش voy. كللك.

كللك رون kilek-roun, beurre frais; comp. كره باغی.

كللكوان kelek-van, batelier; كللكوان kelek-van kiié ve be-tchend derbaz di-ké, qui est le batelier et à combien conduit il?

كللكوان kelekvani, navigation.

كللك رو كرين koulilk, fleur; كللك رو كرين koulilk rou kirin, défleurir; كلكه

كولين koullik we-kirin, fleurir; kulik, kullik G.; kulilk det ou ce-ket, il fleurit, G.; gulilik L., kulflk, une fleur de printemps, S.; comp. p. كلاله (bouquet).

كلم kelem, chou; kalam G.; p. كلم.

كلمك kouloum, koulmek, poing, coup de poing; plur. كلمان koulman; كولمان le-khyst, il frappa des coups de poing; kúrmik, kúlme L.; šir kúlme lē dā dib, le lion frappa l'ourse avec ses pattes, S.; p. كلنبه (chose ronde).

كلمپر kelem-per, feuilles sèches que le vent emporte; homme à taille dégagee.

كلميز kel-miz, qui urine au lit; comp. كلين.

كلم voy. كلمك.

كالمه voy. كلموه.

كلمه kelemé, terme, mot, diction; ar. كلمه.

* كلوند kolend, courge, G.; p. كلوند.

كلوندر kouloundyr, gourde, courge vidée; comp. كلوندر.

كلو kilo, fille nestorienne, fille arménienne; kaló, veau femelle; les Mahométans appellent ainsi les filles chrétiennes et juives, G.; comp. كللك.

كلوچ kouloutch, gâteau sans levain; p. كلوچ.

* كلوچ kolôč, corne, L.; comp. كلوچ et l'arm. (dial. de Mouch) կոճ.

* كلوخ kelôx, crâne, S.; le pers. كلوخ signifie argile sèche, brique; comp. le franç. têt.

كلوز keloz, cruche, pot; سبك هات seiek hat keloz ghirt ve rewi, le chien vint, s'empara du pot et

s'enfuit; kolós G.; comp. sanscr. कलश et le p. کلینه (vaisseau à eau).

کولوس kolos, bonnet kurde; comp. ar. قلاس (plur. de قلنسوه)?

کولول kiloul, rouleau, roulade, culbute; کولول کیرین kiloul kirin, rouler, culbuter; p. کولوله; comp. کولوله.

کولومل keloumel, menues emplettes, bagages, hardes; دو بارگیر کولومی مه dou barghir keloumel-i mé tira na-ké, deux bêtes de somme ne suffirent pas pour nos bagages; mot onomatopéique, comp. t. مرق قرق, Pott, Doppelung p. 73.

* کولون kilún, serrure, G.; syr. حکم (serrure) حکم (empêchement).

کله kellé, pain de sucre; p. کله. کله kilé, calibre d'un fusil, mesure de poudre pour la charge; ar. کيله.

کله kelé, tête; p. کله; comp. سرکله. * کله kelleh, défilé; kelleh balin, kelli-ba, noms des défilés dans le Kurdistan, Rich I, 239, 393. Ce mot semble être identique au précédent.

* کله kulla, rideau, G.; p. کله. کله koulé, membre viril; p. کله; comp. ساکله.

کله خوار kele-khar, courbé, tordu; littér. ayant la tête baissée.

کله زوری kele-zori, rôti. کله گوز kele-gouz, un fou, un homme fantasque, étourdi; un cheval vicieux, rétif. کله وازی kele-vaji, de travers, tordu. کله ویر kelé-vir, maison qui tombe en ruine.

کول کولی kouli, pelote; p. کوله; comp. کول.

کلی keli, une femme qui désire le mâle, une veuve qui désire l'homme, une vache en chaleur; de کل.

* کالی kali, ardeur, Rh.; de کل. کولی kouli, cigale, sauterelle; کولی خوری kouli-khari, champ mangé par les sauterelles; kuhhli G., koolla R. I, 171; kulē, kulī Rh.; géorg. კველი, კვლი, კვლი, comp. Pott, Doppelung 61.

* کلی keli, bleu, G. کلباب voy. کلباب. * کلیا kailá, seigle, P.

کلیان keliian, pétiller, bouillir; parf. من ته, وی مه, وه, اوان کلیا min, té, vi, mé, vé, evan keliia; کلیایه keliiaie, étant bouilli; کلیان keliian, l'eau qui bout, marmite qui bout; comp. کلین.

* کلیج kilij, clef, L.; p. کلچه, comp. russe ключь.

کلید kilid, serrure; dāri kelid keria, il verrouille la porte, S.; du pers. کلید (du grec κλεις); comp. کلیل.

کلیسه kilisé, église; p. t. کلیسه (du grec ἐκκλησία).

کلیک kilik, tourterelle; le pers. کلیک signifie la chouette.

* کلیل klil, clef; klil be-kem, je ferme à clef; klil da-ghrum, je ferme, G.; kilil kirin Rh.; comp. کلید.

کلین kelin, bouillir; prés. از دکلیم ez di-kelim, او دکله tou di-keli, ام هون, وان دکلین em, houn, van di-kelin; fut. از کلیم ez kelim; impér. 2. به کل be kel, plur. 2. وان به houn be-kelin, 3. کلین van be-kelin; parf. part. من ته, کلین min, té, vi, mé, vé, evan keli, partic. prés. کلی keli;

part. passé کل kel; kél'e, il bout, L.; kelfa, il bouillit, L.; lat. calere, russe ка^лить.

کلین koulin, lit; kulīn, couchette, Rh.; arm. անկողին.

کم kym, noeud, lien, liasse; p. خم.

کم voy. کربین.

کم voy. کیم (manque).

* کما koma, peut-être, Rh.; du pers. کمان (doute); voy. گمان.

کمال kemal, perfection, industrie; به کمال be-kemal, capable; کمال دیتن kemal ditin, se perfectionner; کمال داین kemal dāin, perfectionner; kamāl, taxateur, G.; ar. کمال; comp. کمال.

کمان keman, kemantché, violon; kamémcia G.; kámanča L.; du pers. کمانه.

کمتچ kemtch, ébréché, un couteau ébréché.

کم voy. کفر.

* کمر kamar, ceinture; kemér, kem-bér L.; bactr. kamara, p. کمر.

کمره kourah, gros et gras; du pers. کمره.

کم-رە kem-ré, peu à peu; du pers. کمره.

* کومک kumyk, éponge, syr. fātyrto, ar. kimekāt (plur.), S.; comp. pers. کما.

کمیک kemik, un animal qui a les oreilles ou la queue coupées; probabl. de کیم (p. کم).

کمکموم kemkemou, bavard, grand parleur.

کمکوژ kemkoj, un homme curieux; comp. کمکوژ.

* کومیل kumil, sauterelle (dans la tra-

duction du Nouveau Test. Constantinople 1857, Matth. 3, 4); ar. قمله.

* کمال kemal kem, je taxe, G.; de l'ar. کمال, comp. کمال.

کاملاندین kemilandin, perfectionner; chez Garzoni: prés. 1. kamelīnum, j'embellis, je pare; 2. 3. kamelīnit; parf. part. kamelānd; partic. parf. kamelāud, ornement, parement; kamelāndin Rh.; verbe causat. de کلین.

کاملین kemilin, se perfectionner; comp. خمیلین.

کامن kemen, corde avec un noeud coulant; p. کند.

* کاموتک kamútk, roussi, brûlé; kamútk kem, je brûle mon habit, G.; comp. syr. کمان, Nöldeke 237, et کمان.

* کما kemma, turban, tarbouch; kem-sóher, portant un turban rouge, S.; p. کمه.

کمیان kemīan, roussir, brûler les mets; comp. کاموتک et کمان.

کبیتی که koumeit, cheval bai; کبیتی کری koumeit-i we-kiri, bai clair; kemēd, cavale, jument, S.; ar. کبیت (cheval alezan avec la crinière et la queue noires).

کمین kemin, embûche; кімень, ca-cher, P.; du pers. کمین.

کن ken, le rire, chose qui fait rire; ژبوی وی کنا من be-ken, joyeux; جی-بوی زی-بوی vi ken-a min t-i, cela me fait rire; p. خنده.

کن koun, tanière, trou, caverne, vulva; کن هرتچی koun-a hirtchi, tanière d'ours; کن مشکی koun-a mychki, tanière de rat; کن بطل koun-a betal, veuve (littér. vulva otiosa); کن زمین, کن ارضی koun ze-min, koun ardi, terrier, trou dans la terre;

دربی koun-a derzii, chas, l'ouverture d'aiguille; کونا مرزک koun-a mirijk, verrue; کونا کپو koun-a kepou, narine; کونا فنجانی koun-a findjani, le dos creux d'une tasse à café; کونا ریم koun-a rim, le bout opposé de la lance; کن کرین koun kirin, percer, faire un trou; کن قه koun we-kirin, pratiquer une ouverture; کن گھرتین koun ghirtin, calfeutrer; کن کن koun-koun, troué; kun, cul, G., Rh.; qun L.; kuna ou kun frá, poltron (frá, large) G.; kun-gha, pédérastie, G.; kún, grande outre à eau, S.; p. کون, کن.

کن kin, couverture; ar. کنّ (voy. دارو کنّ دار s. v. دار).

کنار kinar, bord, côté, rivage; ژ کیناری ji kinar-i min, de ma part; کیناری بهری kinar-i behri, le bord de la mer; ژ کینارکی به کیناری دینی چوبین ji kinareki be kinar-i dini tchouin, passer d'un bord à l'autre; کیناری ترسین kinar-i ters ghirtin, prendre une affaire à contre-sens; کیناری میران kinar-i miran, côté de la maison destiné pour les hommes; کیناری ژنان kinar-i jinan, côté de la maison destiné pour les femmes; کنار kenár, en deçà, G.; kenár ave, rivage, G.; kenár-e rast, à droite, G.; kenár-e piset, dos, revers, G.; kenárek, 1^{re} part, G.; zaza kenár; bactr. karana, سی کنار, بی کنار; comp. کنار, کران, کینار. کنانندین kenandin, faire rire; verbe ausat. de کنین.

کنایه kenaié, allusion; ar. کنایه.

* کنتکار kunkar, nom d'un poids, la 10^{me} part d'un قنطاره, G.

کنج kounj, coin; ganisch Kl. (Asia polygl.); p. کنج.

کنج kindj, linge, habillement; کنج شوشتمین kindj chouchtin, laver le linge; کنجی کفن kindj-i kewin, linge usé, vieux habits; t. کچک.

کنجک kindjik, bourre, matière qui sert à charger les armes à feu; de کنج (comme en ar. ليف signifie habit et bourre); comp. arm *лѣтълѣ* (chiffon).

کنجک koundjik, angle; comp. کنج. کنجی kondji, sésame; kunji, cumin, S.; p. کنجد, کنجد.

کندال kendal, ravin; de la racine bactr. kan, p. خندن (creuser).

کندیری koundyr, 1) citrouille; کندیری زمستانی koundyr-i zemistani, citrouille d'hiver; 2) poire à poudre; درمان دکندریدانی همه derman di-koundyrida-ni heié, il y a de la poudre dans la poire; قندوری kundúr, kundúr L.; p. کندوری; comp. کندور.

کندیک koundik, poire à poudre en citrouille; kundek, petite espèce de citrouille, G.; kundék Rh.; dimin. du précéd.

الت voy. کندن.

* کاندیر kändír, chanvre, syr. šüríto, ar. qynneb S.; t. کندر.

* کندر kenír, nom d'une plante dont on fait des tuyaux de pipe, L.; du grec *κόναρα, κωνουάρα* (plante conifère) Blau, Zeitschrift der Morgenländ. Gesellschaft, XXVIII, 582.

کنف kinif, chanvre; کنف تایی ta-i kinif, la filasse du chanvre; p. کنو, کنب, قنب.

کنف kenef, latrines; ar. کنف.

کن kounik, trou; diminut. de کن.
کنک kounk, muet; p. کنک (turc vulg.
künk).

خستین voy. کنم.

کنه voy. کنه.

* کنیا Kenia, le rire; Kenia det, bouf-
fon (il donne à rire) G.

از کنین kenin, rire, sourire; prés. از
دکنیم ez di-kenim, نو دکنی tou di-
keni, او دکنه eoü di-kené, plur. ام
دکنین em, houn, van di-
kenin; impér. 2. به کن be-ken, plur.
هون هون به کنین houn be-kenin; parf. part.
من کن min, té, vi, mé, vé, evan ken; partic. prés. کنی
keni, partic. passé کنیه کن, کنییé;
دانه کنین dané kenin, faire rire, donner
lieu à rire; پی کنین pei kenin, se mo-
quer de quelqu'un; شیطان به من دکنه
cheitan be min di-kené, le diable rit de
moi, phrase kurde, quand on est désap-
pointé dans ses amours; از پی کنی ته مه
ez pei keni té mé, tu te moques de moi;
chez Garzoni: prés. 1. Kenum, 2. 3. Ke-
nit, parf. part. Kení; chez Lerch: prés.
de-kén'im, 3. de-kén'e; parf. part. ke-
niá; imparf. 1. ez keniam, je voudrais
rire, L. I, 17, 6; chez Rhea: prés. az
kenim, tu kenī, au kenit, plur. am,
hun, wān kenin; impér. 2. b'kena, plur.
b'kenin; imparf. az kenim, tu kenie,
au kenī, plur. am, hun, wān kenin;
parf. az kenīma, tu kenī, au kenīya,
plur. am, hun, wān kenīna; plusqueparf.
az kenī-bum, tu kenī-buī, au kenī-bu,
plur. am, hun, wān kenī-bun; condi-
tionnel az dē kenī-bām, tu dē kenī-bāi,

au dē kenī-bā, plur. am, hun, wān
kenī-bān; bactr. xvand, p. خندیدن.

کوی keou, perdrix; جوجکی کوی djou-
djik-i kevi, perdreau; کو دری keou
deri, francolin; káu G., Kau L., keow R.;
p. کبک دری, کبک.

کف voy. کو.

کو kou, qui, quel, que, où; ای کو
kou, celui qui; به کودابه be kou-da-ié,
vers où, où est-il? به کوفه be-kouwé,
où? تو دی بیچی کو tou di bi-tchi kou,
où dois tu aller? گلو ژگونه يك کرمانجه و
ghelo, ji kou-né, iek kour-
mandj-e ve iek feleié, holà, qui sont ils?
l'un est Kurde, et l'autre est Arménien;
chez Lerch: ku, lequel, si, où; ž ku, d'ou;
kú'i, de quel côté; kóe, où (gilek koé,
Melgunof, Journal de la Soc. asiat. alle-
mande XXII, 202); hedrus. kúve, de quel
côté; chez Berezin: koia, káieh, où; k. or.
kū; chez Chodzko 343: koié, a-koié.
de quel côté; chez Rhea: ku, pourquoi;
na ku, non que; ko-rang, ku-rang,
comme; bactr. ku, p. ک (dans کجا) (où)
maz. gil. کو; comp. کوه, لکو, کوه.

پاکو.

* کوی kew, bleu, Rh.; p. کبود, gil. ke-
būd, maz. káu, gāv, gāiu (Berezin p. 78
et dans le glossaire).

کوارا مشان kouvar, ruche; کوارا
kouvar-a mychan, une ruche de mouches
à miel; کوارا اری kouvar-a ari, fari-
nière; ar. کواره, کواره, p. کواره.

کوار kavar, porreau; p. کوار.

کیارک kivar, kiark, champig-
non; kevárk, éponge, G.; kiwárk, ana-
dou, Rh.

koték stinum, je m'aroge, je prends de vive force; koték ce-kem, je nécessaire, je fais violence; koték le-kem, je contrains; t. کونک.

koutouki, le petit duvet; de توك (کوتنه) et de کوت.

kouteh, kout, court; кута P.; کوداه کوداه barāz, marcassin, Ch. 350; p. کونه, کونه.

kouti, méchant, mauvais; کونى کونى kouti khaberdan, médire, parler mal de quelqu'un; کونى کونى کونى kouti kirin, faire une mauvaise action; kotí L.; t. کونو.

kouti, pelote de fil.

kotin, ruminer, ronger; prés. 3. وى او دكوته eoü di-koté, parf. part. كوتى koti, partic. prés. كوت kot, gérond. كوتيه kottié, لگاب کونى kotin, ronger le frein; comp. کونى.

kodjour, courtaud, nain.

kotch, souche, bûche, morceau de bois, racine d'arbre, pierre pour indiquer le chemin, cornes d'un bouc; به كوتج be-kotch, cornu; arm. Կոճղ (tronc, billot, cippe) Կոճ (cheville) géorg. კოჭო (poutre).

kotch, voyage, départ, mouvement d'un camp, bagage; plur. كوتچان kotchan, bagage; صبح يا دو صبح ام كوتج وسانه كوتچان kotch bi-kin, ainsi demain ou après demain nous partirons; امدى قنقى ژقى imdi qenghi ji wi vari em kotch bi-kin, donc quand partirons nous de ce campement? كوتج كيرين kotch kirin, transférer, plier bagage, au

fig. mourir; zaza kuč, champ (bal. kūčig, champagne); t. كوتج.

kotch, feu qu'on allume dans un camp.

* كوتچاندين kotchandyn, fermier, Ch. 344; sanscr. कुच (voy. Pott, Et. F. III, 143); comp. كوتچك (creux).

kotcher, kotcherghi, nomade, les Kurdes nomades de Hekiarî; kocer, maçons, ouvriers vagabonds, G.; de كوتج.

* كوتچران zaza kučerân, kučelân, foyer, âtre; comp. كوتچك.

kotchek, 1) jeunes danseurs publics, i. q. مويده; 2) le petit d'un chameau; t. دو نه كوتچك (كوتچك).

koütchik, chien; nom de chien; kúčik L.; on dit kúčik aux environs de Mardin, mais sā dans le Bohtan, S.; zaza kúčik; mot provenant du nord de l'Asie, voy. Justi, dans la Revue de linguistique publ. par M. Hovelacque. Paris 1873, p. 95.

koutchik, fourneau, cheminée où on allume du feu; kuciek G., kúčik S.

* كوتچك kōček, creux, concavité; kōčk-é ašira áya pē be-gārfin, entourez le Divan de Achira Aga, ar. fättelu ed-divan S.; scr. कुच; comp. كوتچاندين.

* كوتچكان kúčikān, de chien (voy. خيار).

koutchik-za, fils de chien (injure).

koutchik-san, chien des chiens (injure, littér. comme un chien).

* كوتچه k. or. kūčah, rue; p. كوتچه كوتچه بند koutche-bend, retranchement; du pers. كوتچه بند (barricade).

* *kokhtini*, toux, le tousser, Rh.
 کوخک *koukhek*, toux; *qokfa* G.,
kokhik Rh.

کوخک *koukhik*, cabane; diminut. du
 pers. کوخ (کاخ).

کوخی *keou-khi*, intendant, préposé du
 village; *kyaukhē* Rh.; forme défigurée du
 pers. کدخدا; comp. کدخدا et le
 géorg. ქვედა, ქვედა.

کوخین *koukhin*, tousser; prés. 1. از
 از نا کوخم *ez di-koukhim*, négat.
ez na-koukhim; *qokum*, je tousse, nous
 troussons; *qokit*, tu tousses, vous toussiez,
 il tousse, ils toussent; *qokí*, je toussai, G.;
kokhin Rh.; p. خفیدن, oss. *kufin*.

کود *kod*, *kot*, nom d'une mesure (un
 somar à 16 *kot*); کیل و کود *kil ve kod*,
 le kilo et le *kot*; p. کود, ud. *qud*, géorg.
 კოდო.

* *kúdari*, cuir, canepin, G.;
 t. کودری.

* *küderi*, où, B.; de *ku* suivi
 du suffixe *der* (p. *در* dans *ایدر*); comp.
 لکو, کیدری.

* *kodk*, genou; ser *kodka de-*
runum, je m'agenouille, G.; *kunari* (dia-
 lecte de *Kunar* dans le *Kabulistan*) *kuta*,
pendjabi गोट्टा, voy. *Trumpp*, *Zeitschr. der*
Morgenl. Gesellsch. XX, 418; bal. *künd*.

کودک *kodik*, tasse de bois; کودکا سری
kodik-a seri, crâne; *kodek* G.; dimin.
 le کودی.

کودن *keouden*, paresseux; du pers.
 کودن.

کوده *kode*, taxe, impôt sur les brebis.
 كوده voy. كونه.

* *kodi* *кодн*, *tonneau*, P.; comp. *kodk*
 et l'anc. pers. *kondy*.

کور *kör*, *kour*, crotte, boue, terre dé-
 trempée, bourbier; بکور *be-kor*, bourbeux;
kur Rh., bilb. *kor*; anc. haut allem. *ho-*
raw, anglosax. *horu*; comp. اشکور (s. v.
 ناش) *نافکور* (s. v. ناش).

کور *koür*, gros; comp. كوره.

کور *kör*, aveugle; chez *Lerch*: *küri*,
kü'ir, *kur*, *kör*, *xu'ir*; comp. *Gueíz-a*
kwera, noix vide, nom d'un village, *Rich*
I, 190; *kora* Rh., *kör*, inutile, S.; *zaza*
kör, *kóer*; p. کور; comp. شفقور, میلکور,
 نانکور.

کور *kour*, bouc, chevreau de 2 ans;
 comp. کار.

کوری *kour*, garçon, fils; کوری من
kour-i min, mon fils; اوان, کوری وان
kour-i van, evan, leur fils; کورو
kourou, ô garçon; کورو من *kourou min*, ô
 mon fils; کوری عابی *kour-i api*, cousin,
 fils de l'oncle; کوری اخرنی *kour-i akhy-*
reti, fils adoptif (t. اخرت اوغلی); کوری
kour-i memiki, enfant à la ma-
 melle; کوری برا *kour-i bera*, fils du
 frère, neveu; کوری تی *kour-i ti*, fils du
 beau-frère; کوری خالی *kour-i khali*, fils
 de la tante; کوری قحبی *kour-i qahbi*,
 bâtard; کوری حالی *hal-i kou-*
rid té tchavañ-é, comment est l'état de
 santé de tes fils? کوری کولانان *kour-i*
kolanan, garçon de rue, gamin; chez *Gar-*
zoni: *kuru ce-kem*, j'engendre un enfant;
kuru avesium, j'avorte; *kuru zena*, bâ-
 tard; *kuru scir*, petit garçon; *kuru ma-*
zén, jeune homme; *kuru picíúk*, enfant;
kuru gehennam, condamné (ar. ابن

(الجهنم); chez Chodzko: kor, plur. korekane, 303, 352; kor-i goure-m, mon fils aîné (littér. grand) 352; kor-i deiane, le garçon du village, 305; курпы, курпе P., kur B., Rh., R., M., kúr'o L., bilb. kur, fils; lorist. kurrek, poulain; p. کوره (poulain); maz. کوره (id.), gil. کور (fille, Melgunof dans le Journal de la Soc. asiat. allem. XXII, 195, 203, 26); comp. پشكوری.

kour, profond; کورری koure-ri, sentier; kur Rh.; arm. կոր (anc. pers. κῶρος (Hesych) voy. de Lagarde, Gesammelte Abhandlungen 223, 17).

کور voy. کور کرین.

کورین voy. کور.

* کوراتی kurātī, profondeur, Rh.

* کورانکران kavrankeṙān, nom d'un astérisme, L.

کوراهی kourāī, kourahi, ah dommage; kōrahi, aveuglement, S.

کور بشك voy. کوره بشك.

کورت کورین kourt, court, bref; کورت کورین kourt kirin, abrégé, diminuer, raccourcir, avaler; k. or. کوره kurré; du pers. خورد; comp. دست کورت.

* کورتان k. or. kourtane, pain, Ch. 304.

کورتی kourti, 1) adject., courtaud; 2) subst. diminution, raccourcissement.

کور دوندا kour-dounda, malheureux à cause des enfans, où parce qu'il n'a pas d'enfants; p. دندا (perdu).

کورز korz, un arpent de terre; p. کرز. کرزه.

کورسیپي kour-sipi, toupet de barbe grisonne.

کفروژك voy. کورشك.

کورشه kourché, compact, condensé; berf کورشیه berf kourchié, la neige est condensée; کورشه کورتین kourché ghirtin, se condenser; kursha, neige gelée, croûte de neige gelée, Rh.; de la racine bactr. xruš (être dur), lit. krusza (glaçon) anc. haut allemand rosa (croûte de glace).

کورك kourk, pelisse; zaza kurq; t. کورك; comp. روكورك.

کورك kourik, kourk, poche; russe куль, кулёкъ, lit. kulé.

کورك kourk, couvée; مرشك كورك mirichk kourk rou-nichtié, une poule qui couve; اق مرشكا به هنده ew mirichka be hindé hekan kourk rou-nichtié, cette poule a couvé tant d'oeufs; كورك دانين kourk danin, couvrir; kvrka, poule couveuse, G.; pehl. کورك, p. كرك.

کورك kourik, poulain, garçon; diminut. de کور.

کور کورك kourik, kouré, soufflet; کور کورکا حدادان kourik-a hedadan, soufflet de forge; kúri G.; t. كورك.

* کورکچی kurkči, pelletier, S.; t. کورکچی.

کور کورین kour kirin, faire la barbe, se raser; littér. rendre court (کورت).

کورنگان kouringan, espèce de trèfle, en arménien: gouringa.

* کوره курьэ, balle; p. курэ, ar. кур-ря P.; ar. کوره, p. t. كره.

کور بشك kouré-bechk, blaireau;

qurbeşik, lynx, L.; zaza kōr-beşik, taupe; t. کورشبک (taupe).

کوره قژی kore-wiji, qui a les yeux petits, qui cligne les yeux; comp. arm. կորա-հատկաց.

کوره مار kore-mar, vipère (orvet); comp. t. کوریلان.

کورید کور نینه kouri, sillon; کورید کور نینه kourid kour niné, les sillons ne sont pas profonds; کوری قه کرین kouri wekirin, faire des sillons, sillonner; de کور (profond).

کوری kouri, les boeufs attelés qu'on emploie dans une aire; lit. kárvé (vache), prussien curwis (boeuf).

کوری kouri, gencive.
* کوری kúri, curé, G.; ar. خوری (du grec χωρεπισκοπος).

کورك (soufflet).
کور کور kour, kourin, abreuvoir, lavoir de bain, auge où on donne à boire aux chevaux; de l'arm. գուռ, կուռ, t. قرنا.

کورین koürin, imberbe; de کور (garçon).
کوز kouz, parc, étable de brebis; comp. ڤرکوز, et allem. hag.

کوز, keöz, kefz, herbe souple qui croît dans l'eau; کوزا باقی kefz-a baqi, «plante de grenouille».

کوز, kouz, kouzik, cruche, pot à l'eau, garde-manger dans une tente; ghosk G., кызе, vase, P.; ar. کوز, پ. کوزه.

کوز, kouz, bosse, bossu; کوزک kouzek, un bossu; کوزکی گوتین ji-boui kouzeki goutin, on demanda à un bossu; کوز بوین kouz bouin, se courber, se vouïter; p. کوز.

کوز koz, charbon ardent; t. کوز.

کوزر kozer, ivraie, mauvais grains.

کوزک voy. کوز (cruche).

کوزه kozé, cocon, la conque du ver à soie; t. قوزه, arm. գողակ, խողակ (du sanscr. कौश).

کوزی kouzi, bosse; کوزیک kouzik, une bosse; کوزیکا دوهی kouzik-a devei, bosse du chameau; de کوز.

کوز کوز kouj, anse, le bout d'un ballot; p. کوز (courbé).

کوز کوز kouj, tuant; forme radicale entrant dans les composés de کشتین; p. کش; comp. مرف کوز.

کوز کوز kouj, ruminant; de کوزین, comp. کپکوز.

کوزه kujé, martre, fouine; zaza quzé, blaireau; arm. կուզ (fouine) կղևաքիս (martre), comp. scr. (védique) कशिका (belle).

کوزین koujin, ruminer; comp. کوتین, لی کوزین.

کوزالé kousalé, veau; du pers. گوساله.
کوز کوسبو kusbuh, courbé, Kl.; i. e. کوز بو (il était courbé).

کوستک kostek, entraves pour les chevaux; وان هسپان کوستک بکه van hespan kostek bi-ké, mets les entraves à leurs chevaux; t. کوستک.

کوستین koustin, glapir; p. کوستن (battre).

کوسکی kouski, levier; t. کوسکی (verrou).

کوزال voy. کوزال.

کوسه kosé, imberbe; کوسه مصری kosé mysri, sabre égyptien; kōsa (ar. t.

et kurde) homme qui a la barbe claire, S.; p. کوسه; avare kušá.

کوسی kousi, hérisson; arm. կոսի.

کوش koch, sein, tenir quelque chose dans ses bras; زاروك لی کوشی دیا خو zarouk li koch-i diia khou, l'enfant sur le bras de sa mère; koscia, giron, G.; kōš, tablier; sauser. कोश कोष (enveloppe).

* کوش kōš, pantoufle, Ch. 346; p.

گوش, کفش.

کوشه voy. کوش.

کوشک kochk, belvédère, chambre d'été, kiosk; p. کوشك.

کوشک kouchik, citrouille sauvage; p. کَشَنَك.

کوشکوک kouchkou, insomnie.

کوشن keouchen, contrée, les environs.

کوشه kouché, coin, angle; kusí G.; bactr. gaoša, p. گوشه; comp. چارکوشه, سیکوشه (s. v. سی trois); گوشه.

کوشی kouchi, grappe de raisin; comp. خوشی, اوشی.

* کوغه, foyer, Kl.; oss. kona (Schiefner, Осетинские тексты p. 32, № 26, p. 36, l. 11).

کوفی koufi, coiffure de femme; kōft, barette rouge des femmes; ar. kōfiye, syr. ikōfiye (ar. tarbūš طربوش S.

کوفه kouwé, où, en quel lieu? کلو ghelo ji-kou-né ji-kouwé tin, he, qui sont ils et d'où viennent ils? کوفه بیچی kouwé bi-tchi, où vas tu? به کوفه بیچیم be kouwé bi-tchim, où irai-je? de کو.

کوفی پز kouwi, 1) sauvage; کوفی پز kouwi pez, gazelle; 2) cerf; kuí, sau-

vage, G.; kōvi L., kiwí Rh.; p. کومی; comp. کف.

کوک kok, 1) racine, gingembre; کوکی kok-i kinifi, chènevis; 2) souche d'une famille; t. کوك.

* کوک kok, beau, poli, parfait; ce-kem kok, je rends parfait, G.; k. or. kük; p. کوك کردن.

کوکیر koughir, soufre; kokurt Kl.; voy. کیکورت.

کوکوی keouki, javelot; action de manier le bâton, exercice au bâton; کوکی لختست keouki le-khyst, il frappa avec le bâton, il fit jouer le bâton.

کول kol, sans cornes, privé des cornes, nu; p. کله (défectueux), grec κόλος; comp.

سرکول, پیکول.

* کول kōl, cabane, chaumière, S. (voy. کپیر) arm. կուլ.

* کول kōl, chapelet de pièces d'or; sār-ē m tēšē ž kōl-ē zēra, ma tête souffre (de la pression) du diadème de pièces d'or, S.; arm. քուլ, քուլ.

چاک چاک کول voy. کول.

کولانا به kolan, rue, quartier; کولانا به kolan-a be-khebat, rue fréquentée; کولانا گرتی kolan-a ghirti, cul de sac, rue sans issue; کولانا دریز kolan-a dirij, rue longue; کولانا بیچوک kolan-a bi-tchouk, ruelle; p. کوی, کو?

کولان kolan, creuser, graver; prés. از کولم ez di-kolim, تو دکولی tou di-koli, ام هون eoū di-kolé, plur. هون, ام هون به کول em, houn, وان دکولین impér. 2. به کول be-kol, هون به کولین houn be-kolin; parf. part. وی, من, نه, وی.

اووان کولا, وه, min, té, vi, mé, vé, evan kola; partic. prés. کولای kolàï, partic. passé کولایه kola, kolaié; chez Garzoni: prés. 1. b6-kolum, 2. 3. b6-kolit; parf. part. kolá, b6-kola; p. کولیدن.

کولین koulebin, dévorer, manger avec avidité; کولیبیه koulebi, dévorant; کولیبیه koulebiïé, c'est un dévorant; de l'ar. کلب.

کولش koulech, gerbe, tige de blé; چند قدر کولش مابه tchend qadar koulech màié, combien de gerbes sont restées? comp. russe КОЛОСЪ.

کولک koulek, fenêtre, lucarne; kullak S.; zaza kôlikai zínji, narines; dimin. de کل (trou).

کولک koulek, boiteux; بزى كولاك pez-i koulek, brebis boiteuse; arm. կաղ, grec κολοβός.

کولک koulík, cabane; diminut. de کول; arm. կողիկ.

کولک kulík, queue, Rh.; probabl. une faute d'impr. pour دولاك.

کوللیک koullick, voirie, où l'on jette les boues; kulik Rh.; comp. کولیشك.

کولیمک koulimek, branche, fesse; comp. قلع et l'arm. կողմի (côté).

کولوندر kouloundyr, gourde, courge vidée; p. کلونده, کلوندر; comp. کلندر.

کولنک koulink, grue; kolengh G., kolíng L., kolink Rh.; zaza keríng;

p. کلنك.

* کولوسنك kaulusank, cocon du ver à soie, G.

کوله kolé, esclave; t. کوله.

کولیه kouli, flocon de neige.

* کولی d ujiki kóli, bois.

کولیان kouliian, boiter; prés. از کولیم ez di-koulim, نو-دکولی tou di-kouli, او دکوله eoü di-koulé; plur. ام, کولین وان هون em, houn, van di-koulin; impér. 2. به کوله be-koulé, plur. هون به کولین houn be-koulin; parf. part. وه, وه, وه, وه, وه, وه, min, té, vi, mé, vé, evan kouliia; partic. prés. کولیاى kouliai, partic. passé کولیاى kouliia, kouliaié; هسپی hesp-i min di-koulé, mon cheval boite; de كولاك (کول).

کولیشك kouliwek, lieu où l'on jette les immondices.

کولین koulin, grande armoire pour conserver le lit et autres objets; comp. کلین.

* کولین kúlin, éternuer; prés. 3. کوله L.

کومین voy. کوم.

کوم کوؤم koum, coiffure, bonnet, tout ce qui sert à couvrir la tête; ar. كمة.

کومیر کوؤمیر koumir, charbon; kômir S.; zaza kômür; t. کومر.

کومیر کوؤمیر koumir, cheval qui a le cou gros.

* کومرچى kômerçî, charbonnier, S.; t. کومرچى.

کومریش کومریش کومریش koumrechi, méfiant, soupçonneux; jalousie; کومریش کومریش کومریش koumrechi kirin, exciter la jalousie.

کومیش voy. کومیش.

کومک koumyk, capuchon de pipe, couvercle, coiffure; dimin. de کوم.

کون کنون kon, tente; p. خون, comp. رشکون.

کونان voy. کونان.

کونر kounir, tumeur, bubon; kōnīr
L.; comp. isl. kaun.

کونلک kunlig, encens, Rh.; t. کونلک.

کفن voy. کونه.

کونی kouni, inflammation, gangrène.

کوشی voy. کووی.

کوه kouh, émoussé, faible (de la vue);

کوه بوین kouh bouin; s'émousser, s'affaiblir;

درانی من کوه بویه diran-i min kouh bouié, mes dents sont usées; کیرا

کیرا kir-a min kouh bouié, mon couteau est émoussé; چاقی من کوه بویه

tchaw-i min kouh bouié, mes yeux sont éblouis;

کوه کیرین kouh kirin, émousser;

کوهی kouhi, un homme énérvé; p. کند

کند (syr. moderne kūd, Nöldeke 404).

کوشی voy. کوهی.

کف voy. کوی.

* کوی kāvi, lieu couvert de neige, peut-être: glacier; plur. kāvyān S.; comp. کف?

کو (qui) voy. کوی.

کفرال voy. کوبسی.

* که ke, que, G., L.; که L. I, 98, 3;

ka-tjšt, quoi? L.; na ka, à moins, Rh.;

hedr. ko, que; k. or. zaza ke; bactr. ka

(interrog.); p. که.

* که جارگی ka-jārki, chaque fois, L.; comp. جارگی s. v. جار.

کادین voy. کهدین.

که ربا کهربا keh-riba, bouquin de pipe en

ambre; du pers. کهربا (succin, ambre jaune); voy. کاربار.

* کهرته kvhhrta, vautour, G.

* کهره kahhrá, caille, G.; comp. p. کراک

کراک (bergeronnette), lit. kēle (id.).

کفن voy. کهن.

کافی voy. کهنی.

کهواره kehvaré, berceau; du pers. کهواره.

کی li ki, qui, quel, lequel, où; لی کی

کی ki, à qui, pour qui? کیه او لی eou li

kiié, où est-il? کی هات ki hat, qui est

venu? کیه از کیه ez ki-mé, qui suis-je? نو

تو کیه kié, qui est tu? کیه او کیه eou kiié,

qui est-il? کیه ام em ki-né, qui sommes

nous? کیه هون houn ki-né, qui êtes vous?

کیه وان van kinin ou کیه وان van kiné,

qui sont ils? کیه وان van, lequel entre

eux? G.; ehr ki bit, chacun, quelque per-

sonne, G.; کی, Rh.; کی, quel, B.;

کیه کیه kié, qui est il? G.; کیه, où, G.;

کیه کیه ta kieI, jusqu'à ce que, Ch. 342; k. or.

کیه کیه کیه; comp. کیه کیه.

* کی kai, que, L. I, 41, 10; ar. کی.

* کی zaza kei, maison; khalaji kie, chambre, Br. I, 337; bactr. kata, p. کد.

* کی zaza kai kén'a, je saute.

کیه kiia, intendant, l'ancien du village;

کیه کیه kiia-i mezraī, fermier;

کیه کیه (du pers. کتخدا), comp. کتخدا.

کیه کیه kiiark, champignon; comp. کیه.

کیه voy. کیه (fille).

کیه ketch, puce; plur. کیه کتچین ketchin;

کیه کتچین ketch der-anin, épucier.

کیه کیه chasser les puces; کیه G., kēch Rh.,

کیه R., lor. keik, p. کیه.

کیه کیتچ کیتچ kitchitch, action de gratter (en

parlant des poules qui grattent la terre);

mot onomatopéique.

کیدر مه kidermé, tuyau de bout de la

pipe, dans lequel se dépose la suie; t.

کیدر مه.

* کیدری kideri, où, Rh.; comp. لگو, کودری.

کیر kir, immondice; t. کیر.

کیر kir, mérite, convenance, prix, valeur; بکیر be-kir, bon, convenable; بکیر نای be-kir naï, inconvenant; بکیر هاتن be-kir hatin, mériter, convenir à, valoir; بکیر هاتنا tou be kir-i tchi tîf, tu n'es bon à rien; بکیر هاتنا be-kir hatin-a choukhoulî, servir à quelque chose; کیری شخولکی نای kir-i choukhoulêki naï, cela n'est bon à rien; بکیر کیری چاندنی تی kir-i tchandini ti, arable, labourable; بکیری چی دیتن bekiri tchi ditin, à quoi bon cela peut servir? p. کار, comp. بکیر, کار.

کیر kir, couteau; کیرا باغوانی kir-a bagvani, serpette; کیرا دستی رتن kir-a destî rech, couteau à manche noir; خابن khâin kir khoudi, puisse le couteau de Dieu frapper le traître! ker G., Kêr L., kôr Rh.; zaza kârdi; bactr. kareta, p. کارد.

کیر kir, veretrum; kiri, pénis, G., Rh.; qir L., kir S.; p. کیر.

کیراسو kirason, caille; comp. p. کراس. * کیریک kerik, petit couteau, G.; dimin. کیر.

کیرو kirou, nez aquilain; littér. courbé, comp. کر.

کفروژک voy. کفروسک.

* کیره kîra, cou, cime de montagne, ar. رقبة; dē-čym sâr-ē haf kéra, j'irai à travers les 7 cimes, S.; comp. کرك et l'arm. կիր (kîr).

* کیریبه zaza kîrye, dimanche; oss. kûrie, digor. korie (semaine), géorg.

კვირა, thusch kwira, tchetch. kira (du grec κυριακή).

* کیزر kizir, épi, Rh.

کیتھ voy. کچ (fille).

کیتھ kij, quel, lequel; لم بچینه کیتھ em bi-tchiné kij vari, où irons nous faire un campement (littér. nous irons à quel campement); کیزه کی, qui? Rh.; de کی et de کیتھ; comp. oss. tîdji (qui) et کتران, کترک.

کیتھک voy. کترک.

کیس keïs, occasion.

* کایس kayás, keiyás, finaud, rusé compère, L.; ar. کيس; comp. پركيس (s. v. beaucoup).

کيسکه kiskhe, plante d'oignon.

کيسکی kisik, bourse, sachet; کيسکی توتونی kisik-i toutouni, bourse à tabac; kîs, kisa G., kise L., kîsik, kisk Rh.; ex kîs-a qo qodam kem, j'entretiens de mes frais, G.; بکيسکی شار be-kisek-i šâr, avec un sachet de laine pour le frottement, Ch. 347; p. کيسه, ar. کيس (du grec κίσις); comp. دست کيس (s. v. دست).

کيش kîch, cap, promontoire.

کيف keif, plaisir, repos, délice, débâche, santé, allégresse, il dolce far niente; کيف کيتنا ketin-a keifi, se jeter dans la débâche; کيف به be-keif, amusant, qui est en gaieté; کيف وه چاروانه keif-a vê tchavan-é, comment va votre santé? کيف کيف دانه keif dané kirin, s'amuser; کيف خوش keif khochi, allégresse; kéif G., L., B.; kéf Rh., keif inum, être gai, G.; keif dem, j'attire, G.; keif det, plai-

sant, G.; keif-e-t khoch-é, votre santé est elle bonne? Ch. 343; keif fian ce-kem, je protège quelqu'un, G.; bu kéif-a qo, à mon gré, G.; keif stinum, je me réjouis; keif dresta nina, inquiet, G.; Kef bu, il était content, L.; zaza keif sefá, en pleine santé; ar. کیف; comp. بی کیف.

کیف کرین kif kirin, se moucher; که کیف kif ké, mouche toi; comp. کیم.

* کیفیه keiffia, kéifie, plaisir, gaieté,

G.; ar. کیفیه.

کیکو voy. کیکو.

کیج voy. کیک.

کیکو ki-kou, celui qui, quiconque; kēk, kŷk L.; kiké, un autre, Ch. 322; de کی (qui) et de که (que); comp. چیک.

* کیکو zaza kēkú, concou; mot onomatopéique, voy. Pott, Doppelung p. 52.

* کیکه zaza keí-ke, aussitôt que; comp. کیکو.

کیگورت kigourt, soufre; p. گورت, syr. moderne kugurd (Nöldeke 147), maz. gil. gugerd, afgh. kokurt, thusch, suane gogird, géorg. გოგირდი, hébr. קִיבִּירִית, d'où l'ar. کبریت (voy. de Lagarde, Gesammelte Abhandl. p. 74); comp. کبریت, گورت, گورتر.

کیل kil, courbé; p. کیل; comp. کر.

کیله, کیل, کیلک, کیله kil, keilé, kilik, kilo, boisseau, mesure en Turquie; کیلا keil-a kim, mesure fausse; کیلا افه keil-a rast, mesure juste; کیله عیار نینه ewé keile áiar niné, ce boisseau n'a pas de jauge; ar. گیل, p. کیله.

کیل, کیل, کیل, کیل keil, kiayl, cheval de race, chez les Turcs kehlan ati; ar. کچیلان;

voy. le comte Rzewusky dans les Mines de l'Orient V, 51.

* کیلا kēlā, combustible, Rh.; ar. gelle (fiente de chameau sèche, Lane I, 208), chald. ܟܝܠܐ (fiente), tchetchentze kelli.

کیلاندین keilandin, mesurer; verbe dénominat. de کیل.

* کیلاو, semence, L. I, 102, 15 (texte pers. مزروع); du verbe bactr. kārayeiti (il laboure le champ).

کیلدان kildan, crin, cordon en poil de chèvre; comp. کلدان.

کیلیک keilik, côté, aine; t. كبرك.

کیلوچک kilochk, poteau pour indiquer le chemin; russe колышекъ, comp. کل.

* کیلوکا каулука, poteau, pieu, P.; russe колпкъ; scr. कालक, comp. کل.

کیم kim, pus, matière; کیم کرین kim kirin, se moucher; که کیم kim ké, mouche toi; forme persane du mot کیف; p. خیم.

کیم kim, imparfait, incomplet, manque; کیم زاد kim zad, repas frugal; زازماری

کیم ji ejmari kim, déficit, ce qui manque du compte; کیم نین wi

پلی میمان کیم نین wi pili mihman kim nein, dans ce moment les étrangers ne manquent pas; کیم بوین

کیم بوین kim bouin, se diminuer; کیم کرین kim kirin, déduire, diminuer; comparat. کیمتر

کیمتیر kimtir; chez Garzoni: kima aia, il manque; kima bu, il manqua; na kima na zeida,

ni moins ni plus; kim giár, rarement; comparat. kimter saraf kem, je fais des épargnes; kem B., kēm, kīm Rh.; bactr.,

anc. pers. kamna, p. کم.

کیماسی kimasi, manque, défaut, nécessité; خدی کیماسیا اوچاغا وه نه دتن khoudi kimasiia odjag-a vé ne detin.

Dieu préserve votre famille du manque; du pers. کیماسی; comp. بی کیماسی.

کیمخور kim-khour, sobre, qui mange peu; kim-kuár, kim-koárina G.

زاروك کیمه kimé, abortif, chétif; زاروك کیمه zarouk kimé, enfant abortif; de کیم.

کیمین kimin, défectueux, incomplet; پ. کیمین.

کین kin, rancune, ressentiment; کین د دلدا البته روژکی کفش دبه kin di-dilda albeté roujeki kiwch di-bé, le ressentiment de son coeur un jour nécessairement se manifestera; bactr. kaena, پ. کین.

* کینک kfnik, grand, L.; پ. کینک (homme gros et ignoble)?

* کینه zaza keína, fille; keíneká, keí-neke, kēnek (diminut.); bactr. kainē, tal. kīneh, keneh, kōneh, khalatchi ken-nek (Br. I, 338).

* کیموت kentt, perdrix, Ch. 320; comp. قطك (caille).

* کیهه kéva, fruits, G.; peut-être une faute pour méva (میوه).

گوئی voy. کیوی

کی kei, animal apprivoisé; keii bekem, j'apprivoise, G.; kyahi Rh.; de کی (maison); comp. کدی.

ژ

گاید, گان ga, boeuf, taureau; plur. گاید, گان gan, gaid; بیست گان bist gan, vingt boeufs; گاید کورمانجان هنه gài-d kourmandjan hené, les Kurdes ont des boeufs;

گای آوی gài-i awi, buffle d'Egypte; گا گوی ga kouwi, cerf, ure; gha, ghái G., gâh Sd.; k. or. گا go; bactr. gao, پ. گاو;

comp. گاو, عوامل گاو, جوانه گا.

* گها gha, coiens; forme qui entre dans les composés du verbe گهاين; comp. گها.

(s. v. گهن).

* گا بوغا ga-boğá, cerf, L.; de گا (boeuf) et d'un mot turanien, tatar bugá, kalmuque bugu (cerf, renne) etc., voy. Klaproth, Asia polyglotta, Atlas XXXIV, t. بوغا (boeuf) avare bugá (id.) voy. Schott, Abhandl. der Berliner Akademie 1871 p. 33.

گادان, گاندان gadán, gandan, gain, du pers. گاز.

profit; geāndān kirin, se tourmenter, Rh.; de l'ital. guadagno.

گاران garan, troupeau; گاران چیلکان garan-a tchilekan, troupeau de vaches; gārān, pâtre, Rh.; comp. bal. gorung (troupeau), پ. گواره بان (pâtre).

گاز gariz, millet; garez G., gāris L., Rh.; pehl. گاورس, پ. گاورس.

گاریتا voy. قربیتا.

* گاریچک gārēchik, jointure, Rh.; پ. گاریچه.

گاریز gariz, cloaque, lieu des ordures; پ. گاریز (vulg. geriz).

* گاز gāz, chaux; ar. jāš, syr. gāso S. گاز voy. گز (morsure).

* گازچی gāzčī, barbouilleur, S.; de گاز.

* گازک ghazék, pincettes, G.; diminut. du pers. گاز.

ez di-ghim, او دځي tou di-ghi, او دځه
 eou di-ghé, plur. ام, هون, وان دځين
 em, houn, van di-ghin; impér. 2. بځه
 bi-ghé, plur. هون بځين koun bi-ghin;
 parf. part. من, ته, وي, مه, وه, اوان ځا
 min, té, vi, mé, vé, evan ga; partic.
 prés. ځا gai, partic. passé ځا, ځا ga,
 gaié; chez Garzoni: prés. 1. ghum, 2. 3.
 ghit; parf. part. ghá; ځortikek hē ná-
 ghā kássyk, un jeune homme pur, S.;
 bactr. gā, p. ځادن (prés. ځايم).

کب k. or. gab, parole; p. ځب.

ځبير ghebir, Arménien; ځور, adorateur
 du feu, L. I, 98, 13; gāvīr, Russe, S.;
 ghiaour R. II, 89; p. ځاور, ځاور (infidèle).

ځبره ghebré, gant pour nettoyer les
 chevaux; ar. gābra (Socin), géorg. ځبره
 (étrille).

ځب ghep, joue; p. ځب.

* ځب k. or. gep, beaucoup; p. ځب,
 ځب.

ځبچ ghetch, chaud; t. ځبچ, avare gač.

* ځبچ getschek, petit; schiw-a
 getschge, petit ruisseau, Sd. 2, 243;
 comp. ځبچ.

* ځبچ gečmjš ná-bim, je ne pas-
 serai pas, L. I, 20, 9; t. ځبچ.

ځد ghed, fosse, terrain dont la surface
 est inégale, bosse dans un vase, saillie,
 courbe, brèche; اځا ديواره ځده ewa di-
 varé ghed-é, ce mur est déversé; voy. ځد.

ځده gheda, mendiant; ځده چشم gheda-
 tchechm, avide; du pers. ځده, ځده چشم.

ځده ghedek, buffetin; gadak Rh.;
 kurin. gwedég (Schiefer 176^a), afgh.
 kaṭai (Dorn 550).

ځدو ghedou, courge; p. ځدو.
 ځدول goudoul, bamboche, marionette,
 courtaud; comp. t. ځدوم?

ځديش ghidich, monceau; gidish Rh.;
 arm. ځديش.

ځر ghir, gale, démangeaison; ghorī
 G.; guri, lèpre, S.; gir, gir Rh.; p. ځر;
 comp. ځور.

ځر ghir, 1) cercle, tour; ghira G.;
 gyrd, à l'entour, Ch. 352; 2) colline,
 cime, sommet; ځريك ghirik, une colline;
 ger, digue, Rh.; gir-ghiaour, colline des
 Guébres, R. II, 89; bilb. ghird (colline);
 p. ځرد; comp. سرځر.

ځر ghir, rouleau; ځر بوين ghir
 bouin, se rouler; ځر کيرين ghir kirin,
 rouler; ځر نيزاري ځر دبتن ji vi ni-
 zar-i ghir de-bitin, il roula du haut de
 ce rocher; gher kem, je roule, G.; le čār
 gārā, dans les 4 angles (de la chambre),
 ar. fātāl (lieu où l'on se tourne) S.; k. or.

ځرد gerd, terre, poudre; p. ځرد.

ځر گنه ghir, puits, fosse, cavité, creux; کنه
 ځري keté ghiri, tombé dans la misère
 (littér. dans le puits); gerr, rivière, Sd. II,
 243; bactr. gereḍa, afgh. garang.

ځر gher, plat, plate, terrain plat;
 ځر دځريدا di-gherida, dans un terrain plat;
 t. ځر (qer); comp. ځر.

ځر gher, tourbillon; ځر اځي gher-aw,
 tourbillon d'eau; p. ځرداب; comp. ځر
 (cercle).

ځر gher, si; ځر تو دځوازي gher
 tou di-khazi, si tu veux; comp. ځر.

* gir, gros, pesant, L.; gir bun, croître, Rh.; k. or. ger, grand; comp. گرو, گران et le sanscr. गृह.

* ger, faisant; forme radicale du verbe گز dans les composés, p. گز, comp. برکشگر, کر, کار et les composés زرینگر, زرگر, رفنگر, رشنگر, راوگر, قفلگر, صورتگر, شبرگر, سرگر, زیفگر, هاسنگر.

* gir, saisissant; forme radicale du verbe گز dans les composés, p. گز, comp. ریگر, جهانگیر, تاگری, اگزیگر, کشتی گز, کاگیر, طرف گز, سوداگر, مزاجگر, گولشگیر, ناگری, کفگیر, میرانگر.

گزی voy. گز.

گزار ghirar, soupe, potage; ghirar chir, soupe au lait; ghrari dem, je donne à manger, G.; ghrari de-kem, je cuis, G.; gerár, soupe, ar. S. طبع.

گراوی ghir-aw, les eaux croupissantes; de گز (puits).

گراوی gher-awi, s'il veut, par la volonté de quelqu'un; de گز (si) et de فاین.

گران ghiran, grave, pesant, onéreux, coûteux; avancée dans la grossesse; قوی گرانه qavi ghiran-é, c'est très cher, très coûteux; به گران هاتن be ghiran hatin, tomber à charge, venir à charge; گران بها ghiran beha, prix élevé; گرانه ghiran-é, ce qui est cher; ایساله دخل لقی دری isalé dekhl li-wi-deri ghiran-é, cette année le blé dans ces contrées est cher; گران کزین ghiran kirin, rendre pesant un fardeau; چوبن گران ghiran

tchouin, ralentir la marche; ghrana bum, je pèse, G.; gerán L., girán Rh., B.; گرانته له ساله گرانته dans une année de cherté, Ch. 350; p. گران.

* گران gerán, action de marcher, L.; پ. گردان.

* گرانته gheranitee, pesanteur, R. I, 140.

گزاندين gherandin, promener, faire tourner; اشی دگرینه achi di-gheriné, il fait tourner le moulin; وی گزاند hesp-i vi gherand, il a promené son cheval; گزاند gherand, promené; گزاندیه gherandiié, ayant promené; بی-گرفنیم, je porte (je fais passer) L.; impér. plur. 2. be-gärfnin S.; verbe causat. de گزبان; پ. گزاندیدن; comp. گزاندیدن.

گزاندين ghirandin, faire pleurer; verbe causat. de گزین.

گزانی ghirani, pesanteur, accablement, embarras, charges, cauchemar, mal caduc; به گزانی be ghirani, sérieusement, gravement; گزانی داین ghirani dain, donner de l'embarras; گزانی کشان ghirani kichan, avoir des soucis, souffrir des peines; ghrania, disette, G.; p. گزانی.

* گراور ghraver, rond; گراور kem ou ce-kem ghraver, j'arrondis; گراور kem, je roule, G. (comp. گز کزین); guruwir Rh.; görovär, ni court ni long. S.; پ. گزداور; comp. گلور.

گزبیز gourbiz, robuste, fort, vigoureux; du pers. گزبیز.

* گزبه kypóť, chat, P.; c'est le pers. گزبه.

* گزته gherthia, enclos, G.; de گزتین; comp. داگزی.

* گریغانی *girti-khani*, prison, Rh.

گریغان *ghirtin*, saisir, prendre, engorger, boucher, arrêter; prés. 3. او دگره *eoũ di-ghiré*; impér. 2. به گره *be-ghir*, *be-ghiré*, plur. هون به گریغان *houn be-ghirin*; partic. prés. گرتی *ghirti*, part. passé گرت *ghirt*; gérond. گرتیمه *ghirtié*; conjunct. هیر خو به گریغان *heij khou be-ghirin*, patientez un peu; حبس *habis ghirtin*, condamner aux galères; rouj هاتیه گریغان *rouj hatiié ghirtin*, il y a l'éclipse de soleil; بر گرتیه *ber ghirtié*, pleine (parlant des femelles); به گرتیا گرتیا گرتیا *ghirtin-a kewri*, lapider; به گرتیمه *be-ghirim*, j'admets que...; گرتیمه *gi-ber be-ghirtin*, séparer un petit de sa mère; خدی خاینان پی بگریغان *khoudi khainan pei be-ghiritin*, Dieu punisse les traîtres; chez Garzoni: prés. 1. *bo-ghrum*, 2. 3. *bo-ghirt*, parf. part. *ghert*, *ghertia*; bu *qo bo-ghrum*, j'apprends; chez Lerch: prés. 1. *dj-grím*, 3. *dj-gré*, fut. 1. *bj-grím*, *bj-gérim*, 2. *bj-géri*, 3. *bj-gére*; impér. 2. *bj-grí*, *bj-gére*, plur. 2. *bj-grín*; parf. part. 1. *me girt*, imparf. plur. 3. *girtin*; دگریغان *il prit*, L. I, 102, 4; *hedrus. bj-gerfme*, je prendrai; chez Socin: impér. (prohib.) *ná-gerá*, ne prends pas; chez Chodzko: prés. 1. *دگریغان 348*; parf. 2. *گریغان guyr-ett*, tu as pris, 318; *گریغان guiren B.* (peut-être une faute); chez Rhea: prés. 1. *girim*, impér. 2. *gira*, parf. part. *girtiya*; *zaza gén'a* (je prends), parf. part. *geráut*; *geráute véra*, il retira; *bactr. gereß*, p. گرتیمه (prés. *girim* du *bactr. gar*); comp. (دل) *دل گرت* (s. v. *دل*), *هل گرتیمه*, *ور گرتیمه*, *گریغان*.

* گری *gurdshi*, Géorgien. Kl.; p. *گری*, russe *Грузія*.

گری *gourtchik*, rognon; *گری چپی* *gourtchik-a tchipi*, le mollet de la jambe; diminut. du pers. *گرده* (*bactr. veredka*).

گری *gourtchik*, gâteau; *گری چوک* *gourtchik-a bitchouk*, pâté en petits morceaux; p. *گریچه*.

گری *gher-tchi*, quoique; comp. *اگرچه*.

گرد *voy. گرد* (cercle).

گرد *voy. گرد* (rouleau).

گرداب *ghirdab*, gouffre; du pers. *گرداب*.

گردان *gherdan*, le cou; *گردان کر* *gherdan-kir*, cheval qui a le cou courbé; *گردان کل* *gherdan-kil*, celui qui a le cou long; *گردان* *kerdenъ P.*, *bilb. gerdan*; p. *گردان*, *گردن*.

گردان *voy. سرگردانه*.

گردانی *gherdani*, *gherdeni*, collier, fichu; comp. *گردان*.

گردباد *ghird-bad*, trombe terrestre, débâcle, fonte de neige; du pers. *گردباد*.

گردک *gherde*, lune de miel, nuit de nocce; *گردک بوین* *gherde* bouin, consommer le mariage; p. *گردک*.

گردکان *ghirdekan*, noix; du pers. *گردکان*.

* گردون *gerdun*, charrette, Rh.; p. *گردون*.

گرد *ghirdé*, sphérique, le rond; du pers. *گرده*.

گوز *gourz*, masse d'armes, massue;

گوزی پهلوانا gourz-i. pehlivana, massue de luteur; bactr. vazra, p. گرز.

گوز gourz, faisceau d'herbes, botte de foin; gurs Rh.; armén. Գուզ (bouquet).

گريك ghirik, os de la jambe, épaule; گريك ميلان ghirk-i milan, les épaules des bras.

گريك gherek, nécessairement; گريك از gherek ez beri bawijim, il faut que je tire le premier; t. گريك.

گريك كرين ghirik kirin, faire le pain, mettre la pâte en morceaux pour en former le pain; p. کرده.

گريك gourk, espèce de bois propre à faire des piques; دارا گريكي ژبوي دم dar-a gourghi ji-boui rim qendjé, le bois de gourk est bon pour faire des lances.

گريك ghirik, colline, sommet; girik Rh.; diminut. de گر.

* گريك garik, l'agneau d'une brebis noire, Sd. 2, 244; arm. Գարիկ.

* گريك k. or. gerrek, boue, argile; diminut. de گرد (voy. گر rouleur).

گريك voy. گور (loup).

گريك ghereghe, quoique, si même; de گر (si) et de كه, comp. p. اگريه.

گرم gherm, chaud; گرم كرين gherm kirin, chauffer; گرم بوين gherm botin, s'échauffer; gherma, chaud, emporté; gherma kem, je chauffe, j'irrite, G.; germ L., bibl. germaya (littér. il y a de la chaleur); zaza germ, germ; bactr. garemā, p. گرم; comp. شيرگرم, سرگرم.

گرم voy. گريان.

گرمين voy. گرم.

* گرماتي germati, chaleur, Rh.

گرمات gherm-aw, eaux thermales; p. گرماب.

* گرمان germān, chaud, B.

* گرمای ghermaia, chaleur, G.; p. گرما.

گرمي ghermikhi, fermentation, puanteur.

گرمشازدين ghermichandin, trépigner (en parlant des animaux).

گرمك ghermik, thermes; comp. arm. Գերմիկ.

گرمي ghermi, chaleur; p. گرمی.

گرنوس gournous, couture mal faite; voy. گروز.

گرو voy. گورو.

گرو ghireoū, gage, hypothèque; گرو دانن ghireoū danin, hypothéquer; du pers. گرو.

گرو ghirou, tard, retard, en arrière; t. گيرو; voy. گيرو.

* گرو giru, cru, Rh.; comp. گر.

* گروار ghruār kem, j'écorce, je pèle, G.; syr. ܓܪܘܐܪ?

گروانہ ghirvané, nantissement, gage; de گرو, comp. گرهني et p. گروگان.

گروز gourouz, guirouz, gournous, fil ordinaire, fil hérissé, rempli de noeuds.

گروه gourouh, réunion de gens; گروها gourouh-a eïrisan, sacerdoce; du pers. گروه.

* گروي girui, crudité, Rh.; de گرو.

گرياداري ghiri, 1) noeud; گرياداري ghiriia dari, noeud d'arbre; ghré, noeud,

jointure, constipation, G.; gerē, noeud, L.; ghré t, pel, articulation du doigt, G.; ghré-b-dem, je noue, je forme des liens, G.; prés. 3. gerē di-dé L., parf. part. ghré-b-da G.; 2) ghiré, ghiri, noce, célébration du mariage; p. گری, کره, sanser. ग्रिह; comp. گریدان, گریچک, و بگره.

کره voy. گره.

کره ghere-laouj, chansonette, couplet de chanson.

* گرهنی grahni, otage, gage; grahni dem, je donne en gage, G.; comp. گروانه.

کره voy. گری.

گری ghiri, galeux; de گر.

* گریا k. or. giriā, pleurs; p. گریا (pleurant) گریه (pleurs).

گریان gheriian, se promener, se tourner; prés. 3. او دگره eoū di-gheré, impér. 2. به گر be-gher, plur. 2. هون houn be-gherin; parf. part. 3. گریای vi gheriia; partic. prés. گریای gheriiaī, partic. passé گریا gheriia, promené; géronde. گریایه gheriiaie, étant promené; imparf. 1. از گریام ez gheriiam; لی گریان tew gheriian, tourner une chose sens dessus sens dessous; لی گریان li gheriian, courir après quelqu'un, après quelque chose, rechercher; پی گریان pei gheriian, poursuivre; گری دگری تو لی کیفی دگری tou li keifi di-gheri, tu cours après les laisirs; گری خدی مه پی دگره khoudi me pei di-gheré, Dieu nous poursuit; از چوم ez tchoum rouha pak di-niwa ordouf gheriian, e suis allé et je me promenais nettement

au milieu du camp; chez Garzoni: prés. 1. gherúm, gheriúm, 2. 3. gherít, be-gherít, parf. part. gheriá; infinit. gherián, gheriána, promenade; lé-gherum, je cherche; négat. lé-na-gherum; chez Lerch: parf. part. 3. gería; lē-gería; imparf. 1. ez di-geríam; 3. di-gería, plur. di-gerián; chez Rhea: prés. 1. geríem, 2. geriēi, 3. geriēt; plur. 1. 2. 3. geriēn; impér. 2. b'geriā, plur. b'geriēn; imparf. geriām, geriāi, geriā, plur. geriān; parf. geriāma, geriāi, geriāya, plur. geriāna; plusqueparf. geriā büm, bui, bu, plur. geriā bun; chez Socin: prés. 3. le mēryk de-gäré, il cherche l'homme, S.; zaza: prés. 1. gerén'a, je vais; parf. part. 3. gefra, digeraí, il alla ça et là; bactr. vered, pehl. سرگریان, پ. گریدن, ورتین, وریان, لی گریان, فه گریان, وریان, گریان, verser des larmes, fondre en larmes; ghiriána G.; comp. گریب.

گریانی gheriiani, promenade; action de se promener; گریانان شفی gheriian-achewi, patrouille de nuit; گری و سیران gher-ou seiran, un tour de promenade (گریان abréviation de گریان).

گریدان ghiri-dan, lier, composer, versifier, arrêter un compte; prés. از گری از گری ez ghiri-di-dim, تو گری ددی tou ghiri-di-di, او گری دده eoū ghiri-di-dé, plur. وان گری ددین em, houn, van ghiri-di-din; impér. 2. هون گری ghiri-bi-dé, plur. هون گری houn ghiri-bi-din; parf. part. من گری دا min, té, وه, وه, اووان گری دا

vi, mé, vé, evan ghiri-da; partic. prés. گزیدای ghiri-dai; partic. passé گزیدای ghiri-dai, gérond. دایه گزیدای ghiri-daié, ayant lié; دیژن گزیدایه گزیدایه di-bijin ghiri-daié gouia da kitchi ghiri-daié, on dit qu'on lui (au nouveau marié) a noué l'aiguillette, on prétend que la mère de la fille l'a lié; دان بند گزیدای bend ghiri-dan, lier une digue, construire une digue; ته بند گزیدای te bend ghiri-ne-daié, tu n'as pas construit une digue; بیت گزیدای beit ghiri-dan, composer des vers; grē-dan Rh.; voy. گزیدای (noend); comp. سرگزیدان.

گزیدای ghiridāi, ligature (terme de magie), état d'impuissance.

گزیدای طاغ ghiri-dag, nom de la montagne d'Ararat (ture).

از دگریم ghirin, pleurer; prés. ez di-ghirim, تو دگریم tou di-ghiri, ام دگره eou di-ghiré, plur. وان دگریم em, houn, van di-ghirin; parf. part. اوان, وه, مه, وی, ته, من گزیدای min, té, vi, mé, vé, evan ghiri; partie. passé گزیده گزیدای, ghiri, ghirié; infinit. گزیدای ghirini, l'action de pleurer, pleurs, lamentation; به گزیدای مری be ghirini miri we-di-gheritin, par des pleurs peut on ressusciter le mort; chez Garzoni: ghirúm, de-ghirum, 2. 3. ghirít, de-ghirit; parf. part. ghirí, ghiri, ghiría, ghiriá; on dit aussi ghirt; chez Lerch: prés. 1. ez di-grím, di-girím, 2. di-girí, di-gerí, 3. di-grí; parf. part. 3. we giría, plur. 3. wáná giría; imparf. 1. ez giríam,

2. tu giríai; chez Rhea: prés. az grim, tu grí, au grit, plur. am, hun, wán gríu, impér. 2. b'gra, plur. b'grin; imparf. az grím, tu gríe, au grí, plur. am, hun, wán grín; parf. az-gríma, tu grí, au gríya, plur. am, hun, wán grína, plusqueparf. az grí bum, tu grí buí, au grí bu, plur. am, hun, wan grí bun; condit. az dē grí bām, tu dē grí bāi, au dē grí bā, plur. am, hun, wan dē grí bān; infinit. grín; diggiri, je pleure, Kl. (je pleurais); bactr. gareð, p. گزیدین (prés. گزیدین).

گزیدین gherinek, abîme, tourbille d'eau; comp. p. گزیدینای (sabot, toupie).

گورو voy. گزیدو.

گزهز ghez, morsure; گز کزیرین ghez kirin, faire une morsure; gez L.; zaza gāz; p. گز.

گزهز, gaz, 1) aune, archine, mesure; به گز پیغان be ghez piwan, mesurer à la toise; kayók-ā gārdān gāza, un pigeon à cou long d'une aune, S.; bāzn-ā dālale gaz u bōst-ā, la taille de l'aimé a l'hauteur d'une aune et d'une palme, c'est-à-dire est très-haute, S.; 2) pic, sommet d'une montagne (comp. le franç. pic, qui a le double sens de sommet et d'une mesure); p. گز.

* گزیهز ghiéz, gypse, G.; comp. جس; voy. Pott, Et. F. III. 36; Blau, Zeitschrift der Morgenländ. Gesellsch. XXV, 543.

گزین voy. گزاندین.

* گزاندین ghezandin, mordre; va ghez ghezinum, je tremble (littér. je mors les dents) G.; comp. گزین.

ghezeb, foie; kâzab, entrailles, S.
 از دگزم gheztin, mordre; prés. از دگزم
 ez di-ghezim, نو دگزی tou di-ghezi,
 ام هون eon di-ghezé, plur. هون
 em, houn, van di-ghezin;
 هون به be-ghezé, plur. به
 2. هون به
 من نه houn be-ghezin; parf. part.
 او ان گزب min, té, vi,
 مه, وه, مە, وە, evan ghezt;
 گزتی ghezt; partic. prés. گزتی
 گزتی ghezt, gérond.
 گزتی gheztiié; هاتیە گزتی hatiié ghez-
 tin, il vient de mordre; chez Garzoni: prés.
 1. ghezúm, 2. 3. ghezít, parf. part.
 گزیدن ghezá; verbe dénomin. گزیدن, p.
 گزیدن; comp. گزاندین.

ghizir, carotte; p. گزر
 گزگهز ghezghez, ghezghez, k,
 گزگهز ghezghaz, ghezghaz, k,
 ortie; ghezíngh G.; comp. p. گزگه.

guezing, l'aube du jour; le-
 gar guezing, avec les premiers rayons de
 l'aurore, Ch. 341,

ghezou, manne; ghazó G., ghezo
 R. I, 142; gazzó, manne, qui couvre les
 arbres ballot (بلوط) au commencement de
 la pluie, S.; p. گزو.

ghezouk, cheval qui mord; de
 (morsure), comp. arm. ԳՅՈՒԿ.

گزیر voy. گزیر.

ghezín, mordre; comp. گزین.

gyž, soufflet; gýžäg bē sári ani,
 il lui a donné un soufflet, S.

ghijikin, se hérissier, dresser les
 cheveux; arm. (dial. de Mouch) ԳՅԻԿԻՆ
 (Patkanof, Матеріалы для изученія армян-
 скихъ нарѣчій p. 58).

گشتین voy. گشتین.

gisson, soc, Kl.; gāsin Rh.;
 ce mot semble être le partic. prés. de گشتن
 (celui qui laboure).

goustir, goustil, bague,
 anneau, sceau, cachet; gustir S.; comp.
 هگستیر.

giš, gi, gišk, gisk, chacun,
 tout; gištek yek, seul, chose unique; plur.
 gįškān, tous, L.; allem. ganz (lit. ganà)?

guech, éclat; guech
 kyrdyne, briller, Ch. 340; comp. کسی.

ghecht, partie de plaisir; چونه
 tchouné ghechti, ils sont allés en
 partie de plaisir; du pers. گشت.

گش voy. گشتک.

капгтөнъ, labourer, P.; prés.
 1. gēzim L.; p. گشتن.

گهشتی voy. گهشتی.

گش voy. گشتک.

ghéf, menace; ghéf le-kém, je
 menace quelqu'un, G.; gaf Rh.; p. غو (cri
 de guerre).

ghewachtin, presser, pres-
 surer; chez Garzoni: prés. 1. ghavésium,
 2. 3. ghavéscit, parf. part. ghavásct;
 p. گویسم (prés. گویستن).

ghiwirandin, گوراندين,
 ghwirandin, digérer; prés. 3. گورینه
 di-ghiviriné; verbe causat. de گفرین.

ghiwrik, agneau qu'on vient de
 sevrer; bal. gwarag (agneau tétant).

ghiwirin, گورین, گفرین,
 digérer; prés. 3. دگفره di-ghiviré, négat.
 ناگفره na-ghiwiré; p. گواریدن (گولشتن).

ghéwezé, bavard, intrigant; t.
 گوزه voy. گوزه.

* **گوشاندرین** *gawišandin*, presser; fut. *bi-gawišnim* L.; verbe causat. de **گوشین**.
گوشک *ghiwichk*, arbuste, dont les fleurs sont rouges; *gweizh*, *gowheizh*, églantier, R. I, 143; *guhš* S.; p. **گومج**.

گوشین *ghewichin*, pressurer, épreindre; **به دست گوشین** *be dest ghewichin*, pressurer avec la main; **گوشی** *ghewichi*, ce qui est pressé, suc, jus; comp. **گوشتین**.
گوشی *gouwi*, fromage frais; *pehl. گوشتا* (fromage)?

گل *goul*, rose; *gul*, épi; Rh.; *gul ruzhian perest*, tournesol, R. I, 143; *gul-i rožyān* L.; p. **گل**.

* **گل** *кля*, glaise, argile, P.; *gil* B.; p. **گل**.

* **گل** *ghel*, avec, G.; *ghel qo*, avec soi-même, G.; *ghel bākhavum*, je m'entretiens avec quelqu'un, G.; *ghel maktūb*, avec la lettre, G.; comp. **دگل**, **لسگل**, **مفگل**.

* **گلا** *gāl'a*, butin; *méra d-kūžid gāl'a zūve ādē-garfina*, il tue l'homme et il rapporte vite le butin (le cheval de l'ennemi tué) S.; ar. **الغلائع** plur. de **القلبعه**.

گلاب *goul-āb*, eau de rose; du pers. **گلاب**.

گلاج *gheladj*, farceur, querelleur; comp. **گلج**.

* **گلاقیتر** *ghill-aweizh*, Sirius, R. I, 183.

گلان *goulan*, mai, mois de roses; *gulān* L. I, XVI; de **گل**.

* **گلبن** *gūlbūn*, rose, S.; du pers. **گلبن**.
گولبنگی *goul-benghi*, voile en soie, mousseline; comp. p. **گلبند** (étouffe de soie).

گله *ghilté*, vacarme; dispute, querelle.
گلجی *ghelidji*, goulidji, plaisant, rieur.
گلج *gheldj*, *gheltch*, querelle, dispute; **گلج گیره** *gheldj-ghiré*, querelleur.

گلج *ghelkh*, plat grand et rond.

گلخوی *goul-khoi*, à moitié.

* **گلدیک** *gildfke* (dans le Bohtan) tapis, S.

* **گلزار** *k. or. gulzār*, bosquet de roses; du pers. **گلزار**.

* **گلستان** *k. or. gūlistān*, parterre de roses; du pers. **گلستان**.

گلش *goulech*, lutte, combat à la lutte; t. **گورش**, vulg. *gūleş*.

گلک *ghelek*, beaucoup; chez Garzoni: **ghélak meróvi**, concours, foule du peuple; **ghelak giār**, souvent; **ghelak giār cium**, je fréquente; **ghelak merín**, mortalité; **ghelak zéida**, excessif; **ghelak nīna**, peu; **ghelak mínit**, durable; **ghelak se asab ket**, présomptueux, fanfaron; **galak-jar**, souvent, Rh.; de **گل** (avec).

* **گلگاش** *gulgāš*, rose épanouie, S.; *gāš* pour *gahašt*.

گلگهی *ghylghyl*, millet sauvage, plantain dont les habitants de Mouch et de Bitlis préparent du pain, pain moitié millet moitié seigle.

گلگولی *goulgouli*, *golgoli*, fleurs imprimées sur une étoffe; **reng ghūlghuli**, couleur de rose; de **گل** (rose) voy. Pott. *Doppelung* p. 89, l. 22.

گلک voy. **کلک**.

گلو *ghelo*, par hasard, peut-être, he bien, voyons! **holá!**

* گُلواز gälwáz, collier qui pend par devant, ar. maglâd S.

گُلور ghelouwer, corps sphérique; comp.

گُلوره, گُلِه et p. گُلور.

* گُلوشين gäl-vāšin, haillon pour ôter la sueur des chevaux, ar. gābra S.

گُلوفنك gouloufank, gouloufink, frange, houppes; comp. گُلوك.

گُلوك ghilouk, pelote; گُلوك كيرين ghilouk kirin, faire une pelote; gällē gulök, chou, S. (littér. ayant des feuilles comme une pelote); p. گُلوك (pour گُلوله).

گُلوفنك goulouk, frange; comp. گُلوفنك.

گُلول ghiloul, petit pois, pois goulou; gulol, gulul, froment bouilli avec du beurre fondu, Rh.; p. گُلول (pois), گُلوك.

گُلولَه gouloulé, boulet, balle; p. گُلوله, گُلول; comp. گُليل.

* گُلومسك ghlomesk, pelote; ghlomesk bafer, pelote de neige, G.; russe клубъ, клубчикъ, lat. glomus.

گُلو voy. گُلول.

گُلِه ghelé, haras; p. گُلِه.

گُلِه وان ghele-van, inspecteur d'un haras; p. گُلِه بان.

گُلِي ghili, avertissement, plainte, ton plaintif; گُلِي ازی گُلِي کم ezi ghili kim, je porterai plainte; گُلِي تو هرِه tou heré ghili, va porter plainte; گُلِي تو مچه گُلِي tou me-tché ghili, ne vas pas porter plainte; گُلِي گازين ghili gazine, boudier, reprocher, apostropher quelqu'un, donner un avertissement; گُلِي گُلِي كيرين ghili kirin, faire ses condoléances, s'entretenir, pleurnicher; geleh kirin, se plaindre, S.; amme gilhē vi cē be-kín, si nous portons plainte de

lui, S.; gilhe be-ké, porte plainte, S.; p. گُلِه کردن; comp. گُلِه.

* گُلِي گُلِي gúlē, nom propre d'une fille, S.; de گُل (rose).

گُلِي gheli, défilé; gheli G., geli Sd. 2, 243; čöbu gälyäkē kúra, il avait passé à travers des défilés profonds; ar. gāli S.; p. گُلِه, géorg. გულა, გულა.

* گُلِي gili, branche, rameau, L.; zaza gil.

گُلِيز ghiliz, bave; گُلِيز روبون ghiliz rou-boun, baver; ghiliz, ghiliza, ghaliza, bave, mucosité, G.; p. گُلِيز.

* گُلِيك gelék, ensemble, Rh.; de گُل (avec) et de يك.

* گُلِيل گُلِيل kirin, faire rouler; gilil bun, rouler, Rh.; p. گُلول, comp. گُلوله et گُلول.

گُلِيك voy. گُلِيك.

گُلِيك ghem, mors, bride; گُلِيك ژ سرى ghem ji ser-i hespi we-kirin, ôter la bride à un cheval, débriquer; gem L., gam S.; t. گُلِيك.

گُلِيك ghemar, saleté, ordure, torchon; گُلِيك مامار ghemar-memar, toute sorte d'immondices.

گُلِيك gouman, scrupule, soupçon, idée, opinion, imagination; گُلِيك گُلِيك كيرين gouman kirin, présumer, conjecturer; گُلِيك هيه gouman heié, il est à présumer; du pers. گُلِيك (baetr. vImanañh), comp. گُلِيك.

گُلِيك گُلِيك گُلِيك goumrouk, douane; ghumrók G.; t. گُلِيك, گُلِيك.

* گُلِيك گُلِيك ghumrókci, douanier, G.; t. گُلِيك.

man dest be ser dani kirin-é, le blé commence à germer; ghenam G., kery P., gamin Kl., génim L., Rh., Sd.; genim-é shāmē, mais, Rh.; dujiki genem;

گندم. گناه voy. گنه.

گنه ghené, tique; k. or. گنه, punaise; p. گنه.

* گنه کرجك ghe-na-kerchiek, épurge, G.; de گنه (voy. گنی puant) et de پ. کرجك (lin).

گنه gheni, puant, qui sent mauvais; gheni bit, il pourrit, G.; p. گنده.

گنه گنه gheniti, croupissement.

گنه gou, gaou, excrément; گنه گنه gou-i mychi, chiure de mouches; گنه گنه gou ritin, stercoreare; bactr. gūsa, p. گنه, گنه; comp. سرگنهك.

گنه gou, goi, balle à jouer, globe; گنه گنه gou leiztin, jouer à la paume; گنه گنه gouia ardi, globe terrestre; p. گنه, گنه.

گنه gou, parlant; forme entrant dans les composés du verbe گنه گنه; p. گنه; voy. گنه گنه.

گنه گنه. گنه گنه.

گنه گنه. گنه گنه.

* گنه گنه gevandān, rivage, S. گنه گنه goubelek, champignon; du russe губа, губка.

گنه گنه. گنه گنه.

گنه گنه gonpik, boufon de rose, bourgeon.

گنه گنه goupikin, bourgeonner.

گنه گنه goutin, parler, dire; prés. از گنه

ez di-bijim, تو دبیژي tou di-biji, لم هون وان eoñ di-bijé, plur. از دبیژي em, houn, van di-bijin; fut. به برم ez be-bijim, etc.; impér. 2. به برم be-bij, plur. هون به برين houn be-bijin; parf. part. وه وه, وه وه, evan gout; partic. prés. گوني گوتي, part. passé چی دبیژي گوت, gout, goutiie; گوتیه tchi di-biji, que dis tu? گوتینا وان goutin-a van, à leur dire; دگل گوتی گوتی gou kou aghi dighel rispi qyrin kiriné, on dit que l'aga a (ont) fait une dispute avec l'ancien du village; passif: من گوته min gout-é, j'ai dit; ته گوته té gout-e, tu as dit; chez Garzoni: prés. 1. beziun, 2. 3. bezit; parf. part. ghot; chez Lerch: prés. 1. de-bézim, 2. de-bézi, 3. de-béze, de-bé, plur. 1. de-bézin, de-bín, 3. de-bín; fut. 1. bebím, bi-bím, 3. bi-bé; impér. 2. be-bíze, bi-bé; parf. part. 2. te gōt, 3. wi gō, plur. 2. we go, 3. go; imparf. plur. 3. gōn; hedrus. gōt, il dit; gōtié, il a dit; گوتوه, il est dit, L. 1, 100, 13; chez Rhea: prés. 1. bēzhim, parf. part. gōt; chez Socin: prés. aze bēzim, te bēze, auwwe bēze, plur. 1. amme bēzin, 3. auwwe bēzin; conditionnel bo myn na-béo (je veux que) tu ne me dis pas; parf. part. me, ta, vi, ma, va, vā gōt, imparf. plur. 3. gōtin; chez Beresine: prés. 1. de-vedjim, aoriste بوجیم bedjim, impér. 2. بوجی bedji; chez Chodzko: impér. 2. بگه bgé, 320; بزه bezé, 317; parf. part. gout, 324; k. or. prés. گوام گوام gūem (cette forme est

persane); impér. بیه, parf. ٲ. ګوٲم; lorist. ishim, je dirai; beesh, dis; zaza vāja, je dis; űe šen'a vāja, je ne puis parler; vā, il a dit; les deux racines que l'on remarque dans la flexion de ce verbe sont la bactr. vač ou vaš (de vač-š), et la persane ancienne gub (p. ګفتن); comp. وٲن.

* ګوچ guj, force, Rh.; t. ګوچ.

ګوهداری voy. ګوهداری.

ګور gour, loup; ghúrgh G., gur Kl., L.; gurk Rh., gürg M.; zaza verg, velg; bactr. vehrka, p. ګرګ (ګرګ) Firdusi ed. Mohl I, 104, 445); comp. ګشګور, ګشګور.

ګور gor, onagre; du pers. ګور.

ګور gheoűr, brun; ghaver, gris, G.; gaur, blanc, gris (se dit d'une barbe, d'un āne, d'un boeuf blanc) S.; allemand grau.

ګور voy. ګور.

ګور gour, le moment le plus pressé d'un travail; ګور بیدره gour bideré, le moment le plus pressé de la moisson; P. ګورا (ګورا) ګور.

ګور gour, gale, maladie de peau; comp. ګور.

ګور gour, tombeau; gōrn L.; du pers. ګور (de l'ar. ګور).

* ګور ghaver bá, léthargique, G.

ګورا goura, selon, conformément; ګورا goura zemani, selon les circonstances; ګورا من goura min, selon moi; ګورا وٲتی goura vaqti, selon le temps; ګورا وٲه goura vé, selon vous autres; t. ګوره, voy. ګوره.

ګوران gouran, peuple à demeure fixe, les Kurdes agricoles; zaza gurá, guré, labour; du bactr. varez.

ګوران gouran, dépouiller, écorcher, ôter la peau; ګوران فقیری tcherm-i feqiri gouran, écorcher les pauvres; ګورتن di-gouroutin, on ôtera la peau.

* ګوراندين gurándin, égorger, sacrifier; prés. áze bu-gurénim, parf. part. ٲ. mu guránd; partic. passé gurándi, égorgé, S.; verbe causat. de ګوران.

ګوراندين voy. ګوراندين.

ګورانك voy. ګورانك.

ګورت gour, soufre; comp. ګورت.

* ګورچ gurj, une belle femme, S.

ګورچين gourijin, tonner, gronder; ګورچين-ا اوران gourijin-a aoűran, un coup de tonnerre; ګورچين اسماني gouri-

jin-a asmani, le ciel tonne; verbe dénomminatif d'un nom onomatopéique, comp. le pers. غرنیش (bactr. gared), le turc ګورلك, l'ud. gűrűpesun et ci-dessous ګورين.

ګورستان gouristan, cimetiére; du pers. ګورستان (voy. ګورستان).

ګورچير gourghir, soufre; comp. ګورچير.

ګورکيم ghiorkem, beau, superbe; t. ګورکلو.

ګورگيلوق gourghelouq, la vitesse d'un cheval; trotteur; t. ګورغهلق.

ګور (tombeau) voy. ګور.

ګوررو gheoűrou, gheoűri, goulot, gorge, passage étroit; ګوري هاتنه

ګوريهاتنه gheoűri hatiné ghirtin, engouer la gorge; ګوريا خورخوري geouria

khorkhori, le goulot d'un narghilé; ګوريا گھورچي gheouria chichéi, le goulot d'une

bouteille; ګوريا اشى gheouria achi, le canal du moulin; ګوري ايش gheouri

eich, angine; ګوري به اور gheouri be-

our, goître; gheru bé-berum, je dé-
colle, G.; gherú frá, glouton, G.; крпу P.,
gaúri L., geryu, gavri Rh.; p. گلو,
comp. bactr. garañh.

گوروشین gouroujin, écorcher; بلا
بگوروشی bila bi-gourouji, soit, qu'il
écoreche; comp. گوران.

گهورة gheouré, grand; گور sublime, L.
I, 98, 3; گوره دنبا le seigneur du monde
100, 16; gawr R., gevra kalaa, le grand
château (nom propre) R. I, 269; gauré
Br., gouré Ch. 352, 307; gaouré, 346;

pehl. گور, afgh. غور (gros).

گورé gouré, bas, vêtement pour couvrir
le pied; گورا هيرموش goura hewir-
mouch, bas de soie; گوره فه كرين gouré
we-kinin, attaquer, fondre sur quelqu'un,
littér. ouvrir les bas; گوره بزمار gouré
bizmar, clou pour ferrer le cheval; ghora
G., gora Rh.; p. گورب, arm. ԳՈՐԲԱՅ,
ԳՈՐԲԱՅ:

گورا, انكوره voy. انكوره.

گورو voy. گورو.

گوري gouri, galeux; de گور.

گوري gouri, sacrifice, offrande, flamme;

گورييا اغير gouriia aghir, la flamme du
feu; گوري ته مه gouri té mé, je suis
tout dévoué à toi, گوري بوين gouri
bouin, se dévouer, être victime de son dé-
vouement; ghorî, flamme, G.; gōri L.,
gori, victime, S.; mirzāyā žéra be-
gória, Mirza Aga devint la victime pour
lui, S.; sanscr. गुर, russe горѣть, arm.
գոր (éclat).

گوري gouriti, gale; de گوري.

گوريخ gourikh, chien de berger.

گورين voy. گورين.

گورينا طوبى گورين gourin, détoner; gourin-a
topi, détonation du canon; mot
onomatopéique; comp. p. غريذن, t.
گوردين, كرين گورلمك et ci-dessus.

گوز gouz, noix; gu'iz L., gueiz-a
kwerā, noix creuse (nom d'un village, R.
I, 190); govíz S., gvizē hindî, noix de
coco, S. (ar. جوز الهندى); gis, noyer, Rh.;
p. گوز.

گوز gouz, méchant, mauvais; p. گوز;
comp. كله گوز.

گوز ghevez, guvez, teinture de la cou-
leur de chocolat, écarlate; t. گوز (guvez,
rouge foncé); comp. كرم گوزى.

گوهويز gheoūz, action de se rouler, de se
vautrer; all. kugel?

گوزان gouzan, rasoir; gūzānā b-čār-
xīnin, repassez le couteau, ar. gōzān mūs
S.; ar. (dans le Khouzistan) qosan (faucille,
de قوس arc), Taylor, Journal of the R.
Asiat. Soc. XV, 410; comp. جزان.

گوزك gouzek, l'os de pied; گوزكا لنك
gouzek-a link, cheville du pied; zaza gō-
zéke; p. گوزك.

گهvezeghi kirin, caqueter.

گوزلك ghiozlik, lunettes; t. گوزلك.

گوزه ghevezé, caquet, bavard; gūža,
bavardage, S.; t. گوزه; voy. گوزه.

گهزى guvezi, cochenille; به گوزى
be guvezi renk kirin, co-
cheniller; comp. گوز.

گهويزين gheoūzin, se rouler, se jeter
par terre, se vautrer; prés. از دگوزم ez
di-ghevizim, گوزى تو دگوزى tou di-ghevizi,
لم هون او دگوزه eoū di-ghevizé, plur. هون

وان دگوزین em, houn, van di-ghevizin; fut. گوزم ez be-ghevizim etc., impér. به گوزنه be-ghevizé, plur. به گوزین be-ghevizin; parf. part. من نه, وی مه, گوزی ghevizi, partic. prés. گوزی ghevizi, partic. passé گوزیه گوز, gheviz, ghevizié; gavüzin Rh.; de گوز.

گوشه voy. کوژ.

کوز, کوزک voy. کوسک.

گوشتی goucht, viande, chair; گوشتی گoucht-i diranan, gencives; گوشتی داواری قلاو زافی بها ددن goucht-i davar-i qalaoū zaf beha didin, la bonne viande de boeuf se vend chère; گوشتی برگ گoucht-i berkh, viande d'agneau; گوشتی چی بهایه گouchti tchi behaié, combien coûte la viande? گوشتی پیزی goucht-i pezi, viande de mouton; گوشتی به طعم گoucht-i be-tâm, viande d'un boa goût; گوشتی خور گoucht-khour, carnassier; گوشتی گای گoucht-i gai, viande de boeuf; گوشتی به چندیه hoqa goucht be tchendiié, combien (coûte) une ok de viande? گوشتی نو گoucht-i nou, viande fraîche; گوشتی کیلایی گoucht-i keliai, bouilli; ghost G., guscht Kl., gōšt, gōvd (cette forme est la vraiment kurde) L., gōšt Rh., M., Sd., bilb. ghosht, zaza gōšt, dujiki goscht; p. گوشت.

* گوشک gaušék, léger (du tabac) L.; t. گوشک.

گوشه گouché, gouj, coin; گوشه گوشه gouché nichin, épiant; گوشیک, un

چارگوشه coin, L. I, 102; 19; comp. هشت گوشه, گوشه.

هشیار voy. گوشیار.

گوش گouw, enclos destiné pour les brebis; gaua Rh.; arm. գու, géorg. გოგო, comp. گوم.

گوفند gowend, danse en rond qui ressemble au sirto des Grecs; گوفند لیزین گوفند leiztin, danser en rond; گوفند کرتین گوفند ghirtin, danser en se tenant par la main; گوفند درقصین گوفند di-ghirin ve di-reqisin, ils se mettent en ronde et ils dansent; ghovend G., gōvënd L., gōvând, place de danse, S.; afgh. غوند (ronde, Dorn).

گوفه guwé, ver qui ronge les étoffes; گوفه خورین guwé kharin, le ronger des vers; t. گوه.

* گوکه dujiki gúke, veau; diminut. de گاو (گاو).

گوشم گoughim, vase de l'eau; comp. گوشم.

گول goul, chevelure de femme, boucles de cheveux; گولی وی دربره گول-i vi dirij-é, sa chevelure est longue; zaza gile; p. گله.

گول gol, lac; t. گول.

گوله voy. گول.

گولاک goulak, boucles de cheveux.

گولشکیر goulech-ghir, athlète, lutteur; composé hybride du t. گولش (vulg. pour کشتی کبیر) et du pers. کبیر, comp. کبیر گولش.

گولک golk, veau de lait; گولک golik, un petit veau; گولکا کاواری golk-a kavari, abâtardi (littér. veau de Kavari);

گولکا golk-a mi, génisse; گولکامش golk-a gaoumichi, buffetin; gólik L., gulilek Rh.; zaza gō'elik, gólek; formé de گول (گا) à l'aide du suffixe لك.

گولک goulouk, essaim; arm. ԳՈՂԼԲ, ԳՈՂԼԲ.

* گولکان zaza gōlikán, pâturage des veaux.

گولکوان golik-van, pâtre du village.

گولک voy. گولک.

گوله goulé, balle d'une arme à feu; گوله پرين goulé perin, bondir (en parlant les boulets ou des balles); du pers. گوله (گلوله).

گولي gouli, boucles de cheveux; comp. گول.

گوم gom, bercail, bergerie; comp. گوف. گونی voy. گونی.

* گونلا ghunéla, rut des bêtes fauves, گشن p. گشن.

* گونمش gōanmîš mé-be, ne sois pas onfiant (dans le texte turc مغرور L. I, 14, 6; gōanmîš nâbe (lisez de-bé) 25, گونمش t.

گوني gouni, broussailles, ronce; plur. کوكی گونيان تينن و ددنه داوارار ok-i gouniian tinin ve di-dené da-aran, on apporte les racines des arbustes on les donne aux bestiaux; ghūni, tra-canthe, G.; ghewun, plante qui produit gomme arabique, R. I, 142; gīni, misson d'épines, Rh.; gvīn, syr. qišoro, ante que l'on brûle et jette ça et là, S.;

گون.

گونئی gounēi, lieu où la neige est rare.

گهورين voy. گهورم.

گوشت voy. گهود.

گوش voy. گوه.

گوه gouh, oreille; ويدا دي-گوهی di-gouh-i vi-da, à ses oreilles; گوه بری gouh beri, oreille coupée; chez Garzoni: ghoh; ghoh-le-m, j'écoute (littér. je suis l'oreille vers quelqu'un); ghoh-le, j'écoutai; az ghoh-le, j'écoute; ghoh le bum, id.; guh Kl. Rh, gōh L., gōh-e mēsi, co-uille, L. (pers. گوش ماهی); ro, кубве, кубвѣ P., ghiu, bilb. gheh R., گو L. I, 102, 17; guéou Ch. 303; k. or. gū, dujiki gosch; bactr. gaoša, p. گوش; comp. سړوگوهي, بی گوه.

گوهار gouhar, pendant d'oreilles; ghobark G., gōhár L.; bactr. gaošavare; گوشواره, گوشوار p.

گوهان gouhan, mamelles; گوهان كرين gouhan kirin, former les mamelles (de la grossesse); گوهان كريبه gouhan kiriié, ayant les mamelles formées, c'est-à-dire être près du terme d'accoucher.

گوهدر voy. گوهدار.

گوهداري gouhdari, bienveillance, attention; godari kirin, faire attention, Rh.; گوشداري p. گوهدار.

گوهدان gouh-dan, écouter favorablement, prêter l'oreille; ghohe dem, j'écoute; négat. ghoh na-dem G.; p. گوش دادن.

گوهدير gouh-dir, attentif; ghohe-dar G.; p. گوشدار.

گوهديرتر gouh-dirij, âne (oreillard).

گوهر gouher, parc de moutons.

گوهری goheri, joaillier; du pers.

گوهری, comp. جوهرچی.

گو voy. گو.

گوبا gouia, on dirait que..., comme si; du pers. گوئیا, گوبا.

گوبین gouin, esclave, serviteur; از گوبین ez gouin-a te-me, je suis ton esclave, très humble serviteur.

گوبین gouin, corbeau; zaza gō'in, gō-hín, grand-duc; de la rac. gu (crier).

گوبین voy. خون (sang).

گوبو gouiou, excrementis inquinatus (juron); de گو.

* گوبه góya, jeu de paume; on jette la balle çà et là avec un bâton, S.; de گو (balle).

گوبه voy. سرگوبه.

گهه, lieu; voy. گاه.

گهه gheh, jointure; gah Rh.; gah, l'os au bout de la colonne vertébrale, S.; gah pārr-a stóē, muscle cervical, S.; dāv-ē xva āvēt gah pārr-a stū, elle mit sa bouche à sa nuque, à son cou, S.; ser. गात्र.

گها voy. گها.

گهه گهاستین gouhastin, troquer, changer; voy. گهه گهاستین et گهاستین.

گهان ghehan, qui fait arriver; comp. خیرگهان.

گهان گهانا کنار ghehan, arriver; گهانا کنار ghehan-a kinar, aller à bord; comp.

گهین.

گهاندین ghehandin, faire parvenir,

faire atteindre; prés. 3. او دگهینه eoū di-ghehiné, parf. part. وی گهاند vi ghehand, partic. prés. گهاندی ghehandi, partic. passé گهاندیه گهاند ghehand, ghehandiîé; گاهاندین, گهاندین, apporter, Rh.; bû-gehénym, je parviens; bû-gahínin, ils parviennent, S.; verbe causat. de گهین.

گهیره ghiré, les boeufs attelés qu'on emploie dans une aire, battage; garä kirin, battre en grange, Rh.

گههشتین ghehichtin, mûrir, arriver, atteindre; prés. از دگهشتینم ez di-ghechinim, او تو دگهشتینی tou di-ghechini, او ام هون دگهشتینه eoū di-ghechiné, plur. ام هون.

وان دگهشتین em, houn, van di-ghechinin; fet. از گهژم ez ghehijim, نو گهژی tou ghehiji, او گهژه eoū ghehijé,

plur. ام هون, وان گهژین em, houn, van ghehijin; impér. 2. به گهژ be-ghehij,

plur. هون به گهژین houn be-ghehijin; parf. part. او ان من, نه, وی, مه, وه, او ان

من گهشت min, té, vi, mé, vé, evan ghehicht; partic. prés. گهشتی ghehichti,

part. passé گهشتیه گهشت ghehicht, ghehichtiîé; گهشتی ghehichti, mûr, pubère

(comp. نگهشتیه); chez Garzoni on trouve gheést, gheéstia, ghaestia, comme le

prétérit de گهین; گاههشتین, arriver, Rh.: j'étais arrivé, L. I, 100, 7; me

gahašt, j'ai fait arriver, S.; bû-gehēšim. je fais arriver, S.; گهشتی guéichti, tu

auras rencontré, Ch. 317; گهشتی, mûr, L.; verbe formé de گهین; voy. گهشتین.

gheh-gheh, périodiquement; gé-
 gé L.; du pers. که که.

شاهگیر voy. کهگیر.

ghehvaré, berceau; du pers.
 کهواره; comp. کهواره.

gouhourandin, faire un
 échange; chez Socin: prés. 3. maráz du-
 gohârène surât-e Isân, la maladie altère
 le visage de l'homme; parf. part. gohâ-
 rând, altéra; verbe causat. de کهورین.

gouhourin, changer, échanger;
 chez Garzoni: prés. 1. ghoorum, b,ghoo-
 rum, 2. 3. b,ghoorit, parf. part. ghoost,
 ghoostia; chez Socin: prés. 1. az gohâ-
 rym, je me suis changé; 2. tu bu-go-
 hâra; plur. 1. am bu-guhûrin, nous
 échangeons; imparf. plur. 3. gubârtin,
 ils échangeèrent; p. کاشتن (prés. کارم)
 که کهورین; comp. کشتن.

guhostin, éloigner, écarter;
 prés. 1. guhozim, impér. 2. guhoza,
 parf. part. guhost Rh.; chez Socin: prés. 3.
 devē že kúr-ē xva bu-guhêze, il veut
 rechercher une fille en mariage pour son
 fils; parf. part. būk-ē xva gohâst, il re-
 cherchait en mariage l'épouse (de son fils);
 ce verbe a été emprunté au persan گذاشتن
 (prés. گزارم), dont la forme vraiment kurde
 est siffante du thème prétéritale
 s'est glissée d'une manière inorganique dans
 le présent.

ghehin, atteindre, aboutir; prés.
 ez di-ghehim, تو دگهی tou di-
 ghehi, او دگه eoü di-ghehé, plur. ام
 دگهین, وان هون em, houn, van di-

ghehin; négat. ez na-ghehim
 etc.; impér. 2. به گهیر be-ghehij; plur.

هون به گهیر houn be-ghehijin (appartient
 au verbe گهستن); parf. part. من نه,
 min, té, vi, mé, او ان گهیا
 vè, evan ghehia; اقه ضویا دگه ائی
 ewé zevîia di-ghehé awi, ce champ at-
 teint les eaux, le marais; chez Garzoni:
 prés. 1. gheúm, 2. 3. ghéit, parf. part.
 gheést (voy. گهستن); dans le dialecte
 de Sibca je viendrai, L. I, 100, 7,
 chez Socin: eyá musile, il arriva à Mo-
 soul; plur. eyân māl, ils vinrent à la mai-
 son; p. گاهیدن, گاهیدن (la signification
 de ce verbe est restreinte); comp. گاهین,
 نگاهای, گهان.

گش voy. گشگی.

ghiiia, ghiiiah, herbe; گیای
 ghiiia-i miski, armoise, plante aro-
 matique; گهای هسک ghiiia-i hechk, foin,
 herbe sèche; chez Garzoni: ghia ghré,
 enîve sauvage, chicorée; ghia-bend, ab-
 sinthe (littér. herbe pontique); ghia ghené,
 sureau (littér. herbe puante); p. گیاه
 که که.

گان voy. گان (âme).

ghitir, mollet, gras de la jambe;
 comp. hell. kuit, Diefenbach II, 480.

ghidjelic, gilet, veste de nuit;
 گیدجلیک.

ghidi, timide; lo gidi, holà,
 coquin! S.; heilā gidy-ā nazāna, ô gail-
 lard ignorant, S.; p. گیدی; comp. انگدی.

گر voy. گرس (saisissant).

کیر voy. گِر (gale).
 کیرا voy. گِرِیان (se promener) et
 گِرِیان.
 کیرو ghirou, retard, rester en arrière;
 کیرو نایین em-ji ghirou na-bin,
 nous aussi nous ne resterons pas en arrière;
 گِرِو kirin, différer, ajourner, Rh.; کیرو,
 کیرو voy. گِرِو.
 کیره ghiré, dispute, querelle; comp.
 گِرِک کیره, گِرِکی.
 کیرِی ghiri, galeux; comp. گِرِی,
 گِرِی.
 گِرِیک ghizik, balai de bouleau; gēzik,
 Rh.; diminut. de کِرِی.
 کِرِی ghizi, balai, vergette; کِرِی
 کِرِی be-ghizi michtin, balayer;
 کِرِی ghizi kirin, balayer; کِرِی
 کِرِی eī ghizi di-ké, balayer;
 giza'i L.; comp. p. کِرِو (balai fait des
 argots de tamaris, گِرِو).
 کِرِو voy. گِرِو.

کوز voy. کِرِو (noix).
 کِرِو ghisk, chevreau; hurk. gízva
 (Schieffner 158^b).
 کِرِو ghisou, chevelure, boucles de
 cheveux; zaza gížik; p. کِرِو, arm. qhawq.
 * کِرِو gēsa, chef d'une tribu, S.;
 syr. کِرِو (brigand, assassin).
 کِرِو voy. کِرِو.
 کِرِو guéichyne, être incandescent;
 prés. plur. 3. کِرِو guéichentt Ch.
 317; littér. être accompli (du fer chauffé);
 comp. کِرِو.
 کِرِو ghifk, ghiwik, houppe
 courte, frange.
 کِرِو ghilas, cerise; ghelás, cerise
 aigre, G.; keras, cerise, G.; keréz L.;
 p. کِرِو, ar. کِرِو, arm. ktraw.
 * کِرِو gōnj, nom propre d'homme, S.
 کِرِو voy. کِرِو.
 کِرِو voy. کِرِو.
 * کِرِو gāya, chanvre, ar. کِرِو; tā
 gāya, brian d'herbe, S.; comp. کِرِو.

ل

لی li, à, en, dans, sur, près, pour;
 لی li houzour-a vé, en votre
 présence; لی li djih bouř, ce
 qui est à sa place; لی li khzmet-a
 khoundikari, pour le ser-
 vice du Roi; لی li-té, à toi;
 لی li-ber min, sur moi, près de moi;
 لی li-ber khystin, mettre sur soi un
 habit; لی li-ber deri, devant la porte;

لی liber danin, mettre en face;
 لی liber peian sekini, rester sur pieds;
 لی li kinaran, dans les environs;
 لی li kinar-i bajir, à côté de la ville;
 le jem. tout près, L.; le pēšye, par devant, L.;
 lehinda, loin, L.; l'-ktdert, de quel côté.
 Rh.; le-kúdārēya, où est elle? S.; l'-ek
 weh-kirin, partager (ek un, يك) Rh.:

لئيل, comme, L. I, 101, 16; لو وختوه depuis ce temps là, L. I, 101, 1; chez Chodzko: له باشان lé pachane, après, 342; له پاش lé pach, devant, 346; له پيده le pieda, à la recherche, après, 345; له پechôou, par derrière, 342; له نزيك lé nezîk, tout près, 346. Cette préposition est employée absolument, comme adverbe: ghoh-le-m, je écoute (littér. mon oreille est sur...), parf. ghoh-le, j'écoutai, G.; voy. گوه; elle se trouve aussi comme préfixe verbal, dans le-dân, le-kirin etc., et la voyelle, en ce cas, est allongée; ar. ل. لا la, non; ar. لا.

* لا la, côté, Ch. 352; له لاو لاو laou laou, de tous côtés, 353; له همو le hamo laiekoué, de toutes parts, 351; له لولا لولا lôou-la tchou boué derâou, de ce côté (la lance) était sortie dehors, la lance l'avait percé de part en-part, 352; لا چوه il perça, L. I, 99, 10; comp. اووه. وله.

* لا zaza lā, ruisseau; comp. لي.

لابد laboud, absolument; ar. لابد.

لاب voy. لب.

لا به labehi, supplication; p. لا به comp. لاوهي.

لاب voy. لب.

لا پچين laptchin, bottes ordinaires à la turque; t. لا پچين, ud. lapćin (Schiefner 106^a).

لا پك voy. لبك.

لا پاپ lapé, cataplasme; t. لا پاپه.

لاچ ladj, jeune homme; zaza lāj, dujiki ladjik; arm. ԼԱՅԻԿ.

لاجورد ladjverd, azur; du pers. لاجورد.

لاجوردی ladjverdi, vert de gris; du pers. لاجوردی (bleu azuré).

لاچك latchik, coiffe, mouchoir de tête.

* لاچين lačîn, espèce d'oiseau, L.; turc orient. لاچين (faucon royal), avare, hürkan., kasikum. lačîn, tchetchentze lēči (Schiefner).

لاڊ lad, dimanche, fête; روزا لادی rouj-a ladi, id.; roz-a lah de S.; de l'ar. يوم الاحد.

لازم lazim, il faut, nécessaire, soit; لازم بی لازم lazim bi lazim ne-bi, soit qu'il vienne soit qu'il ne vienne pas; لازم به be-lazim, important, indispensable; لازم به ته لازم بستين be-té lazim-é be-sitin, tu as besoin, prends le; لازم بوبين lazim bouin, falloir, لازم نوبيسار lazim nivisar, il faut écrire; لازم نينه lazim niné, il n'en faut pas; لازم جي تېوي جي lazim-é, à quoi cela est nécessaire? لازمى lazim-i choukhoul-a de-ouleti, les affaires urgentes d'état; lazem G., lazim L. B.; ar. لازم.

لازوت lazout, blé de Turquie.

لاش lach, cadavre, charogne; leš L., G.; lash Rh.; lāš, corps (p. ex. d'une fille vivante) S.; zaza leš, lēša; p. لاش (prononc. vulg. turque leš) géorg. ლეშ; comp. كالش.

لاشه laché, riens, bagatelles; ar. لاشه.

لاغر lagher, maigre; p. لاغر.

لا فزن lafazan, babillard, qui parle trop; du pers. لاف زن.

لا فى law, laf, paroles vaines, bavardages; لافى كرين law kirin, bavarder, dire de choses futiles; p. لافى.

لا فكر law-ker, bavard, charlatan.

لافکری lawkeri, vanité.
 لاق laq, convenablement, dûment; لاق
 باوریه laq baveriié, il est digne de con-
 fiance; comp. لایق لایق.

لافردی laqyrdi, paroles, conversation;
 اوی لافردی kir evi laqyrdi kir, il a dit
 bien des choses; لافردی کرین laqyrdi
 kirin, taquiner; laqardí L., lākirdí Rh.;

لافردی t.
 لال lal, muet; p. لال.
 لالوکر lal-ou-ker, pantomime; littér.
 muet et sourd.

لاله lalé, tulipe; du pers. لاله; comp.
 هلاله, الال.

* لالی lālē, contre, vers, Rh.; de ل (à)
 et de علی.

لامه lamé, mâchoire, joue.

لانه voy. لانه.

* لاندک lāndek, berceau, G.; diminut.
 de لانه; voy. Nöldeke 123.

لانه, آ لانه, لان lan, lané, nid; p. لانه;
 comp. هیلون.

لاو laou, jeune homme; pl. لاوان la-
 van; لاه lavé, c'est un jeune homme;
 لáva, jeune homme de 20 ans, G.; lau,
 lāv, lo, lauk L., lok, mâle, L.; lāv Rh.;

k. or. لوه lov, lav, lové; p. نوه
 sanscr. नवक, voy. Pott, Et. F. IV, 682;
 arm. (dial. de Mouch) Լաւ (du kurde), Pat-
 kanof, Матеріалы для изученія армянск.
 нарѣчій, p. 62.

* لاواز lāvāz, maigre, grêle, Rh.
 لاوژ lavouj, lavyjk, couplet
 de chanson, chanson héroïque; لاوژك
 لاونین lavyjk goutin, chanter des cou-
 plets; lauk, chanson, L.; lauzhē Rh.;

زازا lauk; lau wén'u, il aboie; lauk

vānu, bāna, il chante; comp. l'arm. Կուսար
 et le p. نوازش, نوازی; voy. گره لاوژ.

* لاون laven, canne, G.
 لاهو lavahi kirin, conjurer, demander;
 lava kirin Rh.; du pers. لاهو کردن;
 comp. لاهی.

لاوی lavi, lavini, jeunesse;
 لاویه laviié, les folies de la jeunesse.

لايق làiq, digne, convenable; لايق بوين
 làiq bouin, mériter, convenir à; لايق
 لايق pesinini, digne de louange;
 لايق نينه làiq niné, il ne convient pas,
 il n'est pas digne; ar. لایق; comp. لاق.

لايقي làiqi, habilité, mérite.

لب lib, lip, grain, pilule, bolus;
 plur. لبوبات libid, liboubat; لبید
 libi-d qoumi, grain de sable; le-
 bek merjān, une petite boule de corail
 rouge, S.; ar. لب.

لبا li-ba, tout ce qui est exposé au vent;
 لبا بوين liba bouin, se mettre en route;
 لبا کرین liba kirin, agiter, faire du vent;
 لبایه libaié, une chienne en chaleur; دست
 لبا کرین dest liba kirin, faire signe de
 la main.

* لبا l'ba, contre, vers, Rh.; de ل et
 de با (avec).

لباده libadé, habit de derviche; libada,
 manteau d'hiver, Rh.; ar. لباده.

لباس libas, habit, effets, bagage; لباس
 ور گرتین libas ver ghirtin, s'habiller;
 ar. لباس.

لبینین voy. لبینین.

* لباد libad, feutre, R.; ar. لباد.
 کانی لبر دریه li-ber, vis-à-vis; کانی لبر
 kani li-ber derié, la fontaine est vis-à-

vis de la porte; lebér, auprès, devant, L.; de ل et de بر (sur).

لبلی leblebi, pois rôti; t. لبلی.

لبن li-byn, sous, dessous, en bas; لبنی libyni, le dessous; لبنی حکمی وه li-byn-i houkm-i vé, sous vos ordres; لبن صندوغی li-byn sandoughi, sous la caisse.

لبود libod, instrument pour carder, cardeur, laineur, marchand de laine; دبن دیبن لبود هانته ناآا اوبامه di-bin libod hatiné naw-a oba mé, on dit que les marchands de laine sont arrivés dans notre camp; ar. لبّاد.

لب lep, poignée, main, l'endroit où le bras se joint à la main; lapk, patte, G.; lap L.; gothique lofa, anc. haut allemand lāfa, russe лана, ланка (de lapati, saisir, voy. Pott, Et. F. V, 186, 374; Diefenbach II, 154; Fick 604, 854, 862); comp. چارلیپی.

لبات lipat, accent, mouvement; qui n'a pas de conduite.

لبتاندین lepytandin, remuer, trépigner; پئی لبتاندین pei lepytandin, frapper du pied; verbe causat. de لبین.

لبتین lepatin, lepytin, se mouvoir, se remuer; prés. از دلپتم ez di-lepytim, tou di-lepyti, او دلپته eou di-lepyté, négat. نا لبته na lepyté, inébranlable; plur. وان دلپتین em, houn, van di-lepytin; impér. 2. به لبتم be lepyt, plur. هون به لبتین houn be-lepytin; parf. part. وه, وه, وه, evan lepyt; partic. prés. لبتی lepyti, partic. passé لبتم, لبتم lepyt, lepytiié; chez

Socin: az labōtim, je me mus; fut. aze billabōtim; de لبیات.

لبسین lepsin, bourrer, remplir avec force.

لبیک lepek, gant; lapek G., lapik L., lapuk, lapik Rh.; diminut. de لب (comp. ar. كَفّ كَفّوف gant, plur. de كَفّوف, arm. Ժանտիք de Ժան, lit. pirsztine de pirsztas, doigt, gaëlique lámann de lam, main).

لبوک lipok, joujoux, poupée, comédie, farce.

لبه lepé, bouillie; t. لاڤه.

لبجام ledjam, rêne; ar. لبجام, comp. لبغاب.

لبج کرین ledj kirin, contredire; ar. لبج.

لبجیم li-djem, auprès, à côté de; از لبجیم ez li-djem té na-sekinym, je ne resterai pas auprès de toi; لبجیم ته چوم li-djem té tchoum, je suis allé chez toi; از لبجیم ته رونیم ez li-djem té rounim, je demeurerai auprès de toi; لبجیم مالی li-djem mali, à la maison; le-jem L.

لبچر letcher, une femme dévergondée.

لبجیف voy. لبجیف.

لبجه lehdjé, chose, quelque chose.

لبحد voy. لاد.

لبحظه lehzé, instant, moment; ar. لحظه.

لبحنه lahané, chou, L.; t. لحنه (du grec λάχανον).

لبحافی lehif, lihaf, couverture; لهیف L. I, 95, 16; k. or. لاهانه laha kerné, s'habiller; ar. لبحافی (bal.laihaph, ud. laifa, syr. moderne لبخاف); comp. لوخا.

لبخاری li-khari, en bas, à bas.

لبخوم loukhom, boulette, petite boule de pâte; ar. لبخوم (plur. de لحم pain).

* لدر le-dér, à l'extérieur; L.; l'der-wa, dehors, Rh.; voy. درقه.

در. لدرها voy.

لذت lezet, goût, saveur; لذت دیتین lezet ditin, se délecter; زادی به لذته zadi be-lezeté, mets d'un bon goût; lâ-zéta, charme pour les sens, G.; lâzét dem, kem, je réjouis, je caresse, G.; k. or. lazzet; ar. لذّة.

* لره lir, pétéchie, G.; comp. پ. لره لری (lèpre, éléphantiasis).

ایره voy. لراوه.

* لرز k. or. larz-i kazarmē, fièvre; p. لرز (tremblement) et t. قزارمق (rougir).

* لرزآ lerzâ, tremblement, G.

لرزاندین lerzandin, faire trembler; verbe causat. de لرزین.

* لرزک lârzik, tremblement; lârzik-âk, une palpitation, S.; p. لرز.

لرزی از گزتم lerzi, frisson; لرزی ez ghirt-im, le frisson m'a pris; p. لرز.

لرزین lerzin, trembler, s'agiter; prés.

وان او دلرزه eoû di-lerzé; plur. 3. به van di-lerzin; impér. 2.

لرزی be-lerzi, plur. به لرزین be-lerzin; parf. part. 3. وی لرزی vi lerzi,

plur. اوان لرزی evan lerzi; partic. prés.

لرزی lerzi, partic. passé لرزیه be lerzi, lerziié; infinit. به لرزین be lerzin, en tremblant; chez Garzoni: prés. 1.

لرزوم, 2. 3. lerzit, parf. part. lerzâ; pehl. لرزیدن p. لرچیتن.

لرزی lez, lezi, vitesse; به لرز be-lez, pressé, avec vitesse; به لزو چارلپی

به لرز be-lez ou tcharlepi ajoutin,

aller vite au galop; از بلزم ez be-lez-im, je suis pressé; ام بلزین em be-lezin, nous sommes pressés; وان بلزته van be-lez-iné, ils sont pressés; لرز کرین lez kirin, se presser, se dépêcher; لرز دکم lez di-kim, je me dépêche; نه لرز کر té lez kir, tu t'es dépêché; beléz, vite, vitesse, G.; beléz kem, je me dépêche, G.; lazē kirin Rh.; chez Socin: belâza, essoufflé, ar. malzūz, syr. málezōno; az balâzzin, je suis las; az belâz-būm, j'étais las; ar. بلز, لرز; comp. لرزی دست (s. v. دست).

لرزاندین lezandin, presser, accélérer; prés. 3. او دلزینه eoû di-leziné, impér. prohibit. 2. نلزینی ne-lezini, ne te dépêche pas; plur. هون نلزینین houn ne-lezinin, ne vous dépêchez pas; parf. part. 3. وی لرزاند vi lezand; partic. prés. لرزاندی lezandi, plur. لرزاندینه lezandiné; partic. passé لرزاندیه lezand, lezandié; verbe dénominat. de لرز.

* لرگی lesgi, Lesghien, Kl.; p. لغزی.

لرمانا فلان لزومت lizoumet, nécessité; لرمانا فلان

لرمانا کسی لیزومه دین هیه kesî hindé deïn heié, un tel est redevable tant; ar. لزومة; voy. لوازمات.

لرزی voy. لرز.

لروری voy. لژوره.

لریر voy. لژیر.

لرستین listin, lécher; voy. لرستین.

لر li-ser, dessus, au-dessus, sur;

لر بیان li-ser peian, sur pieds, debout;

لر جمدی زلین li-ser djemedi zelin,

patiner sur la glace; لرچرمی نشان

لیسر لیسر لیسر li-ser tchermi nichan tchi-

kirin, tatouer, barioler la peau; لر حق

li-ser haqi, suivant le bon droit; لسر
 سری li-ser seri, sur ma tête, pour dire:
 très-bien, volontiers; لسر رو li-ser rou,
 superficiellement; لید وی لسر وجهی
 djili-d vi li-ser vidjehi sipeliié,
 ses habits sont à la mode; لسر عادتی li-
 ser âdeti, suivant l'usage; لسر وی li-ser
 vi, sur cela, là dessus; لسر چی قرینا
 li-ser tchi qyrin-a van bouié,
 sur quel objet était leur dispute? لسر خونه
 li-ser khouné, ils vivent (littér. ils sont)
 sur l'extrémité personnelle; de ل et de سر
 (sur).

لش lech, corps mort; voy. لاش.
 لشکری lechkir, armée, troupe; لشکری
 لشکری lechkir-i peian, infanterie; لشکری
 لشکری lechkiri chikesti, défaite, déroute
 d'une armée; lashkir Rh.; du pers. لشکر.

لعهه letaï, injure; de l'ar. لعهه (dom-
 mage fait par l'oeil malin).

* لطف k. or. lutf, caresse; ar. لطف.
 لطیفه letyfé, plaisanterie; ar. لطیفه.
 لطیفی letyfi, amabilité; de l'ar. لطیف.
 لطیان letiian, esquiver, éviter, tomber
 à la renverse.

* لعاب k. or. lu'ab, salive; ar. لعاب.
 لعال laal, rubis; لعالی reng-h-i
 laali, bouche vermeille, lèvres de roses;
 ar. لعال.

لعت lanet, anathème; comp. نعت.
 لغاب ligab, bride, mors; لغاب
 ligab kotin, ronger le frein; laghaf kem,
 je bride, G.; laghav Rh.; laghaf berda,
 à bride abattue, G.; p. لکام (d'où l'ar. لجام).

لغت longhet, mot, phrase, dictionnaire;
 لگهه G.; ar. لغات plur. لغات.
 لغم voy. لغم.

لش voy. لغ.

لغافه lefafé, linceul; ar. لغافه.

لغظ lefz; mot, parole; plur. لغظان lef-
 zan; لغظی مشترك lefz-i mouchterek,
 ambigu, synonyme; لغظ هم معنا lefz hem-
 mâna, synonyme; ar. لغظ.

لغا ژبرین, ژورین, لقا liw, lèvres; لقا
 liw-a jirin, jorin, mâchoire inférieure,
 supérieure; لقا هسپی liw-a hespi, ga-
 nache, la mâchoire du cheval; le, v G., lef
 Kl., lev L., lēv Rh., hedrus. lyev, zaza
 lau; p. لب.

* لغاندين levandin, mouvoir; prés. le-
 vînum, parf. part. dest levând, il gesti-
 cula, G.; verbe causat. de لغین.

لغرایه li-wirâ, ici, par ici; لغرایه li-
 wira-ié, il est ici; لغرایه نهات ne-hat li-
 wira, il n'est pas venu ici; لغرایه وره veré
 liwira, venez ici; l-wērî, là, y, Rh.; le-
 vrâ, ici, L. 1, 43, 9, 30, 2, 39, 6;
 hédrus. le-vrâ; de vi (voy. لغ) et de ری
 (chemin); comp. لغرایه.

لغلیک liwliwk, article, jointure des os;
 de لغ (par réduplication).

لغی دری li-wi, ici, dans, en, sur; لغی
 li-wi-deri, là dessus, ici, dans ce lieu;
 لغی دنیا li-wi douniia, dans ce monde;
 لغی کناری li-wi kinari, dans cette con-
 trée, de ce côté; لغی نافی li-wi nawî,
 sur ces entrefaites; l'wēdar, dehors, Rh.;
 hédrus. l-wî-a, il est dedans; c'est le cas
 oblique de لغ (ceci) précédé par ل.

لغین liwiian, liwin, se mou-
 voir, trépigner, bouger; prés. 3. لغهه
 eoü di-liwé, plur. لغین وان وان di-
 liwin; parf. part. 3. لغی وی vi liwiia,
 plur. لغین وان وان evan liwiia; partic. passé
 لغیایه liwiia, liwiiaié; chez Garzoni:

prés. 1. levúm, 2. 3. levít, parf. part. leva; na levít, immobile; impér. 2. da billiv, eh bien, allons, S.; de l'ar. لوى.

لوى voy. لغيره.

لق leq, plaie, coup; لق سوين, لق كرين, leq kirin, leq souin, limer une serpe ébréchée, aiguïser à coups de marteau; leq ledem, je me chamaille, je me querelle, G.; leq ve-kem, je démembre, je partage, G.; ar. لق.

لقا liqa, rencontre; لقا بون, laqi bouin, se rencontrer; laqáye gur bün, ils rencontrèrent un loup, S.; ar. لقا.

لقاندين leqandin, remuer, bercer, transférer; verbe causat. de لقان.

لقب leqeb, prénom, sobriquet; ar. لقب.

لقلق leqleq, cigogne; leghlegh G., ħajj leglég L., lek Rh.; ar. لقلق, p. t. لكلك, ud. längläng, kurin. leglég (grue), voy. Pott, Doppelung 56; Diefenbach I, 64.

لقم leqoum, mine (terme de fortification); لقم كولان, leqoum kolan, miner; laġhma G.; ar. لقم.

* لقما luqmā, sage; yäk luqmāe, un homme sage comme Loqman (لقمان) S.

لقمه loqmé, bouchée; ar. لقمه.

لقيان leqian, se mettre en mouvement, en route; de لق.

لك lek, oeuf gâté, une chose dérangée; لك بون, lek boun, sortir de sa place, dérangé; p. لغ.

لك lek, un corps d'armée de 100000 hommes; بكه لكان, be lekan, à milliers; p. لك (100000), du sanscr. लक्ष, hindost. (لاک).

لك louk, lek, cire à cacheter; lak Rh.;

lek, laque, G.; du pers. لك, لاک (du sanscr. लक्ष्मि, hindost. لاکه).

لكك voy. لكك.

لكان lekan, patin, sorte de souliers pour marcher sur la neige, à dessus en poil de chèvre, à dessous en planche; p. لكا, لاکا (botte), ud. lalakan.

لكم lekem, griffe, patte, serre.

لكن lakin, mais; laken G., Ch. 308; zaza lakim-ke, c'est pour cela; ar. لكن.

لكو li-kou, li-ki, où; لكي liki-deri, dans quel lieu? لكوبه likouié, où est-il? لكودري likou-deri, dans quel endroit? le-kóe L.; le-kudā-rēya, où est-elle? S.; k. or. le-ku; voy.

كودري, كودري.

لكوژين li-koujin, manger gloutonnement.

لكه leké, tache; لكه كرين, leké kirin, faire des taches; لكه درانين, leké der-anin, dégraisser; p. لكه, لكه; comp. بي لكه.

لكو voy. لكي.

* لكك sur, vers, L. I, 98, 14; 99, 2; لكك le-guère Ch. 344; لكك le-gar Ch. 341.

لقلق voy. لكك.

لكن leghen, cuvette; لكن مسين, leghen misin, une cuvette en bronze; laghén G., lagān, grand plat pour y mettre des mets, syr. úlāgān, ar. lāgān S.; ar. لقن, p. t. لكن (du grec λεκάνη); comp. لينا.

* لوكي lile, année.

لوي voy. لوي.

لوي voy. لهف.

* ليم lem, non; ليم بهياه, eguer

rou lem beheyaïé, s'il ne l'avait pas empêché, Ch. 326; ar. لم.

لم voy. اف (ceci).

* لمس lemme, je touché; t. ar. لمس Kl.; de لاف suivi de l'affixe du plur.?

نميش voy. لموش.

* له lemé, ici, Ch. 316, 342; her lemé, justement ici, Ch. 342; comp. اته.

له limé-limé, en morceaux, tranche, filet de boeuf; tat lemme (Dorn, Caspia 218, 8) de la rac. lam (casser) russe ломить.

لها voy. ليخستين.

لند lend, le crépuscule du matin; لنده lend-é, le jour commence à poindre.

لنك link, lank, cuisse, jambe; ling-e nerduán, échelon, L.; lingē, pied, Rh.;

lyng-ed hasba (dans la prose lyng-e hasba), les jambes des chevaux, S.; lyng-ede myn, mes jambes, S.; zaza ling,

dujiki lingi; p. لنك; comp. پلنك.

لنشى link, le chien de fusil; لنشى lingh-i jiri, chien abattu, fusil en repos; لنشى ژورى lingh-i jōri, chien bandé; ce mot semble être identique au précédent.

لنك lenk, boiteux, perclus; langh, langher G.; k. or. leng; p. لنك (لنكر) signifie perfide).

لنك voy. لنك (boiteux).

* لانگهري langherie, plat, planche, G.; angari Rh.; p. لنكى.

* لانگهين langhin, boiter; prés. 1. langhum, 2. 3. langhit, parf. part. langhi G.;

لنكيدن.

لنك من وره li-nik, près, auprès; تو li-nik min veré, approche de moi; تو

تو دي لنك مه خدمت بكي tou di li-nik me khyzmet bi-ki, serviras tu auprès de nous? لي لنك منه li-nik min-é, il est auprès de moi; اي لنك من ei li-nik min, celui qui est auprès de moi; له نزيك le nezik Ch. 346.

لورا leoü, leoüra, leoü-rani, car, parceque, à cause, supposé que;

لورا kou, à cause que; لورا leoü di-tchim, si je pars; لولا lâou-la, de ce côté, Ch. 352; de لو précédé par ل.

لث voy. لث.

* لوزا lu, lyu, lú'e, renard; bactr. raoza (voy. Spiegel, Commentar über das Avesta I, 161).

لاو voy. لاو.

لاوژك voy. لاوژك.

لو lo, ô; لو دلو lo dilo, ô mon coeur (titre d'une chanson kurde); comp. لولو.

لواي liva, poils soyeux d'agneau; لواي liva-i berkhan, laine agneline; sanscr. लव.

لوازمات levazimat, exigence, nécessité, munition de guerre; لوازماتى دينيه levazimat-i diniïé, les exigences de la religion; لوازماتى شري levazimat-i cheri, les exigences de la guerre; ar. لزمت; voy. لوازمات.

لواش levach, pain en feuilles; p. لواش livaté, pédérasie; لواشه كرين livate kirin, s'adonner à la pédérasie; لواشه اتك t. لواشه اتك.

لواندين levandin, trépigner; comp. لغاندين.

لوبيا lobia, faséole, lupék, lupin; لوبيا ar. لوبيه, arm. Լուբիա, sanscr.

vi-deri, en cet endroit là; لوی دری برده
livideri ber-dé, laisse là bas; لوی دری
ببسکین lívi-deri besekin, reste là;
لوی livideriié, y est-il là? lúe G.;
Ch. 345; k. or. له وى; de (cas
obl. de او) précédé par ل.

لقیان voy. لویان.

لاو voy. لوبك.

* له leh, Pologne, G.; t. له (du po-
lonais).

له اووه le-oué, au delà, Ch. 342;
comp. لوی.

لهسین lehījin, lehisin, haleter,
perdre haleine; de لهد.

لهف li-hew, ensemble, d'accord; لهف
ketin li-hew ketin, s'aborder, choquer,
heurter; لهف انین li-hew anin, accom-
moder, reconcilier, amener la paix; لهف
هاتین li-hew hatin, venir à un arrange-
ment, s'accorder; لهف هاتنی هیه
dengh-i li-hew hatini heié, le bruit
court d'une entente; لهف هاتی
li-hew-hati, accord, entente; لهف لاو
lem laou laou, de tous côtés, Ch. 353;
de هف (م) précédé par ل; comp. لهفك.

لهم lihim, soudure; لهم كرين
kirin, souder; لهفم G.; ar. لهم t. لهم
اتمك.

* لهندا le-hinda, de, L.

لهوز lihouz, levier, barre pour soulever
es fardeaux, instrument de maçonnerie.

* لهیره l'hēra, ici, Rh.

* له لای lē, mais, S.; ar. الای.

لهی لیکی لهتیه و دیبیرن
di-bijin leiki hatiié ve
chend mal biriné, on dit qu'un torrent

vint et emporta plusieurs maisons; lēhīya,
flots, vagues, ar. el maug S.; li kim, je
fonds, je verse, L.; gallois lli, de sanscr.
ली (ली), russe лить; comp. لا.

* لهو lē, ah, hélas! S.; comp. لهو.

له لی li, lē, préfixe verbal; voy. ل.

لهیاقت liiaqet, aptitude; ar. لهیاقة
comp. لهیاقت.

* لهیان lean, parler; fut. de-leam;
impér. 2. bi-lea R.; لهیلت, il répond (dans
le texte pers. گوید باز) L. I, 100, 2;
p. لهآیدن.

له انین li-anin, adapter.

* له اینان li-inan, apporter; bira
le-inum, je fais souvenir; parf. part. bira
le-iná; comp. لهبیر انان; nave leefnum,
je nomme; parf. part. nave le einá G.

* له بوین le-bouin, être présent;
faida le búm, je suis utile, G.; kaumi
le bit, il arrive, survient, G.

* لهبیکار lēbakar, lēbikar, lēbkar,
trompeur, G.

لهب voy. لهیبی.

لهب lip, fraude, artifice; laēbi G.,
lēb Rh.; lēbi le kem, je trompe, G.;
p. لهبه.

لهپاندین lepandin, tromper.

لهچ چیکرین litch, bassin, réservoir;
لهچ tchi-kirin, pratiquer un réservoir;
لهچ افا aw-a litchi, eau de réservoir;
de l'arm. لهچ.

له خستین li-khystin, frapper, enfoncer,
ficher; prés. له از ez di-likhym, نو
له او eou di-likhi, وان لهخه, em,
هون, van di-likhin; impér. 2. له به
be-li-khé, plur. له به be-li-khin;

parf. part. اوان , وه , مه , وي , ته , من
 min, té, vi, mé, vé, evan li-
 khyst; partic. prés. لیخستی li-khysti,
 partic. passé لیخستیه لیخست li-khyst,
 li-khystiie; ez bizmar لیخم
 khym, je fiche un clou; از بزماری دار
 ez bizmar li dar khym, je fiche un
 clou dans le bois; از قامچکی لیخم
 qamtchiki li-khym, je frappe avec le
 fouet; از لهف خم ez li-hew khym, j'en-
 foncerai tout ensemble; ازی ستون لیخم
 ezi stoun li-khym, je placera une co-
 lonne; وی لیخستیه vi li-khystiie, il a été
 frappé; lemaha, pousser, Kl. (c'est le pro-
 hibitif 2 sing. le-ma-ḡa); chez Socin: aze
 dâri léxème že mehubbätt-e dela,
 je frappe la porte selon le désir de mon
 coeur; hedrus. lye-ḡist, il frappa; k. or.
 prés. 1. لتم letem, impér. 2. لتخ letḡ,
 لخن lexin; parf. part. lexist; parf. لختستم
 * لی خورین le-kharin, convenir; le
 du-ḡvé, cela lui plaît, S.; comp. p. در
 خوردن.

* لی خورین lē-khorin, blâmer, Rh.;
 comp. p. خوار et le sanscr. स्वर (स्वप्नाति).

لیده le-dan, frapper; impér. 2.
 le-dé; chez Garzoni: prés. le-b-dem,
 négat. le-ná-dem, parf. part. le-da, le-b-
 dá; leden B.; chez Chodzko: impér. 2.
 le-dé, plur. لیدن 351; vā l-min
 dā, il me frappèrent, S.

لیدک ledek, coup; de دان لی.

شیلر ریل * ler, forêt, M.; voy.

ایره voy. ایره.

ریز liz, trait, ligne; comp. ریز.

لیزکی به leiz, jeu, plaisanterie; به

لیزین leizeki be-leizin, nous jouerons
 un jeu; comp. آلیز.

لیزاندین leizandin, faire jouer, hocher.

لیزتین leiztin, jouer; گو لیزتین gon
 leiztin, jouer à la paume; infin. لیزتین.

لیزین leizin, leiztin; chez Garzoni: prés.

1. be-leizum, je danse; 2. 3. be-leizit,

parf. part. be-leizit; chez Lerch: prés. 1.

لیزیم, je joue; imparf. plur. 3. لیستین;

p. آلیختن, goth. laikan (sauter).

لیستاندین leistandin, faire jouer;

هسپ لیستاندین hesp leistandin, cara-

coler; verbe causat. de لیزتین.

لیفک lifik, gant pour laver le corps;

diminut. du pers. لیف.

کرب لی که کرین le-ve-kirin, voy.

* لی که گریان le-va-gharián, cher-

cher une chose perdue; prés. 1. le-va-

gharum G.

* لیک l'ek weh-kirin, partager, Rh.;

de ل et de بک.

* لی کرین le-kirin, appliquer, G.

لی کوزین li-koujin, manger toute sorte

de cochonnerie.

لی گریان li-gherian, chercher;

prés. 1. lé-gherum, négat. lé-na-gher-

um G.; le-geria, il cherchait, L.; le me-

ryk de-gäre, il cherchait l'homme, S.

لیل lil, boue.

* لیلاندین lilāndin, s'écrier; se qir-

rā be-lilinin, écriez nous trois fois (littér.

trois cris) S.; verbe formé d'une interjection:

comp. اولولو لی, لولو.

لیمیش li-micht, torrent.

لیمو limo, limon, citron; leimún G.;

du pers. لیمون, sanscr. लिम्बुक.

* لیبه le-emé, en deçà, Ch. 342;

de ام (اف).

لینا lina, grande cruche de terre cuite, G.; aram. ܠܝܢܐ (du grec λάγνηος, lagena); comp. لیکن.

* لیوان livān, antichambre, S.; ar. p. لیوان (de ال ایوان) voy. Lane I, 10. لی هاتین li-hatin, convenir, s'entendre;

prés. 2. لی نوی چاوان به پیژی li-tou-i tchavan be-piji, comment donc pourras tu rôtir? 3. او لیتی eoü li-t-i, cela convient; او لینای eoü li-na-i, cela ne convient pas; le-et, (l'habit) va très-bien, G.



* م pronom suffixe de la première personne; le parfait participial est joint, dans le dialecte de Soleimanié, avec le suffixe: دم هشت de-m hecht, je laissai; s'il y a un objet, on y appuie le suffixe et la particule de est omise: خیوتم فروت kheiouet-em froutt, je vendis ma tente; dans le dial. de Sibna: کُنم کرد kun-em kerd, je pratiquai un trou, L. I, 101, 20; p. م, voy. ام.

ما voy. ما. مابین ma-bein, milieu, entre; مابین مابینا mabein dāin, discontinuer; مابینا مابینا mabein-a chimali ve cherqi, nord-est; لی مابینا li-mabein-a mé, entre nous autres; مابین مابین mabein-mabein, de temps à autre; مابینا مابینا di-mabein-a iaran teklif niné, entre amis point de cérémonies; mābēn, mābāin Rh.; ar. مابین.

مابیندی mabeindji, médiateur, arbitre. ماتک ماتک matik, berceau; ماتک ماتک matik hejandin, bercer; mahāndek S.; diminut. de مهد.

ماتک ماتک voy. ماتک. ما دجراي ma-djerai, ce qui est arrivé; ar. ماجرای.

* ماچ ماچ mač kir, il baisa, L.; macip, un baiser, G.; māchī (ch est č) Rh.; p. ماچ کردن.

مادب mouadib, de bonne conduite; ar. مادب.

مادر mader, supplique, instance; مادر مابین mader kirin, supplier.

مادک madek, buffle femelle; p. ماده (femelle).

* مادگاو mōde-gāv, vache, B.; p. مانگه ماده گاو. comp. ماده گاو.

ماده madé, femelle; du pers. ماده; comp. می.

مار mar, mariage; ماری ماری ژ بوی وه ماری ji-boui vè mari dāi raziti da, la mère a-t-elle donné son agrément pour ce mariage? mer kem, je me marie, je prends une femme, G.; mahär kerin, ils donnèrent en mariage, S.; zaza māra kërde xōe-ri, il prit une femme;

مهر ماری (باب s. v.) et ماری. comp. ماری.

ماری voy. ماک.

مار mar, serpent; ماری ماری mar-i teiar, dragon; k. or. moär; p. مار.

مال voy. مار.

ماران maran, cheville, boulon.
 ماران maran, garde-manger; de l'arm.
maran.

مارت mart, mois de Mars; t. مارت, arm. *mart*.

* مارچوك mārejōk, lézard, L.

* مارستان marestān, hôpital d'aliénés, G.; du pers. مارستان (pour بیمارستان).

* مارغ mārāg, petite selle dont on se sert en dressant un poulain, ar. mārāge S.

* مارک mārek, vipère; marék, ascariade, ver dans le corps, L.; diminut. de مار (serpent).

ماركسك marghisk, couleuvre; de مار.

مارن maran, pétrin, huche.

* مارين mārin, bêler; prés. 3. maré L.; propr. faire mār; arm. *marin*.

* مازچي māz-čī, pêcheur, S.; de ماسی.

مازی mazi, bois de chêne, gland, noix de galle; masi, noix de galle, G.; t. مازو, مازی.

مازين voy. مزین.

ماست mast, lait caillé; masti, ba-beurre, G.; ماستي گرتي mast-i ghirti, fromage mou; māzd S.; p. ماست.

* ماستيا, boissons rafraîchissantes, Ch. 354 (probabl. du petit-lait, plur. de ماست).

ماسي masi, poisson; ماسي هور masi-i hour, alevin; ماسي زار masi-jar, fleur jaune qui sert pour étourdir les poissons (p. ماهي زهره); ماسي کرا masi-kera, larve, frai; ماسي نچير کرين masi ni-tchir kirin, pêcheur; ماسي کبير masi-ghir, pêcheur; mahsi bo-ghrum, je pêche, G.; mas M., ماهيک nāhik B., māsi L., lorist. musī, zaza māsi; bactr. māsyā, p. ماهي, gil. mōhi, maz. tal. mōi, gebri mūsū, bal. nāhigh.

* ماسيرنج masi-ring, colle; masiring kem, dem, je colle, G.

ماش māch, lentille; māsh, fève, Rh.; maash, vesce, R. I, 264; p. ماش (phaseolus mungo).

خلماش تيزماش voy. ماش.

ماشا الله ma-cha-allah, bravo! (phrase arabe).

ماشک machik, pince; p. ماشه, comp. مواشه.

ماشک machik, mets préparé pour les enfants.

ماصور masour, enfure, gonflement.

ماصيره masiré, chalumeau, filet d'eau; t. مصره, ماصره, ماصوره, ماسوره, ماسور. arm. *masour*, p. ماشوره.

ماضي mazi, essieu.

ماضي voy. مزير.

مافه mafé, litière; ar. محفة.

ماک mak, 1) mère; mār Br.; dujiki

ماکی وی فسادی ژ maié; 2) source; ماکي وی فسادي ژ

ماکي وی فسادي ژ mak-i vi fesadi ji fylan kesi, la source de ces troubles provient de tel ou tel; bactr. mātar, p. ماد (dont le

kurd. māk pour mād-k est le diminut.), مادر, tat mōi (Dorn, Caspia 218, 4),

tatych mou, gil. mār, maer (Melgunof, Zeitschr. der Morgenländ. Gesellsch. XXII,

206, 6; Chodzko Sp. 527, 533), maz. mār (Chodzko Sp. 570, 578); comp.

نيرموک, زکيباکی, براماک.

ماک mak, teinture.

ماکر ma-ker, ânesse; mah kerrā G.; de ma (p. ماده, comp. مادک) et de کر.

ماکو ma-kou, le restant, le reste; littér. il resta que (de ماين).

مال mal, maison, habitation, biens, ri-

chesses, bestiaux, bétail; دمالدرانه di-malda-né, ils sont à la maison; ژمالي ji-mali, domestique (qui est de la maison); mal-a bilind, maison haute; mala djevandin, ramasser les fonds; من هره مالا خوه min heré mal-a khé, je vais à la maison; مالا نزييم mal-a nizim, maison basse; مالا كاكير mal-a kaghir, maison massive; مالي mal-i miri, fisc, bien de l'état; مال مالا ميري mal-a miri, capital mort; مال راخستين mal ra-khystin, arranger la maison, meubler; مال فه شارتين mal we-chartin, ménager, faire de l'économie; مالك تچيرين malek tchi-kirin, bâtir une maison; مالي فروتنی mal-i fyroutini, maison à vendre; مالي اثا mal-i awa, maison d'abondance (formule de remerciement, en ture bereket olsoan); دي-وي ماليدا اوديكی قالا هيه di-vi malida odeiki wala heié, il y a un appartement vacant dans cette maison; mal-a piciuk, kuru, utérus, G.; mal-i avá (que) la maison (soit pleine) d'abondance, phrase de remerciement après le dîner; mál-i awa, adieu, Rh.; chez Chodzko: مالوه maloué, à la maison, 343; ماروا maroua, en dedans, 348; له ماراوا le marava, dans l'intérieur, 324; ar. مال; comp. پيشمال, نائمال, رشمال, درمال.

مالباتي mal-bati, cousins issus de germains, parents qui composent une famille.

مالپرست mal-perest, homme vénal; du pers. مالپرست.

مالخو mal-kho, intendant de la maison; malkoi, l'ancien d'un village, G.; malxóe gund L., مالخو malxó B.

مالخوليا malkholiia, mélancolie; t. مالخوليا (du grec).

مالدار mal-dar, riche; du pers. مالدار. مالداري maldari, richesse; du pers. مالداري.

مالك malik, bât; p. پالان, comp. پالك.

* مالک mályk, chambre, S.; diminut. de مال.

* مالنج maleng kem, j'enduis un mur, G.; p. ماله, ar. مالج (truille); comp. موله.

* مالوس ma-los, laie, Ch. 350; de mā (voy. مای, ماک, femelle) et d'un nom dérivé de la rac. lus (fouiller), lit. ráusti.

ماليا ته يکه maliia té iek-é fané zideié, as tu une seule femme ou plusieurs? de مال.

از دمالم malin, balayer; prés. او دمالی tou di-mali, ام هون, وان. مالو eoü di-malé, plur. دمالين em, houn, van di-malin; futur به ماله ez malinf, etc.; impér. 2. هون به مالين houn be-malé, plur. من ته, وي, مه, وه, اوان ماليا min, té, vi, mé, vé, evan maliia; partic. prés. مالي mali, partic. passé ماليايه maliia, هره دري مالي maliia, maliiaié; ماله به ماله heré der-i mali be-malé, va, balaye le dehors de la maison; به گيزی be ghizi malin, nettoyer avec un balai; chez Garzoni: prés. 1. be-málum, 2. 3. be-malit, parf. part. malést; малымъ, tact, P. (propr. je touche, je frotte); parf. part. mält L.; malin, gratter, Rh.; pē māliya, il frota, S.; bactr. mared, p. مالمين; comp. مالمين.

ماموريت mamouriïet, commission, charge; ar. مأمورية.

مامول mamoul, espéré; ar. مأمول; comp. نامامول.

* مان mane hal-de-guiri (le sanglier) s'arrête, Ch. 352; littér. l'action de rester; comp. ماين.

مانع کرين mani, défense; مانع کرين kirin, défendre; t. مانع اتك.

* مانك mangk, lune, P.; mang R., Br.; bibl. maang, mahang; bactr. māñh, anc. pers. māha, p. مانك; comp. مه هيث.

مانگه manghé, buffle femelle; mangá, vache, L.; منگايه mangaié, Ch. 316; zaza mangá; p. ماده گاو = مانه گاو;

مانه mané, prétexte, faux-fuyant; comp. مهانه.

مينا voy. ماهه.

ماكر voy. ماه.

مه voy. ماه.

ماهر mahir, homme d'esprit; ar. ماهر.

* ماهوت k. or. māhūt, drap; p. ماهوت.

مهين voy. ماهين, ماين.

ماهيه mahiïé, salaire pour un mois; máh S.; de ماه = مه; comp. p. ماهيانه.

ماي mài, reliquat, arriére, arrérages; ما ي ادا كرين eï mài eda kirin, payer l'arriére; c'est le partic. prés. de ماين.

مايل mài, penchant, enclin, affectionné; مايل لي كيفي mài li keifi, qui aime la débauche; ar. مايل.

ماين mài, rester, demeurer, s'arrêter; prés. تو دميني ez de-minim, tou de-mini, او دمينه eoü de-miné,

plur. وان دميين em, houn, van de-minin; fut. از مينيم ez minim; impér. 2. به مينه be-miné, plur. هون به هون houn be-minin; parf. part. ته من من min, té, vi, mé, vé, evan ma; partic. prés. ماي mài; partic. passé مايه ma, maié; به به zaroui mài, rester avec un enfant (être grosse); خدي بکه لي بيرا khoudi bi-ké li bir-a min be-miné, Dieu fasse que cela reste dans ma mémoire; chez Garzoni: prés. 1. mí-num, négat. na-mínium, 2. 3. mínit; parf. 3. máia; chez Lerch: prés. 1. de-mínim, 2. de-míne; parf. part. mā; va dġ mā, celui-ci resta; imparf. 2. mā'i, plur. 3. mǎn, parf. 3. máye; la forme mend (aussi en zaza) L. I, 41, 1, est empruntée au persan ماند; chez Socin: fut. 1. aze bē-mínem, 2. tē bē-míne, plur. 1. amme bē-mínin; impér. 2. bē-mína; imparf. az mām, tu māi, au mā, plur. am, hun, au mǎn, parf. part. 1. ma mā, infin. mayIn; l'infinitif mInin (Rhea) est formé faussement; bactr. anc. man, p. ماندن; comp. مابين.

ماين mài, abdomen (voy. كثر); ar. مائه.

ماك voy. ماهيه.

بي ماهيه voy. ماهيه; p. ماهيه.

مايه سطان maié sultan (en turc ser-maié sultan) le fonds d'une maison de commerce, capital employé pour fonder une telle maison; t. سرمايه سلطان.

مايه سير maié-sir, hémorrhoides; t. باوه سير; comp. ماهيه سيل.

* مايبه maï-bú, déchiré, G.; ar. مغي.

مبادلہ moubadilé, permutation; به مبادلہ be moubadilé, mutuel; ar. مبادلہ.

مبارک moubarek, bénédiction du ciel (formule de félicitation); مبارک kirin, complimenter; ambáarak, mvbarak, mubarak G., m'bārek Rh.; مبارک kem, je bénis, G.; ar. مبارک.

مبارکی moubareki, bénédiction, abondance, solennité.

مباشر moubachir, percepteur; ar. مباشر.

مباحثه moubahisé, controverse, débat; مبارک kirin, parier; ar. مباحثه.

مبذر moubezir, dissipateur, prodigue; مرفکی میبذری tou merifek-i moubezir-i, tu es un homme prodigue; ar. مبذر.

* مبرد mábred, lime; mabred kem, je lime, G.; ar. مبرد.

* مپس mepís kir, il mit au cachot, L.; ar. مپس.

* مپش خانه mepís-ñané, prison, L.

مت met, tante paternelle, grand'mère; meta, metã G., mat Rh., mētjk L.; ar.

عمّات (p. عمّه); comp. عمه.

متاحد بون mouteahid boun, se liguier; ar. متاحد.

متارکه moutariké, trêve, suspension; ar. متارکه.

متاع metâ, objets, effets; متاعی bazirganan, marchandises; ar. متاع.

* متاله metála, gémississement, souci; metála de-kšéne, il gémit; ar. matála S.

* متاله muttala kirin, expliquer, Rh.; ar. متاول.

ممع meth, metih, louange; ممع کرین meth kirin, faire des éloges; metta kem, je fais l'éloge; metta qo kem, je me vante, G.; mütta Rh.; ar. مدح.

متحد moutehid, union, ce qui ne fait qu'un tout; ar. متحد.

متحیرانه moutehàirané, à la volée, inconsidérément; ar. متحیر.

* متراخانه matâr-ğána, orchestre, ar. mahtâr-ğána S.; du pers. مهترخانه.

مترس meteris, retranchement; ar. مترس.

مترش metrouch, qui a la barbe rasée; ar. مترش (formé du pers. تراشیدن).

متصل بون moutesil, jonction; متصل کرین moutesil bouin, se joindre; ar.

moutesil kirin, joindre; ar. متصل (joint).

متعلق moutealiq, relatif, dépendant, accessoire; متعلق بون moutealiq bouin, dépendre, appartenir; ar. متعلق.

* متفق moutefiq, allié; متفق بون moutefiq boun, se liguier; ar. متفق.

متفرق mouteferiq, divers; ar. متفرق.

* متقب matkap, tarière, foret; matkap kem, je fore, G.; ar. متقب (ture vulg. matgap).

* متک miték, buis, myrte, G.; p. ar.

متک (citronnier).

مثل voy. مثل.

متولى mouteveli, directeur, dirigeant les affaires des legs; ar. متولى.

متین metin, texte; ar. متین, vulg. متین.
 مثال misal, image, allégorie, exemple;
 misala, exemple; mišal, proverbe, G.;
 mišálek, fable, L.; misāla, par exemple,
 Rh.; ar. مثال.

* مثل metel, exemple, G.; امثل comme
 L. I, 101, 16; ar. مثل; comp. مثل.

مثلاً mesela, par exemple; ar. مثلاً.

مجادله moudjadilé, querelle; ar. مجادله.

مجال medjal, pouvoir, faculté; ar. مجال;
 comp. مجال.

مجاور moudjaver, moudjivir,
 gardien d'un tombeau; ar. مجاور.

مجبوری medjbouri, obligé, forcé; ar.
 مجبور.

مجد mydjid, soigneur; megét, en vé-
 rité (comme promesse) G.; mijid Rh.;

ar. مجد.

مجدای mydjidāi, intention, dessein,
 plan, but.

* مجر meger, Hongrie, G.; t. مجر (du
 hongrois).

مجسم moudjesim, mouchoir de tête.

مجلا moudjela, poli, verni; ar. مجلا.

مجلد moudjelid, relieur; ar. مجلد.

مجلس medjilis, séance, assemblée, con-
 seil; plur. مجلسان medjlisan; mejlis,
 tribunal, S.; ar. مجلس.

مجموع medjmâ, medjmoû, re-
 cueil; ar. مجموع.

* مجور megéver, absinthe, G.

مجوی midjivi, quête, demandeur, solli-
 citeur.

مچاندین mitchandin, cligner les yeux,
 fermer les yeux, serrer le poing; comp. p.

مچیدن (arracher, froter), grec μάσσω
 (pétrir), lit. minkyti (id.).

مخاین voy. مخاین.

* محافظ, gardeur; محافط بکه, protège, L.
 I, 101, 9; ar. محافظ.

مخبت mouhabet, amitié, amour; به
 مخبت be mouhabet, amicalement; مخبت

مخبت نه خورین mouhabet we-kharin, boire à
 la santé, toster; مخبت نشاندين

nichandin, montrer de l'amitié; mehbbét
 G., muhubat Rh.; ar. محبة.

مخبتکار mouhabet-kar, ami; مینکاری

mouhabet-kar-i mourouf, philan-
 thrope.

* محبویبک, amant, L. I, 101, 4;
 ar. محبوی.

محتاج mouhtadj, nécessaire; mahh-
 tag, nécessité, G.; muhtaj Rh.; az na

māhtej-e māl-e dinyāe-má, je n'ai pas
 besoin des trésors du monde, S.; ar. محتاج.

محتاجی mouhtadji, besoin.

مختکر mouhtekir, accapareur; ar. مختکر.

مختمل mouhtemel, présumable, vrai-
 semblable; مختمل نینه mouhtemel niné,
 invraisemblable; ar. مختمل.

محدود mahdoud, limité; ar. محدود;
 voy. نامحدود.

* محرم mahhram, serviette, essuie-
 mains, G.; ar. مفرمه, t. vulg. مفرمه.

محرور mahroum, privé, privation; محروم

mahroum kirin, priver; mahrum
 be-bím, je m'en vais les mains vides, L.;

mahhram, excommunié, G.; ar. محروم.

مخزن mehzen, magasin; ar. مخزن.

هسپی مخس کرین mehes, étrille; hespi mehes kirin, étriller un cheval;

mähäs Rh.; ar. مخس; comp. معس.

مخس mehs, mehsik, chausson; p. مس (chaussure sans semelle attachée aux bas); t. مست, kurin. mäs (Schiefner 233^b).

مخس mouhsil, receveur, exacteur, huis-sier; ar. محصل.

مخس mouhzir, huissier, officier de po-lice; ar. محضر.

مخس mehek, pierre de touche; ar. محك.

مخس mouhkem, solide, fort; مخس mouhkem sipartin, recom-mander fortement; mokum, ferme, solide, stable, dur; mokum kem, je rends ferme, G.; mukhkum Rh.; ar. محکم.

مخس mehkemé, tribunal; máhkhame G.; ar. محکمه.

مخس mahalé, quartier d'une ville, d'un village; mahalé ji-deri qeli, l'enceinte de la forteresse; zaza mefla; ar. محله.

مخس mouhammed, Mahomet; mahhu-met, G.; zaza mehmed, meméd; ar. محمد, vulg. محمّد.

* مخس mahmūr, nom d'une fleur rou-geâtre, ar. maymūr S.

مخس mehv bouin, s'user; كخر مخو kewir mehv di-bé, les pierres l'usent; t. مخو اولمق.

مخس mouhit, entourant; ar. محیط (voy. بحر).

مخس mahin, user, gâter par l'usage, Rh.; le l'ar. مچ.

مخس moukhabin, dommage, regret; vousané tcharé niné moukhabin-a vi khourti, ainsi point de remède, quel dommage pour ce jeune homme! mokâben G.; muhabin, mukhabin, digne de pitié, Rh.; ar. محابا.

مخس moukhalif, contraire; مخس moukhalif-i haqii, contraire au bon droit, c'est-à-dire il a tort; ائی شولا مخس ew choula moukhalif namousiïé, cette affaire est contre l'honneur; مخس moukhalif-i âdet, contraire à l'usage; به مخس be moukhalif hereket kirin, transgresser; مخس moukhalif-i qias, disproportion; mokâ-lef G.; ar. مخالف.

مخس moukhalifet, opposition, con-trariété; به مخس be moukhalifet hereket kirin, transgresser; ar. مخالفه.

* مخس makhbar, tombeau, Rh.; ar. مقبره. مخس moukhtar, maire d'un bourg ou d'un village; گازی مخس گند بکه من gazi moukhtar-i gound bi-ké min choul peï heié, appelle le maire du village, j'ai affaire à lui; ar. مختار.

مخس moukhteser, bref; máktasar, abrégé; móktasar, épilogue, G.; ar. مختصر.

مخس mekhysz, boisson fait avec du lait et de l'eau, petit lait, en turc eïran.

مخس voy. مش.

مخس makhsous, exprès; ar. مخصوص.

* مخس moksi, eunuque, G.; ar. مخس.

* مخس mayfür, tapis, ar. zūliye S.; mäfür, tapis de pluche, G.; ar. معافری (voy. Tabari, traduit par le docteur H. Zoten-berg 1, 101, IV, 494).

مخس voy. محکم.

* محل mokel, petit tamis; mokel kem, je tamise, G.; moghül kirin Rh.; ar. مَحَلّ.

مخلوط mekhout, mélange; ar. مَحْلُوط.

مخلوق makhlouq, créature; maklúka, G.; ar. مخلوق, مخلوقه.

مخله mikhlé, omelette.

مخمر mekhmer, velours; mahhkmul G.; ar. مخمر, comp. مخمل.

* مخمل makmel, nappe, serviette, G.; ar. مخمل; comp. مخمر.

مخين mekhin, un Assyrien, un Nestorien.

مد med, longueur; ar. مَدّ.

مدار medar, subsistance, moyen d'existence; ar. مدار, comp. مدار کردن (vivre).

مدارا moudara, mesquin; medára, intercession; medára t-kem, j'intercède; medára le-kem, je garantis, G.; p. مدارا کردن, de l'ar. در ا; géorg. მდარე (bas, vil), მდარე (attendrir).

* मदारा medáraci, entremetteur, G. (formé de مدارا comme میانجی de مدارا).

مداس midas, soulier, pantoufle; ar. مداس.

* مداعي medai, ennemi, Rh.; ar. مداعي.

مدانی madani, de Hamadan (voy. شال); p. همدانی.

مدبير moudibir, intendant, préposé; ar. مدبير.

مدخل medkhel, entrée; ar. مدخل.

مدد meded, aide, secours; مدد خواستن meded khastin, demander du secours; ar. مدد.

مدرس moudervis, maître d'école, premier rang pour parvenir à la dignité de molla; ar. مدرس.

مدرسه medresé, école; madrasi G., madrasa Rh.; ar. مدرسه.

مدعی moudéi, plaideur; ar. مدعی.

* مَدُو mādo, nom d'une fille; syr. bāde S.

مدّه moudé, temps; مدیکی moudéiki, quelque temps; ar. مدّه.

مدیر moudir, préfet; ar. مدير.

مدیک modēk, bol, bassin, Rh.

* مذهب metāb, foi, G.; ar. مذهب.

* مذبح mazbah, autel, Rh.; ar. مذبح.

مړ myr, la mort; comp. مړك.

مړ voy. مرد (mort).

مړ mir, homme; مړی من مړیہ mir-i min myrié, mon mari est mort; مړی

مړی mir-i fylan jin-é, c'est le mari d'une telle femme; مړی مالی mir-i mali,

les gens de la maison; مړی کلامه mir ke-lam-é, il est éloquent; plur. مړکان miri-

kan; chez Garzoni: مړ, homme; mera, brave; مړ نینا, impotent; مړ کوسک,

le mari de la soeur; مړ کاleta, le mari de la soeur de la mère; مړ meta, le mari

de la soeur du père; مړ L., mēr Rh.; bactr. mašya, anc. pers. martiya, p. مړد;

comp. مړد (پشت s. v. پشتمر, مړی مړد خوشم, نمر, مړد, سره مړ).

مړ mer, houe, pelle; mära Rh.; ar. مړ,

aram. مړ, du grec μάραρον (lat. marra):

* مړ mer, meuton; plur. مړکان mēr-kane Ch. 303.

* مړ mur, myrrhe, Rh.; ar. مړ, hébr. מור.

مرابط marabet, nonne, religieuse; ar. مرابط (?).

مراد mirad, désir, but, passion, objet; مرادی herdou dilan, la passion de deux cœurs; amrad G., merad L.; ar. مراد (voy. مراد).

مراد meraz, désir, but, vœux; مراد meraz-a min bi-ké, cède à mes vœux; ar. مراد (voy. مراد) comp. مراد.

مرار mirar, voirie, où l'on jette des ordures; مرار بوین mirar bouin, crever, mourir; مرار بویه mirar bouié, plein d'ordures; merár, animal crevé ou écorché, G.; p. مردار, comp. مردار.

مراری mirari, perles; mrári G.; k. or. mervári; p. مروارید (du grec μαργαρίτης); comp. مگریت.

مرافعه mourafa, procédure, procès; ar. مرافعه.

مرال meral, bison, boeuf sauvage; ture or. مرال (biche); p. مرال (bouc de montagne).

مرام meram, but, intention, désir; مرام meram-a vé ew-é, telle est votre intention; مرام وی meram-a vi, son but; مرام کربن meram kirin, se proposer, avoir l'intention; ar. مرام.

مرامت meramet, réparation; مرامت meramet kirin, raccomoder; ar. مرامة.

مراندین merandin, tuer, Rh; prés. 1. merinum, 2. 3. merinit, parf. part. meránd, j'éteignis, G.; verbe causat. de مرین; p. میراندن.

مردانه mirané, virago; p. مردانه. مرانی mirani, virilité, noblesse; p. مردانگی.

مراى mirai, hypocrite; ar. مرائی.

* مرابا mrábba, confitures; mrábba ce-kem, je confis, G.; ar. مربا.

مربه mourabé, action de s'asseoir avec les jambes croisées; ar. مربع (carré), comp. ar. تربيع (Berggren 72).

مربت voy. خرت. * مرتبه márteba, martaba, emploi, charge, dignité, G.; ar. مرتبه.

مرتبی meriti, humanité. مرج merdj, pari.

* مرجان merján, perle, Rh., S.; ar. مرجان (petite perle, corail, du syr. مَرْجَانِيَّة, grec μαργαρίτης, comp. مراری).

* مرجه marja, cuivre (Güldenstädt chez Lerch); comp. مس.

مرچه myrtche-myrtch, bruit de baisers; mot onomatop.

به مرحمت merhemet, charité; به مرحمت be-merhemet, charitable; meruehhta, meruhhéta G.; merhamét L.; ar. مرحمة; comp. بی مرحوت.

مرحوم merhoum, défunt; مرحوم بویه merhoum bouié, trépassé; ar. مرحوم.

مرخ merkh, genévrier; ar. مرخ.

* مرخس merysas, bon, Kl.; c'est مر خوش (bon homme).

مرخصه merkhesé, évêque (de l'ar. mourakhas); ar. مرخصه.

مرخین merikhin, se reposer au gîte (des animaux); comp. le mot suivant.

مرخین merekhin, se vautrer; de l'ar. مراغه.

مرخین merekhin, ruminer.

مرد murd, mort, qui est mort; مرد

بویه murd bouié, mort; mer G.; bilb. mird, la mort; bactr. mereta, p. مرد.

از مرد merd, généreux; مردم مرفك مردم ez merif-ek merd-im, je suis un homme généreux; merda, homme brave; merda bum, je risque, je suis brave, G.; mard, brave, G.; bilb. merd; zaza merd, mîrd, myêrde; du pers. مرد; comp. مر, نامرت.

مردار mourdar, sale, malpropre; c'est la forme persane de مرار.

مرداری mourdari, saleté, pourriture; du pers. مرداری.

* مرداسنج merdaseng, litharge, G.; ar. (مرداسنك) مرداسنج.

* مردم zaza mērdúm, merduöm, merdüm, homme; du pers. مردم; comp. مرف.

* مردنی merdinie, bravoure, G.; p. مردانگی.

* مردو murdoo, la mort, R.; p. مردگی.

مردیاه merdiiah, poutre; t. مرتك (arm. մարդասպակ).

مerez merez, collier d'un chien; ar. مرس.

مروشك voy. مرژك.

مروشيان merijian, murmurer, se plaindre, marmotter.

مروشين mirijin, murmurer, se plaindre doucement, gronder; comp. t. مرلدامق.

مروش meres, âge d'un chien; اق ناژي ew taji tchend meresiié, ce levrier quel âge a-t-il?

مروشاندین meresandin, écraser, broyer avec les doigts, fouler aux pieds.

مروشك mirichk, mirijk, poule; مرژك mirijk-a rech, merle; مرژكا mirijk-a mysri, dindon, dinde (comp. كورك); mirisk G., mirisk Kl.,

Sd., P.; mirtshk Rh., mrišk L., B., Ch. 305; mershk R.; mrišk-i šami, poule syrienne, L.; مرشك hyqq-e iamrichk, oeuf de poule, Ch. 305; k. or. mirišk; arm. մարիշ; comp. Justi, über die kurd. Spiranten 13.

* مرصوما mar-súma, le carême des Chrétiens, G.; du syr. مرف et مرف, comp. مرف مرف (jejunium dominicum); géorg. მარცხობა.

مرض meraz, maladie; مرضا هالي meraz-a hali, la fièvre pernicieuse; maraz S.; ar. مرض.

ممرضدار merez-dar, maladi; du pers. ممرضدار.

مortal mertal, metal, bouclier; matál G., müttál Rh., mürtál S., aram. متهللا.

ميرتوب mirtib, bohémien, vagabond; littér. musicien; ar. مطرب; comp. مطربي.

* ميرغابي murghabi, canard, P.; c'est le pers. مرغ آبی.

مرف merif, mourouf, homme, une personne; plur. مرفان mouroufan; مرفي

مرفي merif-i baverii, une personne sûre; مرفي به عمر merif-i be-óumir, homme âgé; مرفي به عقل merif-i be-âqil; مرفي پير merif-i pir, homme

vieux; مرفي بكزاده merif-i bek-zadé, homme notable; مرفي به ادب و حيا merif-i be edeb ve heia, homme d'honneur

et modeste; مرفي بي عاره merifek-i bi-âr-é, c'est un homme sans vergogne;

مرفي خوبال merif-i khoui-mal, homme riche, propriétaire; مرفي معقولي mou-

roufek-i mâqouli, un grand personnage;

مرفي غيرت زانی merif-i ghiret zaf.

homme plein de zèle; مرفی بحری merif-i behri, marin; مرفی قنج merif-i qendj, homme bon; جوان مرفی merif-i djuvan, jeune homme; قالو مرفی merif-i qaleotü, homme gros; مزین مرفی merif-i mezin, homme grand; مشهور مرفی merif-i mechhour, homme distingué; مرفکی به merifek-i be-namous-é, c'est un homme vertueux; مرفک merif-ek, un homme, une personne; درقه مرفان zi mouroufan di-rewé, misanthrope; ژ سد مرفان zi sed mouroufan pitir gazi kiriié, il a invité plus de 100 personnes; ژ هر کنارکی دو مرفی مرفان zi her kinareki dou mourouf birindar-in, de chaque côté il y a deux hommes blessés; chez Garzoni: meróvi, homme, personne; az merovi flan, je suis serviteur de tel ou tel; merovi gode, bienheureux; merovi mál, qui habite dans la même maison, parent; merovi men, défenseur (littér. c'est mon homme); merovi ghund, ghundan, villageois; merovi asáb, homme respectable; chez Lerch: merú, homme; her merú ki, chacun; мруфъ P., maruw, mari, Kl.; mrov, morov B., mruv Sd., merö M., mirov, mērov Rh.; marhóv S.; p. مردم; comp. مردم.

مرفای merifaï, mouroufaï, humanité;

p. مردمی.

مرف کور merif-kouj, homicide.

مرفی merifi, humain.

مرفیق mouraqiq, minorité; de l'ar. رقیق.

مرفک marak, merek, bangar pour la paille, grenier à foin; arm. Կարագ, kurin. markw (Schieffner 232^b).

مرفک mirk, prairie; plur. مرفگان mirgan; mergha G.; méreg S.; mérg-e vár-e čoxâre, nom d'une localité à 3 heures à l'est de Bädliis, S.; p. مرغ (herbe) arm. Կարագ (prairie), d'où l'ar. مرج.

مرفک merk, la mort; مرفکی mergh-i min, ô ma mort, c'est-à-dire: ô ma belle pour qui je meurs; مرفکی مفاجه mergh-i mefadjé, mort subite (ar. موت مفاجه); bactr. mahrka, p. مرفک; comp. مرفک.

* مرفک markab, vaisseau, G.; ar. مرفک.

مرفک mourekeb, encre; ar. مرفک.

مرفک merekin, froncer les sourcils de chagrin.

مرفکوش merghemouch, arsenic; merghamús, arsenic blanc, acide arsénieux, G.; mergamush Rh.; du pers. مرفک (mort des souris).

مرفی mermer, marbre; مرفی سپی mermer-i sipi, albâtre; marmar G., Rh.; p. ar. t. مرفی (du grec μάρμαρος).

* مرفی меремѣнь, femme, P.; ar. مرفی (men, semble être « moi », ma femme).

مرفی merendi, faux à manche court.

مرفی voy. مرو.

* مرو zaza meróe, poire; dujiki mûru, p. مروود, مروود.

مرفی mervar, perle; plur. مروارید mervarid; comp. مرفی.

مرفی mirvebihin, nutritif.

مرفی mirvebin, mets délicat; de l'ar. مرفی (lait aigre, راب).

مروت merouvet, modération, conscience; ar. مروءة.

مروز mourouz, chèvre au poil très-frisé.

مروز mourouz, chagrin, mauvaise humeur, tristesse; مروزى mourouzi di-keté, il tombe dans la tristesse.

ملمم voy. مرهم.

مرهونه merhouné, gage; ar. مرهون.

مري myri, 1) mort, morte; mería G., meri, miri Kl.; 2) la mort, carnage; mería G., miri Kl.; partic. passé de مرين.

مري شو myri-chou, l'homme chargé de laver le corps du mort.

* مريم maríam, Marie, G.; ar. مريم.

از دمرم مرين myrin, mourir; prés. ez di-myrim, ام تو دمري tou di-myri, ام هون eotú di-myré, plur. وان دميرين em, houn, van di-myrin; fut. از مرم ez myrim; impér. 2. به مره be-myré, plur. هون به مرين houn be-myrim; parf. part. ته, وى, مه, وه من, ته, وى, مه, وه, evan myr; part. prés. مري myri, part. passé مريه myrié, كورى ريسپى گندى kour-i rispi goundi di-myré, le fils de l'ancien du village meurt; ژى بريحيان دمرم ji birtchiian de-myrim, je meurs de faim; مري به myri bé, puisses tu mourir; مريه myrié, décédé; infinit. مرين هيه myrin heié, nous sommes mortels (littér. le mourir existe); chez Garzoni: prés. 1. merúm, 2. 3. merít; parf. part. mería; infinit. meren, mortel, mortalité; chez Lerch: prés. 1. de-mérim, 3. bi-mére, il meurt; imparf. 1. mérim; parf. part. miriya Rh.; chez Socia: prés.

az merüm; aze bú-mrüm, té bú-mre, aúwwe bú-mré, plur. ámmé, húne, aúwwe bú-mrin; parf. az mer-üm, tu mir-i, au mer, plur. am, hun, au mer-in; k. or. meren, impér. mer; zaza merén'a (je meurs); bactr., anc. pers. mar, p. مردن, comp. مريين.

* مرين mirini, le mourir, Rh.

مز miz, pissant; forme entrant dans les composés du verbe ميزين; P. ميز; voy. كلمز.

* مز mz, acerbe, G.; ar. مز.

* مزا mezé kir, il regarde, il vit, L.; maizá ka, regarde, S.; syr. مزا.

مزاج mizadj, tempérament, complexion; ar. مزاج; comp. مزا.

مزاچكر mizadj-ghir, accort; du pers. مزاجكبر.

مزاد mezad, enchère publique; ar. مزاد. مزار mezar, mezel, tombeau; mazāra G., mezél L.; zaza mezél; ar. مزار.

مزارجى mezardji, fossoyeur; t. مزارجى. مزار voy. مزار.

مزيله mezelé, canal où l'on jette les ordures; ar. مزيله.

مزد muzd, récompense; du pers. مزد. مري مزد comp. مري.

مزدان myz-dan, frotter, raboter, polir; prés. از مزددام ez myz-di-dam, نو او مزددى eotú tou myz-di-di, ام هون, وان مزددين myz-di-dé, plur. وان مزددين em, houn, van myz-di-din; fut. از مزدم ez myz-dim, etc.; impér. 2. مزده myz-dé, plur. هون مزددين houn myz-din; parf. part. او ان مزدا من, ته, وى, مه, وه, او ان مزدا.

min, té, vi, mé, vé, evan myz-da; partic. prés. مزدای myz-dâi, part. passé مزدا به myz-da, myz-daié; de مز (abrégé de مست) et de دان, comp. مست.

مزدوپا muzdoupa, prix de visite qu'on paye au médecin ou à une autre personne; de مزد et du t. پای (portion).

مزدور myzd-ver, journalier, mercenaire; du pers. مزدور; comp. مزدوری.

مزدوری myzdveri, salaire d'un journalier; qui a loué quelque chose; du pers. مزدوری.

مزدوری mezeristan, cimetière; du pers. مزارستان.

مزرع mezra, maison de campagne, ferme; ar. مزرع.

مزرعی mezraï, fermier, métayer.

مزغال mazgal, embrasure, retranchement (mot emprunté à l'arménien, mazgal); t. مازغال, مزغال.

مزگهفت mizgheft, mosquée; musghefta G.; مزگاوت mesgaout Ch. 346; du pers. مزگت (de l'ar. مسجد, comp. l'espagnol mezquita); voy. Justi, über die kurd. Spiranten 5; comp. مسجد.

مزگین mizghin, bonne nouvelle, pourboire qu'on donne au porteur d'une bonne nouvelle; من مزگین mizghin bi-dé min, donne moi mon pourboire; قوی شا qavi cha boui zirek mizghin daié, il a été très-content, il m'a donné un ducat de pourboire; mesghini dem, mesghin dem, je porte une bonne nouvelle, G.; p. مزدگان, مزدگان.

مزار voy. مزار.

مزدوری mizouri, domestique; p. مزدور; voy. مزدور.

مزه mezé, goût, saveur, un morceau qu'on garde pour la bonne bouche; du pers. مزه.

مژو voy. مژی.

مژین mezin, grand, célèbre; ای مژین ei mezin, celui qui est grand, souverain; مژین بوین mezin bouin, grandir; مژین کیرین mezin kirin, anoblir, élever; comparat. مژینتر mezin tir; superlat. مژینترین mezin tirin, les plus grands; chez Garzoni: mazén, compar. master kem, j'agrandis; superl. ter mazén, master ammo; masen, dos d'une montagne, Kl. (voy. اچیا); mezin L., мазия P. (voy. اق); mazin Rh.; mazyn, chef, S.; hedrus. mazin, mezin; p. مهین, dial. de Semnan mesin (Schindler), bal. mazan; comp. arm. 𐎠𐎼𐎡𐎹, bactr. mazañd.

مژینای mezinai, grandeur, noblesse, élévation; mazinati Rh.

مژی myj, myji, brouillard; ابرو مژی irou myj-é, aujourd'hui il fait du brouillard; mes G., mesg Kl.; p. مژ.

مژانک mijank, cils; plur. مژگان mijgan; myme P.; mezu-lank, paupière, G.; muzhu-lank Rh.; zaza mejéwi čimān (paupière); p. مژه (le suffixe kurde lank est identique avec لان pers.); comp. مژی.

مژو mejou, moelle; mezi G., meschi Kl.; bactr. mazga, p. مغز, comp. مژی.

مژول mijoul, loisir, retard; chez Garzoni: mežul kem, je retiens, j'occupe; mežuli qo kem, je me fatigue; mežul bu, occupé; ar. مشغول.

مژولی mijouli, passe-temps; mezulia G.; comp. مشغولی.

مژی mijji, cils; comp. مژانک.

mys, cuivre; p. مس, maz. mis, mers (Beresin 77), gil. mirs (Melgunof, Zeitschrift der Morgenländ. Gesellsch. XXII, 198); comp. مرجه.

* مس mas, pantoufle de maroquin jaune, Rh.; masék G.; chald. mesahta, plur. meshe, souliers d'hiver de cuir, S.; ar. مسح.

مسست voy. مس.

* مساح zaza mesáh, sac à farine; ar.

أمساح (plur. de مسّاح).

* مسافر msáfer, voyageur, G.; musáfer, célibataire Rh.; ar. مسافر.

مثال voy. مسال.

مسهب meseb, secte; ar. مذهب.

* مسباح msbahh, chapelet des Chrétiens, G.; ar. مسبّحه; comp. تزین.

مست mest, ivre, ivrogne; mesti bu, ivre, G.; mest t-kem, je m'enivre, G.; L. I, 101, 5; p. مسست.

مست myst, poignée, la paume de la main; myst dan, مزدان, mystek birindji, une poignée de riz; mst, mstek G., mstek dem, je donne un coup de poing. G.; müst Rh.; bactr. musti, p. مشت.

* مستحق mstahhk, mérite, méritant; mestahhk nina, indigne; mstahhk bum, je mérite, G.; maustahak Rh.; ar. مستحق.

مستدان myst-dan, user de friction; frotter avec la main; voy. مزدان.

مزین voy. مستر.

مستعمل mousteamel, usité, en usage; ar. مستعمل.

مسجد mesdjid, mosquée; ar. مسجد; comp. مزكفت.

مسخره maskhara, harlequin; ar. مسخره (vulg. masxara).

مسخرتی maskhereti, harlequinade; de l'ar. مسخرة.

مسرانی mysrani, bois à côté de la crèche pour attacher les animaux; arm. *sun-p* (crèche).

مسطح mousateh, superficiellement; ar. مسطح.

مستر mester, transparent, papier où sont tracées des lignes et dont on se sert pour écrire droitement; ar. مسطره (i. مسطر).

* مسف mesf, écumoire, G.; ar. مصوب?

مس voy. مسك.

مشك voy. مسك.

مسك misk, musc; به مسك be-misk, parfumé de musc, muscat; msk, mvsk G.; büsk S; ar. مشك, voy. مسك.

* مسكين meskIn, pauvre, misérable, timide, G. Rh.; ar. مسكين.

* مسكینی meskInI, pauvreté, Rh.

مسلق mouslig, baignoire; t. مسلق.

* مسلم m, selm kem, j'affranchis; ar. مسلم.

* مسلم musellem, gouverneur, G.; ar. مسلم (lieutenant d'un nouveau pacha).

مسلمان mousoulman, musulman; ar. مسلمان.

مسلمانی mousoulmani, piété musulmane; ar. مسلمانى.

مسمار mysmar, clou; ar. مسمار; voy. بسمار.

مسواك misvak, bois avec lequel les dévots musulmans frottent les dents avant la prière; ar. مسواك.

مسهل moushil, purgatif; ar. مسهل.

* مسیح mesih, le Messie, Rh.; ar. مسیح.

* مسیل masîl, vallée, voie; mērdîne bū-masîla, la ville de Mardin a des voies, c'est-à-dire: on peut y parvenir de tous côtés, S.; ar. مسیل (lit d'un fleuve).

میسین misin, mesin, 1) de bronze; 2) pot à l'eau en bronze; مسینی آبی bilani mesin binin, qu'on apporte une aiguère; مسینی چای misin-i tchâi, théière; مسینی قافی misin-i qavi, café-tière; masînk kahhye G.; masîna, id., Rh.; zaza mesîn, coupe de cuivre; p. مسین, مسینه (de مس).

مشا mech, mecha, pas, action d'aller au pas, aubin; مشا قزکی mech-a qyziki, griffonnage (littér. pas, traces du corbeau); مشا هسپی mech-a hespi, pas alongé d'un cheval; مشا دکه mech di-kê, il va au pas; مشا اده هسپا کیم di-chibé ewe hespa kim-mecha, il semble que ce cheval n'a pas un bon pas; مشا خراب کیرین mech-a hespi khe-rab kirin, détraquer un cheval; مشا وی mech-a vi hespi sipheiié, le pas de ce cheval est beau; dé-kê maša (le cheval) court (vite) S.; ar. مشی.

مش mych, mouche; مش قوراندین mych qaoûrandin, chasser les mouches; مشا هنگیشی mych-a hinghiwi, abeille; mesc G., mesch Kl. (Fundgruben IV, 314) mež (Asia polyglotta 77); mēš L., мехеъ P., mēsh Rh., S.; zaza meiyés; bactr. mayši, p. مکس; comp. کروش.

* مشت mish, abondant, Rh.; p. مشت.

مشاری سولک وریان mychar, scie; ar. مشاری

mychar-i soldourriian, tranchet, outil de cordonnier; mesciâr kem, je scie, G.; mishar Rh.; ar. منشار.

مشاق michaq, domestique pour le travail ordinaire, garçon d'écurie; de l'arm. ۴۴۳۴, thusch muša, p. وشاق, وشاق.

بی مشبه, doute; ar. مشبه; voy. مشبه. مشبه mouchebih bouin, ressembler; ar. مشبه.

مشت moucht, poing; forme persane de مست.

مشت nicht, abondant? voy. مش; p. ۴۴۳۴ (id.) arm. ۴۴۳۴ (toujours); seulement dans لیمشت.

مشتی mouchta, mychti, caserne, cabane d'hiver, quartier d'hiver des Kurdes chez les Arméniens; مشتا نشین mouchta-nichin, casernant; مشتی بوین mychti bouin, hiverner, passer en hiver chez les Arméniens; مشتی داین mychti dàin, mettre les bestiaux en pension durant l'hiver; ام دبری ناکین مشتی دین em debri na-kin mychti di-bin, nous ne faisons pas des provisions d'hiver, nous avons nos quartiers (c'est-à-dire chez les Arméniens, qui doivent entretenir les Kurdes et leurs bestiaux pendant l'hiver); t. مشتا.

مشتاق mouchtaq bouin, désirer; ar. مشتاق.

مشتیک مشترک mouchtirik, ayant plusieurs significations; ar. مشترک.

مشتیری mouchteri, acheteur, chaland, compétiteur; ar. مشتیری.

مشتیل mouchtemil, réuni; ar. مشتیل.

مشتی mychti, habitation d'hiver; مشتی بوین mychti bouin, hiverner; مشتی

داین mychti dàin, mettre les bestiaux en pension d'hiver; voy. مشتا.

مشتين mychtin, essuyer, balayer; bactr. marez, p. مشتن; voy. قه مشتين. هل مشتين.

موشخت mouchekht, ruiné, perdu, dissipé.

* مشرق meshrik, est, Rh.; ar. مشرق.

مشعله mechalé, flambeau, torche; mashall Rh.; ar. مشعل, مشعله.

مشمعولي mechgouli, occupation, passe-temps; comp. مزولي.

موشقة mouchaqat, obstacle; ar. مشقة.

موشك mychk, musc; p. مشك, voy. مسك.

موشك كلان mechk, outre; مشك كلان mechk kilan, rincer l'outre, c'est-à-dire: faire du beurre (un outre sert de baratte chez les Kurdes); meshk kirin, écorcer, écaler, Rh.; p. مشك.

موشكي ضويي mychik, souris, rat; مشكي ضويي mychk-i zevii, mulot; مشكي كور mychk-i kor, taupe; msck, mesck G.; mišk L., муть P., mišk Rh., M.; zaza muš; p. موش; voy. موشكور.

* مشكل muškil, difficile, B.; ar. مشكل.

موشمر mychmir, abandonné, qui n'a personne au monde; ماليد مه مشمرين mali-d mé mouchemr-in, nos maisons sont toutes seules (sans garde); du syr. مضمر.

موشميري mychmiri, délaissement.

موشميش mychmych, abricot; zaza miš-myšyér, abricotier; ar. موشش.

موشعما mouchemma, de cire, banne, toile cirée; ar. مشع.

موشعرا mouchiveré, conseil, délibéra-

tion; zaza méšore kerd, il délibéra; t. مشاوره انك.

مشهور mechhour, distingué; masciúr G.; ar. مشهور.

موشياك mechhiak, alchimiste.

موشيان mechiiian, balancer, vaciller, vibrer, se pavaner; ای دمشه eĩ di-meché, qui marche en se pavanant; chez Socin: mãšia, il se bâta; az mãšiyãm čũm pēštye, je courus au devant de toi (ar. ana mešít ruht laqeddáma); ar. مشي.

موشين mechin, basane, peau de mouton préparée; ar. مشين.

مصارف mesarif, frais, dépense; ar. مصارف (plur. de مصرف).

مصاله كرين mousalihé, la paix; مصاله كرين mousalihé kirin, faire la paix; ar. مصاله.

موشفي moushef, le Koran; mesaf G., misáf, mishav Rh.; ar. مصحف (un exemplaire du Koran).

* مصر zaza misr, Égypte; ar. مصر.

* مصري zaza mĩsri, égyptien; ar. مصري.

مصرف mesref, dépense, celui qui dépense; مصرف داین mesref dàin, défrayer; msraf kem, je dépense, G.; t. مصارف; voy. مصرف انك.

* مصطكي mstékki, mastic, G.; ar. مصطكي (du grec μαστίκη, voy. Poll, Zeitschrift für die Kunde des Morgenl. VII, 101); géorg. მადიკი; ce mot semble être dérivé du pers. بستق (ar. فستق).

مصاحه maslahat, affaire; ar. مصاحه.

مضاحتين mezakhtin, dépenser; de l'ar. مضاع (dépenseur).

مضببطه mazbata, jugement, sentence; ar. مضبطه.

مضخاندین mezikhandin, dépenser en folles dépenses; verbe causat. de مضخین.

مضخین mezikhin, se ruiner par les dépenses, se perdre par la dissipation; comp. مضاختین.

مضر mouzour, pernicieux; ar. مضر.

مطابق moutabiq, conforme; ar. مطابق.

مطال voy. مرطال.

مطبخ metbekh, cuisinæ; matbak cekem, je cuis, je fais la cuisine, G.; ar. مطبخ.

* مطبخچی matbakci, cuisinier, G.; t. مطبخچی.

مطرا metra, évêque; ar. مطران.

مطرباز metrabaz, accapareur, monopoleur; t. مطرباز.

مطربازی metrabazi, monopole.

مطربی mytribi, imposteur; matérb, charlatan, G.; hafd metúrba, sept musiciens, S.; ar. مطرب; comp. مرطب.

مطلا moutela, dorure; ar. مطلا.

مطلق moutlaq, absolument; مطلق moutlaq khastin, vouloir absolument, exiger; ar. مطلق.

* مطهر maatahr, purgatoire des Chrétiens, G.; ar. مطهر.

مظنه mezenné, il est probable; ar. مظنه.

مع maa, avec, ensemble, ar. مع.

معاش mâch, gage, salaire; ar. معاش.

* معافی määf, mäf, libre; määf kem, je délivre, je privilégie, G.; t. معافی امك.

مخفور voy. مخفور.

معافه mäfé, espèce de palanquin; ar. مخفه.

معاند mouanid, obstiné; ar. معاند.

معاهده mouahidé, alliance, convention; ar. معاهده.

معبد mâbed, temple; ar. معبد.

معبر mouabir, astrologue; ar. معبر.

معبود mâboud, centre d'un corps d'armée.

معنبر mouateber, respectable; ar. معنبر.

معجون mâdjoun, pastille excitative, opiat; معجونا قرمزی mâdjoun-a qyrmizi, alkermes; mägîün, électuaire, confection, G.; ar. معجون.

معدن mâden, mine, minéral; ar. معدن.

معدّه mâdé, midé, estomac, appétit, tempérament; پاک کرین midé pak kirin, restaurer sa santé; معدّه وه هیه mâdé vé heié, avez vous de l'appétit? کáčыг бэ мә да, la fille était sans appétit (ne l'aimait pas) S. (l'estomac est le siège des passions); мәде текел кет, j'ai de la nausée, G.; ar. معدّه.

* معرض meariz, maquereau, cornard; mãres, entremetteur de mariages, G.; ar. معرض.

معرفت mârifet, art; به معرفت be mârifet, avec art; chez Garzoni: mãriféta, grâce, bonne manières, éducation, intelligence, adresse; politesse, honneurs, bienvenue; mãriféta kem ghel, je fais un salut à; mãrifet nagiüm, astronomie; marifat Rh.; ar. معرفة; comp. بی معرفت.

* معزول mązúl kem, je casse, je dé-

grade; māzúl bum, je suis cassé, G.; t. معزول انيك; comp. عزل.

معس maas, étrille; comp. محس.

معطل mouatil, jour de vacance, congé;

mātal, niais, G.; ar. معطل.

معطلی mouатели, vacances.

معقول māqoul, noble, distingué, personnage; plur. معقولان māqoulān; chez Garzoni: mākúl, vénérable, civilisé; mākúl t-kem, ce-kem mākúl, je traite avec distinction; mākúlter kem, j'élève; ar. معقول; comp. نمعقولى.

معقولی māqouli, convenance; نه معقولی kiriié, il parla hors de propos.

* معلاق melák, foie; melák spi, poumon (ل. جگر); ar. معلاق.

* معلم mālem, docteur, professeur; mālem giú, rabbin; mālem ātraf, confesseur (ar. معلم الاعطراف), G.; ar. معلم.

معلوم māloum, connu; معلوم نينه māloum niné, inconnu; به معلوم وه vé bé, sachez que...; ar. معلوم; comp. نام معلوم.

معس mam, oncle paternel; معس مزین mam-i mezin, grand-oncle; معسو mamo, ô mon oncle! mām, māmō G., māmū Rh., maam, lor. mamoo R.; formé par reduplication de l'ar. عم; voy. عام, پیام, دوتبان.

معنی mana, maní, sens, signification; معنی مانا مانا vi khaberi bi-dé min, donne moi le sens de cette phrase; ma'na Rh.; manā aia, il a la signification, G.; manā t-kem, manā beziūm, j'interprète le sens, G.; ar. معنی.

معنى maneki, cheval; mā'nāgh, cheval de noble race, S.; ar. مصناق.

معيشت melchet, moyens de vivre; معيشت مال و مال hal ou mal meichet, moyens de subsistance; ar. معيشة.

معين mouâien, adjoint, aide; ar. معين.

* معين māin, digérer; prés. 1. mām, 2. 3. māit G.; de l'ar. معى (boyau), ماعى (nourriture digestible).

مغارہ megaré, caverne, grotte; ar. مغاره (kürin. mugwár, Schiefner 236^b).

مغامر mougamir, malheureux, qui est à plaindre; ar. مغامر.

مغایر mougair, contraire; مغایر عادتى mougair âdeti, contraire aux us et coutumes; ar. مغایر.

مغرب megreb, ouest; maghreb G., maghrab Rh.; ar. مغرب.

* مغربی maghrebi, occidental; vent d'ouest, G.; ar. مغربى.

* مغرور maghrúr, orgueilleux, G.; ar. مغرور.

مغرورى magrouri, orgueil, vaine gloire.

* مغره zaza muyará, Mugara (nom propre).

مغز megz, moelle; c'est la forme persane de مغزو.

* مغصين mayasIn, avoir dégoût; az mayasím, je suis dégoûté, S.

مغك myghik, cousin (insecte); allemand mticke, angl. midge.

مغل voy. مغل.

مغل meghel, endroit, gîte d'un animal; arm. մեղակ; voy. le Journ. as. VI, 19, 527.

مغلطه megleté, repaire de voleurs, réunion de mauvais sujets; نور الخستنا

مغلق khou eikhystin-a megletel, s'aventurer; ar. مغلقه.

مغلق mougleq, difficile; ar. مغلق.

مغلوب magloubi, vaincu (les Kurdes prennent souvent ce mot pour «vainqueur»); ar. مغلوب.

مغمك mygmyk, mouchérons, cousins; mot onomatopéique; comp. مغك et Pott, Doppelung p. 61; kûrin. mizmíz (Schiefner 235^b).

مفاجه mefadjé, subite; ar. مفاجه (voy. مرڪ).

مفت mouft, gratis; p. مفت.

مفتح muftch, clef; müftá S.; bü-müftá-ka, boutonne, S.; ar. مفتاح, مفتاح.

مفتوحانہ meftouhané, les commencements, les premières études du Koran; ar. مفتوح.

مفردى mufurdi, huissier, sergent de police; mafúrdi G.; ar. مفرد (seigneur, grand).

* مفرك mafrak, métal; mfrak, bronze, G.; mefrák, Bronze, L.; müfraç S. (aussi en arabe); mafrak, étain, Rh.; ar. مفرع (fondu); géorg. მფრეკი (fer blanc).

* مفرك mōfrík, aune, palme (?) L. I, 33, 1; ar. مفرك (coude).

مفسد moufsid, malicieux; plur. مفسدان moufsidan; ar. مفسد.

مفسر moufesir, drogman; ar. مفسر.

مفلس mouflis, banqueroutier; ar. مفلس.

مفلسى moufissi, banqueroute.

* مقابل makabil, vis à vis, rival; mokabil, en face de, G.; ar. مقابل.

به مقابله mouqabilé, réciprocité; be mouqabilé, réciproque; ar. مقابله.

مقات mouqat, attentif; voy. مقيد.

مقار voy. مقار.

مقارن mouqarin, prochain; ar. مقارن.

مقام maqam, musique; mekâma kangia, mélodie, G.; ar. مقام.

مقبر meqber, sépulture; ar. مقبره.

مقبرستان meqberistan, sépulture, cimetière; du pers. مقبرستان.

مقبولى maqbouli, acceptable, agréable; makbúl, agréable, consentement, G.; makabul Rh.; ar. مقبول; comp. نامقبول.

مقدار myqdar, un certain nombre, d'environ; مقدارى چلان myqdari tchilan, une quarantaine; maydârâki, un certain nombre, S.; ar. مقدار.

مقدر mouqader, sort; مقدرًا من mouqader-a min, mon sort; mokkâder G.; ar. مقدر.

* مقدس mkâddas, mokaddas, sacré, G.; muqaddás, sanctifié, L. образцы шр.; ar. مقدس.

* مقدسى mokdasi, pèlerin chrétien allant à Jérusalem, G.; ar. مقدسى.

مقصا maqas, ciseaux; مقصا چراى maqas-a tchirai, mouchettes; mokáz G., mokás kem, je coupe, G.; ar. مقص; comp. دوش مقصوك.

* مقصاندين mokasândin, couper; prés. 1. mokasínium, 2. 3. mokasínit, parf. part. mokasánd, partic. passé mokasándia G.; verbe dénom. de مقص.

مقصد meqsed, but; عيني مقصده ain-i meqsedé, le véritable but; ar. مقصد.

مقصدات maqsedat, vœux, désirs; مقصداتی وی اقبه maqsedat-i vi eweié, tels sont ses vœux; ar. مقصود, vulg. maqsad.

* مقطره máktara, fourneau, G.; ar. مقطره.

* مقليک meqilík, casserole, bouilloire pour cuire des oeufs, L.; ar. مقلا.

مقناطيس meqnatis, aimant; máknatis G.; t. مقناطيس (du grec μαγνήτης) مقول meqoul, modèle; ar. مقوله.

مقوى mouqava, carton; ar. مقوى.

مقيد mouqaied, attentif; مقيد به mouqaied bé, sois attentif; zaza mukaít-e χόε bi, qu'ils prennent garde; ar. مقيد.

مقيدى mouqaiedi, application, soin; مقيدى به be-mouqaiedi, exact.

مكاره mekaré, fourberie; ar. مكار (fourbe).

مكافات moukafat, récompense; مكافات كرين moukafat kirin, récompenser; t. مكافات اتمك.

مكاليه moukialemé, conversation; ar. مكاليه.

مکان mekan, situation, endroit; ar. مكان.

* مكاب mekáb, corbeille; le-biyn mekábbe, sous la corbeille; syr. mekábbe S.

مكتب mekteb, école; ar. مكتب.

مكتوب mektoub, lettre, épître; mektúb G. ar. مكتوب.

مكث mekis, retard; مكث كرين mekis kirin, arrêter, retarder; t. مكث اتمك.

مكر mekir, fourbe; finesse, ruse; ar. مكر (imposture).

مكرم moukrim, hospitalier; ar. مكرم.

* مكروزه mukruza, musée, Rh.

مكمل moukemel, accompli; ar. مكمل.

* مكايه zaza migai'e, fourbe? L. I, 74, 5.

مكر megher, si ce n'est, par hasard; du pers. مكر.

* مكرت magrit, perle, Kl.; de l'arm. *magrit*; comp. مرارى, مروارى.

* مكنه magäna, robinet d'un aqueduc, S.; voy. منكنه, متجنك.

مل mil, 1) bras, épaule; ملید مه mil-i-d mé, mon bras; مل وی هسپی ژ جه mil-i vi hespi ji djih der-ketié, ce cheval s'est épaulé; مل شینی mil-i chini, la verge d'une balance; mel, épaule, G.; mel dem, porter sur l'épaule, G.; mil, bras, Rh.; ml, cou, Br.; plur. millän, épaulés, S.; 2) plateau d'une montagne, promontoire; ml, défilé, Rawlinson, Journal of the R. Geograph. Soc. IX, 30, 44; p. مل; voy. سرمل (s. v. ناق).

ملا mela, mollah, savant, docteur en théologie; ملا خوندی mela khoundi, mollah lettré; ملا ژن mela jin, maîtresse, qui enseigne quelque art; ملايك melaiek, un certain mollah; ملا مه mela-mé, je suis mollah; mella, mollá G.; molläh, malläh Rh.; zaza mél'a; p. t. ملا, de l'ar. مولى.

ملاتی melati, doctrine.

ملاحظه moulahizé, méditation, observation; ملاحظه كرين moulahizé kirin, méditer; t. ملاحظه اتمك.

ملازه melazé, rhume de cerveau; arm. *suqawu* (pituite).

ملاقات moulaqat, rencontre; ملاقى monlaqi kirin, se rencontrer, s'unir; ar. ملاقات, ملاقى.

ملازم melamez, simple, inoffensif.
ملايت melaiet, état de mollah, connaissance de mollah; ar. مولاية.

* ملايكة meláiket, ange, G.; ar. ملايكة (plur. de ملك).

ملايم moulaim, tranquille, caractère doux; ar. ملايم.

* ملبس mlébes, bonbons; ar. ملبس (amandes couvertes de sucre, Berggren p. 269).

* ملبوس melbús, vêtement, S.; ar. ملبوس.

ملت millet, nation; melléta G.; ar. ملة.

* ملچك zaza miličik, passereau.
ملمه moulehem, charnu, gros; ar. ملمه.

مليز melez, coupon d'étoffe.

* ملعون mālaun, maudit, G.; melūn L.; ar. ملعون.

ملك طاوس melek, ange; ملك melek taous, ange-paon, nom du Satan qu'adorent les Yezidis (voy. Layard, Nineveh and its remains I, 294, 297; Ainsworth, Journal of the R. Geograph. Soc. XI, 25); malak Rh.; ar. ملك.

ملك mulk, bien-fonds; milk, terre labourable, Rh. propriété L.; chez Garzoni: melk, possession, terrain, acquisition; melk kána, bien-fonds héréditaire; melk bab, héritage; melk aia, posséder; melk kérum, j'acquéris un bien-fonds; ar. ملك.

* ملك milk, règae, L. образцы мр.; ar. ملك.

ملكدارى mulkdari, acquisition; du pers. ملكدارى.

ملكوت voy. ملكوت.

از ملوانم melevan, nageur; ملوان melevan-ym, je suis, تو ملوانى tou melevan-i, tu es, او ملوانه eotū melevan-é, il est un bon nageur; ام هون em, houn, وان ملوانين in, nous sommes, vous êtes, ils sent des nageurs; malaván kem, je nage. G.

ملوانى melevani, l'art de nager.

ملوث mouleves, souillé; ar. ملوث.

* ملول melul, triste, Rh.; ar. ملول.

ملهم melhem, onguent, emplâtre; ملهما melhema-tidai birin-a min deheband, tu a mis l'onguent sur ma plaie, elle se dilata; mrahm, onguent; mélgiam, málgema, melgema, emplâtre, G.; t. ملهم, ar. مبرهم, p. ملهم, aram. ܡܠܗܡܐ, hürkan. malh'wäm (baume vulnérable de jaune d'oeuf, de miel et farine de froment).

مك memik, 1) sein d'une jeune femme, mamelon; مكي تازه memik-i tazé, sein à peine formé; mamék, sein de mère, G.; memik L.; mämik-a me, mon sein, S.; 2) lorist. mimnek, tante; mot onomatopéique, t. ممة, lat. mamma, haut allemand memm, hürkan. mama, küria. mam, akuscha mamma (sein), p. مام, grec μάμμη, lit. mama (mère), allemand muhne (tante); voy. Pott, Doppelung 32, 33.

مكن mounkin, possible, c'est possible;

moumkin niné, ce n'est pas possible; mimkun, possibilité, Rh.; ar. ممکن.

* مملکت memlekéta, empire, monarchie, règne, pays, état; memlekét L.; zaza melmekét; ar. مملكة.

* می мамі, poule, P.; lorist. mamir; géorg. მამი (coq, de მამის père), laz. mamúli (Pott, Doppelung 64), mamuli (Klaproth, Asia polyglotta 123, Sprach-atlas II).

من min, moi (formatif de از); men G.; емень P. (la voyelle e est le اضافه); min L. Rh.; p. من, voy. از.

من men, batman, poids d'environ 6 ocks ou de 18 livres (demi poud); le batman ture contient 6 ocks, une ock à 3 livres; منا men-a qavi, une men de café; chez Garzoni: men à 12 vakie (ock, وقیه), quatre men sont 1 kunkar, 30 kunkar un kantár; p. من (le man ou batman dit batman des caravanes contient 1600 mysqal = 6 ocks, et 30 batman font 1 kantar, tandis que le batman de Téhéran ne contient que 640 mysqal).

* من de, من لره, d'ici, B.; ar. من.

* مناتکی monáteki, un rouble, L.; du russe монета.

مناره minaré, minaret; ménorá G.; menārá S.; ar. مناره.

مناسب mounasib, convenable; menásib G.; ar. مناسب; comp. نامناسب.

مناسبت mounasibet, convenance; ar. بی مناسبت; comp. مناسبت.

* منافق menáfak, impie, scélérat, réprouvé, hypocrite, G.; ar. منافق.

منبر minber, mimber, chaire de prédicateur; ar. منبر.

منت minet, obligation; منت برین minet birin, s'engager, s'obliger; mēnét G.; mēnét el-gherum, je remercie, G.; mēnét bo-ghrum, je m'oblige, G.; mināt kēshāndin, remercier, Rh.; ar. مئة.

منتشه menteché, massue.

منجل mēndjel, chaudron; mangiél G.; manjal, grand bouilloire, Rh.; mangeluk, bouilloire à thé, Rh.; bal. manjal.

منجنيك mendjenik, manganneau, machine pour lancer des pierres; manjanik Rh.; p. t. ar. منجنيق, vulg. منجلق, syr. منجمصا (du grec μαγγανικόν).

* مندار mendār, enfant; mendāriké ke, l'enfant qui..., Ch. 318; comp. arm. մանր, մանր (petit) մանուկ (enfant).

مندبور mendebour, mendebir, insolvable, ruiné; مهو ژ من پاره meho ji min paré di-khouzé, tchi dibiji, aman ne-bé bidei mendebour-é, Meho me demanda de l'argent, qu'en dis tu? pour l'amour de Dieu, ne lui donne pas, c'est un banqueroutier; du pers. مندبور.

مندبوری mendebouri, banqueroute.

مندر minder, matelas, lit; مندر چيكرين minder tchi-kirin, faire le lit, arranger le lit; t. مندر.

مندل mendel, barre, loquet; مندل كرين mendel kirin, bâcler, barrer; t. مندال.

* مندور mandúr, voué, G.; ar. مندور. * زازا مندیا zaza mūndia-i afšma fātma, arc en ciel.

منزل menzel, habitation; manzela, chambre, G.; ar. منزل.

منزل menzil, station, poste, relais, courrier; manzıl G.; ar. منزل.

* منزلچی menzilci, postillon, G.; t. منزلچی.

منزلخانه menzil-khané, relais, station de poste; du pers. منزلخانه.

منزوی mounzevi, casanier; ar. منزوی.

منسف mensef, plat rond et grand; ar. منسف.

منشور menchour, illustre, fameux; ar. منشور.

* منصف mänsâf, serviteur, S.; ar. منصف.

* منصور mansúr, vainqueur, G.; ar. منصور.

منتظر mountezir, attendant; منتظری mountezir-i djezâi bé, attendez-vous à la représaille; ar. منتظر.

منع mena, défense; منع کرین mena kirin, interdire; t. منع انبک.

* منفاق monfak, buffet, G.; ar. منفاق.

* منفک monfak, mulfak, soufflet de forge, G.; ar. منفع.

منقار minqar, 1) bec d'oiseau; 2) mnkar, ciseau (à tailler les pierres) G.; makara kirin, travailler en ciseau, Rh.; ar. منقار.

منقل monkal, foyer portatif, G.; mangal, brasier de cuivre, Sd. 1, 108; ar. منقل; géorg. მანკალი.

* منک minfk, petit chien, L.; comp. bal. bing, géorg. მონკი, მონკი (barbet).

منگنه menghene, étai, machine pour serrer; manghano, presseur, G.; mangëna, machine, Rh.; t. منگنه, de l'ital. mangano (grec μάγγανον); voy. منگنه.

منگوش men-gonch, boucle d'oreille; du pers. منگوش.

* منو mano, manno, homme, Kl.; sanscr. मनु, allemand mann.

* منه zaza miná, de moi.

منی mini, mon cher; de من (moi).

منی کرین mini, instances, désirs; منی کرین mini kirin, implorer, former des souhaits; ar. منی (plur. de منیه).

موی خنزیری mou, poil, cheveux; موی خنزیری mou-i khynziri, soies de cochon; مو

موی گری گری mou ghiri ghiri, crépu; مو

موی ریتن mou vechian, muer; موی ریتن mou retin, changer de poil; مو

موی کشان mou kichan, ratisser un cuir; mü, poil

موی مو mou, poil, cheveux; موی مو mou-i khynziri, soies de cochon; مو

موی ریتن mou vechian, muer; موی ریتن mou retin, changer de poil; مو

موی کشان mou kichan, ratisser un cuir; mü, poil

موی مو mou, poil, cheveux; موی مو mou-i khynziri, soies de cochon; مو

موی ریتن mou vechian, muer; موی ریتن mou retin, changer de poil; مو

موی کشان mou kichan, ratisser un cuir; mü, poil

موی مو mou, poil, cheveux; موی مو mou-i khynziri, soies de cochon; مو

موی ریتن mou vechian, muer; موی ریتن mou retin, changer de poil; مو

موی کشان mou kichan, ratisser un cuir; mü, poil

موی مو mou, poil, cheveux; موی مو mou-i khynziri, soies de cochon; مو

موی ریتن mou vechian, muer; موی ریتن mou retin, changer de poil; مو

موی کشان mou kichan, ratisser un cuir; mü, poil

موی مو mou, poil, cheveux; موی مو mou-i khynziri, soies de cochon; مو

موی ریتن mou vechian, muer; موی ریتن mou retin, changer de poil; مو

موی کشان mou kichan, ratisser un cuir; mü, poil

موی مو mou, poil, cheveux; موی مو mou-i khynziri, soies de cochon; مو

موی ریتن mou vechian, muer; موی ریتن mou retin, changer de poil; مو

موی کشان mou kichan, ratisser un cuir; mü, poil

موی مو mou, poil, cheveux; موی مو mou-i khynziri, soies de cochon; مو

موی ریتن mou vechian, muer; موی ریتن mou retin, changer de poil; مو

موی کشان mou kichan, ratisser un cuir; mü, poil

موی مو mou, poil, cheveux; موی مو mou-i khynziri, soies de cochon; مو

موی ریتن mou vechian, muer; موی ریتن mou retin, changer de poil; مو

موی کشان mou kichan, ratisser un cuir; mü, poil

roule; mǔg 'l bahhr, flot de la mer, G.,
 мума P.; ar. موج.

موجب modjib, cause; به موجب be
 modjib, pour cause; ar. موجب.

موجود meoudjoud, sis; ar. موجود.

موجودات meoūdjudat, nature; ar.
 موجودات (plur. de موجود).

موجین meoūdjin, s'agiter (en parlant
 des eaux et des flots); de موج.

* مویک mochék (ch = č) petit pa-
 nier, Rh.

مویچینک moutchin, mou-
 tchink, pincettes pour arracher le poil; du
 pers. مویچینه.

مودن modin, bout de pipe, bouquin de
 pipe en ambre; modénk G.; armén. մոճինք
 (entrée), grec μύτη (nez, museau), allem.
 mund.

مودن mouazin, celui qui donne le signe
 de prières; ar. مؤذن.

مور voy. مهر.

* مور mōr, poudre (dans le dial. de
 Bohtan) S.; ar. مور.

مور mor, brun, noir; t. مور.

مور mour, chicaneur.

مورق morow, mogrof, commissaire de
 police dans les provinces caucasiennes;
 vousané وسانه بچین شکا لی مورق بکین
 bi-tchin cheka li morow bi-kin, ainsi
 allez et portez la plainte au mogrof.

موری voy. مورک.

موری mourī, chicane, tort.

موری mourī, fourmi; merú G., mīro
 L.; bactr. maoiri, p. مور.

موری morik, mori, fausses
 perles, marguerites en verre; مورکا یاغان

morik-a tchawan, perles contre le (mau-
 vais) oeil (de couleur bleue); p. مهر, ar.
 مہرق (de مهر).

موزی moz, mozi, bourdon,
 mouche; موزی زر moz-i zer, guêpe;
 mōz, bourdon, Rh.; p. منج, منج,
 maz. mâz (Melgunof, die Südufer des Kas-
 pischen Meeres, p. 30); comp. سیراموز.

موزر mou-zer, roux, cheveux roux;
 mú-zer, blond, G.; de مو et de زر (jaune).

موزلان mozelan, enclos pour les be-
 stiaux; comp. géorg. მუჯლანი (haie de pieux)
 მუჯლანი (poutre).

موزیک mouzik, 1) veau, 2) enfant de
 la femme et de son premier mari; arm.
 մուջիկ (veau mâle d'un an); ud. mozi.

مویژ mevij, mevij, me-
 viz, raisin; مویژ هشک mevij-i hechk,
 raisin sec; mevis, cubèbe, G.; mevis
 resc, raisin noir; mevis sór, raisin rouge;
 موز Kl.; mevij B., mēwush Rh., maviš
 (ar. مویژ زبيب cubèbe) S.; p. مویژ.

مویژیک moujik, paysan (mot russe);
 russe мужикъ.

مویژین meoūjin, miauler; de meoū
 (miau); comp. le turc میاولیق, ar. مؤل,
 russe мяукать, grec μύζω etc.

* موسا mûsa, Moïse, G.; musá L.;
 ar. موسى.

موسم mevsoum, saison; ar. موسم.
 * موسیقی musikí, musique; ar. موسیقی,
 du grec μουσική.

موش voy. مشك (souris).

موشكور mûsc-kór, taupe, G.; mǔšk-i
 xu'ir L.; moush-a kwera R. I, 196;
 zaza mûsu kór, rat-taupe; p. موش كور
 موشك كور; voy. مشك.

* موصل mosul, Mesul; ez mözul, habitant de Mosul, G.; musili Rh.; ar. موصل.

* موصلی mosuli, habitant de Mosul, G. موقوت moqout, miqout, maillet, marteau en bois; ar. موقعة.

مول mol, vagabond, vaurien; p. مول.

* مولا maula, pour cela, S.; ar. من الان.

* مولايكه molaiké, péril; ar. مهلكه Ch. 352.

موهات voy. مولات.

مولود mevlood, naissance; maulúd, jour de naissance, G.; ar. مولود.

موله molé, truelle; comp. مالنج.

موله molé, plâtre; russe мѣлъ, lit. mé-las (plâtre) mólis (argile).

موم moum, chandelle; mūm sonderán, éteigneurs des bougies (voy. چرا); p. موم.

* موم mōm, fleur; yāk mōmi, une fleur; desmál-ē mādō že mōmiya, la coiffure de Mado est (bariolée) de fleurs, S.

مومدان moum-dan, chandelier.

مومين moumin, orthodoxe (en parlant des musulmans); ar. مؤمن.

مومی moumi, mouchoir de tête; du pers. مومی (chint à couleur de cire).

مون moun, vil, vilain, méchant, ignoble; comp. géorg. მონი (gale).

* مون mon, mou; mon kirin, amollir, Rh.; talych nōm (p. نرم)?

مومبار mounbar, saucisse; t. بومبار, p. مومبار (Zeitschr. d. Morgenl. Ges. 31, 489).

مونك mounik, noeud de tige.

موني mouni, vilenie, bassesse.

* موني moni, mollesse, Rh.

مولده moldé, jeunes garçons employés à la danse, travestis en femme; on les ap-

pelle aussi kiotchek كوتچك; voy. Brugsch, Reise der preuss. Gesandtschaft I, 387.

موژ voy. موز.

مهان meh, mih, brebis; plur. مهان بران mehan beran khouriié, les brebis ont goûté les béliers (furent couvertes par les béliers);

مهيد استور به mehi-d isteour be tchendi di-din, pour combien donne-t-on les brebis stériles? mih Rh., mōh, plur. mihá S.;

bactr. maēša, p. ميش; comp. می.

مه mé, nous; ma G. Rh., me L., me

خوار, nous buvions, L.; zaza mā; c'est le formatif employé en instrumental, accusatif; p. ما; voy. از.

از voy. ما.

از mé, moi; voy. از.

مه ماه نو meh-a nou, nouvelle lune; mah, mois, G. Rh; mah, meh, méhek, méhin, mois, L.; mahā M.

ماه ماه (باي اضافت); p. مانك, تيرمه (Hafiz 18, 7); comp. تيرمه.

مه mé, ne, particule prohibitive; مه

مه بيژه me bijé, ne parle pas; مه مه me-bé, n'enlève pas; ma G. Rh.; bactr. mā, p. مه.

می voy. مه.

مهانه mehané, prétexte, subterfuge; mah'nē Rh.; p. بهانه; comp. بهانه.

مهتر mehtir, meilleur, le meilleur; du pers. مهتر.

مهتر voy. مهتر.

مهدهج mehdj, entrailles; ar. مهج (âme, baleine).

مهده mehd, berceau; ar. مهده; comp. مانك.

مه مار voy. مه.

مه مهر muhur, cachet; مهر كرين muhur kirin, cacheter; مهر خراب كرين muhur

kherab kirin, rompre le cachet, déca-
cheter; moor, cachet, anneau à cacheter,
G.; mohr Rh.; pehl. مودر, p. مهر, sor. मूद्र.

mehresé, supérieur d'une église,
évêque arménien; comp. مرخصه.

mohrýk, colonne vertébrale, ar.
خارآز S.; p. مهره.

mehré, la dot; ar. مهر; comp. مار.

muhré, lissoir; مهره كرين
muhré kirin, lisser; du pers. مهره.

voy. مه (mois).

muhul, mohlet, délai;
mohlat Rh.; zaza maulét; ar. مهلة.

voy. مېوان.

mehmouz, éperon; ar. مھماز.

voy. مه (mois).

mouhendis, ingénieur; ar.
مهندس.

voy. ماناك.

mehenek, plaisanterie, facétie;
min mehenek kir, j'ai
plaisanté; comp. هنك.

mihvan-khané, hôtel; du
pers. مېهان خانه.

mouheia, préparé; ar. مھيا.

mehin, mahin, jument; مھينا وه فال خوربه
mehin-a vé fal khourié, votre jument a-t-
elle été couverte par un étalon? majina G.,
mehín L.; ماگيني māgINI B. (le g semble
remplacer le h comme en russe); mahín
Rh. Sd.; main R.; lor. mohan, zaza mā-
hín, p. مادپنه, مادپان, bal. mathiñ,
pehl. ماتيان.

mi, meï, femelle; meh G., mah,
meh B., mē Rh., meïya L.; p. ماده,
شیرمی (s: v. شیر), یزمی, ماده. voy. مایه
(s. v. مھيه).

miia qarqach, brebis de couleur blanche;
miia chini, brebis de couleur brunâtre;
miia-mi, brebis femelle; ميارش
miia rech, brebis de couleur noire; mī,
mēš L., meik-i ávi, bièvre; mī ávi,
loutre, L.; dujiki mē; voy. مه.

meï, vin, liqueur, boisson; مې
meï we-kharin, boire du vin;
meï we-na-khé, abstème,
qui ne boit pas du vin; méi G., mei L.,
mah Rh.; meñ, grappe de raisin, vin, P.;
p. مې, scr. मय.

voy. مو.

māia, maladie des chevaux, qui leur
fait changer de sabot; من نیری اقه هسپا
min niri ewe hespa māia
we-di-gouhouré, j'ai examiné ce cheval,
il change de sabot.

voy. خورين (manger).

maiyan kirin, accommoder,
Rh.; zaza myáni, milieu; myáni šaúe, à
minuit; locatif myánde, au milieu; bact.
maidýāna, p. ميان.

miánci, médiateur; miánci
de-bum, j'accommode, G.; t. مياجي.

zaza myańén'i, moyen, au
milieu.

meit, mort, cadavre, L.; ar.
ميت.

meiter, palefrenier, cocher; máh-
tār S.; t. مھتر (du pers.).

mitin, teter; prés. 3. كېك ميز
ketchek heij chir mijé, une
fille est encore à la mamelle; chez Rhea:
prés. 1. mizhim, parf. part. mizht, infnit.
mizhtin; chez Socia: impér. 2. be-méza

bë-lëva, tête avec tes lèvres; grec ἀμάλγω, lit. melzu, allemand melken; comp. شیرمژ.

* میخ MEKX, clou, cheville, P.; du pers. میخ.

میخانه mei-khané, cabaret, taverne; mei-kána G.; du pers. میخانه.

میخک mikhek, girofle; du pers. میخک (armén. միխկ, géorg. მიხკი).

میخوش mei-khoch, aigre-doux; p. میخوش.

* میدان midan, place publique, G.; de-maidán, au milieu, S.; ar. میدان, میدان.

* میدانخانه میدان-ханѣ, cour, P.

میر mir, émir, bek; plur. میران miran; میرکی mireki, un prince, un seigneur; mîr, prince; mira, princesse, G.; zaza mîre; ar. امیر, امیر.

میر voy. مر (homme).

میرات mirat, héritage; میرات ای کو میرات ایستاندین ei kou mirat istandîé, héritier, celui qui a pris l'héritage; mîrât Rh.; ar. میرات.

* میراتگیر mîrât-gîr, héritier, Rh.

میراکور mir-akhor, écuyer, chef de l'écurie; mir ahkhor G.; du pers. میراکور.

میرآب mir-aw, surveillant des eaux; p. میرآب.

میرانہ mirané, en prince, magnifique; داوونکی میرانہ daouetek-i mirané, une noce magnifique; du pers. امیرانہ.

میرزا mirza, monsieur (titre donné seulement aux Persans); du pers. میرزا.

موری voy. میرو.

* میرون mirún, confirmation (des Chré-

tiens); mirún dem, je confirme, G.; syr. صرحم (du grec μύρον):

میر voy. میره.

میری miri, fisc, trésor, bien de l'état; میریہ miriîé, ce qui appartient à l'état; میریا خوی miriia khoï, gabelle; du pers. میری.

میریتیا miriti, administration; میریتیا آرژرومی miritiia erzeroumi, administration d'Erzeroum.

میزهاتیه کرتین miz, urine, pissat; میز نکوتین miz hatiié ghirtin, dysurie; میز نیکوتین miz nikoutin, strangurie; miz, mîz Rh.; میزکیم je pisse, G.; میز گھرتیا miz-kem, je pisse, G.; miz ghertia, dysurie, G.; bacr. maęza, p. میز.

میزتین miztin, mistin, uriner, pisser; chez Garzoni: prés. 1. mizum, 2. 3. mizit, parf. part. mizt; mîstin Rh.; chez Socin: fut. 1. aze bō-mîsim, parf. part. 1. mō mîst; bacr. miz, p. میختن (prés. میزم).

میزر mizer, tablier, essuie-main, voile; میرزہر mizer-ber, un petit tablier, chemisette (de بر sein); ar. میزر.

میزین mizin, balance; میزن, balance dans le Zodiaque, G.; mēzîn L.; ar. میزان.

میرمژ voy. میرمژ.

میران mijan, un nourrisson, enfant qui tête; de میتین.

میراندین mijandin, teter; verbe dénom. de میران.

میتین voy. میرمژ.

میترو mijou, agneau qui tête; de میتین.

میش voy. مش (mouche).

میش voy. می (brebis).

* میشته zaza mešte, demain; mešte yereï, demain soir; mešte sebâh, demain

matin; meište nemājira, demain au temps de la prière de matin; comp. نیشته.

میشتان miché, michestan, forêt, bosquet; mesh Kl., méše L.; t. میشه (chêne), میشتان لك (forêt de chênes); grec mod. μέσσε, maz. mis (une espèce de chêne, Melgunof, die Südufer des Kaspischen Meeres 221), tcherkess. mess, qizylbache mescha (Klaproth, Sprachatlas XXXIX), syr. mod. mēšā (du kurde, Nöldeke 400).

میظر mizer, regard, observation; میظر kirin mizer kirin, observer, jeter un regard; هره میظر بکه اگا لی ماله heré mizer bi-ké aga li mal-é, va voir si l'aga est à la maison; ar. منظر.

میفروش mei-ferouch, tavernier; du pers. می فروش.

موقوت voy. موقوت.

می voy. میك (brebis).

میان mekuk, réglisse, G.; t. میان کوکى.

میلا desti, désir, inclination; میل dest-i dirijii, attentat; ar. میل.

میل mil, instrument à teindre les yeux; ar. میل.

میل voy. مل.

میلاد miléd, jour de naissance, G.; ar. میلاد.

میلداری meildari, adhérence; du pers. میلداری.

میلکور mil-kor, indifférent, qui ne se soucît de rien; de meil et de کور (aveugle).

میون maimoun, singe; meimūn L., G.; du pers. میون.

مینا mina, émail; مینا لی خستین mina khystin ou li-khystin, émailler; du pers. مینا (bactr. minu).

مینا mina, pareil; ازژی مینا نه مه ez-ji mina té mé, moi aussi je suis égal à toi; ام همی مینا هقین em hemi mina hew-in, nous sommes tous égaux les uns aux autres; اوژی مینا وی eoū-ji mina vi, il lui ressemble aussi; mīnā L.; ez minā-ma, je ressemble, S.; mīnā-na, ils ressemblent, S.; zaza manén'u, il est égal; p. مانا, comp. bactr. mānayan.

* میناندين mīnāndin, comparer; parf. part. 1. me dōst-ē xva minānd bu gul, j'ai comparé mon amie à la rose, S.; verbe causat. de مینین.

مابن voy. مابن.

* مابن mīnin, ressembler, Rh.; prés. 1. az de-mfny m S.; p. مانستن مانیدن. مابن miv, cep de vigne; mēv-e teri S.; p. ميو.

میوان mihvan, mihman, mivan, hôtes, les invités, les personnes en visite; میوان نواز mihvan nevaz, hospitalier; میوان نوازی mihvan nevazi, hospitalité; میوان هبه irouké ghelek mivan he-bé, aujourd'hui il y a beaucoup d'étrangers; میوانید من mivani-d min heié, j'ai des visites, j'ai du monde; mevān, invitation, réunion, G.; mevan kem, j'invite, G.; mīvan, hôte, L.; mēvān, mēvān Rh.; p. مهبان.

میوانی mivani, festin, invitation à un banquet; mevānie G.; p. موبانی, géorg. მობანი.

موژ voy. میوش

میوک mivik, bouton; میوک کرین mivik kirin, boutonner; diminut. de میوه.

* میوه meva, fruit, G.; meivé L.; ми-

berañ, fruits, P. (p. میوه), k. or. mivé; pehl. میفنک, p. میوه, bal. niwag.

مییا voy. می (femelle).

مییس voy. مش (mouche).

ن

نا na, non, ne, non-pas; نا افندم na efendi-m, non, monsieur; نا به na-bé, c'est impossible; نا بی na-bi, cela ne peut se faire; نا تونینه na touniné, non, il n'y a pas; نا na, non, non, à Dieu ne plaise! G.; نا کا na ka, naku, pour que non, Rh.; chez Garzoni: ber ná-dem, je continue; batal na-kem, id., feki na-ket, infructueux; na-vev, je refuse; kutt na-vev, je hais; kes na-vet, hai; na-elum, j'empêche, je ne permets pas, je défends; ehs ná-bu, futur; na-cium ber, j'évite; kabul na-kem, cela me déplaît; نا kangia na Karába, médiocre; نا ex au, neutral; .na kimā na zeida, pas moins pas plus; idí na-kem, je regrette; denk na-kem, je me tais; āz na-kem, je blâme; kes naniāsīt, inconnu; na-vastit ser fekr, inconstant; na-levit, immobile; na-zanit, sans expérience; na-dem, je refuse; qo qodam na-kem, je montre mon faible; karáb na-bit, il dure; bara na-dem, je prive, je dérobo; asab qo na-kem, je m'humilie; na-em, je manque, je ne suis pas là; ahhzer na-bum, je ne suis pas présent; ce-na-bit, irréparable; vek-na-bit, qu'on ne peut résoudre; na-bit, impossible; na-et a ghot, indécible; nerm na-bit, implacable; āge na-kem, je dé-

teste; niscan na-dem, je me déguise; na-nevum, je ne dors pas, je veille; zu ce-na-kem, j'hésite; na-binem, je hais, Kl.; p. نا, comp. نه, نینه.

* نا امید na امید, désespéré, L. I, 98, 18; du pers.

نا بدید na-bedid, inaperçu; du pers. نا بدید.

* نا بویه na-búia, qui n'est pas mûr, G. نا به voy. نا به.

نا بینا na-bina, aveugle; du pers. نا بینا.

* نا بینى na-بینی, parines, P.; p. نا بینى.

نا پاکى napaki, impureté; du pers. نا پاکى.

نا چاری natchari, la force des choses; نا چاری به be natchari, forcement; نا چارییه natchariyé, ils sont dangereux; نا چاری ددم eidi ez zi natchari di-dim, enfin, forcement je te les donne; du pers. نا چاری; comp. نا چار.

* ناح nah, soupir; nah t-kem, nah nah kem, je gémis (des malades), G.; ar. نا ح.

* نا حق na-ahhk, injustice; na-ahhk kem, je tourmente, j'opprime, G.; na-hak, injuste, Rh.; du pers. نا حق; voy. نه حق (s. v. نه).

* ناحى nahakī, injustice, Rh.

ناحه voy. نحى.

* ناخسه náxasma, surtout; náxasma biyāni bō-bīnit, surtout si (le cheval) voit un étranger, S.

* ناخن ناхонь, ongle, P.; c'est la forme persane de نينوك.

ناخوزه na-khouzé, qui ne demande rien (littér. il ne demande pas); comp. p. ناخواه.

ناخوش na-khoch, infirme, malade; ناخوش كت me na-khoch ket, nous sommes tombés malades; naquosca G., nakhush Rh.; naquosc bum, je deviens malade, G.; ناхушь, douleur, P.; p. ناخوش; voy. نخوش.

ناخوشى nakhochi, maladie, indisposition; ناخوشيا وبای nakhochiia vebaī; attaque de choléra; ناخوشى گرتين nakhochi ghirtin, tomber malade; naquoscia, fièvre, G.; nakhushiti, maladie, Rh.; p. ناخوشى.

ناخير nakhyr, troupeau de vaches; ناخير قوان nakhyr-qavan, époque où le troupeau quitte le pâturage; de l'arm. *нахир*, géorg. ნახირი, kurin. nexir (Schieffner 224^b).

نادر nadir, rare, chose rare; náder, excellent, rare, merveilleux, G.; ar. نادر.

نادرست na-douroust, déloyal; du pers. نادرست.

نادرى nadiri, rareté.

* نادين nadin, mettre; de ágr-e kú-čkidā nádia, il le mit dans le feu du foyer, S.; p. نهادن; voy. دانين, نهان.

نارنج narindj, orange; narang G.; du pers. نارنج.

نارين narin, piler, mettre en poudre, broyer; de هيران précédé par le préf. ni?

ناز naz, charme, agacerie; ناز كرين naz kirin, agacer, faire des simagrées; p. ناز كردن.

ناساز voy. ناز.

* نازدار nāz-dār, tendre, Rh.; comp. ناز بردار.

نازك nazik, délicat; nazék, nasek G.; p. نازك.

نازكى naziki, délicatesse.

* نازل nazil buīa, il descendit du cheval, S.; ar. نازل.

نازله nazilé, catarrhe, fluxion; ar. نازله; comp. نزله.

ناژوتى ne-ajouti, terre qui n'est pas labourable.

ناس nas, connaissance, entendement; ناس كرين nas kirin, connaître, entendre; ناسه و سانه nas di-kim, je connais; ناس دكم ناس دكم تو هسپان ناسى ناكى vousané tou hespan nas na-ki, ainsi tu ne t'entends pas aux chevaux; ناس نينه nas niné, on n'en a pas connaissance; p. شناسى; voy. ناسين.

ناس nas, les hommes, les habitants; ar. ناس.

* ناساز naz, nasaz, rude, grossier, brutal, G. L.; p. ناساز.

ناسين nasin, connaître, être reconnaissant; prés. از دناسم ez di-nasim, تو دناسى tou di-nasi, او دناسه eou di-nasé; plur. وان دناسين em, houn, van di-nasin; impér. 2. توبه ناس tou be-nas, plur. هون به ناسين houn be-nasin; parf. part. من ته, وى مه, وه, من او ان ناس كر min, té, vi, mé, vé, evan

nas kir; parf. plur. 3. اوان ناس كرنه 3. evan nas kiriné; partic. prés. ناسى nasi, partic. passé ناس كربه nas kir, nas kiriié; chez Garzoni: prés. 1. niāscum, 2. 3. niāscit; parf. part. niāset; infinit. niāscina, savoir, connaissance; شناسين L. I, 100, 2; nyāsIn Rh.; parf. part. nyāsI Rh.; pers. anc. χsnās, p. شناختن.

* ناشتا nachta, jeun, à jeun, Ch. 346; du pers. ناشتا.

ناشى nāchi, ignorant, étranger à un métier, novice, commençant; em nachi-né, nous sommes ignorants; ar. ناشى (nouvellement produit), t. ناشى اولقى (croître, provenir).

* ناصر nāzir, administrateur, Rh.; ar. ناصر.

ناصر nasour, ulcère fistuleux; ar. ناصر; comp. ناصر ناصر.

ناتور nator, gardien; nātir, baigneur, valet de bain, Ch. 346; ar. ناطر.

ناغلط na-galet, infailible.

ناى naw, 1) nombril; nāv, reins, croupe, L.; comp. ناك; 2) intérieur, milieu; ناك زكى naw-a ziki, entrailles, littér. intérieur du ventre; ناك نانى naw-a nani, mie d'un pain; ناك ران naw-ran, à mi-jambe; ناك نامل na-mil, au milieu des épaules; chez Garzoni: naf, dans; naf dest, paume de la main; naf gioalk dem, j'ensache; naf zangir dem, j'enchaîne, je mets aux fers; naf scusca, dans la bouteille; locat. nāfdá, dans l'intérieur; nāfdá cium, j'entre, je perce; chez Lerch: nāv, milieu; že nāv, de l'intérieur; de nāv, au milieu; nāv-band, tout au milieu, Rh. (littér. au milieu de la bande); nāba, dans

(dans la langue poétique) S.; nav-kúr, nom d'une plaine dans le Kurdistan, Journal of the R. Geograph. Soc. XI, 23; له نوه le néoua rasta, juste au milieu, Ch. 346; p. نانى; comp. ناك.

نافا وه چيه naw, nom, célébrité; به نافي تچيه naw-a vé tchiié, quel est votre nom? نافي be-naw, renommé, célèbre; نافي دهندان naw dihewdan, donner le signal d'attaque; نافي دوان چيه naw-i di-van tchiié, quel est leur nom? chez Garzoni: nave ehr minit, immortel; nave mazéu, célébrité, célèbre; nave Karába, perdu d'honneur; nave kangia, réputation; nave bezium, nave dem, nave le-einum, j'appelle; nāv L. M., naay P., nām Rh.; zaza namé; bactr. nāman, p. نام; voy. بى نام, بى ناهه.

نافتنك naw-tenk, taille fine.

ناشلو naw-hilou, lisse à l'intérieur.

ناقدارى naw-dari, l'action d'accréditer; du pers. نامدارى.

ناقدان naw-dan, accréditer.

ناقدانين naw-danin, nommer, donner le nom, accréditer.

ناقران naw-ran, cuisse d'un animal; voy. ناك.

ناقروژ naw-roūj, midi; zaza nav-rōja; p. ناي روز; comp. نيژ روژ.

نافسر naw-ser, homme de moyen-âge; comp. p. نيسال.

نافك nawik, nombril; nafk, nafka, navek G., nāvik L., nauk R., lorist. ناووك; p. ناهه; comp. ناك.

نافمال naw-mal, économiste, intendant.

* نافنجى navengi, médiateur, G.; naf-

vinji Rh.; formé de نای comme مياجي de میان.

نaw-nou, mauvais nom, mauvaise réputation; littér. renommée pas encore fondée, encore nouvelle; نaw-nou kirin, diffamer.

* نāwē, nom, Rh.

na-qabil, inadmissible.

naqos, cloche, planche qui sert de cloche; naqus G.; ar. ناقوس.

* nalik, matelas, piqué, G.; p. نهالی, bal. nipāl, nipād (Pierce).

nalim, se plaindre, gémir; prés. ez di-nalim, تو دنالی tou di-nali, او دناله eoū di-nalé; plur. ام هون em, houn, van di-nalin; impér. 2. هون به be-nalé, plur. هون به.

houn be-nalin; parf. part. نه من, ته min, té, vi, mé, houn, evan nali; parf. plur. 3. اوان ای نالی evan naliné; partic. prés. ای نالی ei nali, part. passé نالیه nali, nalié; infinit. nālēn, le soupir, la plainte (du rossignol) S.; p. نالیدن.

نای (nom). voy. نام.

na-madoud, sans borne; du pers. نامعدود.

na-mamoul, inespéré.

nam-dar, renommé; du pers. نامدار; comp. نافراری.

* méchant, Ch. 354; du pers. نامرد.

* نامردی, paresse, P.; du pers. نامردی.

na-myré, qui ne meurt pas (prés. 3. négat. de مرين).

na-maloum, indistinct, peu clair.

na-maqboul, inacceptable; du pers. نامقبول.

نای (milieu). voy. نامل.

namli, lame d'une épée; t. ناملی (du pers. نام, portant le nom du fabricant).

na-mounasib, inconvenant; du pers. نامناسب.

namous, honneur, réputation; li namousi ketin, toucher à l'honneur; li namousi anin, se compromettre; ar. ناموس (du grec νόμος); comp. بی ناموسی.

namé, lettre; du pers. نامه; comp. les composés de ce mot avec امر, ابرا, شهادت, حوادث, جنگ, تهنیه, ایزدن, وصیت, قبله, طلاق.

nan, pain; nan-i aziz, pain béni; nan-i khas, pain bis; nan-goucht, repas (littér. pain et viande); nan-i gherm, pain chaud; nan-i tazé, pain frais; nan-i bi-maié, pain azyne; nan-i be-hewir, pain sans levain; nan-i tiri, pain cuit sur les charbons (ar. خبز طری pain frais); nan-i kartou, pain rassis; nan-i ji-bouī me be-deriné, ôte le pain pour moi; nan pesium, je boulange, G.; nān, pain, alimens, L.; hedrus. nān, nāneta (formé comme qévata, voy. قاهوه); non Sd.; zaza nān, nā, dajiki non; p. نان, bal. naghan, arm. նոցանակ.

* nan-pan, boulanger de maison, G.; de pan = نان با p.

nan-pyj, boulanger; nan-pest Rh.; نانپښر, نانپښر p.

نانچوکی nan-tchouki, herbe aromatique pour assaisonner les mets.

ناندار nan-dar, hospitalier.

* ناندران nan-dán, panier à pain, G.

نانکور nan-kour, ingrat; p. نانکور.

نانکوری nankouri, ingratitude.

* نانواخانه boulangerie, Ch. 345; du pers.

نانوك voy. نينوك.

* نانی nani, repas, Ch. 354.

* ناو nav, nacelle, Kl.; pers. anc. nāvi, p. ناو.

ناو naou, canal, gouttière, rigole; p. ناو; comp. bactr. navya.

ناودان naou-dan, conduit d'eau; du pers. ناودان; comp. نوین.

* ناوّه en bas (dans le texte pers. فرو) L. I, 98, 4; de ناى (dans, en) et de وه ce.

ناين voy. ناوه.

نود voy. ناويت.

* ناھس na-ehhs, stupide; na-ehhs kem, j'assourdis, je stupéfie, G.; p. ناھوش.

ناھموار na-hemvar, disparate; du pers. ناھموار.

ماسى voy. ناھيك.

ناى خوندين naï, c'est impossible; on dit naï khoundin, impossible de lire; on dit aussi نايتە خوندين naïeté khoundin; نايتە کشان naïeté kichan, impossible de supporter; de هاتن.

نايل نايل, désirant, obtenant; نايل بوين naïl bouin, obtenir, atteindre le but; t.

نايل اولمق.

هاتن voy. نايم.

* نائين mettre, placer; ناوّه mis, placé (dans le texte pers. نهاده) L. I, 99, 2;

p. نهادن; comp. نادين.

نبات nebat, sucre candi (voy. شکر); du pers. نبات.

نبالغ ne-balig, mineur, qui n'est pas majeur; p. نابالغ.

نبيض nebiz, pouls; نبيرين nebirin, consulter le pouls; بچيم حکيمى بينم binim bilani li nebz-a té be-niré, j'irai amenerai un médecin pour qu'il consulte ton pouls; nafza G.; ar. نبض.

نېهستى ne-behisti, inoui.

* نېى nebi, voie, chemin (voy. پىشت) L.; ar. نېى.

نېاتى ne-pati, cru; p. ناېخته.

نېکھين nepykhyn, haleter, être hors d'haleine; de l'aram. ܢܝܚܝܢ (souffler).

نېنى ne-peni, invisible, sourd; passage invisible.

نېتيدجە netidjé, succès; نېتيدجە خېرى netidj-a kheïri, bon succès; ar. نېتيدجە.

نېجار nedjar, charpentier; nāgiár G.; ar. نېجار.

* نېگازەت نېگازەت (lisez نېچاازەت?) pers. نېچاگازەت, immondice, P.; ar. نېچاسە.

نېجدى nedjdi, provenant du Nedjd en Arabie; نېسپكى نېجدى باشى hespek-i nedjdi bachi, c'est un superbe cheval de la race nedjdi; سوار نېجدى بو souar esb-i nejdi boué, il était monté sur un cheval de Nedjd, Ch. 352; ar. نېجدى.

* نېجس nejis, sale, impur, Rh.; neges kem, je souille, G.; ar. نېجس.

نېجسى nedjisi, impureté, excrément.

نېجىمىن nedjimin, clocher, boiter un peu; مېھنا او دېجە 3. prés. eon di-nedjimé;

mehin-a rispi ژی دجبه میظر که
ji di-nedjímé mizer ke, la jument du
maire boîte aussi un peu, examine la.

* نجوم nagiúm, les astres, G.; ar. نجوم
(plur. de نجم).

nedjib, noble, généreux; ar.
نجیب.

na-tchar, malgré, contre le gré;
ne-čār, sans secours, L.; p. ناچار; comp.
ناچاری.

ne-tchandi, non cultivé.

* zaza né-čau, ne persoane, nul.

nitchir, chasse; nacír kem, je
vais à la chasse, G.; nēchir (ch = č) Rh.;
nejír, chasseur, L.; p. نخچیر.

nitchir-van, chasseur; nē-
cherwān Rh.; p. نخچیروان.

nehes, funeste; ar. نحس.

ne-hysian, insensible.

ne-haq, injuste; voy. ناق.

nehv, grammaire, syntaxe; ar. نحو.

nehi, contrée; zaza nahé; ar. ناحیه.

ne-khaché, qui n'est pas assez
cuit.

nykhaftin, couvrir, envelopper,
cacher; verbe causat. de نخفتین.

nekht, trousseau que le fiancé
destine à sa future; nakht, prix d'achat
d'une femme, Rh.; ar. نقد.

* nekhteke, un peu, Ch. 343;
de l'ar. نقطه (point).

nykhté, pluie; انی نختیا ژبوی
ew nykhteia ji-bouf
pezra ji zerar-é, cette pluie fait du mal
aux brebis; comp. نکوتین.

nykhyr, monopole, taxe; comp. نخر.

noukhri, le premier enfant,
l'aîné; p. نخری.

* nayšín, bigarré, L.; de l'ar.
نقش (peinture); comp. t. نقشلو.

nykhyftin, se dérober, se ca-
cher; p. نهفتن; comp. نهفتین.

ne-khousti, involontairement;
de نه et de خوستی (partic. prés. de خوستین).

ne-khoch, indisposé; neχóš L.;
voy. ناخوش.

ne-khochi, maladie; نخوشیا
ne-khochiia oumoumi, épidémie;
voy. ناخوشی.

ne-khoundi, illettré.

* nadára, faculté visuelle, G.;
ar. نظاره.

* nadaḥ, rosée, S.; ar. ندی.

* nāder kem, nadúr kem,
vouer, G.; ar. ندر, plur. نذور; voy. مندور.

* ne-díti, sans être vu, L.

ner, chameau mâle; ner, mâle, G.;

nēr Rh.; ner-a ghai, taureau, G.; bact.
nara, p. نر; comp. نیر; نر est une race
croisée du bagar et du schutter; géorg.
ბსაო.

nyrkh, taxe, droit d'octroi; du pers.
نخر; comp. نخر.

nerdouvan, degré, échelle;

nerdouvanek-i mouhkem,
une échelle sûre; nerduán L., ērdaván
S.; du pers. نردبان.

* narghís, narcisse, G.; nergíz
L.; du pers. فرگس (du grec νάρκισσος).

nerghilé, pipe persane; du pers.
نارگیله.

nerm, mou, adoucissant; نمو.

nerm-khou, débonnaire; nerm kirin, lé-nifier; chez Garzoni: nerma be-kem, je radoucis, j'apaise; nerma bit, il s'amollit, (le temps) devient chaud, doux; nerm na-bit, implacable; narm Rh.; zaza.nemr; p. نرم.

نرمی nermi, adoucissement; narmī, narmiātī, délicatesse, Rh., p. نرمی.

* نرم nārīn, nūrīn, rugir (du lion), Rh.; prés. 3. de-nerīt, parf. part. nerīt G.; allemand schnarren, voy. Pott, Et. F. II, 3, 710.

ژ نزاری نزار nizar, rocher; ژ نزاری گهر بوین ji nizari ghir bouin, rouler du haut d'un rocher; comp. زنار.

نزان ne-zan, ignorant; nezane G. (littér. il ne sait pas); nezāni bu, il ignore, L.

نزانیتی nezani, nezaniti, ignorance; nazānia G.; زانین; comp. زانت. نه زانت. (s. v. نه).

نیک نزدیک voy.

* نزدیک voisinage, L. I, 98, 3; mot pers.

* نزله nezla, refroidissement, rhume; nezla bo-ghrum, je prends froid, G.; ar. نازلہ; comp. نازلہ.

نزم nizm, bas; نزم کرین nizm kirin, abaisser; نزمه ew divaré nizm-é, ce mur est bas; nesma G., nizm Kl., nījīm L., nizm, nizim Rh.; baetr. nišma (var. nišma).

نزمی nizmi, bassesse.

نزوک nizouk, près, auprès, proche; nezīk B. G., nizīk L. Ch. 342; nēzuk Rh.; له نزیك le nezīk, près de, Ch. 346; nezīk kem, j'approche, G.; nezīk 'l vakt,

imminent, G.; nezīk mēria, moribond, G.; p. نزیك; comp. نیک.

نزوکاهی nizoukahi, rapprochement.

نزوک حلی nizouki hemli, temps où la femme doit accoucher; نزوک به be nizouki, prochainement; نزوک کرین nizouki kirin, approcher; نزوک بوین nizouki bouin, s'approcher; p. نزدیکی.

نزول بکا nizoul baka, qu'il descende, L. I, 99, 7; t. نزول اتمک.

نزوک voy. نزوك.

نژده nijdé, une bande de voleurs; بری berī neha nijdé li-vi ri he-bou, jadis il y avait une bande de voleurs sur ce chemin; نژده هاتیه nijdé hatiié, une bande de brigands est venue; ar. نجه (bravoure, bataille); comp. نجدی (héros).

نژدی voy. نجدی.

نژینین nijinin, murer, murer une porte; پار. part. اودای نژینی vi der-i odaī nijini, il mura la porte de la chambre; nizhinīn Rh.; p. نشاندن, نشانیدن (verbe causat. de نشستن, kurde (رونشستین)).

نساب و نسب neseb, nomination; heseb ou neseb, origine, condition, famille; formule turque, de l'arabe.

نسبت nisbet, attribution, relation; نسبت بوین nisbet bouin, avoir rapport à, référer, dépendre; نسبت کرین nisbet kirin, imputer; ar. نسبة.

نسخ nesekh, espèce d'écriture; ar. نسخ.

نسخه nouskhé, exemplaire, amulette; ar. نسخه.

nisk, lentille; neesk R.; p. (نرسك, نرسك) نرسك, نرسك.

نزم voy. نسيم.

nesiié, à crédit, donner quelque chose à crédit; ar. نسيه.

fais l'éducation, L. I, 101, 11; t. نشو و نما بولق.

نشای voy. نشا.

nichan, nichu, indice, marque, but, cérémonie de fiançailles; به نشان be-nichan, marqué, tacheté, fiancé; به نشان-é, cela est marqué; به نشان awitin, tirer au but; نشانان سينورى nishan-a sinori, marque qui indique la frontière; نشان kirin, faire une marque; نشان دانين nishan danin, mettre des bornes à un terrain; niscán bo-ghrum, j'apprends, je vise (au but) G.; nishān kirin, fiancer, Rh. (arm. նշան, t. نشان), nishān bun, se fiancer, Rh.; du pers. نشان; voy. نشانو.

nichan-dan, indiquer, exhiber; prés. 3. او نشان دده eou nishan di-dé; parf. part. 3. وی نشان دا vi nishan da; دلی نشانان iek dili nishandan, conspirer; niscán na-dem, je me déguise, G.; comp. خونشانان.

nichan-danin, marquer, coter; p. نشان نهادن.

nichan-daï, donnant des indices, apparence; c'est le partic. prés. de نشانان.

nichaï, farine mêlée avec du lait pour assaisonner un mets; nsscá, amidon, G.; p. نشاسته, vulg. nišesté, arm. նշակ, նշակ.

nichter, lancette; nescter G.; du pers. نيشتر, نيشتر.

njšte, cheval, L.; littér. (animal) sur lequel on s'assied, (animal) de selle; de (رو نشتين) نشتين.

ne-choukhoul, non travaillé, inculte.

ne-cheriié, illégal.

nuscekka, gluant, matière glutineuse; comp. نشك.

nichk, nouveau; ce mot semble dérivé de نو à l'aide de l'affixe šk; comp. نشك et ژنشكته.

nichke-firi, premier lait de vache.

nichi-dan, déclarer, donner à entendre; de نشى (= نشان) et de دان.

nichouw, nichiw, penchant, pente d'une colline; nesif, pente; à bas, en bas, sous, dessous, G.; nesif be-em, t-em, je descends, G.; ser nesif dem, je bouleverse, G.; shIV, vallée, Rh.; nishIV, en bas, Rh.; nesheoo, vallée, R.; p. نشيو, نشيب; comp. شيف.

nišIn, s'asseoir; هاونشبين, être assis ensemble (p. هاونشبين) L. I, 101, 6; دا دنشى dā-de-niši, tu t'es assis, Ch. 316; دنشبين, prenons place, Ch. 345; p. (رونشتمن) نشستن.

nichin, assis; هاونشبين, compagnon, L. I, 103, 1; du pers. نشين; voy. مشتا.

nāzāri, flèche de fer d'une lance, p. nāzari S.; p. نصال (pluriel de نصل).

ne-sag, malade; nasaka, malade, maladie, G.; nasaka bum, je suis malade, G.

avare na'ana (Schiefer, Awarische Texte 110^a), syr. mod. na'lat (Nöldeke 401).
* نعلجه naljâ, fer sous le talon, S.; diminut. نعل.

نصرت nesret, victoire; ar. نصرة.
نصيب nesib, prédestiné, destin, sort; ar. نصيب.
نصیحت nesihet, conseil, admonition; nüşhat Rh.; ar. نصیحة.

نصیحتکر nesihet-ker, consultant; du pers. نصیحتگر.
نطاق nitaq, ceinture; ar. نطاق.

نظام nizam, ordre, administration, ré- forme; نظام داین nizam dâin, mettre en ordre, arranger; نظاما باژیری nizam-a bajiri, police de la ville; nizâm, soldats, militaire régulier, Rh.; ar. نظام.

ژ نظر nezer, mauvais oeil; ژ نظر کتین ji nezer ketin, tomber en disgrâce; تو نظر لی نظرایی tou li-nezeri-i, tu es dans les bonnes grâces; نظر ناکات, il ne regarde pas, L. I, 99, 5; نظری کردوه, il a regardé, 100, 19; ar. نظر.
نعمت nêmet, bienfait; نعمت انکار nêmet inkar kirin, méconnaître le bienfait; nâmét allah (arabe), nâmét-a qodé, la grâce de Dieu, G.; ar. نعمة; comp. عمت.

نظام nizam, ordre, administration, ré- forme; نظام داین nizam dâin, mettre en ordre, arranger; نظاما باژیری nizam-a bajiri, police de la ville; nizâm, soldats, militaire régulier, Rh.; ar. نظام.

نظر nezer, mauvais oeil; ژ نظر کتین ji nezer ketin, tomber en disgrâce; تو نظر لی نظرایی tou li-nezeri-i, tu es dans les bonnes grâces; نظر ناکات, il ne regarde pas, L. I, 99, 5; نظری کردوه, il a regardé, 100, 19; ar. نظر.
نعنه nânâ, menthe des jardins, G.; ar. نعنه.

نظر nezer, mauvais oeil; ژ نظر کتین ji nezer ketin, tomber en disgrâce; تو نظر لی نظرایی tou li-nezeri-i, tu es dans les bonnes grâces; نظر ناکات, il ne regarde pas, L. I, 99, 5; نظری کردوه, il a regardé, 100, 19; ar. نظر.
نعمت nêmet, bienfait; نعمت انکار nêmet inkar kirin, méconnaître le bienfait; nâmét allah (arabe), nâmét-a qodé, la grâce de Dieu, G.; ar. نعمة; comp. عمت.

نعمت nêmet, bienfait; نعمت انکار nêmet inkar kirin, méconnaître le bienfait; nâmét allah (arabe), nâmét-a qodé, la grâce de Dieu, G.; ar. نعمة; comp. عمت.
نعنه nânâ, menthe des jardins, G.; ar. نعنه.
نفع nefakh, soufflet, instrument à pousser l'air; ar. نفع (le souffler); comp. منفك.
نفر نفر nefer, individu, soldat; نفر عام nefer âm, milice, troupe irrégulière; نفری لشکری nefer-i lechkiri, militaire, soldat; ar. نفر.

نظر nezer, mauvais oeil; ژ نظر کتین ji nezer ketin, tomber en disgrâce; تو نظر لی نظرایی tou li-nezeri-i, tu es dans les bonnes grâces; نظر ناکات, il ne regarde pas, L. I, 99, 5; نظری کردوه, il a regardé, 100, 19; ar. نظر.
نعمت nêmet, bienfait; نعمت انکار nêmet inkar kirin, méconnaître le bienfait; nâmét allah (arabe), nâmét-a qodé, la grâce de Dieu, G.; ar. نعمة; comp. عمت.
نعنه nânâ, menthe des jardins, G.; ar. نعنه.
نفع nefakh, soufflet, instrument à pousser l'air; ar. نفع (le souffler); comp. منفك.
نفر نفر nefer, individu, soldat; نفر عام nefer âm, milice, troupe irrégulière; نفری لشکری nefer-i lechkiri, militaire, soldat; ar. نفر.

نفران nifran, malédiction, horreur; از نفران ez li-té nifran bi-kim, je te maudirai; از لته نفران ناکم ez li-té nifran na-kim, je ne te maudirai pas; نفریم dem, je maudis, G.; نفرین kirin Rh.; du pers. نفرین (de نفرین).
ژ فلان تفتی nifret, antipathie; ژ فلان تفتی ji fylan tycti nifret kirin, avoir antipathie pour quelque chose; t. نرفت اتمک.
نفرین neferin, maudire, abhorrer.
نفس nefes, respiration, haleine; نفس استاندین nefes istandin, respirer, prendre haleine; نفس نا ستاندین nefes na stan- din, prendre la respiration; نفسا خو غالب

نصرت nesret, victoire; ar. نصرة.
نصيب nesib, prédestiné, destin, sort; ar. نصيب.
نصیحت nesihet, conseil, admonition; nüşhat Rh.; ar. نصیحة.

نصیحتکر nesihet-ker, consultant; du pers. نصیحتگر.
نطاق nitaq, ceinture; ar. نطاق.

نظام nizam, ordre, administration, ré- forme; نظام داین nizam dâin, mettre en ordre, arranger; نظاما باژیری nizam-a bajiri, police de la ville; nizâm, soldats, militaire régulier, Rh.; ar. نظام.

ژ نظر nezer, mauvais oeil; ژ نظر کتین ji nezer ketin, tomber en disgrâce; تو نظر لی نظرایی tou li-nezeri-i, tu es dans les bonnes grâces; نظر ناکات, il ne regarde pas, L. I, 99, 5; نظری کردوه, il a regardé, 100, 19; ar. نظر.
نعمت nêmet, bienfait; نعمت انکار nêmet inkar kirin, méconnaître le bienfait; nâmét allah (arabe), nâmét-a qodé, la grâce de Dieu, G.; ar. نعمة; comp. عمت.

نعمت nêmet, bienfait; نعمت انکار nêmet inkar kirin, méconnaître le bienfait; nâmét allah (arabe), nâmét-a qodé, la grâce de Dieu, G.; ar. نعمة; comp. عمت.

نعمت nêmet, bienfait; نعمت انکار nêmet inkar kirin, méconnaître le bienfait; nâmét allah (arabe), nâmét-a qodé, la grâce de Dieu, G.; ar. نعمة; comp. عمت.
نعنه nânâ, menthe des jardins, G.; ar. نعنه.
نفع nefakh, soufflet, instrument à pousser l'air; ar. نفع (le souffler); comp. منفك.
نفر نفر nefer, individu, soldat; نفر عام nefer âm, milice, troupe irrégulière; نفری لشکری nefer-i lechkiri, militaire, soldat; ar. نفر.

نفران nifran, malédiction, horreur; از نفران ez li-té nifran bi-kim, je te maudirai; از لته نفران ناکم ez li-té nifran na-kim, je ne te maudirai pas; نفریم dem, je maudis, G.; نفرین kirin Rh.; du pers. نفرین (de نفرین).

نفران nifran, malédiction, horreur; از نفران ez li-té nifran bi-kim, je te maudirai; از لته نفران ناکم ez li-té nifran na-kim, je ne te maudirai pas; نفریم dem, je maudis, G.; نفرین kirin Rh.; du pers. نفرین (de نفرین).

نفران nifran, malédiction, horreur; از نفران ez li-té nifran bi-kim, je te maudirai; از لته نفران ناکم ez li-té nifran na-kim, je ne te maudirai pas; نفریم dem, je maudis, G.; نفرین kirin Rh.; du pers. نفرین (de نفرین).
ژ فلان تفتی nifret, antipathie; ژ فلان تفتی ji fylan tycti nifret kirin, avoir antipathie pour quelque chose; t. نرفت اتمک.
نفرین neferin, maudire, abhorrer.
نفس nefes, respiration, haleine; نفس استاندین nefes istandin, respirer, prendre haleine; نفس نا ستاندین nefes na stan- din, prendre la respiration; نفسا خو غالب

nefs-a khou galib bouin, se vaincre soi-même; be-nefs-a khourin خورانه نفساً be-nefs-a khoudané kharin, maîtriser ses passions; nefes koutan, haleter; نفس nefes koutan, perdre haleine; nefes main رژیایه nefes-a rejiaïé, glouton; chez Garzoni: nefes, haleine, envie; be-nefs, effréné; له هر نفسیكا, à chaque souffle, L. I, 98, 6; nefes, âme, L., образцы мр. noos, esprit, R.; ar. نفس.

nefsani, passion, penchant; ar. نفسانی (effréné).

نېض voy. نبض.

* nafta, naphte, G.; näft Rh.; ar. نفت, du pers. نفت.

nafa, avantage; naf L.; ar. نفع.

* nafak, entretien, Rh.; ar. نفقه.

* niflé, nez, B.; isl. nef, anglosax. neb, nebb.

* nafira, trompette, G.; p. نفیر (plus anc. نفور).

nefi-ker, négatif, qui nie; de l'ar. نفی (négation).

* nevandin, endormir; prés. 1. nevinum, 2. 3. nevit; parf. part. ne-vást (cette forme appartient à نفستين) G.; n'wandin, faire coucher, Rh.; verbe causat. de نفیان ou نفستين.

* newist, sommeil, Kl. P.; bilb. nooslia (lisez noostia?).

nywistin, se coucher, s'étendre de son long; chez Garzoni: prés. 1. nevúm, négat. na-nevum, 2. 3. nevit; parf. part. nevéstia, négat. na-nevest, il veillait; chez Rhea: prés. 1. n'wim, infinit. n'wistin; nusten R.; bi-nva, t'endors, S.; ez da-noustym, je dormirais, Ch. 326; p.

غنونن (غ est le préfixe, identique à ك, bactr. vi), comp. p. نوان, isl. hnipinn, anglosax. hnap, hnipian.

n'wistinI, le coucher, Rh.

نيشك, نيشك niwik, niwichk, beurre frais; nivísk G., niwíshk Rh. S.; comp. نيشك (nouveau), bal. naiwagh (beurre)?

newiian, se reposer, sommeiller.

نېشر voy. نفيسى.

نيوينا من چيکه niwin-a min tchi-ké, arrange mon lit; چويه نفينى tchouié niwini, il s'est couché; nevin G., n'win Rh.

nevInčĭ, arrangeur de lit, S.

* nakára, timbales, G.; p. نكاره, ar. نكاريه (voy. Berggren 445; B. v. Dorn, Mélanges asiat. VI, 684 № 28).

نقش voy. نقاش.

نقط voy. نقاط.

neqandin, choisir ce qu'il y a de mieux (en parlant des brebis); fut. 1. be-nákēnym, ar. اناقى S.; ar. نقى.

* naqáb, pente, ar. naqabāt S.

neqych, dessin; به نقش be-neqych, brodé; نقش كرين neqych kirin, dessiner, broder; نقش شخولين neqych choukhoulin, broderie; nakásc, broderie; nakásc kem, je peinds, je grave, je brode, G.; ar. نقش (turc vulg. naqych).

nouqet, point (terme grammat.);

nukát, point (dans l'écriture), zéro, G.;

nukza, iota, Rh.; ar. نِقْطَة (plur. نِقَط, نِقَاط).

نقل كرين neqil, transport, récit; نقل كرين neqil kirin, conter, transporter; t. نقل انيك.

نقل nouqoul, fromage sucré; ar. نقل (pain blanc pétri avec du lait et des oeufs).

نك nik, pointe; نكا تشى nik-a techi, la pointe du fuseau.

نك voy. نيك.

نكا nouka, à présent; nuk ex nuk peua, ci-devant, G.; nuka Rh.; k. or. nōga, zaza nekaí; de نو bal. noka, de nouveau, encore; comp. lit. nūgi (allons! maintenant); comp. Pott, dans les Beiträge de Kuhn VI, 269; voy. انكا.

* نكا, garde; نكا بدیریت, il gardera, L. 1, 101, 14; impér. 2. نكا بدیره, 101, 18; p. نگاه داشتن.

* نكاح nikāḥ, mariage, P.; nekah L.; ar. نکاح.

انكار voy. انكار.

نكار nikar, peinture, écriture; du pers. دست نكار, voy. نگار.

چهار voy. نكار.

* نكاندين nakānum, je ferme (les yeux), je cligne; parf. part. nakānd G.; lat. nistere, russe прикрать.

نكا voy. نكاي.

نكسين nikisin, s'abattre (d'un cheval); نكسيه nikisié, abattu d'esprit, démoralisé; de l'ar. نكس.

نكش ne-kiwch, inconnu.

نكوتين nykoutin, égoutter, tomber goutte à goutte; ژ تلوی وی خون دنكوته, le doigt lui saigne; ژ کپو خون دنكوته, le nez saigne, il saigne du nez.; ar. نكته (goutte).

* نكوك nikúk, griffe, ongle, L.; hurkan. nikwa (Schiefner 179^b).

نكول noukoul, bec; دو نكول dou-noukoul, huppe (oiseau à 2 becs); سليمانى souleymani dounoukoul, huppe de Salomon; suleimank de-nukúle L. (voy. Hafis ed. Brockhaus 407, 2), nekel G.; nekúl, nekúlik L., zaza nakúr'e; p. نوك, نوك; comp. نوك.

نكيس nekis, côté, flanc.

نكهای ne-ghehai, ce qui n'est pas mûr.

نكهشتيه ne-ghehichtiié, mineur.

نم nem, nemi, humide; nem Kl.; bactr. nāmya, p. نم.

* نما, croître; ar. نما, voy. نش.

نما nouma, démontrant; p. نما, voy. قبله نما.

نميش voy. نماج.

نميش voy. نماز.

نم نام nemam, zizanie; ar. نام (serpolet).

نم نام nemam, intrigue, commérage; calomniateur; ar. نام.

* نامانديا namándia, l'action de tremper, G.

* ناماندين namánium, je baigne, je trempe; 2. 3. namánuit; parf. part. namánd, namándia G.; verbe dénominat. de نم, p. نمیدن.

نمايان noumaian, apparent, semblant; du pers. نمايان.

نمد nemed, tapis en feutre; lorist. neoo, feutre; p. نم.

نمير ne-mir, eunuque; گریدایه یا نمیر, est il noué ou impuissant?

* نمسا namsa, Allemagne, G.; ar. نمسا (t. نمچه, du pol. niemiec).

* نمساوی namsávi, Allemand, G.; ar. نمساوی.

نمغولی ne-mâqouli, inconvenant; impolitesse; من بتو نمغولی کریه min betou ne-mâqouli kiriié, je t'ai fait une impolitesse.

نموش nemouch, forme, modèle; p. نمایش.

نمونه nemouné, échantillon; p. نمونه.

* نامه náma, du reste, au reste, ar. mā-bāqā; nāma cār rōzā mer, du reste, elle mourut après 4 jours; áv-ē kahnfe námā tē, l'eau de la fontaine ne vient plus, S.

نمیرا nymij, nymi, prière; نمیرا nymij-a djehri, prière vocale, prière de nuit; نمیرا به خف nymij-a bekhef, prière à basse voix; نمیرا عصری nymij-a asri, prière à 4 heures après midi; chez Garzoni: nevésia kem, je prie; nevésia be-ka bu ma, ora pro nobis; nevésia ser mería, sermon funèbre; nemēž kim L.; n'wēsh, n'mēsh Rh.; nweizh, nuezh R. 1, 255; نامه L. 1, 101, 20; bohtan. lāmūž kir, il se lava, S.; نیوژ nīeouj, Ch. 346; zaza nemāj; bactr. nemañh, p. نماز, comp. tchetchez. lāmaz, būrkan. lamus (témoignage d'estime); comp. نمیر دست (s. v. دست), دسمی.

* نهمسیرکار nevesia-kar, dévot, G.

نینوک voy. نینکو.

نوه nou, neou, nouveau, neuf, récent, frais; nouvellement; مرف نوبه merif nouié, c'est un homme neuf; جلی نو djil-i neou, habit neuf; نوه هاتم nou hat-im, je suis arrivé nouvellement; ژنو ji-nou, de nouveau; ژنووه ji-nouwé, récemment; ژنووه کرین ji-nouwé kerin, racheter;

نو nou idjad, nouvelle manière; نوین nou bouin, restaurer à neuf; نو کرین nou kirin, renouveler; نو cekem, nu bezium, je repète, G.; nu dest be-kem, je recommence; nuh L.; bactr. nava, p. نو; comp. ناقتو.

نوه nou, neh, neuf (nombre); nah G. B., nēh L., nāh Rh.; zaza nau, dujiki niu; bactr. nava, p. نو; comp. دونه.

نوردی آفینی nou no, pénible, difficile; نوردی آفینی قوی نوبه derd-i ewini qavi noié, le mal de l'amour est bien pénible; p. نو.

* نو no, ne, ou, L.; russe ho.

نوازش nevazich kirin, faire bon accueil; du pers. نوازش.

نویز voy. نواسی.

نوال nouval, gorge, vallée, défilé; نوالکی دخیبه هشاری nouval-eki dikhiné hechari, ils se mirent en embuscade dans un vallon; nawall Kl., navál S.; p. نهال (terrain de chasse)? . comp. le mot indien nullah.

نوالک nevalouk, vallon, ravin.

نواله nevalé, provision, vivres; du pers. نواله.

نواموز nou-amouz, commençant, novice; du pers. نو آموز.

نود voy. نوای.

* نواپن zaza nauayin, le quatre-vingt-dixième; de نوای.

نوبار nou-bar, prémices, le premier produit; p. نوبار.

نوبه nouba, noube, tour, tour de rôle; nobe, garde, G.; nobe bo-ghrum, cekem nobe, je surveille, G.; noba kirin, relever un factionnaire, Rh.; nauvét L. 1.

23, 9; zaza néwete pa'úte, il fit la garde;

ar. نوبه, vulg. nõbe.

* نوبه چی nõbeçi, garde, L.; t. نوبه چی.

نوبه دار nobe-dar, gardien; nobadar, sentinelle, Rh.

نود voy. نود.

* نود نوری zaza náútarai, pas un autre; voy. حنی; russe вторыи; comp maz. اوتی (uti, autre, Beresin 83); le mot est précédé par la négation.

* نوجك zaza nuǰk, poing.

نود نهود noud, nehvid, quatre-vingt-dix; nõd L., nāwet Rh.; zaza nauaf, dujiki nawari; bactr. navaiti, p. نود.

نوروز nourouz, nourouz, le premier jour de l'année persane, équinoxe du printemps; nau-rúz, G.; du pers. نوروز.

* نوروزی, du nouvel an, L. I, 99, 1; du pers. نوروزی.

نوزده nouz-deh, dix-neuf; nõzdeh L., nuzdak Rh.; zaza neu-yés; p. نوازده, نوزده; comp. دونه (s. v. دونه).

نوزدهی nouzdehi, nouzdeĥ, le dix-neuvième.

نوزین nou-zin, poulain propre à monter; de نو (neuf) et de زین (selle).

نفس voy. نفس.

نقشت voy. نقشت.

نوشته nevicht, nyvicht, écrit, talisman; du pers.; voy. سرنوشته.

نوشی کرین nouchi, boisson; نوشی کرین nouchi kirin, boire; نوشی جان به nouchi djan bé, buon pro ti faccia (compliment que les orientaux adressent à celui qui a vidé sa coupe d'eau ou de vin); k. or. nuš, appétit; p. نوش.

نوق بون nouq bouin, plonger, immersion; نوق بوی nouq boui, plongé, noyé; نوق کرین nouq kirin, submerger.

نوکا قلمی neouk, bout, extrémité; نوکا قلمی neouk-a qalemi, le bec du kalem; du pers. نوک قلم, comp. نکول.

نوک neouk, les flancs du cheval.

نوک nouk, pois (légume); nõk G., L.; p. نخود.

نکا voy. نکا.

* نوکر k. or. nūker, serviteur; du pers. نوکر.

نوکى nouki, l'ocque, poids contenant 3 livres.

نوکین nevykin, efflanquer, être enfoncé (des flancs du cheval); de نوک.

نکا voy. نکا.

نوی nevou, petite-fille; comp. نوی.

نوبه voy. نوبه.

* نواکه zaza navaúke, jusqu'à ce que.

نکا voy. نکا.

نوی nevi, petit-fils; نوبی چیریک nevi tchirik, fils du petit-fils; navī Rh.; bactr. napāδ, pers. anc. napā, p. نواده, نواده; comp. نهو, نوو.

نوزده voy. نوزده.

نویسار nyvisar, écriture, caractères, inscription, calligraphie; به نویساری رند be nyvisar-i rind, en beaux caractères, belle écriture; du pers. نویسار.

* نویساندین nevisandin, écrire; prés. de-nevisānim; parf. part. nevisānd L.

نویسی nevisi, beau-fils, belle-fille, enfant d'un autre lit; comp. p. نواسی (petite-fille).

از دنویسم nyvisin, écrire; prés. ez di-nyvisim; تو دنویسی tou di-nyvisi;

am, houn, van di-nyvisin; fut. ez be-nyvisim etc.; impér. 2. به نویسه be-nyvisé, plur. به نویسین be-nyvisin; parf. part. من ته, وه, اوان نویسی min, té, vi, mé, vé, evan nyvisi; partic. prés. ای نویسی eï nyvisi; part. passé نویسیه nyvisi, nyvisiïé; chez Garzoni: prés. 1. nevisium, be-nevisum nave qo, je souscris; 2. 3. benévisit, qu'il écrive; parf. part. nevisia; impér. 2. be-nevisé L.; chez Socin: prés. aze bi-n'vîsem, tu bi-n'vîsé, au bi-n'vîse, plur. am, hūn, au bi-n'vîsen; parf. part. plur. 2. va n'vist, 3. vā n'vist; n'wisin Rh.; k. or. impér. 2. be-navis, be-navisi; fut. 1. Ch. 356; zaza prés. 1. nušén'a, fut. 1. bj-nusá; parf. part. nōšt, négat. né-nōšt; pers. anc. ni-piš, p. نوشتن.

* نویسیا nevisia, écriture, G.; c'est le partic. parf. du précéd.

* نوین noïn, noïna, aqueduc de pierre, G.; comp. ناودان.

نهی voy. نوین.

نو voy. نه.

نه ne, ne, non, ni; نه لی ریه ne li riié, c'est inadmissible; نه خوستین ne-khoustin, refuser, ne pas vouloir; نه زانین ne-zanin, ignorer; نه سکینین ne-sekinin, sans discontinuer, sans s'arrêter; نه مر نه ne mir ne ji, ni mort ni vivant, pour dire qu'un homme végète; نه هشتین ne-hichtin, retenir, ne pas laisser; نه لجه ne li-djih, mal à propos; na, ne, non, G., Rh., B., ne L.; ne... ne..., ni... ni..., L.; na ka, na ku, à moins, Rh.; неценъ,

hyo P., L. 1, 99, 5; zaza ne, nébe; bactr. na, p. نه (né, dans la poésie sou-vent nā), dans les composés نا; p. نی (bactr. nōið, anc. pers. naiy).

نهها neha, actuellement, maintenant, déjà, donc; نههادا ji-nehada, dès à présent; نهی نهها eï neha, actuellement; نهی نهها jiboui neha bouin, ce qui est provisoire; نهها نهها ka, aussitôt que; نهها نهها vi bîtin, il va venir maintenant; nōhá L.; nuha Rh.; zh-nuha, dorénavant, Rh.; de nu (maintenant, bactr. nū, p. نون) suivi par le suffixe adverb. ha; comp. نهها نهها, hurk. hanaĥa, naĥa.

نهال nouhal, vallée, défilé; voy. نوال.

نهال nihal, plante, arbuste; به نهال be-nihal, pépinière; p. نهال.

نهان nehan, placer; نهان نهان djih, on l'a mis en place; p. نهادن (du bactr. dā); comp. نهان نهان.

نهان نهان nihaiet, terme, fin, but; ar. نهانیه.

نه تمام ne-temam, incomplet.

نه خواستی ne-khasti, involontairement; p. نهخواستی; comp. نهخواستی.

نه رازی ne-razi, malcontent; du pers. نه رازی.

نه رازیته ne-raziti, désagrément.

نه رند ne-rind, laid.

نهیری voy. نهیری.

نهیرین voy. نهیرین.

نهفتین nihiftin, cacher; comp. نهفتین.

نههی voy. نههی.

نههوی نههوی neho, petit-fils; نههوی نههوی eïdi te nehvo hein, donc tu as des petits-fils? voy. نههوی.

نهوود voy. نهوود.

نهودی nehvīdi, le quatre-vingt-dixième; یکی neved u ieki, le 91^{mo} (du pers.); zaza nauayīn.

نهی nehi, prohibition; ar. نهی.

نهی nehi, neuvième; nahnē Rh.; zaza nauwīn; p. نههم.

هی و نی neī, manque, pénurie; هی و نی heī ve neī, ce qu'on a et ce qu'on n'a pas, c'est-à-dire qu'on n'a rien; de هین précédé par la négation.

نه voy. نه (non).

نو voy. نو (ou).

نهی neī, roseau, chalumeau; lorist. nei, lance; p. نهی.

* نهیار nā-yār, ennemi, S.

نهیار ne-yari, inimitié, hostilité; دنیا زیلان و حیدران بویه نهیار di-niw-a zilān ve haiderān bouīe neiari, parmi les Zilans et les Haiderans se déclara l'inimitié.

نهاسین voy. نهاسین.

* نهان zaza neyāī, ils se baissèrent; de ni (en bas)?

نهیت niīet, but, intention; نهیتا و بهه niīet-i cher, mauvais augure; نهیتا و بهه niīet-a ve bi-bé, si vous avez l'intention; نهیتا و بهه niīet-a qo bezium, j'assure, je certifie, G.; نهیت Rh.; ar. نهية.

* نهچه nēčhe, roseau, L. I, 99, 3; du pers. نهچه.

* نهید nēd, commandement, ordre; نهید kir, il ordonna; il se disposa, L.; p. نهوید (message).

نهیر nir, mâle; نهیر نیاری nir-i garan, un mâle dans le troupeau de vaches; bacr. nairya; comp. نهیزیر.

نهیر nir, joug; nirá, poutre (alem. Jochbalken), G.; ar. نهیر, syr. نهیر.

نهیران voy. نهیرین.

* نهیراندین nērandin, regarder, Rh.; verbe causat. de نهیرین.

نهیرموک niremouk, hermaphrodite; de نهیر et de موک = ماک, p. نهیرموکه.

نهیری niri, nihri, نهیری pez-niri, bouc de trois ans; nerī G., nēri, bélier, Rh.; nēri, bouc, L.; de نهیر (mâle).

نهیران voy. نهیری.

نهیری niri, épis.

نهیرین nīrin, nihirin, regarder, observer; prés. نهیرم ez di-nirim, تو

نهیری tou di-niri, نهیره eou di-niré, plur. نهیرین وان نهیرین em, houn, van di-nirin; impér. 2. نهیره be-niré, plur. نهیرین be-nirin; parf. part. نهیری min, té, vi, mé, vé, evan niri; partic. نهیره niri, nirié; به جد be djid nihirin, examiner avec attention; نهیرین li-ber khou nirin, baisser les yeux; chez Garzoni: prés.

1. be-nérum, bi-nerum, 2. 3. bé-nerít, bí-nerít; parf. part. be-nerá, bi-nerá (be est le préfixe verbal ou la préposition); chez Rhea: prés. 3. nērit, parf. part. nēra, infinit. nēran; de-nāri, il regarde, S.; bacr. kar (comp. aiwi-kareta, observant), p. نهیردن (Beresin 59).

نهیزم voy. نهیزم.

نهیزه nize-niz, gémissement, cris plaintifs.

نهيسان nisan, avril; ماهی نهيسان mah-i nisan, mois d'avril; ar. نهيسان.

* نیسته zaza. naŕšta daŕšta, naŕšta yaŕšta, ça et là.

* نیظه nēza, faim, S.; ar. نَكْظَ.

نیف niw, 1) moitié; نیف ڤالا niw-wala, creux; نیف تاین niw-tain, demiration; نیف روژ niw-rouj, midi (comp. نیف ساعت; (ناق روژ demie heure; نیف قاشمر niw-qachmer, mauvais plaisant (mot à mot: moitié de bouffon); نیف شقی niw-i chewi, minuit; niw-šév L., niw-šav M., نیوه شو nioué chōou Ch. 341; نیمه رو nimé-ro, midi, Ch. 341; ni,vro, i,vro G., niw-rō L. Rh.; نیو چاوان neiou-tchaoûane, front, Ch. 353; له نیو, au milieu, L. I, 98; k. or. nim; 2) dans, parmi, chez; دنیف کرماجان di-niw kourmandjan vouha âdet-é, tel est l'usage parmi les Kurdes; دنیفا دوستان di-niw-a dostan (conversation) entre amis; nif G.; bactr. naęma, p. نیم.

نیفشکان niwichkan, incomplet, à moitié; de نیف.

نیفک niwik, poirée, folia betae.

نیفکی niwek, niweki, le milieu; p. نیبه.

نیفی niwi, la moitié d'un tout.

نیفکاری niwi-kari, être de moitié avec quelqu'un, société de marchands.

نیفتی niki, goulou, gourmand, ar. نَبَقْ, نیفة.

نیک nik, chez, auprès de; nek G. L.; mot contracté de نَزوك (p. نَزْدِيك); comp. لَنِيك, نَبِيك.

* نیکи niki, bon; НИК-ЕНДИШЬ, bienveillant, P.; du pers. نَبِك, نَبِكُو, نَبِيك. اندیش.

نیف voy. نیم.

نینکی neinik, miroir; نینکی نهرین li neiniki nihirin, se mirer; نَبِنکا زِبْ neinik-a ziw, miroir d'argent; nainuk Rh. G.; zaza ainé; p. آئینه, آینه.

نَبِنوك neinouk, ongle; نَبِنوك عاصی neinouk asi kirin, s'aggrifer; نَبِنوك نَبِرین neinouk birin, rogner ses ongles, couper les ongles; nanūk L. G., nainuk Kl., pinuk Rh., нахонь, нейнукъ P. (la première forme est la persane); bilb. nanyok, zaza neņgō; p. ناخن.

نینه niné, il n'y a pas; nina G.; c'est la 3^{me} personne du présent de هَبِن, précédé par la négation; comp. هَبِن تو.

* نَبِنین zaza neyén'u, il éternue; comp. بَهَنِيْرِين.

نیم voy. نیو.

نَبِيْر voy. نیوژ.

نَفَك voy. نَبِيوشك.

و

و ou, et; bactr. uta, anc. pers. utā, p. و.

و ve, et; والحاصل ve'l-hasil, en somme, du reste; ar. و.

و o, suffixe du vocatif; باوو bav-o, ô mon père! ككو kek-o, id.; ممو mem-o, ô Mem! كرو من kor-ou min, ô mon fils! دلو سوارى dil-o souvari, ô mon cher

cavalier! yā gūrg-ō, ô loup! S.; p. a (دلا).

گوتین voy. وا.

واجب بوین vadjib, nécessaire; واجب vadjib bouin, devoir: ar. واجب.

گوتین voy. واجه.

بچیز * zaza vâčjš, exécration; p. بچیز.

واحد vahid, particulier; ar. واحد.

وار var, gîte, halte, station, campement; واری هافینی var-i hawini, campement d'été;

واری پایزی var-i pàizi, campement d'automne; ملا اگا لکی واری دانیه mela aga li-ki vari daniyé, molla Aga

où a-t-il placé son campement? واری واری var-i kouzi, bercail, lieu où agnè-

lent les brebis; zaza wār, campement d'hiver; bactr. vara; arm. վար, վար (dans վարտա-վար lieu de combat); վարուհի;

comp. بیوار.

بارین voy. وارا.

باران voy. واران.

وارث varis, veris, héritier, proche parent; plur. وارثید وی اوی ژنی دکوژن varis-id vi evi jeni di-koujin, ses proches parents tuent cette femme: ar. وارث.

وارید' bouin, arriver; ar. وارد.

خوارزا voy. وارزه.

واریل varil, baril, barillet; t. واریل (de l'ital. barile).

باز voy. واز.

خواستن voy. وازنه.

vaj, force; bactr. vāza; comp. واز, واز.

vaji, envers, travers, revers; وازی vaji bouin, démettre, dislo-

quer le pied ou la main; p. باز; comp. فازی, کله وازی, چاق وازی, برواز.

واسطه vāsité, intervention; ar. واسطه, comp. بی واسطه.

واصل بوین vasil bouin, rejoindre; t. واصل اولوق.

واعظ vaaz, prédicateur; ar. واعظ.

واقع vaqa, vaqeï, cas, événement; di-vaqyda, sur ces entrefaites; ar. واقعه.

ثالا voy. والا.

والقیامسی * valqapamasî, pain de froment, pain d'épice, L.

vallah, sur mon dieu; v,allah G.; ar. والله.

van, ces, ceux-ci, ils; اوان evan (cas obl.) leur; دران دران di-van de-

ran, dans ces endroits; ژوانی ji-van-i, tu es un de leur; وانی یکی ji van ieki,

l'un d'entre eux; chez Lerch: we, wē, ils, formatif wāñ, wāna, dat. wān-ra; chez Chodzko: آوان āouane (nomin. et format.);

awanā, auane Br.; ž wāñ, à eux, L.; voy. لو.

van, possesseur, ayant; ce mot est employé seulement dans des composés,

comme le pers. بان ou وان (bactr. pešupāna); comp. باغچه وان, باغوان, بیدروان, پروانک,

پشتوان, بیرویوان, بیروان, سیوان, پنجاروان, کشتیوان, کروان, فیلوان, عربه وان,

گولکوان, گله وان, گناوان, کلکوان, هشتروان, نیچروان, نانپان.

بانک voy. وانک.

خواندین voy. وانو.

واهمه vahimé, idéal, imaginaire; ar. واهمه.

وای voy. وی.

وای voy. خوه (soeur).

وايشت voy. خواستين.

وبا veba, peste, choléra; ar. وبا (choléra).

* وَا zaza vet, wéta, hors, de; vet árd, il emmena; bactr. vita.

* وَاتن dire, parler, L. I, 101, 18; parf. part. 3. وَاتنى 100, 6; دُوْت 101, 20; imparf. 1. وَاتنم 101, 4; passif

prés. 3. وَاتنه 100, 11. Ces formes du dialecte de Sihna sont d'accord avec celles du Mazenderani (infin. بَوْتَن bauten), du Talych (واتو votu, Beresin 44; وَاي vai, parlant etc., voy. Chodzko 567) de l'Afghan

(p. e. وَا Dorn, a Chrestomathy p. 13, 1); p. وَاتنم; comp. وَاتنين.

وَجُود voudjoud, corps; ar. وجود.

وَجِه vedjh, manière; plur. وَاجِهان vedjhan, li vedjh-i kenaié goutin, s'exprimer d'une manière allégorique; وَاجِه بهر وَاجِه be-her vedjhi, de toute manière; وَاجِه عامه li vedjh-i ámé, généralement; وَاجِه شَرَطِي پَاكِيژ be vedjh-i cherti pakij kirin, absoudre par jugement; ar. وَاجِه; comp.

وَجِه.

وَحْشِي vehchi, sauvage; ar. وحشى.

وَقْت voy. وقت.

* وَاختى quand, L. I, 98, 5; de وقت.

وَاودا voy. وَاود.

وَر ver, si; wére ézi ... be-drúm, si j'aurai cousu, L. I, 47, 14; p. وَر (de وَاوَر ou وَاوَر).

* وَر voy. بر (sur).

وَرده voy. بر (devant).

* وَر wer, arrière, de retour, encore; wer de-míne, il reste en arrière, L.; bactr. apara.

* وَر ver, de, hors, L.; zaza وَر, véra; comp. بر.

وَرانين ver-anin, envelopper; نِي وَرانين ti ver-anin, mettre dedans; dest-e qo ver-ánim, je donne la main, G.; zaza wer-ánđ, il prit (la main); comp.

وَرانين تى وَرانين.

* وَر پِچَان ver-pecium, je plie, j'enveloppe (des habits); parf. part. وَر پِچَا G.

وَارْت voy. وارث.

وَاوَرچ voy. هَرچ.

وَرْدَان voy. بردان.

تِي وَرْدَانين voy. تى وردانين.

وَرشْتَن voy. وردنه.

وَرْدَك verdek, canard; voy. اوردك.

* وَرْدِي verdi, caille, G.; p. وَرْدِيچ.

وَرْتِك, sanscr. वर्तिक.

وَرز با verze-ba, vent nord-est.

وَرشْتَن voy. ورزنه.

وَاوَرزِين voy. باورزين.

* وَرسِه wersa, veau, Br.; p. وَرزَاو (pour وَرزَاو boeuf de labour).

* وَرشْتَن zaza war-zén'a, war-dén'a, je me lève; plur. 3. wírdi, ils se lèvent; parf. 3. weríšt be aspár, il monta sur le cheval, 62, 15; plur. 3. weríšti, 49, 5; p. وَرشْتَن (وَرخِيژ), gil. وَرشْتَن, impér. وَرشْتِمِه, parf. 1. وَرشْتِن Melgunof, Zeitschrift der Morgenländ. Gesellsch. XXII, 200, 2; 207, 28, 26; comp. وَرشْتِنين.

* وَرشَك weršák, hermine, L.; publ.

varsnagan; comp. le russe барыкь (blaireau).

ورق vereq, feuille; ar. ورق (du pehl. بلك); comp. بلك.

ورق-ker, fabricant de feuilles en métal.

برخ. voy. ورق.

* zaza kaut ver, il suivit.

تی ودرکین voy. ورقین.

لoup). voy. ورق.

ورگراندین ver-gherandin, renverser, retourner, traduire; عقل وورگراندین ãqil ver-gherandin, détourner, dissuader; ژ ژi arabi be tyrki ver-gherandin, traduire de l'arabe en turc; ژ زمانی ترکی به زمانی کرمانجی ژi ziman-i tyrki be ziman-i kourmandji ver-gherandin, traduire de la langue turque en langue kourmandji; verbe causat. de وورگراندین.

ور-ghirtin, s'habiller, se vêtir, s'affubler; prés. ez ver-di-ghirim, négat. ez ver-na-ghirim; tou ver-di-ghiri; négat. tou ver-na-ghiri; eou ver-di-ghiré; plur. em, houn, van ver-di-ghirin; fut. ez ver-ghirim; impér. 2. وربه گر. be-ver-ghiré, ver-be-ghir, plur. هون houn be-ver-ghirin, ver-be-ghirin; parf. part. من ته, min, té, vi, mé, vé, evan ver-ghirt; وورگرنتی ver-ghirti, s'habillant; وورگرنت ver-ghirt,

habillé; وورگرنتی ver-ghirtié, s'étant habillé; وور ناگرین vé ver-na-ghirin, vous ne vous habillez pas; نین و جلید خو tin ve djili-d khou ver-di-ghirin, ils viennent et ils mettent leurs habits; p. برگرنتن.

* وورگراندین wer-gerān, tourner, Rh.; chez Garzoni: prés. 1. ver-gherum, négat. ver-na-gherum, 2. 3. ver-gherit, parf. part. ver-gheriá; ver-gerfa, il s'en alla, L.; p. برگراندین.

ورم verem, marasme, dessèchement du corps; t. ورم.

ورم verim, enflure, gonflement; ورم داچون verim da-tchoun, se désenfler; ورم گهشتی verim ghehichti, abcès abouti; voram bum, je m'enfle, G.; voram, enflure, enflé; vorámtiá, enflé, G.; ar. ورم; comp. استسقا.

ورماندین verimandin, gonfler, rendre enflé; voramínium G.; parf. part. voramánd G.; verbe causat. de ورمین.

ورمیه verimin, gonfler, enfler; ورمیه verimiié, étant gonflé.

* وورور verver, roue, G.; formé par reduplication de la racine sanscr. वल, lat. volvere, isl. Virvir (tourbillon, nom d'un nain, Voluspa 15).

* وروی wér'oe, depuis longtemps, L.; de we (celui-là) et de رو = روژ.

ور (de) voy. وره.

بری voy. وری.

وربان veriian, tomber (en parlant des feuilles et des graines).

وريس veris, corde, ficelle, cordon; varis G., weris L., veris Rh., värís S.;

gil. varis; comp. وریس, et le pers. ورسن, russe берина, goth. vruggo.

ورین verin, venir; ce verbe forme seulement l'impératif: وره veré, viens; ویره veré wira, viens ici; prohib. مره meré; plur. هون ورین houn verin; prohib. مرین merin; vora, viens, venez, G.; وارا B, wurra, R. I, 316; wārreh Sd.; zaza nēri, ne viens pas; wér'e L., wera, plur. werin Rh., vāra, plur. vārin S. Ce verbe se dérive de la rac. bactr. i (aller), précédé par ور; comp. هارین et هاتین.

* wer'ine, aussitôt, L. (?).

* zaza veryén'e, le premier; de وری (voy. بری commencement).

vez, force de corps; bactr. vāza, voy. واز, بیوز.

veza, maigre, faible, exténué; گوشتی وزا goucht-i veza, la viande maigre; ar. وزأ.

* zaza vjzdé jenén'a, je siffle; littér. je tire du cou (? arm. ۷۷۴); voy. انجان.

vezen, poids, balance, pied de vers; وزن vezn-a rast, poids juste; وزن vezen kirin, peser; ar. وزن.

vezinandin, faire peser, mesurer; prés. 3. او دوزینه eou di-vezininé; parf. part. 3. وی وزناند vi vezinand; ام دی هری ولوا بوزنین em di hiri ve liva be-vezinin, il faut que nous pesions la laine et la laine agneline; verbe dénominat. de وزن.

vezin-ker, peseur.

vezné, mesure pour une charge de fusil; ar. وزنه.

* وزی, défaut de maturité (dans le texte orig. خويد) L. I, 102, 16; de وزا.

* zaza viz-yéři, hier soir; comp. guebri گزه (hier, Beresin)?

* vezír, vizir, pacha à 3 queues de cheval; vizír G.; zaza wežír; ar. وزیر (du pers. ou pehl.); comp. کزیر.

vezin, bourdonner, souffler; با دوزه ba di-vezé, le vent souffle; p. وزیدن.

* وژد, état, condition, Kl. (Mines de l'Orient IV, 380, 1^a).

vousa, vousan, ainsi, comme ça; از وسان ددم ez vousan di-dim, je donne comme ça; از وسان نادم ez vousan na-dim, je ne donne pas comme ça; وسان دیسان vousan disan, tel quel; وسانه vousan-é, cela est ainsi; نه وسانه چاقی ته مزین بوبه ne vousan-e tchaw-i té mezin bouié, ce n'est pas ainsi, tes yeux étaient grands (c'est-à-dire: tes yeux étaient effrayés); وسانه نینه vousan-é niné, la chose n'est pas ainsi; وسان وسانی vousani, tellement; وسان هاتییه vousan hatiie, comme cela est venu, c.-à-d. ainsi va le monde; de او et وسان.

وستان voy. زفستان.

veseandin, agrandir, élargir; de l'ar. وسع.

* vassál, vasál, pièce, part; vasál vasál, pièce par pièce; واصل vasál be-kem, je mets en pièces, G.; p. کسل (de bactr. pers. anc. šar, précédé par vi).

* vasalók, chicorée, endive sauvage, G.; bal. wasal, ar. بصل (scilla).

* zaza wešmán, nom propre d'homme, L. I, 72, 13.

* وسمه, fard, Ch. 348 du pers.

اقه vesvesé, soupçon, défiance.; اقه
 ewé mourouf vesvesiîé, مرف وسوسیه
 cet homme est soupçonneux; وسوسه کرین
 vesvesé kirin, entrer en soupçon; ar.
 وسوسه.

وسيله vesilé, moyen; به وسيله be-ve-
 silé, moyennant; ar. وسيله.

zaza vaš, herbe; váš-i beŋg, وش *
 térébinthe; bactr. vāštra, p. واش.

vech, mouvement, force; vech,
 bon, Ch. 356; zaza veš, bon, sain; wéši
 kén'a, je me réconcilie; c'est la forme
 vraiment kurde de خوش; bâl. waš.

waš, porc, cochon, L.; uasch Kl.;
 lat. verres, sanscr. वृषन् (taureau), voy.
 Pictet, les origines indo-europ. I, 335.

vachaq, loup cervier; t. p. وشق
 وشان voy. وشان.

vechandin, secouer, mouvoir;
 verbe causat. de وشيان; p. فشاندن,
 راوشاندین, داوشاندین; comp. افشاندن.

هشتر. voy. وشتر.

zaza vešnân, brûler; prés. 1.
 vešén'a, je brûle; vešnén'a, je fais brûler;
 parf. part. vešâ, je brûlais; vešnâ, je fis
 brûler; de la rac. bactr. uš, voy. Pott, Et.
 F. II, 4, 338.

اوشی voy. وشی.

vechian, se détacher (en par-
 lant des fruits qui se détachent de l'arbre),
 tomber (des poils qui tombent du corps);
 pehl. وشان, p. گشادن (comp. افشاندن);
 comp. داوشین.

vesf, description, qualification;
 vesf kirin, qualifier, faire en-
 tendre; t. وصف اتمک.

vasal, chaînon, G.; ar. وصل.

veselé, jointure; به وصله be-ve-
 selé, raboteur; ar. وصله.

vousoul, arrivée; وولا وه
 ji vousoul-a vé khaberdan
 boum, j'ai appris votre arrivée; ar.
 وصل.

vesi, tuteur; ar. وصی.

vesiïet, testament, tutelle; به
 be vesiïet dâin, léguer;
 be vesiïet hilâi, ce qui
 est laissé par testament; chez Garzoni:
 vassiét, ordre, avis, testament; vassiét
 kem ou dem, j'ordonne, je lègue; vasiét

Rh. (lisez will pour rill); ar. وصية.

vesiïet-namé, testament; du
 وصیت نامه pers.

vesiti, tutelle; de وصی.

vesilé, jointure, noeud; به وصله
 be vesilé, lié par des noeuds; ar. وصله.
 vezeandin, disposer; de
 وضع l'ar.

veten, patrie; ar. وطن.

vaâdé, pension, provision, L. I, 98, 13;
 ar. وظیفه.

vá'ad, promesse, S.; ar. وعد.

vaâdé, temps, terme; وعده
 vaâdé dirij kirin, atermoyer;
 vaâdé dâin, s'engager, donner
 sa parole; wadé L. I, 24, 8; wahdâ Rh.;
 vā'êde S.; ar. وعده.

vefa, foi; ar. وفا; comp. بی وفا.

vefat, mort; وفات
 kirin, mourir; t. وفات اتمک.

vaqit, temps; وقتا کو
 vaqt-a kou, tandis que, pendant que;
 ژ وقتکی
 zi vaqtek-i zahf, depuis longtemps;
 vaqit be vaqit, de temps

en temps; دو وقتدا di-vaqtida, dans ce temps; وقتی بوری vaqt-i bouri, le temps passé; وقتی حال vaqt-i hal, conjoncture; وقتی دهر vaqt-i di-her, de tout temps; وقت تلف kirin vaqt telef kirin, perdre son temps; وقتی تی vaqt-i ti, avenir, à l'avenir; وقتی بن vaqt-i bitin, temps futur; وقتی چاندنی vaqt-i tchandini, époque de semailles; وقتی چوی vaqt-i tchoui, le moment de départ; وقتی صبح vaqt-i subé, le temps matinal; وقتی وعده vaqt-i vaâdé, échéance; وقتی شختا vaqt-i chekhta, la saison d'automne, le froid d'automne; وقتی سکینینی vaqt-i sekinini, pendant son séjour; وقتی شریفی بخیر به vaqt-i cherifi be-kheir bé, que le temps vous soit propice (formule de salutation); وقتی تاشتی vaqt-i tachti, la matinée entre 9 et 10 heures; وقتی ژبو vaqt-i jibou, pour quelque temps; وقتی قالا vaqt-i wala, temps de loisir; وقتی قالا vaqt-i wala bi-ké, fais cela à ton loisir; وقتی کساد vaqt-i kesad, morte-saison; وقتی دو وقتدا گهشتین di-vaqtida ghehichtin, accourir au besoin; وقتی من بیه vaqt-i min bi-bé, si j'ai le temps; وقتی vaqt-i min niné, je n'ai pas le temps; وقتی نها vaqt-i neha, dans ce moment, actuellement; chez Garzoni: vakt kangia, occasion; vaqt-e qo, opportunité; au vakt, à cette époque; vaht L., vakht Rh.; uacht Kl., vaqt B., či vaqt, quand, B.; وقت خرمان, temps de la moisson, L. I, 102, 16; وقت وختوه, de ce temps là, L. I, 101, 1; وقت یملک vaqt iemlik, heure du dîner, Ch. 354; وقتش oueqtych, quel-

quefois, Ch. 342; k. or. vaqt, zaza vaqt, weyt; ar. وقت; comp. بی وقت. وقت کرین vaqouf, legs pieux; وقت kirin, consacrer, dévouer à Dieu; ar. وَقْف.

* وقته vakkaka, fusil (dans le dial. des Kurdes Richvend); mot onomatopéique, Ch. 304.

وقتاق vaqvaq, chacal; ar. وقتاق (timide).
* وقتوفی vakúfa, information, pratique, dans le composé بی وقتوفی.

وقی vekî, ocque, poids de 3 livres; vakie, once, poids de 50 drachmes, G.; ar. وقیه, t. vulg. اوقه (oqa), du lat. uncia (οὐγκία); comp. هوقه.

وک ve, vekou, vekî, comme, lorsque, à l'instar; وکی وسان به ve ki vousan bé, comme cela arrive ainsi; وکی بای دجه ve ki bai di-tché, il va comme le vent; وکی ماسی دی ve ki masi di, lorsqu'il vit le poisson; وکی دورا من ve ki dor-a min bi, lorsque mon tour sera; وکی کو ve ki kou, à l'instar, ainsi que; وکی ماران چون وسوین ve ki maran tchoun ve souin, se mouvoir et glisser à l'instar des serpents; وکی وی مزفک ve ki vi merif-ek, un homme tel que lui; وکی هوا خوش به دی بچم ve ki heva khoch bé di bi-tchim, lorsque le temps sera beau, je m'en irai; وکو, comme, L. I, 99, 12; weku, comme; weki, quand, Rh.; vök, vákā, comme, S.; de وکو et de وکو.

وکاله voukalé, représentation; ar. وکاله.
* وکام vakam, triste, mélancolique; vakam kem ou vakma t-kem, j'afflige; vakam bum, je suis triste, G.; ar. وکم.
وکمی vakamía, tristesse, G.

وکیل vekil, procureur; دعوی vekil-i davaï, avocat; vekil khardj, dépensier; وکیل دولتی vekil-i deoületi, ministre plénipotentiaire; vakfl, député, ministre, procureur, tuteur, G.; vakfl, agent, Rh.; vakfl, sacristain, S.; vakfl kem, je député, G.; ar. وکیل.

وکیل vekili, administration; وکیل به وکیل vekili kirin, administrer; وکیل به be-vekili, intérim.

وکیل vilat, vilâiet, pays, patrie, climat; ولاتی رومی velat-i roumi, l'empire ottoman; ولاتی کردستان velat-i kourdistan, le pays de Kurdistan; ولاتی velat-i habechi, Abyssinie; وولایه G., vilaét B., wolât Rh.; ar. ولاة.

والاتی velati, compatriote.

* ولان zaza velân, ouvrir; fek velâ'i, il bailla; p. وکشادن; comp. وشیان. š devint l comme dans l'arm. *м-л-ан*, voy. Vullers, § 63 a.

وولد veled, enfant; ولدنی zina, bâtard; wél'et, enfant, L.; ar. ولد.

* ولداندین weledândin, naître; enfanter, accoucher; parf. part. weledând, il naquit; weledândie, elle enfanta, L.; verbe causat. de ولدین.

ولدین velidin, engendrer; verbe dénominat. de ولد.

وولک voy. ثور (loup).

وولک voy. بلك.

* وولو vülô, il est ainsi; vüloyâ, id., ar. هيك S.; de او et de لو = لون.

* ووله zaza wél'e, là, dedans (voy. جور); de we (اى) et de لا.

* ووله walla, le désert, Kl.; p. واله (mirage, Fée morgana).

* ووله zaza vil'e, fleur; p. وول (forme antique de وکل).

ولی veli, un saint musulman; ولیه veliîé, c'est un saint; ولیانہ zî veliian-é, il est un des saints; vvalî G. ar. ولی; comp. لولیا.

* ولی, mais (dans le texte pers. ولیکن L. I, 104, 5; abrégé de ولیکن).

وولنا voy. خورین (manger).

* وینارتن zaza venért, il était debout, il y resta; pehl. وینارتن (disposer)?

ویندا vynda, invisible, absent; ویندا بوین vynda bouin, disparaître; être absent; ویندای vyndaï, perdu, égaré; ویندایه vyndaïé, cela est égaré; chez Rhea: unda bun, se perdre; unda kirin, perdre; détruire; chez Socin: az rē vunda na-kem, je ne m'égare point; vündā kir, il disparut; tā tîr-ē xva vündā ker, tu as perdu ta lance; syr. ویندا (s. v. وری).

* ویندن zaza vindén'a, je reste; mévinde, ne tarde pas.

ویندن voy. خواندن.

* وینونا Bayra, ciel, P.; peut-être identique à وعدہ.

وینورہ voy. برف.

وینه vè, hél holà! p. وه.

وینه vè, vous, vous autres; وینه گوت vè gout, vous avez parlé; وینه به خیر riia vè be-kheir, je vous souhaite un bon voyage; وینه فرمان کر vè firman kir, vous avez ordonné; voy. تو.

وینه vè, encore (adverbe de temps); p. ووا; comp. وه.

وینا vouha, cela, ainsi, aussi, ce, ceci;

vouha gout vouha kir, il a dit ceci, il a fait cela; وهان بو کو vouha bou kou, il se trouva ainsi que; وهان بتنى vouha be-teni, ceci en particulier; وهان ساده vouha sadé, cela simplement; وهان مرام دکه vouha meram di-ké, il désire cela; وهان شوليد وهابه بي خير دبن chouli-d vouhaié bi-kheir di-bin, de telles affaires ont un mauvais succès; وهان, tant, L. I, 100, 8; وهان, de même (dans le texte pers. وهانين 102, 5; de او, suivi par l'affixe ها (comme dans وهان).

وهان vouhan, toutefois, seulement.

وهان voy. وعده.

* وهم vvahma, appréhension, G.; ar. وهم.

وهان veï, ah! malheur; وهان كو حيفه veï kou heifé, malheureusement que; ah, quel dommage! وهان لي ته veï li té, malheur à toi! وهان, vveh, vvehi G.; p. وهان, p. ar.

ويح وي.

وي vi, evi, lui, ce, celui; plur. وهان evan, eux, leur; وهان به be-vida, vers ici; وهان زي ويدا ji-vida, d'ici; وهان زي ويدا heré, va-t-en de là; وهان ويدا heré vi-deri, va là bas; وهان ويدا vi ze-mani, dans ce moment; وهان زي ويدا vi ze-wira, de cela de ceci; وهان زي ويدا جي فايدة ji vi tchi fâidé di-bé, quel profit en sera-t-il? وهان ني vi ne-bé, cela ne se peut; وهان ويدا ويدا vi vaqti, à cette époque; وهان ويدا viié, c'est lui, lui qui est; وهان ويدا ويدا vi vynda bou, il était absent; وهان ويدا ويدا vèié, cela est ainsi; وهان ويدا ويدا vèié niné, cela n'est pas ainsi; وهان ويدا ويدا vida ki-chan, reculer; وهان ويدا ويدا ji-vida bourin, passer de l'autre côté; وهان ويدا,

maintenant, G. (voy. وهان); chez Rhea: وهان chāghi (ch = ĉ) alors; وهان-jāri, id.; وهان-deri, là; وهان baz bun, traverser; وهان, il (cas obl.); وهان, cela; وهان we, en, de cela, L.; وهان sá'ate, aussitôt, L.; dat. l'وهان-re, alors, L.; وهان, avec lui, là, S.; plur. وهان L.; وهان-téda, dans cela (ar. fihu) S.; وهان-ahli, de ce côté, Kl.; وهان wa, وهان; وهان fra, là; c'est le formatif ou cas obl. de وهان, p. وهان; comp. وهان.

وهان veia, ou, ou bien; وهان خو veia khou, ou même; p. وهان خود.

وهان ويدا vido, cartes à jouer; وهان ويدا vido leiztin, jouer aux cartes.

وهان voy. وهان.

وهان vir, désert, désolé; arm. وهان; comp. وهان ويرانه.

* وهان vērān, oser; parf. part. vērā Rh.; chez Garzoni: prés. te-vérum, j'hasarde; négat. na-t'vérum, 2. 3. t,vérit; parf. part. t,véra; ame nauwerin šār-e rōmfiyā be-kin, nous n'osons pas combattre les Arnauts, S.; ce verbe vient de la rac. dar (tenir), précédée par ve (وهان, p. وهان); comp. la racine secondaire dars (oser).

وهان ويرانكر viran-ker, destructeur; du pers. وهان ويرانكر.

وهان ويرانه virané, lieu désert, ruines, وهان ويرانه kirin, ravager, ruiner; du pers. وهان ويرانه.

* وهان ويرا zaza wáyerei, domination; de وهان ويرا.

وهان ويرا voy. ويست (vingt).

* وهان ويرا zaza vIstín, le vingtième.

on peut juger à sa main; وسانه زای نوی vousané zaf toipai titin, de cette manière les cadeaux de noce viennent en abondance; بفسر چاڤان هاتن be-ser tchawan hatin, venir aux yeux, c'est-à-dire: être le bien venu; شول هانه choul haté ghiridan, l'affaire vient d'être arrêtée; ایدی نه هات eïdi no-hat, il n'est pas venu encore; لی هاتی ei hati djih-i ieki, remplaçant; هاتینه آیتین hatiné awitin, chose qui vient d'être jetée; هاتینه دوتین hatiné dotin, trait, ce qu'on vient de traire; ژکو ژ نیفا ایلې تیم ji-kou tii di-tchi kouwé, d'où viens tu, où vas tu? ژ نیفا ایلې تیم ji-niw-a eli tim di-tchimé revani, je viens de chez mà tribu et je me rends à Erivan; هاتینه بری hatiné biri, se souvenir; هاتا بیرا من hata bir-a min, je m'en suis souvenu; هاتنه شوشتین hatiné chouchtin, on vient de baigner, de laver; هاتنه گرتن hatiné ghirtin, traquer, qui vient d'être traqué; هاتیه هنگافتن hatiié hingaftin, il vient de recevoir un coup de fusil (littér. il est venu d'atteindre); chez Garzoni: prés. 1. em, tem, bem, beém, négat. na em, je ne viens pas, je manque; 2. téi, beéi, négat. na-éi, 3. tét, plur. tem, téi, tet; impér. voy. ورین, prohib. na-ei, ne viens pas (p. 32); parf. part. men, ta, av, am, ungho, vvan at; imparf. 1. atum, 2. ati; infinit. atina, arrivée; tem a kuar, je descends; tet a dunie, il vient au monde; na et a got, indicible; chez Lerch: prés. 1. tēm, 3. tē; fut. 1. bēm, ézi bēme, 1, 45, 7; plur. 3. bēn; impér. 2. wér'e, bē (fut.) 3. bē,

1, 11, 12; plur. 2. 3. bēn; parf. part. 1. min hat, 2. te hat, 3. hāt, hāte, imparf. 1. ez'hātim, 2. négat. tu ne-hāti, 3. da-hāt; plur. 3. hātin; hāte hev bu xātire, il vient à la rencontre; hāt berin, il finit, il se tut; ná'i bírin, il n'atteint pas; chez Rhea: prés. em, ēī, ēt, plur. ēn; impér. voy. ورین; parf. part. min, te, vi, ma, hava, wān hāt, hātiya; parf. 1. hāti-me; chez Beresin: impér. بائی bai; chez Socin: prés. aze bem, tū tē-bé, auwwe bē, plur. 1. ámmē bēn; impér. 2. vāra, prohib. máva, plur. vārin, prohib. mávin; parf. part. hātia; imparf. az hātim, tu hāti, au hāt, plur. am, hūn hātin; dans le dial. de Hedrus: parf. part. 3. hatia; parf. plur. 3. da-hāting; dans le dial. de Sibna (chez Lerch): prés. 3. دیته درو (l'âme) s'élève, 98, 5; دیته درو, il sort, 98, 7; توه, il se fait, il arrive, 99, 15 (le v pour y comme dans le prohib. máva); parf. part. 3. هاتو, négat. نهات, il ne vient pas, 100, 9; نهاتوه, il ne vient pas, 100, 10; اومه, il arrive, il se passe, 98, 5 (formé d'après le pers. آمد); dans le dial. de Soleimania (chez Chodzko): prés. دهام de-ham, دهئی deiē, دیته deiētt, plur. 1. دهین deiēne, 2. 3. دهین déène; impér. 2. beié, 345 (p. بیآ), 3. beiète; plur. 1. beiēne, 2. 3. beiēne; parf. part. 1. دهام d-em ouva, 2. d-ett ouva etc.; imparf. هاتیم hatym, هاتی haty, هات hatt, plur. 1. هاتین hatyne, 2. 3. هاتن hatène; chez Rich: hatem, je vins; fut. demoua, lorist. fut. tiam, impér. 2. boo; k. or. infra. هاتینه hotti-

neh; zaza prés. 1. yén'a, 2. négat né-r-i, tu ne viendras pas (le r est inséré pour éviter le hiatus, ou plutôt la forme néri vient de ورین); 3. deýine, il se fait, il arrive; impér. 2. bye ou vyén'e (la première forme est persane); le thème du présent vient de la rac. i (p. آیم), et celui du prétérit de la rac. gam (anc. pers. parā-gmatā, hāgmatā, pehl. متن, p. آمدن); comp. نری هاتن, درهاتن, داهاتن, بری, هلاتن, هرین, لی هاتن, سرهاتی. آدار. voy. طدار.

* hār u mār kym, je fais le commerce, je trafique; on dit aussi: b-hār u bār kym; impér. kār u bār-e χva by-ká, fais le commerce, S.; du pers. کار بار کردن (formation اتباع).

هار har, délirant, enragé; هار بوین har bouin, avoir la rage; از هاریم ez har-im, je suis, تو هاری tou har-i, tu es, او هاره eoū har-é, il est enragé; plur. وان هارین, ام, هون, em, houn, van har-in; hār L.; hāč-vaka sáye d'hāra, comme des chiens enragés, S.; ahhr kem, j'excite la colère, G.; ahhr bú, enragé, G.; p. خار, oss. arra, arre, ud. war. (Schieffner 52, 3; 107^a).

هارا voy. هرین.

هاری hari, rage, délire.

اری voy. هاری.

هاژر voy. هایش.

اژوتین voy. هازوتین.

هاسن hesin, hasin, fer, ancre; هاسنی وی رنده hesn-i vi rind-é, ce fer est fin; هاسنی وی خامه hesn-i vi khamé, ce fer est ordinaire; هاسن پولا تف کرین hasin pola tew kirin, acérer, garnir le

fer d'acier; هاسن آیتین hasin awitin, jeter l'ancre; هاسن درانین hasin dera-nin, lever l'ancre; هاسنی جوتی hesn-i djoti, soc; asen G., M.; asin B.; hāsīn, hēsīn L., awsin Rh.; k. or. hesin, bilb. asin; bactr. haośafna? p. آهن, pehl., bal. asin, afgh. ōspīnah, oss. afsān.

هاسنکر hasin-gher, forgeron; p. آهنگر.

هاسنی hasini, de fer; p. آهنی.

هاقیتن voy. اقیتن.

هاقیر هاقیرین hawir, cercle; هاقیر هاقیرین hawir ghirtin, entourer (d'un mur).

هاقیر voy. اقیتر.

هاوین hawin, été; avin; avīni G.; havīn L. Kl. Rh., havīn M.; zaza amnā-ni, dans l'été; bactr. hāmin, pehl. هامین, همین.

* اهل hal, rouge pourpe; rengh ahl G.; du pers. آل (de l'hindost.).

هالو halou, agacement des dents; درانی diran-i min halou bouié, mes dents sont agacées.

هاله halé, le disque de la lune; ar. هاله (halo).

هامی voy. همو.

هان han, secours, moyen, tout ce qui arrive à propos; hān-a ta hātym, je suis venu à ton secours, S.; p. هن (faveur).

هان han, ce, celui-ci, celui-là, là bas; از لی ریا هانی هریم ez li riia hani herim, j'irai par le chemin là-bas; شورى شورى chour-i hané, ce sabre; اوی هان evi han, ceci; bactr. pers. anc. ana, p.

هان voy. آهان.

هان voy. آهان.

هان voy. آهان.

هان voy. آهان.

هان voy. آهان.

هان voy. آهان.

* **هاویکه** hauwige, ile, *Sd.* 2, 243; p. **آب خو** → ge (lieu)?

های hâi, cri, appel, *holà!* **های بوبین** hâi bouin, être sur le qui vive; **های** hâi dâin, enjoindre, appeler quelqu'un; **من خیاط های دا نها تیتن** min kheiat hâi da neha titin, j'ai appelé le tailleur, maintenant il va venir; *hei* L.; *ahi* G.; *gō haaaaai*, ils s'écria, S.; t. p. **های** hay.

* **هایده** há'ide, há'idi, interjection, *holà, hé;* *avdúl'a he'i'idi suvár bu*, Abdallah — eh! monta sur le cheval, L.; *haída dān*, assembler les soldats, ar. *hāida sayyah* S.; t. **هایده** (comp. t. **لك** *لك* chasser devant), chald. ܚܝܕܝܢ.

هايز haj, haij, avis, connaissance, notion; **من هايژه نينه** min haije niné, je n'en ai pas connaissance; **من هايژي** min haiji ne-bouié, je n'en avais aucun avis; *hāž* S.

هايو voy. **هيټ**.

اينان voy. **هيان**.

هبرهبر heber-heber, répugnance, aversion; **هبرهبر بوين** heber-heber bouin, avoir de l'aversion pour quelqu'un.

هبرنك hebrink, ciseaux pour tondre les brebis; de la rac. *bar* (couper) précédé par e (he) euphonique; comp. p. **برنيس**.

هبون voy. **هين**.

* **دوژيكي هوت** dujiki hott, lait caillé.

اتاناي voy. **هتاي**.

هتيك hetik, honneur, sentiment de honte; ar. **هتك**; comp. **بي هتك**.

* **هتيا** zaza etía, hética, hátia, tía, ici; *etíra*, de ce côté; *gil. hata* (ici, B., Chodzko 455).

هتيرا voy. **هتيا**.

ههاندین voy. **ههاندین**.

* **هجرت** ahgréta dem, je paye, G.; ar. **هجرت**; voy. **هجرت**.

* **هجرت** hidjret, hégire; ar. **هجرة**.

هجين hadjemin, rester tranquille, être tranquille; de l'ar. **هجم**.

* **هجوکی** háj-vâki dîl-ē ta haz bykýt, comme ton coeur souhaite; *hâç-vaku sáye d'hāra*, comme des chiens enragés, S.; de **هچ** et de **هكو**.

* **هجوم** hōjúm kir (l'oiseau de proie) se précipita d'en haut, L.; t. **هجوم** **انك**.

هجه hidjé, syllabe; **هجه خوندين** behidjé khoundin, épeler; ar. **هجه**.

هجين hedjin, dromadaire; ar. **هجين**; voy. Hammer, *Denkschriften der Wiener Akad.* VI, 11, 44; Pavet de Courteille, *Journ. des Savants*, Avril 1876, p. 248.

* **هچي** hâç, haçi, qui, lequel; **هچي کاسي هاسپي بینه** hâç-kâsi hâspi bîne, lequel apporte un cheval; *hâci mizgfn-ē 'amārrō že-merra bîne*, ce qui m'apporte des bonnes nouvelles de la part d'Amārrō, S.; *hich*, quelque, Rh.; p. **هچ**.

هچک hetchik, crochet d'un bât; **هچکا من قلسيه** hetchik-a min qalechié, mon crochet s'est fendu, pour dire: tout me va mal; *hüçk-a kavýli*, bout, extrémité d'une pelisse, S.

هچو hetchou, anneau par où passe la corde pour lier les charges.

هدماندين hedemandin, démolir; de l'ar. **هدم**.

هدهد hudhud, huppe (oiseau); ar. **هدهد**.

هدی voy. **هیدی**.

هدیه hedié, cadeau, présent, don;

هدیه کیرین hedié kirin, faire cadeau, faire présent; t. **هدیه** **انك**.

هرل. voy. هر.

هر her, tout, chaque; هرچی her-tchi, toute chose; هرچی دبه بلانی ببه her-tchi di-bé bilani bi-bé, à tout hasard, littér. ce qui est, qu'il en soit; هر تی هر her ti her di-heré, tout vient et tout va, pour dire: ainsi va le monde; هر چاقی her-tchiié, quel qu'il soit; هر بهسبیره her tchaw behistiré, exploré; هر دایم هر-djiheki, partout; هر دوایم هر-dâim, toujours; هر دوکان هر-doukan, tous les deux; هر دوکان هر-doukan, tous les deux; هر روز هر her rouj, chaque jour; هر کوه هر koué, tout ce que, malgré que; هر کوه هر koué, partout, dans quel lieu; هر کس هر kes, chacun; هر سی روزان هر si roujan, tous les trois jours; هر هر کزان هر kijan, quelconque, qui que ce soit; هر کیه هر kié, quiconque que soit; هر مرف هر merif, tout homme; هر هر وقت هر vaqit, à tout temps; هر هر وهیه هر herweié, de quelle manière que ce soit (c'est le locatif her-wé, suivi par é, est); هر هر هفتی هر hefti, hebdomadaire; هر هر هفتی لو قاس هر hiwi eoñ-qas, tant par mois; chez Garzoni: ehr giar, toutes les fois que; ehr sobahh bezium, j'ajourne; littér. je dis toujours: demain; ehr maia, toujours, littér. il resta toujours; ehr sibi qo mfnit, il persévère, littér. il reste toujours pareil à soi; ehr cium, je fréquente; ehr iek, toujours le même; ehr bu, ehr aia, ehr bit, éternel, littér. il était, il est, il sera toujours; ehro, quotidien (pour her-ro); ehr ki bit, quiconque, chaque fois; ehr ehr, souvent; ehr du kenar, à travers; ehr ce-ket, récidive; ehr sâat, à toute

heure; ehr kabar iek nina, inconstant, littér. ce n'est pas toujours une seule. la même parole; her-dûân, her-du-zi, tous les deux, L.; herdan, herduan Rh.; هر هر بهم رنگ او, le même L. 1, 101. 6; هر هر او هر اوها tout de la même manière, 101. 11; هر هر اوها également 100, 12; hérek, hér'eki, chacun, L.; herki, chacun; her-chi, chaque chose, Rh.; her-dâm, toujours, Rh.; hedr. har; chez Chodzko: هر هر او اوه her oué, là, de ce côté-là, 342; هر هر او اوه her lemé, ici-même, de ce côté-ci, 342; k. or. her-giz, jamais (du pers.); zaza hérgu, hérgu-kes, chacun; bactr. haurva, p. هر هر.

هره. voy. هر او.

هراتن. voy. هر ات.

* هر افی araf kem, je démolis, je renverse, G.; voy. هر افین.

* هر افین araffnum, je démolis, je renverse. G.; forme causat. de هر افین.

هر افین herawtin, défaire; parf part. araft G.; chez Rhea: prés. herêfm, infin. herêftin; harâftyn, il renversèrent (le mur), S.; heraw, transformé selon le génie de la langue kurde de l'ar. هر اب, s'emploie à côté de la forme purement arabe.

* هر امه heramet, rhume de cerveau, enrouement; هر امه heramet-em-é, je suis enrhumé, Ch. 343.

* هر اتندین hertandin, soupiner; prés. 1. hertfnim L.; de hert (voy. هر ات); comp. هر زنگ.

هرج hirtch, ours; erg G., hartsch Kl. hjrc L., herch, hirsch Rh., woortch R., lor. khers (du pers.); zaza hēš; bactr. areša, p. maz. χirs, arm. արջ, oss. ars, bal. rich.

هرچو hertchou, fourche, fourchette.
 هرزه کار herze-kar, impertinent; du
 pers. هرزه کار.

هرزنگ herzink, soupir profond; arm.
 հանազանք, հաչիւն.

هرشاندين herichandin, broyer, abîmer
 à force des coups, piler, écraser; دنیق
 دی نیق di-niw awi herichandin,
 délayer; verbe causat. de هرشین.

هرشت voy. هشت.

هرشین herichin, se corrompre, s'abi-
 mer, se détruire, se réduire en poudre;
 هرشیه herichi, herichié, broyé,
 réduit en poudre; bactr. hareš.

ارض voy. هرص.

هرکس voy. هرکس.

هرکز voy. هرکز.

هرمى hirmi, poire; armik G., hermé
 L., hirm, datte, espèce de poire, Rh.
 (comp. خرما); hörmf, espèce de fruit entre
 la pomme et le coin, ar. kinnitri S.; zaza
 merée, dujiki múru; p. امرود vulg. امرود
 (voy. Pott, Et. F. III, 61).

هرن voy. کر (âne).

هرو voy. هر.

* هررو herro, houx, R. I, 143; peut-
 être de l'ar. شرابه الراعى (šarābé) er-
 rā'ai (Berggren 830).

هرهه hervé, gratis; harwa Rh.; goth.
 arvjo, anglosax. earvunga, anc. haut
 allem. arawingun (de l'adject. earu, is-
 land. örr, libéral, noble)?

هره hiré, chat; ar. هره.

هرين voy. هرين.

ايره voy. ايره.

هرهشك her-hychk, enfant dernier né;
 littér. tout sec.

هرى hirí, laine, poil des animaux, ca-
 melot; plur. هريان hiríian; هريا پزي
 hiriia pezi, toison, laine de brebis; errí
 G.; afgh. vaṛai (Trumpp 47), grec έριον,
 voy. Pictet, les Origines indoeurop. II, 23;
 Pott, Et. F. II, 3, 565.

هرى voy. ارى (oui).

* هريس haris, bouillie de froment
 avec du hachis, Rh.; ar. هريسه, arm.
 հրիսիկ.

هريك هر يك her-iek, chacun; هر يك زمه
 heriek ji mé, chacun de nous, p. هر يك.

هرين herin, aller; prés. از دهرم ez
 di-herim, او دهره tou di-heri, ام دهره
 eoü di-heré, plur. وان دهرين em, houn,
 van di-herin; impér. 2. هره
 heré, prohib. هره مره meré, ne va pas; plur.

هرين هون houn herin, prohib. مرين
 merin; هره وي درى heré vi deri, va
 là bas; از نوهرم ez zou herim, j'irai vite;
 از نارم ez narim, je n'irai pas; از هيدى
 ez heidi di-herim, je marche dou-
 cement; arra, va, G.; harra Kl. B., här-
 re Sd.; chez Lerch: prés. 1. ez hér'im,
 2. tu tér'i, derí (30, 41); 3. hér'e,
 deré (pour di-heré) 20, 10; plur. 1. em
 hér'in, émi hér'in; impér. 2. hér'e,
 hér'i, 10, 9; plur. 1. éme hér'in, 47,
 1; 2. hér'in, 3. hér'in, 20, 8. Ce verbe
 vient de la racine i (comp. هارين et هارين),
 précédé par هر (p. فر).

هرز hez, 1) terrier, trou dans la terre;
 2) crotte, fange, bourbe, marais; هرزكى مون
 hezek-i moun, un très-mauvais marais;
 جى ز هرز der-anin, désembour-
 ber; de la rac. hič, voy. Diefenbach II, 204.

هيزر voy. هيزر.

هزار هزار hezar, mille; هزار بزي

be-ji, puissiez vous vivre 1000 ans, vivat!
هزار جاری گونین hezar djari goutin,
rabâcher, répéter mille fois une chose; هزار
هزار دو سد و هفتی پنجم hezar dou sed ou
hefti pentchin (l'an) 1275 (de l'hégire,
c'est-à-dire 1858—59); ahzar G., ha-
zâr, hezâr, xezâr L., hizar Rh., ha-
zâr M.; zaza henzâr; bactr. hazarâra,
p. هزار.

هزار دارو hezar-darou, anis.

هزارك voy. هزارك.

هزى voy. خزيم.

هزیزین hezizîn, s'agiter, se soulever;
بهر دھزیزه beher di-hezizé, la mer s'a-
gite; parf. part. 1. من هزیزى min he-
zizi, 3. بهر آفینى هزیزى behr-a ewini
hezizi, la mer de l'amour s'agitait; plur. 2.
وه هزیزى vé hezizi, vous êtes agités;
de l'ar. هزیز.

هزك hej, hezink, buisson pour
brûler, bois de chauffage; hezîng L.; zaza
eizîmi; bactr. aęšma, p. هيزم.

هز hej, mouvant, terre mouvante; comp.
سر هز.

هزان hijan, prix, valeur; voy. هزارين.

هزاندین hejandin, secouer, branler,
vaciller; سر هزاندین ser hejandin,
branler la tête; chez Garzoni: prés. 1.
t,ehzinum, je me pavane; 2. 3. t,ehzi-
nit, parf. part. t,ehzand; on met devant
le verbe le pronom me, te, se ou le réflé-
chi qo; on dit aussi avec le préfixe pe:
qo pahzinum, se pahzinit, se pehzand;
ehzinum, behzinum, j'endors en berçant;
parf. part. ehzand; hizhandin Rh.; chez
Socin: prés. 3. sâri lê dē - hašînit (le
cheval) secoue sa tête, ar. yehūzz rāsu;
parf. part. hāšānd, ils secouèrent; dans le

dial. du Bohtan: parf. part. 1. myn hāšānd,
3. vē t-hāšīna (d'un thème hašīna);
verbe causat. de هزاريان.

هژده hej-deh, dix-huit; ahst-dah G.,
hash-dah Rh. M., heišt-dēh L., hištyah
B.: zaza heištés; p. هشده, هشتده;
comp. ده.

هژدهى hejdehi, hejdei, le dix-
huitième; zaza heištésin; bactr. astadaša,
p. اشد هم.

هژمار hijmar, nombre, compte; hazh-
mār Rh.; p. شمار, comp. bactr. hismāirIm
(de mār) et ژمار.

هژمارتين, اژمارتين voy. ژمارتين.
هژماره hejmaré, impôt sur les brebis;
p. شماره.

هژنو voy. اژنو.

هژيان hejiiian, vaciller, se mouvoir;
prés. 3. اقه دهژه ewé di-hejé, cela est
mobile; hizhiān, secouer, être secoué, Rh.;
de l'ar. هز.

هژيان hijiiian, valoir, coûter; prés. 3.
اقه به چندی di-hijé, cela vaut bien; اقه
دهژه ewé be-tchendi di-hijé, combien
coûte cela? هز (dépense, frais quotidiens),
comp. هزارين.

هژير hejir, figue; هژيرى هشك he-
jir-i hechk, figues sèches; ezîr G., ežîr,
hežîr L., hizhîr Rh., هزير Kl.; p. انجير.

هژين hijin, prix, valeur; p. هزينه.
* هزسار hūsār kirin, perdre, Rh.; ar.
خسارت; comp. خسارت.

هساس hesas, gardien; ar. هساس.
هسان hesan, pierre à repasser; هسان
hesan kirin, repasser une serpette;
husān Rh.; p. هسان, افسان, فسان, arm.
تسان, تسان.

هسای hisâf, repos, tranquillité, facilité; هسایه hisaié, c'est facile; هسای اژوتین hisâf ajoutin, jouir du repos; هسای بوین hisâf bouin, être tranquille; هسائی hisâi, es tu en repos? هسامه hisa-mé, je suis en repos; هسای دیه hisâi di-bé, il est tranquille; وی هسای بو vi hisâi bou, il a été tranquille; هسای کرین hisâi kirin, tranquilliser; هسائی آسای hisâ'i L.; p. آسای; comp بی هسای.

هسایتی hisâiti, l'action de tranquilliser.

هسپ hesp, cheval; افه هسپی حدی ewé hespi had-i houré, ce cheval est de pure race; هسپی هور hesp-i hour, un cheval serré de flancs; افه هسپی چکیه ewé hespi tchekmeié, ce cheval est de la race mêlée; هسپی فال hesp-i fal, étalon; هسپی هان برگیره hesp-i han berghir-é, c'est un cheval ordinaire, une rossé; هسپی لی جهی سکنی لیزتین hesp li djih-i sekini leiztin, un cheval qui piaffe; هسپی نیر hesp-i nir, cheval entier; هسپی رشی hesp-i rech, cheval noir; هسپی نمار کرین hesp timar kirin, étriller un cheval; هسپی قمر hesp-i qamer, cheval brun; هسپی شی hesp-i chi, cheval châtain; هسپی بلز hesp-i belez, un cheval vif; هسپی قوله hesp-i qoulé, cheval isabelle; هسپی نوکیه hesp-i neoukié, cheval efflanqué; هسپی بوز hesp-i boz, cheval gris; هسپی پیا بوین ji hespi peia bouin, descendre du cheval; هسپی ژ hespi ž, هسپی عربی فه کرین hespi ji arabeï we-kirin, dételer les chevaux; هسپان نه hespan né eichinin, ne forcer pas les chevaux; asp G., hasp P Rh. M Sd., hasp, hesp L., esp Ch. 308; hasp hasá, cheval hongre, L.; اسپی نژدی

اسب پر ناو cheval de Nedjd, Ch. 352; دکن, rendez les chevaux pleins de feu, c'est-à-dire incitez, Ch. 354; bactr. aspá, p. اسب.

* هستان hestān, être debout, se lever; prés. 1. پی هالدمستم peï hal-de-stem, impér. 2. هالسته, prohib. هالسته, prêt Ch. 346; hal est le préfixe (voy. هل); bactr. stā, p. استادان; comp. فه ستان.

استیر voy. هستر.

ستر voy. هستر (larmes).

هسته hesté, batterie de fusil, briquet; هسته ژنین hesté jenin, battre le briquet; hastah Kl.; comp. برهسته.

هستی hesti, os, squelette; هستی فیل hesti fil, ivoire; هستک hestik, un os; un osselet; هستک ژجه درکتین hestik ži djih der-ketin, déboîter, disloquer un os; astii G., hásti Kl. L., hēsteh Rh., yesk, esk R., hastú, plur. hasti S.; žē hastūw-e mārā, d'os de serpent, S.; bilb. estik; asti ghrāna, paresseux, grossier, balourd, G.; bactr. ásti, p. آسته; comp.

سکنک, استخان.

استرک voy. هستیر.

هستیو hestiw, pelleron, pelle de bou langer; astif G., hastiv L.; arm. هسک, hesk, heské, heskou, cuiller à soupe; ar. خاشوق.

هاسن voy. هسون.

هسوه hisou, le haut, le sommet, la cime d'une montagne.

هسون hesoun, repasser, aiguiser; froter; پاش دست به هسون ایدی تو pachi dest be hesoun eidi tou di-zani, ensuite si tu frottes tes mains,

hicht; partic. prés. هشتی hichti, part. passé هشتیه hicht, hichtií; chez Lerch: prés. de-helím, be-helím; parf. part. hišt; chez Chodzko: prés. د ئرم dé-erum, parf. part. دم هشت d-em hecht, 330, 331. Ce verbe a été emprunté au persan هشتن; les formes vraiment kurdes voy. s. v. هلان; comp. راهشتین, دا هشتین. هشته. voy. هشدہ.

هشیرین hechirin, recéler; comp. هشارتین.

هشچین hechiwin, s'absorber, s'effacer; comp. هشاقتین.

هشک hychk, sec; هشک کرین hychk kirin, sécher; هشک بوین hychk bouin, tarir, se dessécher; eska G., ęšk, hešk L., hishk Rh.; bactr. huska, p. خشك; comp. هرعشك, جان هشك, سرعشك.

* هشکبون hiška-būn, sécheresse, S.

هشکفری hichke-firi, premier lait; de فرو.

هشکی hychki, sécheresse; p. خشکی.

هشچیناى hichinai, herbages, verdure; heschnei, céréales, Kl.; de هشین.

هشیار hichiar, reveillé; هشیار بوین hichiar bouin, être reveillé; تو هشیاری tou hichiar-i ian hichiar níni, es tu éveillé ou n'est tu pas éveillé? هون هشیار نینین houn hichiar ninin, vous n'êtes pas reveillés; از هشیارم ez hichiar-im, je suis reveillé; هشیار hichiar main, veiller, rester sans dormir; ehhsíara, vigilant, attentif, finaud, fourbe, G.; ehhsiar bum, je m'aperçois, G.; hishyār, circonspect, Rh.; hešár, vigilant, S.; k. or. gūšiar; p. هشیار, gil.

هوشدار hušdār, Chodzko 456; comp. bactr. ušidarena.

هشباری hichiari, veille, absence du sommeil.

هشین hichin, azur, bleu; هشین بوین hichin bouin, croître, verdir (des plantes); هشین بوز hichin-boz, cheval gris-pommelé, gris-foncé (comp. شیمبوز); heschim, vert, Kl.; hešín, vert; hešín di-bé (le cheveu) croît, L. I, 3, 24; hešín, gris, S.; k. or. هشین bleu; p. هشین; comp. هشین nom d'un fleuve dans la province de Fars dont l'eau teint en vert les vêtements, Istakbri ed. de Goeje 152, 11; comp. هشین.

* هشین hišín, hennir; prés. hišé L.; comp. هشیان.

هضم کرین hezm kirin, digérer; âzem kem G.; t. هضم انك.

* هضمی âzemía, digestion, G.; de l'ar. هضم.

هفت heft, sept; ahft G., haft L. Rh., hav S.; haft berá, la petite Ourse (littér. les 7 frères), L.; zaza haut, dujiki heft; bactr. hapta, p. هفت; comp. ده.

هفتی voy. هفتا.

هفته voy. هفتده.

هفته hefté, semaine; هفتایا heftei-a ti, la semaine prochaine; ahftie G., hafté L.; p. هفته.

هفتی hefti, le septième; hafté Rh.: zaza hautín; bactr. haptaṣa, p. هفتم.

هفتی hefti, soixante-dix; ahfté G., hafté L., hafteh Rh.; هفتا hafté B.; zaza hautai, dujiki hawda; bactr. haptaiti. p. هفتاد.

هفده hefdeh, hewdeh, dix-sept; heft-déh L., hafdah Rh.; zaza hautés; p. هفتده.

هفدهمی hefdehi, le dix-septième; zaza hautesin; bactr. haptadaša, p. هفدهم.

* هفندار hafun-dar, massue, Kl.; du p. آفند (guerre) et de دار (bois).

هفت voy. هفت.

هفرا hew, ensemble (adv.); هفرا چوبین hew-ra tchouin, aller tous ensemble (p.

همراه شدن); هفرا ورین be hew-ra verin, venir tous ensemble; هف دو hew dou, tous les deux ensemble; chez Lerch:

hev, ensemble, réciproquement; hâte hev bu خاتیره, ils étaient prévenant l'un pour

l'autre, ils se réconcilièrent; hev u din, l'un l'autre; hev u de bi-ké, il désas-

semble; هاو نشین; 103, 1; هوم نشین ensemble, compagnon, 101, 6 (p. هم نشین);

bactr. hama, p. هم; comp. بهف, برهف, هم, لهف, دهف, پف, برهف.

هوال hewal, heval, compagnon, camarade; هوال بوین hewal bouin, être

compagnon de quelqu'un; هوالا درس heval-a ders, condisciple; هوالا وی heval-a vi, son compagnon; هوالا کنه heval

gouneh, complice; هوالا کراس heval kiras, caleçon (littér. compagnon de la che-

mise); avál, compagnon, jumeau, G., hevál L., hāwāl Rh; hēvāl-a hívi, Vénus,

étoile du berger, littér. compagnon de la lune, L.; avál kras, pantalon de femme, G.;

avál-a picíuk, arrière-faix (littér. compagnon de l'enfant nouveau né), G.; les

femmes d'un même barem s'appellent avála G.; p. همال; comp. هوال.

هوبین hew-bin, l'un portant l'autre (littér. ils se portent l'un l'autre; de برین).

ههكخستين hew-khystin, ramasser, accumuler; پشكوژان ههكخستين psychkojan

دراڻ ههكخستين hew-khystin, boutonner; diraw hew-khystin, accumuler de l'ar-

gent; prés. 3. ههكخستين hew-di-khé, parf. part. 1. من ههكخست min hew-

khyst; on dit aussi پهكخستين (s. v. پهك).

ههكده voy. ههكده.

ههك هفرا voy. ههك هفرا.

ههكراز hewraz, montée d'une colline; ههكراز هریم ez hewraz herim, j'irai

par la montée; p. افراز; comp. افراز.

ههكروژك hewroujk, correction, réprimande.

ههكروموش hewirmouch, soie; ههكروموش شخولی hewirmouch choukhoulí, soie

apprêtée; ههكروموش سپی hewirmouch-i sipi, soie blanche; ههكروموش رستی hewir-

mouch-i risti, soie torse; ههكروموش خاڻ hewirmouch-i khaw, soie crue; voy.

ارموش, ابرشيم.

ههكرو hew-rou, 1) confrontation; 2) cession (propr. accord); ههكرو كرين hew-

rou kirin, céder (un droit, une somme); p. همرو.

ههكروژك hewroujk, tartine, pain chaud avec du beurre; p. آفروشه.

ههكرو ههكرو hew-ri, égal; ههكرو نه ههكرو ez ve tou hewri-né, moi et toi nous

sommes égaux, du même âge; littér. nous avons parcouru le même chemin; comp.

ههكرو.

ههكسار hewsar, licou; p. افسار.

ههكسون hewsoun, homme qui guérit la rage; p. افسون (enchantement); comp. افسون.

ههكومر hew-oumr, compagnon d'âge. ههكگل hew-ghel, un troupeau de brebis ayant plusieurs propriétaires.

هشوی hewou, hewi, femme du harem, concubine; les femmes kurdes d'un même harem se donnent mutuellement le nom de hewou, qui a le sens de ma chère, ma chère compagne; وکو دو هشوی دکل یک vekou dou hewou dighel iek u dou beriwé ne-tchin belaié, lorsque deux compagnes ne sont pas d'accord, c'est un grand malheur; aví G.; دهش comp. پیر هشوی.

هشوتین hewotin, exciter une discorde, tripoter, intriguer.

هشور hewour, bouc d'un an; ar. هعمور.

هشی hiwi, espoir, confiance; prière, supplique; plur. هشیان hiwian; لهشی ماین li-hiwii mاین, espérer; بهشی مه be-hiwimé, j'attends; هشیا قالا درکتین hiwi wala der-ketin, être désappointé; هشیا برین hiwi birin, désespérer, perdre l'espérance; هشیا کیرین hiwi kirin, espérer, solliciter; ez ji té hiwi di-kim, je mets ma confiance en toi; iví G., Iví, hIvÍ L., hewI Rh.; bactr. upamaiti, p. نا امید, بی هشی, امید comp.

هشیر hewir, pâte; هشیرا هشیرا هشیرا hewir-i awi, pâte liquide, farine détrempée; هشیرا ترش hewir tyrch, pâte aigre, levain; هشیرا برین hewir birin, boulanger, faire du pain; هشیرا کیرین hewir kirin, mettre en pâte; avír tursia kem, je fermente, G.; be avír tursia, sans levain, G.; hevIr-tirsh Rh.; ar. خمیر; comp. بهشیر.

هشین hawin, hewin, levain, fermentum lactis; comp. هشیر.

هشین voy. آشین.

هشین hewin, les uns et les autres ensemble; p. هشین.

هشا haka, si, Rh.; hāka háya u nīna, de quelle sorte qu'il soit, littér. s'il est et s'il n'est pas, S.; zaza ék'e; abrégé دهشیر.

هشاک hākār, si, S.; du pers. اشاک, comp. اشاک.

هشاك voy. هشاك.

هشال hil, préfixe verbal; hel G. L., her (dans هشین); bilb. hal, zaza er; bactr. fra, p. فر, maz. har, arm. առ, oss. ár, ra, digor. ar, er.

هشالا hela, quant à; هشالا از hela ez, quant à moi; helá, quoi, L.

هشالین hil-atin, paraître, sortir, s'enfuir; fermenter une pâte; halātin, s'élever, Rh., alát, il s'enfuit (voy. رهشین), fuyard, G.; roj her-att, le soleil se couche, ouest, Ch. 307 (?); دهشالین précédé par هل.

هشالیتین al-awetin, sauter, se jeter; prés. 1. al-avesium, 2. 3. al-avesit; parf. part. al-avét G.; hil-avisti de avida, il se précipita dans l'eau, L.; دهشالین; comp. هلاوستین.

هشالال voy. الال.

هشالان hilan, laisser, abandonner, permettre; prés. هشالان از دهلم ez di hilim, هشالان دهلم tou di-hili, هشالان دهلم eou di-hilé, plur. هشالان دهلم, هشالان دهلم em, houn, van di-hilin; fut. 3. هشالان دهلم بهلم بری صبی khoudi be-hilé beri soubi em di bi-tchin, si Dieu le permet, nous partirons vers le matin; imparf. plur. 3. هشالان نه هشالان کو ام سها مالید وان بکن ne-hilan kou em seha mali-d van bi-kin, ils n'ont pas laissé que nous écoutions à leurs tentes; هشالان جنازه هی hilan-i dje-

هیلپازیم ez hilpazim, تو هیلپازی tou hilpazi, او هیلپازه eoü hilpazé, plur. ام. هون وان هیلپازین em, houn, van hilpazin.

هلپرکین hil-perin, hil-perkin, bondir (des animaux), cabrioler (du cheval).

هیلپزین hilpezin, s'attacher en grim-pant.

هلچنین hil-tchinin, ravauder.

هلکھستین hil-khystin, carder, démêler la laine; prés. ez hil-di-khytim, تو هلدختم tou hil-di-khyti, او هلدخته eoü hil-di-khyté, plur. ام. هون وان هلدختین em, houn, van hil-di-khytin; شیلیا من کلکه منی به چندی شیلیا min ghelek-é meni be tchendi hil-di-khytin, j'ai beaucoup de laine, à combien cardez vous un batman?

هلستان voy. هستان.

هلکتین hil-ketin, avoir lieu; s'allumer, s'enflammer.

هلکیرین hil-kirin, 1) arracher, déraciner; 2) allumer du feu; hal-kirin Rh.; chez Garzoni: prés. 1. ehl-kem, j'allume; passif ehl-bú, il prit feu.

هلکشاندین hil-kichandin, monter, hisser, tirer en haut.

هلکشیان hil-kichian, grimper, se déployer; parf. part. 'áskâr hil-kēšfya, l'armée se déploya (pour ceindre l'ennemi) S.

هلگھیر hilghir, départ avec les troupeaux au pâturage; de هلگرتن.

هلگرتنوه * هلگرتنوه, conversion, L. I, 99, 14; de هلگرتین.

هلگھرتین hil-ghirtin, contenir en soi (des vases); lever, enlever; prés. 3. هلگرتوه.

hil-di-ghiré, négat. هلناگروه hil-na-ghiré, chez Garzoni: bu qo elgherum, je m'aroge, je m'approprie; ser qo elgherum, je me charge de quelque chose; hel-girt, il réserva, L.

* هلمشتن hâl-myštin, retrousser, S.

* هلوه hulu, prune, Rh.; p. هلوه.

هلوچک voy. الروچک.

هلوشاندین houlouchandin, démanteler, abattre une maison ou une muraille; verbe causat. de هلوشین; comp. هلوشاندین.

هلوشین houlouchin, crouler, s'ébouler; b-hâlvaša, détruis, S.; p. اولوشاندن, comp. راولوشاندین.

اروک, الروک voy. هلوک.

هلون hiloun, hilin, nid; elín G.; hēlin L., hēlin Rh.; elín ce-kem, je fais mon nid, G.; zaza halyén; p. آلانه لانه.

هله helé, eh bien! t. هله.

هلهل halhal, tulipe; comp. الال.

هللیز heliz, herbe bonne à manger, que les Arméniens appellent tchachour.

هللیسه helisé, farce, farci; ar. عربسه.

* هلیناندین hal-enāndin, élever, Rh.; de ایناندین.

* زازا هللیه zaza hēlye, hēlye, un peu.

هم hem, ensemble; encore, aussi; am, aussi, G., ham Rh.; hem, chaque, tout, L.; him, aussi; him . . . him, tantôt . . . tantôt; suivi par la négation: ni . . . ni, L.; du pers. هم; comp. هفت.

همان, هما hema, heman, de même, en même temps; همان وی دمی heman vi demi, au même instant; همان وقتی خبر hema vaqt-i khaber istandini, dès le moment de la réception de

l'avis; همان امه دخينه dès que nous avons atteint, Ch. 350; du pers. همان.

تو ژ کچا hama, mais, seulement; tou-zi kitch-a wi malii, hama qendj bibé, tu seras comme une fille de la maison, mais sois sage; amma G., hém'a L., hama, ama Rh., zaza hém'a; ar. اما.

هماور hem-aver, conforme, égal, semblable; هماور کيرين hemaver kirin, éga-ler, rendre égal; du pers. هماور.

هماوري hemaveri, identité, uniformité. همت hemet, garde, soin, précaution; همتي کيرين hemeti kirin, se tenir sur ses gardes; به همت به be hemet bé, sois sur tes gardes; همت بکه hemet biké, fais attention; t. همتي اتمک.

همدم hem-dem, adhérent, attaché à un parti; du pers. هدم.

همزيان hemiziian, aller bras dessus bras dessous.

هميزين hemizin, s'embrasser; de هميز. همسر hem-sér, ami, compagnon, L.; du pers. همسر.

همو voy. تو (tu). همويان hemou, tout, tous; plur. همويان hemouian; همو همو hemou-hemou, en tout, partout; همو عالم hemou alam, tout le monde; همو همو همو hemou-iek, c'est la même chose, cela m'est égal; همو تكدرا hemou tikda, tous ensemble; همو بغان همويان be-wan hemouian, malgré tout cela; هموي هموي hemoui miraseki, la totalité de la succession; همو به مال be-hemé hal, à coup sûr (phrase pers.); chez Garzoni: ammo ard, gé, partout; bu ammo, com-

mun; généralement; ammo iek, indifférent; ammo kenár, ça et là; pasi ammo, le dernier; ammo zanit, notoire (chacun le sait); ammo fahm ket, intelligible (tout le monde le comprend); ber ammo, d'un rang élevé; prominence; hémou, tous, L.; همو همو B., hamu, hāmī, homī, tous; plur. hamīān Rh.; ěl-hammū jehá vákā vi nína, partout il n'y avait rien comme cela, S.; همو همو همو partout, L. I, 98, 10; همو همو emané Ch. 340, 307; همو سارك hemou sarek, tous les ans, Ch. 349; همو روزك hemou rojek, tous les jours, Ch. 341; zaza héme, tous, ensemble; hémine, tous; پهه همو همو, plur. همگان همو همو.

هموار hemvar, uni, égal; du pers. هموار; comp. ناهموار.

هموتی هموتی hemouti, hemouï, totalité.

همو voy. همو.

هميان hemiiian, ceinture pour porter sur soi de l'argent; du pers. هميان (bactr. aiβyāñha).

هميز hemiz, accolade, embrassement; hamís L., ket xamízi, il embrassa, L.; انباز, هنباز, همباز. p.

هميزيان hemiziian, aller bras dessus bras dessous; voy. هميزيان.

هميشه hemiché, toujours, continuellement; du pers. هميشه.

هنار hinar, grenade; enár G., henár L., zaza henāriyér, grenadier; p. انار.

هنارتين hinartin, envoyer; passif parf. 3. هنارتيه hinartiíé, il a été envoyé, plur. 3. هنارتينه hinartiné; chez Garzoni: prés.

1. enérum, de-enérum, négat. na enérum; 2. 3. de-enérit; parf. part. enár; de-enérum a talba, je fais venir; impér. 2. انكاردن L. I, 102, 13; p. انكاشتن (être d'avis, penser); comp. p. انكاره (cadastre).

* انكاردن souffle, L. I, 98, 4.

هناء henaw, cœur, intérieur du corps; plur. روني هناقان roun-i henawan, graisse; comp. ناق.

اينان voy. هنان.

انبار voy. هنبار.

لهنبرا hinber, himber; vis-à-vis; لهنبرا li-himber-a, id.; هنبري ده مرانه himber-i deh miran-é, il résiste contre 10 hommes; du pers. هنبير.

* هنبيلين hōmbelīn, recueillir; prés. az hōmbelīm (ar. انا لَغَيْتٌ S., p. انباريدن (de انبار, kurđ. هنبار).

هند hind, autant que; hint Rh.; end, tant, G.; zaza éhende, quelques; bactr. avanđ, p. اند.

* هندا hında, à, vers; bir hında beg, il ammena devant le Beg; hāt hında rūvi, il vint auprès du renard; le-hında bīre dij-geré, il s'en va du puits, L.; ar. عند.

* هندāv hindāv, pied; ž hindāvda rábū, il se leva; avrīsi hindāv sār-é ta, la soie est au-dessus de ta tête, S. (ici hindāv est employé comme préposition); bactr. hañdāma (membre), p. اندام; comp. اندام.

* هندهبا ehndeba, endive, G.; du pers. هندبا (pehl. هندوپا, du grec ἐντίβου (mot égyptien) voy. Pott, Zeitschr. für die Kunde des Morgenl. VII, 141).

هندسه hendesé, géométrie; du pers. ar. هندسه (du pers. اندازه).

هندك hindik, peu, un peu, quelque peu; هندك پيدا دبه hindik peida dibé, on en trouve peu, rarement; هندك جاران hindik djaran, parfois, quelque fois; هندك خبر دده hindik khaber didé, il parle peu, il est silencieux; پاشي هندك پاشي hindik pachi hindik vaqti, peu de temps après; دي-هندك وقت di-hindik vaqit, en peu de temps; هندك خرج hindik kherdj, menue dépense; هندك خور hindik khour, qui mange peu, sobre; هندك ما كو hindik ma kou, peu s'en est fallu; هندك هندك hindik hindik, peu à peu, petit à petit; hindak Rh.; p. اندك; comp. هك.

هندكي hindiki, désavantage, infériorité; hindiki, bagatelles, L. I, 92, № 5; p. اندكي.

هنديكي hindeki, un peu, tant soit peu; هندكي قدر hindeki qadar, un tant soit peu.

هندوانه hindouvané, melon d'eau; du pers. هندوانه (c'est-à-dire: le fruit provenant de l'Inde).

هندورou hindourou, dedans, intérieur; لي هندورou li hindourou, en dedans, dans l'intérieur; هندور, dedans, en bas, L.; هندور-e هانف, le plancher, L.; هاندورou, en dedans, S.; az le-händeru-ma, je suis dedans, S.; p. اندرون.

هنده hindé, tant, autant; هنده جاران hindé djaran, quelquefois; اته به هندی ewé be-hindi bou, cela a coûté tant; enda G.; hinda, ainsi, Rh.; ewه (ew-

undé) aussi longtemps, L. I, 101, 18; de هند.

هنده قاس hinde-qas, tant.

هندي hindi, indien; voy. طمور; p. هندي.

هندي hindi, depuis, depuis ce moment; هندي کو hindi kou, depuis que; hindi, autant, combien, Rh.; p. اندي.

هنر houer, art, connaissance; bactr. hunara, p. هنر.

هنزار voy. هزار.

هنرین henijin, bailler; voy. هنرین.

هنك voy. هنك.

هnek, certain, quelqu'un, quelque peu; هنك مرف hinek mourouf, certaine personne; هنك دنيق di-niw hinek vaqit, dans un certain laps de temps; هنك جاران hinek djaran, quelque fois; هنك hinek hinek, peu à peu; hing, peu, L.; hinik Rh.; comp. هنك.

هنك henek, bavardage, paroles inutiles; بي هنك bi henek, sans plaisanterie; hanak, plaisanterie, Rh.; hanak kirin, plaisanter, Rh.; ar. هنا.

* هنكچي hanakchi, bouffon, Rh.

هنك voy. هنك.

* هنگ heng, abeille, frelon, Rh.; zaza hēngi; p. انك, آنك.

* هنگه hōnge, foule, S.; p. هنگ.

هنگام hingaw, temps; p. هنگام (comp. le bactr. aiβigāma).

هنگاوتين hingawtin, frapper, battre, tirer; دبیژین کو هسپی میرهاتیه هنگاوتین di-bijin kou hesp-i mir hatié hingawtin, on dit que le cheval de l'émir

vient d'être frappé (d'un coup de fusil); voy. هنگفتین.

هنگام hingam, temps (mot persan); voy. هنگاق.

* هنگریر dujiki hingérir, raisin; comp. انگور.

هنگستر hingoustir, anneau, bague; anghustír G.; anghustír druára, dé, G.; gustír S.; zaza eṅgístere; p. انگستر.

هنگف hinghiw, thème qui entre dans les composés de هنگفتین; comp. شور هنگف.

هنگفتی hinghiwti, contact.

هنگفتین hinghiwtin, toucher; prés. 3. او دهنگفه eoü di-hinghiwé; fut. 3.

او به هنگفه eoü be-hinghiwé; impér. 2.

به هنگف be-hinghiw, plur. هون

به هنگفین houn be-hinghiwin; parf.

وی هنگفت vi hinghiwt; partic.

هنگفتی hinghiwti, partic. passé

هنگفتی, gérond. هنگفتیه hinghiwtiié;

chez Garzoui: prés. 1. enghavum, an-

ghavum, 2. 3. enghavit, anghavit;

parf. part. enghaft, anghaft; infinit. an-

ghaftina, heurt; dē-hyṅgēvid, il lève

(l'épée) S.; infinit. hingautin Rh.; comp.

هنگاوتین; ce verbe est formé de la même

racine que كتین (كتین).

هنگفین hinghiwin, toucher, être joint

à quelque chose.

هنگیل hinghil, mamelle d'une chienne;

انگل (bouton).

* هنگولیر hoṅgolír, l'anneau du petit

doigt, S.; sanscr. अङ्गुलि (doigt), hindost.

انگل (Ir est l'affixe).

هون voy. هنگو.

je ne m'engage pas quant au poulain; ar. عهدہ.

hour, les entrailles, tripes, estomac; uhr, tripes, G.; урѣ, cœur, P. (l'estomac est le siège des passions, et on dit dil-eïch (maladie de cœur) pour diarrhée); tal. tūr.

hour, menu; houri برنج houri birindj, riz menu; hour kirin, couper par petits morceaux; hour hour-hour, détail; hour-ou-mour, toute sorte de bagatelle; ur G., hur Rh.; hūr S., hūra, bas, doucement, S.; ouyrdé, menu, Ch. 348; p. خرد; comp. خرده.

uhr, tempête, vent gaillard, G.; avare hurí (vent, Schiefner, Awar. Stud. 107^a, Versuch über das Awar. 40^b); bal. hurā (tonnerre).

hour voy. اور. hūr-etaú, soleil, Br.; de p. آتاق hour (bactr. hvare) et de آتاق hour.

hourik, atome; hūrik hūrik, en peu, L.; de hour.

hourik, jointure près du sabot.

hourik voy. هو.

hourí, petitesse, Rh.

hourí, enseignement, apprentissage; houri bouin, apprendre, être instruit; houri cher kirin, aguerrir; houri kirin, élever, enseigner, induire; houri bona, houri boun-a aw ve-hevài, s'acclimater; houri wlati, mouroufek hisài houri velat-i kourdistan di-bé, l'homme s'acclimate facilement dans le Kurdistan.

hour-iker, maître d'école, celui qui enseigne, instructeur.

hour-mouri mali, ustensiles de ménage; comp. hour و مور (s. v. مور).

hourin voy. اورين.

heves, désir; heves L. I, 102, 5; ar. هوس.

hoshakar voy. اوستاكار.

hosh kirin, tromper, Rh.; ar. hosh (troublé, entremêlé).

heoüchandin, ménager, hésiter, regretter de donner quelque chose; prés. 3. hevichiné; parf. part. 3. hevichand; partic. prés. hevichandi, part. passé hevichand, gérond. hevichandiié; verbe causat. de hoshin.

hevichin, avoir du regret de donner, donner avec humeur une chose, dénier; de hosh.

hoqa, once; hok Rh.; comp. وقى.

havk, noeud de la gorge (Adam's apple) Rh.; comp. افك.

hoghetch, plur. hoghedjan, brebis de 3 ans; hógüj, ar. gärgür S.

hogher, caresse, tendresse; une femelle qui désire le mâle; læ hōgr u havála, à mon compagnon et camarade, S.; p. خوگر?

heoül, aumône; heoül-a djani, agonie, dernier soupir de l'âme.

hol, boulet, paume à jeu, balle; hol ghirtin, empaumer la balle.

هولام houlam, هولام اولام houlam-oulam, corvée; comp. اولامى.

هولك holik, chaumière, baraque, cabane; diminut. de l'arm. հոլիկ, géorg. ხოლიკ.

هولك houlk, laine courte, laine de rebut; comp. كلك.

هوله holé, le temps couvert (littér. le temps se couvre); t. or. هول (humide, mouillé)?

هون houn, vous; voy. تو.

هونك voy. هون.

هوانا zaza haúna, aussitôt; p. هوانا.

هوان hounan, tresser, contrepointer un habit; comp. هونان.

هونئين hounijin, baïller, sommeiller; prés. تو از دهونئيم ez di-hounijim,

او دهونئره eou di-houniji, لم هون, وان دهونئرين plur. em, houn, van di-hounijin; impér. 2.

هون بهونئير be-hounij, plur. هون بهونئيرين houn be-hounijin; parf. part. ته, وى, مه, هونئرى, هونئريه هونئري houniji, hounijiié; tou na-houniji, tu ne sommeilles pas; p. هونئرين?

هونك هونك هونك hounek, fraîcheur; هونك كرين hounek kirin, rafraichir; u,na, frais, G., hōntük S.; p. هونك; comp. هونك.

هونكاي hounekai, rafraichissement; p. هونكاي.

هونك hevenk, mortier; comp. هاون.

هوه hevé, de vous; هوه شولا choul-a hevé, votre affaire, comp. هوه, تو.

هوي hevi, compagne de harem; voy. هوشو.

هوى voy. هوى.

هويستن voy. هويستن.

هه he, quoi! hé quoi! ar. هه.

هي hei, existant; هيه هر هيه heié her heié, qui existe et qui est (Dieu); de هين.

هيك voy. هيك.

هيات heiat, costume, forme; ar. هيات.

(plur. de هياة).

هيان heyān, empêcher; condit. اكر هيان * eguer aou lem be-heyaié, s'il ne l'aurait pas empêché, Ch. 326; de l'ar. عى.

هيبلمش hiblenmich, étourdi, effrayé; والله جاني من ثلوييد وان هيبلمش دبه vallah djan-i min ji topi-d van hiblenmich di-bé, mon Dieu, mon âme est tout étourdie par leurs canons.

هيبين heibin, s'enfuir; de l'ar. هيبين (effrayé, timide).

هيتا tu as apporté (dans le texte pers. (اتى)؟ L. I, 100, 6; ar. ايتا (أوردى) هيتون heitoun, chaleur.

هيدى heidi, doucement, lentement; هيدى هيدى heidi-heidi, tout doucement; هيدى خبردان heidi khaberdan, parler doucement; ehdi bum, je reprends mes forces; ehdi bú (la douleur) se calmait, G.; hēdi, lentement, Rh.; zaza hyedí,

هدأ هدى ar. هدى.

هيرا voy. ايره.

ازدهرم hiran, moudre; prés. او ازدهرم ez di-hirim, تو دهري tou di-hiri, ام هون, وان دهري eou di-hiré; plur. ام هون, وان دهري em, houn, van di-hirin; fut. ازدهرم ez be-hirim etc.; impér. 2. بهرم be-

hiv, lune, L.; гаяць, lune, P.; haiiv, lune; haiif, mois, Rh.; zaza ášma, ášme, lune, mois; dujiki aschmi; cette forme zaza est plus complète que la kurde, car dans celle-ci le š s'est changé en h et est tombé, et le m s'affaiblit en w; arm. ամիս, russe мѣсяцъ.

هيكى hiweki, le quantième du mois.

* هيفه heivi, salaire, B. (il écrit هيره); de هيف (comp. le p. ماهينه, t. ايلق) gage d'un mois).

هي heik, hi, oeuf; plur. هيكان heikan; هي اوى hei awi, oeufs à la coque; هيك سور heik-a sor, oeuf rouge, oeuf de pâques; هي كرين heik ou hi kirin, pondre; هيك لغاندين heik leqandin, battre des oeufs; مرثك ده پانزده هيكان hi mirijk deh panzdeh heikan hi di-ké, la poule pond 10 à 15 oeufs; هيكى بدركتين zi heiki beder-ketin, éclore, sortir de l'oeuf; هيك ماسى heik-a masii, boutargue; ek G. Kl., häec, häk Kl., гекъ P., hek, hek L., heg Sd.; هيقه يمرشك hyqqé ia-mrichk, l'oeuf de la poule, Ch. 305; ek delma, oeuf à la coque; ek brázt, oeuf dur, G. (comp. ar. بيضه oeufs à la coque); k. or. hek, lorist. khaia, kha, feilé khaia, zaza häk, häk, dujiki hok; p. خايه, ossét. aik; voy. هلكه.

هيكال heikal, écrit cabalistique; ar. هيكال.

* zaza hyegá, champ; dujiki higa, aram. ܚܝܓܐ, ܚܝܓܐ (voy. les remarques de Fleischer dans le Dict. chald. de Levy p. 556).

هيلان voy. هيلان.

هيك hilik, bourses, testicules; helek, oeuf, B.; heleka R.; diminut. de هي (هيك).

هيلان voy. هيلان.

* هيله heila, ô, ar. illa S.; ar. الا, علا.

هيم him, pierre.

هين hin, quoi, plait-il; hínā, très-bien, tu as raison, ar. طيب S., p. هين.

هين hin, tentation, sensation; هين كرين hin kirin, tenter, avoir une tentation; tripoter, intriguer; هين بوين hin bouin, flairer (des chevaux), apprendre, s'habituer; هين بويه hin bouié, instruit.

هين hein, exister, appartenir à quelqu'un; prés. از همه ez hemé, تو هي tou hei, او همه eoü he-i-é, négat. نينه niné; plur. ام هون, وان هين em, houn, van he-in; dans le sens d'avoir: من نه وي min, té, vi, mé, vé, وان همه van heié, j'ai, tu ais etc., littér. il y a à moi etc.; fut. من وي همه min vi he-bé, j'en aurai; condit. من اكر همه min egher he-bé, si j'avais; conjunct. bouk ketch ninin, la fiancée n'était plus vierge; parf. من ته وي, او ان همه min, té, vi, mé, vé, evan he-bou, j'avais etc.; هين بويه peré-i min he-bouié, j'avais eu de l'argent; part. prés. هي heii; part. passé هين بويه he-bou, he-bouié, ayant eu; هين همه heié, il y a; هين هر همه heié her heié, qui existe et qui est partout, Dieu; aia G., rere P.; hetye L., hedrus. hē; hénim, ils sont; négat. نه نيم, je ne suis pas L. (p. نيم), 2. tu nîni, 3. tîn'e (voy. تو) ou te-nâ-re (le r est inséré pour éviter le hiatus); plur. tû-nûnin, L.; parf. part. he-bú L.; imparf.

ton musulman); ar. **بِاللَّهِ**, comp. **یا ابو**.
یا بو.

* **zaza ya**, elle; comp. **ای** (il), **ینی**.

* **یا بان** яуань, champ, P.; t. **یا بان**
(du pers. **بیابان**).

* **yābò**, ô père, ô vénérable, S.;
ar. **یا ابو**.

ایرو یاخو صبح iakhou, ou bien;
ایرو یاخو صبح irou iakhou subé bi-tchim, j'irai
aujourd'hui ou bien demain matin; **яхуть**
P.; du pers. **یاخود**.

یاد iad, souvenir; **یاد است** iad-est,
ressouvenez vous de notre pari (espèce de
jeu); du pers. **یاد**, **یاد است**.

یادی iadi, désir, souhait, souvenir; du
pers. **یاده**.

یادی ia-di, autre; **یادی کانه** ia-di
kané, où est cet autre? **یاده** ewé
iadi, voici un autre; comp. **ایدی**.

یار iar, ami; **یاری** eva iar-i
vi-é, c'est son ami; **یاری کفن** iar-i ke-
win, ancien ami; **یاری** G.; **yār** L.; du
pers. **یار**, comp. **نیار**.

یاران iaran, amusement, plaisanterie;
یارانی iarani de-kim, je m'amuse;
c'est propr. le plur. de **یار**.

یارپاغ iarepag, bordure en pierre d'un
toit.

* **yārdm**, secours, L.; t. **یاردم**.

* **yārök**, vert, S.; de l'arm.

یار.

یاری iari, amitié; **یاری کرین** iari
kirin, aider; **یاری گریدان** iari ghiri-
dan, être lié d'amitié; ce-kem iari, je me
lie d'amitié, G.; du pers. **یاری**; comp.

نیاری.

یار voy. **ایغار**.

یاریکاری iarikari, aide, secours, as-
sistance; **به یاریکاریا خدی** be iarikaria
khoudi, avec l'aide de Dieu; du pers.

یاریکاری; voy. **یاریکاری**.

* **yazmjš kir**, il écrivait, L.;
t. **یازمش**.

یازیدجی iazidji, écrivain, scribe; t.
یازیدجی.

یاساغ کرین iasag kirin, prohiber;
t. **یاساق**, **یاساق**, **یصاق** اتسک.

* **یاسمت** iasmin, jasmin, G.; du pers.
یاسمن.

یاسین yā-sin sār qābrestāna bēzin,
ils prononcent le chapitre yā sin du Coran
sur le tombeau, S.; les mots yā sin com-
mencent le 36^m chapitre du Coran.

یاغ iag, beurre; t. **یاغ**; voy. **یاغی**.

یاقوتی iaqout, rubis; **یاقوتی** iaqout-
i ladjverdi, saphir; **یاقوتی** iakút keli
ou scin, hyacinthe, G.; ar. **یاقوت** (du
pers. **یاقوت**, du grec **ύάκυνθος**).

یاکو ia-kou, puisque, comment; **یاکو**
دزانی iakou di-zani, puisque tu le sais.

یال ial, côté, partie; **یالی** ial-i
miran, la partie d'une maison destinée pour
les hommes; **یالی زنان** ial-i jinan, la
partie de la maison pour les femmes; voy.

یالی.

یالدوز ialdouz, dorure; **یالدوز** ial-
douz kiri, doré; t. **یالدوز** (dorage).

یالی ial, plage, les bords d'un canal;
t. **یالی**; comp. **یالی**.

یان ian, iané, ou, ou bien, sinon,
ou au contraire; **یان ناییت** awit ian
nawit, avez vous jeté ou non?
یان aw-a vé djouié
یان iané kaniyé, votre eau est elle du ruisseau

ou bien de la fontaine; یان لم خلاص دبین ian em kbelas di-bin ian eoü mé di-koujin, ou nous nous sauverons, ou ils nous tueront (sinon ils nous tueront); ez rabim ian ra-ne-bim, me leverai-je ou ne me leverai-je pas? yān Rh.; t. یانه, t. or. یانه. یانا.

یانا یانaw, chassis d'une porte.

یانپولی ianpouli, giberne; de l'ital. ampolla (? russe ампула, géorg. ამპული).

یانزده ianzdeh onze; ianzdah G.; yānzdeh L.; zaza yaudés, yaundés; p. یانزده, voy. ده.

* یانه yana, maison, R.; pour خانه?

یا یوان voy.

یاور iaver, adjudant; du pers. یاور.

یا هو ia-hou, he! ar. یا هو.

* یای jai, flèche, Kl.; t. یای (arc).

* یایا yaya, madame, R. I, 144.

یاپلتاق iapyltaq, monter un cheval à dos nu (mot turc).

یاتاغ iatag, lieu où il y a peu de neige et qui sert d'abri pour les brebis (mot turc); t. یاتاق.

ایتیم voy.

یخ iekh, glace, gelée; iax B. P., lorist. yekh; bactr. аѣха (voy. de Lagarde, Beitrage zur baktr. Lexicographie 4), p. یخ.

* یخه poche (dans le texte pers. یخب) L. I, 100, 14.

یخته voy.

یخسیر iekhsir, prisonnier; iaksir G., yakhsir Rh.; comp. یخسیر.

* یخنی iakni, bouillonnement, G.; du pers. یخنی (viande bouillie).

ییدی voy. ایدی.

* یرامز iaramáz, méchant, dépravé, scélérat, infâme, G.; t. یرامز.

یړلو ierlou, peuple à demeure fixe, indigène, les Kurdes domiciliés; t. یړلو.

* یرمخ yermáx, rivière, S.; t. ایرمق.

* یریه jartie, iarti, iarie, bouffonnerie, plaisanterie; jarii t-kem, je plaisante, G.; ar. یهیری; comp. بی یریه.

* یریه کار jarí-kar, jarii-tkar, iarii-kár, bouffon, G.

یزیدی iezidi, yezidi, nom d'une tribu kurde, qui à ce qu'on dit adore le diable; izid S. Cette tribu a ce nom, parcequ'elle regarde le calife Yezid comme une incarnation de Dieu; cette explication semble être erronée et le nom se dérive peut-être du bactr. yazata (p. یزدان).

یسپی voy. سپی.

هستی voy. بستک.

هسیر voy. بسیر.

* یسیری yesiri, captivité, L.; yösiriti Rh.

یشم iechim, hématite; du pers. یشم.

یصاغ iesag, défense, prohibition; t.

یساق یصاق.

یک voy. بط.

یعنی iani, c'est-à-dire; ar. یعنی.

یغما iegma, brigandage; یغما kirin, piller; t. یغما اتمک.

یغمکر iegme-ker, brigand, piller; p. یغما کر.

یغناک iegnag, iegnak, attroupe-ment, bal, réunion des hommes à un festin;

داغناکدا di-ignagida, dans la réunion; t. یغناک.

يك iek, un seul; بوين يك iek bouin, être uni; يك چاى iek-tchaw, borgne, qui n'a qu'un oeil; يك دل iek-dil, unanime, animé de mêmes sentimens; يك رنكى iek-rengghi, compatibilité d'humeurs; يك شم iek-chem, يك شنبه iek-chem-bé, dimanche, premier jour de la semaine; يك يك iek-iek, un à un; يكى دنى ieki dini, un autre, une autre fois, encore une fois; يكى دنى انين ieki dini anin, rapporter; يكى ژوان ieki ji van, l'un d'entre eux; يك-ék, c'est égal, c'est la même chose; chez Garzoni: iek kabar, en un mot; iek gé na vastit, vagabond; iek ex, membre (littér. un de); iek-sciámbi, dimanche; iek rengn nina, changeant; iek bekem, cekem, j'unis; ez iek mal, proches parents; iek du iek, l'un après l'autre; iek daķek, un moment; yek L.; cet autre là, L. I, 98, 4 (comp. guebri autre, et le p. يكى); ĕk Rh., ĕk-shembi, dimanche, Rh; iek-šambah B.; yet M.: zaza yau (un); ya rōji, un jour, à l'avenir; yaúna, yaúnai, autre; bactr. aeva, p. يك; comp. ايك, ايك, ليك, ژيك, پيك.

* يكانه yēkāna, isolé, Rh.; iekaneķ, sanglier (du lat. singularis) Ch. 350; p. يگانه.

* يكتای iek-tai, simple; p. يكتای.

* يكتىر iektyr, l'un l'autre; du pers. يكتىر Ch. 322.

يكدلى iekdili, unanimité; يكدلى يكدلى iekdili nichan-dan, conspirer; de يكدل (s. v. يك).

يكرو iek-rou, essence; du pers. يکرو.

يكسان iek-san, symétrie.

يكو چند ددن iekou, un grain; يكو چند ددن iekou tchend di-ditin, un grain combien donne-t-il? يكو دده هشت ددن iekou deh-ou-hecht di-din, un grain donne dix-huit.

يكون iekoun, somme, total; ar. يكون.

يكى ieki, identité, unité; p. يکى.

يكى يکى ieki, unique, quelqu'un; p. يکى.

* يكاو ma-kay, boeuf, P.; de il, p. ل. (héros, mâle, bête qui paît sans pasteur) et de كآ.

يکلن ielken, la voile d'un navire; يکلن اشى باى ielken-i ach-i bai, volant, aile d'un moulin à vent; t. يکلن.

ييم iem, appât, nourriture des chevaux; ييم داین iem dàin, appâter, donner à manger à un animal; و هسپان تمار بکه hespan timar bi-ké ve iemi-d van bi-dé, étrille les chevaux et donne leur à manger; t. ييرمک.

ييمان ieman, de grâce, pour amour de Dieu; ييمان شېخم رابه ايلامه دهفرا چو ieman cheikh-ym ra-bé el-a mé di-hewra tchou, de grâce, ô mon Cheikh, lève toi, notre tribu est sens dessus dessous; ar. امان.

ايش voy. ايش.

ييمک iemek, dîner; t. ييمک.

* ييملىک iemlik, le manger (propr. mangeoire) Ch. 354; t. ييملىک.

ييمنى iemeni, tapis kurde velouté; es-pèce de souliers; t. ييمنى (de l'ar. ييمنى provenant du Yemen); comp. امنى.

هاتين voy. هاتين.

* يينى zaza yéni, le sien; de يا.

پك. voy. بو
 هسپ iavach, doux, apprivoisé; هسپ
 يواش hesp iavach kirin, dompter
 un cheval; t. يواش.
 يانزده. voy. يودس
 * zaza yaudesín, onzième.
 يوردام iordam, beau, superbe; t. يوردام
 (grâce, façon).
 بورغه iorga, cheval qui va l'amble;
 بورغه t.

* يوز باش yüz-başa, capitaine, S.; t.
 يوز باش.
 پك. voy. بونه
 * zaza yaúve, le premier; de بو.
 * jehauwa, qu'il soit; ar. بهوى,
 voy. صبح.
 * yaha, voilà, Rh.; ar. بهيا, ياه.
 * نيشته. voy. نيشته.



